



فرهنگ وندهای زبان فارسی

(پیشوندها، میانوندها، پسوندها)

دکتر رضا الدین هاجری



طرح و آجر: نادر ساکستر



مؤسسه انتشارات آوای نور

تهران - صندوق پستی: ۱۴۱۸۵/۸۳۵

تلفن: ۸۸۶۶۲۲۱ فاکس: ۸۸۵۳۰۳۹

شابک: ۹۶۴-۶۰۶۳-۲۳-۱

ISBN: 964-6063-24-1



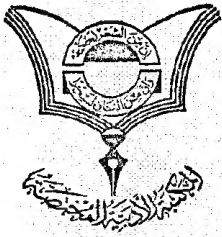
فرهنگ و زدهای زبان فارسی

دکتر ضیا

الدین حاجی

۸۰۲۵/۱ کت

۱۹/۳



فرهنگ

وَندهای زبان فارسی

شامل:

(پیشوندها، پسوندها، میانوندها)

تألیف:

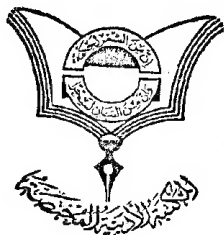
دکتر ضیاءالدین هاجری



انتشارات آوای نور

تهران - ۱۳۷۷

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



□ نام: فرهنگ و نندهای زبان فارسی

□ مؤلف: دکتر ضیاءالدین هاجری

□ ناشر: مؤسسه انتشارات آوای نور

□ نوبت چاپ: چاپ اول - ۱۳۷۷

□ تیراژ: ۴۰۰۰ جلد

□ چاپخانه: معراج

□ کلیه حقوق برای ناشر محفوظ است.

ISBN 964 - 6063 - 24 - 1

□ شابک: ۹۶۴ - ۶۰۶۳ - ۲۴ - ۱

صندوق پستی: ۸۳۵ - ۱۴۱۸۵ / تلفن: ۸۸۶۶۲۲۱ فاکس: ۸۸۵۳۰۴۹

تهران - بلوار کشاورز - خیابان وصال شیرازی - نرسیده به خیابان ایتالیا - کوچه مریم

پلاک ۲۰۹ - طبقه دوم

قیمت: ۱۲۰۰ تومان

پیشکش به شادروانِ پُردانش استاد بزرگوار
علی اکبر دهخدا و زنده یادِ فرهیخته دکتر محمود
حسابی و دکتر محمد معین که در راه دانش و
ادب و فرهنگ این مرز و بوم از هیچ کوششی
دریغ نداشتند.
درود به روان پاکشان باد. خدایشان بیامرزد.

دکتر ضیاءالدین هاجری

نشانه‌های آوانگاری و کوتاهاواره‌هایی که در "فرهنگ‌وندهای زبان فارسی" به کار رفته است.

نویسه‌ها و آواها	نشانه‌های آوانگاری	نمونه
آ	ā	آباد ābād
آ، آ، آ، آ، آ، آ	a	جویدن، عطار، خنده javidan, attār, xanda
او کشیده	aw	آوژن awžan
ا، ا، ا، ا، ا، ا	e	خنده xande ابراهیم ebrāhim
ا، ا، و	o	اُستاد ostād
اُو، اُو (کشیده)	ow	وِلو، اُوژن velow, owžan
او، اُو، وُ	u	جوراب ĵurāb
ای، ی، ی	i	ایستادن istādan
ء	?, ɔ	دائر dāʔr, dāɔr
ب	b	باش bāš
پ	p	پَر par
ت، ط	t	تر، طاهر tar, tāher
ث، س، ص	s	ثواب، سر، صابون savāb, sar, sābun
ج	ĵ	جمشید ĵamšid
چ	č	چهار čahār
ح، ه	h	حالت، خواهش hālat, xāheš
خ	x	خورشید xoršid
د	d	دویدن davidan
ذ، ز، ض، ظ	z	ظرف، ذنب، زهر، ضرب zarf, zanb, zahrā, zarb

rāsti راستی	r	ر
žulida(e) ژولیده	ž	ژ
širin شیرین	š	ش
		ع، ع: ← آ
qobād, γobād فباد	q, γ	غ، ق
fārsi فارسی	f	ف
kabud کبود	k	ک
gol گل	g	گ
loyat لغت	l	ل
mādar مادر	m	م
nāder نادر	n	ن
vāhed واحد	v	و
yektā یکتا	y	ی

نشانه‌ها (کوتاهواره‌ها)

پیش از میلاد مسیح	پ.م
رجوع کنید به	← (پیکان)
ترکی	تر
خورشیدی	خ
شمسی	ش
عربی	عر
فارسی	فا
فرانسوی	فر
قمری	ق
میلادی	م
ماوراءالنهری	ما
هجری	ه
یا	/
نشانه‌ی واج نویسی	//

فهرست واژه‌های «فرهنگ واژه‌های زبان فارسی»

۶

۴۰	آلا.....	۳۵	آ.....
۴۰	آلود: ← آگین.....	۳۵	آ: سلب، نفی.....
۴۰	آله.....	۳۶	آ: ← ا.....
۴۱	آلی.....	۳۶	آب: ← آب، آبه.....
۴۱	آن: ← ان.....	۳۶	آب، آبه.....
۴۱	آنه: ← انه.....	۳۶	آباد: جا، مکان.....
۴۱	آور: اتصاف.....	۳۷	آجین: ← آگین.....
۴۱	آوری.....	۳۷	آج: نام‌افزار یک کار.....
۴۲	آوند: نسبت.....		آد: به هم بودن چند کسی را برای کاری.....
۴۲	آیی ← ایی.....	۳۷	می‌رساند.....
		۳۸	آده ← آد.....
۴۳	آ: سلب، نفی.....	۳۸	آز: ← ار.....
۴۴	آ: صیغه‌ی مبالغه.....	۳۸	آژن.....
۴۴	أ.....	۳۸	آسا: شباهت، لیاقت.....
۴۴	إ.....	۳۹	آک: ← ک، اک.....
۴۵	ا: الف اتصال یا ردیف.....	۳۹	آگین: ← آگین.....
۴۵	ا: اشتغال، تمامی، شمول.....		آگین: اتصاف، دارندگی، مالکیت،
۴۵	ا: به معنای (اندر، در).....	۳۹	مصاحبت.....
۴۵	ا: برابری به معنی دست کم.....	۴۰	آل ← ال.....
۴۶	ا: بسیاری، کثرت و.....		

۱

۴۷	۱-: به معنای «تا»	۵۶	۱-: تحذیر و تنبیه
۴۷	۱-: تحذیر	۵۶	۱-: تردید، دودلی، شک
۴۸	۱-: برای تداوم اسم صوت	۵۶	۱-: تصریح
۴۸	۱-: الف حال، نشانه‌ی حال	۵۷	۱-: به جای «ی» تنکیر
۴۸	۱-: الف ترتیب و توالی	۵۷	۱-: به جای «تنوین عربی»
۴۸	۱-: به معنای «به»	۵۷	۱-: توصیف
۴۹	۱-: تکرار	۵۸	۱-: به جای برخی از «حروف اضافه»
۴۹	۱-: الف تکرار یک حالت یا زمان	۵۸	۱-: خطاب به الف خطاب و ندا
۴۹	۱-: به معنای تمام، کل، همه	۵۸	۱-: «دعا» نفرین، آرزو، خواهش
۴۹	۱-: در واژه‌ی بساداباد به معنای «تواند بود»	۵۸	۱-: زاید
۴۹	۱-: به معنای یکی از حروف اضافه	۵۹	۱-: زینت
۵۰	۱-: الف دعا	۵۹	۱-: الف شعری (شعری، اشباع و ...)
۵۰	۱-: الف ردیف	۵۹	۱-: برای ساختن «صفت فاعلی و صفت مشبّه» و ...
۵۰	۱-: الف رنگارنگی و تلون	۶۰	۱-: ضمیر
۵۰	۱-: الف زاید (افزوده، بیهوده)	۶۱	۱-: قَسَم
۵۱	۱-: الف زینت	۶۱	۱-: کثرت به الف بسیاری
۵۱	۱-: به معنی «سَلَم»	۶۱	۱-: لیاقت (سزاواری، شایستگی)
۵۱	۱-: نشانه‌ی سوی و جهت	۶۱	۱-: مبالغه: به الف تأکید و مبالغه
۵۱	۱-: شدت، غایت، نهایت	۶۱	۱-: مصدری
۵۱	۱-: کسره‌ی اضافه	۶۱	۱-: ندا، خطاب
۵۲	۱-: الف عاطفی یا عطف	۶۱	۱-: نسبت
۵۲	۱-: به معنی «مقابله، مواجهه»	۶۱	۱-: (ه، ه) ...
۵۲	۱-: نشانه‌ی «همراهی»	۶۱	۱-: اب، -ابه: به -آب، -آبه
۵۲	۱-: به معنی «هنگام، لحظه‌ی حساس»	۶۱	۱-: اَبَر -
۵۳	۱-: اسم‌ساز (مصدری، اسم مصدری)	۶۲	۱-: اَبی
۵۴	۱-: استغاثه، اندازه، و ...	۶۲	۱-: اَب
۵۴	۱-: اشباع، اطلاق، زاید	۶۲	۱-: اَپَرِش
۵۵	۱-: بزرگداشت، تعظیم، تَفخیم	۶۲	۱-: ات
۵۵	۱-: بسیاری، تعجب، تَفخیم، تکثیر، کثرت	۶۳	۱-: اِج
۵۶	۱-: پاسخ	۶۳	۱-: ار
۵۶	۱-: در پایان صفت ...	۶۴	۱-: از
		۶۴	۱-: از

۶۴	ان: نشانه‌ی مصدر	۷۵
۶۴	ان: مکان (جا)	۷۵
۶۵	ان: نسبت پدر فرزندی (بنوّت)	۷۶
۶۵	آنچ: مکان	۷۷
۶۵	آند: ← ند	۷۷
۶۵	آندر	۷۷
۶۵	آندر	۷۸
۶۵	آندر: نسبت	۷۸
۶۷	آندرون	۷۹
۶۷	اندن: (= آندن، آئیدن)	۷۹
۶۸	آنده: ← نَده	۷۹
۶۸	آنگ: ← آنچ	۷۹
۶۸	انه: (= آنه) تشبیه، نسبت، و	۸۰
۶۸	آنه: اتصاف	۸۱
۶۹	انی: ← ی نسبت	۸۱
۶۹	انیدن: (= آئیدن)	۸۱
۶۹	او: ← سلب، نفی	۸۲
۶۹	او: ← آو، آف	۸۲
۷۰	او: نسبت	۸۲
۷۰	او: ← و	۸۲
۷۰	اوپه: ← پَپه	۸۲
۷۱	اور: ← وُر، وُور	۸۲
۷۱	اوز	۸۲
۷۱	اوش	۸۲
۷۱	اوک	۸۲
۷۲	اول	۸۳
۷۲	اولو	۸۳
۷۳	اوله	۸۳
۷۴	اومند	۸۳
۷۴	اون	۸۳
۷۴	اوی	۸۴
۷۴	اویه: ← ویه	۸۴
۷۵	آه، إه	۸۴
۶۴	اس	
۶۴	آسا: سه: ← آسا	
۶۵	استان	
۶۵	استان	
۶۵	اش: ← ش	
۶۵	اشن: ← شن	
۶۵	آف	
۶۵	اک: اتصاف، لیاقت، نسبت	
۶۷	آکی	
۶۷	ال	
۶۸	الان	
۶۸	اله	
۶۸	آم: ← سلب	
۶۸	آم: «ضمیر» متکلم واحد	
۶۹	آم: ← مُم	
۶۹	ام: ← به معنای این، همین	
۶۹	امین: ← اُم (م)، مُمین	
۶۹	آن: ← به چم «برون آمده از ...»	
۷۰	آن: ← ضد و نفی	
۷۰	ان	
۷۰	ان: آذین، آیین و	
۷۱	ان: اتصاف	
۷۱	ان: الحاق (پیوستگی)	
۷۱	ان: تشبیه‌ی عربی	
۷۱	ان: تنوین	
۷۲	ان: جمع در زبان فارسی	
۷۲	ان: اسم مصدری، حاصل مصدری	
۷۳	ان: زاید	
۷۴	ان: زمان	
۷۴	ان: زینت	
۷۴	ان: نشانه‌ی تأکید شماره	
۷۴	ان: صفت فاعلی، فاعلی، و	
۷۵	ان: کثرت و استمرار	

۸۴	ای: نشانه‌ی نکره و وحدت	۹۲	- باز: مکان
۸۴	- ای: ← پسوندهای مصغر	۹۳	- باره: صفت ساز، نسبت، و
۸۴	- ایّ	۹۳	- باز: -
۸۵	- ایان	۹۵	- باز: - باز، واژ
۸۵	- ایانه	۹۵	- باز
۸۵	- ایت	۹۷	- بازپس -
۸۵	- ایجّه: ← - یجه	۹۷	- بازی
۸۵	- ایچّه: ← - یچه	۹۷	- باژ
۸۵	- ایده	۹۸	- باش
۸۵	- ایر: ← - یر	۹۸	- باشی
۸۵	- ایز	۹۸	- بام
۸۵	- ایزه: ← - یزه	۹۸	- بان: حفاظت، محافظت، نگهداری
۸۵	- ایژک: ← - یژک	۹۹	- بان: مکان
۸۵	- ایژه: ← - یژه		- بد: حفاظت، دارندگی، محافظت،
۸۵	- ایشن	۹۹	نگهداری
۸۵	- ایک	۱۰۰	- بر: اسمی
۸۵	- این: ← - ین	۱۰۰	- بر: فاعلی، مکان
۸۵	- اینه: ← - ینه	۱۰۱	- بر: فعلی
۸۵	- ایی	۱۰۱	- بر
		۱۰۲	- بُر
		۱۰۶	- برون
		۱۰۳	- برهم
۸۶	ب، به	۱۰۳	- بُفت
۸۶	ب، ب، به: تأکید، زاید، زینت	۱۰۳	- بک
۸۸	ب، به: تشبیه و ماندی	۱۰۴	- بگم: ← بیگم
۸۸	به: به جای تنوین	۱۰۴	- بِل: ← مبالغه
۸۸	ب، به: فاعلی	۱۰۴	- بِلَا
۸۹	ب، به: قیدساز	۱۰۴	- بُن
۸۹	ب، به: وصفی	۱۰۵	- بُند
۹۰	ب، به: اتّصال، الصاق، ترتیب	۱۰۵	به: - ← بَ پ
۹۰	با: اتّصاف، اثبات، دارایی (مالکیت)	۱۰۵	به: - ← بَ - پ
۹۱	با: قیدساز	۱۰۵	به هم
۹۲	باج	۱۰۶	بی: سلب و نفی
۹۲	- باد: اتّصاف، محافظت، مکان		

ب

۱۰۷	بیرون - بیرون	۱۰۷	پی - پی
۱۰۷	بیز - بیز	۱۱۸	پیرا - پیرا
۱۰۷	بیگ - بیگ	۱۱۸	پیش - پیش
۱۰۸	پیگم - پیگم		
۱۰۹	بیل - بیل		

ت

۱۲۰	ت - ت
۱۲۰	تا - تا
۱۲۰	تا: شباهت، مانند، همتایی
۱۲۰	تا: پساوند مقدار
۱۲۱	تار - تار
۱۲۱	تاش - تاش
۱۲۲	تان - تان
۱۲۲	تای: ← - تای
۱۲۲	تر: تر
۱۲۲	تر: نشانه‌ی صفت تفضیلی
۱۲۳	ترین: نشانه‌ی صفت عالی
۱۲۳	تن: پسوند مصدر
۱۲۵	توز - توز

ث

۱۲۶	ثا: مکان
-----	----------

ج

۱۲۷	جات: نشانه‌ی جمع
۱۲۷	جار: مکان
۱۲۸	جان: مکان
۱۲۸	جند: مکان
۱۲۸	جق، جرق: ← - ه مکان
۱۲۸	جنده: ← - کث
۱۲۸	جون: ← - گون
۱۲۸	جه: ← - پسوندهای مصغر
۱۲۸	جی: اتصاف
۱۲۹	جین - جین

پ

۱۱۰	پ، پ - پ
۱۱۰	پا - پا
۱۱۰	پاد - پاد
۱۱۱	پاد - پاد
۱۱۱	پار - پار
۱۱۱	پاشا - پاشا
۱۱۲	پام - پام
۱۱۲	پان - پان
۱۱۳	پان - پان
۱۱۳	پت - پت
۱۱۳	پتی - پتی
۱۱۳	پد - پد
۱۱۳	پد - پد
۱۱۳	پند - پند
۱۱۳	پذیر - پذیر
۱۱۴	پذیری - پذیر
۱۱۴	پز - پز
۱۱۵	پُر - پُر
۱۱۵	پَرا - پَرا
۱۱۵	پرست - پرست
۱۱۶	پرستی - پرستی
۱۱۶	پژ - پژ
۱۱۶	پَس - پَس
۱۱۷	پش: ← - پاد
۱۱۷	پش: مشابهت
۱۱۷	پُشت - پُشت

چ

- ۱۴۴ دگر -
 ۱۴۴ دم: زمان -
 ۱۴۴ دن: پسوند مصدر -
 ۱۴۴ دی -: پیشوند -
 ۱۴۵ دیز -
 ۱۴۵ دیزه: ← -
 ۱۴۵ دیس: شباهت، لیاقت، مشابهت -
 ۱۴۶ دیگر -
- ۱۳۰ چَرته: پسوند رنگ -
 ۱۳۰ چرده: پسوند رنگ -
 ۱۳۰ چه: پسوند تصغیر -
 ۱۳۱ چی: اتصاف و نسبت -

خ

- ۱۳۳ خُ -
 ۱۳۳ خاتون -
 ۱۳۳ خاله: ← - غاله -
 ۱۳۳ خان -
 ۱۳۴ خانه -
 ۱۳۵ خَر -
 ۱۳۶ خر -
 ۱۳۶ خَن: مکان -
 ۱۳۶ خواه -
 ۱۳۷ خیز -
- ۱۴۷ ذا -
 ۱۴۷ ذات -
 ۱۴۷ ذو -
 ۱۴۷ ذی -

ذ

ر

- ۱۴۸ رام -
 ۱۴۸ ران -
 ۱۴۸ رُم -
 ۱۴۸ رو -
 ۱۴۸ رَو -

ز

- ۱۵۰ زار: مکان -
 ۱۵۰ زان -
 ۱۵۱ زَبَر -
 ۱۵۱ زن -
 ۱۵۱ زه -
 ۱۵۱ زی: ← - ی نسبت -
 ۱۵۱ زیر -

ژ

- ۱۵۲ ژُک -

د

- ۱۳۸ د: ضمیر پسوندی -
 ۱۳۸ دار: حفاظت، دارندگی، شغل، مالکیت -
 ۱۳۹ داری -
 ۱۳۹ دان: مکان -
 ۱۴۰ دانی: مکان -
 ۱۴۱ دَر -
 ۱۴۲ دَر -: اتصال و کثرت -
 ۱۴۲ دَر -
 ۱۴۲ درد -
 ۱۴۲ درون -
 ۱۴۲ دُر -
 ۱۴۳ دس -
 ۱۴۳ دسه: ← - دس، - دیس -
 ۱۴۳ دُش -

۱۶۵ ش: ضمیر ۱۵۲ زه:

۱۶۵ ش: نسبت:

۱۶۶ شاد

۱۶۶ شاد:

۱۶۶ شار

۱۶۷ شار:

۱۶۷ شان

۱۶۷ شاه

۱۶۷ شاه:

۱۶۸ شاه: مکان:

۱۶۸ شت: ← ست

۱۶۸ شت: مصدری:

۱۶۹ شن:

۱۶۹ شن:

۱۷۰ شناس:

۱۷۰ شناسی:

ص = ع

۱۷۱ صفت

۱۷۱ طلب:

۱۷۱ طلبی

۱۷۱ عَدَم: ← غَیر

غ

۱۷۲ غاله: تصغیر، مصغر:

۱۷۲ غَن

۱۷۲ غنچ

۱۷۲ غَند:

۱۷۳ غَیر

ف

۱۷۴ فا

۱۷۴ فام: اتصاف، رنگ، شباهت

س

۱۵۳ سا: از ادات تشبیه و ...

۱۵۳ سار: به معنای سر

۱۵۴ سار: زاید

۱۵۴ سار: شباهت، و ...

۱۵۴ سار: مکان:

۱۵۶ ساز

۱۵۶ سازی

۱۵۶ سان

۱۵۶ سان: شباهت، و ...

۱۵۶ سان: مکان

۱۵۶ ست

۱۵۸ ستا

۱۵۸ ستان

۱۵۸ ستان: زمان

۱۵۹ ستان: مکان

۱۶۰ سَتَن: مصدر

۱۶۰ سَتی: ← ست

۱۶۰ سَر

۱۶۱ سَر

۱۶۱ سَر: زمان

۱۶۱ سَر: شباهت، لیاقت، و ...

۱۶۱ سَر: مکان

۱۶۲ سَرّا: مکان

۱۶۲ سنج

۱۶۲ سنجی

۱۶۲ سیر: مکان

۱۶۳ سیل: مکان

ش

۱۶۴ ش: اسم مصدر

۱۸۷	ک: نسبت	۱۷۵	فَر -
۱۸۷	کار: اسم فاعل	۱۷۵	- فَر
۱۸۸	کار: پیشه، فاعلی، مبالغه	۱۷۵	فرا -
۱۸۸	کاره -	۱۷۷	فَراز -
۱۸۸	کاله -	۱۷۸	- فَرّاز: ← فراز -
۱۸۸	کان -	۱۷۸	فَراهِم -
۱۸۹	گَت -	۱۷۸	فرو -
۱۸۹	کَت: مکان	۱۸۰	قُرود -
۱۸۹	گَث -	۱۸۰	فره -
۱۸۹	گَد -	۱۸۱	- فَش
۱۹۰	گَد -		
۱۹۰	گَدَه -		
۱۹۰	کَدَه: مکان		
۱۹۱	گَش -		
۱۹۱	گَم -		
۱۹۲	گَنَت: ← کند		
۱۹۲	گَنَد: مکان		
۱۹۲	کُور -		
۱۹۲	کَه: تصغیر		
۱۹۲	کِی -		

ق

۱۸۲	قابِل -
۱۸۲	- قان: ← گَث
۱۸۲	- قَنَد: ← گَث

ک

۱۸۳	ک: اسم ساز	۱۸۳	ک: اندکی، تقلیل، کمی، کوتاهی
۱۸۳	ک: تحبیب، ترحیم، دلسوزی، و ...	۱۸۳	ک: تحقیر (بی ارزشی)، توهین
۱۸۴	ک: تصغیر (کوچکی)	۱۸۴	ک: چگونگی، حالت، و ...
۱۸۵	ک: زاید	۱۸۵	ک: شباهت (تشبیه)، مشابهت، نسبت
۱۸۵	ک: صفت ساز	۱۸۵	ک: ظرافت، لطافت، و ...
۱۸۵	ک: ظرافت، لطافت، و ...	۱۸۶	ک: فاعلی
۱۸۶	ک: لیاقت	۱۸۶	ک: مادینگی (تأنیث)
۱۸۶	ک: مادینگی (تأنیث)	۱۸۷	ک: مکان
۱۸۷	ک: مکان	۱۸۷	ک: معرفه
۱۸۷	ک: معرفه	۱۸۷	ک: در معانی متفرقه و گوناگون
۱۸۷	ک: نسبت		
۱۸۸	گانه: اَنصاف، تعداد، نسبت		
۲۰۰	گانی -		

گ

۱۹۴	گار: پیشه، حالت، فاعلی، مبالغه
۱۹۵	گاره: فاعلی
۱۹۵	گاری -
۱۹۶	گاله: تصغیر
۱۹۶	گان: علامت جمع
۱۹۶	گان: زمان
۱۹۷	گان: نشانه‌ی «عدد توزیعی»
۱۹۷	گان: مکان
۱۹۷	گان: نسبت
۱۹۸	گانه: اَنصاف، تعداد، نسبت
۲۰۰	گانی -

۲۱۳	..... لاق: ← - لاخ، - لیک	۲۰۰	..... گاو
۲۱۳	..... لان: مکان	۲۰۰	..... گاه: زمان
۲۱۴	..... لُخ: ← - لاخ	۲۰۱	..... گاه: به معنی خانه در شطرنج و ...
۲۱۴	..... لُق: ← - لاخ	۲۰۱	..... گاه: مکان
۲۱۴	..... لَم: پیشوند فعل، حرف نفی	۲۰۲	..... گاه: در «موسیقی»
۲۱۴	..... لَم: مکان	۲۰۲	..... گاهان
۲۱۵	..... لو: مکان، نسبت	..... گَر: پیشه، حالت، فاعلی، مبالغه،	
۲۱۵	..... لُله	۲۰۳	..... نسبت
۲۱۵	..... لیک: مکان، نسبت	۲۰۳	..... گرا

م

۲۱۶	..... مَ: نفی	۲۰۴	..... گرد
۲۱۶	..... مَ: نهی و دعا	۲۰۴	..... گری
۲۱۷	..... م: تأنیث (مادینگی)	۲۰۶	..... گِن: اَنصاف، دارندگی
۲۱۷	..... م: علامت عدد ترتیبی	۲۰۶	..... گور
۲۱۸	..... م: پسوند به صورت ضمیر	..... گون: اَنصاف، تشبیه، چگونگی، مشابهت،	
۲۱۸	..... مآب	۲۰۶	..... همانندی
۲۱۹	..... مآبی	۲۰۷	..... گونا: اَنصاف، تشبیه، و ...
۲۱۹	..... مار	۲۰۷	..... گونه
۲۱۹	..... مان: شباهت، مکان، و ...	۲۰۷	..... گونه: اَنصاف، رنگ
۲۲۱	..... مان: ضمیر	۲۰۸	..... گه
۲۲۱	..... مانه: ← مان	۲۰۸	..... گه: زمان، مکان
۲۲۱	..... مانی	۲۰۹	..... گهان
۲۲۱	..... مَد	۲۰۹	..... گی: حاصل مصدری
۲۲۱	..... مدار	۲۱۰	..... گیر
۲۲۱	..... مداری	۲۱۰	..... گیری: اسم مصدر ساز
۲۲۱	..... مَن	..... گَین: اَنصاف، حالت، دارندگی،	
..... مَنَد: اَنصاف، تصاحب، دارایی (مالکیت)،		۲۱۱	..... مصاحبت
۲۲۲	..... شغلی، محافظت، مصاحبت و ...		
۲۲۴	..... مَندی: ← - مَند		
۲۲۴	..... مَه: پسوند ترکی است	۲۱۲	..... لا: - نفی
۲۲۴	..... مَه: مکان	۲۱۲	..... لا: تعداد، تعدد
۲۲۴	..... مَه: نهی	۲۱۲	..... لاخ: جا، مقام، مکان

ل

- و- ۲۴۰
 و: تصغیر (کوچکی)، تحبیب ۲۴۰
 و: دارندگی، صاحبیت، فاعلیت، کثرت،
 مبالغه ۲۴۰
 و: علامت تأیید (مادینگی) ۲۴۱
 و: علامت معرفه ۲۴۱
 و: نسبت ۲۴۱
 و: پیشوند فعل (فعلی) ۲۴۲
 و- ۲۴۴
 و: پیشه، حفاظت، فاعلی ۲۴۴
 و: مکان ۲۴۵
 واده ۲۴۵
 وار ۲۴۵
 وار: اتصاف، دارندگی، مصاحبت ۲۴۶
 وار: به معنای بار، حمل ۲۴۷
 وار: به معنای بار، دفعه، مرتبه ۲۴۷
 وار: تشبیه، چگونگی، شباهت و ۲۴۷
 وار: جا، مکان ۲۴۸
 وار: به معنای خداوند، صاحب و ۲۴۸
 وار: زاید ۲۴۸
 وار: به معنای مقدار ۲۴۸
 وار: ۲۴۸
 واری ۲۴۹
 واژ ۲۴۹
 وال: محافظت، نگهداری ۲۴۹
 وام: مشابَهت ۲۵۰
 وان: شباهت، لیاقت، محافظت ۲۵۰
 وان: مکان ۲۵۱
 وانه: اتصاف ۲۵۱
 وانی: محافظت ۲۵۱
 وِوَدَن: پسوند مصدر ۲۵۲
 وِر - ۲۵۲

- می: استمرار، تأکید، تکرار ۲۲۵
 می: پسوند عدد ترتیبی ۲۲۶
 مین: پسوند عدد ترتیبی ۲۲۷
 ن-: پیشوند انکاری ۲۲۸
 ن-: پیشوند فعل ۲۲۸
 ن-: پیشوند نفی ۲۲۸
 ن-: پیشوند، حرف نهی ۲۲۹
 ن-: علامت تنوین ۲۲۹
 ن-: نشانه‌ی مصدر ۲۲۹
 ن-: مکان ۲۳۰
 ن-: ن- اتصاف ۲۳۰
 نا-: اتصاف، سلب، نفی ۲۳۰
 نا: اسم ساز ۲۳۲
 نا: مکان ۲۳۳
 ناپذیر: پذیر، قابل، غیر قابل ۲۳۳
 ناک: اتصاف، حالت، دارندگی (مالکیت)،
 مصاحبت، نسبت ۲۳۳
 نند: جا، مکان ۲۳۴
 نند: ضمیر پسوند فعلی ۲۳۵
 نند: فاعلی، قابلیت، مصدری ۲۳۵
 ننده: اتصاف، پیشه، دارندگی، فاعلی،
 مبالغه ۲۳۶
 نشین ۲۳۷
 نشینی ۲۳۷
 ننگ: اتصاف و نسبت ۲۳۷
 نما ۲۳۸
 نمایی ۲۳۸
 نه-: نفی ۲۳۸
 نه: ۲۳۹
 نی ۲۳۹

۲۶۴	ه: تحقیر، تصغیر، تعظیم، توهین	۲۵۳	محافظة، مصاحبت، نسبت، و
۲۶۴	ه: جا، جایگاه، مکان	۲۵۴	وَر: مکان
۲۶۵	ه: خداوندی، دارایی، مالکیت	وَر: اَتَصاف، دارندگی، محافظت،	
۲۶۵	ه: زاید	نسبت	۲۵۴
۲۶۶	ه: شباهت (تشبیه، مانندگی)	وَش: تشبیه، چگونگی، لیاقت،	
۲۶۷	ه: سازندهی صفت از اسم	همانندی	۲۵۵
۲۶۷	ه: سازندهی صفت نسبی	وَش: شباهت	۲۵۶
۲۶۸	ه: صفت و قیدساز	وَك:	۲۵۶
۲۶۸	ه: کثرت (بسیاری، شدت، مبالغه)	وَل:	۲۵۶
۲۶۸	ه: مادپندگی (تأنیث)	وُلو:	۲۵۶
۲۶۸	ه: معرفه (آشکار)	وَله ← اوله	۲۵۶
۲۶۸	ه: مقدار و اندازه: ← ه: نسبت	وَن: علامت جمع عربی	۲۵۶
۲۶۹	ه: نسبت و اَتَصاف	وَن: ← اون	۲۵۷
۲۷۰	ه: نشانهی حرکت فتحه (اسمیّه)	وَن: شباهت، لیاقت، همانندی	۲۵۷
۲۷۰	ه: (= هُو)	وَنَد: اَتَصاف، دارندگی	۲۵۷
۲۷۱	ه: وحدت	وَنَد: جا، ظرف، مکان، و	۲۵۸
۲۷۱	ها -: پیشوند فعل	وَي:	۲۵۹
۲۷۱	ها -: نشانهی جمع فارسی	وَي:	۲۵۹
۲۷۳	هام: ← هم	وَل: ← بیل	۲۶۰
۲۷۳	هان: مکان	وَل: تصغیر (کوچکی)	۲۶۰
هَم -: پیشوند اشتراک، صفت ساز،	همراهی	وَل: مکان	۲۶۰
همی -: پیشوند فعل، استمرار	هَم: ← هم	وَل: اَتَصاف، تصغیر، شباهت و نسبت	۲۶۰
هین:			
هَو - (= هُو، هَا حُ)			
هَه -: ← هم			

۵

۲۶۱	ه: اسم اَلت (ایزار)	۲۶۱	ه: پسوند اسم فاعل (فاعلی)
۲۶۱	ه: پسوند اسم مصدر	۲۶۲	ه: پسوند اسم مفعول، صفت مفعولی،
۲۶۲	ه: پسوند اسم مفعول	۲۶۲	مفعول
۲۶۳	ه: اسمی و وصفی		

۲۶۱	ی: پسوند آرزو، تَرَجی، تَمَنی،
۲۷۷	حسرت
۲۷۸	ی: استمراری
۲۷۹	ی: اسم مصدری، حاصل مصدری،
۲۷۹	مصدری

۲۸۱ ی: اسم معنی ساز	۲۸۱ ی: مبالغه (بسیاری، گزافه)..... ۲۹۵
۲۸۱ ی اصلی	۲۸۱ ی: متکلم (گوینده)..... ۲۹۵
۲۸۱ ی: بیان اضافه یا زاید	ی مجهول..... ۲۹۵
۲۸۳ ی: پسوند اندازه، مساحت، مقدار....	ی: کوتاه شده ی «استی»..... ۲۹۶
۲۸۳ ی انشایی	ی: مصدر مَرَه..... ۲۹۷
۲۸۳ ی: تأکید، تأیید، تقویت	ی مصدری..... ۲۹۷
۲۸۳ ی: تحبیب	ی مطیعی..... ۲۹۷
۲۸۳ ی: تحقیر	ی: معرفه (شناسا)..... ۲۹۸
۲۸۴ ی: تخصیص نکره	ی معروف..... ۲۹۸
۲۸۴ ی: تردید، شک	ی مفعول مطلق..... ۲۹۸
۲۸۵ ی: تعبیر خواب	ی مفعولی..... ۲۹۸
۲۸۵ ی: تعجب (شگفتی)	ی مُماله..... ۲۹۹
۲۸۵ ی: تعظیم (بزرگی)، حشمت، لقب...	ی موصول..... ۲۹۹
۲۸۶ ی: تفخیم (بزرگداشت)	ی: نسبت..... ۲۹۹
۲۸۶ ی: تکثیر (انبوهی، بسیاری).....	ی: نکره (ناشناس، ناشناخته)..... ۳۰۴
۲۸۶ ی: توصیفی (وصفی)	ی: وحدت (یک، یکی، یگان)..... ۳۰۷
۲۸۷ ی: حاصل مصدری	یّ..... ۳۰۸
۲۸۷ ی: حرفه (پیشه)، شغل، عمل، کار...	ی - یا - ی - مُماله..... ۳۰۸
۲۸۷ ی: خطاب	ی - واسطه ی جمع، واسطه، زاید... ۳۰۹
۲۸۸ ی: رابطه، ربطی	یاد..... ۳۱۰
۲۸۸ ی: زاید	یاز: اَتّصاف، دارندگی (مالکیت)، محافظت..... ۳۱۰
۲۸۹ ی: زینت	یّت: پسوند اسم ساز..... ۳۱۱
۲۸۹ ی: شباهت (مانندگی)	یجّه: پسوند تصغیر..... ۳۱۲
۲۸۹ ی: شرط و جزا	یجّه: ← یجّه..... ۳۱۲
۲۹۰ ی: ضمیری	ید: ضمیر پسوندی..... ۳۱۳
۲۹۱ ی غیر شرطی: ← ی مطیعی	ید..... ۳۱۳
۲۹۱ ی: فاعلی	یدن: پسوند مصدر..... ۳۱۳
۲۹۲ ی: فعلی	یده: تبعیت و سر نهادن..... ۳۱۴
۲۹۲ ی: قید زمان	یر: اَتّصاف، نسبت..... ۳۱۴
۲۹۳ ی: قیدی (قیدساز)	یره..... ۳۱۴
۲۹۳ ی: کثرت، عظمت	یز: ← یزه..... ۳۱۴
۲۹۳ ی: کسره ی اضافه:	یزه: اَتّصاف، تصغیر..... ۳۱۵
۲۹۳ ی: لیاقت، شایستگی، قابلیت	

۳۱۷	- ین: مکان	۳۱۵	- یؤه
۳۱۷	- ین: نسبت و اتّصاف	۳۱۵	- یک
۳۱۸	- ینه: نسبت و اتّصاف	۳۱۶	- یم
۳۱۹	- یون	۳۱۶	- ین: علامت تشبیه در زبان عربی
۳۲۰	- یه: تأنیث (مادینگی)	۳۱۶	- ین: علامت جمع در زبان عربی
۳۲۰	- یّه: مکان	۳۱۶	- ین: پسوند صفت عالی
۳۲۰	- یّه: نسبت	- ین: معنایی نزدیک به «صفت فاعلی»	
۳۲۰	- یی	۳۱۷	دارد

سرآغاز

۱- گفتارهای پژوهشی و تاریخی

۱-۱- در روزگاران گذشته - پیشتر از آن که کشورهای اروپایی پدید آیند و در جهانخواهی و جهانخوازی بدانجا رسند که در هر کار، تنها به سوزیان دارایی و سوداگری خویش بنگرند و میان مردمان کشورها، مرزهای ساختگی پدید آورند و به نیروی اندوخته‌یی که از همان کشورها فراچنگشان می‌آید، چندان بدان مرزهای ساختگی ارج بنهند که خویشان و نزدیکان دو سوی مرز را با یکدیگر دشمن گردانند تا بر سر همان مرزها با یکدیگر بستیزند - در نوشته‌های ایرانی، جهان به هفت کشور بخش شده بود. یکی کشور «میانین» بود که آن را «خوینرث بامی» یا «ایران درخشان» می‌نامیدند. شش کشور دیگر نیز در شش سوی آن بود که هر کدام به نامی خوانده می‌شد.

۱-۲- در تاریخ گیتی هر روزگاری را ویژگی‌هایی است که به خود آن روزگار بستگی دارد. در آغاز تاریخ، آدمیان دسته‌یی می‌زیستند و آن زمان، روزگاران افسانه‌ها بود. پس از پیدایش کشاورزی و روایی آن، دوره‌ی ده‌نشینی و شهرنشینی آغاز شد. سپس زمان جهانگیری و برپایی پادشاهی‌هایی بزرگ چون شاه‌فرمانی هخامنشیان و اسکندر و فرمانروایی روم روی داد. آن‌گاه دوره‌ی فراتازی تیره‌ی بربرها پیش آمد که به فروپاشی شهریارها و فرمانروایی‌های گوناگون یاد شده و شهرنشینی و بالتدگی آنان انجامید. سرانجام دوره‌ی بازخیزی (ژنسانس) فرارسید.

۱-۳- چند سده‌یی است که پاره‌یی کشورهای نوخاسته‌ی بی‌بنیاد چنگ بر جای

جای گیتی افکنده و گریبان بسیاری از کشورها را گرفته‌اند و سخت می‌فشارند. همه چیز را برای خود می‌خواهند. هر چیز بی‌بنیاد و ریشه را که در سرزمینهایشان پدید می‌آید به ناخواست و به زور جنگ‌افزارهایشان به دیگر کشورهای جهان سرازیر می‌کنند. بالاتر از آن، خود را جهان نخست و ابرنیرو می‌پندارند و کشورهای دیرپای کهنسال را، جهان سوم می‌نامند. تازه به این اندازه بسنده نکرده، زبانشان را نیز به همه‌ی مرزهای گیتی گسی می‌دارند. به فرهنگ و زبان مردمان سرزمینهای کهن می‌تازند. با وانگاری و گردانیدن سخن و دگرگونه‌نمایی و واژگونه‌پراکنی فریافته‌ها در دیگر کشورها، آن چنان آشوب و نابسامانی مالی و درهم‌ریختگی اندیشه‌یی پدید می‌آورند که مردمان ساده‌دل و نیک‌پندار سرزمینهای دیگر خام و گمراه شده فرزندان‌شان را به خواندن و یادگیری زبانهای نورسته‌ی این زورگویان و جهانخواران فرامی‌خوانند و به پندار خویش فرزاندگی را تنها در سخن گفتن به زبانهای آن بیگانگان می‌دانند و در آموزش و گسترش زبان ایشان چنان می‌کوشند و تا آن جا پیش می‌روند که در اندیشه‌ی خود زبان آن بیگانه‌ها را برتر و بالاتر و گسترده‌تر از دریای ژرف و پر دامنه و بی‌کران زبانهای کهن و باستانی خویش می‌پندارند.

۴-۱- از آن هنگامی که دانش ایرانیان و خاوریان به سبب رخداد جنگهای چلیپایی به سوی اروپا روی نهاد و اروپاییان به برگرداندن دفترهای ایرانی و آموختن آن پرداختند، دیرزمانی نمی‌گذرد. برای ایران، این سرزمین دانش و دانشمندی و پایگاه فرهنگ و فنون که دست کم ۴۲۰۰ سال گذشته «دستگاه پالایش آب» داشته و «آیین آوندهای پیوسته» را نیز چهل سده پیش از لاپلاس می‌شناخته و هفت سده پیش از گالیله «شکست پرتو و گذشت آن را از شیشه برجسته و گرد آمدن پرتوهای آن را در کانون» با یکدیگر در میان می‌گذاشته‌اند و چهار هزار سال پیش از اروپاییان در ساختمانهای خود «خرپا» به کار می‌برده‌اند و یک هزار و هفتصد سال پیش از ایشان با «کایت» (گونه‌ای دستگاه پرواز) پریده‌اند؛ باید گفت که این پنج یا شش سده‌ی گذشته زمانی چندان دراز به شمار نمی‌آید و نباید دست از کوشش و تلاش برداشت.

۵-۱- اما در سه یا چهار سده‌ی پیشین همین بیگانگان گذشته و جهانخواران امروزی، برای رهروی و کنکاش در ایران و شناخت بیشتر این مرز و بوم کهن سال و پایگاه دانش و فرهنگ، کسانی را راهی کردند تا بدانند که زادگاه این گروه فرهیخته و دانش‌پرور کجاست و چگونه است و چسان می‌توان از آن سرزمین بهره‌برداری کرد.

۶-۱- هنگامی که اروپاییان، با ترفندهای گوناگون، آگاهیه‌ها و دانشهای بایسته را از ایران و دیگر سرزمینهای خاور به جنگ آوردند، دیگر اروپا آن اروپای گذشته‌ی

سده‌های میانی و درگیر با پندارهای پوچ و بازدارنده نبود بلکه برای خود دانشگاههای بزرگ و کانونهای پژوهشی و کتابخانه‌های فراوان برپا کرده‌بود. اکنون چرخش کارها دگرگون شده‌بود، بدبختانه ایران و خاور زمین واپس رفته‌بود. هنگام آن رسیده بود که ایرانیان و دیگر مردمان، فرزندان و جگرگوشه‌های خویش را برای پژوهش و دانش‌اندوزی به سرزمینهای همان بیگانگانی که روزی از ایران همه چیز آموخته و اندوخته‌بودند، روانه نمایند. دریغ از ایران و ایرانی و زبان فارسی! چون این پژوهندگان و دانشجویان ایرانی با دانش باختر زمین روبه رو شدند، برای فراگیری دانش آنان بناچار به آموختن واژه‌ها و فرمودها و اندریافتهای آنان پرداختند. بدین سان بود که تازش واژه‌های اروپایی به ایران زمین آغاز شد و هر آن گسترش یافت و تا آن جا پیش رفت که سخن گفتن به زبان انگلیسی یا دیگر زبانهای بیگانه سرافرازی به شمار می‌آمد. پاره‌یی مادران و پدران ایرانی می‌کوشیدند جگرگوشه‌هایشان را به کودستانی یا مهدکودکی بسپارند که آموزگاران آن بیگانه باشند؛ پیراهنی بر تن فرزندانشان می‌کردند که روی آن به انگلیسی نوشته شده‌باشد، برخی نیز آوازه‌های آنچنانی انگلیسی می‌خواندند و سیگار برگ امریکایی می‌کشیدند و گروهی سخنرانان ایرانی نیز برای خودنمایی و خودستایی در سخنرانیهایشان می‌گفتند که فلان واژه‌ی بیگانه برابر فارسی ندارد و ...

۷- ۱- آموختن زبانهای بیگانه برای خواندن و بررسی اندر یافتهای بیگانگان و برخورداری از دانش فرهیختگان کشورهای دیگر، کاری ناپسند نیست بلکه کاری بایسته و شایسته هم به شمار می‌آید ولی نباید آن را با آمیختن فارسی دری به واژه‌های بیگانه یکی دانست. در این رهگذر، آزمایش تلخ هندوستان و پاره‌یی کشورهای دیگر که زبان سره و نژاده خود را فراموش کردند و دربست در چنگال جهانخواران گرفتار شدند ما را بسنده است! آیندگان ایرانی ما، آن ایرانی را که بر سر گنج دانش و زبان رسا و شیوای پارسی نشسته ولی از بیگانگان دریوزگی کند، به هیچ‌رو خرداندیش نخواهند پنداشت! پس بر ماست که برپای خیزیم و خویشان را از بندها و تنگناهای وام‌خواهی و دریوزگی و شهنشاهی و نیاز و گرایش بیهوده به بیگانگان رها سازیم و اندیشه‌ی پرتوان خود را از پلیدیها بیالاییم و زبان شیوای خود را از واژگان انیران بیپیراییم و از کاربرد واژه‌ها و فرمودهای بیگانه در نگارش به زبان فارسی دوری گزینیم، که آراسته و پیراسته‌ترین زبانهای گیتی و گویشهای دلپذیر را از مام زادگاه خود و از کام و دهان مادران رنج‌دیده و گرامی خویش آموخته‌ایم. اگر نیک بیاندیشیم و برای رهایی زبان مادریمان از چنگ واژه‌های بیگانه بکوشیم بزودی درخواهیم یافت که دیگران به ما نیاز دارند، نه ما درمانده‌ی آنان.

۸- ۱- از بازخیزی (ژنسانس) بدین سو، مردم باختر زمین کم‌کم به پیشرفتهای تئخسایبی و شگردشناسانه و ساختن ابزارهای نو دست یافتند و پس از گذشت یکی دو سده، ابزار کار و جنگ‌افزارشان آن‌چنان رسایی و فزونی یافت که دیگر کشورها، یارای ایستادگی در برابر تاخت و تاز آنها را نداشتند. همگام و همزمان با این بالندگی و پیشرفت شگردشناسانه، ورزشگانی و تئخسایبی دگرگونی شگرف در فرهنگ و زبان باختر زمین پدید آمد زیرا برای بازگویی و بازنمایی دانشها و یافته‌های تازه، ناگزیر به داشتن واژگانی نو بودند و نرمک نرمک زبانهای اروپایی، برای گفتارهای گوناگون و اندر یافته‌های تازه، نیرویی بزرگ گشتند.

۹- ۱- در آغاز سده‌ی بیستم، مردم خاور زمین از یک سو به واپس ماندگی خود و از دیگر سو به تاخت و تاز بلاش و فرهنگی و شگردشناسانه‌ی باختر زمین پی بردند و کوشیدند تا برای رهایی از دنبال ماندگی خویش چاره‌اندیشی کنند و با این تازش فرهنگی بیگانگان نیز رویارویی نمایند. اما، اروپاییان نیز آرام ننشسته بودند و دست روی دست نهاده بودند؛ آنها نیز آن چنان رفتار کردند و کارهای ساده‌ی خود را به شیوه‌ی بزرگ نمایانندند تا مردم خاور زمین دیگر به هیچ یک از کارها و کرده‌های خود باور نداشته باشند.

گوریا سهش «خودباوری» از اندیشه آنان رخت بر بسته بود. این مردم دانشمند و فرهیخته‌ی گذشته، اکنون برای پژوهشی ساده با دشواریها و بندهای فراوان روبه‌رو بودند و می‌پنداشتند که زبان مادریشان نارساست و یارای برابری با زبانهای بیگانه را ندارد.

۱۰- ۱- دانش‌آموز بی‌گناه ایرانی که از مرز دبستان می‌گذشت و به دبیرستان پا می‌نهاد باید سانی‌های (فرمولهای) فیزیک و شیمی را به زبان بیگانه می‌آموخت؛ جبر و مثلثات و لگاریتم را نیز پدیده‌های اروپایی می‌پنداشت. در زمینه‌ی تازه یافته‌ها و نوآوریها نیز مات و شگفت‌زده‌ی کوششهای اروپاییان می‌گردید. نویسندگان کتابهای درسی ما نیز در دفترهایشان نوشتند که «جبر» از ایران به اروپا رفته، «مثلثات» را یک ایرانی پدید آورده، یا با پیشنهادهایی که «خوارزمی» دانشمند ایرانی کرده «لگاریتم» در جهان پدید آمده است یا نام «شیمی» از «کیمیای» ایرانی گرفته شده است. از «میکروب» تباه‌کننده‌ی پیکر در «اوستا» یاد شده و ایرانیان ۲۵۰۰ سال پیش آب را در سرزمینهای ناشناخته می‌جوشانیدند و پس از آن می‌آشامیدند یا برای پیشگیری از گندیدن خوراکیها بدان «نمک» می‌زده‌اند و نام فارسی میکروب «گند» است و «گندزدایی» شیوه‌ی آشنا برای کشتن و از میان بردن میکروب بوده است. دانش‌آموز بی‌گناه ایرانی به جای آشنایی

و شناخت و فراگیری نامهای پدیدآورندگان و نوآوران سرزمین خویش با نامهای فراوان و گوناگون بیگانگان برخورد نمود و پنداشت که هر چه هست از باختر زمین است و جهانیان باید وامدار و برده‌ی اروپاییان و امروزه هم وامدار امریکاییان باشند. تنها راه رهایی از این گرداب ترسناک و گرفتاری دشوار را نیز به فرمان آنان گوش فرادادن، و گفتارشان را نپوشیدن، و دانش و زبان آنها را آموختن، می‌انگاشت.

۱۱ - ۱ - مراد و پیامد گفتارمان این نیست که ایرانیان فرهیخته همه‌ی کوششهای اروپاییان را یکسره نادیده بگیرند و یا خدای ناکرده خُرد بیندارند، بلکه باید بخوبی بدانند که بهر ایرانیان در پیدایش پدیده‌های دانش و نوآوریها چیست و جایگاه پرارزش زبان فارسی کجاست و تا چه اندازه یارای بازگویی و بازنمایی زمینه‌های گوناگون دانشها را داراست. نیاکان گرانمایه‌ی ایرانی ما، که مثلثات را به جهانیان پیشکش کردند بخوبی از آن و نهفته‌هایش آگاه بودند. امروزه ما باید بدانیم که برای واژه‌های بیگانه‌ی سینوس، کوسینوس، تانژانت و کوتانژانت در فارسی دری هم واژه‌هایی هست. چنان که سینوس (گریو، از گریبان)، کوسینوس (سایه)، تانژانت (گریو تمام) و کوتانژانت (سایه تمام) است.

۱۲ - ۱ - گفتنی است که کارگران تخشایی کارآزموده و کارشناس ایرانی نیز تاکنون شایستگی خویش را در برخورد با واژگان اروپایی و گزینش واژه‌های برابر و درخور برسانی نشان داده‌اند و برای فرهنگستان این مرز و بوم راهنمایی خوب بوده‌اند زیرا این همه واژه که در زمینه‌های گوناگون دانش ساخته و به کار برده‌اند خود نشانه‌ی هوش و کاردانی و شایستگی آنهاست.

۱۳ - ۱ - بعض کشورها مانند هندوستان برای گفتارهای بلاش و شگردشناسانه و ورزگانی چاره را در پذیرفتن یکی از زبانهای بیگانه دیدند. اما برخی سرزمینهای دیگر همچون ایران با داشتن توشه و اندوخته‌ی بزرگ و ژرف فرهنگی و هم برای پاسداری همه سویه‌ی آن زیربار این آک نرفتند.

برای پاره‌یی زبانها بویژه «زبانهای سامی» برمایه‌ی ساختار ویژه‌شان درمان این کمبود واژگان بلاش، کاری بس دشوار و شاید هم ناشدنی باشد.

۱۴ - ۱ - گفتنی است که شمار واژه‌ها در زبانهای بیگانه در هر یک از رشته‌های دانش بسیار فراوان است و گاهی به هزار هزار هم می‌رسد. یافتن واژگانی در برابر آنها، آن اندازه هم آسان نیست که بتوان بی‌یک روش دانشی آramنده و تنها بر پایه‌ی سنجش و گمان در این کار گسترده و پردامنه به جایی رسید زیرا این کار باید بر بنیاد آیین‌های دانشی و همه سویه برنامه ریزی شده انجام گیرد تا هنگام کُش با بن‌بست روبه‌رو نشد.

۱۵- ۱- برای آن که بتوان در یک زبان، بسادگی واژگانی در برابر واژه‌های بی‌شمار دانشی، ورزشی و شگردشناسانه یافت باید چنین بایستگی و کارآمدی بنیادین در آن زبان باشد که برآستی این بن و شالوده در زبان فارسی هست و از این رو زبان فارسی زبانی بس تواناست. گرچه برخی زبانها گو این که از سوهای دیگر گذشته‌ی ادبی درخشانی دارند ولی در مورد واژگان دانشی ناتوانند.

۲- توانایی زبان فارسی

۱- ۲- اکنون از دو گونه زبان که در اروپا و خاور نزدیک به کار می‌رود یعنی از «زبانهای هند و اروپایی» و «زبانهای سامی» گفتگو می‌شود و پس از سنجشی بسیار ساده میان آنها «توانایی زبان فارسی» بر سایی روشن خواهد شد.

۱- ۲- در «زبانهای سامی» کار واژه‌ها بر شالوده‌ی ریشه‌های سه حرفی (ثلاثی) یا چهار حرفی (رباعی) دسته‌بندی می‌شوند و جدامدگی (اشتقاق) و ساخته‌های واژگان گوناگون بر پایه‌ی دگرگونی است، به نام ابواب، که به این ریشه‌ها داده می‌شود. پس، شمار واژه‌هایی که می‌تواند در این زبانها یافت شود با شمار ریشه‌های ثلاثی (سه نویسه) و رباعی (چهار نویسه) بستگی راست دارد. از میان ۲۸ نویسه‌ی الفبای سامی، زنده‌یاد فرهیخته «استاد دکتر محمود حسابی»، با سانیز (فرمول) ریاضی $P = n(n - k + 1)$ ریشه‌های ثلاثی مجرد را ۱۹۶۵۶ و ریشه‌های رباعی را نیز نزدیک به ۱۰۰۰۰ بر شمرده‌اند که با اندکی افزایش بدین شماره‌ها می‌توان گفت بیشینه از «۲۵۰۰۰» در نخواهد گذشت. ایشان با پیش‌بینی همه‌ی گونه‌های جدامدگی واژه‌ها، نتیجه گرفته‌اند که از هر ریشه می‌توان بیشینه ۷۰ جدامد (مشتق) به دست آورد. اکنون اگر شمار ریشه‌ها را که از ۲۵۰۰۰ کمتر است در شمار ۷۰ بزنیم $(۱/۷۵۰/۰۰۰)$ واژه به دست می‌آید یعنی بیشینه واژگانی که ساخته می‌شود به دو هزار هزار نخواهد رسید.

۲- ۲- ۲- لیکن «زبانهای آریایی» بوارونه‌ی «زبانهای سامی»، دارای ریشه‌های اندک (نزدیک به ۱۵۰۰) می‌باشند. کمابیش ۲۵۰ پیشوند و نزدیک به ۶۰۰ پسوند دارند که با پیوند آنها به بنیاد ریشه می‌توان واژه‌هایی دیگر ساخت.

اگر چنانچه شماره‌ی ریشه‌ها را همان ۱۵۰۰ بپنداریم از پیوند آنها با ۲۵۰ پیشوند $(۳۷۵/۰۰۰ = ۱۵۰۰ \times ۲۵۰)$ واژه به دست می‌آید.

هرگاه این ۳۷۵/۰۰۰ واژه‌ی ساخته شده را با ۶۰۰ پسوند جفت هم کنیم واژگانی که پدید می‌آید $(۲۲۵/۰۰۰/۰۰۰ = ۳۷۵/۰۰۰ \times ۶۰۰)$ می‌شود. باید واژگانی که از پیوند ریشه‌ها با پسوندهای تنها نیز به دست می‌آید بر شمرده که آن هم

(۹۰۰/۰۰۰ = ۱۵۰۰ × ۶۰۰) می‌گردد.

باید گفت که در این برشماری، نگرش استاد دکتر محمود حسابی تنها به پیوند ریشه‌ها با پیشوندها و پسوندها، آن هم تنها با یکی از گویشهای هر ریشه بوده است و پیوندهای دیگر را به شمار نیاورده‌اند. نکته‌ی درخور نگرش این است که برای دانستن این ۲۲۶ هزار هزار واژه تنها نیاز به فراگیری ۱۵۰۰ ریشه و ۸۵۰ پیشوند و پسوند است؛ ولی دیدیم که در یک «زبان سامی» برای یادگیری دوهزار هزار واژه، دست کم باید ۲۵۰۰ ریشه را از بر نمود و روشهای پیچیده‌ی ساختواژه‌ی جدامدی و تصریفی را نیز فراگرفت و در مغز جای داد.

فرجام گفتار آن که زبان پارسی از روان‌ترین، زیباترین، شیرین‌ترین، گرانبارترین و برای گسترش از تواناترین زبانهای سپهر است و پس از زبان مادری هر دودمان و سرزمینی می‌تواند و آن یارایی و شایستگی را دارد که زبان دوم مردم گیتی گردد.

۳- سرگذشت زبان پارسی

۱- ۳- زبان فارسی امروز دنباله‌ی زبان فارسی میانه و این خود دنباله‌ی زبان فارسی باستان است. فارسی کهن خود یکی از شاخه‌های زبان ایران باستان می‌باشد. ایرانی باستان با سانسکریت (هندی باستان) رشته‌هایی از زبانهای آریایی (هند و اروپایی) را تشکیل می‌دهد.

۲- ۳- در هزاره‌ی سوم پیش از میلاد، دودمانی می‌زیست که به زبانی ویژه سخن می‌گفت. زبان‌شناسان از سده‌ی نوزدهم میلادی، براساس پاره‌ی ترفندها، زبان آن تبار را به جای «آریایی»، هند و اروپایی نامیدند. گرچه خاستگاه آغازین مردمی که به زبان «آریایی» گفتگو می‌کردند، بدرستی شناخته نیست ولی پاره‌ی دانشمندان، آن را دشتهای جنوب روسیه پنداشته‌اند که سپس از آن جاگروهی به سوی ایران و هند و دسته‌ی به سوی اروپا کوچیدند و در آن سرزمینها ماندگار شدند.

۳- ۳- هر خاندانی که به جایگاهی تازه رفت و زندگانی جداگانه‌ی را پیش گرفت کم‌کم زبانش نیز با زبان آغازین دگرگونی یافت و جداگانه رسا گردید. بدین سان، از آن زبان بنیادین که مادر و ریشه‌ی همه‌ی این تیره‌ها به شمار می‌رفت شاخه‌هایی روید که گرچه با هم، ماندگی و نزدیکی فراوان داشتند، لیکن بدرستی هم یکسان نبودند. از میان این رشته‌ها که در زبان هند و اروپایی، به سبب کوچ و جدایی گروههای آن پدیدار گشت یکی زبانی بود که امروزه آن را «آریایی» یا (هند و اروپایی) می‌خوانند.

۴- فراگشت تاریخی زبان فارسی

زبان فارسی را می‌توان به سه دوره‌ی آشکار به گونه‌ی زیر برشمرد:

۱- ۴- زبانهای دروه‌ی باستان: روی هم رفته، دروه‌ی باستان از ۱۰۰۰ پیش از میلاد (سال جایگیری ایرانیان در سرزمین ایران) تا ۳۳۱ پیش از میلاد (سال فروپاشی هخامنشیان) را دربرمی‌گیرد.

از زبانهای دوران باستان دست‌کم چهار زبان جدا شده‌است که به سامان الفبای فارسی بدین گونه است: الف- زبان اوستایی ب- زبان سکایی پ- زبان فارسی باستان ت- زبان مادی.

۲- ۴- زبانهای دوره میانه: این دوره از برافتادگی هخامنشیان (۳۳۱ پ.م) تا (۸۶۷ م/ ۲۵۴ هـ) که یعقوب لیث صفار (رویکرزاده) «زبان فارسی دَری» را زبان رسمی ایران نمود، دربرمی‌گیرد. در این دوره، برجسته‌ترین زبانهایی که روایی داشته‌اند به آرایش نویسه‌های الفبای فارسی عبارتند از: الف- بلخی ب- پهلوی اشکانی پ- خوارزمی ت- سُغدی ث- سکایی ج- فارسی میانه.

۳- ۴- زبانهای ایرانی نو: دوره‌ی تازه از «سده‌ی سوم هجری» آغاز می‌گردد و تاکنون دنباله می‌یابد. در این دوره همه‌ی زبانهایی که در دوره میانه روایی داشت، سواي زبان فارسی از رواج افتادند. پاره‌یی از زبانهای دوره‌ی تازه به سامان نویسه‌های الفبای فارسی عبارتند از: الف- آسی ب- ارموری پ- بلوچی ت- پامیری ث- پُشتو ج- تاتی چ- تاجیکی ح- تالشی خ- زبانهای ایالت فارس د- طبری ذ- گردی ر- کومزاری ز- گیلکی ژ- لری و بختیاری س- مرکزی ایران ش- مונجانی ص- یغناپی.

۵- زبان فارسی دَری

۱- ۵- اکنون برای این که تا اندازه‌یی زمینه‌ی گردآوری و نگارش «فرهنگ‌وَندهای زبان فارسی» روشن گردد به پاره‌یی موارد درباره‌ی «زبان فارسی دَری» می‌پردازیم. زبان فارسی تازه، بیشتر با واژه‌ی «دَری» به مفهوم «اداری، دولتی» همراه است و گاهی نیز بدون آن واژه، تنها به گونه‌ی «فارسی» خوانده می‌شود.

۲- ۵- در سده‌های یکم و دوم هجری زبان دانشی ایرانیان مسلمان، زبان تازی بوده‌است. ایرانیان غیرمسلمان، همچون گذشته، نبشته‌های خود را به روش پیشین به زبانهایی که پیش از این از آنها نام برده‌شد، می‌نگاشتند.

۳- ۵- از سده‌ی سوم هجری، پس از فروپاشی طاهریان و برپایی «فرمانروایی صفاریان»، ایرانیان مسلمان شده، زبان فارسی را که به «فارسی دَری» شناخته شده‌بود،

به کار بردند و آن را با الفبای زبان تازی نوشتند. سه ویژگی بنیادین این زبان با زبان فارسی میانه بدین گونه است: الف - از جهت دگرگونی برخی از آواها ب - از دیدگاه واژگان نو که برای گفتن اندریافتهای تازه یا نهاده شده یا از تازی به امانت گرفته شده بود پ - به سبب دگرگونی معنای بسیاری از واژه ها که بر اثر دگرگونی دیدگاههای ترفندهای کشورداری، هازمانی، کیشی و مانند آنها پدیدار شده بود.

۴ - ۵ - پس از فراتازی تازیان بر سرزمین ایران، دیری نپایید که نخست با پیدایش فرمانروایی طاهریان و سپس صفاریان و زیاریان و سرانجام با برپایی دولت سامانی، زبان «پارسی دری» زبان بومی سرزمینهای ایرانی شد و نوشتن و سرودن بدین زبان همچون جنبشی فرهنگی و زادگاهی گردید.

سرانجام از آغاز سدهی چهارم هجری کاربرد زبانهای ایرانی به سبک و شیوهی دورهی میانه یکسره واگذاشته شد و فارسی دری همچون زبان بومی و زادگاهی جانشین آنها گردید. استواری گفتار فردوسی بالاترین بلندای این جنبش بود و بزودی تاریخ نگاران، خداشناسان، زندگینامه نویسان، سرایندگان، فرمانروایان، نویسندگان و همه و همه از او بنیکی یاد کردند و بر این بزرگوار آفرین خواندند. اندیشهی فردوسی بر این استوار است که ایرانی خود فرهنگ و شهرنشینی و ارزشی بارور دارد که باید بدان بیالود و نگذارد که فرهنگی دیگر جایگزین آن گردد.

۵ - ۵ - زبان فارسی در دورهی غزنویان به هندوستان راه یافت و با بنیانگذاری فرمانروایی مغول در آن سرزمین پیشرفتی فراوان یافت. رواج زبان فارسی در هند مایهی آن شد که از پیوند فارسی و هندی زبانی به نام «اردو» پدید آید که امروزه در پاکستان به نام «اردو» و در هندوستان به نام «هندوستانی» روایی دارد.

۶ - ۵ - چیرگی و جهانخواهی باختار زمین و دست اندازی آن دودمان بر کشورهای اسلامی، بدبختانه از پیشرفت تند زبان فارسی کاست و امروزه دیگر فارسی در هند و پاکستان و بنگال و آسیای کهنتر آن روایی گذشته اش را ندارد.

۷ - ۵ - از آغاز نگارش فارسی تاکنون، واژه های فراوان از زبانهای گوناگون بر پایهی الفبای فارسی بویژه از آرامی، آلمانی، اسپانیایی، انگلیسی، ایتالیایی، پرتغالی، ترکی، چینی، روسی، سریانی، سغدی، عربی، فرانسوی، لاتینی، مغولی، هندی و یونانی به زبان فارسی راه یافته است.

۸ - ۵ - در زمان کنونی کسان و دستگاههای کشوری برای اندریافتها و نوآوریها، ساخته های پیشنهاد کرده یا نهاده اند که شناخت و آگاهی از آن واژگان و کاربردشان بسیار سودمند است.

۹-۵- گفتنی است که فراگشت و دگرگونی هازمانها و گسترده‌ی رسانه‌های همگانی و پیشرفت روزافزون دانشهای تُخشایی و ورزگانی مایه‌ی آن شده که واژه‌های یک زبان به زبان یا زبانهای دیگر راه یابد و از این رو است که نویسندگان و پژوهشگران به نگارش فرهنگها و کتابهایی می‌پردازند که درایش یا ردپای واژگانی را از یک زبان به زبان یا زبانهای دیگر نشان می‌دهد.

نمونه آن که نویسنده‌ی «واژگان فارسی در زبانهای اروپایی» دو دیگر «فرهنگ واژه‌های دخیل اروپایی در فارسی» و سه دیگر «واژه‌های متداول خارجی در فارسی» و مانند آنها را فراهم می‌سازند که از همه‌ی آنها می‌توان دگرگونی و هینایش زبانی را در زبان یا زبانهای دیگر دریافت.

۶- انگیزه و روش فراهم کردن «فرهنگِ وَندهای زبان فارسی»

۱- ۶- پس از گردآوری و نگارش «فرهنگ ساختاری واژگان فرانسه» که انتشارات گرانمایه‌ی «زبان سرا» در چاپ و پخش آن کوشید، بر آن شدم که برای زبان فارسی، این زبان شیوا و شیرین مادری خود، گامی هر چند کوچک، بردارم.

سالیان دراز، از فرهنگها، لغت‌نامه‌ها، واژه‌نامه‌ها و دستورهای زبان فارسی خواه نو و کهن و دیگر نوشته‌های مورد نیاز، که نام آنها در کتابنامه‌ی پایانی آمده و از بسیاری از آنها برای فراهم نمودن همین «سرآغاز» بهره جستهم، برای برگه‌برداری استفاده شد و برگیزه‌های مورد نظر بسامان و دسته‌بندی گردید. در آغاز کار، جستارهای برگه‌ها از پُشتارهای مربوط بیرون‌نویسی گردید و پس از آن، رده‌بندی پایانی انجام گرفت و سرانجام، نوشته‌ها گردآوری و پاکت‌بندی گشت.

۲- ۶- فرهنگی که پیش رو دارید نامهایی گوناگون برایش پیش‌بینی شده بود لیکن سرانجام «فرهنگِ وَندهای زبان فارسی» نامیده شد. در این فرهنگ نزدیک به ۷۰۰ وند (پیشوند، پسوند، میانوند) یا وندواره بررسی شده است.

۳- ۶- برای نگارش جستارهای هر واژه‌ی، روند و ساختاری پیش‌بینی شده تا هم آن واژه بخوبی روشن گردد و هم شایسته‌تر و بهتر باز نموده شود. نخست خودِ واژه به گونه‌ی مَدخل (درآمد) نشان داده شده، خامستگاه آن میان دو کمانک آمده تا آشکار شود آن واژه از کدامین زبان و تیره است؛ سپس گویشش به دو گونه آورده شده است.

۴- ۶- کاربرد نیم‌کشه (-) با هر «وند» بسیار باارزش است. برای نمونه اگر جایگاه کشه در واژه‌های «آ»، «سا» و «-ی» ژرف‌نگری گردد، دانسته می‌شود که نیم‌خط در «آ» نشانه پیشوند در «-سا» نشانه پسوند و در «-ی» نمودار میانوند است. پس از آن، به

گونه‌ی «یادآوری»، برای هر «وند» زیر شماره‌هایی آگاهی‌هایی داده شده که با پرداختن و ژرف‌نگری به آنها، روش کاربرد و یادگیری آن را آسان می‌سازد. افزون بر نمونه‌های یاد شده در بخش یادآوری، هر جا که بایسته بوده در پایان هر «درآمد» نیز نمونه‌هایی به سامان نویسه‌های الفبا آورده شده تا فراگیری پایانی بسادگی انجام پذیرد.

۵-۶- با دانستن هر «وند» و آگاهی از کاربرد آن می‌توان دهها، صدها و شاید هزاران واژه‌ی دیگر را بآسانی فراگرفت و ساختار واژه‌های آمیخته (پیوندی) و جدامدرا به دست آورد و تا اندازه‌ی هم به ریشه‌ی آن در زبانهای باستانی پی برد.

۷- روش بهره‌برداری از «فرهنگِ وَندهای زبان فارسی»

۱- ۷- همه‌ی وندها (پیشاوند، پساوند، میانوند) و شبه وندها و وندواره‌ها برپایه‌ی نویسه‌های الفبای زبان فارسی سامان یافته است و بسادگی می‌توان به هر پرمسان دست یافت.

۲- ۷- اگر حرف (نویسه)، واژک یا وندی به چندگونه به کار رفته باشد برای نمونه «آ -، -ا، -ه، -ی» برای دستیابی به زمینه‌ی دلخواه، کوشش شده که برای هر کدام نهاده‌یی پیش‌بینی شود؛ آن‌گاه هر یک بر پایه‌ی الفبای زبان فارسی دسته‌بندی گردد. نمونه آن که برای نویسه‌ی «-ی» در کاربرد پسوندی نهاده‌هایی به آرایش نویسه‌های الفبا از «-ی» پسوند «آرزو» یعنی از نویسه‌ی «آ» آغاز و به «-ی» پسوند وحدت یعنی به حرف «و» پایان یافته است. روی هم رفته، برای «-ی» پسوند در این فرهنگ برپایه‌ی نویسه‌های الفبایی پرمسانی چهل‌واندگونه «-ی» آورده شده است.

۳- ۷- در بخش «⊙ یادآوری» خُرده‌هایی زیر شماره‌هایی آمده است که ریشه، کاربرد و آگاهی‌های بایسته درباره‌ی هر «وند» را نشان می‌دهد.

۴- ۷- در بخش «□ نمونه» کوشش شده که نمونه‌ها بر پایه‌ی نویسه‌های الفبایی سامان پذیرد تا نخست دسترس به هر واژه بسیار ساده باشد دو دیگر بهره‌برداری از فرهنگ بآسانی انجام گیرد.

۵- ۷- «نمایه‌ی الفبایی» از همه‌ی «وندها» و «وندواره‌های» به کار رفته در این فرهنگ که در پایان این نبشته آمده، رهنمونی بسیار سودمند است که به کمک آن می‌توان بسادگی هر «وندی» را یافت و درباره‌اش آگاهی‌های بایسته را به دست آورد و اگر «وندی» دارای کاربردها و یا چَم‌های گوناگون باشد آنها را بررسی و با یکدیگر سنجید و سرانجام به خواسته‌ی دلخواه و بایسته دست یازید.

۶- ۷- «کوتاهواره‌هایی» که در آغاز فرهنگ آمده نیز در روشن کردن پاره‌یی آرشها

کمک خواهد کرد.

۷-۷- خوب خواندن و بررسی ژرف «سرآغاز» در دستیابی به خواسته‌ها و فراگیری آنها کمکی کارگر و سازنده خواهد نمود.

۸- فرجام سخن

۱-۸- در ستیزی بی‌امان که فرهنگهای گوناگون جهان با هم دارند، آن فرهنگی که دارای بنه و ریشه باشد می‌تواند با دیگر فرهنگها رویارویی و برابری نماید و سرانجام هم استوار و پایدار بماند.

این نبرد و هم‌چشمی، هم کشورهای روبه پیشرفت و هم کشورهای بالیده را دربر خواهد گرفت. افسوس که بر اثر پاره‌یی سستی‌ها بسیاری از واژگان دانشی و شگردشناسانه بویژه دانش پزشکی به فارسی برگردانده نشده و از همین رو بیشتر گزارشهای پزشکی و مانند آن به زبانهای بیگانه فراهم می‌شود و این شیوه روز به روز بیشتر ما را به زبانهای بیگانه وابسته می‌سازد. پیامد گفتارمان آن نیست که از آموختن زبانهای بیگانه یا فراگیری دانشهای گوناگون و کارآموزیهای کارشناسانه‌ی بایسته و رفتن به کشورهای دیگر برای یادگیری خودداری گردد بلکه مراد آن است که زبان خود را با پیشرفتهای دانشی هماهنگ سازیم و همراه با زمان آن را توانگرتر و سرشارتر نماییم.

۲-۸- هر توانایی و کارایی که در هر زبان آریایی (هند و اروپایی) مانند آلمانی، انگلیسی، فرانسوی، لاتین و یونانی هست در زبان فارسی نیز آشکارا دیده می‌شود. برای یافتن یک واژه‌ی بلاش، تخشایی، دانشی، شگردشناسانه، ورزگانی و ... در زبان فارسی، تنها باید واژه‌یی را که در یکی از شاخه‌های زبانهای آریایی هست با شاخه‌های فارسی سنجید و با آن هماهنگ نمود. کسانی که بیم دارند که اگر واژگان فارسی را به جای واژه‌های بیگانه برگزینیم، زبان فارسی زیان خواهد دید بدانند که هرگز چنین نیست. اگر بنشینیم و دست روی دست بگذاریم در اندک زمانی سیل واژگان بیگانه سراسر سرزمین ما را فرا خواهد گرفت و خدای ناخواسته شاید در زادگاه بزرگوارانی چون فردوسی، سعدی، حافظ، نظامی، مولوی و همپایگان و همسگالانشان به جای پارسی دری به زبان بیگانه هم سخن رانده خواهد شد.

۳-۸- زبان فارسی دری پر دامنه‌ترین، ژرف‌ترین، ساده‌ترین، زیباترین، پرمغزترین زبانهای گیتی است که فرزندان این مرز و بوم در درازنای تاریخ سپهر زیباترین گفتارها و والاترین اندیشه‌های مردمی را در کالبد جادویی واژه‌های پالایش یافته و خوش‌آهنگ و ریشه‌دار آن به جهان پیشکش کرده‌اند. در گیتی هیچ زبانی را یارای برابری و رویارویی و

هماهنگی با این زبان شیوا نیست و چندین برابر زبانهای نوخاسته‌یی چون انگلیسی و فرانسوی و آلمانی و ... توان باز نمودن نهفته‌ها و رمز و راز اندیشه‌ها و نوآوریها و اندریافتهای مردمان را دارد. در زمینه‌ی دانشها و شگردشناسی نیز از گسترده‌ترین گروه واژه‌ها برخوردار است و هیچ نیازی به زبانهای دیگر ندارد. برای پدیده‌های تازه‌ی جهان دانش نیز می‌تواند با برخورداری از ریشه‌های کهن خویش نغزترین واژه‌های ساده و آمیخته یا پیوندی را به جویندگان و پژوهندگان پیشکش کند.

۴- ۸- از اندیشه‌ی ایرانیان فرهیخته به دور باد، اگر پس از این هم بخواهند چشم به دست و دهان بیگانگان بدوزند و واژه‌های آنان را وام بگیرند و خود و فرهنگ و زبان پر دامنه و چندین هزار ساله‌ی خویش را که جهانیان بدان چشم دوخته‌اند نادیده انگارند و یادگار نیاکان فرهیخته‌ی خود را خرد و ناچیز بپندارند و روز به روز و دم به دم در آلودن این زبان پاک مادری خود گام بردارند. بد نیست برای روشن شدن جایگاه و شناخت توانایی و کاربرد زبان فارسی از گفتار خود بیگانگان که ما زبان و کارهایشان را بیهوده برجسته می‌پنداریم، سود جویم و برای نمونه هم که شده سخنان «پروفسور هارولد والتر بیلی» رئیس انجمن واژه‌شناسی انگلستان را بازگو کنیم: «زبانهای هند و اروپایی که در طی قرون مختلف، از چین (زبان ایرانی در دوره مغولان حتی در پکن هم بوسیله‌ی آنان گفتگو می‌شد) تا جزایر ایرلند بدانها تکلم می‌کردند بنابراین یک دانشجوی انگلیسی هم که بخواهد زبان مادری خود را نیک تحصیل کند، باید از کتیبه‌های فارسی باستان اطلاعاتی به دست آورد». یعنی پروفسور بیلی در دفتر «میراث ایران» خواندن و بررسی زبان فارسی را برای دانشجوی انگلیسی که بخواهد زبان مادری‌اش را نیک بیاموزد، بایسته شمرده‌است. در جُنگ دفترهای مارکس و انگلس و چند دفتر دیگر به ارزش زبان فارسی گوشزد شده‌است.

۵- ۸- هر چه در گستره و پهن‌دشت زبان و زبان‌شناسی و دستور زبان و ادب و فرهنگ پارسی، نبشته و مقاله و گفتار و فرهنگ‌نامه و واژه‌نامه فراهم و یا سخنرانی گردد نه تنها بسنده نیست بلکه چکه‌یی است در برابر دریای بی‌کران دانش. پس، بر پژوهشگران و دانشمندان و فرهیختگان این مرز و بوم است که با ریشه‌یابی و شناخت پایاپای فرهنگها، بازتاب و درآیش زبان فارسی در دیگر زبانهای گیتی و وارونه‌ی آن را نیز بررسی نمایند و دیدگاهها و بهره‌های به دست آمده را برای آگاهی همگان بنمایانند.

۶- ۸- هنگام آن رسیده از همه‌ی بزرگواریانی که از پایان نامه‌ها، دفترکها، دفترها، رساله‌ها، سخنرانیها، فرهنگها، گفتارها، لغت‌نامه‌ها، مقاله‌ها، نبشته‌ها، واژه‌نامه‌ها و دیگر نوشته‌های آنان برای فراهم نمودن «فرهنگ وندهای زبان فارسی» و «سرآغاز» آن

بهره گرفته‌ام بویژه از شادروان استاد علی اکبر دهخدا و زنده‌یاد استاد دکتر محمود حسابی، دکتر فریدون جنیدی، دکتر محسن ابوالقاسمی، دکتر مهری باقری، دکتر حسین وحیدی، دکتر ایرانزاده و دیگر سروران گرامی که نام ارجمندشان در کتابنامه‌ی فرهنگ وندهای زبان فارسی آمده است از ژرفنای دل و سهش درون سپاسگزاری و برای درگذشتگان آمرزش و برای زندگان از خداوند بزرگ زندگانی دراز و باارزش درخواست نمایم. امیدوارم پروردگار جهان پیوسته همگی آن گرانمایگان را در راه انجام کارها و پژوهشهایشان پیروز بدارد.

۷- ۸- شایسته است از حاج سید علی محمد میرحسینی ده‌آبادی فرمدار گرامی «مؤسسه انتشارات آوای نور» و دیگر همکارانشان بویژه سید ابراهیم جلالی که در حروفچینی و صفحه‌بندی «فرهنگ وندهای زبان فارسی» از هیچ کوششی دریغ نداشته‌اند و همگی در هر چه بهتر فراهم شدن این فرهنگ تلاش نموده‌اند، سپاسگزاری فراوان بنمایم و از خوانندگان ارجمند درخواست می‌شود هرگونه پیشنهاد، خرده‌گیری و یا نگرشی دارند - چون هیچ پژوهشی در گامهای نخستین بدون لغزش نخواهد بود - به نشانی ناشر یا نویسنده گسیل دارند تا به یاری خداوند بزرگ در چاپهای آینده پیش‌بینی و جایگزین گردد.

ضیاءالدین هاجری

۱۳۷۶/۲/۶

تهران، جنت آباد، شهرک مخابرات

آ - (ا). ā

پیشاوند: سلب، نفی

◉ یادآوری

۱ - این پیشاوند به اندر ریافته‌ی «سوی، سلب، ضد، نفی» است. در زبان فارسی، این پیشاوند گاهی به آرش آمدن یا رسیدن به جایی است و در برخی از کار واژه‌های پارسی هنوز زنده است، مانند: آراستن، آرامیدن، آسودن، آمدن.

۲ - گاهی «آ» نشانه‌ی سلب و نفی است: آوردن (آ + وَرَدَن = بُردن)، آکندن (آ + کندن = گود کردن) به معنای پر کردن.

۳ - گاهی «آ» هیچ درایی در چم واژه ندارد که می‌توان آن را از گونه‌ی پیشوندها به شمار نیاورد: آشامیدن، آشفتن، آویختن.

۴ - این پیشوند بر سر کار واژه‌ها و اسمها درمی‌آید: آسفند (ناسوخته)، آهو (ناخوب).

۵ - «آ» در پاره‌یی واژگان همچون آستن، آژیر و مانند آن از سازه‌های چگونگی شمرده می‌شود.

۶ - کاربردهای دیگر «آ» بدین گونه است: الف - حرف ندا ب - کوتاه شده‌ی آقا ب - ستاک حال فعل از مصدر آمدن: بیا، بازآ.

◉ نمونه

آراستن. آرامیدن. آرمیدن. آریغ. آسمان. آسودن. آماسیدن. آوردن.



آ - (ا). ā

پیشوند

◉ یادآوری

۱ - واکه‌ی «آ» که در آغاز واژه می‌آید، گاه به واکه‌ی «آ» گرایش می‌یابد، مانند: آفکانه، آفکانه، آلاله، آلاله، آوار، آوار.

۲ - گاهی از آغاز واژه می‌افتد ولی در چم واژه دگرگونی روی نمی‌دهد: آتش، تش. آزاد، زاد. آسا، سا. آلاله، لاله.

۳ - دگرش «آ» به «آ» و همچنین افتادن آن از آغاز واژه شنیداری است و گمانی و سنجشی نمی‌باشد.

◉ نمونه

آچار، آچار. آروند، آروند. آژند، آژند. آستان، ستان. آشکوخیدن، شکوخیدن. آشنا، شنا. آفریدون، آفریدون. آگن، گن. آهنجیدن، هنجیدن.

آ: - آ -

آب: - آ - آب، آبه

آب، - آبه (نا). āb, ābe

پسوند

۵ یادآوری

۱ - پسوند‌های یاد شده در واژگان آمیخته، به آرش ساختمان و خانه می‌آید، مانند: سرداب، سردابه (سردخانه)، گوراب، گورابه (گورخانه).

۲ - «آب»، «آبه» واژک نسبت است که به پایان واژگان دیگر می‌پیوندد و تنها به کار نمی‌رود: سردابه، گورابه.

۳ - «آبه» به گونه‌ی پسوند در واژه‌هایی چون دوابه، شورابه، گلابه، نوشابه به معنای «آب» به کار می‌رود.

۴ - این دو وندواره در چمهای گوناگون، بی‌آن که با واژه‌ی آب آشامیدنی پیوندی داشته باشد، برای ساختن اسمهای خاص نیز به کار برده می‌شود: رودابه، سودابه، سهراب، مهرباب.

۵ - گاهی پسوند «آب» به معنای آبادی و شهر است، مانند: اندرآب، تلخاب، خنداب، فاریاب، گرماب.

۶ - گاهی واژه‌ی آب همچون وندواره در آغاز واژه می‌آید و اسم و فعل آمیخته می‌سازد: آب آوردن، آب باز، آب انداختن، آبخوری، آبکش، آبگاه، آبگوش، آبگیر، آب مروارید، آب و

تاب، آب یاز.

۷ - چمهای دیگر «آب، آبه» در حالت ناپساوندی: الف - آبه نام روستایی است در ساوه و اصفهان ب - به معنای لیزابه و لعابی که همراه جنین از شکم مادر برآید پ - آب به زبان کودک ت - در زبانزد نقاشان خطی است که در دور مجلس تصویر کشیده می‌شود.

□ نمونه

رودابه، سرداب، سهراب، نوشابه.

- آبه: - آ - آب.

- آباد (نا). ābād

پسوند: جا، مکان

۵ یادآوری

۱ - واژه‌ی «آباد» از پهلوی «آپات» /āpāt/ یا «آپاتان» /āpātān/ شاید هم ساخته‌ی از «آو» و «پاته» (آو + پاته) باشد که به معنای «آبادان، آراسته، آفرین، خوب، خوش، بناشده، سالم و ...» به گونه‌ی پسوند در پایان نامهای مکان درآید.

۲ - این پساوند به گونه جدا نیز در پایان اسمها درمی‌آید و نشانه‌ی مکان مسکون که کسی یا چیزی آن را ساخته و آبادان کرده باشد، است، مانند: حسن آباد، خرم آباد، صالح آباد، عشق آباد، علی آباد،

مبارک آباد، محمد آباد، ولی آباد.

- آچ (فا). āc

پسوند

۵ یادآوری

۱ - پسوند «آچ» برای پدید آوردن «نام افزار یک کار» می باشد، مانند: شکناج (= افزار شکستن).

۲ - از این پسوند در همه جا می توان سود جست و با آن واژه های بسیار ساخت.

□ نمونه

پالاج (افزار تصفیه). پراج (افزار پریدن).
پزاج (افزار پختن). جنگاچ (افزار جنگ،
اسلحه). شکناج (افزار شکستن). کوباج
(افزار کوبیدن). نویساج (افزار نوشتن).

← از -، - از

- آد (فا). ād

پسوند

۵ یادآوری

۱ - این پسوند «به هم بودن چند کسی را برای کاری» می رساند، مانند: نویساد.

۲ - این پسوند هم جز برای معنای همگانی نیست. با این پسوند می توان بسیاری از واژگان بیگانه همچون کمیسیون، کمیته، کنفرانس و مانند آن را به فارسی درآورد.

۳ - «آد» و «آده» وندی سترون است که در واژگان سنباده، نواده دیده می شود. در

۳ - در حالت پسوندی، بیشتر نام خاص و نام مکانی را می رساند: خرم آباد، رستم آباد، قاسم آباد، نازی آباد، یافت آباد.
۴ - «آ» پیشوند اتصاف است. پس، بنابراین گمان، معنای واژه ی «آباد»، «محل نگهداری شده، آباد شده، جای پناه دادن» خواهد بود.

۵ - «آباد» وندواره یی است که افزون بر معنای بنیادین خود «دایره، مزروع، معمور» به معنای «مکان» با اسم (عشق آباد) یا با صفت (خراب آباد) می آمیزد و اسم می سازد، مانند: ایمن آباد، جعفر آباد، خراب آباد، مفت آباد، ناکجا آباد.

۶ - این واژه در حالت صفتی و واژه یی جدا دارای چمهای گوناگون است: الف - آبادان، برپا، معمور ب - کاشته، مزروع پ - بُر، سرشار، آکنده، مشحون ت - تندرست، سالم ث - بسامان، منظم ج - در رفاه، آسوده چ - آبادی ح - آفرین، تحسین.

□ نمونه

ایمن آباد. پناه آباد. حیرت آباد. خراب آباد.
دانش آباد. دژ آباد. رحمت آباد. ستم آباد.
شمس آباد. طرب آباد. غم آباد. قحط آباد.
لعنت آباد. محنت آباد. نفس آباد. وحشت آباد.

← «ان» مکان

- آجین: ← آگین

□ نمونه:

تیرآژن (به تیر آژده). شمع آژن (به شمع آژده).

سالهای پسین واژه‌های «کهاد» و «مهاده» نیز با این وند که اندریافته نسبت دارد، ساخته شده‌اند. همگی واژه‌های یاد شده نام هستند.

□ نمونه

- آسا (نا). āsā

پسوندها: تشبیه، چگونگی، شباهت، لیاقت، مانند، مشابهت، همانندی.

باهماد (اتحادیه، حزب) از باهمیدن. پراد. جنگاد (اداره کننده جنگ). زناده. سازاد. سگالاد (هیأت مشاوره). فراهماد (اجتماع، جمعیت، حزب) از فراهمیدن. کزاد (کمیت). گزیراد (کمیسیون).

- آده: ← آد

- آر: ← ار

- آژن (نا). āzan

پسوندها (مزید مؤخر)

□ یادآوری

۱- «آژن» از مصدر آژدن است و در واژگان آمیخته به معنای «آژده، آجیده» به کار رود، مانند: تیرآژن (= تیر آژده)، شمع آژن (= شمع آژده).

۲- این واژه در پایان پاره‌ی اسمها درآید و به کلمه معنای وصف مفعولی دهد.

کشف کردار هرکو سرکشید از طرق امرت سر بسان خار پشتش کرد چرخ تیرآژن (سید ذوالفقار شیروانی)

۳- گاهی این واژه به معنای گِل بی‌کاه (ملاط) به کار می‌رود.

□ یادآوری

۱- «آسا» به معنای «مثل، مانند، گون، گونه، شبه، وار، سان، سار، نظیر، شکل، صفت» جزء پسوندهای آمیخته است. شاید به گونه‌های «آسا» و «سا» که کوتاه‌واره‌ی «آسا» است نیز به کار رود.

۲- «آسا» جزء پسوندهای تشبیه و چگونگی است. این گونه پسوندها بیشتر به اسم و گاهی به صفت می‌چسبند و فروزه‌ی نو می‌سازند. فروزه‌هایی که با این گونه پسوندها پدید می‌آید بیشتر مانندگی را می‌رسانند.

۳- گاهی این جور پسوندها در جمله به گونه‌ی قید هم به کار می‌روند.

۴- گویا که پسوندهای «آسا، سا، سان» گویشهای گوناگون یک پسوند ویژه باشند که در زبان ادبی و بویژه در سروده‌ها به انگیزه‌های هجایی و قافیه‌ای از یکدیگر دور شده‌اند.

۵- «آسا» شاید ستاک حال فعل از «آسایدن» یا «آسودن» و ساده شده‌ی «آسای» (= آسایش دهنده، آسایش

آید: الف - آلود، آلوده ب - گوهر درنشانیده، مرصع پ - انباشته، پُر، بسیار، برآمیختگی ت - گونه، مانند ث - دارا، دارنده، مالک، صاحب ج - اندود، اندوده چ - فربه، چاق.

۲ - در گونه‌ی اسم به معنای «حشر» آید.

۳ - «آگین» که همان «آجین» است به گونه‌های «آگن، گن، گین» نیز درمی آید.

۴ - این پسوندها به اسم می پیوندند و از آن صفت (فروزه) پدید می آورند. پسوند آگین نمودار یک حال و صفت معین است.

۵ - «آگین»، ناهماهنگ و وارونه‌ی

پسوند «-گین»، بیشتر به نام چیزها می پیوندد و کمتر با اسم معنی می آمیزد. در این حالت، «آگین» فروزه‌هایی می سازد که حضور ماده‌ی یاد شده در ریشه را نمودار می سازد، مانند: پندآگین، زراگین، زهرآگین، گوهرآگین.

۶ - پسوند ادبی «آگین» بیش و کم با پسوندواژه‌ی «آلود» برابری می نماید.

□ نمونه

پندآگین. زراگین. زهرآگین. سحرآگین.
عنبرآگین. غمآگین. گل آگین. مشک آگین.

آل - (نا). al
پیشوند

○ یادآوری

واژه‌ی «آل» در لغت به معنای سرخ و

گیرنده) باشد، مانند: تن آسا، جان آسا، دل آسا، روان آسا، کم آسا.

۶ - «آسا» در معنای آن گونه که باب است، آن گونه که مرسوم است به کار می رود. «برآسای» به معنای «مانند» به منزله‌ی «است».

۷ - معنیهای دیگر «آسا» در حالت ناپسوندی: الف - دهان دره ب - آرایش، زینت، زیور پ - آهستگی، تمکین، ثبات، وقار ت - روش، آیین، قاعده، قانون، شیوه ث - صلابت، هیبت.

□ نمونه

آسمان آسا، بحر آسا، برق آسا، پلنگ آسا.
پیل آسا، ترک آسا، جنگ آسا، خاقانی آسا.
خور آسا، رزم آسا، رعد آسا، زمین آسا.
سپند آسا، شیر آسا، گردباد آسا، مهر آسا.
یهود آسا.

فغان زین مردمان وحشی آسا

که نه قانون شناسند و نه یاسا
آسا، - سا (پسوندهای شباهت و

لیاقت)، - سان

- آک: - ای

- آگین: - آگین

- آگین (نا). agin

پسوند: اتصاف، دارندگی (مالکیت)،
همنشینی (مصاحبت)

○ یادآوری

۱ - در واژگان آمیخته به چمهای گوناگون

سرخ نیمرنگ است.

از تازه گل و لاله که در باغ بخندد

در باغ نکوتر نگری چشم شود آل

(رودکی)

۲- «آل» پیشوندی است که سرخ رنگی را

می‌رساند، مانند: آلاله (آل = سرخ، قرمز)

+ (لاله = گلی)، آلاله (لاله قرمز)، آگونه

(آل = پیشوند) + (گونه = رنگ) روی هم

رفته به معنای سرخ رنگ و سرخی

(سرخاب) است که زنان برای آرایش به

چهره مالند. آل پیکر (سرخ اندام).

آن بناگوش، کز صفا گویی

برکشیده است آگونه به سیم

(شهید بلخی)

← آل، -ال

-آل: ← آل، -ال

-آلود: ← آگین

-آله (فا). ale

پسوند: مانندگی، نسبت

◉ یادآوری

۱- این وند سترون است، چم و دریافته‌ی

«نسبت» دارد و در واژه‌های گفتاری زیر به

گونه‌ی «-آلی» /āli/ درآمده است، مانند:

گردالی، گودالی.

۲- «-آله» گرچه آشکارا، از دو پسوند «-

آل» و «ه» /-θ/ ساخته شده ولی در

واژگان زیر به گونه‌ی یک وند یگانه به کار

رفته است، مانند: تاپاله، تپاله، تفاله،

کشاله، گللاه.

آلا (فر). ala

◉ یادآوری

۱- این واژک به معنای آل (سرخ، سرخ

نیمرنگ، پشت گلی) است.

۲- از هشته‌ها و زبانزدهایی است که از

زبان فرانسوی به گونه‌ی «... la à» به

معنای: چون، مانند، مطابق به زبان فارسی

راه یافته است. گویش درست آن «آلا»

می‌باشد.

آلافراَنک (به شیوه‌ی فرانسوی)، آلانگله

(مانند انگلیسی)، آلتورک (چون، مانند،

کوتاهواری آورده: بادآور، خطاآور، رودآور پ - دارا، دارنده، مالک، صاحب، خداوند: پرندآور، جانآور، سروآور، بختآور، کمین آور ت - بسیار، پر: تکاور، خشم آور، خارآور (پُرخار)، دلاور، زورآور، شتاب آور، کین آور ث - بزرگ، کلان، درشت: تناور، دنبه آور، ریش آور، بیخ آور، نام آور، جگرآور، شکم آور، استخوان آور ج - جوی، جوینده، خواه، خواهنده: جنگ آور، رزم آور، چ - چون، مانند: اسب بادآور ح - باور، یقین.

□ نمونه

بخت آور. تاج آور. تناور. جانآور. جنگ آور. خنده آور. خواب آور. دل آور. رزم آور. رنج آور. زبان آور (فصیح، سخنور). زور آور. نامآور.
← - وَر

- آوری (نا). āvari

○ یادآوری

۱ - این وندواره که آمیخته‌یی است از «آور + ی» می‌توان آن را در «آور» یا در گرنده‌های «ی» بررسی کرد. اما خود واژک «آوری» در واژگان زیر به معنای «آوردن» و «آوردن» است.

□ نمونه

بارآوری. بخت‌آوری. بیخ‌آوری. تناوری.

۳ - «آلی» /āli/ از دو وند «آل» /āl/ و /i/ پدید آمده، مانند: گردالی.
۴ - «آله» در واژه‌های آمیخته به گونه‌ی پسوند ماندگی و نسبت آید، مانند: تُرشاله (برگه‌ی زردآلوی خشک)، تفاله، دنباله، کشاله.
← - آل

- آلی: ← - آله

- آن: ← - ان

- آنه: ← - انه

- آور (نا). āvar

پسوند: اُتّصاف (چگونگی، فروزه)

○ یادآوری

۱ - «آور» پسوند اُتّصاف به معنای خداوند، دارا، دارنده و صاحب است، مانند: جنگ آور، دلاور.
۲ - برخی بر آن هستند که این پسوند همان «وَر» است.
۳ - «آور» از پسوندهای صفت‌ساز است.
۴ - واژک «آور» به آیین زبان فارسی با اسمها آمیخته شده معنای اسم فاعل می‌دهد، مانند: جنگ آور، دل آور، زور آور.
۵ - واژک «آور» در واژگان آمیخته و پیوندی دارای معانی گوناگون است: الف - کوتاهواری آورنده: بارآور، برآور، دین آور، زیان آور، شرم آور، ننگ آور ب -

۳- پاره‌یی از چمهای دیگر آن الف - دلیل و برهان ب - ریسمان پ - ظرف ت - تخت و مسند ث - شطرنج.

۴- «- آوند» که از گروه وندهای سترون است به دو جور «- آوند» و «- وند» با ویژگیهایی که صرفی‌اند نه آوایی به کار می‌رود. گونه‌های این وند به دریافته‌های (دارندگی، نسبت) با اسم آمیخته شده‌اند و اسم (خداوند) یا صفت (ورجاوند) ساخته‌اند.

□ نمونه

با اندر ریافته‌ی دارندگی: دماوند، ورجاوند.
با دریافته‌ی نسبت: آذروند، خویشاوند، خداوند، شهروند، فولادوند.

← - وُند

- آیی: ← - ایی

جان‌آوری، خاراوری، خط‌آوری، دل‌آوری.
دنبه‌آوری، دین‌آوری، ریش‌آوری، زیان‌آوری.
زور‌آوری، ســـروآوری، ســـودآوری.
شتاب‌آوری، کین‌آوری، گندآوری.
← - آور

- آَوَند (نا). avand

پسوند: نسبت

○ یادآوری

۱- «آوند» به معنای او‌مند، دارا، صاحب، مالک، مَند و وُند پسوند نسبت است که به پایان پاره‌یی واژه‌ها می‌پیوندد، مانند: بستاوند، پژاوند، پساوند، پیشاوند، خداوند، خویشاوند، زراوند، زین‌آوند، ستناوند.

۲- در برخی از نامهای جا و مکان نیز دیده می‌شود، مانند: الوند، دماوند، فراوند، نهاوند.

آغاز شده باشد حرف «ن» میان همزه‌ی نافیه و آغاز واژه درمی‌آید، مانند: اکاسیه به گونه‌ی اناکاسیه (ا + ن + اکاسیه) به معنی ناآگاهی و «اپ» به معنی آب، «آناپ» (بی‌آب، ناب) می‌گردد. «آن»
 ۳- این حرف «آ» در فارسی دری از میان رفته و به گونه‌ی «نا» درآمده‌است، جز در چند واژه که ریخت گذشته آنها به گونه‌ی واژه‌ی جامد باز مانده چون «آهو» به معنی آک و «آنوش دارو» و «آورد» و مانند آنها.

۴- گاهی حرف «آ» بیهوده است و گاه همزه‌ی بنیادین در زبان پهلوی است، و بیشتر این واژگان را بی‌همزه به کار برند، مانند: آبا (به جای با). آباختر، باختر. آبر، بر. ابرنجن، برنجن. ابی، بی. ابیداد، بیداد. ابرنداخ، پرنداخ. اپرویز، پرویز. اخروش، خروش. استیر، ستیر. اسوار، سوار. اشگرف، شگرف. افزولیدن، فزولیدن. انار، نار. اناهید، ناهید. انوشه، نوشه. افراسیاب، فراسیاب.

۵- «آ» پیشوندی است که معنای «ضد، نفی» را می‌رساند، مانند: آمرداد (بی‌مرگ، جاودانی). واژه‌ی امرداد آمیخته از سه بهر «آ» (= حرف نفی + میر) = مردن + تات (= پسوند) است. پسوند «تات» نمودار اسم ساده و مادینه می‌باشد.

۶- «آ» در زبان امروزی به «نا» بدل شده‌است.

الف

آ = (فا). a

پیشوند: سلب، نفی

۵ یادآوری

۱- همزه‌ی زَبَردار (آ) در زبانهای باستانی ما نشان «سلب و نفی» بوده و در زبان پهلوی نیز نشانه‌ی نفی است. حرف نفی پیوسته در زبانهای اوستایی و پهلوی همزه‌ی زَبَردار بوده که معنی اسم یا فعل را نفی می‌کرده، و گاهی هم آن را به معنی ضد و نقیض معنای نخستین برمی‌گردانده، مانند: اَبرناو (نابرونا، نابالغ). اَبرخیده (نابوشیده). اَپرویز. آپیشه (بی‌کار، عاطل و باطل). اجنبان (ساکن، بی‌حرکت). آخورسند (ناخشنود). آدان (نادان). آسامان (بی‌سامان). آکار (بی‌کار، بدون قوه و غیرقابل دفاع). آکرانه (بی‌کنار، بی‌کرانه، بی‌پایان). امرداد (بی‌مرگ، جاودان). آمهرک (بی‌مرگ). آهو (آک، ناخوب).

۲- هر جا که واژه‌ی پس از «آ» با همزه

ا - (نا). a

پیشوند: صیغه مبالغه

○ یادآوری

پیشوند «ا -» به اندر یافت صیغه‌ی مبالغه نیز به کار رفته است، مانند: اویژه که (ا) نشان یا پیشوند صیغه‌ی مبالغه و (ویژه) به معنای پاک و سره است که روی هم رفته به معنای بسیار پاک و ناب و سره می‌باشد.

ا - (نا). e

○ یادآوری

۱ - همزه‌ی مکسوره (= ا) در پاره‌یی واژه‌ها گاهی افزوده و گاه می‌افتد. معروفتر وقت را اصلی و غیرمعروف را ساده شده یا مثقل توان گفت: ابراهیم، براهیم. اسپاناخ، سپاناخ. اسپرغم، سپرغم. اسپند، سپند. اسپندان، سپندان. استادن، ستادن. استخر، ستخر. استدن، ستدن. استیز، ستیز. استیزه، ستیزه. استیم، ستیم. اسفندیار، سفندیار. اسکندر، سکندر.

۲ - در واژگان زیر گویا همزه بیهوده و نابنیادین می‌نماید، مانند: اسپاس به جای سپاس. اسپاه، سپه. سپاه، سپه. اسپاهان، سپاهان. اسپرود، سپرود. اسپنجی، سپنجی. اسفنج، سفنج. اسپوختن، سپوختن. اسپهبد، سپهبد. استاره، ستاره. استبر، ستر. استم، ستم. استیهیدن، ستهیدن. اسریشم، سریشم. اسگالش، شگالش. اشکفه، شکفه. اشکفیدن و شکفتن، اشکم، شکم. اشکوخیدن، شکوخیدن. اشکرف،

ا - (نا). o

○ یادآوری

۱ - همزه یا الف مهموزه یا الف متحرک چون در آغاز واژه باشد بر دو گونه است: ۱ - وصلی ۲ - فصلی.

الف وصلی آن است که افکندن آن دگرشی در معنای واژه پدید نیاورد، مانند: همزه‌ی اُشتر، اسپید، افزار که چون پس از افتادن همزه از آغاز آنها واژگانی چون شتر، سپید، فراز به دست می‌آید و چم واژه بر جای است.

۲ - واژه‌هایی که با همزه‌ی وصلی آغاز شده باشند اگر پس از همزه دو حرف (نویسه) باشد همه جا با زَبر آید، مانند: ابا، آبر، آبی. اگر بیش از دو نویسه باشد حرکت حرف پس از همزه را به همزه دهند و حرف پس از همزه ساکن می‌ماند، مانند: اُشتر، اسپاهی، آخشیجان که از بنیاد

مانند: پشتاپشت، تنگاتنگ، سراسر، لبالب.

۱-ا- (نا). ā

میانوند: به معنای (اندر، در)

⊙ یادآوری

۱- گاهی میانوند الف به معنای «اندر، در» است که هنگام ضرب شماره‌یی، در شماره‌ی دیگر آرند و گویند «دو در سه؛ شش شود». یا «قالی شش متر در شش متر».

□ نمونه

بید را سایه‌یست میلامیل
جوی را دیده‌یست مالا مال
(ابوالفرج رونی)
← ۱-ا- به معنای یکی از حروف اضافه

۱-ا- (نا). ā

میانوند: برابری

⊙ یادآوری

۱- این گونه الف برای نشان دادن برابری است و به معنای «دست کم، حداقل» می‌باشد، مانند: پایاپای، راستاراست، رمارم، لبالب، نصفانصف، نیمانیم.
۲- این میانوند در واژه‌های (برابر، راستاراست، رمارم، لبالب و ...) نشانه‌ی «برابری» است.

شگرف. اِشَناب و اِشَناه به جای شَناب و شَناه. اِشَنوشه، شَنوشه. اِشَنودن و اِشَنیدن به جای شَنودن و شَنیدن. اِفرَنجه، فرَنجه. اِستَغفار، سَتَغفار. اِستَبَداد، سَتَبَداد. اِبلِیس، بلیس.

۱-ا- (نا). ā

میانوند: اتّصال، ردیف

⊙ یادآوری

۱- این واکه، میانوند پیوند و میانجی است، مانند: سَرَاکوفت (سرکوفت)، دِستادست (نقد در برابر نسبه)، دوشادوش.
۲- این الف را الف «اتّصال یا ردیف» هم می‌نامند، مانند: دِستادست، دوشادوش، گوشاگوش.

□ نمونه

تا رسیدند هر دو دوشادوش

به بیابانی از بخار بجوش
(نظامی)

ستد و داد جز به دستادست

داوری باشد و زیان و شکست
(سنایی)

۱-ا- (نا). ā

میانوند: اشمال، تمامی، شمول

این واکه میان دو واژه می‌آید و همچون پیوندی آنها را به هم می‌آمیزد،

۳- الف میانوند در واژگانی چون نصفانصف، نیمانیم نشانه‌ی «حداقل و دست کم» است، مانند:

نه راستی و درستی هر مثل که زدند
اگر نه جمله دروغ است، هست نیمانیم
(سوزنی)

□ نمونه

«به موسم گندم درو از آسمان باران آمد،
پانزده شبانه روز که حوضها لبالب شد»
او داد مرا بر رمه شبانی

زین می‌بردم با رمه برابر
(ناصر خسرو)

کردیم بسی جام لبالب، خالی
تا بوی که نهیم لب بر آن لب، حالی
(سعدی)

مرا دخل و خورار برابر بُدی
زمانه مرا چون برادر بُدی
(فردوسی)

۱- (نا).ā

میانوند: بسیاری، تکرار، کثرت

○ یادآوری

۱- الف لینه (لینه یا حروف لینه = «ا، و» یا «ی» ساکن ماقبل مفتوح) در میان واژه‌ی مکررگاه نشانه‌ی «بسیاری، و کثرت» است، مانند: پیایی، پیچاپیچ، ترنگاترنگ، چکاچاک، چکاچک، خنداخند، دمامد، دورادور، دهاده، رنگارنگ، زودازود،

زهازه، فوزافوز، گوناگون، گیراگیر، مرگامرگی، مولامول، نرمانرم، نوشانوش، هایاهای، هویاهوی، هیناهین.

۲- نگارنده‌ی برهان قاطع می‌نویسد: «الفی را که در بین دو کلمه‌ی متجانس آورند، همچو خنداخند، دوشادوش، پیشاپیش، برای ملابست و نزدیکی و توالی است». آقای دکتر معین در این مورد به حاشیه‌ی کتاب افزوده‌اند که «بعضی معاصران این نوع الفها را، الف وقایه نام نهاده‌اند».

۳- اما در لغت‌نامه، الف میانوند که در «یکایک» دیده می‌شود به معنی ترتیب و توالی گرفته شده‌است و در کتاب دستور جامع زبان فارسی، این «الف»، الف الحاق دانسته شده، و ضمن کلمات مرکب راجع به آن چنین می‌نویسد: «گونه‌ی سوم مرکب است از تکرار امر یک فعل که در وسط، الف الحاق درآورند: چون کشاکش، پیچاپیچ و غیره».

۴- مرحوم ادیب‌السلطنه در صرف و نحو فارسی (صفحه‌ی ۱۱) می‌نویسد: «الف الصاق در میان دو کلمه‌ی متجانس آید و معنای الصاق و توالی دهد، مانند: دمامد، دوشادوش، سالاسال، لبالب، مالا مال».

۵- به هر روی، چون در کتابهای دستور زبان به این پرمسمان کمتر نگرش شده است، باز شناخت آن که در چه هنگام کثرت را می‌رساند، و در چه هنگام توالی

و ترتیب، یا الحاق شایان بررسی بیشتر است. برای توضیحات بیشتر می‌توان به هر یک از نمونه‌های آورده شده، به سامان نویسه‌های الفبای فارسی نگاه کرد.

□ نمونه

تا بدانی که وقت پیچاپیچ

هیچ کس را کسی نباشد هیچ
(سنایی)

سخن گرچه با او زهازه بود

نگفتن هم از گفتنش به بود
(نظامی)

شراب خانگی از بیم محتسب خوردن

به روی یار بنوشیم و بانگ نوشانوش
(حافظ)

شه به گرمی سیاستم فرمود

در هلاکم مکوش زودازود
(نظامی)

فلک از مجلس انس تو پر از هوایهوی

عالم از گریه‌ی خصم تو پر از هایاهای
(انوری)

۱- الف (فا). ā

میانوند: به معنای «تا»

○ یادآوری

۱- الف میانوند در واژگانی چون: سراپای، سراسر به معنای «تا» (حرف عطف یا پیوند) است. سراپای

(سرتاپای)، سراسر (سرتاسر).

۲- میرزا حبیب اصفهانی، الف را در این واژه‌ها «حرف احاطه و استیعاب» دانسته و گوید که الف توسّل و جمع نیز گویند، چه با اتحاد دو کلمه و سیله است و متضمّن معنی نباشد.

۳- نگارنده‌ی برهان، الف میان سراسر و سراپای را به معنای (همه، تمام) دانسته است. اما اگر پیوند (تای انگاشته شود نیکوتر است. ← الف میانوند به معنای تمام، همه و ...

۴- نگارنده‌ی صرف و نحو فارسی نیز الف سراسر را «الف حصر» دانسته، و گوید «الف حصر» که به معنای «تا» است در میان دو اسم می‌آید و معنای (تمام، همه) دهد، مانند: سراسر، سراپا.

□ نمونه

به خدا و به سراپای تو، کز دوستیت
خبر از دشمن و اندیشه‌ی دشنام نیست
(سعدی)

۱- الف (فا). ā

میانوند: تحذیر (پرهیزاندن، ترسانیدن)

○ یادآوری

این گونه «۱- الف» گاهی برای تحذیر است، مانند: بردآبرد (دورباش، دور شو، آوازی که پیشاپیش شاهان برای دور کردن مردم گفته می‌شده‌است)، بُردآبرد (کنایه از چپاول و غارت).

□ نمونه

میان دو فعل امر می آید.

گیتی و آسمان گیتی گردد

۱-ا-(نا). ā

میانوند: ترتیب و توالی

بر در تو زنده برد/برد
(نظامی)

○ یادآوری

نصیب خانه‌ی خصم تو باد بُرد/بُرد

گاهی این الف «ترتیب و توالی» را می‌رساند: یکایک (یک + آ + یک) به معنی یک یک، یکی پس از دیگری. گاه به معنی ناگاه و ناگهان است.

سپیل موکل جاه تو بُرد/بُرد
(کمال اسماعیل)

۱-ا-(فا). ā

میانوند: برای تداوم صوت

○ یادآوری

همی تاخت اسب اندرین گفت و گوی
یکایک بتنگی رسید اندر اوی
(فردوسی)

گاهی میانوند «۱-ا» برای پیوستگی آوا می‌باشد، مانند: ترنگان‌ترنگ، غُزَاغُز.

□ نمونه

یکایک برآمد ز جای نشست
گرفت آن گران کرسی زر به دست
(فردوسی)

ترنگان‌ترنگی که زد ساز او

یکایک بیامد خجسته سروش
بسان پری پلنگینه پوش
(فردوسی)

به از زند زردشت و آواز او
(نظامی، شرفنامه)

۱-ا-(فا). ā

میانوند

۱-ا-(نا). ā

میانوند: به معنای «به»

○ یادآوری

○ یادآوری

گاه میانوند الف به معنای حرف اضافه «به» است، مانند: دَمَادَم (دم به دم)، لبالب (لب به لب)، پَر، لبریز. دُمَادُم (پی در پی، از پس، به دنبال).

۱- گاهی برای خوش آهنگی، در پیوند دادن دو واژه‌ی همگون یا هم معنی، «۱-ا» میانوند درآورند، مانند: دَمَادَم، کشاکش (در حال کشیدن).
۲- این میانوند برای پیوستگی حالت به کار می‌رود و نشانه‌ی حال است. گاهی

□ نمونه

ز دریای گیلان چو ابر سیاه
دَمادَم به ساری رسید آن سپاه
(فردوسی)
نه از لشکر ما کسی کم شدست
نه این کشور از خون دَمادَم شدست
(فردوسی)
الف میانوند به معنای یکی از حروف
اضافه؛ الف تکرار.

□ نمونه

نیکخواهان ترا سالاسال
همه روز است به دیدار تو، عید
(سوزنی)

- ا - (فا). ā

میانوند

○ یادآوری

الف میانوند در «باداباد» به معنای «تواند
بود» است.

○ یادآوری

این میانوند گاهی برای واگوی یک حالت
یا زمان است. گاه برای بازگویی است و به
معنای «به» می باشد، مانند: دَمادَم، زهازه
(آفرین آفرین)، شباروز (شبانه روز، شب
به روز).
به شادی یکی انجمن برشگفت
شهنشاه گیتی زهازه گرفت
(فردوسی)

← (- ا -) به معنای به

□ نمونه

شراب و عیش نهان چیست؟ کار بی بنیاد
زدیم برصَف رندان و هر چه باداباد
(حافظ)
وافریادا ز عشق، وافریادا!
کارم به یکی طرفه نگار افتادا
گرداد من شکسته دادا، دادا
ورنه من و عشق، هر چه بادابادا
(ابوسعید ابوالخیر)

- ا - (فا). ā

میانوند: به معنای یکی از حروف اضافه

○ یادآوری

۱- به معنی اندر، در: گاهی این میانوند به
جای «اندر، در» است و به هنگام ضرب
عددی در عدد دیگر نیز به کار می رود،

- ا - (فا). ā

میانوند

○ یادآوری

این میانوند به معنای تمام، کل و همه
است، مانند: سالاسال (تمام سال، همه
سال)

مانند: میلایل، مالا مال. ۲ - به معنی به: یعنی میانوند تکرار است،
 هماناد تا جاودان نام اوی مانند: دوشادوش (دوش به دوش)،
 همه بهتری باد فرجام اوی سرازیر (سر به زیر)، دمام (دم به دم)،
 (فردوسی) لبالب (لب به لب).
 گیرد سرو پای تو چو پروانه دوانم
 بوسی بده ای شمع که در پای تو میرام

۱- الف (فا). ā

میانوند: ردیف

⊙ یادآوری

این میانوند به «ا» ردیف معروف است.
 ← «ا-ا» به معنای یکی از حروف اضافه

گاهی نیز به میانوند ردیف مشهور است:
 دوشادوش

این الف بین دو اسم تکراری یا یک اسم و
 اسمی دیگر قرار می‌گیرد: دوشادوش

۳ - به معنی تا: مانند: سراسر (سرتاسر)،
 سراپا (سرتاپا).

← «ا-» به معنای «اندر، در»، به، تا و ...

۱- الف (فا). ā

میانوند

⊙ یادآوری

این میانوند برای رنگارنگی و تلون به کار
 می‌رود، مانند: جوراجور، رنگارنگ.

۱- الف (فا). ā

میانوند: زاید (افزوده، بیهوده)

⊙ یادآوری

۱ - گاهی الف در میان یا پایان برخی
 واژه‌ها بیهوده است، مانند: الف زاید در
 پایان و میان کارواژه‌ها برای تأکید و دعا.
 ۲ - از الفهایی که به گونه‌ی میانوند می‌آیند
 الف زاید است، و آن را برای حسن کلام با

۱- الف (فا). ā

میانوند: دعا

⊙ یادآوری

۱ - این میانوند برای دعا به کار می‌رود.
 الف لیثه را گاه در مفرد غایب مضارع پیش
 از حرف پایانی درآرند. این کار برای
 آفرین، نفرین و آرزوهای دیگر است.

۲ - گاهی الف دعا پیش از نویسه‌ی پایانی
 متکلم وحده و فعل مضارع درآید: بادام،
 میرام، مبینام.

Ⓢ نمونه

آفریناد. بیامرزد. برهاناد. برساد. بگذاراد.
 هماناد. بود. بزاید. بپذیراد. بمیراد. بیتاد.
 چیناد. خوراد. داراد. شواد. کناد. مبیناد.
 مشواد. میراد. مبراد. هماناد. مخواناد. مریزاد.
 مگیراد. مباد (= مباد).

ضرورت قافیه درآوردند، همچو:
سبکسار، ستمکار، که در اصل سبکسر و
ستمگر باشد.

□ نمونه

۳- استاد دهخدا الفی را که در میان
واژگانی چون: پیشاپیش، پیشادست
است، حرف زینت دانسته‌اند و دلیل
می‌آورند که «پیش پیش و پیش دست نیز
همان معنی را می‌دهد.»

طور پیشکی، پیش فروش).
پیشادست، پیشاپیش.
← (۱-ا) زاید و زینت

۱-ا = (نا). ā

میانوند

○ یادآوری

□ نمونه

سبکسار (سبکسر)، سراکوفت (سرکوفت)،
زیرکسار (زیرکسر).
خدا پدرش را پیامرزد. الف دعا در پیامرزد
زاید است.

این میانوند گاهی نشانه‌ی سوی، زی،
جهت است، مانند: سرابالا، سرازیر،
سراشیب.

۱-ا = (نا). ā

میانوند

○ یادآوری

← (۱-ا) زینت

۱-ا = (نا). ā

میانوند: زینت (آرایش، زیبایی)

○ یادآوری

گاهی الف میانوند برای زینت است،
مانند: پیشاپیش، دورادور.
بُزک ما بدود پیشاپیش
تا دهد شیر به بزغاله‌ی خویش
← (۱-ا) زاید

این میانوند گاهی معنای شدت و غایت و
نهایت می‌دهد. زمانی هم تنها برای
ساختن واژگان آمیخته به کار می‌رود،
مانند: بینابین، دورادور، گرماگرم (در
شدت گرمی)، فاشافاش (در نهایت
فاشی)، مالا مال (در نهایت پُری).

۱-ا = (نا). ā

میانوند

○ یادآوری

۱-ا = (نا). ā

میانوند

○ یادآوری

این گونه الف نشانه‌ی کسره‌ی اضافه
است، مانند: بُناگوش (بُن‌گوش).
به معنی سَلَم (خرید و فروش غله و ... به

۱- (فا). ā

میانوند

⊙ یادآوری

۱- این میانوند نشانه‌ی «و» عطف است، مانند: تکاپوی (تک و پویی)، زناشویی (زنی و شویی)، کمایش (کم و بیش)، گفتاگوی (گفت و گوی)، هایاهوی (های و هوی)، هایهوی (هی و هوی).

۲- این میانوند برای پیوستن دو جزء کمایش هم معنی و ساختن اسم مصدر به کار می‌رود: تکاپو، تکادو.

۳- گاهی به جای «و» عطف به کار می‌رود که آن را میانوند عطفی هم می‌نامند: تکاپو، زناشویی.

۴- الفی که در واژه‌ی رستاخیز دیده می‌شود میانوند نیست زیرا این واژه، آن گونه که رضاقلی خان هدایت در فرهنگ انجمن آرای ناصری پنداشته که از «راست» و «خیز» آمیخته گشته، در پهلوی از «ریست = Rist» + «خیز» پیوند یافته است و «رستاخیز» کوتاه‌واری آن است.

⊙ نمونه

به هر طبعی نهاده آرزویی

تک‌وپو داده هر یک را به سویی

(وحشی)

در تکاپوی خدمتش جوزا

از کمر بستگان درگاهست

(ظهير فاریابی)

۱- (فا). ā

میانوند

⊙ یادآوری

گاهی «ا- / ـا» به معنای مقابله و مواجهه (روی در روی) است، مانند: رویاروی (روی مواجه روی، روی مقابل روی).

⊙ نمونه

یا بزرگی و عزّ و نعمت و جاه

یا چو مردانت مرگ رویاروی

(حفظله بادغیسی)

۱- (فا). ā

میانوند

⊙ یادآوری

گهگاه الف میانوند برای همراهی است، مانند: دوشادوش (دوش به دوش، همراه یکدیگر).

۱- (فا). ā

میانوند

⊙ یادآوری

میانوند الف در پاره‌ی واژه‌ها بویژه

در «گیراگیر» معنای «هنگام، لحظه‌ی

حساس» را می‌رساند. گیراگیر جنگ

(لحظه‌ی حسّاس جنگ)، گیراگیر حرکت
(هنگام حرکت).

۱- ā

پسوند

۵ یادآوری

۱- پسوند «الف» گاهی از واژه‌های دیگر اسم می‌سازد. این اسم‌سازی می‌تواند از صفت یا از فعل باشد.

۲- هنگام پیوند «ا» به صفت، «الف لیته» به معنای «ی» مصدری است و از صفت اسم مصدر می‌سازد: باریکا، پهنا، تاریکا، درازا، روشنا، ژرفا، ستبرا، فراخا، گرما.

۳- پسوند «نا» نیز در پایان صفت به همین اندر یافت است. یعنی گاهی به جای «الف» واژک «نا» را به صفت می‌افزایند، مانند: تنگنا، تیزنا، درازنا، ژرفنا، ستبرنا، فراخنا. ← نا

۴- این الف به «ا» مصدری یا اسم مصدری هم شناساست زیرا به صفت معنای مصدری می‌دهد: آشکارا (آشکار). ← «ا» تصریح

۵- با افزودن «ا» به پایان شماری اندک از صفتها می‌توان از آنها نام به دست آورد، مانند: پهنا، چَرا، درازا، سرما (این کلمه بی‌آیین است و از واژه‌ی سرد گرفته شده است)، گرما.

۶- همانا با افزودن «ی» هم می‌توان اسم ساخت، مانند: پهنی، درازی، سردی،

گرمی. اما اینها همیشه برابر واژگان مورد نظر نیستند و معنی‌شان اگرچه نزدیک است ولی گاهی اندک جدایی دارند. ←

ی مصدری

۷- گاهی این الف با سِتاک حال فعل، آمیخته و با آن اسم می‌سازد: یارا (از مصدر یارستن به معنی توانستن است).

۸- در دستور زبانهای گوناگون الف پسوند (-ا) را به گونه‌هایی به روش زیر بخش کرده‌اند: حرف فاعل و صفت، الف ندا و دعا، حرف تعظیم و تعجب، حرف نسبت، الف اشباع، الف زاید، الف ندا، الف فاعل، الف مبالغه، الف تعجب و کثرت، الف نسبت یا مصدری، الف تنبیه و تحذیر، پسوند لیاقت و سزاواری، پسوند زینت، تأسف و تحسر و ... که می‌توان هر یک از آنها را بسامان نویسه‌های الفبای فارسی در جای خود یافت.

۹- «ا» /ā/ - /ا/ در فارسی میانه به گونه‌ی «āg» بوده‌است، مانند: dānāg (دانا)، garmāg (گرما).

۱۰- «آ» /ā/ - /ا/ با اندر یافته‌های (فاعلی، مفعولی، قابلیت، مصدری، نسبت) با اسم (کارا)، صفت (گرما)، یا سِتاک حال فعل (گوبا) آمیخته می‌شود و اسم (گرما) یا صفت (خوانا) می‌سازد.

۱۱- در معنای مصدری: یارا از مصدر (یارستن)، چَرا از مصدر (چریدن)؛ در معنای فاعلی: دانا، بینا، شنوا، گویا، زایا،

به زاری همی گفت پس پسیلتن
 که شاها دلیرا سرانجمن (= سرانجمن)
 کیاکی نژاد شها سرورا
 جهمان شهريارا و گندآورا
 (فردوسی)

۱- (فا). ā

پسوند: «الف» اشباع، اطلاق و زاید

۵ یادآوری

۱- این پسوند را در چکامه در پایان
 مصراعها برای پرکردن وزن چامه
 درآورند، مثال:

دو بدین چنگ و دو بدان چنگال

یک به دندان چو شیر غرانا
 (عبید زاکانی)

ز بیژن مگر آگهی یابما

بدین کار هشیار بشتابما
 (فردوسی)

۲- گاهی در پایان مفرد غایب از فعل
 ماضی مطلق (گذشته‌ی ساده) در هنگام
 گفتگو و مناظره و سؤال و جواب درآید:
 به آواز گفتا که جنگی منم

همان نره شیر درنگی منم
 (فردوسی)

گفتم غم تو دارم گفتا غمت سرآید
 گفتم که ماه من شو گفتا اگر برآید
 (حافظ)

← «ا» زاید

روا، پذیرا؛ در معنای مفعولی: رها؛ در
 معنای قابلیت: خوانا، خورا؛ در معنای
 نسبت: پهنا، درازا، بلندا، گرما، زرفا،
 راستا، دما، کارا و ... را می‌توان نام برد.

۱۲- «ا» ā / - در نامهای خاص، مانند:
 سهیلا، سعیدا، شفیعا، صدرا، مطیعا نیز
 دارای اندر ریافته‌ی «نسبت» است. ← (ا)
 بزرگداشت و ...

۱۳- این وند از وندهای زایاست.

← دیگر الفهای پسوند به سامان
 نویسه‌های الفبای فارسی.

۱- (فا). ā

پسوند

۵ یادآوری

۱- این پسوند نشانه‌ی استغاثه، اندوه،
 تأسف، تحسر، تحقیر، توجع، ندبه و
 امثال آن است.

۲- براستی پسوند یاد شده، همان رابطه
 است: حسرتا، دردا، دریغا.

۳- گاه معنای تأسف، تحسر و اندوه و
 توجع و ندبه و استغاثه را تأکید می‌کند،
 چنان که در زبان عربی نیز «آ» و «آه» در
 کلمات وامحدا، واویلا، واسلاما و مانند
 آن همین معنی را بخشد، مثال:

دردا و دریغا که درین خورد و نشست
 خاکی است مرا در کف و بادبست به دست
 ۴- گاه الف ندبه را به قرینه می‌اندازند،
 مانند:

۱- ا (فا). ā

پسوند: بزرگداشت، تعظیم، تفضیم

○ یادآوری

۱- این پسوند گاه به اسم عام می‌پیوندد: بزرگا مردا که ابوعلی سینا بوده است. گاهی به اسم عَلَم (خاص) می‌چسبد. این کار در روزگار صفویه روایی داشته است: صائب(صائب)، ملاصدرا (صدرالدین)، شفیع(شفیع).

۲- در پایان نامهای خاص برای تعظیم و تفضیم آید: عمادا، جلالا، محمودا، احمدا، صدرا، صائب.

۳- گویا این «ا» در روزگاران صفویه که بسیار سرایندگان و دانشمندان ایران در دربارهای پادشاهان هند می‌زیستند، به پیروی هندیان در پایان نامهای آنان افزوده شده و سپس به ایران نیز راه یافته است، مانند: بینا باند، میترا، رام، رامایانا، کریشنا، کوسا، لاوا و امثال آن. ← (۱-ا) بند ۱۲

۴- الف در مسیحا جزء واژه است، چه بنیاد آن به عبری «ماشیا» است به معنی مسح شده و مدهون، مثال:

فیض روح القدس از باز مدد فرماید

دیگران هم بکنند آنچه مسیحا می‌کرد
(حافظ)

۱- ا (فا). ā

پسوند: نشانه‌ی بسیاری، تعجب، تفضیم، تکثیر، کثرت

○ یادآوری

۱- «الف» لینه در پایان صفت، گاه نشانه‌ی بسیاری، تعجب، تکثیر، تفضیم و ... است: اندکا، بدا، نیکا، خُرما، خوشا.

۲- گاه در پایان صفت و موصوف هر دو «ا» کثرت و تعظیم و تعجب را آرند: بزرگا مردا که دامن قناعت تواند گرفت و حرص را گردن فرو تواند شکست. (بیهقی)

۳- گاه این الف را تنها به پایان موصوف افزایند: با خود گفتم در بزرگ غلطاکه من بودم، حق به دست خوارزمشاه است. (بیهقی)

۴- اما الفی که در سروده و نوشته به پایان کلمه‌ی «بس» افزایند برای سفارش در بسیاری است. این الف را گاه تنها به همان واژه‌ی بس و گاه به پایان موصوف یا معدود آن نیز می‌افزایند، مثال:

بسا روزگارا که بسرکوه و دشت

گذشته است و بسیار خواهد گذشت

(فردوسی)

به روز نیک کسان هیچ غم مخور زنهار

بسا کسا که به روز تو آزمند است

(رودکی)

□ نمونه

۱- ا (فا). ā

پسوند: تحذیر، تنبیه

اندکا. بدا. بزرگا. بسا. حبدا. خَرما. خوشا.

درازا منزلا. رادمردا. شگفتا. عجبّا.

← «ا» تفخیم

○ یادآوری

این الف در پایان امر و نهی معنای تحذیر و تنبیه دهد، مانند:

مبادا که بهمن شود تاجدار

بخواید ز ما کین اسفندیار

(فردوسی)

مبادا که تنها بود نامجوی

بویژه که دارد سوی جنگ روی

(فردوسی)

مبادا که در دهر دیر ایستی

مصیبت بود پیری و نیستی

(فردوسی)

۱- ا (فا). ā

پسوند: تردید، دودلی، شک

○ یادآوری

این پسوند در پایان ریشه‌ی فعل گاهی نشانه‌ی شک و تردید است: پنداریا، گویا.

۱- ا (فا). ā

پسوند: تصریح (آشکار کردن و گفتن)

○ یادآوری

۱- در پاره‌یی واژگان مانند «آشکارا» که شکل دیگر آن آشکار است و هر دو به یک معنی به کار می‌رود، «الف» پایان آن جزء واژه است. در چامه و نوشته نیز

۱- ا (فا). ā

پسوند

○ یادآوری

این الف در پایان صفت برای نیکی و بدی درآید، مانند: بدا به حال آن کس. خوشا! نیکا!

← «ا» پسوند بسیاری، تعجب و ...

کاربرد دارد. این واکه را الف "تصریح" نامند.

۲- در واژگان «مانا» و «همانا» نیز گویا «آ» جزء خود واژه باشد، چه مانا کوتاهواری همانا به چشم می‌آید. همانا از «خمانا» به معنی پنداری و گمان بری است و «تخمین» که در زبان تازی به معنی حدس و گمان آمده، معرب این واژه است.

۱- (نا). ا

پسوند: به جای «ی» تنکیر

۵ یادآوری

گاه در انجام کلمه‌یی که خود به «ی» مصدری پایان یافته است «الفی» برای آسانی گفتار می‌افزایند، مانند:

بدا سلطانیا کورا بود رنج دل‌آشوبی
(= سلطانی + ا)
خوشا درویشیا کورا بود گنج تن‌آسانی
(= درویشی + ا)

(خاقانی)

۱- (نا). ا

پسوند: الف توصیف

۵ یادآوری

۱- این الف، «الف توصیف» نیز نامیده می‌شود. در پایان ستاک حال فعل افاده‌ی صفت مشبیه، صفت فاعلی یا اسم فاعل می‌کند: بینا، توانا، دانا، زیبا، شکیا، گویا، به معنی (بیننده، تواننده، داننده، و ...).

خاقان اعظم که شرف آمد سلاطین را کف باران جود از ابرکف شرقا و غربا ریخته (خاقانی)

من و انکار شراب این چه حکایت باشد غالباً این قدرم عقل و کفایت باشد (حافظ)

هرکس که ندارد به جهان مهر تو در دل حقا که بود طاعت او ضایع و باطل (حافظ)

۲- در بعض موارد از کلمه‌ی حقا و ربّا معنای قسم مستفاد می‌شود. «ا» قسم ۳- ا [آن] نشانه‌ی نصب در زبان تازی است. این نشان دارای معانی: از، از روی، بالا، برحسب، به، تا، علی‌ال، فی‌الاست، مانند: ابدأ (تا ابد)، اصلاً (از اصل)، غفلتاً (علی‌الغفلة)، ارفاقاً (از روی ارفاق)، فرضاً (بالفرض)، تدریجاً (بتدریج)، فوراً (فی‌الفور)، اتفاقاً (برحسب اتفاق)، این نصب را در قافیه در همه جا می‌توان به «آ» برگرداند.

۱- (نا). ا

پسوند: به جای تنوین عربی

۵ یادآوری

۱- این الف در پایان برخی نامها به جای تنوین نصب عربی باشد:

۲- این پسوند به پایان ستاک حال فعل درمی آید و آن را صفت می نماید: خوانا، رسا، زیبا.

توانا بود هر که دانا بود

ز دانش دل پیر برنا بود

(فردوسی)

← «ا» فاعلی، مشبیه، و ...

۱- (فا). ā

پسوند: به جای برخی از حروف اضافه

۵ یادآوری

گاهی پسوند الف به جای پاره‌یی بندواژه‌ها همچون «به، در، و ...» به کار می رود، مانند:

گفتم نایمت نیز هرگز پیرامنا (به پیرامن).
بیهده گفتم من این بیهده گویا منا (که من هستم، که منم).

۱- (فا). ā

پسوند: زاید (بیهوده)

«۱-» خطاب: ← الف ندا و خطاب

۱- (فا). ā

پسوند: دعا، نفرین، آرزو، خواش

۵ یادآوری

۱- «الف» در آخر مضارع به معنای دعا، نفرین و خواهشهای دیگر آید: بادا، مبادا.

۲- گاه این الف دعا و خواهش را با الف دعاویی (دعایی) که پیش از حرف آخر مضارع می آید در یک کلمه جمع کنند،

مانند:

شنیدم همه هر چه گفستی به مهر

که از جان تو شاد بادا سپهر

(فردوسی)

مهربان خواندند آفرین

که بی تاج و تخت مبادا زمین

(فردوسی)

۳- الف دعا با این که یک بار پیش از «د» (دال ماقبل مفتوح فعل مضارع) درآمده ولی در پایان آن نیز درمی آید: دهادا، مبادا. ← بند ۲

هیچ کس برجای او نشیندا

روز شادی دشمنش کم بیندا

□ نمونه

بادا. بیندا. بخواندا. بماندا. دهادا. رَوَدا. شنودا.

۵ یادآوری

۱- الف در پایان پاره‌یی از کارواژه‌ها زاید به شمار می آید: پنداریا، گفتا، گویا، ندانما.

بگفتا نیکمردی کن نه چندان

که گردد خیره گرگِ تیز دندان

(سعدی)

۲- گاهی در پایان واژه‌ی گفت نیز «الف» افزایند و آن گویا ضمیر مفرد غایب است،

مانند:

۱- (نا). ā

پسوند: شعری

بگفتا فروغی است این ایزدی

بپرسید باید اگر خردی

(فردوسی)

۵ یادآوری

بگفتا من گلی ناچیز بودم

ولیکن مدتی با گل نشستم

(سعدی)

۱- برای «حفظ وزن شعر» در پایان قافیه

خواه فعل باشد یا صفت یا اسم، گاهی

«الف شعری» می‌افزایند. این الف هم،

«الف زایید» است و بعضی آن را «الف

اشباع فتحه» نامیده‌اند، مانند:

کسی را که ایزد بیاراید

چه سازی که حسنش بیفزاید

(فردوسی)

۲- در پایان قافیه خواه فعل باشد یا صفت

یا اسم یا گونه‌ی دیگر از کلمه، گاهی الف

لینه افزایند، و آن تنها برای پاسداری وزن

شعر است نه اطلاق و اشباع فتحه، زیرا

حرف پایانی واژگان فارسی ساکن است،

لیکن عروضیان این الف را به پیروی عرب

الف اطلاق یا اشباع خوانده‌اند، مانند:

نهادند آنگه بخوردن سرا

که هم دارد پیش و هم منبر

(فردوسی)

سیامک بیامد برهنه تن

برآویخت با پور اهریمن

(فردوسی)

مرا کاش هرگز نپروردیا

چو پرورده بودی نیازردیا

(فردوسی)

۳- «الف شعری» برای اشباع وزن در آخر

مصراع می‌آید، مانند:

۱- (نا). ā

پسوند: زینت (زیبایی)

۵ یادآوری

الف «گویا» و کوتاهاوه‌ی آن «گویا» و

الف «پنداریا» شاید برای زینت است زیرا

از خود واژه‌های گویی و پنداری (به

معنای گمان و تردید) است و در واژگان

گویا و گویا و پنداریا معنای زایدی

نیست، مانند:

«گویا» باور نمی‌دارند روز داوری

کاین همه قلب و دغل در کار داور می‌کنند

(حافظ)

به گیتی نبودش کسی دشمن

جز اندر نهران ریمن اهریمنا

(فردوسی)

خدایا ببخشا گناه ورا

بیفزای در حشر جاه ورا

(فردوسی)

۱- الف. (فا). ā

پسوند: برای ساختن صفت فاعلی،
صفت مشبیه، وصف فاعلی و ...

۵ یادآوری

۱- این پسوند برای ساختن پرسمانهای
بالا به کار می‌رود. یعنی می‌توان آن را جزء
پسوندهای فاعلی، پیشه و مبالغه نیز به
شمار آورد.

۲- الف لینه چون به پایان واژگان افزوده
شود در مفرد امر اندریافت فاعلیت کند و
در آن حال کلمه در حکم اسم فاعل یا
صفت فاعلی است: بینا، دانا، ستبا، گویا،
گیرا که به معنای بیننده، داننده، سنبنده،
گوینده، گیرنده می‌باشد. در کلمه‌های
زیبا، شکیبا، گندا، توانا یعنی مُتَصَف به
زیب، شکیب، گند و توان است.

۳- گاهی «آ» در واژگانی چون بنما،
ببخشا، بازآ و مانند آن کوتاه‌واره‌ی «آی»
است، مانند:

ایا پُر لعل کرده جام زرین

ببخشا بر کسی کش زر نباشد

(حافظ)

بازآ که در فراق تو چشم امیدوار

چون گوش روزه‌دار بر الله کبر است

(سعدی)

۱- الف. (فا). ā

پسوند: (الف ضمیر)

۵ یادآوری

گاهی «الف لینه» به جای ضمیر (جاینام،
فرانام) به کار می‌رود. در چامه‌ی زیر از
فردوسی از زبان کردیه [که اصل آن گردیه
gordiya است] خواهر بهرام چوبینه
«الف» در کلمه‌ی «سرا» به جای فرانام
غایب (ش) به کار رفته است.

مرا بی پدر داشت بهرام گُرد

دوده سال زان‌گه که بابم بمُرد

چو از وی کسی خواستی مر مرا

بجو شیدی از کینه مغز سرا

(= مغز سرش، مغز سراو)

(فردوسی)

۱-ا (فا). ā

پسوند: (الف قسم = سوگند)

ندا و خطاب دهد، مانند: بزرگا، پسرا،
جانا، دلا، شها، مخدوما.

○ یادآوری

گاه الف پسوند به معنای قَسَم (سوگند) به

کار می‌رود: حقا، رِبا.

حقا که با عقوبت دوزخ برابر است

رفتن به پایمردی همسایه در بهشت

(سعدی)

← «ا» تنوین

«ا» کثرت: ← الف بسیاری و

کثرت و ...

۱-ا (فا). ā

پسوند: لیاقت (سزاواری، شایستگی)

○ یادآوری

پسوند «ا» گاه برای سزاواری،

شایستگی و لیاقت به کار می‌رود، مانند:

پذیرا، خوانا.

«ا» مبالغه: ← «ا» تأکید و مبالغه

«ا» مصدری: ← «ا» پسوند در

بخش کلیات

۱-ا (فا). ā

پسوند: ندا، خطاب

○ یادآوری

۱-ا در پایان اسمها و صفتها گاه مفهوم

۲- علامت ندا «ا» است که به پایان اسم

افزوده می‌شود. اسمهایی که به «ا» یا «و»

انجام یافته باشند به گونه‌ی بنیادین و تمام

خود باز می‌گردند یعنی به جای «ا» به

پایان این گونه واژگان «یا» می‌افزایند،

مانند: خدا، خدایا. مهر، مهریا.

بیدلی در همه احوال خدا یا او بود

اونمی‌دیدش و از دور خدایا می‌کرد

(حافظ)

خدایا ببخشا گناه ورا

بیفزای در حشر جاه ورا

(فردوسی)

۱-ا: نسبت: ← الف پسوند در بخش

کلیات

۱-ا (ه، ه): ← ه

۱-ا، ۱-ا: ← آب، ۱-ا: ← آب، ۱-ا

آبر - (فا) abar_

پیشوند: فعلی (فعل)

○ یادآوری

۱- «آبر» پیشوند دارای سه گونه‌ی «آبر»،

«ور»، «آبر» است. وند «آبر» در فارسی

میانه به گونه‌ی «آبر» abar-/ بوده

است، مانند: آبر آمدن (برآمدن).

۲- abar-/ به معنای «بالتر، برتر» در

کلمه‌های غیر فعلی زیر دیده می‌شود. این:

□ نمونه

افکندن (اف + کندن)، افروختن، آنگانه
(بچه‌ی نارسیده که از شکم بیفتد).

- آپریش (نا). apriš

پسوند

○ یادآوری

۱- این مزید مؤخر (پسوند) در کلمه‌ی مرکب (دندان اپریش) به معنای خلال دندان است و معنای اپریش روشن نیست و آن را دندان اپریز و دندان پریش و دندان افریش نیز آورده‌اند.

۲- اپریش یا (-افریش) در لغت‌نامه دهخدا (اپریش) یا افریز مزید مؤخر (پسوند) دانسته شده، که در «دندان اپریش» = خلال، جزء دوم را شامل گردیده و بعد اضافه شده: «معنی اپریش معلوم نیست و آن را (دندان پریش) و (دندان افریز) نیز آورده‌اند».

۳- اما این مزید مؤخر یا پسوند، گو آن که روشن شود پسوند است، بجز همراه کلمه‌ی «دندان» دیده نشده است.

- ات (ع). at

نشانه‌ی جمع مادینگی سالم است. این نشان برگرفته از زبان عربی است. در تازی هرگاه نشان مادینگی موصوف (ة) باشد، هنگام جمع بستن، این نشانه

وند در این واژگان با اسم آمیخته شده و صفت ساخته است، مانند: ابر جنایتکار، ابر قدرت، ابر مرد، ابر نیرو.

ابی (نا). abi

پیشوند

○ یادآوری

«ابی» که در پارسی باستان بوده، در پارسی به «آو» و «آف» گرایش یافته است، مانند: افروختن، آوروختن، افسوس به معنای افروختن، افسوس.
← آف -، آپ -

آپ - (نا). apa

پیشوند

○ یادآوری

۱- «آپ» /ap-/ یا /apa-/ به معنای دور کردن، در پارسی کنونی به (آف) تبدیل شده است، مانند: افکندن که آمیخته‌یی است از (آپ + کن: کندن).

۲- اما در کتاب بخشی از فرهنگ اوستا، راجع به (آف) و افکندن نوشته شده: «آف در واژه‌ی (افکندن) نیز همارش (ایثوی Aiwi- = بالا و بر) اوستایی است. پس «افکندن» یعنی: بررو و از بالا انداختن.

۳- در کتاب یسنا (اوپ -upa) را بالا و بر، معنی کرده است.

می‌افتد و «ات» به پایان واژه می‌پیوندد، مانند: کلمه، کلمات. ناقه، ناقات. عادة، عادات. ← قاعده‌های جمع در زبان فارسی (دکتر محمد معین)
 ← -ان، -ون، -ین (علامتهای جمع در زبان عربی)

۱- اچ: ← -از

۲- ار (نا). ār

پسوند: فاعلی، مفعولی، مصدری، نسبت.

۳- یادآوری

۱- این پسوند به ستاک گذشته فعل می‌پیوندد و اندر یافتهای (اسم فاعلی، اسم مفعولی، مصدری، نسبی) را می‌رساند: پرستار (پرستنده)، خریدار (خرنده)، گرفتار (گرفته)، مردار (مرده)، رفتار (رفتن)، گفتار (گفتن).

۲- می‌توان این پسوند را جزء پسوندهای فاعلی، مبالغه و پیشه هم به شمار آورد.

۳- این پسوند به بن ماضی ساده می‌پیوندد و اسم مصدر، صفت فاعلی یا صفت مفعولی پدید می‌آورد. گاهی نیز به اسم پیوسته است: دستار، زنگار، سالار.

۴- این پسوند در بنیاد در مصدرهایی که به «تن» ختم شده باشند «تار» و آنهایی که به «دن» پایان یافته باشند «دار» است، مانند: گفتار (از گفتن)، کردار (از کردن).

← -تار، -دار

۵- واژه‌ی برنجار به معنای «برنج‌زار» است. نخست، پسوند «ار» به اسم پیوسته دوم آن که به معنای «زار» است.

۶- این پسوند در دو جا پسوند مفعولی به شمار می‌آید: گرفتار (به جای گرفته)، مردار (به جای مرده).

۷- گاهی واژه‌ی «آر» از مصدر آوردن و فعل امر است که با حالت پسوندی جدایی دارد.

۸- پسوند «ار» بسیاری یک کار را رسانده، مانند: جستار، دیدار، رفتار، کشتار، گفتار.

۹- این پسوند که از مصدر مرخم (سوم شخص مفرد ماضی مطلق) اسم مصدر، اسم فاعل و اسم مفعول می‌سازد در زبان پهلوی و دری زیادتر از امروز بوده است، مانند: جستار، خفتار، فرختار.

کمابیش پیوند این پسوند به ستاک گذشته فعل در پهلوی قیاسی بوده، بیشتر در صفت فاعلی به کار می‌رفته است:

پرستار امرش همه چیز و کس

بینی آدم و مرغ و مگس

(سعدی)

□ نمونه

پرستار. جستار. خریدار. خواستار. دادار. دوستار. دیدار. رفتار. کشتار. گرفتار. گفتار. مردار.

← -تار، -دار

از- (نا). az

پیشوند

○ یادآوری

برای ساختن قیدهای آمیخته راههایی فراوان هست که یکی از آنها کاربرد پیشوند «از» با اسم است، مانند: از اصل، از بن، از بیخ، از قضا.
← -از

-از (نا). āz

پسوند

○ یادآوری

۱- «-اچ» که در پارسی کنونی به گونه‌ی «-از» /āz/ درآمده، در زبان دیرین به پیشگذاشته‌ها (حروف اضافه) پیوسته و فروزه‌ی (صفت) «زی» (= سو، سمت و تمایل) را می‌ساخته. چون: فراچ = به جلو، در پارسی کنونی فراز. از (فر + از)، اپاچ = به عقب، در پهلوی اپاچ. در پارسی کنونی: باز. (اپ + از).
۲- زبان دیرینه‌ی ایرانی هم این پسوند را به کار می‌برده و واژه‌ی «از» زبان کنونی نیز جدامدی از ساختمانهای مزبور می‌باشد.

۳- یکی از ساخته‌های این پسوند واژه‌ی «نماز» است. نماز، از نماچ، که جدامد از (نم) است، آمده. نم nam (اوستایی) به معنای خمیدن و سرفرود آوردن است و «نمیدن» بر وزن رمیدن که در فرهنگهای فارسی به معنای میل کردن و توجه کردن

نوشته شده، با «نم» اوستایی یکی است و نماز در فارسی و پهلوی به معنای سرفرود آوردن از روی پرستش و بندگی و ستایش و نیایش است. پسوند «-از» که جزء دوم واژه‌ی نماز را نیز تشکیل داده امروزه واگذاشته و فراموش شده است.
۴- کاربرد این پسوند از روی قیاس جایز نیست و در زبان کنونی تقریباً فراموش شده است.

← -آچ

اِس (نا). es

پیشوند

○ یادآوری

۱- این پیشوند، آن گونه که آقای دکتر محمد مقدم بدان نگرش داشته‌اند در واژه‌ی «استان» دیده می‌شود.
۲- همانا، خود «استان» پسوند جا و مکان است. اما آن سان که در معجم البلدان آمده، به شکل پیشوند مکانی نیز هست، چنان که در «استان البهقبادالاسفل». این پیشوند در جایی دیگر دیده‌نشده.
← استان -

اَسا (نا). asā

پیشوند*

○ یادآوری

۱- در سنسکریت «سه» () به گونه‌ی مزید مقدم (پیشوند) به معنای

«مانند» است: سمانه (مانند در مقدار).

۲- «آسا» کوتاهواری «آسا» و به معنای شبهه، مانند، نظیر است.
← آسا

اِستان - (نا). estān

مزید مقدم (پیشوند)

○ یادآوری

۱- «اِستان» در پارسی باستان و در اوستا به جور «ستانه stāna» و در سانسکریت «ستهانه sthāna» یعنی جایگاه و پایگاه آمده است.

۲- این واژه به گونه‌ی مزید مقدم (پیشوند) در پاره‌ی مکانها دیده شده است، مانند: اِستان البهقباذ الاسفل، اِستان البهقباذ الاعلی و ...

← اس

اِستان: ← -ستان (مزید مؤخر مکان

یا زمان)

اَش: ← -ش

اَشَن: ← -شن

اَف - (نا). af

پیشوند

○ یادآوری

۱- «اف» پیشوندی است که در واژگانی چون افروختن، افسوس، افسو دیده

می‌شود.

۲- لفظ اوستایی آن aiwi بوده که مثلاً در افروختن، با Raocaya ریشه‌ی کلمه‌ی روشن و درخشان و برق زدن، ترکیب یافته‌است.

۳- این پیشوند در زند نیز aiwi است، ولی در فارسی «اَف» شده، مانند: افسر (= تاج) یعنی آنچه بر سر گذارند. افسراز «ایه + سَر = دور سر» ساخته شده است.

۴- پیشوند «اَف» به معنای (بالا، بر، روی) می‌باشد، مانند: افروختن، افسار، افسر.

□ نمونه

دهقان چو تنور خود ازین هیمه برافروخت
بگریست سپیدار و چنین گفت دگر بار
(پروین اعتصامی)

عمر به افسوس برفت آنچه رفت

دیگرش از دست مده برُمحال

(سعدی)

می و رود و آواز رامشگران

همه بر سران افسر از گوهران

(فردوسی)

← آبی، آب

اَک - (نا). āk

پسوند: اَنصاف، لیاقت، نسبت

○ یادآوری

۱- āk / - وندی سترون است و در

می سازد و یا به آخر اسم اضافه می شود و معنای نسبت یا ائصاف یا لیاقت از آن دانسته می شود، مانند: پوشاک، خوراک، سوزاک، مغاک.

«-ی» لیاقت (بند ۶)

۸- پیوند پسوند یاد شده سنجشی نیست و نمی توان آن را به هر فعل امری (ستاک حال فعل) پیوست و اسم مصدر ساخت، بلکه شنیداری است و ویژه ی مواردی است که اهل زبان به کار برده اند.

۹- حرف (ک) در پسوند «-آک» در کلمه ی «دماک» که از مصدر «دمیدن» است به «غ» تبدیل شده و «دماغ» گردیده که به معنای «مغز سر» است و در گفتار مردم به معنای «بینی» است.

۱۰- واژه ی «آک» یا «اک» چنانچه اسم باشد به معنای عیب و عار و زشتی نیز به کار رفته است. مثلاً در کلمه ی ده آک (ضحاک) چون ضحاک دارای ده عیب بوده به همین سبب او را «ده آک» گفته اند.

۱۱- فرجام سخن آن که پسوند «-اک» در پایان ریشه ی فعل (ستاک حال فعل) گاه نشان لیاقت (خوراک)، گاه نمودار نسبت (پوشاک)، بیشتر نشانه ی صفت فاعلی (سوزاک = سوزنده، سوز)، گاه نمایشگر صفت مفعولی (کاواک = بی مغز، میان تهی) و در پایان اسم، نمایانده ی نسبت (خاشاک) می باشد.

پارهی واژگان که همه کاربرد اسمی دارند، دیده می شود، مانند: پوشاک، خوراک، سوزاک.

۲- این وند در فارسی میانه به گونه ی /_ āg/ بوده است، مانند: sūzāg (سوزنده).

۳- در زبان فارسی امروز، بیشتر جدادهایی که به کمک پسوند «-آک» ساخته شده، واگذاشته شده اند و از میان آنها تنها چند جدامد کم و بیش به کار می روند.

۴- پسوند «-آک» بیشتر به ستاک حال فعل می پیوندد و اسم شیء، اسم بیماری و یا اسم مصدر می سازد.

۵- در چند مورد نادر «-آک» به ریشه های غیر فعلی می چسبد، مانند: خاش، خاشاک. مغ، مغاک.

۶- این پسوند معنای «آنچه کنند» را رساند. همچون خوراک که معنای آن «آنچه خورند» است. این پسوند تنها در دو واژه ی خوراک و پوشاک دیده شده ولی نویسنده ی زبان پاک واژه هایی دیگر ساخته همچون: آموزاک، خواناک، داراک، گسترک، نویساک و سوزاک (نام بیماری) را نادرست دانسته و به جای آن «سوزاناک» را به معنای «آنچه سوزانند» و چاپاک را نیز به جای چاپ و چاپاکها را به جای مطبوعات به کار برده است.

۷- این پساوند از بن فعل یا صفت، اسم

□ نمونه

۴- این وند در واژگانی چون راست راستکی، پس پسکی، زور زورکی، هول هولکی که یک واژه‌ی آن دوبار تکرار شده، به کار رفته است.

□ نمونه

آبکی، پس پسکی، پولکی، پیشکی، جگرکی، حیوانکی، خرکی، دروغکی، دزدکی، راستکی، زرتکی، زورکی، سیخکی، کجکی، مفتکی، هولکی، یواشکی.

آموزاک (چیزهایی که آموزند)، پوشاک، پیچاک (از پیچیدن)، تپاک (از تپیدن)، جوشاک (از جوشیدن)، خاشاک (از خاش)، خَباک (آغل)، خوراک، داراک (از داشتن)، سوزاک، فُزاک (از فز = چرک)، فغاک (از فغ = بُت، صنم)، کاواک (از کاویدن)، گسترک (از گستردن)، مفاک (از مغ = گودال)، نماک (از نمودن).

← ی- لیاقت و شایستگی (بند ۶)

-ال (نا). al

پسوند: اتّصاف، شباهت، نسبت

○ یادآوری

۱- «-ال» که شکل فارسی میانه‌ی آن به گونه‌ی /-āl/ یا /-ahl/ بوده، وندی سترون است به مفاهیم مصدری، شباهت، نسبت، با اسم (دنبال)، با صفت (گودال)، یا با ستاک حال فعل (روال) ترکیب شده و اسم ساخته است.

۲- در واژه‌ی همال نیز وجود دارد. این کلمه امروزه به تنهایی به کار نمی‌رود ولی در «بی‌همال» می‌توان آن را یافت.

۳- بنیاد پسوند (-ال) در نوشته‌های کهن ایرانی هنوز روشن نیست. لیک استاد همایون فرّخ نوشته‌اند: «این الف و لام (ال) در همه‌ی جای زبانهای هند و اروپایی که خواهران زبان فارسی هستند، موجود است، مانند: پرکتیکال (عملی)،

-اکی (نا). aki

پسوند

○ یادآوری

۱- «-اکی» وندی است دو بخشی که از دو پسوند «-اک» و «ی» /-i/ ساخته شده ولی در گروهی اندک از واژگان که بیشتر گفتاری‌اند به گونه‌ی یک وند یگانه به کار رفته است.

۲- این وند با اندریافته‌های دارندگی (آبکی)، شغلی (جگرکی)، تب‌حیب (حیوانکی، طفلکی)، نسبت (پولکی، زورکی) به کار می‌رود.

۳- این وند با اندریافته‌های یاد شده در بند "۲" با اسم (جگرکی)، صفت (کجکی)، یا قید (پس پسکی) آمیخته می‌شود و اسم (جگرکی)، صفت (آبکی)، یا قید (دزدکی) پدید می‌آورد.

در واژه‌ی گفتاری «پَسَلَه» دیده می‌شود.
۲- این وند نمودار «نسبت» است و در
واژه‌های زیر به گونه‌ی /-ele/ یا /-eli/
آمده است: گِرِدَلَه، گِرِدَلِی.

۳- شاید /-al/ در دنبَلان نیز با /-al/ یا
/el/ در واژگان بالا یکسان باشد که با
پسوند /-ān/ ترکیب شده و به سان
/alān/ درآمده است.

□ نمونه

پَسَلَه، دنبَلان، گردله، گردلی.

آم - (فا). am

پیشوند: سلب

این پیشوند نشانه‌ی سلب است. گاهی به
گونه‌ی «ان» نیز دیده می‌شود، مانند:
آمرد (نامرد)، انبره (شتربی‌مو).
← ان -

آم - (فا). am

۱- این واژه فرانام‌گوینده‌ی یکه (ضمیر
متکلم واحد) است و به معنای: من، مرا و
هستم می‌باشد، مانند: آمده‌ام (من)
آمده‌ام، جامه‌ام (جامه‌ی من)، زید زده‌ام
(زید مرا زده‌است)، خیلی تشنه‌ام (تشنه
هستم).

موزیکال (موزیکی)، وربال (فعلی) و
هزارها واژه‌ی دیگر که در همه‌ی آن زبانها
مدخول خود را صفت کرده و دلالت
نسبت دارد.

۴- «آل» به گونه‌ی پسوند شباهت و
نسبت به پایان واژه‌ها می‌پیوندد، مانند:
انگشتال، چنگال، خشکال.

۵- آرشه‌های دیگر «آل» در حالت
ناپسوندی: الف - احمر، سرخ ب -
خاندان، دودمان پ - نام دیوی مادینه ت
- مرض سخت رحمی ث - نوعی از
ماهی فلس‌دار ج - سراب چ - مُهر (تمغا).

□ نمونه

انگشتال (مانند انگشت)، پنجال (از پنجه)،
تیغال (خار مانند، چون خار)، چنگال (از
چنگ)، خشکال (برگهای خشک از درختی
سبز و شاداب)، خنگال، درغال، دنبال (از
دنب)، ریچال، کاخال (اثاث کاخ)، کشال،
کنجال، کنگال، کوپال، کوتوال، کونال، گریال
(پیمانه)، گودال، گوگال.

← آل -

-الان: ← آله

-آله (فا). ale

پسوند

○ یادآوری

۱- «آله» /-ale/ که وندی سترون است

۲- این واژک در پهلوی «اوم» بوده است.

- اُم: اُم (عدد ترتیبی)

اِم- (نا). em

پیشوند یا مزید مقدم

◉ یادآوری

۱- این پیشوند در پارسی باستان و پهلوی (ایم Im) بوده و به معنای این، همین می باشد.

۲- واژه‌ی «اِم» برابر «آل» در زبان تازی است، مانند: امروز (آلیوم)، امشب (آلیل)، امسال (السنه).

۳- «اِم» مزید مقدم و به معنای «این» است که به عربی «هذا» گویند: امروز، امسال، امشب.

آفتاب از کدام سمت دمید

که تو امروز یاد ماکردی!

(ایرج میرزا)

۴- این (اسم اشاره یا فرانام اشاره) گاهی به «اِم» می‌گردد، مانند: امروز (این روز)، امسال (این سال)، امشب (این شب).

۵- «اِم» با اسم عام (همگانی) زمان، اسم زمان دیگر که در جریان است می‌سازد، مانند: امروز، امسال، امشب.

۶- استعمال «اِم» به معنی «این» ویژه‌ی همین سه کلمه‌ی (روز، سال، شب) است.

۷- پیشوند «اِم» سنجشی نیست تنها بر سر سه واژه شب و روز و سال می‌آید، همچون پیشوند «دی» که آن هم فقط بر سر دو واژه‌ی شب و روز می‌چسبد.

۸- کازیمیرسکی A. de.Biderstein Kasimirski مترجم سفارت فرانسه در تهران (و بعدها مترجم وزارت امور خارجه‌ی فرانسه) که یکی از مترجمان قرآن مجید به زبان فرانسوی است، در نامه‌یی که به فرخ‌خان غفاری (امین‌الدوله) فرستاده، پیشوند «اِم» را به سر صبح نیز چسبانیده و «امصبح» به کار برده است.

◉ نمونه

امروز، امروزه، امروزی، امروزی‌ن روز، امروزی‌نه.

- اُمین: اُم (م)، اُمین

ان- (نا). an

پیشوند

◉ یادآوری

۱- یکی از پیشوندهای شگفت‌آور زبان فارسی «ان» است که از بس روشن است چندان بدان پرداخته نمی‌شود.

۲- این پیشوند به چم «برون آمده از ...» می‌باشد.

□ نمونه

انبوه: (بوه) از انبودن، بوش و هستی، برآمده از موجود متراکم. انجیر، اندرون، اندوه، دُوس، دُژ، دژ خویی، برآمده از غم. ان دماغ: پلیدی که در بینی جمع آید، پلیدی، مایعات و ترشحاتی جمع‌ه یا کاسه‌ی سر را شامل است و چون از بینی بیرون شود (انسِر) گویند، یعنی برآمده یا تراویده از کاسه‌ی سر. انسِر، انگشت: برآمده از گوشت. انگشت، زغال، برآمده از درختان کشت شده. انگم: برآمده از گُم (صمغ). انگور.

← تر

آن - (نا). an

پیشوند: ضد و نفی

○ یادآوری

۱ - «آن» پیشوند نفی و ضدّ است. این واژه آمیخته از «آ» علامت نفی + ن (حرف واسطه) است و به معنای «بی، نا» به کار می‌رود، مانند: انوشه (آن = پیشوند نفی) + (اوش = هوش = مرگ) که روی هم به معنای «نمیر، جاویدان» است.

□ نمونه

آناپ (بی‌آب، ناب)، اناهید (پاک، نیالوده) که مرکب از «ان» به معنای «نا» و آهیتَه (آلوده) درست شده است. انوشه (بی‌مرگ، جاویدان)، انوشیروان (روان بی‌مرگ)، آنیران (غیرایرانی، غیرآریایی).

انوشه بزی تو که امروز جنگ

به تنگ اندر آورد پور پَشَنگ

(فردوسی)

خداوند کیوان و گردان سپهر

فروزنده‌ی ماه و ناهید و مهر

(فردوسی)

← «اَ» پیشوند نفی و سلب

-ان - an

○ یادآوری

این واژه در عربی چون پیش از «ی» نسبت درآید نشانه‌ی شدّت و مبالغه‌ی انتساب است. همچنین برای تعظیم و تأکید است، مانند: تحت، تحتی، تحتانی. جسم، جسمی، جسمانی. حق، حقی، حقانی. رب، ربی، ربانی. روح، روحی، روحانی. صمد، صمدی، صمدانی. نور، نوری، نورانی.

-ان (فا). an

پسوند: آذین، آیین و ...

○ یادآوری

۱ - این پسوند گاه نشانه‌ی آذین و آیین و جشن و شادمانی و سوگ و رسم و عادت است.

۲ - بیشتر پس از ستاک حال فعل و یا در پایان اسمهای معنی همچون سور، طلب، مرگ و مانند آن می‌آید: آتش برگ‌پزان، آشتی‌کنان، آیینه‌بندان، احوال‌پرسان،

در زبان فارسی مراعات حالت رفعی نکنند و بندرت این نوع تشبیه را به کار برند، مانند: توأمان (= دوقلو).

ای نیاموخته ادب ز ابوان

ادب آموز زین پس از ملوان

(سنایی)

۲- این پسوند، در تازی به پایان اسم در حالت رفعی می‌پیوندد: رَجُل، رَجُلان (دو مرد)، قَرَس، قَرَسان (دو اسب).

← ات، ون، -ین (علامتهای جمع در زبان عربی)

-ان (عر). an

نشانه‌ی تثوین در زبان عربی است.

۵ یادآوری

۱- «-ان/ -an/» که از بنیاد عربی است با اسم (زباناً)، ضمیر (بعضاً)، صفت (سریعاً)، یا عدد (اولاً)، خواه عربی خواه غیرعربی، ترکیب می‌شود و قید می‌سازد: متناوباً، اتفاقاً. لیک بهتر است از کاربرد تنوین در کلمه‌های فارسی یا بیگانه، مانند: جانا، گاهاً، تلفناً و امثال آن خودداری نمود.

۲- کاربرد این وند کمابیش فراوان است. در خط فارسی به ریخت «-ا» نوشته می‌شود و در گفتار گاهی به گونه‌ی «-ا/» گفته می‌شود، مانند: ابداء، اصلا و ...

اسم‌گذاران، بـله‌بُران، پشت‌پـازان، چراغان، چله‌بُران، حمام روان، حنابندان، خاج‌شویان، ختنه‌سوران، ختنه‌کنان، خلعت‌پوشان، دست‌بوسان، رخت‌بران، سـمنویزان، سـهراب‌کشان، شیرینی‌خوران، شیشه‌بندان، طلبان کردن، عروس‌بینان، عقابین‌کنان، عقدکنان، قطیرخوران، کلوخ‌اندازان، گلریزان، گوسفندگشان، مردگیران، مرگان، میوه‌بندان.

-ان (فا). an

پساوند: اتصاف (نشان‌پذیری)

۵ یادآوری

گاهی «-ان» پسوند اتصاف است، مانند: بیابان، پایان، کوهان.

-ان (فا). an

پساوند: الحاق (پیوستگی)

۵ یادآوری

گاهی پساوند «-ان» نشان پیوستگی است، مانند: فضلان، محلان، وردان، وهسودان.

-ان (عر). an

نشانه‌ی تشبیه در زبان عربی است.

۵ یادآوری

۱- «-ان» نشان تشبیه در حالت رفع است.

-ان (نا). ān

پسوند: نشانه‌ی جمع در زبان فارسی

۵ یادآوری

۱- «-ان» پسوند جمع است و گویشش در پهلوی «آن» ān/ است. یکی از دو نشان جمع پارسی است.
۲- نشان جمع «-ان» از پارسی باستان (زبان عهد هخامنشی) سرچشمه گرفته است. «ان» تنها نشانی است که در تفسیر پهلوی اوستا (زند) به کار رفته، ولی در نوشته‌های تازه‌تر مانند: بندهشن، به هیچ رو نشانه‌ی یاد شده به کار نرفته و به جای آن، «ها» نشان دیگر جمع را به کار برده‌اند.

۳- این نشانه برخلاف «ها» نشانه‌ی جمع همگانی نیست و تنها پاره‌یی از واژگان را می‌توان با آن جمع بست.

۴- در زبان فارسی پنج نشانه‌ی جمع «ان»، «ها»، «ات»، «ون»، «ین» روایی دارد که «ها» و «ان» ویژه‌ی واژه‌های فارسی و سه نشانه‌ی دیگر برای واژگان تازی است.

۵- نشانه‌ی بنیادین جمع در فارسی «ان» و «ها» است. همین دو نمودار در زبان پهلوی دیده می‌شود. ← قاعده‌های جمع در زبان فارسی (دکتر محمد معین).

۶- «-ان» نمود جمع است و گونه‌یی معرفه: آدمیان، اسبان، غمان، گیاهان، مردان.

۷- «-ان» نشان جمع است که به پایان

اسمها می‌پیوندد: درختان، مردان.

۸- اگر واژه‌یی جاندار باشد جمع آن به «ان» سنجشی است و اگر بی‌جان باشد همچون درخت، لب جمع آن به «ان» شنیداری است.

۹- هرگاه در پایان واژه‌یی «ا» یا «و» باشد به جای «-ان» نشان «-یان» به کار می‌رود، مانند: بینوا (بینوایان)، خدایان، دانایان، دانشجویان، سخنسرایان، سخنگویان.

۱۰- واژه‌یی که به «ه» پایان یافته باشد، مانند: آسوده، آینده، رونده چون در این واژگان حرف «ه» در زبان پهلوی «ک» بوده بنابراین در جمع «ه» می‌افتد و پسوند «گان» افزوده می‌شود، مانند: آسودگان، آیندگان، روندگان.

۱۱- در واژه‌ی نیاکان نشان جمع همان «ان» است چون این واژه از بنیاد «نیاک» بوده‌است.

۱۲- گاهی پسوند «-ان» در چامه برای زیبایی است، مانند: اندهان، شبان، غمان.
← -ات، -ون، -ها، -ین، «-ان» زاید

-ان (نا). ān

پسوند: اسم مصدری، حاصل مصدری

۵ یادآوری

۱- «-ان» در پایان ریشه‌ی فعل پسوند حاصل مصدر است: چادر دران کردن (چادردری)، راه جامه‌دران (راه جامه دریدن).

۲ - این پسوند در پایان واژه به مفهوم «ی» مصدری است: چادران، راه جامه‌دران.

۳ - در پاره‌یی کار واژه‌های آمیخته یا کارواژه‌هایی که با کلمه‌های دیگر همراهند اسم مصدر را با افزودن «ان» به ریشه‌ی فعل به دست می‌آورند: راه‌بندان، شیرینی‌خوران، عقدکنان. در فعلهای ساده این روش را به کار نمی‌برند و با افزودن «ان» به ریشه‌ی فعل به آیین دستوری، صفت حالت فاعلی به دست می‌آید.

← «ان» پسوند صفت فاعلی و پیشه و...

ان (نا). an

پسوند: زاید (بیهوده)

۵ یادآوری

۱ - گاهی «ان» به پایان صفت می‌پیوندد و در آرش واژه و گونه‌ی آن دگرگونی پدید نمی‌آورد، مانند: آبادان، جاویدان، شادان.

۲ - گرچه این پسوند در پایان پاره‌یی صفتها (فروزه‌ها) چون آباد، جاوید، شاد، مست، ناگاه و ... در روزگار گذشته نشانه‌ی بسیاری و زیادی می‌کرده است لیکن در فارسی کنونی زاید است یا نشان زینت به شمار می‌آید زیرا آباد و آبادان، جاوید و جاویدان، شاد و شادان، مست و مستان، ناگاه و ناگاهان به یک معنی است، مانند:

چون نکردی خرابی آبادان

به خرابی چه می‌شوی شادان

(فردوسی)

۳ - پاره‌یی از پسوندها همچون «ان» و «-» گاه اگر به برخی از نامها افزوده شوند معنی زمان می‌دهند. یعنی اسم زمان ساخته می‌شود، مانند: بامدادان، شامگاهان. برآستی، پسوند «ان» در این معنی «زاید» است چون به واژگانی می‌پیوندد که از بنیاد معنای زمان می‌دهند و «ان» دگرشی آشکار در معنای آن واژه‌ها پدید نیاورده است. چندان هم در گفتگوهای روزمره به کار نمی‌رود، بلکه از آن بیشتر در نوشته‌های ادبی و سروده‌ها بهره‌برداری می‌شود.

۴ - پیوند «ان» به پایان کلمات شنیداری است نه سنجشی و گمانی.

۵ - در صورتی که پسوند «ان» در پایان اسمهایی که معدود عددی واقع شده‌اند، قرار گیرد، تأکید شمار را می‌رساند. در مثالهای زیر «ان» یا برای تأکید شمار آمده یا زاید است:

به هر نیک و بد هر دوان یک منش

به راز اندورن هر دوان بد کنش

(ابوشکور بلخی)

پس از هر دوان بود عثمان گزین

خداوند شرم و خداوند دین

(فردوسی)

□ نمونه

آبادان، بامدادان، بهاران، جاویدان،

سپیده‌دمان، سحرگاهان، محلان، مرغزاران،
مستان، ناگاهان، وردان.
← «ان» پسوند زمان

ان (فا). ān

پسوند: زینت

یادآوری

در سروده‌های زیر شاید واژگان (اندهان،
شبان، غمان) جمع باشند یا آن که «ان»
تنها برای زینت پیوسته شده باشد.

جان‌کاهی و اندهان فزایی

سیبی به دوکرده روزگاری

(خاقانی)

جهان را چنین است آیین و سان

یکی روز شادی و دیگر غمان

(فردوسی)

متقلب درون جامه‌ی ناز

چه خبر دارد از شبان دراز

(سعدی)

← «ان» علامت جمع (بند ۱۲)

ان: نشانه‌ی تأکید شماره: ← «ان»

زاید

ان (فا). ān

پسوند: فاعلی، صفت حال، صفت

فاعلی، اسم فاعل، مبالغه، پیشه.

یادآوری

۱- این وند با ماده‌ی مضارع فعل، صفت

حالیه یا قید حالت می‌سازد، مانند:

ان (فا). ān

پسوند: زمان

یادآوری

۱- «ان» گاه پسوند زمان و به معنای
زمان، فصل، هنگام، موسم است:
بامدادان، بهاران، سحرگاهان.

۲- این پسوند، در پایان زمانها و هنگامها
حرف تخصیص است و بامدادان،
سحرگاهان، شامگاهان یعنی به بامداد، به
سحرگاه، به شامگاه. پس کاربرد به
سحرگاهان و نمونه های آن نادرست
است. در این موارد وند یاد شده به معنای
«به، در» است.

۳- گاهی به معنای: گاه، هنگام، زمان،
وقت، موسم، فصل، و ... است. در این
حالت، همانند پسوند «آنه» می‌باشد،
مانند: بامدادان، بهاران، سپیده‌دمان،
نوبهاران، نیم‌روزان. ← «آنه»
صبح‌دمان مست برآمد زکوی

زلف پزولیده و ناشسته روی

□ نمونه

انگورپزان، بامدادان، برگ‌ریزان، بهاران،
بیگاهان، توت‌پزان، چاشتگاهان، دیرگاهان،
روزگاهان، سپیده‌دمان، سحرگاهان،
شامگاهان، صبحگاهان، گرمگاهان،

□ نمونه

آرایان، آوران، افشان، پویان، جوشان، جویان،
خرامان، خروشان، خندان، خواهان، خیزان،
درخشان، دوان، روان، فروزان، گریان.
← «-ان» حاصل مصدر و اسم مصدر

-ان (نا). ān

پسوند: کثرت و استمرار

⑤ یادآوری

۱- این پسوند گاه نشان کثرت و استمرار
است، بویژه در پایان اسم فاعل مرخم،
مانند: درم‌ریزان، گل‌ریزان.
در باغ به نوروز درم‌ریزان است
بر ناروتان لحن دل‌انگیزان است
(منوچهری)

-ان: نشانه‌ی مصدر ← -تن، -دن

-ان (نا). ān

پسوند: مکان (جا)

⑤ یادآوری

۱ پسوند «-ان» گاه نشانه‌ی بودن‌گاه،
جایگاه، خاستگاه، خانمان، زادبوم،
زادگاه، کشور، میهن و مانند آن است،
مانند: آلائان (جای آلان)، ایران (جای
آریایی‌ها)، بدخشان، توران (جای تر)،

خندان، دوان، روان، گریان.

۲- در پایان برخی واژگان معنای فاعلی
(حالت فاعلی) از آن دانسته می‌شود:
خواهان، دوان، فروزان.
آن شنیدم که وقتِ زادنِ تو
همه خندان بُدند و تو گریان
تو چنان زی که گاهِ مردنِ تو

همه گریان شوند و تو خندان
۳- گاه این پسوند برای «صفت حالت
فاعلی» به کار می‌رود. صفت حالت فاعلی
برکننده‌ی کاری که در حال انجام کار
است دلالت می‌کند، مانند: دوان. سوایی
آن با «صفت فاعلی» این است که صفت
فاعلی برکننده‌ی کاری دلالت می‌کند ولی
بناچار در زمانی معین در حال انجام کار
نیست و گاهی نیز صفت فاعلی نشان
دهنده‌ی کسی است ولی صفت حالت
فاعلی برکننده‌ی کاری دلالت می‌کند که
در زمان مورد نظر در حال انجام کار باشد.
برای ساختن صفت حالت فاعلی به پایان
ریشه‌ی فعل «ان» می‌افزایند: افشان،
خندان، خیزان، فروزان، گریان.

۴- «ان» گاه در پایان ستاک حال فعل
درآید و نمودار وصف فاعلی یا حال
باشد: خرامان (خرامنده)، درخشان
(درخشنده)، روان (رونده)، آرایان
(آریانده، آراینده).

فرود آمد از تخت ویله کنان
زنان بر سر و دست و بازوکنان
(فردوسی)

واژگان فارسی اسلامی هم دیده می‌شود، مانند: آونگان (به معنی آونگی، آویخته). کاربرد آن به مفهوم نسبت در فارسی گمانی و سنجشی نیست ولی نویسندگان تازه‌ی ایران می‌کوشند تا بیشتر آن را به کار برند و شاید هنگامی هم سنجشی گردد.

۳- «-ان» نشانه‌ی نسبت بُتوت (فرزندی) است: اردشیر بابکان (اردشیر پسر بابک)، خسرو قبادان (خسرو پسر قباد)، عبیدالله زیادان (عبیدالله پسر زیاد).

۴- گاه «-ان» نشانه‌ی نسبت بُتوت است چنان‌که کسره در فارسی و «ابن» و «بنت» در عربی، مانند: ارتخشتران (پسر ارتخشتر)، ارشکان (پسر ارشک)، پرتوان (پسر پرتو)، کبادان (پسرکباد)، زیادان (پسر زیاد) کرواتان (پسر کوات)، مهرسپندان (پسر مهرسپند).

۵- گاه این پسوند در پایان نامهای خاص (أعلام) زاید افتد: روزبهان، سهلان، فرخان، فضلان، فیروزان (پیروزان)، مهران، وردان، هرمزان.

۶- پسوند «-آن» به دو گونه‌ی «-آن» و «-ایان» در مفاهیم گوناگون به کار می‌رود. در حالت نسبت نیز در پاره‌یی از نامهای خاص، مانند: ترکان، آهنگران، کارخیزان، مظلومان به کار می‌رود.

۷- «-ایان» /-iyān/ به مفهوم (یافته) نسبت در واژگانی چون: نریان، مادیان،

تهران (جای گرم)، خزران (جای خزر)، دیلمان (جای دیلم)، سپاهان (جای سپاه)، شمیران (جای سرد)، گرگان (جای گرگ)، گیلان (جای مردم گیل)، مازندران، یونان.

۲- در ایران باستان در اسمهای شهرها و دهها «-ان» را به نام سازنده‌ی آن می‌پیوستند. برای نمونه فیروزآباد و هوشنگ آباد را هوشنگان می‌گفتند. از این گونه نامها بویژه در دههای اصفهان بسیار برجای مانده است.

«-آباد»، «-یه»

ان (نا). an

پسوند: نشانه‌ی نسبت پدر فرزندی است.

یادآوری

۱- در اوستا «انه» و «یانه» نشان نسبت بوده که در نسبت کسی به نیاکان به کار می‌رفته مانند: نئوتیریانه (وابسته به نئوتره) (نوذر در شاهنامه)، هوسره‌ون‌هنه وابسته به هوسره‌ونه (خسرو). همان «انه» و «یانه» در پهلوی «آن» و «یان» شده و از پهلوی به فارسی آمده است. در پهلوی «هوسره‌ونه» به «هسربان» و نئوتیریانه به نودران گرایش یافته است.

۲- «-ان»، در پهلوی و در پایان کلمات مفهوم نسبت هم بوده و پی آن در برخی از

اَندَر - (فا). andar

پیشوند

○ یادآوری

۱ - این پیشاوند در پهلوی «اندرگ» و در اوستا «انتره» و در زبان دری «اندر» بوده است. این وند در مواردی که چم ظرفیت در فعل باشد و گاهی هم برخلاف این دیده می شود.

۲ - در زمان سامانیان به هیچ وجه کلمه‌ی «در» در نثر نیست و همه جا اندر به کار رفته است. واژه‌ی «در» که مخفف «اندر» است در روزگار غزنویان پیدا آمده. در سبک شناسی کاربرد «اندر» دلیل آن است که کتاب در سده‌ی چهارم یا اوایل سده‌ی پنجم فراهم آمده است. از سده‌ی ششم به بعد کلمه‌ی «اندر» از نوشته‌ی فارسی رخت بربست و امروز یکسره از میان رفته است مگر در چامه‌ها و سروده‌ها، آن هم بسیار کم دیده می شود.

۳ - «اندر» که کوتاهواره آن «در» است بیشتر بر سر مصدر یا فعل می آید. از پیشاوندهایی است که به کار واژه می پیوندد و معنای آنها را دگرگون می کند و به معنای دخول «درآمدن» است.

۴ - گاهی «اندر» حرف اضافه است و به معنای «در» می باشد. هر گاه «اندر» با اسم به کار رود، حرف اضافه (بند واژه) است، مانند: اندر خانه (در خانه) و ...

کاویان و نیز در نام خانوادگی آدمیان در دینهای گوناگون بویژه نزد ارامنه بسیار فراوان دیده می شود: آواکیان، اسلامیان، پوریان، پطروسیان، دومانیان، زاکاریان، مانوکیان.

۸ - «-ان» در واژگانی چون: آبله مرغان، پایان، پرسیاوشان، جانان، چراغان، ختنه سوران، کوهان، نیز نشانه‌ی «نسبت» است.

□ نمونه

اشکان، بابکان، زیادان، قبادان، سروشیان، کشاورزیان، مانوکیان.

← «-ان» در چمها و آرشهای دیگر

-انج. anj

پسوند: مکان

○ یادآوری

۱ - «انج» یا «آنگ» به گونه‌ی پسوند یا مزید مؤخر امکنه (جا، محل، مکان) در پاره‌یی اسمها به کار می رود: اسفرنج، بنج، بوشنج، جیرنج، راونج، ریونج، زرنج، زوالقنج، سوبنج، شابرنج، خوشفنج، فوشنج (فوشنگ، پوشنگ)، ناینج.

← «-آنگ، -نگ»

اَند: -ند

□ نمونه

اندرآختن، اندرآشفتن، اندرآغازیدن،
اندرآوردن، اندرآویختن، اندرافتادن، اندر
افکندن، اندرانداختن، اندربایستن، اندر
برکشیدن، اندرپذیرفتن، اندرجهیدن،
اندرخواستن، اندرخوردن، اندردمیدن،
اندردویدن، اندررسانیدن، اندررسیدن،
اندرشدن، اندرشکستن، اندرکشیدن،
اندرگذاشتن، اندرگردانیدن، اندرگذشتن،
اندرگرفتن، اندرنوشتن، اندرنهادن، اندرواژ،
اندرواه، اندروای (در هوا، معلق)، اندریافتن.
← اندرون -، در -

- اندر - (فا). andar

میانوند: نشانه‌ی اتصال، کثرت، توالی.

□ یادآوری

۱ - «اندر» در میان دو کلمه آید و
اتصال، توالی و کثرت را رساند و اگر
واژه‌های دو سویی «اندر» نشانه‌ی
اندازه‌ی درازا باشد مجموع واحد سطح
را رساند چنان که ذرع اندر ذرع به معنای
ذرع مربع یا ذرع در ذرع یا ذرع ضربدر
ذرع است. مانند: جای ایشان پانزده روز
اندر پانزده روز است.

این وعده‌ی فردای تو پیچ اندر پیچ

آخر همه هجران تو چند اندر چند

(منوچهری)

۲ - گاهی «اندر» حرف اضافه است و به
معنای «در، فی، درون» می‌باشد.

□ نمونه

پشت اندر پشت، پشم اندر پشم (یعنی تار و
پود هر دو از پشم)، پی اندر پی، پیچ اندر
پیچ، جد اندر جد، خم اندر خم، دشت اندر
دشت، نسل اندر نسل.

- اندر (فا). andar

پسوند

□ یادآوری

۱ - چون این پسوند را با واژه‌های پدر،
برادر، خواهر و مادر ترکیب کنند افاده‌ی
معنای غیریت (اتصاف به غیر) می‌نماید،
مانند: برادراندر، پدراندر، خواهراندر،
مادراندر، حتی می‌توان آنها را به صورت
مختلف پسندر، دخندر و ... به کار برد.

۲ - این پسوند به آخر اسامی درآید و
معنای «نا» یا «خوانده» دهد. پسراندر
(ناپسری، پسرخوانده).

۳ - گاهی به معنای «غیر»، «بیگانه» به کار
رفته است، مانند:

در مظلالم به نزد معدلش

چه قریب و چه خویش چه خوداندر

(شعوری)

۴ - مزید مؤخری است که نشانه‌ی نفی و

سلب است. چنان که در پنددر (ناپدری)،

مادندر (نامادری)، دختراندر (نادختری)،

پسندر (ناپسری). در واژه‌ی کَسندر این

معنی ظاهرتر است که به معنای «ناکس»
است.

- اندَن (نا). andan

پسوند: علامت تعدیه‌ی فعل

۵ یادآوری

۱- «- آندن» و «- آیدن» پسوندهایی است که برای متعدی کردن فعل لازم یا تکرار تعدیه در زبان فارسی به کار می‌روند.
 ۲- برای متعدی کردن مصدر قاعده آن است که به پایان ریشه‌ی دستوری (= دوم شخص مفرد امر حاضر یا ستاک حال فعل) پسوند «- آندن» یا «- آیدن» می‌افزایند. البته این شیوه‌ی متعدی ساختن شنیداری است نه گمانی و سنجشی.

۳- هرگاه این پسوندها به ته مفرد امر حاضر از فعل متعدی پیوندند، نشانه‌ی وادار کردن کسی است به کاری، مانند: خوردن، خور، خوراندن، خورانیدن. کشیدن، کش، کشاندن، کشانیدن.

□ نمونه

ایستاندن، پوشاندن، جهانندن، خندانندن، خوراندن، خیزاندن، دواندن، سوزاندن، شنواندن، کنانیدن، کنانندن، گریانندن، گریانیدن، گیرانندن.

← - آیدن، - یدن

- آندِه: ← نَدِه**- آنگ: ← آنج، - نگ**

سزد مرو را گر تکبر کند

که شه نیکویی با کسندر کند

(عنصری)

۵- «- اندر» به معنای «غیر» و «نا» هم به کار رفته است. مادراندر به جورهای مارندر، مایندر نیز در یادداشتهای استاد بزرگوار دهخدا دیده شده است. هم اکنون نیز در گناباد خراسان به طور مستقل به معنی ناتنی به کار می‌رود و گویند برادران من همه اندراند در برابر خاسه شاید «خاصه».

۶- لفظهای پدراندر و ... در گفتار ترکستان و افغانستان دیده می‌شود.

آندرون - (نا). andarūn**۵ یادآوری**

۱- این واژه، اسم، حرف اضافه، قید و ... است و به معانی: «داخل، درون، باطن، ضمیر، اندرونی، حرمسرا، داخل شکم انسان و حیوان و هر داخل» می‌باشد.

۲- این واژه در پهلوی هم اندرون بوده است. شکل دیگر آن «اندرونه» است.

۳- گاه برابر پیشوند «اندر» است، مانند: اندرون رفتن، اندرون شدن.

عشق تو در درونم و جان تو در دلم

با شیر اندرون شد و با جان به در رود

(سعیدا)

← آندر -، در -

ـانه (نا). ane

پسوند: تشبیه و چگونگی، شباهت،
لیاقت، مشابهت، نسبت

۵ یادآوری

۱- این وند به سه سان «-آنه»، «-گانه» و «-ایانه» دیده می‌شود.

۲- āne/ در مفاهیم (شباهت، فاعلی، قابلیت، نسبت)، با اسم (عصرانه)، با صفت (ابلهانه)، یا ستاگ حال فعل (روانه) ترکیب می‌شود و اسم (صبحانه)، صفت (مردانه) یا قید (داوطلبانه) می‌سازد.

۳- این وند (-آنه) بسیار زیاست.

۴- «-گانه» gāne/ پس از واژگانی که به واکه‌ی /e/ پایان یافته باشند، پدیدار می‌گردد، مانند: بچه، بچگانه، گانه

۵- «-ایانه» iyāne/ در واژه‌هایی چون: تازیانه، سالیانه، ماهیانه، موریانه دیده شده است که چم نسبت دارد.

← -ایانه

۶- این پسوند چون به پایان اسمها درآید به معانی زیر است: مانند، مثل، چون، بطور، بگونه‌ی، لایق، درخور، سزاوار، متعلق به، مال، منسوب به، درحال، دروقت، به صفت، هر یک و...

۷- پسوندی است که از صفت قید می‌سازد، مانند: جسورانه، خردمندانه، دلیرانه، مردانه.

۸- گاه به ته اسم و صفت می‌پیوندد و به

معانی یاد شده در «بند ۶» به کار می‌رود.
۹- پیوند این پسوند شنیداری است نه گمانی و سنجشی.

۱۰- پاره‌یی دیدمانها بر آن است که «ه» علامت نسبت و لیاقت به آخر جمع افزوده شده و پسوند «انه» درست شده است، مانند: خردمندانه. یعنی این کلمه از بنیاد خردمندان (= خردمند + ان) بوده که «ه» پسوند شباهت و لیاقت و نسبت به آخرش افزوده شده است.

۱۱- کلمه‌هایی که به «ه» همخوان پایان یافته باشند به هنگام پیوند «انه» حرف «ه» به «گ» گرایش می‌یابد: بچه، بچگانه.

۱۲- بعضی پسوندها به کلمه‌های دیگر افزوده می‌شوند و آنها را به قید برمی‌گردانند. این قیده‌ها که بدین روش ساخته شده‌اند جزء قیده‌های چگونگی هستند. مهمترین پسوند قیدساز «-انه» است. این پسوند به پایان صفت و گاهی به ته اسم افزوده می‌شود و از آن قید چگونگی می‌سازد. کلمه‌هایی که بدین روش ساخته می‌شوند (بویژه از اسم) به گونه‌ی صفت هم به کار می‌روند، مانند: دوستانه، دلیرانه، زنانه، شبانه، شجاعانه، مردانه، پیراهن مردانه. او شجاعانه جنگید. (شجاعانه = قید)

□ نمونه

انگشتانه، بچگانه، پسرانه، تازیانه، جاودانه، جانانه، جوانه، چاکرانه، حکیمانه، خرانه،

درویشانه، دیوانه، راستانه، زاولانه، سالیانه،
شاگردانه، صبحانه، عصرانه، کسانه،
گستاخانه، ماهیانه، هندوانه، یاورانه.

۱- آنه (نا). ana

پسوند: اُتّصاف

۵ یادآوری

۱- «آنه» از پسوندهای اُتّصاف است. در
پارسی به «آن» یا «ن» /an/ گرویده است،
مانند: انجمن، چمن، خلن، دژن، ریمن،
روزن، سوزن، روشن، میهن، گردن، هاون.

۱- انی (نا). āni

پسوند یا مزید مؤخر

۵ یادآوری

۱- āni/- گرچه آشکارا از دو پسوند
ān- و /i/ ساخته شده ولی در گروهی از
واژگان همچون وندی یگانه به کار رفته
است.

۲- این وند به دو ریخت āni-/ و
gāni/- دیده می شود که گونه‌ی «گانی»
پس از واژه‌هایی که به واکه‌ی /e/ پایان
یافته باشند، به کار می رود.

۳- این وند سترون در کلماتی چون
آبادانی، زندگانی چم و آرش مصدری
دارد و در پیشانی، مؤدگانی به مفهوم
نسبت است.

۴- āni/- که در کلماتی چون تحتانی،

جسمانی، روحانی، عصبانی، فوقانی و
مانند آنها دیده می شود به مفهوم نسبت
است لیکن این عنصر عربی است.

۵- «آنی» معمولاً به کلمات عربی متصل
می شود یعنی به جای «ی» نسبت پسوند
«انی» به کار می رود و صفت‌هایی می سازد
که حالت جسمی یا معنوی یا این که
موقعیت چیزی را توصیف می کنند،
مانند: حق، حقّانی، جسم، جسمانی،
نورانی، طولانی.

۶- این واژه مثل «ی» حرف نسبت است،
مانند: پهلوانی، خسروانی، کاویانی، کیانی
به جای پهلوی، خسروی، کاوی، کی.

ببخشای بر پهلوانی من

بدین بازوی خسروانی من

(فردوسی)

«ی» نسبت

۱- آنیدن (نا). ānidan

پسوند: برای متعدی کردن مصدرها

۵ یادآوری

۱- «آنیدن» ترکیبی است از: «آن» +
میانوند «ی» + پسوند مصدری «ن» یعنی
پسوندی آمیخته است.

۲- این پسوند همچون «اندن» پس از
ستاک حال فعل می آید و مصدر را متعدی
می کند: ایستانیدن، خندانیدن، خوراندیدن،
خیزانیدن، گیرانیدن.

«اندن»، «یدن»

اَو- (نا). ava

پیشوند: سلب و نفی

○ یادآوری

۱- (اَو) هم به تنهایی معنای به سویی، پایین، دور، کنار می‌دهد و هم مانند پیشوند در جلوی واژه‌ها به معنای «نه، بی، نا» به کار می‌رود.

۲- گاهی نیز از کار واژه (فعل) جدا نوشته می‌شود.

۳- معنیهای دیگر این واژه عبارت است از: به سویی، نزدیکی، پهلوی، زیر، پایین، دور که در بند (۱) از آنها یاد شد.

۴- به صورت قید هم به کار می‌رود و به معنای سویی پایین، زیر است.

۵- «اَو» به معنای پایین و به سویی پایین است که در فارسی دری به «اف» و «او» دگرش یافته است: افتادن، اوفتادن، اوباردن (بلعیدن)، اوباریدن، اوباشتن، اوراشتن (افراشتن)، اوژولیدن (افزولیدن).

← آف، - او -

او-: ← اَو-، آف

-او (نا). ow

پسوند: نسبت

○ یادآوری

۱- «-او» /ow- که در فارسی میانه گذشته‌یی از آن یافته نشد، شاید گونه‌یی

از وند /-u/ باشد.

۲- /ow- که وندی سترون است در واژگانی چون کِشو، وِلو دیده می‌شود.

← -و (پسوند نسبت)

-او: ← -و

اوپه -: ← -پ-

-اور: ← -ور، -وَر

اوز- (نا). uz

پیشوند

○ یادآوری

۱- «اوز» /uz- از بنیاد اوستایی است، که در فارسی کنونی («ز» = برافراشته، بلند، بالا، بسیار، بی اندازه) معنی می‌دهد.

۲- در اوستایی «اُزبَر uz.bar» به معنای بسرگرفتن، بیرون بردن است. اُزدا = افراشتن، بلند ساختن. در پارسی کنونی «زدودن» = ز + دو + دن به معنای پاک کردن. اُزمودن = «اوز» + آزی aizi (اوستایی) و «uz + mā = اندازه گرفتن (دن = علامت مصدر).

۳- زبان پهلوی نیز این پیشوند را می‌شناخته و به کار می‌برده، چنانچه واژه‌ی «اُزْدَه‌ی uz-dahu» به معنای بیرون از کشور، مقابل (آدَه‌ی = در کشور) دیده می‌شود.

-اوش: ← -وش

-اوک: ← -وک

-اول (فا). ul

پسوند

○ یادآوری

«اول» /ul-/ که گذشته‌یی از آن در فارسی میانه به دست نیامد، وندی سترون است که به مفهوم «نسبت» می‌باشد. می‌توان این پسوند را در واژگان گفتاری پنجول، چنگول، شنگول دید.

-اولو: ے -اوله**-اوله (نا). ule**

پسوند: نسبت

○ یادآوری

۱ - «-اوله» /ule-/ یا «اوله» گرچه آشکارا از دو پسوند /ul-/ «-اول» یا «اول» به اضافی /e/ ساخته شده است ولی در «زنگوله» همچون وندی یگانه به کار رفته است.

۲ - این وند سترون است، مفهوم «نسبت» دارد و در «زاغولو» که واژه‌یی گفتاری است به گونه‌ی «-اولو» /ulu-/ درآمده که این وند هم خود از دو وند /ul-/ و /u-/ ساخته شده است.

ے -اول، اول، اوله

-اومند: ے مند**-اون (فا). un**

پسوند

○ یادآوری

۱ - پسوند «اون» یا «-اون» در واژگانی چون ایدون، بیرون، فرادون، فریدون، نگون و مانند آنها به کار رفته است.

۲ - «اون» پسوند اتّصاف و تشبیه است، مانند: همایون، گردون.

۳ - این وند که در کلمه‌هایی چون: ایدون، بیرون، اندرون، درون، فرارون (پس‌رونده)، فریدون، فریرون (نامیمون) فرارون) دیده می‌شود، معنایش امروزه بخوبی برای ما روشن نیست.

۴ - «اون» که وندی سترون است در واژه‌های زیر در یکی از مفاهیم (فاعلی، مفعولی، مصدری) به دنبال ریشه‌ی فعل (افزون) یا ستاک حال فعل (گردون) آمده و اسم (آزمون) یا صفت (افزون) ساخته است.

۵ - در «گردون» مفهوم فاعلی، در «افزون» مفهوم مفعولی، در «آزمون» مفهوم مصدری دارد.

۶ - این وند در کلمه‌ی اندرون مفهوم «نسبت» دارد.

۷ - فرجام سخن آن که: الف - وجود این پسوند آشکار است. ب - با این پسوند نمی‌توان از روی گمان، واژه‌هایی نو ساخت. پ - معنای آن بخوبی و روشنی آشکار نیست و فراموش شده است.

□ نمونه

-ای (ع). iy

پسوند

○ یادآوری

۱ - iy/ یا «ی» نسبت عربی همراه با کلمات عربی به فارسی راه یافته است و فارسی زبانان معمولاً آن را بدون تشدید یعنی به صورت /i/ تلفظ می‌کنند، مانند: ثلاثی، رباعی، مجازی.

۲ - اگر کلمه‌یی به /ā(?) / (ا + ء) پایان یافته باشد /i/ یا بدون پدید آوردن هیچ گونه دگرگونی به دنبال آن می‌آید، مانند: سماء، سمایی. سوداء، سودایی. صفراء، صفراوی. یا همزه‌ی پایانی واژه (یا همزه‌ی میانه‌ی) را به «و» برمی‌گردانند، مانند: سماوی، سوداوی، صفراوی.

۳ - «تاء» پایانی کلمه‌های عربی که در رسم الخط فارسی به گونه‌های (ه، ت، ه) نوشته می‌شود با افزوده شدن /i/ می‌افتد، مانند: ملت، ملّی. فطرت، فطری. اراده، ارادی. مادّه، مادی. کوفه، کوفی. سوریه، سوری.

۴ - واژگانی که به حروف علّی /ā/ و /i/ پایان یافته باشند، هنگامی که با /i/ آمیخته شوند حروف علّی آنها به «و» تبدیل می‌شود، مانند: مصطفی، مصطفوی. موسی، موسوی (= موسایی). علی، علوی. عیسی، عیسوی. مهدی، مهدوی.

۵ - قاعده‌ی تبدیل آوایی مورد بحث گاه به

آزمون، اندرون، ایدون، بیرون، پیرامون، درون، فرارون، فریدون.

حسودت در بد از بهرام فیرون

نظر با توز برجیس فرارون

(لغت فرس اسدی)

کنون آزمون را یکی کارزار

بسازیم تا چون بود روزگار

(فردوسی)

← وُن

-اوی: ← پسوندهای مصغّر، -اویه، -

ویه، -چه و...

-اویه: ← -ویه

-اه، -اه: ← -ه، -و

-ای (نا). (قد. e) i

پسوند:

○ یادآوری

۱ - پسوند «-ای»، «-یی» در پایان واژه‌یی که به (ه) همخوان /ē/ ختم شده باشد نشانه‌ی نکره و وحدت است، مانند: آشیانه‌ای، خانه‌ای، دفترچه‌ای. امروزه این واژه‌ها را به صورت آشیانه‌یی، خانه‌یی، دفترچه‌یی هم می‌نویسند.

← «-ی» نکره و وحدت

-ای: ← پسوندهای مصغّر، -چه، -یز،

و...

کلمه‌های مختوم به واکه‌ی /e/ یا مختوم به بعضی از همخوانها و حتی به بعضی از واژه‌های غیرعربی نیز روایی یافته است، مانند: حلقه، حلقوی. دم، دموی، دهلی، دهلوی. ساری، ساروی. غزنه، غزنوی، فرانسه، فرانسوی. کلیه، کلیوی، گنجه، گنجوی. لغت، لغوی. مانی، مانوی. لُنف به صورت لُنفای درآمده است و نه لُنفوی.

- ایژِه: ← - یژه
- ایشن: ← - شن
- ایک: ← - یک
- این: ← - ین
- اینه: ← - ینه
- ایی () . ai
 پسوند

⑤ یادآوری

۱ - گرچه پسوند /_ā?i/ «-آیی، -آئی، -ایی» از دو پسوند /_ā + i/ ساخته شده ولی واژگان زیر همچون وندی یگانه و با مفهوم «مصدری» به کار رفته است: روشنایی، سیرایی.
 ۲ - پسوند «-ایی» در واژه‌های اتیوپیایی، بلیویایی، رومانیایی، سیرییایی، شیمیایی، لیبیایی، یوگسلاویایی مفهوم «نسبت» دارد. این پسوند پس از واژگانی آمده که به واکه‌ی /i/ پایان یافته‌اند.

← ی نسبت
- ایان: ← «-ان» نسبت
- ایانه: ← - آنه، -انه
- ایت: ← - ایت
- ایجَه: ← - یجه، -چه
- ایچَه: ← - یچه
- ایده: ← - یده
- ایر: ← - یر
- ایز: ← - یزه
- ایزه: ← - یزه
- ایژک: ← - یژک

حرف اضافه باید به افعال پیوسته شود و از نامهای خاص جدا نوشته شود و در دیگر کلمه‌ها به زیبایی ریخت کلمه و آسانی خواندن آنها بستگی دارد که گاه جدا و گاه پیوسته نوشته می‌شوند.

۴- این حرف اضافه، دارای معنیهای بسیار است از جمله: الف - مصاحبت همراهی ب - ظرفیت زمانی پ - ظرفیت مکانی ت - قسم، سوگند ث - جنس و نوع ج - طرف و سوی چ - استعانت ح - تعلیل خ - مقدار د - سازگاری، توافق ذ - عوض، مقابله ر - پیش، نزد ز - برای ژ - به معنی را س - در آغاز و ابتدای سخن به کار رود (جهت آغاز و شروع).

۵- این حرف در زبان پهلوی «پَت» Pat، ایرانی باستان «پَتی» Pati، اوستایی «پَیتی» Paiti، پارسی باستان «پتی» Patiy، پازند «په» Pa، پهلوی تورفان «پده» Padh بوده است.

۶- برای آگاهی بیشتر می‌توان نمونه‌های دیگر «به» (پیشوند، میانوند، پسوند) را دید.

← به - ، به - ، به

ب، بُ، به (فا). ba, be

پیشوند: تأکید، زاید، زینت

◉ یادآوری

۱- این «ب» که ویژه‌ی کارواژه است گاه برای پافشاری و سفارش آید: بگو، بنوش.



بُ، به (فا). ba, be

◉ یادآوری

۱- این واژه به صورت حرف اضافه، پیشوند، میانوند و پسوند به کار می‌رود که هر کدام در جای خود و با معانی مربوط آمده است.

۲- در حالت حرف اضافه و کلمه‌ی رابط به تنهایی به کار نمی‌رود و همیشه بر سر کلمه‌های دیگر همچون اسم، فعل و غیره درمی‌آید و در این صورت بیشتر «ه» پایان آن را می‌اندازند و متصل به کلمات می‌نویسند. بنابراین در گویش کنونی مکسور است، گرچه نویسندگان فرهنگها، بیشتر آن را مفتوح (زَبَردار) نوشته‌اند.

۳- درباره‌ی آیین پیوستگی یا ناپیوستگی این حرف به واژه‌ها، گفتگوهای فراوان شده و دیدمانهای گوناگون داده شده است که چکیده‌ی آن چنین است: «به = ب»

و چون گاهی مفید این مفاهیم نیست آن را
«به» زینت نامید، مانند:

بپرسیدم از هر کسی بیشمار

بترسیدم از گردش روزگار

(فردوسی)

بشد شیده نزدیک افراسیاب

دلش بر نهاده بر آتش کباب

(فردوسی)

۸- اگر «به» بر سر فعلهایی درآید که با
حرف «آ» آغاز شده باشد این حرف به
«ی» /ya/ می‌گردد: بیفروخت، بیفکند،
بینداخت.

۹- گاهی حرف «ب» زاید (بیهوده) است و
برای پافشاری و سفارش به کار می‌رود:
بجز، بگفت.

۱۰- لفظ «به» هر جا زاید و بر سر اسم
درآید مکسور است، مانند: بجز، بغیر،
بدون و هر گاه بر سر فعل زاید شود باز
هم مکسور است، مانند: برفت، بگفت،
بریخت. لیک اگر حرف پس آن مضموم
باشد می‌توان لفظ «ب» را هم مضموم
خواند و هم مکسور: «بخور، بُخور» که به
ضم و کسر «ب» هر دو جایز است.

۱۱- استاد ملک‌الشعرا بهار آن را «ب» تأکید
دانسته‌اند و «ب» زینت و زاید به شمار
نیاورده‌اند. این «ب» که بر سر فعلها
درمی‌آمده است و امروز در پاره‌یی
صیغه‌ها به کار می‌رود «ب» تأکید است و در
گذشته به گونه‌ی «بی» با «ی مجهول» و

۲- گاهی برای زینت یا سفارش به کار
می‌رود: بروم، بگو، بیاید.

۳- برای پافشاری و سفارش به فعل
گذشته: برفت، بگفت، بیامد.

۴- گاه برای دودلی به مضارع افزوده
می‌شود: برو، بگو، بیا.

۵- این پیشوند در صورتی که به فعل
افزوده شود گاهی برای تأکید و زینت و
ضرورت و وجوب و لزوم به کار می‌رود و
از همین رو آن را «به» تأکید (پافشاری،
سفارش) خوانند.

۶- برخی آن را «به» اطناییه (درازگویی،
پرگویی) گفته‌اند. این حرف در گذشته بر
سر مصدر و همهی صیغه‌های فعل
درمی‌آمده است، مانند:

گرچه نباشد حلال دور بکردن

بچه‌ی کوچک ز شیر مادر و پستان

(رودکی)

۷- این حرف در نوشته‌های کتونی در
آغاز مضارع التزامی و امر درآید، مانند:
برو، برود. و در سروده‌ها و نوشته‌های
گذشته بویژه در گویش خراسان بر سر
تمام زمانها درمی‌آمی چون مزید مقدم
فعل. امروزه دگرشی در معنای کلمه با این
افزایش نمی‌یابیم و شاید در نزد گذشتگان
در معنی کارگر بوده‌است. گویا تنهادر
پاره‌یی کارواژه‌ها که تشدید و تأکید و
ضرورت و وجوب و لزومی به معنی
می‌دهد از این رو می‌توان آن را «به» تأکید

بعدها با «ه» غیر ملفوظ (همخوان) نوشته می شده است.

۱۲ - این حرف در گذشته بر سر همه‌ی صیغه‌ها (جز اسم فاعل و اسم مصدر) درمی آمده و در مورد نفی و نهی مؤکد نیز پیش از «ن» نفی و «م» نهی قرار می گرفته است: بکرد، بکردن، بکن، بکند، بمکن، بنکنند. یعنی حرف «ب» بر سر فعل که با «ن» نفی یا «م» نهی آغاز شده، درآید مقدم بر آنها می باشد: نرفت، بنرفت، نماند، بنماند، گو، مگو، بمگو، مرو، بمرو. ۱۳ - در سروده‌ها، هنگام ناچاری گاهی دو حرف جر (اضافه) پیش و پس از اسمی درمی آورند که در این صورت یکی از آن دو حرف جر زاید است: به باغ اندر، بسر بر، به شهر اندرون.

۱۴ - گاه بر سر فعلهای آمیخته آید و نشان تشدید و تأکید و ضرورت و وجوب و لزوم باشد. از این رو آن را «به» تأکید خوانند: این معنی «به» حاصل نیاید.

ب، به (فا). ba, be

پیشوند: به معنای تشبیه، شبیه، مانند، ماندی، نظیر

○ یادآوری

«به، ب» گاه تشبیه و ماندی را رساند به معنای نظیر، شبیه و ... مانند:

به - (فا). ba, be

پیشوند: به جای «تنوین»

○ یادآوری

۱ - حرف «ب» گاه به جای تنوین منصوب عربی و نشانه‌ی تمیز (جدایی، واشناسی، جداگری) باشد. چون: بحقیقت (حقیقتاً)، بمجاز (مجازاً)، یقین (یقیناً).
نه گردنکشان را بگیرد بفور

نه عذر آوران را براند بجور

(سعدی، بوستان)

۲ - این پیشوند بر سر اسم درآید (به جای تنوین منصوب عربی) و از آن قید سازد: بحقیقت (حقیقتاً)، از ما نه بحقیقت آزاری نمود. (بیهقی)

ب، به (فا). ba, be

پیشوند: فاعلی

○ یادآوری

این پیشوند بر سر ریشه‌ی پاره‌ی از کارواژه‌ها درمی آید و به آن دریافته‌ی فاعلی می بخشد. هیچ گاه نباید آن را با سوم شخص مفرد فعل امر (ستاک حال فعل) اشتباه کرد، مانند: بگو (کسی که

خوب یا زیاد سخن می‌گوید)، بزن (کسی که خوب می‌زند)، بساز (سازگار، مطیع).

بـ به - (نا). ba, be

پیشوند: قیدساز

۵ یادآوری

۱- حرف «به» گاه بر سر مصدر (فارسی، عربی) و حاصل مصدر و اسم معنی درآید و قید سازد. همچنین بر سر قید هم می‌آید و قیدی تازه پدید می‌آورد، مانند: بزودی، بشتاب، بعجله.

۲- این پیشوند بر سر اسم، حاصل مصدر درآید و قید سازد: بآرامی، بملایمت، بترمی، بویژه.

← «با» قیدساز؛ پیشوندهای قیدساز

بـ به - (فا). be, ba

پیشوند: وصفی

۵ یادآوری

۱- این پیشوند با اسم معنی، صفت می‌سازد که به معنای «با» می‌باشد: بخرد (باخرد)، بهوش (باهوش). ← بند ۶

۲- این پیشوند وصفی با کلمه‌ی «دست» اندازه‌ی می‌سازد نزدیک به درازای یک دست: بدست (وجب).

۳- گاهی در آغاز اسم درآید و پس از خود را به صورت وصف درآورد، و در پاره‌ی موارد افاده‌ی لغت فاعلی یا مفعولی کند و

گاه در آغاز کلمه افاده‌ی دارندگی نماید و به معنای پسوندهای «آر. آن. گر. مند. ناک. وَر» و همدیف «با، خداوند، دارا، صاحب» باشد.

۴- گاه به اسم، اسم مصدر، مصدر و غیره پیوندد و صفت سازد: «گفت عابد بحقیقت و عاقل بصدق آن بود که به تیغ جهد مر همه مرادات بردارد» (عطّار، تذکرةالاولیاء).

۵- گاه «ب» و کلمه‌ی پس از آن صفت آمیخته‌گردند:

جهان دل نهاده بر این داستان

همه بخردان نیز و هم راستان
(فردوسی)

۶- اگر بر سر اسم درآید صفت می‌سازد و چم «دارندگی» می‌دهد: بخرد (دارای خرد)، بنام (دارای نام). ← بند ۱

۷- گاه به جای «ب»، «می» به کار می‌رود، مانند: گفت سنگها از آن طرف که راه خانه‌ی تست بینداز تا من بر اثر آن می‌روم. (= بروم) ← (قصص الانبیاء، ص ۹۳).

۸- پیشوند «ی» به واژه معنای دارایی و مالکیت (دارندگی) می‌دهد. در این جا منظور از دارندگی بیشتر چیزهای مادی نیست بلکه بیشتر مالکیت و دارندگی معنوی است، مانند: بخرد (دارای خرد، با خرد). ← بند ۱، ۳، ۶

← «به»

==، -به- (فا). be, ba
میانوند: اتصال، الصاق، ترتیب

۵ یادآوری

۱- این میانوند گاه برای خوشایندی گوش یا افاده‌ی ترتیب در ترکیب دو کلمه‌ی همجنس یا قریب‌المعنی به کار رود: تن به تن، دم به دم (دم بدم)، رنگ به رنگ، پابه‌پا، تازه به تازه، سربه‌سر (سربسر)، شانه به شانه، نوبه‌نو.

۲- گاه برای اتصال و الصاق و صیله آید: دم به دم، رنگ برنگ، روبرو (روبه‌رو). می‌نالَم از جدایی تو دم‌بدم چونی وین طرفه‌تر که از تو نیم یک نفس جدا (جامی)

۳- برای پیوند دو اسم، گاه «به» در میان آنها درآورند؛ و آن گاه افاده‌ی از زمانی به زمانی یا مکانی به مکانی کند: ماه به ماه، روز به روز، سال به سال، دقیقه به دقیقه، ساعت به ساعت، قرن به قرن، مرحله به مرحله، منزل به منزل.

۴- گاه از همگی آن، کلمه‌ی آمیخته سازند: روبرو، سربسر، دوش‌بدوش، رنگ‌برنگ.

۵- این میانوند در میان دو اسم همگون گاهی معنای «تمام»، گاهی معنای «تا» و زمانی تازه بودنِ همیشگی و مرتب و گاهی «توالی» را می‌رساند که نمونه‌ها در زیر پس یکدیگر آورده می‌شود:

همه سربسر (= تمام) تن به کشتن دهیم
از آن به که کشور به دشمن دهیم
(فردوسی)

بسزد بر کمر بسند گُرد آفرید
زره سربه‌سر (= تا) بر تنش بردرید
(فردوسی)
باران مشکبوی ببارید نوبه‌نو
وز برف برکشید یکی حله‌ی قصب
(رودکی)

با = (فا). bā
پیشوند: اتّصاف، اثبات، مالکیت
(دارایی)، معیت (همراهی).

۵ یادآوری

۱- این پیشوند با اسم می‌آمیزد و آن را صفت می‌گرداند و گاهی نیز الف آن را می‌اندازند، به گونه‌ی «با به» به کار برند: باخرد (بخرد)، باهوش (بهوش).

زمانی به خنجر زمانی به تیغ
زمانی به باد و زمانی به میغ
(فردوسی)

۲- احمد کسروی در زبان پاک آن را بندواژه (حرف) شناخته و نقش پیشوندی به آن نداده است. دیدمانش آن است که بهتر است پسوند «مند، منده، ا» را به کار برد. برای نمونه به جای باخرد، باهوش، باشرم، می‌توان واژه‌های خردمند، هوشمند، شرمنده، یا شرما را آورد.

۳- این پیشوند با اسم معنی، صفت

می سازد: باکیاست، باهوش.

۴- در گفتار فارسی، «با» را بر سر مصدرهای عربی آرند و از همه‌ی آن نعت و صفت سازند: بادیانث (متدین)، باشرف (شریف)، باعظمت (عظیم)، بافضل (فاضل)، باوقار (وقور).
۵- «با» که در پهلوی «آپاک» apāk بوده پیشوندی است که اگر بر سر اسم درآید ادات (ابزار) صفت به شمار می‌رود و به معنای: «خداوند، دارای، ذو، صاحب، مالک و ...» است: بااستخوان (دارای استخوان، استخوان دار)، باگذشت (دارای گذشت)، باهنر (دارای هنر).

۶- «با» از پیشوندهای سازنده‌ی صفت توصیفی (چگونگی) است و معنای مالکیت (دارایی، دارندگی) به کلمه می‌دهد. کامه از این مالکیت، دارندگی چیزهای مالی نیست بلکه بیشتر دیدگاه معنوی آن درخور نگرش است: باهوش (دارای هوش). ← به -، ب- (وصفی)

۷- «با» پیشوند مالکیت (دارایی) و اثبات و ائصاف است و «بی، نا» متضاد آن می‌باشد. این وند بیشتر بر سر اسم معنی درمی‌آید و از آن صفت می‌سازد: باآبرو، باآسوده، باانصاف، باکمال.

۸- «با» گاهی به معنای «باز، و» به صورت پیشوند بر سر اسم درمی‌آید: بایس (بازیس، واپس).

۹- گفتنی است که در این جا، از واژه‌ی «با» در حالت حرف اضافه سخنی به میان

نیامده است.

۱۰- «با» بر سر مصدر و فعل آید و معنی «باز» و «وا» دهد: اوفتادن (= واوافتادن)، بازدن (= وازدن، باززدن).

۱۱- «با» گاهی به معنای «به» به کار رود: در نمازم خم ابروی تو با یاد آمد حالتی رفت که محراب به فریاد آمد (حافظ)

وزان پس چنین گفت با کدخدای
که ای مرد روشندل و پاکرای
(فردوسی)

□ نمونه

باآبرو، بااستخوان، بااندازه، باندام،
بالندیشه، باخرد، باخطر، باشجاعت، باشرم،
بافهم.

← ≠ (بی - نا)

با = (فا). bā

پیشوند: قیدساز

⊙ یادآوری

۱- برخی پیشوندها مانند «با» و «با» بر سر پاره‌یی از اسمهای معنی درمی‌آیند و از آنها قید می‌سازند: باتلاش، باراحتی.

با صدکرشمه بستر از رویت
یا شرم گرد بآستی و معجر
(ناصر خسرو)

← «به - با» قیدساز

باج - (نا). bāj

پیشوند

○ یادآوری

این پیشوند که برابر «باز» و «باز» است بر سرپاره‌یی واژه‌ها درآید و معنای بازگونه، عکس و قلب دهد، مانند: باجگونه (بازگونه، بازگونه).

- باد (نا). bād

پسوند یا مزید مؤخر: اتصاف، محافظت، مکان.

○ یادآوری

۱- باد، پهلوی Pāt «پات» برابر «پاد، باد، بد» در ترکیب آید و مفهوم اتصاف و دارندگی دهد، مانند: آذرباد، گلباد.

۲- گاه «-باد» مزید مؤخر مکان است: ابرتان باد، برباد، دین‌باد، زیادباد، زیرباد، سایرباد، مجیرباد.

۳- پسوند «باد» که همان «بد» یا «پَت» پهلوی است، به اسمها می‌پیوندد، مانند: آذرباد (نام موبدی است)، گلباد (گل‌باد). سپهبد‌گزین کرد گلباد را

چو گرسیوز و جهن و پولاد را
(فردوسی)

- بار (نا). bār

پسوند: مکان

○ یادآوری

۱- پسوند «بار» bār از پهلوی «بار» و

سنسکریت «وَار» vāra است. این پسوند به معنای «ساحل، کنار، کناره، ناحیه، منطقه، جای، حوالی، اراضی، زمین، ملک، مملکت، محل بسیاری چیزی، آنچه در کنار چیزی نهاده، مزید مؤخر ممکنه، جای بسیاری و انبوهی چیز، جای جمعیت و محل بسیار» می‌باشد.

۲- این پسوند به معنای «پارا» در زبان یونانی است. در لغت محلی شوشتر به معنای دریای بزرگ یا شهری در کنار دریا آمده است. در فرهنگ لاروس ذیل کلمه‌ی bār (بار) چنین آورده است: کلمه‌یی است فارسی به معنی مملکت، چون: زنگبار به معنی ولایت زنگ و مالبار به معنی مملکت مالها (Malais).

۳- برخی آن را به معنای آوند (مطلق) زمین دانسته‌اند چنان‌که ارس‌بار (نواحی ارس = ارسباران) روی هم رفته می‌توان معنای یادشده در بالا را برای آن برشمرد.

← بند ۱

اروند بار، جویبار، دریابار، رودبار، زان‌زی‌بار (با زنگبار اشتباه نشود)، زره‌بار (دریاچه)، زندبار یا زنده‌بار (ظاهراً مراد ساحل زاینده‌رود است)، زنگبار، کلاه‌بار، گنگ‌بار، مالابار (ماله‌بار، مالبار)، ملیبار، مینبار، هندبار، هندوبار.

۴- گاه این پسوند زاید باشد: جویبار (جوی)، رودبار (رود).

۵- گاهی واژه‌ی «بار» اگر چنانچه با اسم دیگر آمیخته شود به گونه‌ی وندواره به

طالب، خواهان، مایل به ...» به گونه‌ی پسوند در ساختار برخی واژه‌ها به کار می‌رود.

۲ - با اسم می‌آمیزد و با معنای افزونی و فراوانی، صفت پدید می‌آورد: زن‌باره، مرد‌باره.

۳ - کلمه‌ی نسبت نیز به شمار می‌رود که برداشت معنوی دوست دارنده‌ی چیزی می‌کند: شاعر‌باره.

۴ - گاه واژه‌ی «بار» بدون «ه» نیز به معنای «باره» به کار می‌رود: زن‌بار (زن‌باره)، غلام‌بار (غلام‌باره).

← «-بار»

□ نمونه

آتش‌باره، اژدها‌باره، پسر‌باره، جامه‌باره، دختر‌باره، روسپی‌باره، زن‌باره، سخن‌باره، شاعر‌باره، شکار‌باره، شکر‌باره، عشق‌باره، گوی‌باره، نماز‌باره، یار‌باره.

باز = (فا). baz

پیشوند

⑤ یادآوری

۱ - «باز» از پهلوی «آپاچ» apāč. اوستایی apāk پیشوندی است که به معنای: «از نو، دوباره، بار دیگر، مجدداً و ...» بر سر افعال درآید.

۲ - این پیشاوند بر سر افعال می‌آید و

کار می‌رود. این وندواره از مصدر باریدن است یعنی یا فعل امر آن است به معنای «بیار» یا اسم فاعل از همان مصدر به معنای «بارنده»، مانند: اشکبار (اشک بارنده)، گهر‌بار (گهر بارنده).

۶ - زمانی هم به معنای بار «آن مقدار که حمل کنند» باشد. در این حالت برابر «وار» است. مانند: آتش‌بار، پیل‌بار، تنگبار، شتر‌بار. ← «-وار»

۷ - فرجام گفتار آن که بار پسوند جا و مکان است و بیشتر برای مکانی به کار می‌رود که در آن آبهای طبیعی زیاد است، مانند: جویبار، دریا‌بار، رود‌بار. این ترکیب غیر از پسوند به صورت کلمه‌ی مستقل در حالت اسمی و به معنای (محمول) نیز به کار می‌رود. ریشه‌ی فعل باریدن نیز هست.

□ نمونه

آتش‌بار، ارسبار، پیل‌بار، جویبار، دریا‌بار، رود‌بار، زنگبار، کلاه‌بار، گنج‌بار، ماله‌بار.

← -باره، -وار

-باره (فا). bara(e)

پسوند: میل و شهوت

⑤ یادآوری

۱ - «پاره» به معنی: «دوست، دوست دارنده، حریص، مولع، مصاحب، مؤانس،

دارای معانی است بدین شرح:

الف - کاری دنبال کاری انجام یافته باشد: رفت و باز آمد. باز گرفت.

ب - پی در پی بودن کار، مانند: سرای را باز دید کرد.

ج - به معنی پس، بر، دربر، دار، مانند: مرا از کار بازداشت. از گفته‌ی خود بازایستاد. بچه را از شیر بازگرفت. از رفتن سرباز زد. بازداشتن.

د - این که کار دوباره انجام گرفته باشد، مانند: بازجستن. بازنگریستن.

ه - روشن نمودن، جدا ساختن، باز شناختن.

۳ - «باز» از نظر دستوری ممکن است پیشوند، قید، صفت (به معنی گشوده)، اسم (نام پرنده‌یی)، ریشه‌ی فعل باختن باشد: قمارباز. ← «باز»

۴ - گاهی واژه‌ی «باز» به جای حرف «به» به کار می‌رود: بازوگفتم (به او گفتم). باز خانه شد (به خانه شد). واژک باز به این معنی مخصوص اهل خراسان است و در تاریخ بیهقی و کیمیای سعادت و سایر نوشته‌های خراسان فراوان به کار رفته است.

۵ - این واژه‌ی «باز» که در پهلوی «آپاج» بوده به گونه‌ی اسم نیز به کار می‌رود که ضد فراز به معنی بسته است. در گذشته، بیشتر پیشاوند افعال بوده و دو معنی به فعل می‌بخشیده است. یکی تکرار و اعاده دیگر ایضاح و روشن کردن معنی، مانند:

بازآوردن. بازپرسیدن. بازخواستن. بازگفتن. باز نمودن.

۶ - مانند بعضی پیشاوندها، گاهی معنای فعل را دگرگون می‌سازد چون خواستن به معنای طلبیدن است ولی مصدر مرکب «بازخواستن» که مصدر مرخم آن «بازخواست» است به معنای مؤاخذه‌ی عربی است و معنایی دیگر به آن داده شده است: بازافکنیدن (ترک کردن و مسکوت گذاشتن سخنی یا مطلبی).

۷ - «باز» به صورت پیشوند، بیشتر در آغاز فعل یا کلمه‌های دیگر درمی‌آید و به آنها معنای «کاری را به وضع آغازین خود درآوردن یا دوباره انجام دادن» می‌دهد. برای نمونه «کتاب را از او بازگرفتم» یعنی کتاب نخست نزد من بوده و او گرفته و اکنون دوباره من کتاب را از او گرفتم. او باز آمد: یعنی او رفته بود و دوباره آمد.

۸ - پیشوند «باز» دو معنای نزدیک به هم را می‌رساند: یکی آن که کاری در پی کار دیگر بوده: «داد و بازگرفت»، «رفت و بازآمد». دیگری این که کاری پیاپی بوده و دامنه پیدا کرده: «از کار بازایستاد» (ایستاد و دیگری آن کار نرفت).

۹ - گاهی زاید به نظر می‌رسد.

□ نمونه

بازآوردن، بازآمدن، بازآوردن، بازافتادن، بازبردن، بازبستن، بازبودن، بازپراندن، بازپرسیدن، بازجستن، بازچیدن، بازداشتن،

بازرساندن، باززدن، بازسپردن، بازشدن، بازطلبیدن، بازخریدن، بازفرستادن، بازکردن، بازکشیدن، بازگرفتن، بازماندن، بازنشاندن، بازیافتن.

باز - (فا). bāz

پیشوند

۱ یادآوری

۱- «باز» که برابر «باز = واژ» است گاهی بر سر اسم درآید و به معنای قلب، عکس، دیگرگونی به کار می‌رود: بازگون، بازگونه.

۲- «باز» به معنی قلب و عکس هم به کار می‌رود. اما در این صورت با واژه‌ی گون و گونه می‌آید و معنای بازگونه مغلوب و معکوس است. گویا واژه‌ی بازگونه دگرشی از واژگونه باشد.
«- واژ -»، «- باز -»

باز - (فا). bāz

پسونند

۱ یادآوری

۱- «باز» پسوندی است به معنای: «به این طرف، بدین سو، به بعد، از ابتدای آن و...». گاهی به معنای وقت و زمان آید: از آن باز، از آن زمان باز، از روزگار آدم باز.
۲- پسوندی است به معنای «بازی کننده» یعنی اسم فاعل از مصدر باختن. در

واژه‌های آمیخته به معنی «بازنده، بازی کننده» آید. می‌تواند کوتاهواره‌ی بازنده باشد. در این معنی، همیشه در آمیخته‌ها به کار می‌رود: حیلۀ باز، شعبده‌باز، دوالک‌باز (قمارباز، عیار)، عمودباز، حقه‌باز.

۳- در فارسی امروز، پسوند «- باز» در چهار گروه جداگانه مشتق‌سازی می‌کند. همه‌ی مشتقات (جدامدهای) گروه‌های چهارگانه می‌توانند با پسوند «- ی» درآمیزند و اسم بسازند، مانند: شمشیرباز، شمشیربازی.

۴- در گروه نخست «- باز» چهار دسته مشتق (جدامد) می‌سازد که بازیکنان گوناگون را توصیف می‌کنند:
الف - «- باز» با پیوستن به اسم اشیاء، وسایل ورزشی و اسم معنی، صفت‌هایی می‌سازد که ورزشکاران حرفه‌یی را توصیف می‌کنند: شمشیر، شمشیرباز، شطرنج‌باز، مشت‌باز.

ب - با آمیزش با اسم پاره‌یی جانداران حرفه‌ی اصلی و یا علاقمندی بنیادین افراد را به تربیت آن جانوران نشان می‌دهد، مانند: مارباز، کبوترباز، بزباز و غیره.

پ - با آمیزش با اسم وسایل قمار، و یا با نام قمار، صفت‌های فاعلی می‌سازد که توصیف‌کننده‌ی کسانی است که به قمار مورد نظر کشش فراوان دارند. «- باز» در

مجزا مشتق (جدامد) می‌سازد. این پسوند در این گروه از پسوندهای تحقیر به شمار می‌آید:

الف - «-باز» در این ساختار با پیوستن به اسمهای گوناگون، صفت‌هایی می‌سازد که توصیف‌کننده‌ی افرادی هستند که با کارها و یا معاملات غیرشرعی و گاه نیز غیرقانونی مال‌اندوزی می‌کنند، مانند: زمین‌باز، سفته‌باز، بورس‌باز و غیره.

ب - در دسته‌ی دوم «-باز» با آمیزش به چند اسم، صفت‌هایی می‌سازد که معمولاً توصیف‌کننده‌ی کارمندان و مأمورانی هستند که با رفتار و کارهای غیرمسئولانه و بی‌تفاوت خود سبب اتلاف وقت ارباب رجوع و تأخیر در کارها می‌شوند، مانند: کاغذباز، کمیسیون‌باز.

پ - در این دسته پسوند «-باز» به اسم برخی اشیاء و اسم معنی می‌پیوندد و صفت‌هایی می‌سازد که افرادی را توصیف می‌کنند که در زندگی خود با توسل به انواع نیرنگ‌ها به فریبکاری دست می‌زنند تا وسیله‌ی پیشرفت خود را در زمینه‌ی مورد نظر فراهم آورند، مانند: حزب‌باز، حقه‌باز، سیاست‌باز، نیرنگ‌باز.

۸ - «-باز» در فارسی امروز می‌تواند پسوندی زایا باشد و جای پسوند اروپایی «-ایست» را که در نامهای ورزشی برگرفته از زبانهای اروپایی است، بگیرد، مانند: فوتبال‌باز، والیبال‌باز و ...

این ساختار یک پسوند تحقیری به شمار می‌آید، مانند: پوکرباز، طاس‌باز، ورق‌باز و غیره.

ت - در این دسته پسوند «-باز» معمولاً دیده نمی‌شود ولی پسوند «-بازی» جای آن را می‌گیرد. در این گروه «-بازی» به نامهای گوناگون می‌پیوندد و اسم‌هایی می‌سازد که یک سرگرمی و یا یک تفریح غیرحرفه‌یی را بیان می‌کنند، مانند: تسوپ‌بازی، گیسل‌بازی، برف‌بازی، بادبادک‌بازی و ...

۵ - پسوند «-باز» در گروه دوم به اسم انسان (معمولاً به اسم مادینه)، به اسم معنی و یا به اسم آمیخته می‌پیوندد و صفت‌های فاعلی می‌سازد و کسانی را توصیف می‌کنند که نسبت به شخص مورد نظر دارای کشش جنسی فوق‌العاده هستند، مانند: دختر‌باز، زن‌باز، بچه‌باز، هوس‌باز، همجنس‌باز و غیره.

۶ - در گروه سوم پسوند «-باز» با اسم و صفت‌هایی که افراد را بیان می‌کنند ترکیب می‌شود و صفت‌هایی می‌سازد که توصیف‌کننده‌ی کسانی هستند که در روابط کاری و روزمره خود، به شخص مورد نظر، در مقایسه با دیگران امتیاز می‌دهند، مانند: دوست‌باز، رفیق‌باز، فامیل‌باز، همشهری‌باز و ...

۷ - در گروه چهارم پسوند «-باز» به اسم و صفت‌های گوناگون می‌پیوندد و سه دسته‌ی

بازپس گردیدن، بازپس گرفتن، بازپس گشتن، بازپس ماندن، بازپس نشستن، بازپس نگریستن، بازپس نهادن، بازپس هشتن.
← پس -

۹ - ساخته‌های پسوند «- باز» همیشه با فعل «کردن» و کمتر با «انداختن» همراه می‌شوند، مانند: فامیل بازی کردن، فامیل بازی راه انداختن و غیره.

□ نمونه

- بازی (نا). bāzi

پسوند

○ یادآوری

۱ - پسوند «- بازی» به اسم اشیا، اسم افراد، اسم جانوران، اسم آمیخته و صفت می‌پیوندد و اسمهایی می‌سازد که کسانی را توصیف می‌کنند که در رفتار و اندیشه‌ی خود از موجود مورد نظر پیروی (معمولاً ناموفق) می‌کنند. «بازی» پسوندی منفی است: آرتیست‌بازی، بچه‌بازی، لات‌بازی، موش مرده‌بازی و...
۲ - پسوند «- بازی» که بیشتر در زبان گفتاری به کار می‌رود، از پسوندهای کرداگار و زایای زبان فارسی است.
۳ - ساخته‌های این پسوند معمولاً با فعل «درآوردن» و گاهی نیز با فعل «راه‌انداختن» همراه است و هرگز نمی‌توان آنها را با فعل «کردن» به کار برد.

باژ = (نا). baž

پیشوند

○ یادآوری

۱ - «باژ» که برابر «باز، واژ» است

آس‌باز، از آن‌باز، از امروز‌باز، از دی‌باز، از گاه آدم‌باز، از مدتی‌باز، جان‌باز، حزب‌باز، دوست‌باز، سرباز، شطرنج‌باز، قمارباز، قناری‌باز، کبوترباز، کتاب‌باز، کمان‌باز، گاو‌باز، لج‌باز، مرغ‌باز، معشوق‌باز، مهره‌باز، میمون‌باز، نردباز، نظرباز، نیزه‌باز، یارم‌باز.

بازپس - (نا). bāz _ pas

پیشوند

○ یادآوری

واژه‌ی «بازپس» دارای نقضهای گوناگون است: الف - قید آمیخته به معنای «عقب، واپس، ازپس، پشت، به سوی عقب، به پشت، مؤخر، آخری» ب - پیشوند فعل است به معنای «عقب، واپس».

□ نمونه

بازپس آمدن، بازپس استادن، بازپس افکندن، بازپس انداختن، بازپس ایستادن، بازپس بردن، بازپس دادن، بازپس داشتن، بازپس دیدن، بازپس راندن، بازپس رفتن، بازپس سپردن، بازپس شدن، بازپس فرستادن، بازپس کشیدن، بازپس گذاشتن،

پیشوندی است که بر سر اسمها می آید و به معنای قلب، عکس و دیگرگونی است: بازگون، بازگونه، بازگونی.
← باج -، باز -، واژ -

-باش (فا). baš
پسوند

◉ یادآوری

۱ - کلمه‌ی «باش» در ترکیب لولی باش [لولی + باش] اگر حرف «وَش» نباشد، ظاهراً گویش یا تحریفی از «وَش» پساوند مشابهت و همانندی است.
۲ - «باش» در ترکی به معنای «رئیس، سر، سرور» آمده است. در عربی به معنای رأس باشد. این واژه در ترکی گاهی مزید مقدم و گاه مؤخر است.
باش‌التجار (رئیس‌التجار)، خیل‌باش (فرمانده‌ی خیل، فرمانده‌ی سواران).
۳ - گاهی نیز به گونه‌ی «باشی» به کار می‌رود: حکیم‌باشی، فراش‌باشی (سرفراش، رئیس فراشها).
← -باشی

-باشی (ثر). baši
پسوند

◉ یادآوری

۱ - «باشی» که از بنیاد ترکی است معنای «شغلی» دارد و کاربرد آن تا اندازه‌ی

فراوان است.

۲ - «باشی» با اسم (شاطر‌باشی) با صفت (حکیم‌باشی) می آمیزد و اسم می‌سازد، مانند: آبدار‌باشی، آشپز‌باشی، صراف‌باشی، عکاس‌باشی، فراش‌باشی، معمار‌باشی، وکیل‌باشی.
← -باش

-بام (فا). bām
پسوند

◉ یادآوری

۱ - «بام» از پسوندهای رنگ است که به گونه‌ی «فام» هم دیده شده: مشکبام.
۲ - گاهی این واژه اسم است که به معنای «رنگ، فام» به کار می‌رود: سرخ‌بام، سیاه‌بام، زردبام، سفیدبام، کبودبام، الوس‌بام (ابلق)، شیربام.
۳ - واژک «بان» دگرشی از «بام» است که صورتی از فام به معنی رنگ باشد.
← -فام

-بان (فا). bān
پسوند: حفاظت، محافظت، نگهداری

◉ یادآوری

۱ - این پسوند معنای «نگهدارنده و پرواکننده» را می‌رساند. این پسوند به اسم افزوده می‌شود و محافظت را می‌رساند. کلماتی که با این پسوند ساخته می‌شوند اسم هستند و پیشه و پیشکاری و فرداری

را نشان می دهند: باغبان، پاسبان، شتربان، مرزبان، نگهبان.

۲- «بان» در پهلوی «پان» pān و در اوستا پانه pāna و در سانسکریت «پا» pā به معنای محافظ و نگهبان از مصدر «پاییدن» است.

۳- این پسوند به «وان» هم گرایش یافته است: شتروان، ساروان. ← -وان

۴- «-بان» در پایان اسمهای ذات و معنی نشانه‌ی حفاظت و نگاهبانی است.

۵- «-بان» پساوندی است به معنای «بزرگ، خداوند، دارا، دارنده، صاحب» این واژک در واژه‌های آمیخته به کار می‌رود.

۶- اگر به صورت اسم به کار رود به معنای «رئیس، سر و ...» است و مزید مقدم است: بان سواران (رئیس سواران).

۷- چنان که از نوشته‌ها و فرهنگها دانسته می‌شود کلمه‌ی «بان» پساوند است و به تنهایی به کار نمی‌رود و هنگام آمیزش با واژه‌ی دیگر به معنای حافظ، حارس (نگاهبان) و دارنده و کننده و عامل کار یا چیزی به کار می‌رود.

۸- «-بان» گاهی با پسوند «-دار» برابری و همچشمی می‌نماید: دهبان، دهدار، مرزبان، مرزدار.

□ نمونه

آتربان، آذربان، آتشیان، آسبان، آسیابان، استربان، بادبان، بیماربان، پالیزبان، تکه‌بان (بزچران)، جالیزبان، جنگلبان، جهانبان

(خداوند)، خلبان، خله‌بان (پاروزن)، خوک‌بان، دربان، دریابان، دژبان، دیوان‌بان، راهبان، رزبان، رصدبان، رمه‌بان، روزبان (میرغضب)، زندانبان، سوزن‌بان، شهریان، کاریان (وکیل، کاردان)، کعبه‌بان، گروهیان، گرما به‌بان، مرزبان، میزبان، ناویان، یخچال‌بان، یوزبان.

← -بان، -دار

-بان (فا). bān

پسوند: مکان

○ یادآوری

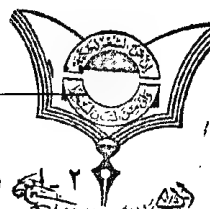
«-بان» در پاره‌یی از واژگان پسوند مکان است: اسفیدبان، اشگندبان، البان، باغبانان، ثربان، ثقبان، جرجنبان، جویان، جرزبان، خذابان، خازبان، دویان، رغبان، زغربان، زرده‌بان، زله‌بان، سربان، سیسیبان، شهرابان، طوبان، طابان، فادوسبان، کشکیان، کرزبان، کوبان، گرزبان، مالبان، مرغابان، مرغبان، نمذبان، نمک‌بان.

-بد (فا). bad, bod

پسوند: حفاظت، دارندگی، محافظت، نگهداری

○ یادآوری

۱- این پسوند به پایان اسم می‌پیوندد و به معنای «بزرگ، خداوند، صاحب، مالک، محافظ، مسؤول، نگاهدارنده» است.



گزارنده پیری هم از موبدان
گزارش چنین کرد با بخردان
(فردوسی)

بَر = (فا). bar

پیشوند: اسمی

۵ یادآوری

۱- این پیشوند که همان ویژگیهای پیشوند «بَر» «فعلی» را دارد بر سر اسم (مصدر عربی یا اسم فارسی) درآید و کلمه را صفت سازد: بردوام، برقرار، برکنار.

۲- گاه مانند «با» و «با» که ادات صفت می شوند و اسم را صفت یا قید می کنند، چون (بخرد، بادب)، صفت آمیخته یا قید آمیخته از آن آید، مانند: برکمال (کامل)، برحذر، برحق، بردوام (دایم)، برخشم (خشمگین)، برزبان (زبان زده، متضرر)، برمثال.

← بَر - (پیشوند فعل)

بَر = (فا). bar

پسوند: فاعلی، مکان

۵ یادآوری

۱- «بَر» اسم فاعل بردن به معنای «بَرنده» است. اما باید به واژه‌ی دیگر پیوند، مانند: فرمان‌بر. «بَر» ریشه‌ی فعل بُردَن است و در ترکیب به معنای «بَرنده» آید.

۲- واژه در اوستا «پَیتی» paiti یا pati به معنای صاحب و مولی، در پهلوی «پَت» pat، در فارسی «بَد» bad (اصلاً به فتح «ب» ولی امروزه به ضم «ب» گفته می شود) بوده است.

۳- این واژه، در کلمات آمیخته نشان «صاحبی و خداوندی و ریاست» است. برخی از فرهنگ‌نویسانِ فارسی لفظ «بد» به این معنی را با ضم «ب» آورده‌اند لیکن نادرست است. چه این واژک در پهلوی «پَت» بوده و موبد را «مغویت» می گفتند. این واژک در سنسکریت هم «پَیتی» به معنای صاحب و خداوند است. در اوستا پَیتی تی به همان معنی است.

۴- این پسوند کم به کار می رود و برای نامگذاری پاره‌یی از مقامها از آن بهره می جسته‌اند.

□ نمونه

آتَرید، آذرید، ارگبد، ارتشبد، اسپهبد، اندرزبد، باربد (رئیس تشریفات دربار)، بربد، جوربد، چتربد، دبیربد، درستبد (رئیس ضرابخانه)، دهبود، دهیوبد، ریبد، سپهبد، فهلبد، کاروگبد (گاروک بد) به معنی رئیس کارگران سلطنتی و غیره، کنابد، کهبد، کوهبد، گاهبد، گُلُبد (نگهبان کل)، گهبَد (جهبد)، ماهبد (نام اصلی سلمان فارس)، مانبد (رئیس خانواده)، مغان‌اندزبد، مؤبد (رئیس مغان)، میبد، هریبد، هزاربد، هوتخشبد (رئیس مهنه)، هیربد.

معنای «ضد، خلاف» آن را دهد: چیدن، برچیدن.

۵- اگر فعل با «باید» صرف شود نخست واژه‌ی «باید» و پس از آن «بر» آورده می‌شود ولی در چامه ممکن است رعایت نگردد: باید برخاست.

۶- گاهی «بر» زاید (بیهوده) است و بیشتر هم در سروده‌ها به کار می‌رود.

۷- پاره‌یی از معانی «آبر» عبارتند از: «از، با، باز، برای، بهر، به‌سَر، بین، پی، تا، در، میان و ...»، مانند: دستور داد تا بر میان دو نیم کردند (از میان)، هشتاد روز راه است بر اشتر (با اشتر)، برگشتن (بازگشتن).

۸- گاهی نیز معنای فعل را یکسره دگرگون می‌سازد: خوردن، بر خوردن. گاهی هم چندان دگرشی در معنی نمی‌دهد تنها گویا فشار و سفارش بیشتر به آنها می‌بخشد: برآسودن، برآشفتن، بر بستن، بر شمردن.

□ نمونه

برآوردن، برانگیختن، برخاستن، برداشتن، برگرفتن، برگشتن.

← «وَر، بَر - (پیشوند اسم)، آبر -

← بَر = (فا). bar

میانوند

○ یادآوری

۱- «بر» کلمه‌ی موصول به معنای «با، به‌در، به، باز، فرا، در» است، مانند:

پساوند فاعلی و کوتاه شده‌ی «برنده» است، مانند: باربر، پیغامبر، رنجبر، فرمانبر، نامه‌بر، هوش‌بر.

۲- گاهی مزید مؤخر امکان (جا، مکان) است: پشت‌بر، گیل‌بر.

← وَر

بَر = (فا). bar

پیشوند: فعلی (بر سر فعل)

○ یادآوری

۱- پیشاوند «آبر» کوتاه‌واره‌ی «آبر»، «آور» پهلوی است و هزوارش آن «قُدَم» است. در پهلوی این پیشوند بسیار کم بر سر افعال درآید و به جای «آبر» در زبان دری، در پهلوی «او» روایی داشته است ولی در زبان دری به جای «او» پیشاوند «آبر» قرار گرفت گاهی «وَر» هم در نوشته‌های گذشته دیده می‌شود و امروز هم روایی دارد، چون: ورافتاد، ورشکست، ورکشید. گاهی این پیشاوند معنی فعل را دگرگون می‌کند، مانند: نشست، برنشست، افتاد، برافتاد.

۲- این پیشوند «همراه بودن کار را با بلند شدن» رساند: برآمد، برافتاد، برخاست، برداشت، برگرفت، برنشست.

۳- پیشوند «بر» پیش از فعل یا مصدر می‌آید و مصدر یا فعل آمیخته می‌سازد: برداشت، برداشتن. گاه بالا بردن و بلندی، بلندار رساند: برآمدن، برآوردن.

۴- گاه بر سر فعل درآید و به آن فعل

بندبرند (به پی هم، پیایی)، جابر جای
(جابه جا)، جان برکف، چین برچین،
دوش بردوش (دوش به دوش)، تویر تو،
تخته برتخته.

۲- «بر» مانند «به» موحدۀ (یگانه)
برای پیوند آید: دوش بردوش،
زمین بر زمین.

۳- پیایی بودن و آراستگی را رساند و آن
هنگامی است که اسم پس از آن واگو
گردد، مانند:

به مردی و رادی به گنج و گهر

ستون کیانم پدربر پدر
(فردوسی)

پدربر پدر هم پسربر پسر

همه تاجور باد و پیروزگر
(فردوسی)

ز تخم فریدون منم کیقباد

پدربر پدر نام دارد بیاد
(فردوسی)

۴- این میانوند میان دو واژه‌ی همگون
درآید و پیوستگی را می‌رساند، مانند:
صنوبر چون جوانان دوش بردوش

سمن چون دلیران سیمین بناگوش
(میرزا حبیب اصفهانی)

ـ بُر (فا). bor
پسوند

۵ یادآوری

۱- در پایان پاره‌یی اسمها درآید و صفت
آمیخته سازد: آهن بُر، بغل بُر (جیب بُر)،

بیخ بُر، بت بر، تر بُر (نوعی اره)، ته بُر،
جامه بُر (خیاط)، چله بُر، دار بُر (دارکوب)،
راه بُر، رشته بُر، روده بُر، زبان بُر، سبز بُر،
صفر بُر، علف بُر، کار بُر، کاغذ بُر، کف بُر،
کمر بُر، کوه بُر، کیسه بُر، گرد بُر، گوش بُر،
ناخن بُر، نرمه بُر.

۲- «بُر» به معنای «بُرندۀ» و همیشه در
واژگان پیوندی به کار می‌رود، مانند:
چوب بُر، ناخن بُر.

۳- «بُر» با نام بیمارها می‌آمیزد و صفت
یا اسمهایی می‌سازد که نمودار داروهای
است که برای برابری با بیماری به کار
می‌رود، مانند: تب بُر، صفر بُر.

۴- این ساختار که در زبان دانشی
داروسازی به کار می‌رود، در فارسی
کنونی جای گسترش فراوان دارد، مانند:
سرفه بُر، سردرد بُر، اسهال بُر (ضد
اسهال).

برون - (فا). berun
پیشوند

۵ یادآوری

۱- «برون» و «بیرون» اگر پیش از مصدر
بیایند پیشوند هستند، مانند: برون کردن،
بیرون آوردن.

۲- «برون» کوتاه شده‌ی «بیرون» است و
به معنای: «برای، به جهت، بیرون، خارج»
به کار می‌رود. چون واژک یاد شده
کوتاه‌واره‌ی بیرون است پس باید حرف
«ب» «مکسور» باشد لیکن اکنون در ایران
«مضموم» خوانند.

□ نمونه

و همیشه با واژه‌ی دیگر به گونه‌ی پیوندی
به کار می‌رود: زربفت، گهربفت.

بک (ثُر). bak

پسوند

○ یادآوری

۱ - «بک» کوتاه شده‌ی بیک و هم معنای
خان به معنای بزرگ است. این واژه مانند
«بیک و بیوک» که به معنای بزرگ می‌باشد
برای تعظیم و تکریم در پایان اسمهای
ترکی درآید.

۲ - این واژه را که برخی به لغزش «بیک»
نویسند پاینام کسانی بوده است که پایه‌ی
آنان پایین‌تر از پاشا بوده است و واژه‌ی
اتابک نیز آمیخته‌ی است از «اتا» به معنی
پدر و بک به معنای بزرگ یا بزرگتر. بنیاد
این واژه‌ی «بک» کوتاه شده‌ی بیوک است
که به معنای بزرگ و کبیر می‌باشد.

۳ - «بک» یا «بک» نیز گونه‌ی دیگر از
«بک» است. در ترکی به معنای امیر و
بزرگ است و تاکنون در ترکی (ممالک
عثمانی) و مصر به همان معنی به کار
می‌رود که تنها به نام اشخاص می‌پیوندد
که از خانواده‌ی بزرگ باشند یا دولت به
گونه‌ی پاینام به ایشان اجازه کاربرد داده
باشد. در ایران هم، در گذشته همان گونه
بوده لیکن اکنون به آن ارزش نیست و به
اسم برخی از نوکرها می‌پیوندد و لفظ
(خان) از آن بالاتر است.

برون آختن، برون آمدن، برون آوردن، برون
آوردن، برون آهنجیدن، برون بردن، برون
تاختن، برون جستن، برون جهیدن، برون
دادن، برون دمیدن، برون رفتن، برون رفتن،
برون زدن، برون شدن، برون کردن، برون
کشیدن، برون لنجیدن، برون نهادن.

برهم - (فا). bar - ham

○ یادآوری

۱ - این واژک با آن که صفت آمیخته است
و به معانی: الف - شوریده ب - پریشان پ
- با هم ت - یکی بالای دیگری ث - روی
هم و مجتمع است لیکن به گونه‌ی
«پیشوند» هم به کار می‌رود.
۲ - واژک یاد شده آمیخته‌ی است از (بر
+ هم). بر به معنی بالا می‌باشد.

□ نمونه

برهم آمدن، برهم افتادن، برهم بستن، برهم
چیدن، برهم دریدن، برهم شکستن، برهم
کردن، برهم گذاشتن.

-بفت (فا). baft

شبه‌وند، مزید مؤخر

○ یادآوری

«بفت» یا «بفته» کوتاه شده‌ی واژه‌ی
«بافت» است که اسم مصدر «بافتن» است

۴- پاره‌یی از اهل لغت فارسی، لفظ «بُل» را کوتاه شده‌ی «ابو» و «آل» عربی دانسته و بلهوس را کوتاهاواری بوالهوس و بلکامه را کوتاه شده‌ی بوالکامه دانسته‌اند لیکن از واژگان یاده شده روشن می‌شود که «بُل» واژگی است که در گذشته در فارسی به کار می‌رفته است. در سنسکریت ریشه‌ی «بُل» «بهوله» به معنای بسیار است.

۵- گاهی بُل (عربی) در گفتار فارسی زبانان کوتاه شده‌ی «ابوال» است. بلقاسم (ابوالقاسم)، بوالحسن (ابوالحسن). یعنی این واژه در آغاز نامهای خاص یا در آغاز اسامی معنی عربی به کار می‌رود: بلعجب (ابوالعجب).

۶- نباید این پیشوند را با «بو» یا «ابو» عربی اشتباه کرد. بوالفضل (= ابوالفضل).

□ نمونه

بلهوس (بوالهوس)، بلغاک (پرآشوب و پرغوغا)، بلغنده، بلغده (بر بالای هم نهاده)، بلفضول، بلکامه.

بِلا = (عربی). belā

پیشوند

○ یادآوری

۱- «بِلا» پیشوندی است آمیخته که از حرف جَز (حرف اضافه) «ب» و حرف نفی «لا» ساخته شده است. بلا روی هم

۴- در اوستا «بَگه» و «بَغَه» به معنای «بَگ» است. در این صورت لفظ «بَگ» فارسی است نه ترکی لیکن ما لفظ بَگ و بیگ را از ترکی گرفتیم چه در ادبیات کهن فارسی این دو لفظ نیامده پس احتمال دارد که زبان ترکی در عصر خیلی قدیم از اوستا گرفته باشد.

□ نمونه

بکتاش، بگتاش (بَگ + داش)، «داش» یا «تاش» در ترکی برای اشتراک (انبازی، همدستی) آید. پس بکتاش (= هم خداوند، هم صاحب).

بِگَم: - بیگم

بُل = (فا؛ عربی). bol

پیشوند: مبالغه (زیاده‌روی)

○ یادآوری

۱- «بُل» پیشوند مبالغه و به معنای «بسیار، پُر، زیاد، کثرت» است لیکن تنها به کار نمی‌رود و با واژگان دیگر می‌آمیزد. ۲- واژگی است که همیشه پیش از اسم به کار می‌رود و معنای کثرت (بسیاری) می‌دهد. این واژک با واژک پُلّی «poly» یونانی از یک بنیاد است که به معنای: چند، چندین، بسیار است.

۳- «بُل» با واژگان فارسی یا عربی صفت می‌سازد که نمودار افزونی است: بُلّهوس.

۴- گهگاه «بُن» مزید مؤخر امکانه و اشیاء است: اوجابن، دزبن.

□ نمونه

اترابن، اسپاربن، اشکربن، اغوزبن، افرابن، اناربن، انسجیرهبن، اوجابن، پیچهبن، شاه‌غازی‌بن، توسکابن، چشمه‌بن، چناربن، خانه‌بن، دزبن، سنگ‌بن، مازوبن، محله‌ی اوجابن.

— بُند (فا). band

پسوند، مزید مؤخر

○ یادآوری

۱- بند به گونه‌ی مزید مؤخر در پاره‌یی واژگان به کار می‌رود و از مصدر «بستن» است، مانند: آب‌بند، بازوبند، پوزه‌بند، نیم‌بند و ...

۲- در پاره‌یی کلمه‌ها به گونه‌ی پسوند به معنای «هم» می‌آید، مانند: شهربند (همشهری).

← -وند، هم -

به - - : ← -َ -، ؛

به - - : ← -َ -، - -، - -، - به -

به هَم (فا). be - ham

○ یادآوری

۱- این واژه جزء صفت‌های آمیخته و به

رفته به معنی «بدون، بی، بغیر» می‌باشد و از پیشوندهای غیرفعلی به شمار می‌آید.

۲- این کلمه را بر سر اسامی و مصدرهای عربی درآوردند. ایرانیان نیز آن را بر سر نام‌های فارسی درآوردند که شیوا نیست.

۳- از ترکیب «بلا» با واژگان دیگر، واژه‌ها و آمیخته‌هایی پدید می‌آید که نمودار معنایی ویژه است.

۴- این وند در فارسی کمابیش کاربرد فراوان دارد و معنای آن «نفی» است.

□ نمونه

بلااثر، بلااجر، بلااختیار، بلااراده، بلابرهان، بلاتاخیر، بلاجواب، بلاحاصل، بلادفاع، بلاسبب، بلاشرط، بلاصاحب، بلاضرر، بلاطائل، بلاعلت، بلافاصله، بلاقصد، بلاکلام، بلامانع، بلانهایت، بلاواسطه.

— بُن (فا). Bon

پسوند

○ یادآوری

۱- «بُن» پساوندی است به معنای درخت: بادام‌بن، خرمابن، سروبن، گلبن.

۲- در حالت اسمی به معنای بیخ، بنیاد، پی، ته، پایان، اصل و انتهای هر چیز است: گلبن، لادبن (پی‌دیوار)، نهبن (سروش)، کدوبن، خرمابن، بیدبن.

۳- این واژک در پهلوی «بُن» در اوستا «بونه» و در سنسکریت «بدهن» بوده است.

معانی: الف - با هم، همراه ب - تنگدل، محزون می باشد.

۲ - گاه به گونه‌ی قید به معنای: با هم، با هم همراه، با هم و همراه یکدیگر و یکی با دیگری، یکی در میان دیگری، فراهم و ... به کار می رود.

□ نمونه

به هم آوردن، به هم افتادن، به هم برزدن، به هم بستن، به هم تاختن، به هم خوردن و غیره.

بی - (فا). bi

پیشوند: سلب، نفی

○ یادآوری

۱ - این پیشوند از ادوات نفی است و در پارسی به صورت «ابی» نیز آمده. پیشوند یاد شده بر سر اسم آید و آن را صفت گرداند و به آن معنای نفی و سلب دهد: بیخبر، بیدانش، بیدل، بیکار، بیهوش، بی گمان، بی بیم، بی گناه، بیابان، بیکار، بی خویش، بی کس، بی اندام.

۲ - گاه بر سر اسم درآید و قید آمیخته سازد: بی شک، بی شبهه، بی گفتگو.

۳ - «بی» به معنای «بدون، نا» است. این واژه در پهلوی «اوی»، در اوستا «وی» و در سنسکریت هم «وی» بوده است.

۴ - پیشوند «بی» مقابل (مح) «با» است. به اسم می چسبد و آن را به صفت انکاری یا سلبی تبدیل می کند: بی عقل، بینوا، بیکار.

← «با -»

۵ - «بی» به واژگانی می پیوندد که از بنیاد اسمند، بنابراین به کلمه‌هایی که با گرفتن «ی» مصدری تبدیل به اسم شده‌اند اضافه نمی گردد. مثلاً به کلمه‌ی دانش افزوده می شود ولی به کلمه‌ی دانایی که با افزودن «ی» به صفت دانا پدید می آید، نمی پیوندد: بی دانش.

۶ - روی هم رفته، «بی» کلمه را دگرگون می سازد و اسم را تبدیل به صفت می کند ولی «نا» بجز چند استثنا گونه کلمه را تغییر نمی دهد. «بی» بر سر اسم ولی «نا» بر سر صفت و یا اسمهایی که از صفت با افزودن «ی» درست شده‌اند، در می آید.

← «نا -»

۷ - «بی» هر چند که متضاد «با» است لیکن همه‌ی موارد آن شبیه به «با» است.

← «با -»

۸ - نباید پیشوندهای صفت ساز «با» و «بی» را با حرف اضافه اشتباه کرد. هر گاه این واژکها «نسبت» را بیان کنند و در جای حروف اضافه (بندواژه) بیایند، جداگانه نوشته می شوند و هر گاه کار آنها ساختن صفتی باشد، به کلمه‌ی بعد می پیوندند: بیچاره، بیخرد، بیکار.

← «ب -، - با»

۹ - «بی» با اسم (نام) و فعل (کارواژه) و ضمیر (فرانام) و کلمات دیگر ترکیب می شود.

□ نمونه

بی آب، بی آبرو، بی آرام، بی آزار، بی آرم،
بی آفرین، بی آگهی، بی آهو، بی اتفاق، بی اثر،
بی اجر، بی احترام، بی اختیار، بی ادب،
بی ارج، بی ارز، بی ارزش، بی اساس،
بی استعداد، بی اسم و رسم، بی اشتها، بیبک،
بیچاره، بی گناه، بی مانند، بی نظیر و غیره.

خزیدن، بیرون دادن، بیرون دویدن، بیرون
راندن، بیرون رفتن، بیرون روفتن، بیرون
ریختن، بیرون زدن، بیرون زهیدن، بیرون
شدن، بیرون فرستادن، بیرون کردن، بیرون
نویسی کردن، بیرون نهادن.
← برون -

-بیز (فا). biz

○ یادآوری

- ۱- «بیز» از مصدر «بیختن» است. با
واژگان دیگر می آمیزد و اسم فاعل
می سازد: آرد بیز، مشک بیز.
- ۲- «بیز» در حالت صفت مفعولی و صفت
فاعلی به گونه‌ی آمیخته به کار می رود:
شکر بیز.
- ۳- «بیز» از ریشه‌ی «بیزیدن»، اسم فاعل
است و در ترکیب به معنای «بیزنده» آید:
گل بیز.

□ نمونه

آردبیز، تنگبیز، جلبیز، خاکبیز، شکر بیز،
عطربیز، عنبربیز، غالبه بیز، کافوربیز، گردبیز،
گرمه بیز، گل بیز، گلاب بیز، مشک بیز، مویز،
نرم بیز، نرمه بیز.

بَیگ (ثُر). bayg

○ یادآوری

- ۱- «بَیگ» واژه‌ی است ترکی و کوتاه

بیرون - (فا). birun

پیشوند

○ یادآوری

- ۱- این واژه اگر پیش از مصدر آید، پیشوند
است: بیرون آوردن، بیرون رفتن، بیرون
کردن.
- ۲- «بیرون» مقابل «درون» و کوتاه شده‌ی
آن «برون» است. شاید اسم و قید هم
باشد. ← برون -، درون
- ۳- بیرون در نقشهای گوناگون دستوری
دارای معنیهایی بدین شرح است: خارج،
ظاهر چیزی، روی چیزی. این واژه متضاد
یا مقابل «اندرون»، داخل، خارج، درون،
باطن» است.
- ۴- در پهلوی هم «بیرون» و در
سنسکریت «بهیر» بوده است.

□ نمونه

بیرون آمدن، بیرون آوردن، بیرون افکندن،
بیرون انداختن، بیرون بردن، بیرون پاشیدن،
بیرون تاختن، بیرون خرامیدن، بیرون

جنگ و رقابت به پایان رسید الفاظ مورد بحث در معانی ثانوی خود ماندند. این لقب (بیگ) اکنون از ارزش خود افتاده است و در این زمان به اشخاص کوچک داده می‌شود.

□ نمونه

بیگلربیگ: امیرالامرا و رئیس بزرگ، شغلی بوده که از طرف دولت به یکی از بزرگان ولایتی داده می‌شد. بیگلربیگی: در لفظ مذکور «لر» علامت جمع ترکی است و معنای لفظ چنین است: بیگ (بزرگ) + لر + بیگ (بزرگ) = بزرگ بزرگان.
← - بگ، پاشا

بیگم (تر). be(a)ygom

○ یادآوری

۱- اصل آن به کسرگاف و به معنای «بیگِ من» است. چنان که خانم نیز به معنای «خانِ من» می‌باشد. لیکن متداول به ضم گاف است. این واژه، مادینه‌ی بیگ است. پاینامی است که در پایان نام زنان درآید. این واژه به معانی: خانم، خاتون، بی‌بی، بانو، سیده، خاتون، سنی، خدیش، کدبانو و ... است، مانند: فاطمه بیگم.
۲- بیگم ترکیبی است از «بیگ + م». بیگ که پیش از این گفته شد و «م» نیز نشانه‌ی تأنیت (مادینگی) است. چنان که خانم (خان + م) یعنی زین خان. پس بیگم یعنی ملکه مادر. کوتاه‌واره‌ی آن هم «بِگم» است.

شده‌ی بیوک است که خود به معنای بزرگ می‌باشد. پاینامی است که در پایان نام مردان درآید.

۲- «بیگ» به معنی شخص بزرگ، امیر، شاهزاده، آقا، پسران پاشا، ناخدایان، مأموران خارجی است: ایلچی بیگ، ترجمان بیگ.

۳- در زبان ترکی بیگ پاینام اشخاص بزرگ است و تاکنون در مملکت ترکی همان استعمال هست لیکن در ایران بیگ در آخر اسم نوکرهای کم‌درجه‌ی دولتی می‌آید و در پایان اسم نوکرهای خصوصی هم می‌آید. همچنین در زبان ترکی لفظ «خان» مخصوص پادشاهان و شاهزادگان است لیکن در ایران به اشخاص متوسط هم خان گفته می‌شود.
← - خان

۴- زمانی که بین ترکان عثمانی و پادشاهان صفوی جنگ آغاز گردید و این درگیری نزدیک به چهل سال به درازا کشید، در آن روزگاران پادشاهان ترک به امرای خود «پاشا» (مخفف پادشاه) که مخصوص سلاطین ایران بود لقب دادند و پادشاهان ایران هم لفظ «خان» را که مخصوص سلاطین ترک بود به امرای خود لقب دادند و «بیگ» هم که در ترکی مخصوص امرا بود در ایران به اشخاص کم‌رتبه و عادی داده شد. یعنی هر کدام برای تحقیر از واژه‌ی کشور دیگر در مملکت خود استفاده کردند. بعدها که

۳- بیگم به معنای خانم، خاتون، زن محترمه. همان گونه که واژگ بیگ ترکی

در فارسی کاهش یافته، واژگ بیگم هم در درجه‌ی کمتر از خانم است و دنبال نام زنان طبقه‌ی پایین درمی‌آید، مانند: زینت بیگم.

← پاشا

-بیل bil

پساوند

⊙ یادآوری

«بیل» یا «ویل» گویا پساوند مکان و شهر است، مانند: اردبیل، سفدبیل (نزدیک تفلیس)، اندبیل (در خلخال)، زوویل (در همدان)، سنیل، دبیل، هرزوویل.

پا = (نا). pā

پیشوند

۵ یادآوری

- ۱- این پیشوند همان است که به نظر آقای دکتر محمد مقدم در جزء اول «پاداش، پاسخ، پازهر، پالودن» دیده می شود.
- ۲- «پا» از کلمه ی paiti، اوستایی و پهلوی است که در واژگانی چون: پازند، پالودن هم دیده می شود.
- ۳- «پا» به معانی «ضد، صاحب» است.



□ نمونه

ای خواننده کتاب زند و پازند

زین خواندن زند تاکی و چند
(ناصر خسرو)

← پاد -، اوپه -

پاد = (نا). pād

پیشوند: ضد و حفاظت را می رساند.

۵ یادآوری

- ۱- پاد که در اوستا paiti، در پارسی باستان pāta، در پهلوی پَت pat بوده به معنای: حامی، نگهدارنده، دارنده است، مانند: پادشاه.

- ۲- پَتی pati، این پیشاوند که در فارسی باستان به معنی: به جلو آمدن است در پارسی به ریخته های گوناگون پاد، پذ، پژ، پش، پسی، مانند: پادشاه، پذیرفتن،

پ = (نا). pa

پیشوند

۵ یادآوری

- ۱- حرف «پ» به تنهایی پیشوندی است که در واژگانی مانند: پدید، پسند، پنام، پگاه، پدرود دیده می شود.
- ۲- «پ» که در زبان اوستایی «اوپه» upa بوده است به معنای «به» می باشد.
- ۳- این پیشوند در اوستا به معنای: «روی، به سوی، تا، به» در لاتین upa، در یونانی اوپ است و در پارسی کنونی به گونه ی «به» درآمده است.

□ نمونه

پدید (پ = به + دیدار)، پدیدار، پگاه (پ = ب + گاه) = هنگام صبح، صبح زود.

دارد و جزء پسوندهای حفاظت (نگهبانی، نگهداری) است، مانند: آذریاد (آزید، نگهبان آتش)، کشورپاد. ← پاد -

پار - (نا). pār

پیشوند

○ یادآوری

۱ - «پار» در فارسی باستان «پرووه» paruva بوده که به معنای «سابقاً، گذشته» است. معنیهای آن عبارت است از: الف - سال گذشته، پارسال ب - گذشته، ماضی (در حالت پیشوندی) مانند: چون که آید سال نوگویی دریغ از پارسال. پ - چرم دباغی (پیراسته) شده ت - لباس کهنه ث - پاره: ماه‌پار، ماه‌پاره ج - دریده چ - پرش، پرواز. ۲ - این واژک در تکلم با «سال» آید، مانند: پارسال.

□ نمونه

پارسال، پارین، پارینه، پارینه سنگی. «که تقویم پارینه ناید به کار» (سعدی)

پاشا (نا). paša

شبه‌وند

○ یادآوری

۱ - «پاشا» مخفف (ساده شده) پادشاه

پژمردن، پشیمان، پیمودن، پیمان و غیره آمده است.

۳ - پاد به دو معنی است: الف - ضد، مانند: پادزهر (ضد زهر) ب - پاسبان، جلودار، مانند: پادشاه.

۴ - گاهی «پاد» را به گونه‌ی کوتاه شده‌ی «پا» هم به کار می‌برند: پازهر (پادزهر).

۵ - این پیشوند معنی «برابر یک چیز یا پاسخ‌ده آن را» رساند: پادآواز، پادکار، پادرمز، پادزهر.

۶ - برخی از معنیهای پاد عبارتند از: پاس و نگهبانی، پاسبان، نگهبان، دارندگی، ثروت، تخت، اورنگ، پاییدن، دوام، سامان.

□ نمونه

پادآواز، پاداش (پاددهش)، پادافراه، پادتن، پادزهر، پادرمز، پادسخن، پادشاه، پادکار، پازند. برخی می‌نویسند «پاد» در واژه‌ی «پادشاه» به معنای جانشین است و پادشاه نخست به ولیعهد گفته می‌شده، ولی این معنی اگر هم در پادشاه راست آید در دیگر جاها درست نیست، چون امروز جدایی میان «شاه» و «پادشاه» گذارده نمی‌شود بهتر است تنها آن یکی را به کار ببریم و این یکی را فراموش گردانیم.

- پاد (نا). pād

پسوند: حفاظت

○ یادآوری

همان چمها و ویژگیهای «پاد» پیشوند را

۲- «پام» از پسوندهای مشابهت است که ممکن است به صورتهای «فام» و «وام» هم به کار رود، مانند: سرخ فام، گل فام، مشک فام، سرخ پام، سرخ وام.

۳- به هر رو، لفظ «پام» دگرشی از «فام» است.
← فام

پان - (فر). pān
پیشوند

◉ یادآوری

۱- «پان» pān و «پانتو» -pānt(o) که از واژه‌ی یونانی «پانتوس» pāntos گرفته شده در زبان فرانسوی به معنای tous و tout «هر، تمام، همه، کامل، کاملاً، فراوان، متعدد، عمومی و...» است.

← فرهنگ ساختاری واژگان فرانسه

۲- پیشاوند «پان» بر سر واژگانی درمی آید که به «ایسم» - یسم» پایان یافته باشند.

۳- جنبشهای «پان»، نهضتهای سیاسی یا فرهنگی است که برای تحکیم پیوستگی بین تیره‌های گوناگون به وجود می آید که

رابطه‌ی زبانی، دینی، نژادی، تاریخی یا جغرافیایی آنها را به هم نزدیک می سازد.

۴- جنبشهای «پان» را که تاکنون در تاریخ جهان به وجود آمده می توان به سه دسته

است که ترکان در برابری و همچشمی با ایرانیان به سرداران و بزرگان خود می دادند: محمود پاشا رئیس الوزرای مصر شده است.

۲- بر اثر جنگهای چندین ساله بین خاندان صفویه با ترکان عثمانی، ایرانیان لفظ «بیگ» و «خان» را که در ترکی به معنای سردار و پادشاه است گرفته لقب مردمان متوسط کردند و همچنین مؤنث دو لفظ مذکور «بیگم» و «خانم» را هم بر زنان متوسط نهادند. ترکها هم لفظ پادشاه فارسی را مخفف کرده به صورت «پاشا» لقب سرداران خود نمودند که از آن زمان تاکنون الفاظ مزبور در معنای ثانوی خود مانده اند.

۳- «پاشا» که برگرفته از کلمه‌ی فارسی «پادشاه» است در گفتار ترکان عثمانی صاحب رتبه‌ی پشایی است و آن رتبه از مراتب کشوری و لشکری است. لقبی (پاینام) است از القاب آن مملکت و نیز به معنای آقا، خواجه، سید به کار می رود.

← بک، بیک، بیگ، بیگم

پام - (فا). pām
پسوند: مشابهت

◉ یادآوری

۱- «پام» که برابر «فام، وام، اوام، بام» است دارای معانی گوناگون است: الف - رنگ، گون، گونه، فام. ب - شبیه، نظیر، مانند پ - قرض، وام.

تقسیم کرد:

پد = (نا). pad

پیشوند

الف - جنبشهای «پان» ملی که عامل عمده‌ی ایجاد آنها حس ملیت است.

ب - جنبشهای دینی و مذهبی که برای تحکیم روابط ملل و اقوام هم کیش به وجود آمده است.

پ - جنبشهای «پان» جغرافیایی که منظورشان حفظ منافع مشترک کشورهای بوده که از نظر جغرافیایی منافع مشترک دارند.

◉ یادآوری

«پد» که ریشه و بنیاد آن از «پیتی» paiti اوستایی است به معنای «ب، به» در آغاز واژگانی چون پدرام دیده می‌شود. پدرام (= پد + رام). پدرام به معنای به آرامش، آرام و خوش. شالوده‌ی این کلمه در اوستا به گونه‌ی paiti + raman بوده است.

□ نمونه

بیامد به بالین او سرشبان
که پدرام بادات روز و شبان
(فردوسی)
دل من به گفتار او رام شد
روانم بدین شاد و پدرام شد
(فردوسی)

= پد: ← - پَد، پَد -

پَد: ← - پاد -

= پذیر (نا). pazir

◉ یادآوری

۱ - «= پذیر» کوتاه شده‌ی «پذیرنده» پس از اسم قرار می‌گیرد و تا اندازه‌ی برابر و معادل «قابل» است با این جدایی که «قابل» پیش از اسم می‌آید. «قابل» با مصدرها هم به کار می‌رود ولی «پذیر» به مصدرها افزوده نمی‌شود، مانند:

□ نمونه

پان آفریکانیسم، پان اسلامیم، پان اسلاویسم، پان امریکانیسم، پان ایرانیم، پان بایبلونیسم، پان تورانیسم، پان تورکیسم، پان ژرمانیسم، پان عربیسم، پان هلنیسم، پانتئون (معبد برای همه‌ی خدایان)، پانتومیم (لال بازی، همه نوع ادا درآوردن) و غیره.

= پان (نا). pān

◉ یادآوری

در واژه‌ی گویان [gaw (ow)-pān] = گاوَبان [گوبان] این پسوند دیده شده که بدین معانی است: الف - آن که گله‌ی گاو و گاو میش را نگهبانی کند و به چرا برد. ب - چوپان، شبان.

← بان

= پَت: ← - پَد، پَد

پَتی: ← - پاد

امکان‌پذیر، قابل خوردن. می‌شود: اصلاح‌پذیری، امکان‌پذیری.

۲- «قابل» تنها به اسمهایی که نام کاری را می‌رسانند می‌پیوندد و به دیگر اسمها افزوده نمی‌شود لیکن «پذیر» ممکن است به هر دو نوع اسم افزوده گردد.

۳- برای ساختن متضاد صفت‌هایی که با «پذیر» درست شده‌اند یک «نا» به آغاز «پذیر» می‌افزایند و در حقیقت «ناپذیر» معادل «غیرقابل» است: اصلاح‌ناپذیر، تسخیرناپذیر، تغییرناپذیر.

۴- برای ساختن اسم از صفت‌هایی که با «پذیر» یا «ناپذیر» درست شده‌اند مانند قاعده‌ی کلی یک «ی» مصدری به آخرشان اضافه می‌شود: اصلاح‌پذیری، اصلاح‌ناپذیری، تسخیرپذیری، تسخیرناپذیری.

۵- صفت‌های دل‌پذیر، روح‌پذیر ترکیبی معادل با «قابل» ندارند. صفتِ پوزش‌پذیر با قابل پوزش یکسان نیست. پوزش‌پذیر یعنی کسی که پوزش را قبول می‌کند. قابل پوزش یعنی عملی که می‌توان از آن پوزش خواست.

۶- «پذیر» با پیوستن به اسم مصدر و اسم معنی، صفت‌هایی می‌سازد که امکان عملی کردن کار مورد نظر را می‌رسانند: ادراک‌پذیر، اصلاح‌پذیر، امکان‌پذیر.

۷- برای نفی این ساختار، علامت نفی «نا» در میان ریشه و پسوند جا می‌گیرد: اصلاح‌ناپذیر.

۸- گاهی «پذیری» هم به کار برده

← غیر قابل، قابل، ناپذیر
= پذیر: ← پذیر

پَر = (نا). par
پیشوند

۵ یادآوری

۱- «پَر» در پارسی باستان «پَری» (pariy) و در اوستا «پِیری» (pairi) بوده که به معنای «پیرامون، گرداگرد» است، مانند: پرستیدن، پرداختن، پراکندن.

۲- «پَر» که به گونه‌های «par, para, per, pira» دیده می‌شود دارای معانی گوناگون است، از جمله: جلو، پیش، دور، گرداگرد، پیرامون، محیط و... که می‌توان آن را در کلماتی چون: پرگار، پرویزن، پرهون، پرتو، پرچین و امثال آن ملاحظه نمود.

۳- این سه پیشوند «پَر-، پرا-، پیرا» در کلمه‌های دیگر نیز دیده می‌شود، مانند: پیراهن، پیراستن، پروانه، پرتو، پروا، پرده، پرداختن، پرستیدن، پریشان، پرهیز، پروین، پرتاب، پروردن و...

۴- پیشوند «پرا» پیش از مصدر می‌آید، مانند: پراکندن، پراگرفتن.

۵- گاهی پیشوند «پرا» کوتاه شده و به ریخت «پَر» درمی‌آید، مانند: پَر دختن.

۶- پیشاوند «پرا» در فارسی باستان به معنای «همراه بردن» است و در پارسی به

«پر» دگرگون شده است، مانند: پرداختن، پراکندن.

پُر - (فا). por

پیشوند: اثبات، کثرت، مالکیت (دارایی، دارندگی)

○ یادآوری

۱ - «پُر» /por/ پیشوند کثرت است و بیشتر بر سر اسم درمی آید، مانند: پرآب، پرهیز.

۲ - اصل اوستایی آن perena و پهلوی آن pur بوده که هنوز در لهجه‌های کردی و بلوچی به همین گونه مانده است.

۳ - «پُر» /por/ از پهلوی avir به معنای: بسیار، سخت، لبالب، مالا مال، بس، وس، زیاده، بیش و ... است.

۴ - استاد پورداد در یادداشتهای گاتها نوشته‌اند: «پُر» = پَرَن perena، در پهلوی پور pur ... پَرَن به معنی پُر، صفت (اسم مفعول) است از مصدر پر par، یعنی پُر کردن، انبار کردن.

۵ - این واژه به صورت صفت، قید و «پیشوند» هم به کار می‌رود که جز در حالت پیشوندی از ذکر موارد دیگر آن خودداری شده است.

۶ - در حالت پیشوندی، پیش از اسم می‌آید و صفت می‌سازد و در آن معنای کثرت است: پرخرد، پرغوغا، پرهنر، پرمایه، پُرپُر، پرآشوب، پرمه (بدر، ماه

تمام)، پرخور، پرپشت.

۷ - پیشوند پُر سازنده‌ی صفت توصیفی و به معنی دارایی به مقدار زیاد است: پربرکت، پرتوان (بسیار توانا)، پردانش، پرزور.

۸ - این پیشوند «مالکیت و اثبات» بر سر اسم معنی درمی‌آید و از آن صفت می‌سازد.

۹ - جدایی میان «پُر» و «با» این است که «پُر» نمودار شدتی بیشتر در صفت است. ← «با»

□ نمونه

پرآشوب، پُرتاب، پرحوصله، پرخطر، پرریشه، پرمایه، پرهنر.
پُرا =: ← پَر

- پرست (فا). parast

شبه‌وند (وندواره)

○ یادآوری

۱ - «پرست» که از مصدر پرستیدن است با اسامی گوناگون و گاهی نیز با صفت می‌آمیزد و صفتهای فاعلی می‌سازد که توصیف‌کننده‌ی کسانی است که ایمانی ژرف به آن چیز دارند که کلمه‌ی ریشه آن را بیان کرده است.

۲ - این پسوند ادبی بسیار فعال (پرکار) است. می‌تواند به گونه‌ی «پرستی» هم به کار رود.

□ نمونه

(پتیاره)، «بد» در (بدرام)، در نوشته‌های ادبی ما دیده می‌شود.
۵- می‌توان به هر یک از وندهای یاد شده در بند ۴ نیز مراجعه نمود.

□ نمونه

ترا زین جهان روز برخوردارنست
نه هنگام تیمار و پژمردنست
(فردوسی)
تو دور از من و غمهای تو به من نزدیک
تو شاد بی من و من بی تو با غم پژمان
(سوزنی)
تهمتن پذیره شدش با سپاه
نهادند بر سر بزرگان کلاه
(فردوسی)
چو اندر کنارش پسر پژمرده شد
گل ز نسدگانش پژمرده شد
(فردوسی)
چو دانست کامد به نزدیک، مرگ
بیژمرد خواهد همی برگ سبز
(فردوسی)
زلف او حاجب لبست و لبش
نپسندد به هیچ کس بیداد
(فرخی)

← پاد -

پس = (فا). pas
پیشوند

○ یادآوری

۱- واژه‌ی «پس» اسم، پیشوند، حرف

خداپرست، میهن پرست، خداپرستی،
میهن پرستی.

= پرستی: ← - پرست

پژ = (فا). paž

پیشوند

○ یادآوری

۱- «پژ» یا «پژ» /pež/ پیشوندی است که در پاره‌یی واژه‌ها، مانند: پژمردن دیده می‌شود. امروزه این پیشوند را به کسر و فتح «پ» و سکون «ژ» یعنی به صورت «پژ، پژ» تلفظ می‌کنند.

۲- این پیشوند که معنای آن بر ما پوشیده است در کلماتی چون: پژویدن، پژوهش هم دیده می‌شود.

۳- «پژ» در پژودن و «پژد» در پذیرفتن، پیشوندهایی هستند که از pateya (پَتِ پَتِ) (فَرس هخامنشی) و پِیتی paiti اوستایی گرفته شده‌اند.

۴- لفظ (پَتِ) که در نبشته‌های فارسی باستان هم به کار برده شده، از دیرباز تاکنون به معنای: «به، به سوی، بر، برای، به جای، با، پس، برضد، در برابر، دوباره و به ریخته‌های گوناگون «پ» در (پسند، پدید)، «ب» در (بسودن)، «پی» در (پیمان، پیغام، پیام، پیکار، پیکر)، «پا» در (پازهر، پالودن)، «پاد» در (پادشاه)، «باد» در (بادافراه)، «پژد» در (پذیرفتن)، «پت» در

پساوند مانندگی می‌باشد. پسوند «وَش» گاهی به «پَش» و «فَش» نیز تبدیل می‌گردد.

۳- در حالت اسمی بدین معانی است: یال و کاکُل اسب. طره‌ی و جیعه که بر کلاه و دستار گذارند. ناقص و فرومایه.

پُشت (فا). pošt

پسوند و مزید مؤخر

۵ یادآوری

۱- این لفظ در پهلوی «پُشت» در اوستا «آپَشه» apaša و «پَرشتی» parašti و در سنسکریت «پرشته» parašta است.

۲- در فرهنگ فارسی معین برای آن بیست مورد معنی آورده شده و آن را در موارد اسم، صفت، قید و غیره بررسی کرده است.

۳- این کلمه به گونه‌ی مزید مؤخر (پسوند) در دنبال پاره‌یی واژگان درآید که گاه به معنای «ظَهَر» است: آزرده‌پشت، خارپشت، سنگ‌پشت، کاسه‌پشت، کوزپشت، گورپشت، لاک‌پشت.

۴- گاه به معنای «رویده» به کار رود: پُرپشت، کم‌پشت (در موی و کشت و زرع).

۵- گاهی در نامهای امکنه (جاها) نیز چون مزید مؤخر به کار می‌رود: اثران

ربط، قید زمان و مکان است.

۲- واژه‌ی «پس» به گونه‌ی مزید مقدم (پیشوند) و به معنای «بعد، سپس، پشت، عقب» در اسمها و فعلها به کار می‌رود، مانند: پس‌افتادن، پس‌افکندن، پس‌انداختن، پس‌رفتن، پس‌انداز، پس‌نشستن، پس‌اندیش، پس‌خورده، پس‌مانده، پس‌افتاده.

۳- از ویژگیهای واژک پس یکی آن است که مقطع‌الاضافه (بدون کسره‌ی اضافه) هم می‌آید، مانند: پس دیوار، پس فردا، پس کوچه، پس نگاه.

۴- واژه‌ی پس با کلماتی چون: از، باز و ... نیز ترکیب شده و اصطلاحات (زبانزدها) از پس، بازپس را می‌سازد، مانند: ازپس افکندن (به دنبال انداختن، به تأخیر انداختن)، بازپس گشتن، بازپس شدن، بازپس نهادن.

← بازپس-

پَش -: ← پاد -

- پَش (فا). paš

پسوند: مشابهت (مانندگی)

۵ یادآوری

۱- «پَش» و ریخته‌های دیگر آن «فَش، وَش» پسوندی است که معنای شبیه و مانند دهد و هم معنای «آسا، سان، سار» می‌باشد.

۲- «پَش» گونه‌یی دیگر از «وَش» است و

نه یاری سست پیمانست سعدی
که در سختی کند یاری فراموش
(سعدی)

← باد -

پیرا - : ← پَر

پیش (نا). piš
پیشوند

۵ یادآوری

۱ - این لفظ در اوستا «patiṣa و paitiṣa»
و در پهلوی «پیش» /peš/ است که به
معنای «جلو، مقابل، نزد، نزدیک، قبل،
گذشته» می باشد.

۲ - واژه یاد شده ممکن است به گونه‌ی
اسم، قید، حرف اضافه (بندواژه) و
پیشوند به کار رود. گاه نیز با حروف اضافه
یسا پیشاوندهای دیگر می آمیزد و
زبانزدهایی چون: ازپیش، درپیش،
فرایش و مانند آن را می رساند که کاربرد
فراوان دارند.

۳ - این لفظ به گونه‌ی پیشوند، هم بر سر
اسم و هم بر سر فعل درمی آید، مانند:
پیش آمد، پیشکش، پیشگو، پیش گرفتن.

۴ - آقای پروین گنابادی در مورد پیشوند
بودن لفظ «پیش» خرده‌هایی گرفته و
توضیحاتی داده‌اند. این لفظ در لغت‌نامه
دهخدا هم در بسیاری از موارد «قید»
دانسته شده است. به هر رو بهتر است که
آن را جزء پیشوندها به شمار نیاوریم.

پشت آب، بابل‌پشت، به‌پشت، تالارپشت،
چوب‌پشت، رودپشت، رودپشت پایین،
کُسته‌پشت، گسته‌پشت، لته‌پشت،
ماچک‌پشت، هتکاپشت، هلی‌پشت.

پی - (نا). pay, pei, pey
پیشوند

۵ یادآوری

۱ - «پی» /pei/ در کلماتی مانند: پیکار،
پیمودن، پیمان، پیوستن و امثال آن دیده
می شود.

۲ - «پی» /pei/ از همان پیشوند paiti
است.

□ نمونه

اگر رفیق شفیقی درست پیمان باش
حریف حجره و گرمابه و گلستان باش
(حافظ)

بر این عهدشان بود پیمان بسی
که در بیوفایی نکوشد کسی
(نظامی)

بنده وار آدم به زنهارت

که ندارم سلاح پیکارت
(سعدی)

خدنگ غنچه با پیکان شده جفت
به پیکان لعل پیکانی همی سفت
(نظامی)

۵- «پیش» که از پیشامدهای پر بار است برای ساختن اسم و صفت آمیخته به کار می‌رود، مانند: پیشرفت، پیشگام، پیشاهنگ.

□ نمونه

پیش‌آب، پیش‌آگهی، پیش‌آمد، پیش‌آوند،
پیش‌افتاد، پیش‌افتادن، پیش‌اندیش، پیش‌تاز،
پیش‌بها، پیش‌تاختن، پیش‌خدمت،
پیش‌داشتن، پیش‌راندن، پیشرفت، پیشرفته،
پیشرو، پیش‌زدن، پیش‌شدن، پیش‌فروختن،
پیش‌کرایه، پیشکش، پیشگاه، پیش‌نویس،
پیشنهاد، پیش‌نهادن، پیشوا.

دستارچه‌یی پیشکش کردم و گفتم
وصلم طلبی، زهی خیالی که تراست
(حافظ)

مروفا را، طبع محمود تو آمد پیشگو
مر سخا را دست مسعود تو آمد ترجمان
(ازرقی)

نپندارم مالِ مردم خوری
چه پیش‌آمدت تا به زندان دری؟
(سعدی)

هر کو سپر علم پیش‌گیرد
از زخم جهانش ضرر نباشد
(ناصر خسرو)

□ نمونه

بدان نامداران بفرمود شاه
 که جویند سرتاسر این جشنگاه
 (فردوسی)
 به سختی در آخر مشو بدگمان
 که فرخ‌تر آید زمان تا زمان
 (نظامی)
 زگرشاسب شه مانده بُد یادگار
 پدر تا پدر، تا به سام سوار
 (فردوسی)



ت: د، - ید (ضمیر)

تا (فا). tā

پسوند: شباهت، ماندی، همتایی

○ یادآوری

«تا» در پایان پاره‌یی واژه‌ها نشانه‌ی شباهت و ماندگی و همتایی است، مانند: گهرتا (مانند گهر)، همتا (مانند هم)، نوتا (نوگونه، تازه و نو).

تا (فا). tā

پساوند مقدار

○ یادآوری

- ۱- این پساوند مقدار پس از عدد می‌آید: یکتا، دوتا.
- ۲- گاهی، در شمارکردن، به عدد «تا» الحاق کنند: دوتا، ده‌تا، هزارتا، صدتا، این «تا» چیزی بر معنای عدد نمی‌افزاید.
- ۳- «تا» به معنای: یک، واحد، فرد، عدد است و «تای» مزیدفیه «تا» می‌باشد.

تا - (فا). tā

میانوند

○ یادآوری

- ۱- «تا» میانوندی است که میان دو اسم همگون جا می‌گیرد و ترتیب و توالی، الحاق و اتصال را می‌رساند.
- ۲- این میانوند به معنای: جمله، جملگی، کل، همه، همه‌ی افراد و ... است، مانند: سرتاسر (سراسر)، گوش‌تاگوش، سرتاپا (از سر تا قدم، همه، جملگی، و ...)، کران‌تا کران.
- ۳- اغلب در زبانزد «زمان تا زمان» معنای بزودی و عنقریب را می‌رساند، مانند: نگه کن که رستم چو باد دمان

بیاید بر ما زمان تا زمان

(فردوسی)

۴- این واژه، در پهلوی «تاک» *tāk* بوده که در شماره کردن به عدد الحاق می‌گردد: دوتا، پنج تا و ...

تار (نا). *tar*

پسوند

○ یادآوری

۱- در حقیقت همان «ار» است که در آخر بعضی مصدرهای مرخم درمی‌آید. «تار»، ایدار، دار» که اصلاً از پسوندهای فاعلی است، در پهلوی «تار» و «ایتار» بوده است.

۲- این پسوند در سه مورد استفاده می‌شود: الف - صفت فاعلی، مانند: خریدار، خواستار ب - صفت فاعلی به جای صفت مفعولی: گرفتار، مردار پ - اسم مصدر (حاصل مصدر)، مانند: کردار، گفتار.

۳- در اسم مصدر (حاصل مصدر) بر حسب مورد یکی از پسوندهای «از، تار، دار» در آخر مصدر مرخم دیده می‌شود. گفتن، گفت، گفتار. کردن، کرد، کردار. جُستن، جُستار. فروختن، فروشار. «ار، - دار

تاش (تر). *tāš*

شبه‌وند: شرکت و مصاحبت

○ یادآوری

۱- این پساوند ترکی است و در اصل

«داش» بوده و به معنی «هم، همراه» می‌باشد، مانند: بکتاش، خواجه‌تاش، خیل‌تاش، قارداش، یِلداش، شهرتاش (همشهری).

۲- «تاش» مزید مؤخر ترکی است. مؤلف غیاث‌اللغات در زیرواژه‌ی خواجه‌تاش می‌گوید که خواجه‌تاش در اصل خواجه‌داش باشد و «د» را به جهت قرب مخرج به «ت» تبدیل کرده‌اند و «داش» در ترکی مرادف به لفظ «هم» آید که در جهت اشتراک است چنان که یولداش به معنی همراه و واکداش به معنی هم قوم و هم چشم و نیز قورنداش (برادر و خواهر).
۳- «تاش» یا «داش» از ادوات شرکت است که در آخر اسم آورند.

۴- «تاش» از ادوات شرکت است به معنی هم مثل «خواجه‌تاش» (هم خواجه) یعنی دو نفر نوکر که بسته‌ی یک خواجه باشند.
من و تو هر دو خواجه تاشانیم

بسنده‌ی بارگاه سلطانی

(سعدی)

این لفظ، در این معنی مجهول است و ترکی نمی‌تواند باشد زیرا که «تاش» در ترکی سه معنی دارد: سنگ، بیرون، دایره‌ی لحاف و هیچ کدام با لفظ خواجه تاش نمی‌سازد، پس باید فارسی باشد. اما در فرهنگهای گذشته به این معنی ضبط نشده است.

□ نمونه

آتاش، بکتاش، بیک‌تاش، خیل‌تاش،

واژه آن را نیمه انسان می‌داند. شوشتر: شوش نام شهری است به پیشینه‌ی پنج هزار سال؛ شوشتر شهری چون شوش، شهری برآمده از شوش، شهری برتر از شوش. نیشتر: برآمده از نیش (گزنده)، مانند نیش، تیزتر از نیش.
← آن -

- تَر (نا). tar

پسوند: نشانه‌ی صفت تفضیلی

۵ یادآوری

۱ - صفت تفضیلی آن است که برتری موصوف را بر همجنس خود نشان دهد. برای ساختن صفت تفضیلی لفظ «-تر» به پایان صفت مطلق (ساده) اضافه می‌کنند: خوشتر، داناتر، زیباتر.

۲ - باید دانست که کلمه‌ی «تر» که تفضیل است، در فارسی با کلمه‌یی که به آن پیوندد در صورت ترکیب افاده‌ی معنی مبالغه‌کنند: بهتر، بهترین. خوشتر، خوشترین و بتوسط «از»، در میان او و مفضل علیه افاده‌ی معنی تفضیل‌کنند، مانند: احمد بهتر از اصغر است.

۳ - افزودن واژه‌ی «تر» به اسم تفضیل کلمات عربی مانند اعلم، افضل، اولی و امثال آن نادرست است.

۴ - «تر» یکی از حروف اسمی است که همیشه در پایان کلمات درمی‌آید و معنای اکثریت و افضلیت به آنها می‌دهد مانند سرخ‌تر یعنی بسیار سرخ، داناتر یعنی

کوکلتاش (برادر شیری)، لقب‌تاش، نوتاش (سرمد، همیشه، جاویدان)، واکداش (هم قوم)، وطن‌تاش، یوکداش (همراه)، یولداس (همراه).

- تان: ← ید (ضمیر پسوندی)

- تایی: ← تا

تَر (نا). tar

پسوند

۵ یادآوری

تر در دستور زبان فارسی نشانه‌ی صفت تفضیلی است. لیکن در پیوستن آن به اسم اشاره‌یی نرفته است، مانند: اختر، استر، شوشتر.

□ نمونه

اختر، استر: ریشه‌ی پهلوی آن در فرهنگ معین Asvatara مربوط به اسب آمده و درست همین است که امروزه «قاطر» گوئیم. استر برآمده از اسب یا اسب‌تر است، استرون و سترون نیز از همین ریشه است. انتر: از ترکیب پیشوند (ان -) و پسوند (- تر) واژه‌ی «انتر» ساخته شده؛ گویی واژه‌سازان و واضعان لغت به طبیعت این جاندار چشم داشته‌اند زیرا آن را نه دام خوانده‌اند و نه دد، جاننداری است برآمده از جاندار دیگر، دیدمان (فرضیه‌ی) داروین هم در سال ۱۸۵۹ میلادی بر همین منوال و نظر بود. طبیعت

- تَرین (فا). tarin

پسوند: نشانه‌ی صفت عالی است.

○ یادآوری

۱- «-ترین» مزید مؤخر و آمیخته از «تر + ین» (تر تفضیلی + ین نسبت) است. این پسوند نشانه‌ی صفت عالی است که چون بر صفتی افزون گردد آن را ممتاز سازد: بدترین، بزرگترین.

۲- «ترین» لفظی است که به آخر اسم می‌پیوندد و مفهوم درجه‌ی اعلای معنی آن اسم را نسبت به اسمهای دیگر می‌دهد: بدترین به معنای دارنده درجه‌ی اعلای بدی نسبت به بدهای دیگر.

۳- برای ساختن صفت عالی لفظ «ترین» را به صفت مطلق (ساده) می‌افزایند. صفت عالی برتری موصوف را بر تمام همجنسان نشان می‌دهد: دماوند بلندترین کوه ایران است.

۴- نشانه‌های «تر» و «ترین» افزون بر صفت برای قید هم به کار می‌روند و قید تفضیلی و عالی می‌سازند.

← تر بندهای ۷، ۸

- تَن (فا). tan

پسوند مصدر

○ یادآوری

۱- کهن‌ترین یادی که در کتابهای فارسی از پسوند مصدر به میان آمده در

بیش از همه دانا، بزرگتر یعنی بسیار بزرگ.

۵- لفظ «تر» از نشانه‌های میزه‌ی صفت از اسم است. یعنی چون در آخر کلمه‌یی درآید که دارای معنی اسم و صفت هر دو باشد آن را مخصوص به معنی صفتی می‌کند. مثلاً کلمه‌ی عالم که هم اسم است و هم صفت با قرار دادن لفظ «تر» در آخر آن مسلماً حالت صفتی پیدا خواهد کرد.

۶- «تر» نشانه‌ی صفت تفضیلی است. در پارسی باستان تَرَه tara، در اوستایی و هندی باستانی نیز «تَرَه» tara، پهلوی tar، کردی «تِر» ter، استی «دِر» dār, der، گیلکی «تَر» tar، بوده است.

۷- نشانه‌های «تر» و «ترین» افزون بر صفت برای قید هم به کار می‌روند و قید تفضیلی و عالی پدید می‌آورند و چون تعدادی فراوان از صفتها به گونه‌ی قید هم می‌توانند به کار روند ساختمان هر دو یکی است. ← -ترین

۸- برای رساندن برتری یک قید بر دیگری، مانند صفت به آن «تری» می‌افزایند و در جمله نیز پیش از کلمه‌ی مورد مقایسه «از» و بندرت «تا» می‌آورند. وقتی به جای «از» کلمه‌ی «تا» آورده شود، کلمه‌ی مورد مقایسه در آخر جمله می‌آید: جمشید تندتر «از» پرویز کار می‌کند. جمشید تندتر کار می‌کند «تا» پرویز.

فارسی (ن) تنها نیست که به آخر فعل ماضی افزوده شده باشد، بلکه اصل آن (تن) است که ماده‌ی آن در فارسی باستان (tan) بوده و در حالت برایی (datif) همیشه به صورت *tanaiy* - به کار رفته است. (تن) در بعض موارد به موجب قانون تجانس واکها تغییری یافته و واک اول آن که (ت) بوده به (د) بدل شده است.

۶- «تن» یکی از نشانه‌های مصدر فارسی است که به ریشه‌ی دستوری پیوندد و آن به دو گونه است: الف - «تن» مانند گفتن، رفتن ب - «ستن»: گریستن، خواستن، توانستن.

۷- مصدر کلمه‌یی است که بر انجام کار و حالتی بدون در نظر گرفتن زمان دلالت کند، مانند: بودن، خوردن. به دیگر گفته فعل دارای زمان است و مصدر دارای زمان نیست. مصدر نماینده شناسانده‌ی فعل است و هر فعل را از روی مصدرش می‌شناسند ولی مصدر در جمله از نظر دستوری اسم می‌باشد و عمل اسم را انجام می‌دهد. در فارسی همه‌ی مصدرها در بیشتر موارد به «دن» و در کمتر موارد به «تن» پایان می‌یابند و به هر حال همگی مصدرها پایانشان «ن» دارد.

۸- گاهی «-آن» / *an* / را نشانه‌ی مصدری در فارسی دانسته‌اند، مانند: آمدن، خوردن.

← -دن، -آن

کتاب المعجم فی معاییر اشعار العجم شمس قیس رازی است.

۲- وی نوشته است: «حرف مصدر و آن نونی است مفرد که در اواخر افعال ماضی معنی مصدر آرد. چنان که آمدن، رفتن». بنابراین در نظر شمس پسوند مصدر فقط حرف «ن» است. در مأخذهای جدیدتر گاهی همین عقیده اظهار شده است.

۳- گاهی نیز علامت مصدر را «تن» و «دن» شمرده‌اند. میرزا حبیب اصفهانی می‌نویسد: «بدان که اصل فعل مصدر است و آن منتهی باشد با (تن) یا (دن) که اولی را (تایی) و دومی را (دالی) نامند» مانند: آمدن، رفتن.

۴- غلامحسین کاشف در دستور زبان فارسی می‌نویسد: «مصادر فارسی به دو گروه تقسیم شده‌اند: الف - مصادر تایی ب - مصادر دالی. مصادر تایی را علامت (-تن) است و مصادر دالی را نشانه‌ی (-دن)».

۵- دکتر پرویز ناتل خانلری در دستور زبان فارسی پس از بررسی علامت مصدری در زبان هند و اروپایی، در سنسکریت، در فارسی باستان، در زبان اوستایی، در زبانهای ایرانی میانه، در زبان پهلوانیک، در پهلوی مانوی، در پهلوی زردشتی، در زبان سغدی، در پازند و دیگر زبانها خلاصه این چنین می‌نویسد: «از آنچه گذشت این نتیجه به دست می‌آید که پسوند مصدری در زبان

- تُوَز (فا). tuz

پسوند (مزید مؤخر)، وندواره

۵ یادآوری

۱- «توز» اسم فاعل از مصدر توختن است که با کلمه‌ی دیگر می‌آمیزد: کینه‌توز.

۲- «توز» فعل امر و اسم مصدر از توفتن است که در آمیخته‌ها به معنای «توزنده»

آید: جنگ توز، کینه‌توز، وام‌توز.

۳- «توز» از مصدر توختن و توزیدن به معنای «اداکننده، اندوزنده، برآورنده، جمع‌کننده، جوینده، خواهنده، دوزنده، عاریه‌گیرنده، کِشنده، گسترنده، نماینده، یابنده» است.

زان دورتر آریش رزم تـوز

چو گوران شه آن گرد لشکر فروز

(فردوسی)



ث sa

پسوند یا مزید مؤخر

◉ یادآوری

«-ثا» در پاره‌یی از نامهای مکانها چون مزید مؤخر آمده است و گویا در یکی از زبانهای مجاور ایران معنای ناحیه یا زمین یا قریه یا شهر می‌داده است، مانند: اکشوثا، باحسیثا، باعیناثا، باقسیاثا، براثا، ثلفیاثا، توماثا، جبثا، جثا، جواثا، جوثا، هندوثا، خناثا، دبثا، دبثا، شلاثا، طیثنا، قیراثا، قسیاثا، کراثا، کفرتوثا، کفرلاثا، کفرلهثا، مصراثا، معراثا، هلثا، یکشوثا.

خالصجات (جمع خالصه).

۳- «ات» نشانه‌ی جمع مؤنث عربی است لیکن در فارسی به الفاظ مذکر هم می‌پیوندند و «ج» افزوده شده به جای «ه» در آخر اصل کلمه است. پس نوشته‌جات، خالصه‌جات، و مانند آن نادرست است زیرا «ه» در نوشته و خالصه به «ج» گرایش یافته است.

۴- کلمات عربی مختوم به «ة» و واژگان فارسی مختوم به «-ه» غیرملفوظ (همخوان) که به «جات» جمع بسته شوند در نوشتن باید «ة» یا «ه» را حذف کرد. بنابراین روزنامه‌جات، میوه‌جات، تعلیقه‌جات، رقیمه‌جات و مانند آن نادرست است.

۵- ات

۶- جار (فا). jār

پسوند یا مزید مؤخر مکان

۷ یادآوری

۱- «جار» مزید مؤخر مکان و گویشی از «زار» است، مانند: اقیره‌جار، اگیره‌جار، انارجار، تجسن‌جار، دارجار، دینارجار، دیسنارجاری، رمجار، شمع‌جاران، گل‌جاری، نرگس‌جار که در همه‌ی نمونه‌های بالا «زار» بوده است.

۲- «جار» که همان «زار» است در پاره‌ی اسامی مکانها نیز می‌آید: کالجار (کالیجار = کارزار = کالزار)، کال = شلتوک. جار =



۸- جات () jāt

پسوند: نشانه‌ی جمع

۹ یادآوری

۱- تازیان پاره‌ی واژگان فارسی مختوم به «-ه» غیرملفوظ (همخوان) را تعریب کرده به «ات» جمع بسته‌اند و ایرانیان این گونه جمع معرب را از آنان برگرفته‌اند و کلمات دیگر (اعم از فارسی و عربی و غیره) را نیز به همان روش به کار برده‌اند. عوام نیز به شیوه‌ی کلمات فوق واژه‌هایی را هم که مختوم به «-ه» غیرملفوظ نیستند ولی به واکه‌های «ا» یا «ی» ختم شوند به «-جات» جمع بسته‌اند. این کار برای جلوگیری از برخورد دو حرف صدادار (واکه) است: مرباجات، دواجات، طلاجات و غیره.

۲- در پاره‌ی نامها که به حرف «ة» ختم شده‌اند «جات» نشانه‌ی جمع است، مانند: نوشتجات (جمع نوشته)،

زار، پس کالجار = برنج‌زار، مزرعه‌ی
 برنج، کلیجار = کالجار = کارزار، جنگ.
 ← زار

- **جون:** ← گون

- **جه:** ← پسوندهای تصغیر (کوچکی)

- **جی (نا).** اژ

پسوند ائصاف

۵ یادآوری

۱- «جی» پسوند ائصاف است و تنها در
 واژگانی چون: گوانجی، میانجی دیده
 می‌شود.

۲- در فرهنگ فارسی معین زیر واژه‌ی
 گوانجی آمده است: گوانجی *gav-ān-jī*
 [گو + ان (جمع) + جی، پسوند ائصاف].
 یعنی «جی» را پسوند ائصاف به شمار
 آورده است. گوانجی = سردارگوان،
 سپهسالار، فرمانده.

۳- در همان فرهنگ واژه‌ی میانجی را این
 گونه شرح کرده: میانجی [میان + جی
 پسوند] = میانگین.

۴- «جی» / *jī* / - که وندی سترون است
 تنها در «میانجی» دیده می‌شود. مفهوم و
 دریافت این وند «نسبت» است. فارسی
 میانه‌ی آن به گونه‌ی «*jīg*» بوده است
 (*mayānjīg*) (میانجی).

□ نمونه

به درگاه شاهی میانجی منم
 که در شهر ایران گوانجی منم
 (فردوسی)

- **جان (نا).** *jan*

پسوند: یا مزید مؤخر مکان

یادآوری

۱- «جان» در آمیخته‌های زیر مزید
 مؤخر مکان است.

آبدچنیجان، بارجان، بالوجوزجان،
 بسفرجان، بغاوزجان، بوزجان، تیامه‌جان،
 جرجان، چایجان، خرجان، خمایجان،
 خویجان، درزیجان، دیبجان، رفسنجان،
 رهجان، زنجان، زندجان، سرمنجان،
 سنجان، سودرجان، سیرجان، سیسجان،
 شیرجان، فسنجان، قیرازجان، کلاجان،
 گیلانجان، لنجان، لاریجان، لاهیجان،
 مریزجان، ملجان، نخجیرجان، نوشجان،
 هستجان، هندیجان، هیمه‌جان.

← «کَٹ»

- **جَند (نا).** *ḵand*

پسوند: مکان

۵ یادآوری

«جَند» پسوند یا مزید مؤخر مکان
 است، مانند: *ḵjand*، بیرجَند.

- **جق، - جوق:** ← کَٹ

- **جَندَه:** ← کَٹ

- چو شاپور مهتر گوانجی بود = جین (فا). jin
 که اندر سخنها میانجی بود پسوند مکان
- (فردوسی)
- میانشان همی داوری شد دراز ۵ یادآوری
- میانجی بیامد یکی سرفراز «- جین» پسوند مکان است، مانند: آجین،
 دو جین (اسم مکان نزدیک قزوین)،
 پارچین، استرجین، زرجین، رامجین،
 لالچین (در همدان).
- (فردوسی)
- ← - چی (بند ۵)

آن رنگ و لون توان فهمید یکی (پام) است، همچو: مشک پام و دیگری (چرته، چرده)، همچو: سیه چرده، سیاه چرته و این دو لفظ تنها در آخر کلمه سیه و سیاه دیده شده است».

۲- چرده که به معنای رنگ، لون و هم معنای چرته، پام، فام است به رنگ گراییده به سیاهی گفته می شود. با واژه‌ی سیاه به کار می رود: فلانی سیه چرده است.

← - چَرته



- چَرته (نا). Carta(e)

پسوند: رنگ است

۵ یادآوری

- چه (نا). Ča(e)

پسوند: تصغیر (کوچکی)

۵ یادآوری

۱- پسوند «چه» نشانه‌ی تصغیر، تحبیب، خردی، کوچکی و نمونه‌ی آن است: باغچه، تیمچه، دریاچه، سراچه، طاقچه.
۲- این پسوند به پایان اسم افزوده می شود و اسم مصغر می سازد: درختچه، کتابچه.
۳- این پسوند در پهلوی «ایچک» ičak بوده که نشانه‌ی خردی و کوچکی است: آلرچه، کوچچه.

۴- «چه» پسوند تصغیر، به فتح اوّل و عدم ظهور «ه» در فارسی علامت تصغیر است. در پهلوی ایچک = ایچه = ایزه = ایژک = ایچک = ایژک است. ← پسوندهای

۱- نگارنده‌ی «برهان قاطع» در دیباچه‌ی مصغر

فرهنگ خود می نویسد: «... و کلماتی که از ۵- پسوند «-چه» سرچشمه‌ی دو ساختار

۱- «چَرته» به معنای رنگ، لون است و آن را چرده هم می گویند. این واژه هم معنای پام، فام، چرده، چرزه، گون، گونه است.

۲- چَرته یا چَرته دگرگونه‌ی چرده است یا بالعکس. به معنای پوست سیه رنگ، رنگ، لون و ... است: سسیه چرده، سیاه چرته.

← - چَرده

- چَرده (نا). Čarda , Čerde

پسوند: رنگ است.

۵ یادآوری

۱- نگارنده‌ی «برهان قاطع» در دیباچه‌ی مصغر

فرهنگ خود می نویسد: «... و کلماتی که از ۵- پسوند «-چه» سرچشمه‌ی دو ساختار

تپانچه، تریچه، تیمچه، جویچه، چمچه،
حوضچه، خرچه، خوانچه، دالانچه،
دخترچه، درختچه، دریاچه، دریچه،
دستارچه، دکانچه، دمچه، دولابچه، دولچه،
دمچه، دیگچه، زاغچه، زیلوچه، سراجچه،
سرخچه، سنگچه، شادیچه، صندوقچه،
طاسچه، طبقچه، عنبرچه، غراچه، غرچه،
فرچه، قالیچه، قباچه، کتابچه، کفچه، گرهچه،
گلچیه، گلیمچه، لحافچه، ماماچه، ماهیچه،
مورچه، میخچه، نافچه، ناوچه، نوچه، نیچه،
یخچه.

← ایچه، -ایزه، -ژک، -ژه، -یچه

= چی (تُر). Či

پسوند: اتّصاف، تصدی شغل، تصغیر،
کنندگی، نسبت.

◎ یادآوری

۱- «چی» پسوندی است که از روزگار
غزنیان به پارسی راه یافته و صفت پیشه
می سازد: تماشاچی، کنترل چی.

۲- «چی» پسوندی است ترکی که بر
کننده‌ی کار یا متصدی کار یا جایی دلالت
می نماید: توپچی، شکارچی، معدنچی،
مطبوعاتچی، هوچی.

۳- «چی» به اسم افزوده می شود و
صیغه‌ی شغلی می سازد: پستچی،
درشکه‌چی، سورچی، قهوه‌چی،
گاریچی.

۴- «چی» پسوندی است دال بر ورزنده‌ی
کاری و شغلی و آن به کلمات ترکی
(باشماقچی = کفشگر)، یالانچی

جداگانه است: الف - «چه» پس از
ترکیب با اسم اشیاء «اسم مصغر»
می سازد، مانند: باغچه، حوضچه،
دریاچه، طاقچه، قالیچه ب - «چه» پس
از آمیزش با اسمهای گوناگون، نامهایی
می سازد که بیان کننده‌ی نوعی شباهت با
کلمه‌ی ریشه است، مانند: بازچه،
پیازچه، تاربخچه، تربچه، ماهیچه،
میخچه.

۶- وند «چه» گونه‌هایی به صورت
«چه، -ایچه، -ایزه، -ژک، -ژه» دارد.
امروزه «چه» در مفاهیم (تصغیر،
شباهت، نسبت) با اسم ترکیب می شود و
اسم می سازد.

۷- این وند که بسیار زایا است در «تپانچه»
با ستاک فعل حال «تپانیدن» و در «نوچه»
با صفت ترکیب شده است.

۸- «چه» در کلماتی چون: اجاره‌نامهچه،
طلاق‌نامهچه یا به طور کل در واژه‌ی
«نامهچه» شاید گونه‌یی از «جه» (معرب
ag _ در فارسی میانه) باشد.

۹- پسوند /iče/ _ با مفهوم تصغیر تنها در
کلمه‌ی «دریچه» وجود دارد.

۱۰- کلماتی چون: پارچه، غنچه، کلوچه،
کوچه را امروزه ساده به شمار می آورند.

□ نمونه

آلوچه، انبانچه، بازارچه، بازیه، باغچه،
بچه (شاید از بهبه + چه باشد)، بیله، پاچه،
پارچه (پاره + چه)، پسرچه، پیازچه،

۱۲- این وند که بسیار زیاست به مفهوم «نسبت» در نامهای خاص نیز به کار می‌رود: آهنچی، تهرانچی، کاشانچی.

□ نمونه

آخورچی، آفتابه‌چی، آقابله‌چی، ارابه‌چی،
 اَرَدویازارچی، انحصارچی، اوراق‌چی،
 ایلچی، باروت‌چی، باسمه‌چی، باشماقچی،
 باتریچی، باورچی (آشپز)، بستانچی،
 بیتکچی، پارسچی، پستیچی، پوستچی،
 تفنگچی، تلفونچی، تلگرافچی، تماشاچی،
 توپچی، توتونچی، جارچی، جورابه‌چی،
 چاپچی، چراغچی، چرچی، چرخ‌چی،
 چرمچی، حجامت‌چی، حریرچی، حلقچی
 (زلویا ...)، خرکچی، درشکه‌چی، دکمه‌چی،
 دمبک‌چی، داوچی، راپرت‌چی، سرناچی،
 سفره‌چی، سورچی، سیورسات‌چی، شالچی،
 شانه‌چی، شکارچی، شلوغچی، شورچی
 (سورجی = کارگر مستخرج نمک)،
 شپیورچی، طودق‌چی، طیاره‌چی،
 غرابیه‌چی، غره‌چی، فاتوره‌چی، نامچی،
 فتوره‌چی، قاپوچی، قاطرچی، قالباقچی،
 قایق‌چی، قلدکچی، قرق‌چی، قره‌چی،
 قنדרه‌چی، قورچی، قورخانه‌چی، قوشچی،
 قولچی، قهوه‌چی، کافه‌چی، کالسکه‌چی،
 کتابچی، کتانچی، کرناچی، کشیک‌چی،
 گاریچی، گمرک‌چی، مِشت و مال‌چی،
 مطبعه‌چی، معدن‌چی، مقاطعه‌چی،
 موزقان‌چی، موزیکال‌چی، موزیکانچی،
 مهمانخانه‌چی، نسق‌چی، نقاره‌چی،
 نقب‌چی، واگن‌چی، یاپونچی، یورت‌چی.

(دروغگوی، مقلد) و غیر ترکی
 (ارابه‌چی، تماشاچی، درشکه‌چی)
 پیوندد.

۵- «چی» مزید مؤخر است و در ترکی
 پسوند نسبت شغلی می‌باشد و «دارنده و
 متصدی» معنی می‌دهد. چون در آخر
 کلمه‌یی درآید هم معنای «گر، کار» فارسی
 باشد و گویا همان است که ما در واژه‌های
 «گوانجی و میانجی» داریم و ترکان نیز از
 ما گرفته‌اند. زیرا افزون بر دو نمونه‌ی
 «گوانجی، میانجی» در زبان ارمنی نیز که
 شمه‌یی از آریایی است این پسوند
 معمول است. ← - جی

۶- «جی» گونه‌ی دیگر «چی» است چنان
 که شمس قیس همه جا «آغاچی» شاعر را
 «آغجی» می‌نویسد.

۷- گاهی «-چی» پسوند تصغیر است،
 مانند: خانه‌چی، کاسه‌چی، ماشین‌چی.

۸- «چی» در اصفهان به جای واژک «چه»
 تصغیر به کار می‌رود، مانند: چاه‌چی،
 کوزه‌چی، گوچی (گوجه)، اطاق‌چی (= اطاق کوچک).

۹- «چی» در ترکی علامت فاعل و نسبت
 است: چاپچی، کالسکه‌چی.

۱۰- پسوند «چی» از بنیاد ترکی است و به
 پایان پاره‌یی از اسمها می‌پیوندد و معنای
 صیغه مبالغه می‌دهد: تماشاچی، قهوه
 چی، شکارچی، گاری‌چی، نقاره‌چی.

۱۱- «چی» پسوند پیشه، حالت و فاعلی
 است. از بنیاد ترکی است و معنای شاغل
 یک کار می‌دهد: درشکه‌چی، گاریچی.

اکنون ویژه‌ی پاره‌یی از ایلها و دههاست و دیگران جای آن واژه‌ی خانم به کار می‌برند.

۳- برای مقدّسات دینی در وعظ و کتابها همان خاتون گویند.

۴- واژه‌ی خاتون در کهن‌ترین کتاب فارسی ترجمه‌ی تاریخ طبری (قرن چهارم هجری) هم فراوان آمده، پس باید فارسی باشد اگر چه فرهنگهای ترکی آن را ترکی ضبط کرده‌اند.

۵- در سنسکریت بانوی خانه را «کُتمبی» هم می‌گویند که شاید از ریشه‌ی خاتون باشد.

۶- خاتون به معنای بزرگ، بی‌بی، کدبانوی خانه، عربی نیست ولی جمع آن به شکل عربی «خواتین» آمده و این از تصرفات فارسیان متعرب است.

۷- خاتون به معانی «زن اصیل، زن شریف، بانو، بیگم، بیگه، خدیش، سیّد، ستمی، حُرّه، خانم، ملکه‌ی ترک، زن خان، زن، جفت، همسر» آمده است. جمع آن در فارسی خاتونان و در عربی خواتین است.

- خاله: ← - غاله

- خان () xān

پسوند

○ یادآوری

۱- «خان» به گونه‌ی وندواره مکان در



خُ (خا). xo

پیشوند

○ یادآوری

«خُ» پیشوندی است به معنای «خوب» که بر سر واژگانی چون: خجسته، خرم، خرسند و ... درآمده و گاهی به گونه‌ی «هو، هُ» دیده می‌شود، مانند: هنر.

□ نمونه

خجسته (خ = هو = خوب) + جست (جستن). خرم در پهلوی xurram = شاد، در پازند (هورام) Hurama = نیک‌اندیش.

← هُ، هُو -

خاتون (خا). xātun

○ یادآوری

۱- این واژه برای بزرگداشت به نام زنان می‌پیوندد: زینب خاتون، سنکینه خاتون.
۲- این واژه در گذشته همگانی بوده لیکن

زباکی xan یا xa سنگلیچی xān گیلکی xānae شهمیرزادی xunā xānā ۴- این واژه در پهلوی خانک و مان است. در اوستا «نمانه»، در سنسکریت «ستانه» به معنی جا و خانه است و حرف آمیخته «ته» در اوستا و فارسی به حرف «خ» گرایش می‌یابد.

۵- واژه‌ی «خانه» با پیوستن به اسم افراد، اسم مصدر، اسم اشیاء و گاهی نیز به کمک صفت، اسم مکانهای گوناگون می‌سازد که مهمترین آنها عبارتند از: الف - خانه اسم مکانهایی می‌سازد که افراد مورد نظر مجبورند برای دوره‌ی معین در آن اقامت نمایند: بسندیخانه، سربازخانه، مریض‌خانه.

ب - خانه اسم کارخانه و یا کارگاه می‌سازد که عمل مورد نظر در آن جا به عنوان حرفه‌ی اصلی به شمار می‌آید: تصفیه‌خانه، چاپخانه. در این گروه مشتقاتی بسیار یافت می‌شود که به کمک صفت فاعلی و یا صفت شغلی ساخته می‌شوند: عکاسخانه، سلاخ‌خانه.

پ - خانه می‌تواند اسم مؤسسات عمومی، دولتی، فرهنگی، مذهبی و غیره را پس‌دید آورد: بستخانه، پستخانه، سفارتخانه، وزارتخانه، نمازخانه.

ت - خانه اسمهایی می‌سازد که شیء مورد نظر در آن جا انبار می‌شود: اسلحه‌خانه، گلخانه.

ث - خانه اسمهایی می‌سازد که شیء

نمونه‌های زیر دیده می‌شود: آذیو خان (از روستاهای نهاوند)، باصلو خان، برس خان، بلس خان، پیشخان، چپا خان، جر خان، جلو خان، جو خان، جوی خان، خر خان، دلی خان، زاز خان، زند خان، سر خان محله، شیر خان، شتر خان، کبوتر خان، کفتر خان، کرم خان، ما خان، نخان، هفتخان (هفت خوان).

۲ - «خان» کوتاه‌شده‌ی خانه باشد که به گونه‌های «خوان، خون» هم به کار می‌رود، مانند: گرم خان، شتر خان، هفتخوان، کردخون، بردخون، گلمه‌خون، اشتیخان، گلماخانا.

← گت

خانه () xāna(e)

پسوند: مکان

○ یادآوری

۱- این واژه پسوند مکان است و خودش جداگانه هم معنی دارد، مانند: دارو خانه، دواخانه، میهمانخانه.

۲- این واژه به معنای «دار، سرا، بیت، منزل، مستقر و جایی که در آن آدمی سکنی دارد» به کار می‌رود. گاهی نیز به معنی زن و زوجه آمده است.

۳- در پهلوی «خانک» xānak ایرانی باستان xhana (جا، محل) بوده است. هرن Hern آن را از مصدر اوستایی kan (کندن) مشتق دانسته. پازند آن خانک

xānak اشکاشمی xan وخی xun

مورد نظر در آن فروخته می شود:
چایخانه، داروخانه.

□ نمونه

آبخانه (آبشگاه، مستراح)، آبدارخانه،
آتشخانه، آجرخانه، آسایش خانه، آشپزخانه،
آشخانه، آفتاب خانه، آفتابه خانه، آهنگرخانه،
آیینه خانه، ادبخانه، اسلحه خانه، بادخانه
(بادگیر)، بالاخانه، بت خانه، بهارخانه
(بتخانه، بتکده)، بیمارخانه، پستخانه،
تاریک خانه، تجارتخانه، تصفیه خانه،
تعمیرخانه، تلفنخانه، تلگرافخانه،
تماشاخانه، توپخانه، چاپارخانه، چاپخانه،
چای خانه، حوضخانه، خیاطخانه،
داروخانه، دباغخانه، دبیرخانه، دفترخانه،
رودخانه، زرادخانه، زرگرخانه، زنبورک خانه،
زورخانه، سربازخانه، سفارتخانه،
سفره خانه، سقاخانه، سلاخ خانه،
صابون پزخانه، صاحبخانه، صندوق خانه،
ضرابخانه، طبابخانه، طهارت خانه،
عبادتخانه، عدالتخانه، عروس خانه،
عزاخانه، عزب خانه، غسالخانه، قصابخانه،
قورخانه، قهوه خانه، کارخانه، کاروانخانه،
کاغذخانه، کالسکه خانه، کتابخانه،
کشیک خانه، کوره پزخانه، کولی خانه،
گاریخانه، گداخانه، گرمخانه، گلخانه،
گمرک خانه، گنج خانه، گورخانه، ماشین خانه،
مردارخانه (زندان)، مرده شویخانه،
مریض خانه، مسافرخانه، مشورتخانه،
معلم خانه، مکتب خانه، مهمان (میهمان)

خانه، میخانه، میوه خانه، ناهارخانه،
نانواخانه، نقاره خانه، نقاشخانه، نگارخانه،
نمازخانه، نواخانه (زندان)، نوانخانه (جای
فقرا)، نوره خانه، نهانخانه، واجبی خانه،
وزارت خانه، هزارخانه، همخانه، یتیم خانه.

خر = (خا). xar

شبه وند

○ یادآوری

۱- هر چیزی که در بدی و زشتی و
ناهمواری و بزرگی و ناتراشیدگی به
نهایت رسیده باشد و خر به معنای بزرگ
است و پیش از اسم به کار می رود:
خرآس، خرامرود، خربزه، خربط،
خرپشته، خرچنگ و غیره.
۲- «خر» در واژگان آمیخته به گونه ی
پیشوند آید به معنای: بزرگ، نتراشیده،
ناهموار، مانند: خربت (بت بزرگ)،
خرببواز (شب پره ی بزرگ)، خربا،
خرپشته، خرپول، خرچال، خرچنگ،
خرسنگ (صخره)، خرکار، خرگاه،
خرگوش، خرگوشک، خرمست،
خرمگس، خرمهر، خرמוש، خرنا ی.
۳- سایر معنیهای خر بدین گونه است:
الف- جانور چهار پای بارکش که از اسب
و استر کوچکتر است، درازگوش. این
واژه در اوستا خَرَه xara در سنسکریت
خره (کهره)، در پهلوی هم «خَر» بوده
است. ب- لای شراب و گل تیره ی

آمیخته‌های آن کمیاب است.
 ۲- به معنای خانه نیز به گونه‌ی جدا به کار می‌رود، مانند:
 چون تف آتش فتاد از خُن مشرق درآب
 زلف بنفشه برست از کلمه یاسمن
 ۳- «خُن» به معنای بیت و خانه است خواه در روی زمین یا زیرزمین. این واژه کوتاه شده‌ی خان است. از معانی دیگرش خانه‌ی زیرکشتی، سوراخ و فرچه.
 ۴- این واژه در سنسکریت «کهنه» (خفه) به معنی غار و سوراخ است.

□ نمونه

بادخُن (بادگیر، روزنه‌یی که از آن باد درون خانه بشود، کوتاهواری بادخان = بادگیر منزل)، فلاخن = فلخن = فلماخن (سنگ‌اندازی، سنگ‌انداز و...)، گُلخُن (گُل = حرارت + خُن)، گُلخُن (آتش خانه‌ی گرمابه است و آتش تشبیه به گُل شده)، گُلخُن (تون گرمابه).
 گُلخُن با دانا، گلشن شود
 گلشن با بیخردان گلخن است
 (ناصر خسرو)

چسبنده که در ته حوض و غیره جمع می‌شود. پ - چوبکی (چوبی کوچک) باشد بر کاسه‌ی عود و رباب و کمانچه، خرک. ت - هر چیز بزرگ.
 ۴- واژگانی مانند «خر، شاه، گاو» بزرگی را می‌رساند، مانند: خرچنگ، شاهراه (بزرگراه)، گاوصندوق.
 ۵- «خر» افزون بر معنای اصلی خود (نام جانور)، با معانی (بزرگ، کثرت) با اسم (خرگوش) یا صفت (خرمست) می‌آمیزد و اسم می‌سازد.

- خَر (فا). xar

پسوند یا مزید مؤخر

○ یادآوری

۱- «خَر» مزید مؤخر یا پسوند است برای نشان دادن مبالغه، مانند: فرخاش‌خر، پرخاش‌خر به معنای پرخاش‌گر.
 ۲- اسم فاعل از مصدر «خریدن» است در صورتی که با واژه‌یی دیگر آید: اسب‌خر، کتاب‌خر، شرخر، مال‌خر.

- خُن (نا). xan

پسوند: مکان

○ یادآوری

۱- «خُن» [= خان = خانه]، کوتاه شده‌ی خانه است و شاید با خانه از یک ریشه باشد و برای مکان به کار رود و

- خَوا (نا). xāh

شبه‌وند

○ یادآوری

۱- این وندواره ماده‌ی مضارع فعل خواستن است. این پسوند به اسمها و

- صفت‌هایی می‌پیوندند که بیشتر شناسانده‌ی یک فرمانروایی و یا یک نظام اجتماعی می‌باشند و صفت‌هایی می‌سازد که اشخاصی را توصیف می‌کنند که خواهان برپایی نظم یا حکومت یاد شده در ریشه هستند، مانند: آزادیخواه، جمهوریخواه، مشروطه‌خواه.
- ۲- می‌توان پسوند «-خواهی» را نیز به کار برد: آزادیخواهی.
- ← - طلب، - طلبی
- «خاستن» است می‌تواند به ریخت «-خیزی» نیز دیده شود.
- ۲- «-خیز» با اسم مواد، اسم بیماریها و یا اسم پدیده‌ها و عناصر طبیعی ترکیب می‌شود و صفت‌هایی می‌سازد که توصیف کننده‌ی جاهایی هستند که پدیده و شیء و یا بیماری یاد شده در ریشه در آن جا فراوان یافت می‌شود: بادخیز، پنبه‌خیز، زلزله‌خیز، سیل‌خیز، طاعون‌خیز، نفت‌خیز، ویاخیز و ...

- خیز (فا). xiz

شبه‌وند

۵ یادآوری

- ۱- پسوند «-خیز» که ماده‌ی مضارع فعل

پرده‌دار، راهدار، سرایدار، کفش‌دار.
 ۲- کلمه‌ی «دار» چمهای گوناگون دارد،
 بویژه: الف- چوبه‌ی دار ب- درخت پ
 -گاه فعل امر از مصدر «داشتن» است به
 معنی «دارنده، دارا، دارایی، ...» ت-
 صلیب، پایه و ستون ث- چوب برای
 پوشاندن خانه ج- داربست قالی بافی چ-
 داور.

۳- «دار» به معنای دارنده (نعت فاعلی،
 اسم فاعل) است و در ترکیب به کار
 می‌رود: آبدار، آبرودار، آبله‌دار، راهدار،
 کتابدار، پولدار، چیزدار و ...

۴- «دار» و «تار» برآستی همان «ار» است
 که در پایان پاره‌یی واژگان همچون
 «پرستار» آید. ← «ار»

۵- گاهی در واژه‌های آمیخته به معنی
 «نگاهدارنده» و «محافظت کننده» آید:
 خزانه‌دار، راهدار، کفشدار.

۶- «دار» هنگامی که پسوند دارایی و
 مالکیت و شغلی باشد مانند، «وَر» و
 «مَند» معنای دارایی و دارندگی می‌دهد
 ولی گاهی به معنای شغلی نیز می‌باشد:
 جامه‌دار، دفتردار، پيله‌ور، پیشه‌ور.

← «وَر» - مَند

۷- «دار» به پایان اسمهای مادی و معنوی
 هر دو درمی‌آید ولی «وَر، مَند» تنها برای
 اسمهای معنوی به کار می‌رود: پولدار،
 پایدار، زمین‌دار، نامدار.

۸- «دار» ماده‌ی مضارع فعل داشتن
 است که به گونه‌ی «-داری» هم به کار

د

۵- (نا). ad

پسوند: (ضمیر پسوندی)

○ یادآوری

۱- اگر بتوان نام پسوند بر آن نهاد به
 ماده‌ی مضارع می‌پیوندد و سوم شخص
 مفرد می‌سازد: آید، رَوَد، گوید.

۲- می‌توان آن را ضمیر شخصی پیوسته
 فاعلی، سوم شخص مفرد (مضارع) نامید
 که به فعل امر می‌پیوندد، مانند: جوید،
 رَوَد، کند.

← ید (ضمیر پسوندی)

۵- دار (نا). dār

پسوند: حفاظت، دارایی، دارندگی،
 شغلی، مالکیت.

○ یادآوری

۱- «دار» پسوند حفاظت است. به گونه‌ی
 مزید مؤخر اسم به کار رفته است:

می‌رود.

۹- در فارسی امروز «-دار» افزون بر ساختارهای سنتی، دو ساخته‌ی تازه پدید می‌آورد که یکی به زبان اداری و دیگری به زبان دانشی بستگی دارد: الف- «-دار» به کمک اسم اشیا، اسم حرفه و شغل می‌سازد: رستوران‌دار، شهردار، صندوقدار، هتلدار. ب- در این ساختار، جدامدهای پدیدار شده به واژگان دانشهای طبیعی و رده‌های جانوران و یا گیاهان اشاره می‌کنند. جدامدهای این ساختار بیشتر به گونه‌ی جمع به کار می‌روند: پستانداران، تازکداران، شمداران، هاگداران.

□ نمونه

آبدستان‌دار، آفتابه‌دار، آینه‌دار، پرده‌دار، چوب‌دار، چشمه‌دار، چله‌دار، خاردار، خانه‌دار، خزانه‌دار، دالان‌دار، دامدار، دانه‌دار، دهمدار، راهدار، ریشه‌دار، سال‌دار، سرایدان، سپیددار، سپیدار، سروددار، بندق‌دار، دیودار.

← -ار، -بن، -تار، -مند، وَر

-داری: ← -دار

-دان (نا). dān

پسوند: مکان

○ یادآوری

۱- «دان» پسوند مکان است. این پسوند

در اوستا Dana و در پهلوی (دان) و شکل دیرینه‌ی آن نیز (دان) است که از دا (= نهادن) گرفته شده.

۲- در پایان کلمه، معنای ظرفیت بخشد و جای هر چیزی را برساند. در واژگان آمیخته افاده‌ی معنی ظرفیت کند و هرچه بدان مضاف شود افاده کند که ظرف آن چیز است. در واژه‌های آمیخته جای، مکان، ظرف را نشان می‌دهد: آبدان، آتش‌دان، آینه‌دان و غیره.

۳- «دان» مزید مؤخر جایها و مکانها آید: آزادان، اندان، بردان، بزدان، کبودان، گاودان، گاوردان، ورندان.

۴- دان به کمک اسم اشیا، اسم ظروفی را می‌سازد که شیء مورد نظر ریشه را در خود جای می‌دهند: ابزاردان، جامه‌دان، روغن‌دان، گلاب‌دان، گلدان.

۵- «-دان» با پیوستن به اسمهایی که معمولاً معرف یکی از اعضای بدن هستند و گاهی نیز با پیوند به اسم اشیا مشتقاتی می‌سازد که بر اعضای ظرفی شکل بدن انسان یا حیوان دلالت می‌کنند: بچه‌دان، چشمه‌دان، شیردان.

۶- «دان» اسم مکانهایی می‌سازد که معمولاً سرپوشیده هستند و با عنوان اسطبل یا انبار حیوانات و یا اشیای مورد بیان ریشه را در خود جای می‌دهند: ماهی‌دان، غله‌دان، خوک‌دان، علفدان.

۷- در فارسی گفتاری گرایش بر این است که بر جدامدهای این گروه، پسوند «ی»

را بيفزايند يعنى گونه‌ی «دانى» را به کار برند: گاودانى، مرغ دانى.

۸- «دان» ماده‌ی مضارع فعل دانستن است که معمولاً به اسم دانشهای نظری می‌پیوندد و صفت -اسمهایی می‌سازد که معرف دانشمندانی هستند که در دانشهای مورد نظر ورزیدگی دارند: حقوقدان، ریاضیدان، موسیقیدان.

۹- «دان» در خاندان معنای «نسبت» دارد و در زنخدان «زاید» به نظر می‌رسد. ۱۰- «دان» گاهی از مصدر دانستن و کوتاه شده‌ی «داننده» است. به صورت اسم فاعل در ترکیبات به معنای «داننده» آید: پُردان، حسابدان، ریاضی‌دان، سخندان، غیب‌دان، قدردان، نکته‌دان.

۱۱- «دان» با اسم، اسم مکان و ظرف می‌سازد: آتش‌دان، بچه‌دان، پنیردان، چای‌دان، چینه‌دان، مرغ‌دان، کاغذدان، گلدان، نمکدان،

۱۲- پسوند «دان» نشانه‌ی ظرفی برای نگهداری ماده‌ی معین است: انفيه‌دان، قندان، گلابدان و ...

۱۳- فرجام سخن آن که «دان» یا پسوند است و یا صفت فاعلی از مصدر دانستن. گاهی کوتاه شده‌ی دانه است: دان کردن (دانه دانه کردن).

☐ نمونه

آبدان (برکه، غدیر، ظرف آب)، آتش‌دان (مستقل)، آشغال‌دان، آرزودان (جایگاه

آرزوها)، ادویه‌دان، بچه‌دان، بوی‌دان (جای عطر)، پشه‌دان (پشه‌بند)، پایدان (کفش)، تخمدان، تیردان، جامه‌دان، جزوه‌دان، چمدان (جامه‌دان)، چینه‌دان، خاک‌دان، دانه‌دان، رخت‌دان، زادن، زباله‌دان، قلمدان، گلدان و ...

آداب‌دان، بسیاردان، پُردان، تاریخ‌دان، تفسیردان، جغرافیادان، حسابدان، خدای‌دان (خدانشناس)، راه‌دان، رسم‌دان، رازدان، زبان‌دان، سخن‌دان، شیمی‌دان، علم‌دان، عربی‌دان، غیب‌دان، فلسفه‌دان، فیزیک‌دان، قدردان، کاردان، موسیقی‌دان، نادان، نکته‌دان، نهان‌دان، نیک‌دان، همه‌دان (بسیارآگاه)، هندسه‌دان، هیچ‌ندان.

به هر سوگلی آبدان چون گلاب

شناور شده باغ بر روی آب
(اسدی)

آبدان (پراب، دارای آب)
← -دانی

-دانی (نا). dāni
پسوند مکان

☉ یادآوری

«دانی» پسوندی است آمیخته از «دان» + «ی» یعنی «دان» پسوند مکان و «ی» نسبت که روی هم رفته در واژگانی چون: مرغدانی، خوکدانی، نان‌دانی و امثال آن

به کار می‌رود.

← -دان

دَر (فا). dar

پیشوند

۵ یادآوری

دیده می‌شود و کلمه‌ی «در» جایگزین آن شده است.
← اندر -

۵- «در» بیشتر بر سر فعل درمی‌آید. نمی‌توان قاعده کلی برای معنای آن ذکر کرد، تنها می‌توان گفت که تأکیدی بیشتر به معنای فعل می‌دهد، مانند: درآمدن، درآمیختن، درافتادن، درخور بودن (شایسته بودن)، درکشیدن، دریافتن و غیره.

۶- لفظ «در» بر سر کلمات فراوان می‌آید و برای شناختن «در» حرف اضافه از پیشوند باید توجه داشت که اگر این لفظ قبل از فعل درآید پیشوند و اگر بر سر فعل یا ضمیر بود، حرف اضافه است.

□ نمونه

درآمدن، درآمد، درآموختن، درآمودن، درآموزاندن، درآمیختن، درآوردن، درآویختن، درافتادن، درافراشتن، درافسروختن، درافکندن، درانباشتن، درانجامیدن، درانداختن، دراندیشیدن، دربازیدن، دربردن، دربستن، درپذیرفتن، درپرستیدن، درپراکندن، درپوشاندن، درپیمودن، درپیوستن، درتافتن، درجستن، درجنبانیدن، درجنینیدن، درجوشیدن، درچیدن، درخواستن، درخواندن، دردوختن، دردوشیدن، دردیدن، دررفتن، دررمیدن، درزدن، درسپاردن، درسنجیدن، درشکستن، درشوریدن، درغیریدن،

۱- «در» در فارسی بر سر یک گروه واژه‌ها می‌آید؛ اما معنایی روشن از بسیاری از آنها دانسته نیست و هر کجا گمان معنایی دیگر می‌رود: از دستم در رفت، به‌خانه درآمد، جنگ درگرفت، با او درافتاد و مانند اینها.

۲- «در» از پیشوندهایی است که با فعل و مصدر می‌آید و باعث می‌شود که آن فعل یا مصدر مرکب شود، مانند: درافتادن، درگذشتن، درماندن. این واژه بر سر افعال آید و معنای «دخول، وزود و...» دهد.

۳- «دَر» در آغاز افعال و مصدرها به معنی «میان، درون، داخل، خارج و بیرون، گاهی به معنی بر، بیرون» آید که از اضداد هم به شمار می‌آید. گاه نشانه‌ی تأکید است و ابرام و سختی را رساند چون: درایستادن، درخواستن، درنگریستن؛ گاهی افاده‌ی معنی مفاکی کند، چون: درنشانندن (درنشانندن نگین در حلقه). زمانی معنی سرعت و چالاک‌ی مخلوط باشد، چون: زاغ درگرفتن و ...

۴- «دَر» کوتاه شده‌ی اندراست. این واژه در روزگار غزنویان پیدا آمده و از سده‌ی ششم به بعد کلمه‌ی اندر از نثر فارسی رخت برپست و امروزه یکسره از میان رفته است مگر در شعر آن هم بسیار کم

درفکندن، درکشیدن، درکندن، درکوشیدن،
درگردیدن، درگسیختن، درگشادن، درمالیدن،
درماندن، درشناختن، درنشانیدن، درنشتن،
درنگریستن، درنگرفتن، درنوشتن، درنهادن،
دریازیدن (آهنگ کردن)، دریافتن.

- دَر - (نا). dar

میانوند: اتصال و کثرت

○ یادآوری

۱ - «در» گاه پیوند و فراوانی را رساند. به
جای پیوند و چسبندگی هم به کار می‌رود
و هرگاه دو واژه مکرر در معنای آن مقدار
پیش‌بینی شود و لفظ «در» میان آن درآید
معنی کثرت و بسیاری و گاهی معنای
ضرب که عمل اهل حساب است در آن
ملحوظ باشد، مانند: پشت در پشت
مالکیت، دشت در دشت افواج، صحرا در
صحرا لشکر.

۲ - به معنای «پی، دنبال، ضرب، ضرب
اندر، مضروب فی» به کار می‌رود:
پی در پی، پنج در پنج (پنج ضرب در پنج)،
تودرتو، سپردر سپر، کاروان در کاروان.

- دَر - (نا). dar

پسوند

○ یادآوری

۱ - «در» ریشه‌ی فعل «دریدن» است و
در واژگان آمیخته به معنی «درنده» آید:

پرده در (پرده درنده).

۲ - «دَر» که گویش آن با فتح «دَ» یا کسر
«دِ» است ریشه‌ی فعل «دریدن» به معنای
پاره کردن است. کوتاه شده‌ی واژه‌ی
«درنده» به معنی پاره‌کننده است. اما در
این معنی همیشه به گونه‌ی آمیخته آید:
اژدردر، پرده‌در، جُبه‌در، صفدر
(صف‌شکن)، مردم‌در.

- دَرَد - (نا). dard

شبه‌وند (وندواره)

○ یادآوری

«درد» می‌تواند تقریباً با اسم‌های
اندامهای بدن درآمیزد و نام بیماری‌هایی را
بسازد که با پدید شدن درد در اندام مورد
نظر نمایان می‌شوند: استخوان درد،
چشم‌درد، دندان‌درد، سردرد.

دَرُون: - اندر، اندرون، در

دُژ - (نا). dož

پیشوند

○ یادآوری

۱ - «دُژ» به معنای «بد، زشت، ضد،
درشتی، بدکار، بدعمل، سخت، اهل شر،
خلاف» و امثال آن است: دژآگاه، دژآلود،
دژآهنگ، دژبراز، دژپسند، دژپیه، دژخم،
دژخیم، دژکام، دژکامه، دژم، دژمناک،
دژمناکی، دژنام، دژواره، دژواری.

واژه‌ی «دیس» به ریخته‌های «دِس، دِسه» هم درآمده و به کار رفته است: تندس، تندسه، تندیس.

← - دیس

- دِسه: ← - دس، - دیس

دُش (فا). dos
پیشوند

۵ یادآوری

۱ - «دُش» در پهلوی «دُش» در اوستا «دوش، دُژ» در سنسکریت «دُر، دُس، دُش، دُه» بوده است.

۲ - «دُش» به گونه‌ی پیشاوند تنها در واژه‌های آمیخته به کار می‌رود: دش‌آگاه، دشنام، دشمن، دشبُل، دشپُل، دشپیل.

۳ - «دُژ» و «دُش» هر دو به معنای بد، بدی، درشتی و درست نبودن به کار می‌رود: دشمن (دُش + من)، دشنام (دُش + نام)، دُژم (دُژ + ام). دُرخیم (دُژ + خیم). در این واژگان «ام» به معنی حالت و «من» به معنی «اندیش، منش» است. پس دُرخیم (= بدسرشت)، دشمن (= بدنهاد). ← - دُژ

۴ - دشوار نخست دشخوار بوده که به معنی نآسان است. از این جا پیداست که این پیشوند را تنها به یک معنی به کار نمی‌برده‌اند. دشمن به معنی «دژاندیش» بوده و برابر آن واژه‌ی بهمن می‌باشد که معنی نیک‌اندیش داشته است.

۲ - «دُژ» به معنی بد و زشت است. این واژک به ریخت جداگانه بسیار کم به کار می‌رود، بیشتر در آمیخته‌ها کاربرد دارد. ریشه‌ی این واژک با «دُش» یکی است که در پهلوی «دُش»، در اوستا «دوژ، دوش» در سنسکریت «دُش» بوده؛ پس آنان که این پیشوند را با کسر اول نوشته‌اند نادرست است، مانند: دژآباد، دژخوی، دُرخیم، دژروش، دژکرش.

۳ - «دُژ» پیشوندی است که «بدیی را که با درشتی همراه باشد» می‌رساند. این یکی از پیشوندهای بسیار باستان است و نخست «دُش» گفته می‌شده.
← دُش -

۴ - این وند سترون است و در واژگانی که وجود دارد، اغلب با اسم (دژکام) یا صفت (دژآگاه) ترکیب شده و اسم (دشنام) یا صفت (دژآگاه) ساخته است: دُرخیم، دشمن.
← دُش -

- دس (فا). das, des
پسوند

۵ یادآوری

۱ - «دس» پسوندی است نشان دهنده‌ی شباهت و ماندگی. این پسوند به معنای شبیه، مانند، نظیر، دیس به کار می‌رود: تندس.

۲ - این لفظ کوتاه شده‌ی «دیس» است.

← دژ -

دگر -: ← دیگر -

- دَم (نا). dam

پسوند: زمان

◉ یادآوری

۱ - واژه‌ی دَم اگر در حالت اسمی به کار رود به معنای «نَفَس» است.

۲ - «- دَم» در صورتی که با واژه‌ی دیگر درآمیزد اسم فاعل از مصدر «دمیدن» است. مانند: افسرده‌دم، افسون‌دم، افعی‌دم، خجسته‌دم، فرخنده‌دم، مبارک‌دم.

۳ - در حالت پسوندی نشانه‌ی زمان است: سپیده‌دم، صبح‌دم، سپیده‌دمان. ← «-ان» پسوند زمان.

۴ - پاره‌یی از پژوهشگران آن را جزء پسوند به شمار نیاورده‌اند. ← کاملترین دستور زبان فارسی اثر آقای محمد مصصامی

- دَن (فا). dan

پساوند: مصدر

◉ یادآوری

۱ - «- دَن» پساوند مصدر است. این لفظ در پهلوی «نَن» tan بوده است، مانند: خوردن، خواندن، دیدن، زدن.

۲ - «دَن» پسوندی است که به پایان

ریشه‌ی فعل می‌پیوندد و مصدر می‌سازد و آن را نمونه‌هایی است: الف - «دَن»: خور - دن، کر - دن. ب - «ادن» (با افزودن -ا - میانوند): گشادن، نه - ادن. پ - «-دَن» (با افزودن -و میانوند)، گشودن، آسودن، آمدن، آلودن. ت - «-یدن» (با افزودن -ی میانوند): رس - یدن، دَو - یدن. ث - «-اندن» (برای تعدیه‌ی فعل): گرد - اندن، خور - اندن. ج - «-انیدن» (برای تعدیه فعل): گرد - انیدن، خور - انیدن.

۳ - «-دن» در فارسی پسوند مصدر است، چون: آوردن، بردن، کردن و غیره. در برخی از مصدرها به جای «د»، «ت» آید، چون: گرفتن، نوشتن. ← -تَن

□ نمونه

آرامیدن، آزدن، آزمودن، آسودن، آشامیدن، آغازیدن، آفریدن، آفندیدن، آکندن، آگاهیدن، آلودن، آماسیدن، آمدن، آمرزیدن، آوردن، ارزیدن، افتادن، افزودن، افسردن، افشاندن، افشردن، افکندن، انجامیدن، اندودن، اندیشیدن، اوژندن (اوکندن)، باریدن، باشیدن

و ...

← -تَن، -ن (علامت مصدری)

دی (فا). Dey, Di

پیشوند

◉ یادآوری

۱ - پیشوند «ام» سنجشی و گمانی نیست و

کلمه‌ی *daesa* (نما، نشان) یا از مصدر طاق‌دیس آمده، بنابراین شب‌دیز به معنی شب‌نماست و تبدیل «س» به «زی» در کلمه‌ی اسپریس = اسپریز دیده می‌شود. دیز و دیزه جداگانه در ادبیات ما به معنی سیاه آمده و بویژه از برای اسب سیاه به کار رفته، مانند: شبرنگ و شبگون.

□ نمونه

شب‌دیز (مانند شب، شب‌نما، شب‌گون، شبه‌شب، شبیه‌شب، شب‌رنگ).

← دیس، -دیه، -دِس، -دِسه

-دیزه: ← دیز

-دیس (فا): *dis*

پسوند: شباهت، لیاقت، ماندگی

○ یادآوری

۱ - گونه‌ی دیگری از «دیز» و «دیه» که به معنای «گون، وَش، فَش، همتا، مانند، شبیه، نظیر و ...» است. این لفظ برای ماندگی می‌آید و به معنای همتا و مثل و مانند است. گاهی جداگانه هم به کار می‌رود. گاه به صورت پسوند و مزید مؤخر می‌آید: ترنج‌دیس، تندیس، خایه‌دیس (تخم‌مرغ مانند)، خوردیس، دزدیس، طاق‌دیس (مانند طاق)، فرخاردیس، کلنگ‌دیس، ماه‌دیس، مردم‌دیس، مهر‌دیس.

۲ - هُرن Horn آن را از ریشه‌ی اوستایی

تنها به سر سه واژه‌ی شب، روز و سال می‌چسبد، همچون پیشوند «دی» که آن هم تنها به سر دو واژه‌ی شب و روز می‌آید (گرچه «دی» به تنهایی نیز به معنای دیشب و دیروز نیز به کار می‌رود). ← ام - بند ۷

۲ - واژه‌ی «دی» */dey/* به کسر «د» به معنای روز گذشته است. این واژه در هندی باستان *hyās* (دیروز)، در پهلوی *dik*، در کردی *di* بوده است.

۳ - در سنسکریت «آتیت» (*atita*) به معنای وقت گذشته است و «دی» کوتاه شده و دگرش یافته‌ی آن است.

۴ - واژه‌ی «دی» نام ماه دهم خورشیدی ایرانی است.

← ام -

-دیز (فا): *diz*

پسوند

○ یادآوری

۱ - «دیز» یا «دیزه» که برابر دیس است از اوستایی *daesa* (دَنسه) به معنی نما، نشان، از ریشه‌ی *daes* نمودن و نشان دادن یا از ریشه‌ی اوستایی *dares* به معنای نگاه و نظر است.

۲ - لفظ «دیز» به معنای: رنگ (جانوران، اشیاء)، لون، شبیه، مانند. گونه‌یی از دیس است و به معنی گون، گونه، مانند به کار می‌رود. دریافته آن «شباهت» است.

۳ - استاد پورداود نوشته‌اند: شاید دیز از

- dares (نظر، نگاه)، هندی باستانی drc
(دیده شده، رؤیت)، drca (دیده شده،
نظر) می داند. ولی هوشمان
HÜbshmann آن را از ریشه‌ی
dic سنسکریت (نشان دادن)، اوستا
dis (ارائه، نشان دادن)، استی
äwdisin (ارائه) دانسته. نیبرگ هر دو گونه‌ی یاد
شده را بیان می‌کند و می‌گوید در اوراق
مانوی تورفان des (شکل، ساختمان)
سُغدی des (ساختن) آمده است.
- ۳- «-دیس» پسوندی است که «مانده‌ی
یک چیزی که برای نشان دادن ساخته
می‌شود» را فهماند، مانند: اسبدیس،
بسی دیس (بسی مانند، بسی نظیر)،
درخت دیس، شتر دیس، فیل دیس،
گلدیس، حور دیس.
- ۴- «-دیس» به معنی پیکر، کالبد است و
برای ماندگی به کار رود: تندیس (مانند
تن)، خوردیس (مانند خورشید)،
طاق دیس (مانند طاق)، فرخاردیس (مانند
بت خانه، بت خانه).
- در آن آرزوگاه «فرخاردیس»
نکرد آرزو با معامل مکیس
(نظامی)
← -دس
- دیگر = (فا). digar-**
شبه‌وند (وندواره)
- ۵ یادآوری**
- ۱- «دیگر» که در پهلوی diti - kar، پازند
dadigar، فارسی (دیگر) و کوتاه شده‌ی
آن (دگر) می‌باشد فقط استاد مرحوم
ملک الشعرای بهار آن را در مبحث
پیشوندها آن هم بدون ذکر مثالی بیان
داشته‌اند و چنین آورده‌اند: «سواى اینها
نیز اسامی و قیود دیگر، مانند: درون،
اندرون، بیرون، بالا، فرود، پس، پیش،
دیگر و امثال اینها بر سر افعال درمی آمده
است که باید در ضمن مطالعه‌ی متنهاى
منقول دیده شود و شرح آنها مربوط به
صرف و نحو فارسی است و...».

□ نمونه

چه قدر آورد بنده‌ی «حوردیس»
که زیر قبا دارد اندام پیس
(سعدی)

ذوالریاستین، ذوفنون.

۲- در حالت نصب «ذا»، در حال جر «ذی» آید و تثنیه‌ی آن ذوان و ذَوْن و جمع آن ذَوون [ذَوو] و ذَوین است. تأنیث آن «ذات» باشد: ذواربعة اضلاع، ذوالاکتاف، ذوالجلای، ذوالجناح، ذوالفقار، ذوفنون، ذوالقرنین، ذومُعینین، ذات مال، ذات مراتب.
← ذَا، ذی -



ذی - (ع). Zi

◉ یادآوری

۱- ذی نیز مانند ذَا، ذو از اسماء سته (اسمهای شش‌گانه) است و به معانی با، خداوند، دارا، صاحب، مالک است.
۲- «ذی» در حالت جری آید، ولی در فارسی این آیین را پاس نمی‌دارند.
۳- در گفتار فارسی ذی‌حیات، ذی‌علاقه، ذی‌حق، ذی‌فن، ذی‌فنون، ذی‌مکرمات، ذی‌جلال، ذی‌رفعت، ذی‌مسرت، ذی‌قیمت و امثال آن آرند. در هر سه حالِ رفعی و نصبی و جری نادرست نیست چه در فارسی عوامل رفع و نصب و جر نباشد جز این که مضاف‌الیه «ذی» در جمله‌ی عربی باشد که در فارسی به کار برده باشند، که در آن حال رعایت قواعد عربی ضروری باشد.

← ذَا، ذو -

ذَا - (ع). zā

شبه‌وند (وندواره)

◉ یادآوری

۱- «ذَا» پیشوندی است به معنای صاحب، دارا، خداوند، مالک، دارنده و در عربی «ذَا» در حالت نصبی آید ولی در فارسی این آیین را پاس نمی‌دارند.
۲- حالت رفعی آن «ذو» و حالت جری آن «ذی» است، مانند: ذامال (صاحب مال).

← ذو، ذی

ذات -: ← ذو -

ذو - (ع). zu

شبه‌وند (وندواره)

◉ یادآوری

۱- «ذو» نیز به معنای: با، خداوند، دارا، صاحب، مالک است، مانند: ذوالجلال،

رو (نا). ru

پیشوند

◉ یادآوری

۱ - «رو» کوتاه‌شده‌ی «روی» است. از پهلوی Rod به معنای رخ، چهره، رخسار، روی چیزی، مقابل پشت و ظهر، حیا، به مجاز جانب پیش و سطح بالای هر چیز، بالا، زَبر، فوق.

۲ - در حالت پیشوندی نیز در واژگانی به کار می‌رود، از جمله: روآوردن، روانداختن.



-رام (نا). rām

پساوند: مکان

◉ یادآوری

«رام» یا «رُم» پساوند مکان است، مانند: تارم، جهرم (جای گرم)، سمیرم (جای سرد)، گهرام.

-ران (نا). rān

پساوند: مکان

◉ یادآوری

«-ران» پساوند مکان است، مانند: تهران (جای گرم، گرمسیر)، شمیران (جای سرد، سردسیر)، کهران (گرمسیر)، سنجران، سگران، مادران.

-رَو (نا). raw

پسوند

◉ یادآوری

۱ - «رو» با فتح اوّل: الف - فعل امر (سِتاک حالِ فعل) از مصدر رفتن است که در

-رُم: ← رام

گفتار به اضافه‌ی «ب» به گونه‌ی «برو» به کار می‌رود. ب - در صورتی که با واژه‌ی دیگر درآمیزد اسم فاعل از مصدر رفتن است: راه‌رو (راه‌رونده، دالان، دهلیز)، خودرو (اتومبیل).

که با واژگان دیگر درآمیزد، اسم فاعل از مصدر «رویدن» است، مانند: خودرو (درخت یا گیاهی که بدون پرورش باغبان روییده باشد، درخت و علفی که به طبیعت خود بردمیده باشد).

۲- واژه‌ی «رو» با گویش /Ru/ در صورتی

که در آن جای یک گیاه یا رویدنی فراوان یافت می‌شود: لاله‌زار.
 ۶- «زار» به گونه‌ی صفت هم به کار می‌رود که به معنای خراب، پژمرده، ناخوش است.

□ نمونه

یک کوهسار نعره‌ی نخجیر جفت جوی
 یک مرغزار ناله و الحان مرغزار
 (عمیق بخارایی)
 آتش‌زار (آتشکده)، بنفشه‌زار، بیدزار،
 پنبه‌زار، تره‌زار، چشمه‌زار، چلتوک‌زار،
 چمن‌زار، خربزه‌زار، خیارزار، ریگزار،
 سمن‌زار، شالیزار، شوره‌زار، علفزار، کارزار،
 کدوزار، کشت‌زار، گلزار، گندم‌زار، گندنازار،
 لاله‌زار، مرغزار، نمک‌زار، هندوانه‌زار،
 هندوزار (هندوستان).
 ای سنگدل صیاد من تا چند از یاد قفس
 سر زیر بال خود کشم در گوشه‌ی گلزارها
 (عاشق اصفهانی)

- زان (نا). zān

پساوند: مکان

○ یادآوری

«زان» و «زن» پساوند مکان است،
 مانند: رازان (اراک)، رزن (همدان)،
 مامازن (ورامین)، زوزن (خراسان).



- زار (نا). zār

پسونند: مکان

○ یادآوری

۱- «زار» پسوندی است به معنای مکان رویدن، انبوهی و بسیاری. لفظی است که در محل کثرت اشیاء استعمال کنند.
 ۲- «زار» در پهلوی (چار) čār یا (جار) بوده. پسوندی است نمودار انبوهی و فراوانی. پسوند زار، گمان رود که از پارسی دیرینه‌ی «چریا» که ریشه‌ی آخر (چَر = رفتن، راه رفتن) است، آمده باشد.
 ۳- این پسوند که نشانه‌ی مکان است به اسم می‌پیوندد و اسمی دیگر می‌سازد. معنای آن جای افراد بسیار است: سبزه‌زار، گلزار، لاله‌زار.
 ۴- گاهی به گونه‌ی «جار» هم دیده شده: برنجار. ← - جار

۵- «زار» پسوند جا و مکان است و بیشتر برای نامگذاری مکانهایی به کار می‌رود

زَبَر = (فا). za(e)bar

پیشوند

۵ یادآوری

تحتانی چیزی، حرکت کسره، زار، لاغر، باریک است. این واژه می‌تواند حرف اضافه، قید، پیشوند باشد.

۲- «زیر» در پهلوی «ازیر» azer, azir (هچ - اذر) hač - adhar از اوستایی «هچا + اذئیری» hača + adhairi کردی «ژیر» žhir، بلوچی عاریتی «چره» čera و شرا šerā و شر šer گیلکی «جیر» jir در اوراق مانوی پارتی «دری» dryy است. در فرهنگ نظام این لفظ را در پهلوی «اجیر» در اوستا «اذیری»، در سنسکریت «اده» ذکر کرده است.

□ نمونه

زیرآب، زیرآبکی، زیراستکانی، زیرافکند، زیرافکندن، زیرانداز، زیرباررفتن، زیربند، زیرپا، زیرپا کردن، زیرپاکشی، زیرپایی، زیرپوست، زیرپوش، زیرپیراهن، زیرجامه، زیرجلی، زیرچاق (عادت، ملکه)، زیرچشمی، زیردست، زیردستی، زیردل (رَجم)، زیردل زدن، زیرزیرکی، زیرسایه‌ی کسی بودن، زیرسیلی درکردن، زیر سر (بودن، داشتن، گذاشتن)، زیرشلواری، زیرکاسه، زیرکاسه نیم کاسه بودن، زیرگاه (صندلی، کرسی)، زیرلبی، زیرلفظ، زیرلفظی، زیرنگین (بودن، داشتن، شدن، کردن، گرفتن)، زیر و بالا شدن (کردن)، زیر و رو شدن (کردن)، زیر و زیر شدن (کردن)،

زیرین و ...

۱- این واژه حرف اضافه (بند واژه) و پیشاوند است. به معنای بالا، حرکت فتحه و امثال آن به کار می‌رود.

۲- «زیر» در پهلوی هَچ آبر hač - apar آمیخته‌ی است از هَچ (از) + آبر (آبر، بر) و در پهلوی متأخر «آزور» azhavar بوده است.

□ نمونه

زیرآب، زیرآوردن، زیرپرچین، زیرپوش، زیرتر، زیرتنگ، زیردادن، زیردست، زیردستان، زیردست شدن، زیردستی، زیرزیرکردن، زیرسوی، زیرین. ای زیردست زیردست آزار گرم تا کی بماند این بازار (سعدی)

- زَن: ← - زان

- زه: ← - چه، - ایزه، - یز

- زی: ← - ی نسبت

زیر = (فا). zir

پیشوند

۵ یادآوری

۱- «زیر» به معنای پایین، تحت، قسمت

نشانه‌ی کوچکی است، مانند: نایژه،
دریاژه.

۲- این لفظ در آخر اسم می‌آید و مانند
دیگر نشانه‌های تصغیر نمودار کوچکی
است.

□ نمونه

خشت‌ژه (خشتک)، دانژه (دانچه، دانچه =
عدس، دانه‌ی کوچک)، دریاژه (دریاچه،
دریاک، بحیره)، ناوژه (ناوچه)، نایژه (نیچه،
نیژه و ...)، نایژک.
← پسوندهای تصغیر. (-چه، و ...)



ژک: ← -چه، -ژه

-ژّه (نا). ža(e)

پسوند

○ یادآوری

۱- لفظ «-ژه» یا «-ژک» مانند «چه»، «زه»

پری سا. ت - ساینده، فرساینده،
کهنه‌کننده، سورهان‌کننده: بسندسا،
سنگ‌سا، پولادسا.

۴ - گاهی «سا» کوتاه‌شده‌ی «ساو» (باج،
خراج)، گاه کوتاه‌واره‌ی «آسا» یا «سان» به
معنای شبیه و مانند است: گربه‌ی او
شیرگیر اشتر او پیل سا.

۵ - گاه «سا» به معنی گونه‌یی کالاست.
روی هم رفته، «سا» ممکن است به گونه‌ی
اسم، قید، مزید مؤخر و پسوند به کار
رود. در صورت پسوندی جزء
پساوندهای همانندی (تشبیه، شباهت،
مشابهت) است. گاهی فعل امر (سِتاک
حالِ فعل) از مصدر ساییدن است که به
ریختِ پسا (پسای) به کار می‌رود.

□ نمونه

آب آذرسا، آسمان‌سا، آهن‌سا، اوج‌سا، بندسا،
پریسا، پولادسا، پهلوسا، جبین‌سا، جبهه‌سا،
سرمه‌سا، سمن‌سا، سنگ‌سا، شیرسا،
عبرسا، عنبرسا، غالیه‌سا، فلک‌سا، قندسا،
گردون‌سا، لخلخه‌شا، مشک‌سا.
← - آسا، - سان (پسوند شباهت)

== سار (فا). sār

پسوند

◎ یادآوری

۱ - «سار» در پایان پاره‌یی واژگان آمیخته
به معنای «سَر» است یعنی مزید فیه سر
می‌باشد: آسیمه‌سار، سبکسار، گاوسار



== سا (فا). sā

پسوند و مزید مؤخر

◎ یادآوری

۱ - «سا» از ادات تشبیه است.
کوتاه‌شده‌ی «آسا» است و در واژگان
آمیخته به معنای «شبه، شبیه، مانند، مثل،
نظیر، چون، گون، گونه، آسا، وار، شکل،
صفت» می‌آید.

۲ - «سا» پساوند مانندگی است و از اسم
صفت می‌سازد: شیرآسا، شیرسا،
پلنگ‌آسا، پلنگ‌سا.

۳ - «سا» به معنای «ساینده» اسم فاعل از
مصدر ساییدن است به دریافتهای
گوناگون به کار می‌رود: الف - لمس‌کننده،
مماس‌شنونده: آسمان‌آسا، پهلوسا،
جبهه‌سا، جبین‌سا، فلک‌سا. ب - آسیاب
کننده، نرم‌کننده، خردکننده، له‌کننده:
ادویه‌سا، بوی‌سا، پیل‌سا، جگرسا،
عنبرسا، مشک‌سا. پ - افسون‌کننده:

جهت، ناحیه: پاسار، درسار، رخسار،
سَرین سار، کتف سار، کمر سار (جانب کمر).
چ - به معنی خداوند، دارنده، صاحب:
شرمسار، مشکسار، در این ترکیبات به معنای
«مند» است.

ح - گاه به معنی سالار است: در کلمه‌ی
خوانسار که بنیاد آن «خوان سالار» بوده است.
براستی که واژه‌ی درست آن «خوانیسار»
است که «چشمه‌ی سار» معنی می‌دهد.
← - سار (در حالت‌های گوناگون)

- سار (نا). sār

پسوند: زاید

○ یادآوری

گاهی پسوند سار در پاره‌یی از واژه‌ها زاید
به نظر می‌آید: چاه سار، چشمه سار،
سرنگونسار، شوم سار، کوه سار.

- سار (نا). sār

پسوند: شباهت (مانندگی)

○ یادآوری

۱ - «سار» در پایان اسمها معنای تشبه و
تشکیل به چیزی، صورت، شکل، هیأت،
چهره، ظاهر و ... را می‌دهد: آدمی سار (به
صورت و ظاهر آدمی)، اژدها سار،
اسپ سار، پادشاه سار، جرجسار
(گرگسار)، خرس سار، زاغ سار، زبانی سار
(به شکل دوزخیان)، زنگی سار، سگسار،

(گرس گاو سار فریدون)، ممکن است
دگرگونی گویشی لفظ سر و یا پسوند «-
زار» باشد.

۲ - در پایان برخی واژه‌های پیوندی، از
ادات تشبیه (پسوند شباهت) است:
بادسار، دیوسار.

۳ - در پایان پاره‌یی واژگان آمیخته، پسوند
مکان است: شاخسار.

۴ - در پاره‌یی واژه‌ها زاید است:
چشمه سار.

۵ - لفظ «سار» به معانی: الف - پرند ه‌یی
سیاه رنگ به همین نام. ب - شتر. پ - سر.
ت - رنج و محنت. ث - قلم، نی که میان
تهی است. ج - جانب، ناحیه است که
می‌توان جداگانه به هر یک از آنها
پرداخت. چ - جای افشردن انگور. ح -
بلند، بالا.

□ نمونه

الف - به معنی سر، رأس: آسیمه سار،
اژدها سار، اسپ سار، بادسار، خنگسار،
خیره سار، درسار، سپکسار، سپیدسار،
سگسار، فرسنگسار، گاو سار، میش سار،
نگونسار.

ب - به معنی بو، عطر: عنبر سار، مشکسار.
پ - به معنی رنگ، لون: خشینسار (سار مایل
به سیاهی)، دیگر سار (به رنگ دیگر).
ت - به معنی خو، خلق: بدسار، پلنگ سار،
دیوسار، نرمسار، نیکسار.

ث - به معنی شتر: ساریان (شتریان).
ج - به معنی جانب، سوی، طرف، زی، سمت،

فیل سار، گرگسار، مارسار.

۲- گاهی «سار» از ادات تشبیه است به معنای: مثل، مانند، نظیر، شبه، شبیه، چون، وار، سان، آسا، وُش، صفت. در این معنی اغلب با اسم می‌پیوندد: بادسار (تندرو، چون باد)، پاسار (لگد، مانند پا)، خاکسار (مانند خاک)، دشت سار، دیوسار، مارسار.

۳- گاهی به معنای وضع، حالت، چگونگی و صفت است یعنی معنی وصفی به واژه می‌دهد. در این معانی با صفت ترکیب می‌شود: خجل سار (خجل‌گونه، خجل‌وار)، خوارسار (خوارسان، بخواری)، خیره سار (حیران، بحیرانسی، سرگشته)، دیوانه سار (دیوانه‌گونه، دیوانه‌وار)، زیرکسار، شیفته سار.

سار (نا). sār

پسوند: مکان

○ یادآوری

۱- «سار» در پایان پاره‌ی واژگان پیوندی، پسوند یا مزید مؤخر مکان است و غالباً به معنای جای کثرت و انبوهی است.

۲- گاهی محل بسیاری و انبوهی چیزها را گویند، مکان بسیاری، جا و مکان بسیاری و کثرت، برابر «ستان» است، مانند: بادسار (جایی که در آن باد زیاد می‌وَرَد)،

برگسار (با برگهای انبوه)، رودسار، سنگسار (جای سنگناک)، شاخسار، کوهسار، نمکسار. ← ستان

۳- گاهی جا، مکان، مقام، محل و موضع را رسانند: بیشه سار (آن جا که بیشه باشد)، گرمسار (محل گرم، گرمسیر).

۴- «سار» همانند پسوند «زار» نشانه‌ی مکان است. پسوند «سار» به معنی «جایی که یک چیز در آن فراوان می‌باشد» است: دره سار، رودسار.

۵- «زار» و «سار» یک پسوند است پس باید به جای واژگانی چون گلزار، لاله‌زار، شوره‌زار، کشت‌زار و مانند اینها پسوند «سار» را به کار برد.

۶- از دیدگاه نگارنده‌ی زبان پاک کلمه‌ی سنگسار را که به معنی سنگ‌باران کردن کسی می‌آورند نادرست است و باید آن را در معنی درست خود (جایی که سنگ بسیار دارد) به کار برد. همچنین واژه‌های شرمسار، سبکسار و نگونسار نادرست است و باید به جای آنها شرمنده، سبکسر، نگونسر آورد.

۷- «سار» جای انبوهی چیزی را می‌رساند: چشمه سار، شاخسار، کوهسار؛ و از همین معنی است شرمسار یعنی کسی که بسیار شرم‌منده شده و خاکسار یعنی کسی که بسیار پست است، سنگسار یعنی کسی که در زیر سنگهای بسیار مانده. ← فرهنگ نظام

۸- «سار» معمولاً برای رساندن نام

توصیف کننده‌ی پیشه‌ورانی هستند که
شیء مذکور در ریشه را تعمیر می‌کنند:
باطریساز، رادیوساز.

- سازی: - ساز

- سان (فا). sān

پسوند

○ یادآوری

۱ - لفظ سان دارای معانی فراوان است:
الف - سنگ چاقو تیزکنی. ب - کوتاه
شده‌ی سوهان است و در اراک آن را سون
هم گویند. پ - رسم، روش، طرز، خو،
عادت، نهاد، هیأت، حال. ت - مانند، مثل،
شبه که با حروف اضافه‌ی «به، بر، ز» آید.
ث - عرض تشکر را نیز گویند: سان دادن،
سان دیدن. ج - سامان، سرانجام. چ -
سلاح جنگ. ح - بهر، پاره، حصه:
سان سان یعنی پاره پاره، حصه حصه. خ -
وانمودن خود را بخوبی. د - اسباب. ذ -
طور، قسم. ر - کوتاهواره‌ی سامان است
به معنای نظام کار، ترتیب. ز - داستان،
مثَل.

۲ - سان به معنی سوهان، شبه و مانند در
منسکریت «سمان» بوده است.

۳ - «- سان» پسوند شباهت و مکان هم
هست که می‌توان هر کدام را در جایش
دید.

مکانهایی به کار می‌رود که در آنها یک
چیز طبیعی فراوان است: چاه‌سار،
چشمه‌سار، شاخسار، کوهسار.

□ نمونه

بادسار، جرجسار (گرگسار)، چشمه‌سار،
دره‌سار، رخسار، رودسار، سنگسار (جایی
که در آن سنگ فراوان است)، شاخسار،
شوره‌سار، کوهسار، گرمسار، نمک‌سار،
نیسار.

← - جار، - زار، - ستان و ...

- ساز (فا). sāz

شبه‌وند (وندواره)

○ یادآوری

۱ - «ساز» ماده‌ی مضارع فعل ساختن و
ساختار دیگر آن «- سازی» بیشتر به اسم
اشیاء می‌پیوندد و ساخته‌های گوناگون
پدید می‌آورد.

۲ - «ساز» صفت‌های فاعلی می‌سازد که
توصیف کننده‌ی صنعتکارانی است که
کارشان ساخت و تولید شیء یاد شده در
ریشه است: کاشی‌ساز، مبل‌ساز.

۳ - «ساز» صفت‌های فاعلی می‌سازد که
توصیف کننده‌ی صنعتکارانی است که
طی آن، مصنوعات گوناگون را به کمک
ماده‌ی مذکور در ریشه ساخته و تولید
می‌کنند: جواهرساز، میناساز.

۴ - ساز صفت‌های فاعلی می‌سازد که

-سان (نا). sān

پسوند: شباهت، لیاقت، مشابهت
(تشبیه، چگونگی، همانندی).

(هندوستان).

← -سان (اصلی + پسوند شباهت)،
-ستان

◉ یادآوری**-ست (نا). set**

پساوند: تفضیل (برتری).

◉ یادآوری

۱ - «-سیت» و «-سیت» پساوند تفضیل و
به معنای «ترین» است، مانند: بهشت،
مهست، نخست.

۲ - پسوند «set» که برای برتری به کار
می‌رفته و امروزه فراموش شده است در
پارسی باستان (ایست) و در زند (ایشت)
می‌باشد، مانند: وَهشت، مهست
(مهمترین)، بالیست (بسیار بلند)، نخست
(اولین).

۳ - «ست» نشانه‌ی صفت عالی است که
در شاهنامه به جای (تر، ترین) به کار
می‌رود. این لفظ با «مه» ترکیب شده و به
گونه‌ی پاینام برای پادشاهان ساسانی به
کار رفته است: مهست.

۴ - در فرهنگ دانشگر واژه‌ی «ماهستی»
/Māhasti/ را از دو کلمه «ماه» و «ستی»
یا «ست» sat که پسوند صفت عالی است
دانسته. این واژه (ماهستی) در اوستا
«مسی‌شت» /masi-šta/ از «مس» به
معنای میه (بزرگ) و در پهلوی
«مسی‌ست» /Masist/ می‌باشد که روی
هم رفته به معنای سیده یا خانم بزرگ
است.

۱ - «سان» واژه‌ی است افغانی که افزون
بر معانی یاد شده در واژه‌ی «سان»،
پسوند شباهت و همانندی هم می‌باشد.
۲ - این پسوند برای ساختن قید چگونگی
و روش و صفت نیز به کار می‌رود. بیشتر
به اسم می‌پیوندد. مانند: دیوسان.

□ نمونه

پروانه‌سان، پریسان، پلنگ‌سان، پیل‌سان،
دیگرسان، دیوسان، ذره‌سان، شیرسان،
گرگسان، مردم‌سان.
← -آسا، -سا

-سان (نا). sān

پسوند: مکان

◉ یادآوری

۱ - «-سان» کوتاه شده‌ی «ستان» پسوند
مکان به معنای: جا، مکان و امثال آن به
کار می‌رود: برسان، بیمارسان
(بیمارستان)، پیکارسان (پیکارستان)،
خارسان (خارستان)، خاسان، خراسان،
خوسان، دیسان، سورسان، شارسان
(شهرستان)، شورسان، قوسان،
قهجاورسان، کارسان (کارخانه)، کاسان،
کالخسان، گورسان (گورستان)، هندسان

۵ - مِهسیتی Meh-seti نیز «خانم بزرگ»
معنی می‌دهد.

ستا (نا). satā

مزید مؤخر (وندواره)

© یادآوری

۱ - از واژه‌های ستایش و ستودن به معنای «ستاینده، ستایش کننده» است. واژه‌ی «ستا» با «زَبر» و «زیر» هر دو آمده. در این معنی بدون ترکیب در آخر کلمات گفته نمی‌شود: آفتاب‌ستا، خودستا.

۲ - می‌تواند فعل امر از «ستودن» یا اسم فاعل کوتاه شده از همان مصدر به معنای «ستاینده» باشد.

یا رب سخنی ده که به توحید تو شاید

کاین فکرت مخلوق ستا را نشناسیم
(ناصر خسرو)

۳ - «ستا» دارای چمهای دیگر هم هست:
الف - کوتاهواری آوستا (نام کتاب زردشت پیغمبر ایران قدیم). ب - کوتاه شده سه تاه، سه لاه که بهتر است جدا نوشته شود: سه تا. پ - گونه‌یی از پوشش (چادر) که آن را شامیانه و سایبان گویند.
ت - طنبور، ستار. ث - سه پیاله‌ی شراب یا ثلاثه‌ی غسله. ج - ستاره.

ستان (نا). stān

© یادآوری

۱ - واژه‌ی «ستان» یا «إستان» estān به

ریخته‌های «ستان» از ریشه‌ی [استان = استان = ستام] و دارای معانی گوناگون می‌باشد: الف - آن که به پشت خوابیده روی زمین. ب - آستانه (در)، کفش‌کن، آستان. پ - جای انبوهی چیزی. ت - کوتاه شده‌ی آستان. ث - فعل امر از مصدر ستدن که به گونه‌ی پستان به کار می‌رود. ج - اسم فاعل از مصدر ستدن که با واژگان دیگر می‌آمیزد: جانستان (گیرنده جان ...). چ - بی‌صبر، بی‌طاقت.
۲ - در سنسکریت «استان» به معنای جا و مقام است، در اوستا «ستانه» به معنی دکان و جای نگاه داشتن چیزی و طوبیله است.

۳ - «ستانه» کوتاه شده‌ی آستانه است.

۴ - واژه‌ی «ستان» به گونه‌ی مزید مؤخر یعنی «پسوند زمان و مکان» هم به کار می‌رود که می‌توان هر کدام از آنها را در جای خود دید.

۵ - واکه‌ی آغازین «استان» پس از واژگانی که به واکه‌ی /u/ پایان یافته باشند، می‌افتد، مانند: بوستان، هندوستان.

← - ستان پسوند زمان، مکان

ستان (نا). sa(e)tān

پسوند یا مزید مؤخر زمان

© یادآوری

لفظ «ستان» به گونه‌ی پسوند زمان آن هم تنها در دو واژه‌ی تابستان و زمستان به کار

رفته است و در دیگر مواردِ پسوندی نشانه‌ی مکان است. ← -ستان پسوند مکان

بستان (نا). setān

پسوند مکان

۵ یادآوری

۱- «-ستان» پسوند مکان است و در صورتی که به اسم ذات پیوندد جای انبوهی چیزها و نشانه‌ی بسیاری و فراوانی است: بوستان، تاکستان، خارستان، سروستان، گلستان، گورستان، نیستان.

۲- چنانچه پسوند «ستان» به اسم معنی پیوندد نمودار محل و مکان است: دادستان، فرهنگستان، ورستان.

۳- گاهی به اسم خاص (عَلَم) پیوندد و نشان مقر، مستقر، محل باشد: ارمنستان، افغانستان، بلوچستان، تاجیکستان، ترکستان، کردستان، گرجستان، لرستان، هندوستان.

۴- گاهی به گونه‌ی «سان» که کوتاه‌واره‌ی «ستان» است درمی‌آید که به معنای جا و مکان به کار می‌رود: بیمارسان، خارسان. ← -سان

۵- لفظ «ستان» در واژگان آمیخته نشانه‌ی محل، ناحیه، شهر، جهان، کشور و مانند آنها است. این پسوند برای ساختن نامهای

مکان: ترکستان، جیرستان، قهستان، طبرستان، گلستان، نرگستان، نیستان، هندوستان و زمان (فقط تابستان و زمستان) به کار رود.

۶- «ستان» در پارسی باستان و اوستا «ستانه» stāna (جا، محل)، پهلوی stān، ارمنی عاریتی و دخیل «ستن» stan، هندی باستان «ستهنه» stahana (جا، محل)، ستهانه sthāna از ریشه‌ی ستا stā (در اوستا و پارسی باستان به معنی ستادن و ایستادن) بوده است.

۷- «-ستان» پسوند جا و مکان است و برای نامیدن مکانهایی به کار می‌رود که در آنها یک چیز طبیعی فراوان باشد و یا مخصوص چیز یا کاری معین ترتیب داده شده باشد و یا وضع جغرافیایی مخصوص داشته باشد و نیز برای نامیدن پاره‌یی از استانهای کشور و بعض از کشورها به کار می‌رود: افغانستان، پاکستان، چمنستان، خوزستان، دبیرستان، دشتستان، کردستان، کوهستان، گرجستان، لرستان، نارنجستان، هندوستان.

۸- «-ستان» مانند «-زار، -سار» پسوند مکان است: کوهستان، گلستان.

به دامی تا نیفتاد است مرغی از گلستانی چه داند این، که جایی هست خوشتر از گلستانش (سحاب اصفهانی)

لاله‌ستان، لرستان، لشکرستان، لهستان،
مارستان، مجارستان، موستان (زُرستان)،
نارنجستان، نخلستان، نگارستان،
نیرنگستان، نیستان، وزیرستان، هند (هندو)
ستان، هنرستان.

- ستن (فا). stan

پسوند: مصدری

۵ یادآوری

«- ستن» پسوندی است که به پایان
ریشه‌ی دستوری (متاک حال فعل = فعل
امر) می‌پیوندد و مصدر می‌سازد، مانند:
پیوستن، گربستن، گُستَن.

← - تَن، - دَن

- سستی: ← - ست

سَر - (فا). sar

پیشوند

۵ یادآوری

۱ - لفظ «سَر» از پهلوی «سر» sar، اوستا
«سره» sarah، سنسکریت (هندی
باستان) «چیرَس» čiras، «شیرَس»
širas شیر سه širsa است.

۲ - این واژه به چمهای گوناگون آمده:
الف - رأس، کله. ب - اندیشه، خیال، فکر.
پ - زور، قوت. ت - سردار، فرمانده. ث -
رئیس [در دو معنای تازه جمع آن سران
است]. ج - خواهش، میل. چ - زیده،

۹ - دیدمان نگارنده‌ی زبان پاک این
است که «- ستان» را که همچون پسوند به
کار برده و در واژه‌هایی چون باغستان،
چمنستان، گلستان می‌آورند نادرست
است و می‌باید به جای آن «- سار» را
آورد. ستان به معنی «یک بخشی از کشور
دارای چند شهر بزرگ» می‌باشد و خود
«نام واژه» است نه پسوند. به هر حال باید
آن را در معنای نامی (اسم) به کار برد.

□ نمونه

آجارستان، ارمنستان، ازبکستان، اخترستان،
افغانستان، افارستان، انجیرستان، انگلستان،
باجستان، باغستان، بلغارستان، بلوچستان،
بوسستان، بهارستان، بهستان، بیدستان،
بیمارستان، پاکستان، تاتارستان،
تاجیکستان، تاکستان، ترکستان، ترکمنستان،
تنگستان، توتستان، تیغستان (درزرگنده)،
خارستان، خوزستان، داغستان، داورستان،
دبستان، دبیرستان، دشتستان، دلسان،
دهستان، زرستان، ریگستان، زابلستان،
سروستان، سگستان، سنگستان، سیستان،
شارستان (شهرستان)، شبستان، شکرستان،
شورستان، شهرستان، صبرستان، طبرستان،
عربستان، فرننگستان، فرهنگستان، فیلیستان،
قبرستان، قزاقستان، قلمستان، قهستان،
کابلستان، کاجستان، کارستان، کافرستان،
کردستان، کشورستان، کودکستان، کوهستان،
گرجستان، گلستان، گورستان، لارستان،

—سَر (نا). sar

پساوند: زمان

○ یادآوری

پسوند «سَر» گاهی به گونه‌ی پساوند زمان به کار می‌رود: پیرانه‌سَر، پیرسَر.

—سَر (نا). sar

پسوند: شباهت و لیافت (مانندگی، همانندی)

○ یادآوری

پسوند «سَر» که کوتاه شده‌ی «سار» است، می‌تواند پسوند شباهت و لیافت باشد. ← -سار

—سَر (نا). sar

پسوند: مکان

○ یادآوری

۱ - «سَر» کوتاه شده‌ی سار به گونه‌ی پسوند مکان و آبادی هم به کار می‌رود. در واژه‌های زیر کلمه‌ی سر مزید مؤخر مکان است: آبک‌سَر، آب‌بندان‌سَر، آسیا‌سَر، آکوله‌سَر، آستان‌سَر، استیله‌سَر، افته‌سَر، آگره‌سَر، الامه‌سَر، اله‌سَر، اجاق‌سَر، باریک‌آب‌سَر، بازارسَر، تلیکه‌سَر، چابک‌سَر، چاه‌سَر، حازمه‌سَر، رامسَر، رودسَر، سیسَر، شوراب‌سَر، گرماب‌سَر، مازیه‌سَر، ناهیدسَر، واوسَر، وی‌سَر، یانسَر.

خالص، خلاصه. ح - به عنوان واحد شمارش برای اسب، مرغان شکاری و ... به کار می‌رود: سه سراسب، پنج سَر «باز» (= عقاب). خ - تن، کس، نفر. د - بالا، روی، فوق. ذ - دهانه، در. ر - آغاز، ابتدا. ز - بین، کنار، میان، طرف، جانب. ژ - اساس، پایه، اصل، نتیجه. س - جهت، سبب، علت. ش - به اضافه، به علاوه. ص - پشتیبان، حامی.

۳ - گاهی کلمه‌ی سر کوتاه شده‌ی «سار» است. ← - سار

□ نمونه

سَرآب، سَرآغاز، سَرآگوش، سَرآمد، سَرآوردن، سَرآوری، سَرآهنگ، سَربالا، سَرپایین، سَرپایین، سَرآخر (آخور)، سرازیر، سراسر، سراسیمه، سراسیب، سَراکوفت، سَرانجام، سَرانه.

—سَر (نا). sar

پسوند

○ یادآوری

۱ - لفظ «-سَر» دارای همان ویژگیها و معانی «سر» پیشوند است.
۲ - این لفظ پساوند زمان، شباهت و یا مکان است. می‌توان هر یک از آنها را در جای خود دید.
← - سار

← - سار

- سَرا (نا). sarā

پسوند: مکان

○ یادآوری

سرسرا، صومعه سرا، طرب سرا،
عثمانسرا، غزل سرا، قلعه سرا، قصیده سرا،
قیامت سرا، کاروانسرا، گرمابه سرا،
گزنه سرا، گل سرا، مدیحه سرا، مهمانسرا،
مشهدسرا، مهدی سرا، میانسرا.

- سَنج (نا). sanj

شبه‌وند (وندواره)

○ یادآوری

۱ - «سَنج» ماده‌ی مضارع فعل سنجیدن است. گاهی به ریخت «-سنجی» هم به کار می‌رود.
۲ - «-سَنج» بیشتر با نامهای گوناگون می‌آمیزد و نام ابزاری را پدید می‌آورد که این ابزار برای اندازه‌گیری آنچه کلمه‌ی ریشه آن را معین کرده است، به کار می‌روند: حرارت سنج، سرعت سنج، فشارسنج، گرماسنج، دماسنج، روغن سنج، گرماسنجی.

- سَنجی: ← - سنج

- سیر (فا). sir

پسوند: مکان

○ یادآوری

۱ - «سیر» دارای معانی گوناگون است: الف - ریشه‌ی گیاهی است به نام سیر. ب - واحد وزن (۷۵ گرم). پ - شکم پرکرده، کافی خورده. ت - پررنگ. ث - زیاد و

۱ - «سرا» یا «سرای» از پارسی باستان سراده srāda، اوستایی سراده srādha، ارمنی معرب شده سرهک srahak، سره srah، عربی معرب شده‌ی سرادق surdiq به معنای خانه، بیت، کوشک، قصر، بنای عالی آمده است.

۲ - گاهی لفظ «سرا» فعل امر (ستاک حال فعل) از مصدر سراییدن است. زمانی اسم فاعل است اگر با واژه‌ی دیگر درآمیزد: مدح سرا، داستانسرا، چکامه سرا.

۳ - سرا کوتاهواری «سرای» است. این پسوند برای نامیدن مکانهایی مانند ساختمان و خانه به کار می‌رود: دانشسرا، کاروانسرا، میهمانسرا.

۴ - سرا به گونه‌ی مزید مؤخر (پسوند) در پاره‌یی از واژگان آمیخته‌ی زیر به کار رفته است: آهوسرا، آرمان سرا، آستانه سرا، آق سرا، ایک سرا، احمدسرا، باج سرا، باغچه سرا، بستانسرا، پاین سرا، پرده سرا، تنگ سرا، ترانه سرا، جامه سرا، چابک سرا، چاله سرا، چکامه سرا، حرمسرا، خیمه سرا، دوسرا، ده سرا، دانشسرا، زاغسرا، سنگسرا، سوخته سرا،

- بسیار. ج - بیزار، نفور.
- ۳ - پسوند «-سیر» برای نامگذاری مکانهایی با آب و هوای معین به کار می‌رود و دریافته زیاد و بسیار از آن دانسته می‌شود: بردسیر (جای بسیار سرد)، سردسیر (جای زیاد سرد)، گرمسیر (جای بسیار گرم)، تنگسیر.
- ۴ - نگارنده‌ی دستور جامع نوشته است: «سیر در فارسی امروز چند معنی دارد. اما آن جا که پسوند است معنای نزدیک به (سار) به مدخول خود می‌دهد. یعنی دلالت بر کثرت و زیادتی نماید و در دو کلمه‌ی گرمسیر و سردسیر دیده می‌شود». همچنین در «بردسیر» که نام قصبه‌یی از توابع کرمان است دیده شده شاید دلالت بر سرمای زیاد آن قصبه باشد.
- ۵ - از پسوند «-سیر» تنها دو صفت سردسیر و گرمسیر که توصیف کننده‌ی اسم مکان هستند در اختیار است. «-سیر» که وندي سترون و به معنای مکان است در همان واژه آمده است.
- ← - سیل
- = سیل (فا). sil
- پسوند: مکان
- ⊙ یادآوری
- «-سیل» گویشی دیگر از «-سیر» است، سردسیل، گرمسیل.
- ← - سیر

مصدر پایان یافته بدان را «مصدر شینی» و به دیگر گفته «اسم مصدر شینی» نامند.
۴- برای ساختن اسم مصدر شینی بیشتر «ش» را به ریشه‌ی فعل (= ستاک حال فعل) می‌افزایند، مانند: بین، بینش، دان، دانش.

۵- آیین یاد شده استثناهایی هم دارد: الف- گاه «ش» به ریشه‌ی فعل (که غیر منطبق بر فعل امر است) می‌پیوندد و آن ممکن است ریشه‌ی حقیقی باشد یا اسمی که از آن بتوان فعل ساخت، مانند: انجامش، رامش. ب- گاه «ش» به مفرد امر حاضر (که عیناً بر ریشه‌ی فعل منطبق نیست) می‌پیوندد، مانند: آفرینش که «ش» به آفرین (امر) پیوسته نه به آفری (ریشه فعل). پ- گاه «ش» اسم مصدر به صفت می‌پیوندد: ۱- به صفت مطلق: پیدایش، نرمش. ۲- به صفت مشبیه: رهایش از «رها» (صفت مشبیه) از رهیدن ورستن، گنجایش و غیره.

۶- اسم مصدر شینی مانند اسم مصدرهای دیگر بیشتر به جای مصدر به کار می‌رود. اما پاره‌یی از آنها در کاربرد نرمک نرمک به گونه‌ی اسم عام شده است، مانند: خورش که نخست به معنای خوردن باشد و به معنی خوردنی و نیز چیزی که با نان بخورند و جورهای یخنیها که با برنج خورند.

۷- اسم مصدر حاصل معنای مصدر را می‌رساند، به دیگر گفته اسم مصدر یک



ش (فا). eš, aš

پسوند: اسم مصدر

۵ یادآوری

۱- «ش» که به گونه‌های «اش، ایش» گفته می‌شود در پهلوی «išn» بوده است.
۲- «ش» نشانه‌ی اسم مصدر است. در پهلوی اسم مصدر مختوم به «-šn(i)» وجود داشته و برابر آن در پازند «-شن» ašn و «-شن» ešn و «-شن» išn است، مانند: کنشن (کنش)، ستایشن (ستایش). در فارسی این نشانه‌ی قدیم تنها در چند واژه به صورت اصل به جا مانده: پاداشن (در پهلوی پات دهشن pātdah(i)šn که غالباً به فتح «ش» آمده و نیز داشن (پهلوی دهشن dah(i)šn) که آن نیز به فتح «ش» آمده است. همچنین واژگانی چون گذارشن، گوارشن، منشن، در فرهنگها آورده شده است.

۳- این «ش» را «ش» مصدری و اسم

یافته باشند نیز به هنگام پیوستن به «ش» مصدری پس از «و» جایز است که حرف «ی» افزوده شود، مانند: گو، گوی، گویش.

□ نمونه

آرایش، آزمایش، آسایش، آکنش، آرایش، بخشایش، بوش، بینش، پرورش، توانش، جوشش، خواهش، دانش، روش، زهش، سایش، فروزش، کاهش، گرایش، نرمش، ورزش، یارش.

← -ش نسبت

ش (فا). aš

پسوند: ضمیر

○ یادآوری

«ش» ماقبل مفتوح یا «ش» ضمیر سوم شخص مفرد است، مانند: کتابش، گفتمش.

← -ید، -ش (اسم مصدر) بند ۱۱

ش (فا). eš

پسوند: نسبت

○ یادآوری

۱ -گاه «ش» در پایان برخی واژه‌ها نشانه‌ی نسبت است، مانند: پوش یعنی منسوب به پوش (هدهد) که کاکل مرغان است. چربش به معنی چربی. بالش منسوب به بال زیرا بالش در اصل آن بوده

فعل نتیجه‌ی است که از انجام یافتن فعل پیدا می‌شود. مثلاً آرامش که اسم مصدر فعل آرامیدن است نتیجه‌ی است که از آرامیدن پیدا شده، یا گسترش نتیجه و حاصل گستردن است.

۸ - برای ساختن اسم مصدر روشهای گوناگون وجود دارد یکی افزودن «ش» ماقبل مکسور (ـش) به ریشه‌ی فعل است، مانند: بُرش، پُرش، آموزش.

۹ - از پاره‌ی واژگان نمی‌توان فعل ساده پدید آورد ولی به روش ساختن اسم مصدر، به آنها «ش» ماقبل مکسور می‌افزایند و به این شیوه به آنها معنای اسم مصدر می‌دهند، مانند: پیدایش که از واژه‌ی «پیدا» ساخته شده و نرمش که از نرم گرفته شده است.

۱۰ - دیدمان شادروان دکتر معین آن است که چون «ش» در آخر برخی اسمها و صفتها درآید آن را به اسم مصدر گرایش می‌دهد، مانند: پیدایش، رامش، گنجایش، نرمش.

۱۱ - گاهی «ش» ضمیر است که به اسم و فعل می‌پیوندد: دیدمش، کتابش.

۱۲ - هرگاه ریشه‌ی فعل یا فعل امری که برای ساختن اسم مصدر شینی به کار می‌رود به «آ» (= آی) ختم شده باشد هنگام پیوند به «ش» مصدری پس از «آ» باید «ی» افزود، مانند: آرا، آرایش. پیرا، پیرایش. فرما، فرمایش.

۱۳ - واژگانی که به «و» (= وِی) پایان

- شاد (نا). šād

پسوند

که زیر بال (بازو) می‌گذاشتند و سپس به گونه‌ی زیرسری و زیرپایی هم به کار رفته است.

○ یادآوری

۱ - پسوند «- شاد» دارای ویژگیها و چمها و دریافته‌های «شاد» پیشوند است. «- شاد»

۲ - «- شاد» در پاره‌یی اسمها به گونه‌ی وندواره بویژه در پایان نامهای خاص (أعلام) در گذشته به کار می‌رفته است، مانند: احمشاد (احمد شاد)، محمشاد = ممشاد (محمد شاد).

«- شاد»

- شار (نا). šār

پیشوند یا مزید مؤخر

○ یادآوری

۱ - «شار» بدین معانی آمده است: الف - شهر، کشور، مملکت، مدینه: شارستان (شهرستان)، ایرانشار (ایران‌شهر). ب - شور = شیر «شاه: عنوان هر یک از پادشاهان غرجستان، پادشاه حبشه. پ - غل و غشی که در طلا و نقره و چیزهای دیگر کنند. ت - شغال، شکال. ث - پارچه‌یی بسیار نازک. ج - سار (نوعی پرنده). چ - چهارراه. ح - نام پرنده‌یی که مانند طوطی سخن می‌گوید. خ - از مصدر شاریدن: فروریختن آب و شراب، رقص، سماع.

- شاد (نا). šād

پیشوند

○ یادآوری

۱ - «شاد» در پهلوی «شاد»، در اوستا «شاته»، در سنسکریت «شات» بوده که به معنای خوشحال، خوشحال شدن است. از معانی دیگر آن است: الف - خوش، خرم، خوشحال، خشنود، مسرور ب - خجسته، مبارک.

۲ - واژه‌ی «شاد» با واژگان دیگر می‌آمیزد و نشانه‌ی اسم فاعل می‌گردد، مانند: شاداب (دارنده‌ی آب شاد، خوش)، شادخوار (دارنده‌ی خوراک شاد یا خوب و گوارا)، شادکام (دارنده‌ی کام شاد).

□ نمونه

شاداب، شادان، شادباد، شادباش، شادخواب، شادخوار، شادخواره، شادخور، شادخوره، شادکار، شادکام، شادمان، شادمانه، شادی، شادیانه، شادروان، شادگونه، شادروان (مخفف شادروان).

«- شاد»

۲- «شار» دگرشی از «شهر» است و
شارستان دگردیس شهرستان.
← شار

◉ یادآوری

۱- «شاه» در زبان پهلوی هم šāh بوده است و به معانی گوناگون آید: الف - سلطان، تاجور، ملک. ب - داماد. پ - هر چیز بزرگ و مهم و برتر از ماندهای خود، و آن در ترکیب آید: شاهبیت، شاهراه. ت - عنوان عارفان: شاه نعمت‌الله ولی. ث - مهره‌یی در شطرنج، تصویری در ورق. ج - در تصوف به معنای خدا، الله.
۲- لفظ «شاه» به گونه‌ی پیشوند و پسوند هر دو به کار می‌رود که می‌توان هر یک را در جای خود دید.
← شاه -، شاه

شاه - (فا). šāh

پیشوند: اغراق، بزرگی، غلو

◉ یادآوری

۱- لفظ «شاه» به معنی بزرگ، بزرگوار، پاک نژاد، اصیل، شریف از هر طبقه است و می‌توان آن را بر هر چیز بزرگ و به مجاز بر شیء بزرگ یا بر هر چیزی که آن در بزرگی و خوبی به حسب صورت یا معنی از امثال ممتاز باشد، اطلاق نمود. مانند: شاهباز، شاهکار.

۲- واژه‌ی «شاه» و واژگانی چون «خر»، «گاو»، و ... بزرگی را می‌رسانند: خرچنگ، شاهراه، گاو صندوق. ← خر -، گاو -

شار - (فا). šār

پسوند: یا مزید مؤخر

◉ یادآوری

۱- از نظر ریشه و معانی «شار» می‌توان «شار» پیشوند را دید.
۲- «شار» در واژگانی مانند آبشار (آبریز)، سرشار (پر و لب ریز) و ... به کار رفته است.
۳- «شار» به معنای ریختن است پس آبشار یعنی جایی که آب از کوه یا بلندی به پایین می‌ریزد. سرشار یعنی سرریز یا ظرف پر از آبگونه که از سرش بریزد. اما مجازاً در غیر آبگون هم چون: «عقل، غیرت، همت» به کار می‌رود، مانند: سرشار.

← شار -

شان - (نا). šān

پسوند: ضمیر (جاینام، فرانام)

◉ یادآوری

«شان» فرانام سوم شخص جمع است: دستشان، دوستشان، کتابشان.

مزید مؤخر مکان برای وابستگی شاه به مکان، مانند: کرمانشاه، یا وابستگی مکان به شاه، مانند: بندر شاه، به کار می‌رود.
← شاه -

- شت: ← - ست

- شت (فا). ešt

پسوند: مصدری

◉ یادآوری

۱ - مزید مؤخر «شت» برابر «شن» پهلوی و پازند و «شن» فارسی است. همین نشانه در فارسی نیز وجود داشته است: بُششت، پاداشت، خورششت، رامشت، گُششت، گُورشت.

۲ - این واژک از پسوندهای اسم مصدر است. «ش، شت، شن» در پایان برخی فعلهای امر نشانه‌ی اسم مصدر است، مانند: ورزش، بُرشت، خُورشت، گوارشن.

۳ - از روی واژه‌های «گوارشت govārešt»، پاداشت pādāšt و امثال آن

می‌توان به گویش واژک «شت» پی برد.

۴ - پسوند «ش» در گفتار گاه به گونه‌ی «-ešt» به کار می‌رود: بُرشت، خُورشت، گُششت، مَیشت. در گفتار همگانی، امروزه نیز به جای بُرش، بُرشت و به جای خورش، خورششت گویند.

۳ - مردمِ جنگی، گاه در آغاز نام گونه‌یی از گیاه و میوه و مانند آن کلمه‌ی «شاه» را آرند و این کار برای نمودن بهتری و برتری آن گونه است: شاه‌بلوط، شاه‌بید، شاه‌توت، شاه‌میوه، شاه‌دانه.

۴ - دیگر گروه‌های مردم نیز برای نمودن همین معنی، این واژه را به کار می‌برند: شاه‌آب.

۵ - از ترکیب کلمه‌ی شاه با اسامی یا کلمات دیگر برای نامیدن اشخاص، نامهایی ساخته می‌شود: شاه‌حسین، شاه‌خانم، شاه‌علی، شاه‌قلی.

□ نمونه

در واژگان آمیخته‌ی زیر با حالت اضافه یا فک آن مثالهایی آورده شده است:

شاه‌آب، شاه‌آلو، شاه‌انجم، شاه‌انجیر، شاه‌اولیا، شاه‌باز، شاه‌بچه، شاه‌بانو، شاه‌بلوت، شاه‌تره، شاه‌توت، شاه‌تیر، شاه‌جوی، شاه‌داری، شاه‌دانه، شاه‌دندان، شاه‌دخت، شاه‌درخت، شاه‌دیوار، شاه‌راه، شاه‌رگ، شاه‌رود، شاه‌زنجان، شاه‌کار، شاه‌گوهر، شاه‌نامه، شاه‌نای.

← شاه

- شاه (نا). šah

پسوند: مکان

◉ یادآوری

گاهی واژه‌ی «-شاه» به گونه‌ی پسوند یا

□ نمونه

بگفتار گرسیوز بد کنشت

بنوی درختی ز کینه بکشت
(فردوسی)

معجز پیغمبر مکی تویی

بکنش و بمنش و بگوشت
(محمدر بن مخلص سگزی)

نان آن مدخل زبس زشتم نمود

از پی خوردن گوارشتم نبود
(رودکی)

ـ ش، ـ اش

ـ شن (فا). ešn

پسوند: اسم مصدر

ـ شن (فا). šan

پسوند: مکان

○ یادآوری

۱ - «شن» پسوند اسم مصدر است. در پهلوی اسم مصدر مختوم به «شن» (šn) وجود داشته و برابر آن در پازند «شن» ašn و «شن» ešn و «یشن» išn است مانند: کنشن (کنش)، ستایشن (ستایش). در فارسی این نشانه‌ی گذشته تنها در چند واژه به گونه‌ی نژاده به جا مانده: پاداشن (در پهلوی پات دهش pāt-dah(i)šn) که بیشتر به فتح «ش» آمده، مانند:

یگانه‌یی که دو دستش که عطا بدهد

هزار فایده با صد هزار پاداشن

(لامعی گرگانی)

همچنین داشن (پهلوی دهشن dah(i)šn) که آن نیز به فتح «ش» آمده.

واژه‌های گذارشن، گوارشن، منشن نیز در فرهنگها آمده است.

۲ - پسوند «شن» در پایان برخی فعلهای امر آید: گوارشن، بوشن، دهشن.

۳ - گاه این پسوند به گونه‌ی «شن» هم گفته می‌شود. مثلاً واژه‌ی پاداشن اسم مصدر است.

۴ - بوشن bo(a)v-ešn که بوش هم گفته می‌شود به معنای بودن، هستی، وجود، کون، تقدیر، سرنوشت است.
← ـ ش

○ یادآوری

۱ - پسوند «شن» در پاره‌یی واژگان به چشم می‌خورد: گُلشن.

۲ - «شن» که وندی سترون است به معنای مکان در گلشن دیده می‌شود. واژه‌ی «بُنشن» که با این وند ساخته شده امروزه ساده به شمار می‌آید.

۳ - پسوند «شن» هم مانند «زار» تنها برای گُل به کار می‌رود: گُلشن (گلزار).

۴ - «شن» از ریشه‌ی اوستایی «شین» šeyen به معنای: جای، خانه، سرای، گاه است. واژه‌هایی چون «بن‌شن» به معنای نخود و لوبیا و عدس و ماش و «باغشن» که نام مکانی است نزدیک نیشابور از آمیخته‌های این واژه است.

← -زار، شین

ساختار بسیار فعال و زیاست، مانند:
استخوان‌شناسی، جامعه‌شناسی،
روان‌شناسی، ستاره‌شناسی، هواشناسی.

-شناس (فا). šenās

شبه‌وند (وندواره)

□ نمونه

۵ یادآوری

اخترشناس، اخترشناسی. روان‌شناس،
روان‌شناسی. هواشناس، هواشناسی.

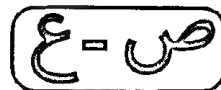
۱- «شناس» ماده‌ی مضارع فعل شناختن
است و به گونه‌ی «-شناسی» هم به کار
برده می‌شود.

-شناسی: ← -شناس

۲- «-شناسی» به کمک اشیا و اسم معنی،
صفت‌هایی می‌سازد که کارشناسان و
دانشمندان را توصیف می‌کنند. این

تا عذر زلیخا بنهد منکر عشاق
یوسف صفت از چهره برانداز نقابی
(سعدی)

خر صفت بارگاه و جو برده
بیخبرزاده، بیخبر مرده
(عراقی)
گشته‌ام لیلی صفت افسانه‌ی شهر وفا
تا به صحرای جنون آن یار مجنون من است
(طلعت)



ـ طلب (ع). talab
شبه‌وند (وندواره)

◉ یادآوری

۱ - «ـ طلب» به گونه‌ی پسوند در پایان اسم معنی صفت می‌سازد. این صفت فردی را توصیف می‌کند که خواهان برقراری آنچه وسیله‌ی ریشه بیان شده‌است: استقلال طلب، آزادی طلب، سلطنت طلب، و ...
۲ - گاهی واژه‌ی «ـ طلبی» هم به کار می‌رود. طلب ماده‌ی مضارع کارواژه‌ی طلبیدن است. «طلبی» ترکیبی است از «طلب + ی».

← - خواه، - خواهی

ـ طلبی: ← - طلب

عَدَم -: ← - غیر -

ـ صفت (ع). sefat
پسوند

◉ یادآوری

۱ - در فرهنگ فارسی معین و لغت‌نامه دهخدا برای واژه‌ی «صفت» معنیهای فراوان آورده شد و نقش دستوری آن نیز بیان گشته است.
۲ - این واژه می‌تواند به گونه‌ی پسوند هم به کار رود. در واژه‌های آمیخته به معنای: حال، سان، گونه، وضع می‌آید.
۳ - در ترکیب، به اسم می‌پیوندد و معنای: مانند، همانند، بکردار و ... دهد، مانند: پروانه صفت.

□ نمونه

این فریدون صفت به دانش ورای
و آن به کیخسروی رکیب گشای
(نظامی)

از اسمهای مکان آید: خشوفغن، راغن،
میغن.
← گت

غنچ (نا). *yanj*

پسوند

◉ یادآوری

۱ - «غنچ» پسوندی است دال بر
آغستگی و آلودگی، مانند: بیمارغنچ.
۲ - «غنچ» مزید مؤخر به معنی آغشته،
چنان که گویند: بیمار غنچ یعنی بیمارناک
و دردناک.

□ نمونه

چو شد آن پرچهره بیمارغنچ
ببرید دل زین سرای سپنج
(رودکی)

غنند (نا). *yand*

پسوند: مکان

◉ یادآوری

این پسوند را که دارای دو گویش «غنند،
غنند» است می‌توان در پاره‌یی واژه‌ها
همچون: هرمزغنند (قریه‌ای است به پنج
فرسنگی مرو) دید.
← گت



غاله (نا). *ḡāla(e)*

پسوند: تصغیر (کوچکی)

◉ یادآوری

۱ - «غاله» */qāle/* وندی سترون است
که به دریافتی «تصغیر» در بزغاله،
جزغاله، دیده می‌شود. همانا واژه‌ی
جزغاله امروزه ساده به شمار می‌آید.
۲ - «غاله» مزید مؤخر و نشانه‌ی تصغیر
است. این لفظ برابر (خاله، کاله، گاله)
است، مانند: بزغاله، جزغاله، چغاله،
داسغاله، درغاله (کوتاه شده‌ی دره‌غاله)،
دستغاله، کنغاله.
← گاله، ...

غن (نا). *yan*

پسوند

◉ یادآوری

«غن» پساوندی است که در پایان پاره‌یی

غیر = (ع). yayr

پیشوند

۵ یادآوری

۱- واژه‌ی «غیر، غیر» در ترکیب به معنی «نا» (ادات سلب) آید: غیرمشکوک (نامشکوک)، غیرجایز (ناروا)، غیرخالص (ناخالص، ناپاک).

۲- «غیر» با کسره‌ی اضافه «غیر» برابر پیشوند «نا» است. یعنی در آغاز صفت‌های توصیفی می‌آید و آنها را به صفت انکاری تبدیل می‌کند و مانند «نا» معمولاً ماهیت کلمه را دگرگون نمی‌سازد. یعنی برخلاف «بی» اسم را به صفت تبدیل نمی‌نماید. به هر رو، واژگان آمیخته‌یی که در آغازشان واژه‌ی «غیر» دارند همگی

صفت می‌باشند و این تنها ویژه‌ی «غیر» است.

۳- وقتی صفتی که «غیر» بر سر آن است به اسم تبدیل شود دیگر لفظ «غیر» نمی‌تواند بماند و به جای آن باید کلمه‌ی «عَدَم» (با کسره‌ی اضافه) را به کار برد. «غیر» از این نظر با «نا» اختلاف دارد که فقط صفت‌هایی که در آغازشان «نا» است وقتی با افزودن «ی» مصدری تبدیل به اسم شوند «نا» می‌تواند بماند: غیر وارد (ناوارد)، غیرمعقول (نامعقول)، غیرصحیح (ناصحیح)، غیردرست (نادرست)، عدم درستی (عدم درستی).
 بی -، عَدَم -، قابل -، نا -

فارندیدن، فاریختن، فاسپردن، فاستاندن،
فاستدن، فاشورانیدن، فاشوریدن.

فام (فا). fām

پسوند: اتّصاف، رنگ، شباهت.

◉ یادآوری



۱- «فام» به معنای رنگ، لون است و در این معنی به تنهایی به کار نمی‌رود و جزء دوم واژگان دیگر است و پیوند آن بیشتر با اسم رنگهای گوناگون و اسم اشیای زینتی و درخشان صورت می‌گیرد. به عنوان صفت آمیخته به کار می‌رود، مانند: آینه‌فام (درخشان، شفاف)، ازرق‌فام (کبود)، بیجاده‌فام (سرخ رنگ)، خورشیدفام (درخشان، روشن)، زنگارفام (آسمانی، سبزرنگ، کبود رنگ)، سرخ‌فام (سرخ‌رنگ، قرمز)، سیاه‌فام (سیاه‌رنگ)، فیروزه‌فام (آبی‌رنگ)، لعل‌فام (قرمز رنگ)، نقره‌فام.

۲- گویا «فام» هیچ گونه دگرگونی معنایی در کلمه‌ی ریشه پدید نمی‌آورد. تنها دگردیدی که می‌توان دید دگرش درجه‌ی زبانی (سبک) جدامدهاست، مانند: زرین‌فام، سرخ‌فام، شیرفام، لاله‌فام. ۳- لفظ «فام» به معنای گوناگون هم به کار می‌رود: الف - قرض، دین و وام. ب - رنگ، لون. پ - مانند، شبیه، نظیر. ت - دگرگون شده‌ی وام (قرض) است: فامخواه (وام‌خواه).

فا - (فا). fā

پیشوند

◉ یادآوری

۱- «فا» پیشاوندی است که پیش از فعل واقع می‌شود و دارای معانی گوناگون است: الف - به: فارسیدن (برسیدن). ب - باز، وَا: فاداشتن (بازداشتن، واداشتن). ۲- «فا» پیشاوندی است که به جای «وا» نیز به کار می‌رود، مانند: فاداشتن (واداشتن).

۳- در پیشاوندها و پساوندها نیز حرف «ف» و «و» به جای یکدیگر می‌نشینند، مثل: «فَش، وَش»، «فا -، وا -». ۴- گاهی «فا» به گونه‌ی حرف اضافه (بندواژه) و با معنای «با، به» نیز به کار می‌رود، مانند: فا او داد (به او داد). فا او رفت (با او رفت).

□ نمونه

فابردن، فاخریدن، فاخواستن، فافزتن،

درمی آید: فرخجسته، فرزانه، فرزنده، فرسوده، فرمان.

۴- این لفظ در زبانهای کنونی اروپا نیز به صورت pro مثلاً در pronom (ضمیر، فرانام، پیش اسم و ...) به کار می رود. ← فرهنگ ساختاری واژگان فرانسه

□ نمونه

فرآشفتن، فرآشوبیدن، فرآوردن، فرآورده، فرآوریدن، فرسودن، فرغاریدن، فرکندن، فرمودن. ← فره -

- فر (فا). far

پسوند

○ یادآوری

«-فر» پسوندی است به معنای «شکوه، جلال»: کیوان فر، گُلفر (با فرو شکوه گُل).

فرا - (فا). farā

پیشوند

○ یادآوری

۱- پیشوند «فرا» به معنای «فراز» است و در زبان پهلوی دیده نمی شود و از ویژگیهای زبان دَری است که بر سر فعل درمی آید و فعل را سفارش می کند و سوی آن را آشکار می سازد: فرا آمد، فرا افکند، فرارفت.

۴- این واژک که به گونه های «بام، پام، وام» هم به کار می رود بیشتر با پسوند «-گون» برابری می نماید.

۵- «قام» با اسم (لاله قام) یا صفت (زرین جام) می پیوندد و صفت می سازد. «-قام» تنها در یک مورد با قید زمان می آمیزد: صبح قام.

□ نمونه

آیینه قام، انجیر قام، پیروزه قام، پیل قام، تار قام، تار یک قام، سبزه قام، عنبر قام، فیروزه قام، گلفام، مشکفام. ← -بام، -فَش، -وَش

فَر - (فا). far

پیشوند

○ یادآوری

۱- «فر» در فارسی باستان و اوستایی far «فَر»، در پهلوی fra، در ارمنی «هَر» hra، در سنسکریت (هندی باستان) (پُر) pra بوده است. «فَر» دگردیس «بَر» است. ۲- این واژک دارای دو گویش «فَر، فِر» است. معانی آن عبارتند از: الف - پیش، جلو، به سوی، مانند: فرسوده، فرمان، فرهنگ. ب - زیاد: فرخسته (سخت مجروح)، فرزانه (بسیاردان، هوشمند).

۳- این پیشوند که معنی اصل آن «پیش، جلو، به سوی جلو و ...» است به معنای زیاد هم می باشد که بر سر کلمات

نظامی دیدیم همان اثر را می‌بخشد یعنی وجهی عمل فعل قبل را مشخص می‌سازد. نتیجه آن که این پیشاوند به اول اسم و فعل درآید: فراخور، فراراه، فراروی، فرارسیدن، فراگرفتن.

۷- گاهی در همان حال بین «فرا» و فعل جدایی می‌افتد مانند آن است که با فعل مزبور آمیخته شده و معنایی جداگانه می‌دهد. چنان که بیهقی گوید: «چنین حکایت را از بهر آن آوردم تا طاعنان زود زود فراین پادشاه بزرگ مسعود نکنند و سخن به حق گویند». پیداست که «فرا» وابسته به فعل نکنند، است که افزون بر این که سوی آن را مشخص کرده است معنایی جدا هم به فعل معین (کمکی) «کردن» داده است. «زبان فراکردن» به معنای زبان دراز کردن آمده است.

۸- تاربخ سیستان بیشتر از دیگر کتابهای گذشته این پیشاوند را با اسم و فعل آمیخته است: فراسر او رفت، فراروی او گفت، فراوی داد، فراهم آمد، فرامن داد، فراما داد، فرارفت، فرارسید، فراجای آمد، فراشد، فراآمد، فرادید آمد، فرادید آورد، فراگرفت و غیره.

□ نمونه

فراآمدن، فراآوردن، فراافکندن، فرابافتن،
فرابردن، فرابریدن، فراستن، فراپذیرفتن،
فراپوشیدن، فراخزیدن، فراخمیدن،
فراخواستن، فراخواندن، فراخیزیدن،
فرادادن، فراداشتن، فرادیدن، فراراندن،
فرارسیدن، فرارفتن، فرارو، فراساختن،

۲- این پیشوند «همراه بودن کار را با پیوستن» می‌رساند: فرارسید، فرانثست، فراآمد، فراگرفت و مانند اینها. فرارسید یعنی «رسید و به آن پیوست». مانند: آب به دیوار خانه فرارسید.

۳- این پیشوند، پیش از فعل (مصدر) می‌آید و گاه بر سر اسامی هم به کار رفته است. پیش از فعل بیشتر به آن معنای جمع کردن، احاطه کردن، رسیدن و گاهی معنای تأکید می‌دهد: فراآمدن، فراآوردن، فرارسیدن، فراگرفتن.

۴- «فرا» در اوستایی frā «فرا» در سانسکریت (هندی باستان) प्राक prāk بوده که به معنای «به، به سوی، در» است، مانند: فراخور، فرارسیدن، فراگرفتن.

۵- واژک «فرا» به گونه‌ی حرف اضافه (بندواژه) نیز به کار رفته و دارای معانی گوناگون است: الف - نزد، نزدیک، پیش. ب - با، به، سوی، جانب. در حالت صفتی به معنای بلند، عالی است، مانند: فراپایه (بلندپایه). فرجام گفتار آن که این واژه به گونه‌ی حرف اضافه، صفت، قید و پیشوند به کار رفته است. در حالت پیشوندی معانی آن در بندهای بالا آورده شده است.

۶- گاهی این پیشاوند از فعل جدا می‌ماند و مانند قیدهای اضافی یا قید ظرف بر سر اسامی بیرون می‌آید:
شحنه‌ی مست آمده در کوی من

زد لگدی چند فراروی من

(نظامی)

بر سر اسامی نیز چنان که در شعر

در حالت حرف اضافه به معنای «ب» تأکید یا «ب» زینت است. در حالت قیدی پس از اسم (دال بر زمان) مسبوق به «از آن» و مانند آن آید و قید مرکب سازد: از آن روز فراز (از آن روز به بعد، پس از آن روز). د - به معنای فرازننده یعنی اسم فاعل است و در ترکیب می آید: گردن فراز، سرفراز ← افراز.

۳- «-فراز» در حالت پیشوندی بر سر افعال و مصدرها می آید و دارای معانی گوناگون است. این پیشاوند در زبان پهلوی فراوان است و در زبان ذری نیز با فعلها بسیار می آمیخته است. اگر چه جزء اسمها بوده و دارای معانی بسیار است که در «بند ۲» گفته شد لیکن بر اثر فراوانی پیوندش با افعال در نیشته‌ها و سروده‌های گذشته صورت پیشاوندها را به خود می گیرد و فعل را در جهت عمل مؤکد می سازد، مانند: فراز آمد، فراز رفت. اما به فراوانی «فرا» کاربرد ندارد و بیشتر معنای اسمی دارد و با فعل معین (کمکی) ترکیب می شود، مانند:

حضور مجلس اُنس است و دوستان جمعند
و این یکاد بخوانید و در فراز کنید
(حافظ)

در فراز کنید (در را بگشایید، در را باز کنید).

□ نمونه

فراز آمدن (جلو آمدن، پیشباز آمدن، به

فرستادن، فراشدن، فراکردن، فراکنندن، فراگرفتن، فراگماشتن، فرمانمون، فرمانهادن، فراواریدن، فریافتن.

فراز - (فا). farāz

پیشوند: فعل

○ یادآوری

۱ - لفظ «فراز» در پهلوی هم «فراز» بوده به معنی «فرا» و مانند آن مزید مقدم و مزید مؤخر واژگان دیگر می شده است (به معنای طرف بلندی ← نشیب)، در اوستا «فره چه» و «فراش» و در سنسکریت «پراج» و «پراک» بوده است. ← فرا -

۲ - لفظ «فراز» به معانی گوناگون به کار رفته است: الف - گشاده، پهن. ب - بسته ← گشاده. پ - نزدیک، جمع، پیش. ت - پس، بعد. ث - بالا، بر. ج - طرف بلندی ← نشیب. چ - مزید مؤخر می شود و برای فشار و استواری در معنی مزید فیه مانند: رسول مرگ بناگه به من رسید فراز

که کوس کوچ فرو کوفتند کار بساز

(کمال اسماعیل)

ح - جهانگیری «فراز» را دگرگون

شده «فروز» از مصدر افروختن قرار

داده است: آتش فراز (آتش افروز،

آتش افروزنده، آتش فروز). خ - به گونه‌ی

حرف اضافه و قید هم به کار می رود. در

حالت قیدی به معنای «پیش، حضور» و

نشستن، انجمن کردن، مجلس ساختن).
مصلحت چنان دیدم که در نشیمن
عزالت نشینم و دامن صحبت فراهم
چینم. (سعدی)
فراهم چینم یعنی فراچینم، به هم
فراچینم.

نظر رسیدن)، فراز آوردن (حاصل کردن،
یاقتن)، فراز رفتن، فراز رسیدن، فراز شدن،
فراز کردن (باز کردن، بستن)، یعنی پیشوند
«فراز» از «اضداد» است.

– فراز: ← فراز – (بند ۲، حرف د)

فَراهِم – (نا). farā-ham

پیشوند

◉ یاد آوری

- ۱ – واژک «فراهم» به گونه‌ی صفت،
قید، پیشوند به کار می‌رود.
- ۲ – واژک یاد شده به معانی گوناگون
است: الف – گردآمده، جمع شده. ب –
اندوخته شده. پ – متقبض (گرفته،
گرفته‌شونده، بسته شده، چروکیده).
- ۳ – لفظ «فراهم» بیشتر با افعال آمدن،
آوردن، شدن، کردن می‌آید.
- ۴ – گاهی «فراهم» را به گونه‌ی پیشوند
و به جای «فرا» به کار برده‌اند.

□ نمونه

فراهم آمدن (گرد آمدن، انجمن شدن،
اجتماع کردن، واهم آمدن، فاهم آمدن، جمع
شدن، اجتماع)، فراهم آوردن (گرد آوردن)،
فراهم آورده (تألیف)، فراهم افتادن (پیش
آمدن، دست دادن، به وقوع پیوستن)، فراهم
پیچیدن، فراهم چیدن، فراهم شدن، فراهم
گردیدن، فراهم گشتن، فراهم نشستن (با هم

فرو – (نا). foru

پیشوند

◉ یاد آوری

- ۱ – واژک «فرو» که کوتاه شده‌ی
«فرو» است در زبان پهلوی «فرت» frot
در فارسی باستان «فروتا» fravata به
معنای: فرو، زیر، تحت، پایین، شیب،
نشیب، پست است.
- ۲ – این واژک همواره به گونه‌ی آمیخته
با اسمها و فعلها یا کلمه‌های دیگر آید:
فرو آرامیدن، فرو آرمیدن، فرو آسودن،
فرو آمدن، فرو آمدنگاه، فرو آوردن،
فرورفتن.

۳ – واژک «فرو» با اسم صفت
می‌سازد: فروتن، فرومایه.

۴ – این پیشوند آخشیح (ضد) «بر»
است و «همراه بودن کاری را با پایین
افتادن» رساند: فروآمد، فروافتاد،
فرورفت، فرونشست و مانند اینها.

۵ – جسمهای دیگر واژه‌ی «فرو»
عبارتند از: الف – فرو، پایین، نشیب،

پشت، مانند: فروآمدن، فرو باریدن، فروچکیدن، فرورفتن، فروریختن. ب - اندرون، تو، داخل، مانند: فروبردن، فرودادن، فروکردن. ج - بر، به، مانند: فروبستن (چشم)، فروخواندن، فروماندن، فرونشاندن.

اما در نظم و نثر به معنای مطلق پایین و زیر است، مثل: فرو گذاشتن (پایین نهادن)، فرو شدن (پایین رفتن).

۶ - گاه این لفظ اسم، صفت یا قید است که به معنای پایین، فرود (مقابل زَبر، بالا) به کار می‌رود، مانند: یکی جهت فروبود و یکی جهت زَبر.

۷ - «فرو» در آغاز اسم و فعل هر دو درآید، مانند: فروتن، فرودست (پست، دون)، فروکوفتن، فروماندن، فرومایه، فرونشاندن.

۸ - «فرو» از پیشاوندهای زبان دری است و گاهی جهت تأکید فعل آورند، مانند: باران فروایستاد، درخت فرو خشکید، مرد را فرو گرفتند.

۹ - «فرو» گاهی مانند «فرا» سوی فعل را آشکار می‌سازد، مانند: باران فرو بارید، مرد فرو خفت، برگ فرو ریخت، گیسو فرو آویخت.

۱۰ - گاهی این پیشاوند با فعل معین (کمکی) می‌آمیزد و در آن مورد مانند «فرا» از خود معنای جداگانه دارد:

فروشد به ماهی و برشد به ماه
بن نیزه و قبه‌ی بارگاه
(فردوسی)

فرورفت و بررفت روز نبرد
به ماهی نم خون و برماه گرد
(فردوسی)

۱۱ - در ادب فارسی واژه‌ی «فرو» می‌تواند مزید مقدم برای هر مصدر واقع شود: فروپاشیدن، فروجستن، فرورفتن، فروداشتن، فروخفتن، فروسفتن، فروشتن، فروکشیدن، فروگرفتن، فرونوشتن و غیره. یعنی فرو بیشتر در آغاز فعل درآید و به آن معنای همراه بودن کاری با پایین نشستن و پست شدن می‌دهد: فرورفتن، فرو گذاشتن، فروماندن، فرونشاندن، فرونشستن.

□ نمونه

فروآسودن (استراحت کردن، آرامش و سکون یافتن)، فروآمدن (پایین آمدن، کنایه از منزل کردن)، فروبسته (گره خورده، بسته)، فروپژمردن (افرده و غمگین شدن، بی‌دل و دماغ بودن)، فروتن (کنایه از حقیر و فرومایه)، فروچاه کسی شدن (کنایه از گرفتار و دلدادگی کسی شدن)، فروخواندن (زیر لب خواندن)، فروخوردن (خوردن، بلعیدن، درون خود کشیدن، کنایه از رنج بردن)، فرو دادن (کنایه از تسلیم شدن)، فروداشت (انتها و آخر)، فروداشت کردن (کنایه از کوتاه کردن، دست کشیدن، به پایان رساندن)،

بوده و ریشه‌اش در سنسکریت «اده» Adhah به معنی پایین بوده و پر () مزید مقدم است. در گاتهای اوستا هم «ادی» () به معنی پایین است. واژه‌ی آدم هم از همان «اده» سنسکریت است و «م» آخر در زبان یاد شده نشانه‌ی مفعولیت است و چون در زبان عربی رفته «م» در هر حالت مانده است چون حضرت آدم در «سرانندیب» هند پایین آمده بود نام هندی گرفت که در واقع پانام او بوده به معنای پایین آمده و هبوط کرده.

□ نمونه

فرودآرمیدن، فرودآرمیدن، فرودآورنده، فرودآمدن، فرودآمدنگاه، فرودآمده، فرودآوردن، فرودآورده، فرودآوریدن، فرودآویختن، فرودآینده، فرودافتادن، فرودافشردن، فرودافکندن، فرودخودن (خوردن، بلعیدن)، فرودرفتن، فرودشدن، فرودکردن، فرودگاه، فرودگرفتن، فرودنگریدن، فرودنگریستن، فرودین. ← فرو -

فره - (فا). farah

پیشوند

○ یادآوری

۱ - «فره» پیشوندی است به معنای زیاد، خوب. اما همیشه به گونه‌ی «فر» بر

فرودیدن (کنایه از با دقت نگریستن)، فرورفتن (کنایه از غروب کردن)، فروریختن (کنایه از خراب و ویران شدن)، فروشدن (غروب کردن، پنهان شدن، مردن)، فروشتن (زدودن، پاک کردن) و...

فرو - (فا). forud

پیشوند

○ یادآوری

۱ - «فرو» یا «فرو» در پهلوی «فروت» frot، پارسی باستان «فرَوَتَا» fravata، سنسکریت «پَرَوَتَا» pravata به معنای پایین، تحت، زیر، مقابل، نشیب است.

۲ - کوتاه شده‌ی آن «فرو» است. این واژه به معنای گوناگون آمده است: الف - پایین، زیر. ب - اندرون: فرودسرای، فرودقلعه. پ - قید مکان است به معنای پایین: فرود آمدن، فرودآوردن. ت - در حالت صفتی به معنای: زیرین، پایینی. ث - پایین‌تر (در مکان و رتبه). ج - قید استثنا هم می‌باشد به معنای: به استثنای. چ - قید زمان است به معنای: بعد، پس، سپس.

۳ - واژه‌ی «فرو» گونه‌ی پیشوند هم به کار می‌رود و همواره به گونه‌ی آمیخته با افعال یا به همراه حروف اضافه و یا به حالت اضافه با واژگان دیگر آید.

۴ - لفظ «فرو» در پهلوی هم «فرو»

سر وازگان دیگر می آید.

۲- فره (فرَخ) در پارسی باستان به گونه‌ی «فرنه forna» نیز آمده، و در زبان «استی» farn و در پارسی: فر، فره گردیده و واژه‌های فرَخ، فرخنده، فرخان و فرهی از همین ریشه است.

← فر -

- فَش (فا). faš

پساوند: شباهت

○ یادآوری

۱- «فَش» به گونه‌ی پساوند شباهت و ماندگی، ادات لیاقت و شباهت و مشابهت به کار می‌رود: بری فَش.

۲- «فَش» شاید گونه‌یی از «وَش» باشد و به هر رو نشانه‌ی همانندگی است.

۳- «فَش» و مشابه آن «فام، وَش و ...» برای ماندگی است و «مانند» معنی می‌دهد.

۴- «وَش» گاه به «پَش، فَش» گرایش می‌یابد: ماه وَش، مهوش.

۵- «فَش» دارای معنیهای گوناگون است: الف - کاکل اسب. ب - مانند، نظیر. پ - سردستار.

□ نمونه

ارمنی فَش، اژدها فَش، بنده فَش، پرستار فَش، پری فَش، تیره فَش، جادو فَش، جوزاف فَش، حاتم فَش، حور فَش، خورشید فَش، دیو فَش، رضوان فَش، زبانی فَش (مانند دیوان، دیو فَش)، زنگی فَش، سمندر فَش (بی باک)، شاه فَش، شیر فَش، طاووس فَش، کوه فَش، گیاه فَش (ناچیز، مانند گیاهی خرد)، مینو فَش.

چنین گفت رستم که ای شیر فَش

مرا پرووانید باید بکش
(فردوسی)

← - پَش، - وَش

۲- از اصطلاحات صفتی، می‌توان صفت‌هایی را نام برد که با آمدن واژه‌ی «قابل» (با کسره‌ی اضافه‌ی لِ) و آمیخته‌ی «غیر قابل» (با کسره‌ی اضافه‌ی هر دو واژه) پیش از اسمهای معنی و مصدرها درست می‌شوند. «غیر قابل ...» متضاد «قابل» است، مانند: قابل اجرا، قابل احتراق (احتراق‌پذیر)، قابل اعتراض (اعتراض‌پذیر)، قابل تعمیر، قابل خواندن، قابل بحث، غیر قابل خوردن (نخوردنی).

۳- «ی» شایستگی (قابلیت) که بیشتر به مصدرها افزوده می‌شود بسیار به «قابل» نزدیک است: خوردنی (قابل خوردن)، دیدنی (قابل دیدن).

← پذیر، غیر -

- قان: ← گث، گان (پسوند مکان)

- قند: ← گث، غند و ...



قابل - (عر). yābel

شبه‌وند، مزید مقدم

◉ یادآوری

۱- واژه‌ی «قابل» که در زبان عربی اسم فاعل است به معانی گوناگون آید: الف - قبول کننده، پذیرنده. ب - سزاوار، لایق. پ - آگاه، کارآزموده. ت - آتی، آتیه، آینده. ث - ضامن. ج - نامی از نامهای خداوند.

سرخک، سفیدک، کالک، گرمک، نفزک.
۶- گاهی پسوند «-ک» از فعل، اسم
می‌سازد: بندک، کندک (خندق).

ک (فا). ak

پسوند: اندکی، تقلیل، کمی، کوتاهی

۵ یادآوری

پسوند «-ک» گاهی نشانه‌ی اندکی و
تقلیل است، مانند: آبک، بهترک،
بیشترک، چند گهک، دیرترک، روزک،
نهانک.
او را چیزیکی دادندی و یتما رکی
داشتندی.



ک (فا). ak

پسوند: اسم‌ساز

۵ یادآوری

۱- پسوند «-ک» در پهلوی /_ ak/ بوده، یکی از موارد کاربرد آن برای ساختن اسم است که در زیر انواع آن آورده می‌شود.

۲- گاه «-ک» در آخر مفرد امر حاضر در آید مانند «ه» نشانه‌ی اسم ابزار است: غلتک (غلطک).

۳- پدید آوردن اسم از بانگ (صوت). یعنی اسم صوت می‌سازد، مانند: بدبدک، پفک، تفک (تفنگ)، سوتک، غرغرک، فشنگ.

۴- گاه «-ک» برای پدید آوردن نام مصدر به کار می‌رود، مانند: غلغلک.

۵- گاه پسوند «-ک» از صفت اسم می‌سازد. از رنگ هم می‌تواند اسم بسازد. مانند: ترک (تره)، زردک، سپیدک،

(ترجمه تفسیر طبری)
مغ که آبکی خورد سوسوی آسمان کند
گویی اشارت‌یست این بهر دعای شاه را
(خاقانی)
گرم‌ن شبکی زان تو باشم چه شود؟
خاری زگلستان تو باشم چه شود؟
(سعدی)

ک (فا). ak

پسوند: تحجیب، ترحم، دلسوزی، دوستی و ...

۵ یادآوری

پسوند «-ک» گاهی برای نمودن دوستی و تحجیب و تعظیم و بزرگداشت، ترحم، رقت، شفقت و مانند آن به کار

می‌رود، مانند: بابک، ساده‌دلک، طفلک،
مامک و ...

پس از گریه، مرد پراکنده روز

بدو گفت، کای مامک دلفروز

(سعدی، گلستان)

ک (فا). ak

پسوند: تحقیر (بی‌ارزشی)، توهین،

و ...

یادآوری

پسوند «ک» گاه در موارد بی‌ارزشی،
تحقیر، توهین و مانند آن به کار می‌رود:
اشترک، پسرک، جفدک، جهودک، خرک،
روبهک، سیبک، شاعرک، طیبیک،
مامک، مردک، وزیرک و ...

چون زیون کرد آن جهودک جمله را

فستنه‌یی انگیخت از مکر و دها

(مثنوی مولوی)

ک (فا). ak

پسوند: تصغیر، کوچکی

یادآوری

۱- «ک» بر دو گونه است: ساکن
(همخوان)، متحرک (خودآوا). «ک» ساکن
گاهی به معنای کوچکی است که به آخر
واژه می‌پیوندد.

۲- نشانه‌ی تصغیر در فارسی بسیار

است، همچون: اوی، اویه، ای، ایچه، ایز،

ایژک، ایژه، جه، چه، ک، و، وین، ه، یزه.
این ادات تصغیر، گاه برای تصغیر سنی و
گاه برای تصغیر مقامی و گاه برای رحمت
ورقت و عطوفت آید و گاهی هم در مورد
تأنیث تصغیر به کار می‌رود، مانند: مردک،
خانه، زیدو، حسنوی، شیرویه، شیرری،
شروین، پاکیزه، مشکیزک، کنیز، دریچه،
دولچه، خواجه و ...

۳- پسوند «ک» که در پهلوی /ak/

بوده به پایان اسم یا صفتی که به جای اسم
نشیند ملحق گردد و به معانی گوناگون از
جمله تصغیر یا کوچکی آید. همانا کلماتی
که «ک» به آن افزوده می‌شود همگانی
نبوده بلکه به تعدادی از واژه‌ها اضافه
می‌شود: آدمک، پسرک، زنک، کرمک،
مرغک.

۴- گاه «ک» به گونه‌ی «که» هم
درمی‌آید که آن نیز برای کوچکی است،
مردک، مردکه، زنک، زنکه.

← که تصغیر

۵- در اوستا و سنسکریت کاف آخر
متحرک نشانه‌ی تصغیر بوده مثل بالک به
معنی طفلک. گرهک به معنی خانه‌ی
کوچک.

۶- در فارسی، واژه‌های پایان یافته به
«ه» غیر ملفوظ (همخوان) از بنیاد به «ک»
پایان یافته بوده است، مانند: سبزه
(سبزک)، جامه (جامک).

□ نمونه

بافتح (از پهلوی است)، برنا، برناک، کفک (کف آب).

۳- «ک» گاهی در پایان پاره‌یی واژگان افزوده شود و زاید باشد: پرستو، پرستوک. رکو، رکوک. زاد، زادک، و...

-ک (فا). ak

پسوند: شباهت (تشبیه، مشابهت)، نسبت.

○ یادآوری

۱- پسوند «ک» گاه نمودار معنای نسبت و تشبیه است، مانند: پستانک، پشتک، پشمک، پولک، جولاهک، چشمک، چنگلک، خرک، دستک، دمبک، سگک، موشک، ناخنک.

-ک (فا). ak

پسوند: صفت‌ساز

○ یادآوری

گاه پسوند «ک» برای پدید آوردن صفت از فعل به کار می‌رود: بردک، بندک، کندک و...

-ک (فا). ak

پسوند: ظرافت، لطافت و...

○ یادآوری

۱- گاه پسوند «ک» برای نشان دادن ظرافت: لحنک، سیم‌دندانک، بس‌دانک.

آدمک، اندک (ایسن واژه مصغر آند می‌باشد)، انگشتک، بابک، بانگک، پستانک، پسرک، پشمک، تبریزک، چوبک، خالک، خرچینک، دخترک، زنک، شاخک، شهرستانک، شهرک، طفلک، طوطیک، عقربک، کارک، کرمک، کودک، مامک، مردمک، مرغک، مغانک، میخک.

از حال نباتی برسیدم بستوری
یک چند همی بودم چون مرغک بی‌پر
(ناصر خسرو)

← -که، سایر پسوندهای تصغیر

-ک (فا). ak

پسوند: چگونگی، حالت، کیفیت، وضع

○ یادآوری

گاه حرف «ک» معنای چگونگی، حالت، کیفیت، وضع و مانند آن را دهد، مانند: نرمک.

-ک (فا). ak

پسوند: زاید

○ یادآوری

۱- در پاره‌یی واژه‌ها، گاه «ک» زاید است، مانند: پرستوک، رکوک، زلوک.

۲- زاید بودن «ک» در پاره‌یی اعلام هم آمده، چون: بالشک (تکیه)، برناک

۲- گاه برای نشان دادن لطافت، ظرافت، عشق، عطوفت به کار می‌رود: چشمک، رویک، زلفک، نازکک.
تا تو نیایی ننمایند هیچ

ک- (نا). ak

پسوند: لیاقت

○ یادآوری

گاه پسوند «ک» نشانه‌ی لیاقت است، مانند: پوشاک، خوراک.

دخترکان رویکها از حجاب
(ناصر خسرو)

ک- (نا). ak

پسوند: فاعلی

○ یادآوری

۱- «ک» ساکن گاهی نشانه‌ی فاعلیت است که آن هم به پایان واژه می‌پیوندد و بسیاری از واژگان فارسی که منتهی به «ک» است از این قسم می‌باشد.

۲- نظر صاحب فرهنگ نظام آن است که «ک» تصغیر یا «ک» جزء کلمه است، مانند: تاریک، تیرک، تفک، تفنگ، پیچک، چوشک، پردک، خشتک، کودک، ریدک، شیشک، زردک، سوزاک، زهک و غیر آنها و همان «ک» فاعلیت تبدیل به «ه» هم می‌شود، مانند: دنبه، رشته، سفیده، سینه و ...

۳- در اوستا و سنسکریت «ک» آخر متحرک نشان فاعلیت نیز بوده مثل واچک به معنی متکلم از مصدر «وچ» به معنی حرف زدن و بدبگ به معنای دانا از مصدر بُهد به معنای دانستن در آن جا «ک» متحرک بوده ولی در فارسی ساکن شده است.

ک- (نا). ak

پسوند: مادینگی (تأنیث)

○ یادآوری

۱- یکی از معانی «ک» همین بوده که مادینه را از نرینه جدا گرداند. در تاریخهای یونانی نام «روخسانا» معروف است. او دختری است به گفته‌ی یونانیان پدرش پادشاه بلخ و به گفته‌ی شاهنامه پدر وی «دارا» واپسین پادشاه هخامنشی بوده و به هر روز زن اسکندر ماکیدونی (مقدونی) گردیده است. در کتابهای فارسی آن را «روشنک» گردانیده‌اند. چنان که فردوسی فرماید:

کجا مادرش روشنک نام کرد

جهان را بدو شاد و پدرام کرد

۲- از سویی می‌دانیم که مردان را هم «روخشن» یا «روشن» می‌نامیده‌اند چنان که پلوتارخ کسی را به این نام رکسانس Roksānes یاد می‌کند که ثمیستوکلیس یونانی در دربار ارتخشیر (اردشیر) دیده. پس این نموداری دیگر است که در فارسی جدایی میانه‌ی زن و مرد با «ک» گذارده می‌شده است.

ک- (نا). ak

پسوند: مکان

◉ یادآوری

«ک-» پسوند جایگاه و مکان است، مانند: انجیرک (دهی در کرمانشاه)، بادامک (دهی در قزوین و جاهای دیگر)، پیدک (نام چند آبادی است برای نمونه در دماوند و فارس)، توتک، تشک، خواتونک، گیلک.

ک- (نا). ak

پسوند: معرفه

◉ یادآوری

گاه پسوند «ک-» نمودار معرفه است (چون «ال» در زبان عربی)، مانند: مردک آمد، شما نبودید. دخترک نزدیک بود به حوض بیفتد.

ک- (نا). ak

پسوند: در معانی گوناگون و متفرقه

◉ یادآوری

پاره‌یی از معانی متفرقه‌ی پسوند «ک-» بدین شرح است: بگونه، چون، بسان، سان، گونه، مانند و ... مثال: دوش متواریک به وقت سحر

اندرآمد به خیمه آن دلبر

(فرخی)

متواریک (متواری سان، متواری گونه، چون متواری).

«ک-» نسبت: ک- شباهت

کار- (نا). kār

پیشوند: اسم فاعل

◉ یادآوری

واژه‌ی «کار» گاه پیش از کرده‌یی (عملی، کاری) می‌آید و روی هم رفته اسم فاعل آمیخته ساخته می‌شود، مانند: کارآزمای، کارآزمایی، کارآزموده، کارآگاه، کارآگاهی، کارآمد، کارآموز، کارآموزی، کارآور، کارافتادگی، کارافتادن، کارافتاده، کارافزا، کاربر، کاربری، کاربرست، کاربرستن، کاربرند، کاربرندی، کاربرین، کاربرینی، کاربرداز، کاربردازخانه، کاربردازی، کارجو، کارچاق‌کن، کارچاق‌کنی، کارخواه، کاردار، کارداری، کاردان، کاردانی، کاردیدگی، کاردیده، کاررفتن، کارساخت، کارسازی، کارسنج، کارشکن، کارشکنی، کارشناس، کارشناسی، کارفرما، کارکرد، کارکشتگی، کارکشته، کارکن، کارگاه، کارگذار، کارگر، کارگردان، کارگردانی، کارگری، کارگزار، کارگزین، کارگزینی، کارگشا، کارگیر، کارمزد، کارمند، کارمندی، کارورز، کاریاب، کاریابی.

- کار (فا). kār

پسوند: پیشه، فاعلی، مبالغه.

توبه‌کار، جفاکار، چوب‌کار، چای‌کار،
خلاف‌کار، دریاکار (ملاح)، رفوکار، زیانکار،
سپیدکار، صاحب‌کار، طلبکار، گناهکار،
مددکار، مقاطعه‌کار، ورزشکار.

○ یادآوری

← -گار، -گر

- کاره (فا). kār-a (-e)

مزید مؤخر (وندواره)

○ یادآوری

۱- واژک کاره «kāra , kārē» به
گونه‌ی صفت نسبی به معنای کارآمد،
قابل کار، لایق کار، درخور کار به کار
می‌رود.

۲- گاه به معنای شغل، مقام، صاحب
و مؤثر است.

۳- لفظ «کاره» واژگان آمیخته می‌آید
و عمل خوب یا بد را می‌رساند: آن کاره،
این کاره.

۴- «کاره» به معنای «کار» نیز در
واژه‌های پیوندی آید و صفت فاعلی
سازد: ستمکاره، هرکاره، همه کاره،
هیچ‌کاره.

- کاله: ← -غاله**- کان (فا). kān**

پساوند: مکان

○ یادآوری

«-کان» /kān/ پسوند مکان است،

۱- پسوند «کار» به پاره‌یی واژگان
می‌پیوندد، گاه به معنای «عمل» و گاه به
معنای «عامل» و گاه به معنای «زارع و
غارس» و گاه به معنای «جنگ» است:
پیکار.

۲- «کار» دارای چمهای فراوان است
ولی در حالت پسوندی برابر «-گار»
می‌باشد. اگر به پایان اسم معنی پیوندد،
صیغه‌ی مبالغه می‌سازد: ستمکار،
فراموشکار، گناهکار، مسامحه‌کار. چون
به اسم ذات و معنی پیوندد صیغه‌ی شغل
سازد: آتشکار، آهنکار، خدمتکار.

← -گار

۴- پسوند «-کار» می‌تواند به اسم یا
فعل و ... پیوندد و جزء پساوند فاعلی به
شمار می‌آید.

۵- واژگانی چون پاکار، پیش‌کار،
سرکار از این دست نیست زیراکننده‌ی
سر و پیش و پا معنی ندارد بلکه مضاف و
مضاف الیه است که کسره‌ی مضاف افتاده
است.

□ نمونه

آبکار، آتشکار، آراسته‌کار، آهسته‌کار،
اهمال‌کار، بافت‌کار، بدهکار، برزکار،
بستانکار، پنبه‌کار، پیکار، پرهیزکار، تازه‌کار،

مانند: اردکان، اندکان، توسرکان، زرکان.

← -گت

-گت (ما). kas

پسوند یا مزید مؤخر: مکان

© یادآوری

۱ - لفظ «گت» ماوراءالنهری که برابر «کات، کت، کد، کذ» است به گونه‌ی پسوند مکان آید، مانند: اخسیکت، کبودنجکت، مزیانکت، نوچکت.

۲ - «-گت» مزید مؤخر مکان است. واژگی است که مانند «کند، قند، کت، غن، جان، کان، گان، خان، قان و ...» در پایان نامهای شهرها و شهرکها و قصبه‌هایی چون اخسیکت، اسبانیکت، اسبکت، بارسکت، بارکت، خرغانکت، بومجکت، کوزنجکت، بلاکت، تونکت و مانند اینها درآید و گویا معنای شهر یا ده یا قصبه و مانند آن دهد.

۳ - در ماوراءالنهر واژگ «-گت» هم معنای «کات، کت، کذ، کد» است و به گونه‌ی پسوند مکان به کار می‌رود.
← -کت، -کد، -کده و ...

-گد (فا). kad

پیشوند یا مزید مقدم

© یادآوری

۱ - واژگ «گد» هم معنای «قد، قند، کت، کد، کذ، کند» به معنای خانه، بیت، سرا و مانند آن است. این واژه بر سر اسم درآید و معنی خانه و محل و ده دهد، چون: کدخدا (خداوند خانه، خداوند ده

-کت (فا). kat

مزید مقدم

© یادآوری

«کت» دگرگون شده‌ی «کد» به معنای خانه است. در آمیخته‌هایی چون کتخدا، کتبانو و مانند آن آمده است و تنها به کار نمی‌رود.
← -کد، -کده

-کت (فا). kat

پسوند یا مزید مؤخر: مکان

© یادآوری

۱ - پسوند «گت» مانند «جند، کت، کده، کند» واژگی است که معنایی چون روستا، شهر، ده، قصبه و امثال آن دهد و در پایان نام جایها درآید. واژگ «-کت» برابر «کت، کند، کده، جند» است.

۲ - «کت» که همان «کت، کد» است به گونه‌ی پسوند جاها به کار می‌رود، چون: بسکت، تنکت، چرکت، خارک، پنبجکت، بناکت.

← -کت، -کد، -کده و ...

و غیره).

- کده (نا). kada(e)

پسوند یا مزید مؤخر: مکان

○ یادآوری

۱- «کده» که به گونه‌های «کَدَه، کَدِه» نیز آمده همسان «کتگ، کته، کت، کث، کد، کذ، کنده، گند، گنده، جَند، جَنده، غَند و ...» به معنای خانه باشد، همچون: بتکده. به هر رو «کده» به معنای ده، قریه، قصبه، روستا، محل، مکان، جا، مسکن، سرداب، زیرزمین هم می‌باشد.

۲- پیشینیان با این واژه همه گونه آمیخته پدید آورده‌اند یعنی آن را به گونه‌ی مزید مؤخر اسامی و مکانها به کار برده‌اند، مانند: آتشکده، آدم‌کده، آسیاکده.

۳- «کده» که در پهلوی کَتک katak بوده در حالت اسمی به معنای خانه، سرای، چوبی که در پشت در اندازند تا در باز نشود به کار رفته. در حالت پسوندی به پایان اسم می‌پیوندد و اسم مکان می‌سازد: بتکده، دهکده، میکده.

۴- «کده» پسوند جا و مکان برای نامیدن محل کار و یا چیزی معین به کار رود: آتشکده، بتکده، دهکده، هنرکده.

به پیر می‌کده گفتم که چیست راه نجات؟
بخواست جام می و گفت راز پوشیدن
(حافظ)

۵- واژه «کده» نخست به معنای خانه بوده ولی اکنون به شکل پسوند به کار

۲- در پهلوی «کَتک» katak به معنای خانه بوده است. پیشوند «کد» بر سر نامها درآید و معنای خانه و محل و ده دهد، مانند: کدبانو (خانم خانه)، کدخدا (خداوند خانه).

۳- «کد» ساده شده‌ی «کده» به معنای خانه است: کدبانو، کدخدا.

- کد (نا). kad

پسوند یا مزید مؤخر

○ یادآوری

لفظ «کد» از همه سو برابر پیشوند «کد» است. به پایان نامها پیوندد و معنای جا، محل، مکان، مقام و مانند آن را دهد، مانند: بتکد (بتکده)، روز فنگد، فرنکد، فوزکد، براکد.
← کث

- کده (نا). kada(e)

پیشوند یا مزید مقدم

○ یادآوری

کنه، کده در پهلوی به معنای خانه و کده‌خدای به معنای صاحب خانه و ناظم نخانه است. در اوستا کنه به معنای خانه هم هست در سنسکریت ککش به معنای اتاق ریشه است.

← کد، -، کده

می‌رود و معنی آن «خانه‌یی که برای کاری یا چیزی بسازند» می‌باشد.

□ نمونه

آتشکده، آدم‌کده (دنیا)، آسیاکده، احمق‌کده، بارکده، بتکده، پرستش‌کده، حاتم‌کده، خم‌کده، داروکده، دانشکده، دشمن‌کده، دولت‌کده، دهکده، دیوکده، رودکده، زحمت‌کده، شوخ‌کده، ظلمت‌کده، عذاب‌کده، عصمت‌کده، عیسی‌کده (آسمان چهارم)، غمکده، ماتمکده، محنت‌کده، مصیبت‌کده، میخ‌کده (ضرب‌خانه)، میکده، هنرکده.

← کث، - کد و ...

← کَش (فا). kaš

پسوند یا مزید مؤخر

○ یادآوری

۱- «کَش» پسوندی است از مصدر «کشیدن» و نسبت و اتصاف را می‌رساند، مانند: دستکش، دودکش، ناوه‌کش.

۲- «کَش، کِش» فعل امر از مصدر کشیدن است. در واژه‌های پیوندی به معانی گوناگون آید: الف - کَشنده، برنده. ب - تحمل‌کننده. ج - تماس دهنده، مالنده. چ - آشامنده، نوشنده. ح - حرکت دهنده.

۳- گاهی حالت اسم مفعولی (مفعولی) دارد و در واژگان آمیخته معنای

«کشیده» می‌دهد: زرکش.

۴- «کَشنده» هم گونه‌یی دیگر از آن است که در همه‌ی معنیها و در واژگان آمیخته به کار می‌رود. با واژه‌های دیگر می‌پیوندد و اسم فاعل آمیخته از مصدر «کشیدن» سازد: هیزم‌کش.

□ نمونه

آتش‌کش، آه‌کش، اتسوکش، اره‌کش، الف‌کش، جرعه‌کش، انگشت‌کش، بادکش، بارکش، بشارت‌کش، پیشکش، تیرکش، جاروکش، جنازه‌کش، چراغ‌کش، خط‌کش، دَرَدکش، دستکش، دلکش، دودکش، روکش، زرکش، ساغرکش، سپه (سپاه)‌کش، سرکش، سنان‌کش، سیم‌کش، صورتکش، نازکش، ناوه‌کش.

کَم - (فا). kam

پیشوند: قَلَت (اندکی، کمی)

○ یادآوری

۱- پیشوند «کم» سازنده‌ی صفت توصیفی است. خود آن نیز مانند «پُر» به تنهایی یک صفت توصیفی است. ولی می‌تواند به گونه‌ی پیشوند به آغاز اسم پیوندد و از آن صفت بسازد از نظر معنی متضاد «پُر» است. ← پُر -

۲- کم در همگی آمیخته‌ها جدا نوشته می‌شود بجز: کمتر، کمخا، کمخاب، کم‌رنگ، کمیاب.

□ نمونه

کم بار، کم بخت، کم برگ، کم بقا، کم بنیه،
کم بود، کم بها، کم پول، کم پهن، کم چیز،
کم حرف، کم خرد، کم خواب، کم گفتار و ...

- کنت: ← - کند

- کند (فا). kand

پسونند: مکان

○ یادآوری

۱ - «کند» که برابر «کنت» و «قند»
است از ریشه‌ی فارسی کن kan (کندن)
است. «قند» هم معرب آن می‌باشد.

۲ - «کند» پسونند محل، موضع،
قریه، شهر و امثال آن است و به گونه‌ی
پسونند در نامهای مکانهای ماوراءالنهر
دیده می‌شود، مانند: اوزکند، بیکند،
خواکند (خوقند)، سمرکند (سمرقند).

۳ - معرب آن «قند» است. به ترکی
«ده» را گویند که در مقابل شهر است. به
زبان ماوراءالنهر مطلق «شهر» را گویند و
«کنت» هم معنای آن است.

۴ - به ترکی دیه و شهر را «کند، کنت»
گویند چنان که «تاشکند» یعنی دهی و
شهری که از سنگ ساخته شده. واژه
«کنت» هم معنای «کند» است.

□ نمونه

اوزکند، بازکند، بیکند، تاشکند، خواکند
(خوقند)، سکلکند، سمرکند (سمرقند)،
شهرکند، فیروزکند، نوکند، هرکند، یوزکند.

- کور (فا). kur

پساوند: مکان

○ یادآوری

«کور» یا «گور» پساوند مکان و آبادی
است، مانند: اسپگور، شمکور (سردسیر)،
در قفقاز، نمک‌کور (ده نمک، جایی در
اراک).

- که (فا). ke

پسونند: تصغیر (کوچکی)

○ یادآوری

گاه به پایان «ک» تصغیر حرف «ه»
می‌افزایند و واژه‌ی «که» به گونه‌ی پسونند
تصغیر (کوچکی) به کار می‌رود، مانند:
مردک، مردکه. زنک، زنکه. دخترک،
دخترکه.

← - ک تصغیر

- کی (فا). ki

پسونند یا مزید مؤخر

○ یادآوری

۱ - «کی» پسونند یا مزید مؤخر است
و آمیخته‌یی است از (ک + ی) که در گفتار
خودمانی نشان حالت و وضع باشد،
مانند: پس‌پسکی، خوابیدنکی، زیرآبکی،
نشستنکی، هول‌هولکی.

۲ - گاه به واژه‌یی پیوندد و قید سازد:

- پس‌پسکی، خرکی، دزدکی، دروغکی، راستکی، زورکی، سیخکی، هول‌هولکی، یواشکی.
- ۳- گاه به اسم افزوده شود و صفت سازد به معنای «دارنده، صاحب و...»، مانند: آبکی (آب‌دار، دارای آب).
- ۴- گاه به صورت مزید مؤخر مکان هم به کار می‌رود: غربتکی.
- ۵- واژک «کی» گاه به کلمه‌یی پیوندد و قید می‌سازد، مانند: پس‌پسکی. گاه به اسم می‌چسبد و صفت می‌سازد به معنای «دارنده، صاحب»: آبکی. گاه به گونه‌ی پسوند اُتصاف به کار می‌رود.
- ۶- مشتقات (جدامدهای) پسوند «-کی» بیشتر به زبان گفتاری و زبان کودکان بستگی دارد. این وند با صفت، با اسم و با مصدر می‌آمیزد و قید چگونگی می‌سازد: راستکی، دزدکی، پفکی، خرکی، هولکی، واستادنکی، دویدنکی، خوابیدنکی.
- ۷- «-کی» می‌تواند با واژگان پیاپی نیز آمیخته گردد: زورزورکی، هول‌هولکی.

آفریدگار، آموختگار، پذیرفتگار،
پروردگار، خواستگار، رستگار، رفتگار،
فریفتگار، کردگار، ماندگار، نمودگار.

۵- گاه پسوند «گار» نشانه‌ی نعت
مفعولی است بویژه در گفتار خودمانی:
آفریدگار، آفریدگاری در خانه نیست
(احدی، دیاری در منزل نیست).

۶- «گار» نشانه‌ی لیاقت، پسوند
فاعلی، پیشه، مبالغه و حالت است که گاه
به معنای سبب می‌باشد، مانند: ماندگار
(ماندنی)، رفتگار (رفتنی)، روزگار (به
معنی سبب روز و شب)، یادگار (به معنی
سبب یاد آمدن ...)، آموزگار (حرفه،
پیشه)، پروردگار (خالق، فاعل و ...).

۷- «گار» به بن مضارع و بن گذشته
ساده می‌پیوندد و صیغه‌ی مبالغه می‌سازد
که از انواع صفت فاعلی است: آموزگار،
پروردگار، کردگار.

۸- «گار» /gār/ در پارسی باستان و
پهلوی «کار» kār است. پسوندی است که
افاده‌ی فاعلیّت کند و بدین معانی آید:
الف - صفت فاعلی - به بن ماضی پیوندد و
صیغه‌ی فاعلی سازد، مانند: پذیرفتکار. ب
- صیغه‌ی مبالغه - به ریشه‌ی فعل (ستاک
حال فعل) یا سوم شخص مفرد ماضی
(برابر مصدر مرخم) پیوندد و صیغه‌ی
مبالغه سازد، مانند: آفریدگار، کردگار. پ
- صیغه‌ی مبالغه - به ریشه‌ی فعل (ستاک
حال فعل) پیوندد و صیغه‌ی شغل سازد،
مانند: آموزگار. ت - صفت مفعولی - به



- گار (نا). gār

پسوند: پیشه، حالت، زاید، فاعلی،
مبالغه

۵ یادآوری

۱- «گار» که کوتاه شده‌ی آن «گر»
است پسوند یا مزید مؤخر می‌باشد. این
پسوند نشانه‌ی فاعلی یا صیغه‌ی مبالغه
است.

۲- «گار» به ریشه‌ی فعل (ستاک حال
فعل) می‌پیوندد، مانند: آمرزگار، آموزگار،
آمیزگار، پرهیزگار، سازگار.

۳- گاه در آخر اسم ذات یا صفت، به
جای موصوف می‌پیوندد و معانی
گونگون می‌پذیرد، مانند: پیروزگار،
ترسگار، خداوندگار، خندگار، خوندگار،
خونگار، روزگار، کامگار، یادگار.

۴- «گار» نیز در پایان مصدر مرخم
(سوم شخص مفرد گذشته ساده) درآید و
نشانه‌ی فاعلیّت (صیغه‌ی مبالغه) باشد:

- گاره (نا). gāra(-e)

پسوند: فاعلی

◉ یادآوری

۱ - «گاره، گاریه» که برابر «گار، کاره، کار» است پسوندی است که به جای «کار» در برخی واژه‌ها به کار می‌رود و صفت فاعلی می‌سازد: ستمگاره (ستمکاره).

۲ - «گاره» نعت فاعلی است. این واژک ترکیبی است از «گار + ه» که به گونه‌ی مزید مؤخر یا پسوند در پایان اسمهای معنی‌درآید و آنها را به صفت برگرداند، مانند: ستم، ستمگاره، ستمکاره.

← - گار، - کار

- گاری (فا). gār-i

پسوند

◉ یادآوری

۱ - «گاری» پسوند یا مزید مؤخری است که از «گار + ی» درست شده است. «ی» پایان آن نشانه‌ی حاصل مصدر است، مانند: سازگاری. ← - گار

۲ - «گاری» به پایان اسم معنی، صفت و ریشه‌ی فعل و مصدر مرخم پیوندد و حاصل مصدر یایی سازد، مانند: سازگاری، ناسازگاری، پذیرفتگاری، رستگاری، خواستگاری.

۳ - «گاری» پسوندی است که به

سوم شخص مفرد ماضی (برابر مصدر مرخم) پیوندد و در گفتار عامیانه معنای صفت مفعولی دهد، مانند: آفریدگاری در خانه نیست یعنی هیچ کس، دیاری در خانه نیست. ث - صفت لیاقت - به سوم شخص مفرد ماضی (معادل مصدر مرخم) پیوندد: ماندگار (ماندنی)، رفتگار (رفتنی).

۹ - «گار» در پهلوی «گار، گر»، در اوستا و سنسکریت «کار» بوده است. واژه‌ی «گر» کوتاه شده‌ی همین «گار» است.

۱۰ - «گار» نشانه‌ی فاعلیت است که به واژه‌ی دیگر جفت شده اسم فاعل آمیخته می‌سازد، مانند: آموزگار، خدمتگار، سازگار، کامگار.

«روزگار» هم همان است به معنای روز سازنده که صفت زمانه است. «رستگار» هم مجازاً در مفعول «رهیده» استعمال می‌شود.

۱۱ - گاه این پسوند «زاید» به نظر می‌رسد، مانند: خداوندگار.

□ نمونه

آمرزگار، آفریدگار، آموزگار، آمیزگار، پروردگار، پرهیزگار، پیروزگار، ترسگار، خداوندگار، خواستگار، رفتگار، سازگار، سپوزگار، طلبگار، کردگار، ماندگار، یادگار.
← - آر، - کار، - گاره، - گر

نگارش «ه» می افتد، مانند: دایه، دایگان. مرده، مردگان. مژده، مژدگان.

۴ - هر اسم یا صفتی که به جای اسم آید و به «ه» غیرملفوظ (همخوان) پایان یافته باشد، هنگام جمع این واژه‌ها با «ان» نویسه‌ی «ه» آنها به «گ» بدل شود. علت آن است که این گونه واژگان از بنیاد (در زبان پهلوی) به «ک» پایان یافته بوده‌اند چنان که بنده، تشنه، زنده در پهلوی بندک، تشنک، زندک بوده است. بنابراین در جمع به تبار خود بازگردند با این نگرش در زبان فارسی «ک» به «گ» گرایش می‌یابد، مانند: بنده، بندگان. زنده، زندگان.

۵ - باید دانست که در زبان گفتاری در جمع این گونه واژگان «ها» را به جای «ان» به کار می‌برند، مانند: زنده، زنده‌ها. مرده، مرده‌ها. ستاره، ستاره‌ها و ...

□ نمونه

آیندگان، افتادگان، ایستادگان، بندگان، پروردگان، تشنگان، جویندگان، روندگان، زندگان، ستارگان، مردگان، مژگان، ویژگان و ...

- گان (نا). gān

پسوند: زمان

○ یادآوری

«-گان» نشانه‌ی نسبت و زمان است،

پایان ریشه‌ی فعل، مصدر مرخم (ساده شده)، اسم معنی و صفت پیوندد و حاصل مصدر سازد. همانا در واژه‌ی آمیخته‌ی «گاری»، «ی» پسوند حاصل مصدر به واژه‌ی مختوم به «-گار» پیوسته است، مانند: پذیرفتگاری، خواستگاری، رستگاری، سازگاری، ستمگاری و ...

- گاله (نا). gāla(-e)

پسوند یا مزید مؤخر: تصغیر (کوچکی)

○ یادآوری

«گاله، گالِه» پسوندی است که تصغیر (کوچکی) را می‌رساند، مانند: پرگاله، پوست گاله، داسگاله، دست گاله و غیره. ← غاله

- گان (نا). gān

پسوند: نشانه‌ی جمع

○ یادآوری

۱ - «-گان» آمیخته‌ی است از گاف دگربافته‌ی «ه» و «ان» جمع، مانند: بندگان، رفتگان.

۲ - هر واژه‌ی که در پایان آن «ه» زاید باشد مانند بنده، رفته و نمونه‌های دیگر در جمع به «ان» (ه) زاید به «گ» جابه‌جا می‌شود.

۳ - چون «گان» به واژک پایان یافته به «ه» غیرملفوظ (همخوان) پیوندد، در

مانند: آبریزگان، بهمنگان، مهرگان.

گان (فا). gān

پسوند: نشانه «عدد توزیعی»

○ یادآوری

گاه پسوند «گان» نشانه‌ی عدد توزیعی (تکرار عدد) است، مانند: دوگان (دو دو)، چهارگان (چهار چهار)، سه‌گان (سه سه) و ...

گان (فا). gān

پسوند: مکان

○ یادآوری

۱- «گان» معنای مکان نیز می‌دهد، مانند: آذربایگان، زنگان، سمنگان، گرگان، گلپایگان.

۲- واژگ «گان» نشانه‌ی نسبت و مکان است، مانند: آذرآبادگان، شاپورگان.

۳- گاهی نیز به گونه‌ی «قان» به کار رفته است: زرقان، طالقان، مزلقان، موقان، ماماقان.

← گث، گان (پسوند نسبت)

گان (فا). gān

پسوند: نسبت، اتّصاف، لیاقت

○ یادآوری

۱- «گان» که در پهلوی /āk-ān/ بوده

(← گانه)، پسوندی است نشانه‌ی نسبت که به گونه‌های زیر آید: الف - نسبت مطلق، مانند: پدرگان (آنچه از پدر به فرزند رسیده باشد)، خدایگان (گماشته‌ی خدا بر خلق، سایه‌ی خدا، شاه)، دوستگان، درمگان، دینارگان. ب - به پایان اسم روز و ماه خورشیدی (که اسم امشاسپند یا فرشته‌ی است) پیوندد و نمودار راست آمدن نام روز با نام ماه است و ایرانیان باستان چنین روزی را جشن می‌گرفتند، مانند: آبانگان، آبریزگان، خردادگان، فروردگان، مهرگان. پ - نشانه‌ی لیاقت، مانند: شایگان (شاهگان). ت - نمودار مکان ← «گان» پسوند مکان. ث - نشانه‌ی نام خاندان و خانواده، مانند: گشوادگان، گیوگان. ج - نمودار عدد توزیعی ← «گان» علامت عدد توزیعی.

۲- «گان» از ادات یا مزید مؤخر یا پسوند نسبت و اتّصاف و لیاقت است که در پایان اسمها و صفتها به جای موصوف درآید. شمس‌قیس رازی آن را حرف نسبت و تکریر اعداد دانسته و در آخر بعضی نامها، معنای نسبت دهد، مانند: پدرگان، خدایگان، درمگان، دوستگان، دینارگان، گروگان، مادرگان.

۳- نویسنده‌ی زبان پاک چنین گوید: «کان» که سپس به «گان» بدل شده در آخر نامهای شهرها و دیه‌ها فراوان آمده، مانند: اردکان، ارزنگان، زنگان،

بگویم زیرا پسوند «ی» به معنیهای دیگر
 بویژه برای «ی» نسبت هم به کار می‌رود و
 برای «ی» نسبت بهتر است از «-گان»
 بهره جست. ← «-ی» نسبت

۷- در زبان فارسی جز «ی» نسبت
 نشانه‌های دیگر برای صفت نسبی هست
 که برای نمونه می‌توان «-گان» را نام برد،
 مانند: بازارگان، گروگان، مهرگان، مه‌گان.

□ نمونه

آبانگان، آب‌ریزگان، آذرآبادگان،
 آذربایگان، اروپاگان، افریقاگان، بازارگان،
 پدرگان، تبریزگان، تهرانگان، خدايگان،
 خردادگان، درمگان، دوستگان، دوگان،
 دهگان، دینارگان، رایگان (مبدل راهگان)،
 سه‌گان، شاپورگان، شایگان (مبدل شاهگان):
 منسوب به شاه و لایق و سزاوار او،
 فروردگان، گروگان، گشوادگان، گسیوگان،
 مادرگان، مهرگان.

منت خدای را که به فَرّ خدایگان

من بنده بی‌گنه نشدم کشته رایگان
 (امیر معزّی)

← «-گان» پسوند جمع، زمان، مکان

-گانه (نا). gāna(-e)

پسوند: اتّصاف، تعداد، نسبت

○ یادآوری

۱- «گانه، گانه» پسوند یا مزید مؤخر
 است. «آن» که در پارسی باستان «آنه»

سمنگان، گرگان و ... درباره‌ی معنای آن
 می‌توان دو احتمال داد یکی جا و مکان و
 دیگری نسبت. ← «-گان» پسوند مکان

۴- گاه پسوند «-گان» در پایان
 اسمهای خاص، معنای خاندان و خانواده
 دهد، مانند: گشوادگان، گیوگان.

به طوس و به گودرز و گشوادگان

به گیو و به گرگین و آزادگان

(فردوسی)

یعنی به جای واژه‌ی «آل» می‌توان این
 پسوند را به کار برد. آل داوود (داوودگان).

۵- «-گان» نشانه‌ی نسبت است. به
 پایان واژگان مختوم به «ه» غیرملفوظ
 (همخوان) پیوند و معنای نسبت و
 اتّصاف دهد. در گونه‌ی نخست «ه»
 می‌افتد، مانند:

نه بر تو همچو مادر مهربان بود

نه مهرت را همیشه دایگان بود

(ویس و رامین، اسعد گرگانی)

← «-گان» نشانه‌ی جمع

۶- پسوند «گان» دریافته‌ی بستگی
 (نسبت) با یک چیزی را می‌رساند، مانند:

دهگان که به معنی ده‌نشینی است.
 نویسنده‌ی زبان پاک می‌گوید: بهتر است
 که بستگی یا نسبت را با این پسوند
 برسانیم و «ی» نشانه‌ی نسبت را به کار

نبریم. برای نمونه به جای بهاری،
 اروپایی، افریقایی، تبریزی، تهرانی،
 شهری و مانند اینها، بهارگان، اروپاگان،
 افریقاگان، تبریزگان، تهرانگان، شهرگان

۷- گاه به پایان عدد پیوند و نمایه‌ی نسبت و تکرار باشد: دوگانه (دو عدد، نماز صبح). و گاهی معنی شخص، تن، کس و نفر دهد: «از آن صدگانه یکی بچسته بود، به قلعه باز آمد و...». صدگانه (صدتن، صدنفر، صد شخص).

۸- گاه به پایان اسم پیوند و معنای نسبت و اُتصاف دهد: دینارگانه. گاه چنین پیوندی نشانه‌ی پیاپی است، مانند: درمگانه (درم درم).

۹- پسوند یا مزید مؤخر «گانه» به پایان اسم و عدد پیوند و پیاپی و نسبت و اُتصاف را رساند: پنجگانه (مثل حواس پنجگانه)، دوگانه، ده‌گانه، سه‌گانه، صدگانه، هفت‌گانه، یگانه.

۱۰- پسوند «گان» گاه به جای «-آنه» می‌نشیند، مانند: دینارگان.

۱۱- «گانه» نشانه‌ی نسبت و ویژه‌ی اعداد است، مانند: دوگانه، سه‌گانه. در سنسکریت «گن» به معنی شمردن است و «گنه» به معنی گروه.

۱۲- «-گان» گاه به پایان صفت می‌پیوندد و قید می‌سازد: جدا، جداگانه.

□ نمونه

بچگانه، پنجگانه، جداگانه، دانگانه، درمگانه، دوگانه، دینارگانه، سه‌گانه، صدگانه، هفتگانه، یگانه.

← -انه، -گان

بوده پس از این که به گونه‌ی آوایی «vocalique» «آنه» (در پهلوی «آنک») درآمده مزید مؤخر بی‌قاعده‌ی «گانه» را ساخته است که در پهلوی «کانک» kānak می‌باشد.

۲- «گانه» در پارسی باستان «آنه» āna، در پهلوی «آنک» ānak بوده که به گونه‌ی پسوندی در پهلوی «کانک» kānak و در فارسی «گانه» gāna شده است.

۳- واژک «آنک» در پهلوی نخست به واژه‌ی «آیوُک» aivak (به معنای یک) پیوسته، به ریخت «ایوک - آنک» aivak-ānak درآمده که در فارسی به «یگانه» دگرگون شده؛ سپس با سنجش بدان واژه‌های دوگانه، سه‌گانه و غیره ساخته شده است.

۴- پسوند «-گانه» آمیخته‌یی است از (گ + آن + ه). این مزید مؤخر برای ساختن واژگان توزیعی «distributif» به کار می‌رود که روش ساختن آن در «بند ۳» یاد شد.

۵- واژگان پایان یافته به «ه» مختلفی (همخوان) هنگام پیوستن به «-آنه» به گونه‌ی «گانه» درآید، مانند: بچه، بچگانه. دانه، دانگانه. بنده، بندگانه.

← -آنه

۶- پسوند «گانه» نشانه‌ی جوری نسبت، اُتصاف و تعداد است: دوگانه، سه‌گانه.

- گانی (نا). gāni

پسوند: اِتِّصاف، نسبت

◉ یادآوری

۱ - «گانی» پسوندی است که از «گ + ان + ی» درست شده. این پسوند به پایان اسم، صفت، عدد می‌پیوندد و معنای نسبت و اِتِّصاف می‌دهد: بیستگانی، خدایگانی، دوستگانی، رودگانی، مهرگانی، هزارگانی.

۲ - واژک «گانی» از مزید مؤخر «گان» و «ی» نسبت ساخته شده است. گاه به پایان عدد که می‌پیوندد صفت یا قید می‌سازد، مانند: دوگانی.

۳ - واژگان پایان یافته به «ه» مخفی (همخوان) هنگام پیوستن به «- آن» و «- آنی» به گونه‌ی «- گانی» در می‌آیند، مانند: دایگانی، زندگانی، مزدگانی.

← - آنی

۴ - «- گانی» به پایان اسم پیوندد و معنای حاصل مصدر دهد: بازارگانی (تجارت).

□ نمونه

بازارگانی، بازارگانی، بیستگانی، خدایگانی، دایگانی، دوستگانی، دوگانی، رودگانی، زندگانی، مزدگانی، مهرگانی، هزارگانی.

← - آنی

گاو - (نا). gāv

شبه‌وند (وندواره): بزرگی

◉ یادآوری

۱ - برخی از پیشوندها مانند «گاو»، «خر، شاه» بزرگی را می‌رسانند و به معنای درشت، بزرگ و مانند آن به کار می‌روند، مانند: گاوالو، گاوجشم، گاوصندوق.

← خر -، شاه -

۲ - بیشتر پژوهشگران این واژه را جزء وندها به شمار نیاورده‌اند: گاوجاه، گاوخونی، گاومیش.

- گاه (نا). gāh

پسوند: زمان

◉ یادآوری

۱ - «گاه» که ساده شده‌ی آن «گه» است به چمهای گوناگون به کار می‌رود: الف - زمان، وقت. ب - دوره، عصر. ج - به گونه‌ی پسوند زمان، مکان. ← - گاه پسوند مکان

۲ - پاره‌یی از پسوندها همچون «-ان» و «- گاه» که به برخی از نامها افزوده شوند معنای زمان می‌دهند، مانند: بامدادان، شامگاه.

۳ - گاهی می‌توان هر دو پسوند را با هم به گونه «- گاهان» به واژه افزود. در این حال نسبت به هنگامی که «گاه» تنها باشد

-گاه (فا). gāh

پسوند: (در شطرنج)

⑤ یادآوری

گهگاه پسوند «گاه» برای خانه‌های شطرنج به کار می‌رود، مانند: یک‌گاه (خانه‌ی نخست)، دوگاه (خانه‌ی دوم).

-گاه (فا). gāh

پسوند: مکان

⑤ یادآوری

۱- «گاه» که کوتاه شده‌ی آن «گه» است در پهلوی gās بوده. این واژه به چمهای گوناگون به کار رفته از جمله: الف-تخت. ب-جا، مکان. پ-به‌گونه‌ی پسوند مکان هم آمده، مانند: بارگاه، لشکرگاه.

۲- «گاه» گرچه جداگانه قید زمان است ولی هنگامی پسوند باشد بیشتر معنای مکان کاری آشکار و هویدا را می‌رساند. یعنی این پسوند «جای رودادن یک کاری» را نشان می‌دهد، مانند: آسایشگاه، پرستشگاه، خوابگاه، کشتن‌گاه، گذرگاه، نهانگاه.

۳- «گاه» در پهلوی «گاس»، در اوستا «گاتو»، در فارسی هخامنشی (فارسی باستان) «گاتهو» بوده به معنای «جا، زمان، نشیمن، تخت، رتبه» و در سنسکریت «گاوه» بوده به معنای «جا».

چندان دگرگونی در معنی پدید نمی‌آید، مانند: سحرگاهان، شامگاهان، صبحگاهان. ← -گاهان

۴- گرچه واژه «گاه» خود جداگانه قید زمان است ولی هنگامی که پسوند باشد بیشتر معنای جای کار هویدا و آشکار می‌دهد. هنگامی که این پسوند همراه نام پاره‌یی از «زمانها» مانند سحر، شام، صبح و مانند آن بیاید به واژه معنای زمان می‌بخشد، مانند: سحرگاه، شامگاه، صبحگاه. در این هنگام گاهی «-ان» هم به واژه‌ی «گاه» می‌افزایند که چندان دگرگونی در معنای واژه ندارد، مانند: سحرگاهان.

۵- «-گاه» که پسوند زمان است خود در زبان فارسی جداگانه به معنای «وقت، زمان، هنگام و ...» است؛ و این خود مایه‌ی نابسامانی می‌شود و بدین معنی بهتر است که واژه‌ی «هنگام» را به کار برد. برای نمونه به جای «گاهی می‌آمد» بهتر است بگوییم «برخی هنگام می‌آمد».

۶- این پسوند به پاره‌یی واژگان پیوندد و معنی زمان دهد: دمیدن‌گاه.

⑥ نمونه

بزن‌گاه، بی‌گاه، چاره‌گاه، چاشتگاه، حرمگاه، خوردن‌گاه، دمیدن‌گاه، دیرگاه، سحرگاه، شبانگاه، صبحگاه، عیدگاه، گرمگاه، نابگاه، ناگاه.

← «-گاه» پسوند مکان و ...

۴- گاه (فا). gāh

پسوند: (در موسیقی)

۵ یادآوری

- ۱- «گاه» که در پهلوی «گاس» بوده یکی از آرشهای آن آهنگ و آواز است.
- ۲- این واژه به گونه‌ی پسوند در نامهای آهنگهای موسیقی به کار می‌رود، مانند: سه‌گاه، چهارگاه.

۳- از نمونه‌هایی که در معنی آهنگ و جامه به کار رفته است واژگان دوگاه، سه‌گاه، چهارگاه، پنجگاه می‌باشد که آهنگهایی هستند از موسیقی و هنوز هنرمندان از آن بهره می‌جویند.

۴- گاهان (فا). gāhān

پسوند: زمان

۵ یادآوری

- ۱- پسوند «گاهان» که برای زمان به کار می‌رود آمیخته‌یی است از (گاه + ان = پسوند زمان)، مانند: چاشتگاهان، دیرگاهان، صبحگاهان، گرمگاهان.
- ۲- پاره‌یی از پسوندها همچون «گاه» و «ان» هنگامی که به برخی از اسمها افزوده شوند معنای زمان می‌دهند. گاهی هر دو را با هم به کار می‌برند و در این حالت نسبت به وقتی که «گاه» تنها باشد چندان دگرگونی در معنی دیده نمی‌شود، مانند: سحرگاه، سحرگاهان. شامگاه،

۴- پسوند «گاه»، هم برای ساختن اسم مکان و هم برای ساختن اسم زمان به کار می‌رود و بازشناخت میان این دو، بستگی به واژه‌ی پایه‌یی دارد که «گاه» به می‌چسبد. ← گاه پسوند زمان

۵- «گاه» به واژگان فارسی و تازی می‌پیوندد و معنای جا و مکان می‌دهد، مانند: استادنگاه، لشکرگاه.

□ نمونه

آبگاه، آبشگاه، آفتابگاه، آرایشگاه، آزمایشگاه، آسایشگاه، آمارگاه (حسابداری)، اداره محاسبات، آماجگاه، آموزشگاه، آوردگاه، اردوگاه، اسارتگاه، ایستگاه، ایستادنگاه، باجگاه، بازارگاه، باشگاه، بندگاه (مفصل)، پاگاه، پالایشگاه، پرتگاه، پناهگاه، پیوندگاه (مفصل)، پیکارگاه، تماشاگاه، تعمیرگاه، تبعیدگاه، جولانگاه، حجامتگاه، حجله‌گاه، ختنه‌گاه، خوردنگاه، خرمن‌گاه، دادگاه، دانشگاه، دامگاه، دیوگاه، درمانگاه، دیدگاه، درسگاه، زادگاه، زایشگاه، زیارتگاه، سایه‌گاه، ستایشگاه، سجده‌گاه، ستورگاه، سیرگاه، سیاستگاه، شرمگاه، شیرخوارگاه، طهارتگاه، عبادتگاه، فرودگاه، فروشگاه، قتلگاه، کشتارگاه، گردشگاه، لغزشگاه، لنگرگاه، منادیگاه، ناوردگاه، نشیمنگاه، نمایشگاه، نمازگاه، ورزشگاه.

شامگاهان. صبحگاه، صبحگاهان.

← گاه، -ان زمان

۵- با نام فلزها و مانند آن گونه‌یی
صفت شغلی و فاعلی می‌سازد: آهنگر،
تیرگر، زرگر، مسگر.

-گر (نا). gar

پسوند: پیشه، حالت فاعلی، مبالغه،
نسبت

□ نمونه

آسمانگر، آفرینگر، آهنگر، اتوگر،
افیونگر، انگشتگر (زغال فروش)، بتگر،
بناگر، بوریاگر، پتگر، پالانگر، پلاسرگر،
تیرگر، جوشن‌گر، جعبه‌گر، چرم‌گر، چلنگر،
حلواگر، خوالیگر، خورشگر (آشپز، طبخ)،
خمیرگر، خط‌کاسه‌گر، داروگر، دواتگر،
دیوارگر، رفتگر (روفته‌گر)، رفوگر، رسن‌گر،
رویگر، زرگر، زین‌گر، سفالگر، سفته‌گر،
سوزن‌گر، سوهان‌گر، شیشه‌گر، صورتگر،
عمارنگر، قفل‌گر، کاردگر، کفشگر، کوزه‌گر،
کاغذگر، گچ‌گر، لولاگر، میناگر، مسگر،
مهره‌گر، نگارگر، نعل‌گر و ...

○ یادآوری

۱- «گر» پسوند یا مزید مؤخر است.
ایسن واژک کوتاهاواری «گار» است:
آموزگار، آموزگر که از هر دو معنای
فاعلیت دانسته می‌شود. این واژه یا به
معنی (صاحب، دارنده) آید، مانند:
توانگر یا (سازنده، کننده، به کار برنده)،
مانند: درودگر، آهنگر.

۲- «گر» در اوستا «کَرَه» kara
(ساخته)، در پهلوی «کَر» kar و «گر»
gar، در هندی باستان «کَرَه» kara، در
کردی «کَر» kar آمده است.

۳- این پسوند برای صیغه‌ی مبالغه،
پیشه، حالت، فاعلیت، نسبت و مانند آن
به کار می‌رود.

۴- این پسوند گاه به اسم معنی، گاه به
اسم ذات، گاه به فعل می‌پیوندد. به پایان
اسم معنی درآید و صفت فاعلی سازد:
بیدادگر، پیروزگر، توانگر، دادگر، ستمگر،
کارگر. به پایان اسم ذات پیوندد و صیغه‌ی
شغل پدید آورد: آهنگر، انگشتگر،
درودگر، رویگر، دواتگر، شیشه‌گر،
کوزه‌گر، مسگر.

-گرا (نا). gerā

پسوند

○ یادآوری

۱- «گرا» ماده‌ی مضارع «گراییدن»
است که به گونه‌ی «گرای» هم به کار
می‌رود.
۲- «گرا» با پیوستن به اسم معنی و یا
به صفت، صفتهایی دیگر می‌سازد که
توصیف‌کننده‌ی کسان یا جنبشهایی
هستند که به داشتن احساس هوادارانه و
یا اعتقاد سخت نسبت به آنچه ریشه

آشکار کرده است معروف‌اند: سنت‌گرا،
مادی‌گرا.

- گری (فا). gar-i
پسوند

□ نمونه

سنت‌گرا، سنت‌گرایی، مادی‌گرا،
مادی‌گرایی.

- گراد: ← -گرد

- گرایی: ← -گرا

- گرد (فا). gerd
پسوند: مکان

○ یادآوری

۱- «گرد» در پهلوی krt و kart بوده.
این واژه به معنای شهر، مدینه است. به
گونه‌ی پسوند مکان نیز به کار می‌رود:
داراب‌گرد، سوسن‌گرد، سیاوش‌گرد.
یعنی جایی که داراب، سوسن، سیاوش
آن را پدید آورده یا آباد کرده‌اند.

۲- این واژه در زبان «استی» گراد
grād است که با همین معنی به دنبال
چند محل یا شهر در روسیه دیده
می‌شود: استالین‌گراد (= استالین آباد)،
لنین‌گراد (= لنین آباد).

۳- گاه حرف «گ» به «ج» گرایش یافته
است، مانند: بروگرد (= بروجرد).

□ نمونه

بروگرد، بلغراد، خسروگرد، فیروزگرد.

○ یادآوری

۱- واژک «-گری» /gari/ در پایان
آمیخته‌ها آید و حاصل مصدر سازد.
حاصل مصدرهای پایان یافته به «گری» بر
دو گونه‌اند. بخشی آنهایی هستند که بدون
«ی» به کار می‌روند، مانند: آهنگری،
خوالیگری، دادگری که آهنگر، خوالیگر،
دادگر دیده شده. در این جور واژگان «ی»
حاصل مصدر به واژه‌های پایان یافته
(پسوند شغل، مبالغه) چسبیده است.
بخش دیگر آنهایی هستند که بدون «ی»
به کار نمی‌روند، مانند: قاضیگری،
صوفیگری، لابلالیگری، لوطیگری،
وحشیگری که قاضیگر، صوفیگر،
لابالالیگر، لوطیگر نیامده است.

۲- در گذشته به جای «گری» در این
گونه واژه‌ها همان «ی» اسم مصدر به کار
رفته است: قاضی، صوفی. پس از آن
چون گویش دو «ی» را سنگین دانستند به
جای «-ی» اسم مصدر واژک «-گری» را
آورد که نمودار همان معنی باشد.

۳- پسوند «-گری» «پذیرفتن چیزی و
هوادر آن بودن» را رساند. همچون
صوفیگری که به معنی «صوفی بودن و
هوای آن را داشتن» می‌باشد. همچنان
است: اروپاگری، بهاییگری، شیعیگری،
زردشتیگری، مسیحیگری.

۴- نویسنده‌ی زبان پاک برای پسوند «گری» داستانی دارد که این چنین است: در فارسی واژه‌هایی است همچون آهنگر، درودگر، ستمگر، مسگر و بسیار مانند اینها. در آن زبان «گر» به رویه‌ی پسوند به کار می‌رفت و معنای آن «به کاری پرداختن و آن را پیشه‌ی خود گرفتن» می‌بود. اما راستی آن است که «گر» همان «کر» است که گونه‌ی دوم از نامهای کننده از ریشه‌ی «کردن» می‌باشد. می‌دانیم که نامهای کننده «به سه گونه آید. مثلاً از رفتن «رونده، روا، روان» آید. از کردن نیز که از کارواژه‌های (فعل) دو ریشه‌ی است و باید ریشه‌ی یکم آن را گرفت «کرنده، کرا، کران» می‌آید. این هم قاعده‌ی است که چون گونه دوم از «نام کننده» به واژه‌ی دیگر پیوست «الف» از آخرش افتد. برای نمونه (به جای نیکخواها، آدمکش، بدآموزا) نیکخواه، آدمکش، بدآموز گفته می‌شود. پس آهنگر، مسگر و مانند آنها درستش آهنکر، مسکر (با کاف عربی) است و «کر» نیز پسوند نمی‌باشد. از این رو کسروی آن را در میان پسوندها به شمار نیاورده است. اما «گری» که از همان «گر» گرفته شده، چون به یک معنی دیگر می‌آید که به آن نیازمندیم، از این رو پسوند جداگانه‌اش گرفته و در این جا از آن یاد شده است.

۵- صفت‌هایی که به «ی» ختم شده

باشند دو جور به اسم تبدیل می‌شوند: الف- صفت‌هایی که خوی یا روش یا مسلکی را برسانند. در این موارد با افزودن پسوند «گری» از آنها اسم می‌سازند مانند صوفیگری، مسیحیگری، وحشیگری که از صوفی، مسیحی، وحشی ساخته شده‌اند.

ب- صفت‌هایی که چگونگی پایدار را برسانند، در این موارد با افزودن مصدر «بودن» به آخرشان به اسم تبدیل می‌شوند، مانند: آبی بودن، نیلی بودن که از آبی و نیلی گرفته شده‌اند.

۶- پسوند «گری» به پاره‌ی از صفتها می‌چسبد و به آنها معنای اسم می‌دهد، مانند: شهرگیری (تمدن)، مسیحیگری (مسیحیت)، ایرانیگری (ایرانی بودن).

۷- «-گری» /gari/ گرچه از بنیاد از دو پسوند «گر + ی» /i/ + gar ساخته شده ولی در گروهی از واژگان به گونه‌ی وندی یگانه با اسم (ساقی‌گری) یا صفت (وحشی‌گری) می‌آمیزد و اسم می‌سازد، مانند: بهایی‌گری، شیعه‌گری، موزی‌گری، کولی‌گری، نظامی‌گری، هوچی‌گری.

۸- «گری» در کنسولگری به معنای «مکان» است.

□ نمونه

اخلالگری، افسونگری، پاسخگری، پرستشگری، پیوندگری، جادوگری، چالشگری، چالگری، چیلانگری،

خسپاگری، خوازه‌گری، خوانیگری، خواهشگری، دادگری، دانشگری، درودگری، رفتگری، رویگری، کنسولگری.

← گر، گیر، گیری

ای آن که غمگنی و سزاواری

و ندر نهان سرشک همی باری

(رودکی)

← آگن، آگین، گین

- گور: ← کور

- گِن (نا). gen

پسوند: اَتصاف، دارندگی

- گون (نا). gun

پسوند: اَتصاف، تشبیه، چگونگی،

رنگ، کیفیت، مشابَهت، همانندی.

۵ یادآوری

۵ یادآوری

۱- واژه‌ی «گون» که در پهلوی gon و در اوستایی gaona بوده به گونه‌ی پسوند در واژه‌های پیوندی آید و به معنای رنگ، لون، شکل، شمایل و مانند آن به کار می‌رود: آبگون، آذرگون.

۲- «گون» که هم معنای «گونه، گونا» است کمابیش تنها به اسم می‌چسبد و بیشتر صفت می‌سازد و معمولاً کلمه‌های ساخته شده با آن به گونه‌ی قید به کار نمی‌روند: آبله‌گون، گندمگون، لاله‌گون، نیلگون.

۳- تنها اسم مصدری که با گون ساخته شده واژه‌ی «نیشگون» است.

۴- «گون» با اسم، صفت مشابَهت و همانندی رنگ می‌سازد: سرخگون، لاله‌گون.

۵- گون می‌تواند حالت روحی یا جسمی را توصیف نماید: دیگرگون، واژگون.

۱- «گن» کوتاه شده‌ی «گین» است به معنای دارنده، صاحب، مالک، مانند: آرمگن، شرمگن، شوخگن.

۲- «گن» با اسم آمیخته شده، صفت دارندگی می‌سازد. این پسوند هم معنای «آور، اور، مند، ناک، ور» است، مانند: غمگن، گرگن.

۳- واژگانی که به «گ» یا «ک» پایان یابند هنگام آمیزش با «گن» چون دو حرف «گ» کنار هم درمی‌آید بنابراین یکی از دو «گ» می‌افتد، مانند: رَشک، رنگ، سنگ، ننگ که به گونه‌ی رَشکن، رنگن، سنگن، ننگن درمی‌آیند.

□ نمونه

آرمگن، آفتابگن، آویزگن، اندوهگن، بیمارگن، پُرزگن، خشمگن، دوسگن (چسبنده)، دودگن (دودزده، طعام دودگن)، دردگن، رشکن، سهمگن، سنگن، شرمگن، شوخگن، غمگن، فرمگن (شرمگن)، قُژآگن، گرگن، گوشتگن، لطفگن، ننگن، همگن.

است به صورت پسوند و به معنای رنگ، لون، شکل، وضع، شمایل، به کار می‌رود.
۲ - این واژه هم معنای «گون، گونه، فام، سان» است و همه‌ی ویژگیهای «گون» را دارد.

۳ - «گونا» از ادات تشبیه (همانندی) است، مانند:

پس دوزخی است خصمش از آن سرخ رخ شدست
کآتش

به زر ناسره گونا برافکند
(خاقانی)

گونه - (نا). guna(e)

پیشوند، مزید مقدم

◉ یادآوری

این واژه به گونه‌ی مزید مقدم آید و دارای چمهای بسیار است که برخی از آمیخته‌هایش بدین شرح است: گونه‌ی آس (به شکل یا مانند آس)، گونه‌ی بیمار (به شکل بیمار، بیمارگونه)، گونه شدن، گونه‌ی یاقوت.

- گونه (نا). guna(e)

پسوند: اَتْصاف، رنگ

◉ یادآوری

۱ - واژه‌ی «گونه» که در پهلوی gonak «گونگ» هم معنای «گون، گونا»

۶ - «گون» مانند «سان، فام و ...» از ادات تشبیه است. همیشه با واژه‌ی «دیگر» می‌آمیزد و به گونه‌ی مزید مؤخر به کار می‌رود: دیگرگون.

۷ - این وند به دو جور «-گون» و «-یون» به کار می‌رود. ← -یون

◻ نمونه

آبگون، آذرآبادگون، آذرگون، آسمانگون، الماسگون، انگشتگون (مانند زغال سیاه)، بنفشه‌گون، بیجاده‌گون، بیمارگون، بیدگون، پیروزه‌گون، تیره‌گون، پیلگون، چون (در پهلوی چِیگون)، خورشیدگون، خرماگون، دگرگون، دودگون، دینارگون، دیگرگون، روزگون، زبرجدگون، زرگون، زمردگون، زنگارگون، زهرآبگون، سرمه‌گون، سیمگون، شبگون، شنگرفگون، عاجگون، عتابگون، غالیه‌گون (مشکین، سیاه)، قیرگون، کافورگون، کهریاگون، گاوگون (مانند شب)، گلگون، گلنارگون، گندمگون، گندناگون (سبزرنگ)، لاله‌گون، لعلگون، می‌گون، نارگون، نیلگون، هماگون (هما مانند)، یاقوتگون.

← -گونا، -گونه، -فام، -سان، -یون

- گونا (نا). gunā

پسوند: اَتْصاف و تشبیه، و ...

◉ یادآوری

۱ - «گونا» که هم معنای «گون، گونه»

است به گونه‌ی پسوند یا مزید مؤخر آید و دارای معنیهای فراوان می‌باشد.

۲- در فرهنگ فارسی معین پس از آوردن معانی گوناگونِ آن در ۷ بند سرانجام در بند ۸ بدین جور آمده است: به صورت پسوند در ترکیبات آید به معانی ذیل: الف - رنگ، لون، مانند: الماس‌گونه، زعفران‌گونه. ب - شکل، هیئت، طور: آن گونه، آبرگونه، این گونه، بدان گونه، بدین گونه، چگونه، دگرگونه، دیگرگونه. پ - مانند، شبیه: صدرگونه. ت - مانند، شبیه، (به طور ناقص): آشفته‌گونه، ترگونه، خجل‌گونه، خلق‌گونه، شکایت‌گونه، صلح‌گونه، ضعیف‌گونه، عاصی‌گونه، کاسه‌گونه، کاهل‌گونه.

۳- در موردی که بیهقی می‌خواهد «ناتمامی کاری» را برساند آن کار را با «گونه» که از ادات تشبیه است ترکیب می‌کند تا ناتمامی و عدم تحقق و قطعیت کاری را مدلل کند چنان که گوید: «در آنجا صلح‌گونه‌یی افتاد» یعنی صلح ناتمام و بی‌اساس صورت بست.

این ترکیب با این زیبایی و تمامی و با این ایجاز و لطف بدبختانه پاک از پارسی زبانان ایران و هندوستان و افغانستان فوت شده است ولی خوشبختانه بتدریج معمول می‌شود.

۴- این پسوند نیز به اسم افزوده می‌شود و صفت می‌سازد: بیمارگونه،

گلگونه.

۵- «گونه» همان گون است. در پهلوی «گونه»، در اوستا «گئونه»، در سنسکریت «گونه» بوده است.

□ نمونه

آرام‌گونه، آشفته‌گونه، آن‌گونه، ابرگونه، بازگونه، باژگونه، باشگونه، تیزگونه، خجل‌گونه، خلق‌گونه، دگرگونه، دوگونه، رنجورگونه، زعفران‌گونه، گلگونه، گندم‌گونه، متواری‌گونه، نرم‌گونه، واژگونه، هرگونه، هم‌گونه، یک‌گونه.

← - گونا، - گون، گونه -

گه - (نا). gah

مزید مقدم

○ یادآوری

«گه» کوتاه شده‌ی «گاه» است که به معنای وقت و زمان است. این واژه با واژگان دیگر می‌آمیزد و به گونه‌ی مزید مقدم آید: گه‌گه، گه‌گاه، گه‌گهی. ← - گه، - گاه (زمان، مکان و ...)

گه - (نا). gah

پسوند: زمان، مکان

○ یادآوری

۱- «گه» کوتاه‌واره‌ی گاه است و به گونه‌ی مزید مؤخر (پسوند) درآید: آنکه، بیگه، ناگه.

۲- واژه‌ی «گه» که کوتاه شده‌ی گاه است به معنای زمان و مکان به گونه‌ی مزید مؤخر در پایان کلمه‌ی دیگر درآید.

□ نمونه

آتشگه، آرامگه، بارگه، پایگه، تاجگه، خصوصتگه، خرگه، درگه، رزمگه، زیارتگه، سحرگه، شبانگه، صیدگه، طاعتگه، عبادتگه، قرارگه، قلبگه، کارگه، گذرگه، لشکرگه، منزلگه، ناوردگه و ...

کس ندانست که منزلگه مقصود کجاست؟
این قدر هست که بانگ جرسی می‌آید
(حافظ)

← - گاه (پسوند زمان و مکان)

- گهان (نا). gahān

پسوند

○ یادآوری

«- گهان» پسوندی است که کوتاه شده‌ی «گاهان» می‌باشد، مانند: سحرگهان.

← - گاهان

- گی (نا). gi

پسوند: حاصل مصدری

○ یادآوری

۱- «- گی» پسوند حاصل مصدری است، مانند: پنهانگی، یک چشمگی، گردگی.

۲- واژگان پایان یافته به «ه» مختفی

(همخوان) هنگام پیوستن به «ی» حاصل مصدر به ریشه و تبار خود «- گ» برمی‌گردند و در نتیجه به جور «- گی» به کار می‌روند، مانند: آلوده، آلودگی. خسته، خستگی. بنده، بندگی.

۳- هرگاه واژه‌یی به «ه» مختفی (همخوان) پایان یابد و «ی» نسبت به ته آن بیفزایند به جای «ه» مختفی حرف «گ» آورند و کلمه روی هم رفته دریافته‌ی حاصل مصدری دهد. آن گاه «- گی» به گونه‌ی مزید مؤخر آید، مانند: آزاده، آزادگی. آزرده، آزردگی. آماده، آمادگی.

۴- «- گی» به پایان واژه می‌چسبد و معنای اسم مصدر دهد، مانند: بخشنده، بخشنندگی. درنده، درندگی.

۵- «گی» پیوندی از «گ» دگرگون شده «ه» و «ی» مصدری است، مانند: زنده، زندگ + ی»، زندگی.

□ نمونه

آزادگی، آزردگی، آکندگی، آمادگی، بافندگی، بخشودگی، بخشنندگی، بردگی، بندگی، بیچارگی، بیگانگی، بی‌مایگی، تابندگی، تیرگی، خانگی، خوانندگی، خواهندگی، خیمگی، دیوانگی، ریسندگی، زندگی، سادگی، فرسودگی، یابندگی و ...

← - ی (حاصل مصدری، اسم مصدری)

-گیر (فا). gir

پسوند (وندواره)

○ یادآوری

گِل‌گیر، مردگیر، ناخنگیر، وشمگیر،
هواگیر، یادگیر.
← -گیری

-گیری (فا). gir-i

پسوند: اسم مصدر ساز

○ یادآوری

۱- «گیری» اسم مصدر است از گرفتن
لیکن به تنهایی به کار نمی‌رود بلکه به
گونه‌ی شبه‌وند می‌آید، مانند: آبگیری،
بنزین‌گیری.

۲- «گیری» در واژه‌های آمیخته به کار
رود و حاصل مصدر سازد بدین معانی:
الف - گرفتن: آب‌گیری، بهانه‌گیری،
خمیرگیری، گردگیر. ب - آلت گرفتن و
استخراج: آب میوه‌گیری، گلابگیری.

۳- گاه در گفتار خودمانی به جای
«گری» به کار رود: خل‌گیری = خُل‌گری.
وحشیگیری = وحشیگری.

□ نمونه

آبگیری، بنزین‌گیری، بهانه‌گیری،
جن‌گیری، خانه‌گیری، دامنگیری، روگیری،
سربازگیری، عرق‌گیری، فالگیری، قابگیری،
کره‌گیری، کشتی‌گیری، گلابگیری، لکه‌گیری،
ماه‌گیری، ناخن‌گیری.

← -گری

۱- «-گیر» ممکن است از مصدر
«گرفتن» باشد. به معنای «گیرنده» که اسم
فاعل به شمار می‌رود. یعنی نعت یا صفت
فاعلی می‌سازد، مانند: دستگیر، گردگیر،
گردگیر (گیرنده‌ی گرد، گیرنده‌ی پهلوان).
۲- «-گیر» گاه به معنای «گرفته، اسیر،
دربند» یعنی برای نعت یا صفت مفعولی
به کار می‌رود و در این معنی با مشتقات
(ساخته‌های) مصدر «شدن» صرف
می‌شود، مانند: گردگیر (گرفتار گرد، اسیر
پهلوان، مقید، گرفتار شده).

۳- گاه همین ساختار «-گیر» برای
اسم مکان به کار رود، مانند: آفتابگیر،
بادگیر.

۴- گاه برای اسم ابزار می‌آید، مانند:
آتشگیر، برقگیر.

۵- گهگاه واژه‌ی «-گیر» به معنی
«گیرنده» به پایان واژگانی افزوده می‌شود
و نمایشگر نعت فاعلی یا مفعولی آمیخته
و یا معنایی ویژه مانند معنای اسمی و
غیره می‌شود، مانند: آبگیر، اژدهاگیر،
باجگیر، پیشگیر، تسخیر، جن‌گیر،
چانه‌گیر، حلقه‌گیر، خرده‌گیر، دامنگیر،
زمینگیر، سختگیر، شبگیر، صیدگیر،
ضرب‌گیر، عرفگیر، فالگیر، کشتی‌گیر،

- گین (نا). gin

پسوند: اتّصاف، حالت، دارندگی
(مالکیت)، مصاحبت.

۵ یادآوری

۱- واژک «گین» پسوند یا مزیدمؤخر (جزء پایانی) است که به واژگان دیگر جفت می‌شود و معنای «خداوند، صاحب، مالک، دارنده، پُری، کثرت و ...» می‌دهد. یعنی دارنده‌ی یک حال و صفت، که وضعیتی معین را می‌رساند: خشمگین (دارای خشم)، زهرگین (دارای زهر).

۲- با اسم می‌آمیزد و صفت دارندگی می‌سازد. پاره‌یی پسوندها به اسم می‌چسبند و از آن صفت می‌سازند برای نمونه همین «گین» است که به معنای «آلودگی، آمیختگی» نیز می‌باشد: شرمگین، عطرگین، غمگین.

۳- «گین» به معنای «پدید آورنده‌ی یک حال» می‌باشد مثلاً بیمگین «آنچه بیم پدید می‌آورد». این پسوند به معنای «دارنده یک حال» به کار می‌رفت ولی سازنده‌ی زبان پاک به جای آن معنای پسوند «ناک» را برگزیده و «گین» را در این معنی به کار برده است. از نظر او می‌توان اندوهگین، دردگین آورد ولی به معنای درد آورنده و اندوه آورنده. برای نمونه می‌توان گفت: «این داستان اندوهگین» یا «فلان شکنجه دردگین می‌باشد». اما نمی‌توان گفت: «فلان مرد اندوهگین

است» یا «دلش دردگین می‌باشد» و در این معنی باید گفت «اندوهناک، دردناک». یعنی باید از پسوند «ناک» استفاده کرد.
- ناک

۴- «گن» کوتاه شده‌ی «گین» است. «آگن، آگین، گین» نیز گونه‌های دیگر آن به شمار می‌روند.

۵- پسوند «گسین» در سنسکریت «وین» بوده که حرف «و» به «گ» گرایش یافته و در پهلوی «گین» و «کین» و «آکین» akin بوده است و در فارسی آگین شده است.

۶- روی هم رفته «-گین» و «-ناک» کمابیش برای رساندن معنی‌هایی چون «درد، ترس، وحشت و ...» به کار می‌روند، مانند: بیمناک، ترسناک، بیمگین، ترسگین.

□ نمونه

آزمگین، اندوهگین، بیمارگین، بیمگین، خشمگین، دردگین، دولنگین، رنگین (- بند ۳ پسوند گن)، زهرگین، سهمگین، شرمگین، شوخگین، عطرگین، غمگین، گُرمگین (دارای گر، جرب‌دار)، نمگین، یخگین.

روزگاری است که سودای بُتان دین من است
غمِ این کار نشاطِ دلِ غمگین من است
(حافظ)

سهمگین آبی که مرغابی در او ایمن نبودی
کمترین موج آسیاسنگ از کنارش در ربودی
(سعدی)

- آگین، - آگین، گن، - ناک.

- لا (نا). lā

پسوند: تعداد، تعدد، شمارش

○ یادآوری

- ۱- «لا» پسوند تعداد یا تعدد و شمارش از نظر تقسیم است، مانند: پنج‌لا، دولا، هزارلا، هشت‌لا.
- ۲- «لا» پس از عدد اصلی و مبهم درآید به معنای «تا، تاه، تو، توی، تا، تای»: یک‌لا، دولا، سه‌لا، چهارلا، چندلا.
- ۳- گاه واژه‌ی «لا» کوتاه شده‌ی «لای» فعل امر از مصدر «لاییدن» یا کوتاهواری «لاینده» است، مانند: هرزه‌لا (هرزه‌گو، پرگو، یاوه‌سرا).

- لاخ (نا). lāx

پسوند: جا، مقام، مکان

○ یادآوری

- ۱- واژک «لاخ» پسوند، مزید مؤخر و ازادات مکان است: دیولاخ، سنگلاخ.
- ۲- مانند «-سار» از پسوندهای مکان به شمار می‌رود، مانند: نمکلاخ، دیولاخ، رودلاخ، هندولاخ.
- ۳- این پسوند با پیوستن به اسم پدیده‌های طبیعی و یا به اسم موجودات افسانه‌یی و خیالی، اسمهایی می‌سازد که معرف مکانهایی می‌باشند که در آن جا شیء مورد نظر ریشه فراوان یافته می‌شود. مشتقات این پسوند معمولاً



لا = (عر). lā

پیشوند: نفی

○ یادآوری

- ۱- «لا» حرف نفی و از عناصر دخیل عربی است و به معنای «نا، نه» می‌باشد. گاه به گونه‌ی پیشوند نفی بر سر اسم درآید و معنای «نا، بی، نه» دهد، مانند: لابد (ناچار)، لاعلاج (ناگزیر)، لامذهب (بی‌مذهب)، لامکان (بی‌مکان، بدون مکان).
- ۲- «لا» حرف نفی عربی است که بر سر اسم و فعل درمی‌آید به معنی «نا، نه، بی، نی» مانند: لأبالی (بی‌باک، بی‌پروا)، لأجد (ناچار، ناگزیر)، لاشک (بی‌شک)، لایموت (نمیرنده)، لاینقطع (نامنقطع).
- ۳- کمابیش با اسم می‌آمیزد و صفت (لاشعور) یا قید (لاجرعه) می‌سازد. این وند در فارسی تا اندازه‌ی کاربرد فراوان دارد و معنای آن «نفی» است.

□ نمونه

آتش لاخ، آهولاخ، اهرمن لاخ، پلنگ لاخ،
پیل لاخ، ترک لاخ، دیولاخ، رودلاخ، سنگلاخ،
کلوخ لاخ، نشیب لاخ، نمک لاخ، هندولاخ و...
پای کوبان می رود خنگت بر آتش لاخ نه
گو برای جان ما را نعل در آتش مکن
(امیر خسرو دهلوی)

به کوهی دگر بود کانی فراخ
فرازش کمر بست و بُن دیولاخ
(اسدی، گرشاسب نامه)
← - سار، - لیک (و دیگر پسوندهای
مکان)

- لاق: ← - لاخ، - لیک

- لان (فا). lān

پساوند: مکان (جا، محل، مقام)

○ یادآوری

۱ - «لان» پساوند مکان است، به
معنای: «- دان» و «- زار»، مانند «لاخ» و به
همان معنی بوده یعنی نشانه‌ی جا و مکان
ظرف می نماید: تریاق لان، شیرلان،
نمک لان.

۲ - این پسوند به معنای «- سار» است
که جا و مقام و محل انبوهی و بسیاری
چیزها باشد، مانند: نمک سار، شاخ سار
که می توان به جای آن «لان» را به کار برد،
مانند: نمک لان، شیرلان (لانه‌ی شیر،
جای شیر، شیرناک).

موقعیت نامطبوع و منفی را مجسم
می کنند: سنگلاخ، رودلاخ، کلوخ لاخ،
اهرمن لاخ.

۴ - این پسوند تنها به کار نمی رود.
ریشه‌ی آن «لوک» به معنی گروه است،
مانند: دیولاخ، سنگلاخ.

۵ - این پسوند به معنای «جایی که یک
چیز بسیار پیدا شود» است، مانند:
دزدلاخ (= جایی که دزد بسیار یافت
شود)، آهولاخ، پلنگ لاخ، شیرلاخ. اما از
دید نگارنده‌ی زبان پاک سنگلاخ
نادرست است و باید به جای آن
«سنگسار» گفت.

۶ - «لاخ» به معنای جای خشن و
ناهموار هم به کار می رود، مانند:
سنگلاخ. این پسوند به پایان اسم پیوندد و
گاه نشانه‌ی کثرت و انبوه شیء یا فرد و یا
... در محلی است: آتش لاخ، اهرمن لاخ،
دیولاخ، رودلاخ، سنگلاخ، کلوخ لاخ،
نمک لاخ، هندولاخ.

۷ - واژک «لاخ» که در پایان پاره‌یی
واژه‌ها می آید چون رودلاخ، سنگلاخ و
غیره شبیه «- لیک» ترکی است در واژگانی
چون: داشلیک، غیه لیک، قوم لیک و در
همین واژه‌ها به جای «ک» در برخی
گویشهای آذری «لُک» و «لُخ» نیز به کار
می برند.

۸ - شاید «لاق» مزید مؤخر پاره‌یی
واژگان ترکی همچون «باتلاق» و غیره
همین «لاخ» باشد.

۲- «لَم» پیشوند فعل و حرف نفی عربی است و به معنای «نه، نا» می‌باشد، مانند:

یکدم بکش قندیل را
بیرون کن اسرافیل را
پسر برفتر جبریل را
نه لاگذار آن جا نه لَم
(سنایی)

۳- «لَم» حرف جزم عربی است به معنی «نه»، مانند: لَم یَضْرِبْ.

لَم (نا). lam

پسوند: مکان

◉ یادآوری

۱- «لَم» پسوند مکان و نشانه‌ی فراوانی است: چمازلم (آن جا که چماز بسیار روید)، یلملم (آن جا که یلم بسیار روید).
۲- «لَم» مزید مؤخر مکان است: بالالَم، تلَم، دیولی لَم، سیاه لَم.

لَم (تر). lu

پسوند (مزید مؤخر): نسبت، مکان

◉ یادآوری

۱- «لو» مزید مؤخر مکان است، مانند: آب لو، بالو، پیچه لو، خرس گلو، دیرسمالو، زیادلو، سپانلو، فراسانلو، فهللو، قولو، کندلو، مقصودلو.
۲- «لو» که از اصل ترکی است با اسم

۳- این واژگ مزید مؤخر برخی مکانها باشد: بغلان، بقلان، بملان، بولان، ختلان، سنبلان، شولان، کندلان، مالان.

۴- شاید «لان» در پایان واژه‌های آمیخته‌ی یاد شده در «بند ۳» کوتاهاواری «لانه» و گسترده‌تر به معنای «جای، معدن و ...» باشد.

۵- «لان» در ساختن اسم مکان به کار می‌رود، مانند:

در نمک لان چون خَر مرده فتاد

آن خری و مردگی یک سو نهاد

(مثنوی مولوی)

← سار (و دیگر پسوندهای مکان)،

لاخ

◉ نمونه

اردلان، اولان (جایی نزدیک تبریز)، تریاق لان، ختلان، سبلان، سولان، شمیلان، شیرلان، کندلان، لالان، لیلان، مارالان، نمک لان.

لُخ: ← لاخ

لُق: ← لاخ

لَم = (ع). lam

پیشوند فعل، حرف نفی

◉ یادآوری

۱- «لَم» حرف نفی عربی است به معنای «بی، نا، نه، بدون و ...» مانند: لم یزل، لم یزل.

ترکیب می‌شود و صفت می‌سازد:
چهارقلو، خرمالو، دوقلو.

۳- این وند در نام‌خانوادگی اشخاص
نیز به کار می‌رود و معنای نسبت دارد:
بهارلو، خمارلو، قره‌گزلو.

۴- «لو» با «و» اعرابی واژگ ترکی
است و نشانه‌ی نسبت است، مانند:
آجرلو، آجرلو، بهارلو، خدابنده‌لو.

۲- اغلب در پی اسامی مکانها نیز
دیده می‌شود: ابله، ازبله.

□ نمونه

اُبله شهری است استوار و ... بر مغرب
دجله. ازبله شهری است ... که از وی به
آندلس روند.

- لیک (لُر). lik

پسوند: مکان، نسبت

○ یادآوری

در زبان آذری از ادات نسبت است،
مانند: ترلیک، داش‌لیک، غیه‌لیک،
قوم‌لیک. صورت دیگر آن «لاخ» است.
عین آن در «پالیک» فارسی به جای مانده
است.

← -لاخ

لُه (لَا). ola(e)

پسوند: تصغیر (کوچکی)

○ یادآوری

۱- «لُه» /-ola/ یا /-ole/ پسوندی
است که برای ساختن اسم مصغر به کار
می‌رود، مانند: خپله، زنگله (زنگوله)،
کوتوله، مردله (مردک)، مشکوله (مشک
کوچک)، داستخاله (= داسخاله = داس
کوچک).

در نوشتن با «ه» زاید به گونه‌ی «مه»
نوشته شود تا حرکت «م» را نشان دهد،
مانند:

بر راه امام خود همی نازد

او را مشناس و مه امامش

(ناصر خسرو)

۴- شاید که در این گونه نمونه‌ها
(مذکور در بند ۳) «نه» بوده ولی «مه»
نوشته شده باشد. در آوستا به این معنی
«مه» و در سنسکریت «ما» بوده است.
← مه، -ن -

مَ - (فا). ma

پیشوند: نهی و دعا

○ یادآوری

۱- «مه» در پهلوی گونه‌ی «می» با «ی»
مجهول گفته می‌شود و یکی از ادات
منفرد و مستقل است و مانند «نی»، «ام» و
«آو» جداگانه نوشته شده است. اما در
زبان دَری به فعل می‌پیوندد، مانند: مبادا،
مرساد، مرو، مساز، مکن.

۲- جدایی که میان سبک گذشته و پس
از آن دیده می‌شود آن است که در دوره‌ی
نخست افعالی که با «الف» آغاز شده‌اند
هنگامی که این «م» را به آن می‌پیوسته‌اند
در فعل دگرگونی روی نمی‌داده است،
مانند: مَآندیش، مَآور، مَآزار، مَآفکن به
جای می‌آندیش، می‌آور، می‌آزار، می‌آفکن.
لیکن پس از آن «الف» را به «ی»



مَ - (فا). ma

پیشوند: نفی

○ یادآوری

۱- برای منفی کردن صیغه‌ی دعا به
جای «ن» بیشتر «مَ» زَبَردار (فتحه‌دار،
مفتوح) به فعل می‌افزایند، مانند: باد،
مباد. رساد، مرساد. مکناد.
چون ایران نباشد تن من مباد
بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
(فردوسی)

۲- برای منفی کردن امر، حرف «ب»
را (اگر باشد) از آغاز فعل برداشته به جای
آن «ن» زَبَردار می‌افزایند. در مورد دوم
شخص «مَ» نیز به جای «ن» می‌تواند به
کار رود، مانند: نکن، مکن. نبین، مبین.
نرو، مرو. در گفتار عامیانه فقط «ن» به کار
می‌رود. ← «ن» نفی (بند ۲)

۳- «م» نفی بندرت بر سر اسم هم
درمی‌آید و مخصوص شعر است و باید

نگو. در گفتار بیشتر لفظ «نه» به کار می‌رود. اما در نوشتار «م» می‌آورند: مرو، مگو، مزن.

← مه -، نه -

م (ثُر). om

پسوند: تأنیث (مادینگی)

○ یادآوری

۱- «م» پسوندی است که در ترکی به دنبال اسمها افزایند و نمودار مادینگی است، مانند: بیگم، تیرم، خاتم.

۲- «م» نشانه‌ی تأنیث (مادینگی) زبان ترکی است که در فارسی هم به کار می‌رود، مانند: بیگم، خانم.

م (فا). om

پسوند: نشان عدد ترتیبی

○ یادآوری

۱- «م یا -م» یعنی «م» ماقبل مضموم از ادات ترتیب است. نشانه‌ی عدد ترتیبی است چنان که «ایم» /ième/ در اعداد ترتیبی در زبان فرانسوی مانند «troisième»، سومین، سوم.

۲- این پسوند به همه‌ی عدهای اصلی می‌پیوندد تا عدد ترتیبی بسازد: یکم، دوم، سوم، دهم، بیستم، سی‌ام، صدم، هزارم و ...

۳- به واژه‌ی «دیگر» هم می‌چسبد و

گردانده‌اند یا آن که «ی» مجهول اصلی را که مانند «چی، کی، نی» صدای کسره می‌داده است به نگارش درآورده‌اند.

۳- «م» پیشوند فعل است بدین شرح:
الف - بر سر فعل امر (یتاک حال فعل) می‌آید و فعل نهی می‌سازد: مخور، مزید.
ب - بر سر فعل دعایی (سوم شخص مفرد) درآید: مباد، مبادا، مبینا، مرساد، مریزاد.

۴- در گذشته میان «م» نهی و فعل دوری می‌افتاده و گاه نیز فعل دعا را می‌انداخته‌اند. در دو گونه‌ی اخیر «مه» نوشته شود، مانند:
بدو گفت ای بداندیش بنفرین!

مه تو بادی و مه ویس و رامین

(فخرالدین اسعد گرگانی)

با چنین ظلم در ولایت تو
مه تو و مه سپاه و رایت تو
(سنایی)

۵- «م» گاه حرف نهی یا ادات نهی یا نشانه‌ی نهی است هنگامی که در آغاز امر درآید: مَبَر، مَتَاب، مجو، مده، مرو، مزن، مسوز، مشوی، مَغیر، مَفشار، مکن، مگیر، مَلای، مَنال، مَوَرز، میا، میازار.

۶- «م» در آغاز واژه نشانه‌ی نهی است، در این صورت هرگز از فعل جدا نوشته نشود: میا، مَخیز.

۷- «م» مفتوح (م) بر سر فعل درآمده نهی سازد: مِیا، مَخور، مَگو. به جای آن «نه» هم گفته می‌شود، مانند: نیا، نخور،

فعل ماضی و مضارع افزوده می‌شود
ضمیر اول شخص و نشان فاعلی و
مفعولی است: گفتم (من گفتم = م
فاعلی)، زید کتاب دادم (زید به من کتاب
داد، زید کتاب داد مرا، م = مفعولی).

۳- گاه «م» به اسم می‌پیوندد و
معنای «من» دهد، مانند: پسر (پسر من)،
کمر (کمر من).

مآب (عر). maāb

پسوند (مزید مؤخر)

یادآوری

۱- «مآب» که از بنیاد عربی و به
معنای «بازگشت یا جای بازگشت» است
با چمها و دریافته‌های «شبهات» یا
«دارندگی» با اسم (جلالت مآب) یا صفت
(اروپایی مآب) می‌آمیزد و صفت
می‌سازد.

۲- گاهی به گونه‌ی «مآبی» هم به کار
می‌برند.

نمونه

الف - به معنای دارندگی: جلالت مآب،
رسالت مآب، مفرت مآب.

ب - به معنای شبهات: اروپایی مآب،
اشتر مآب، تاجر مآب، فرنگی مآب،
قدسی مآب.

فرنگی مآبی درمی‌آورد. با این تاجر مآبی
معلوم نیست چه می‌خواهد بکند.

دیگرم به معنای «دوم» یا ثانی می‌سازد.
۴- این پسوند گاهی به گونه‌ی «مین»،
«امین» هم دیده می‌شود، دومین،
سی‌امین، صدمین (= صدم).

۵- عددهای ترتیبی دو، سه به گونه‌ی
دوم، سوم می‌شود که گاهی دویم، سیم
نیز به کار می‌رود که کاربرد اینها اکنون
بسیار کم شده و رو به از میان رفتن است.

۶- برای ساختن عدد ترتیبی از عدد
اصلی «سی» برای پیش‌گیری از هر گونه
لغزش با عدد ترتیبی سیم (سیوم) آن را به
گونه‌ی سی‌ام به کار می‌برند.

۷- گفتنی است که دوم dov(v)-om و
سوم sev(v)-om از بنیاد do-om و
se-om بوده است. گذاشتن تشدید روی
حرف «و» این دو عدد نادرست است.

۸- «م» ساکن ماقبل مضموم (م) برای
تعیین درجه‌ی عدد به آن می‌پیوندد و
ترتیب را می‌رساند: یکم، دوم، سوم،
چهارم و ...
۹- «مین».

م (فا). am

پسوند: به صورت ضمیر

یادآوری

۱- «م» با ماده‌ی گذشته و مضارع
فعل آید و صیغه‌ی اول شخص مفرد
می‌سازد: آمدم، می‌آیم.

۲- «م» ساکن ماقبل مفتوح (م) که به

- مآبی: - مآب**- مار (نا). mār**

پسوند

○ یادآوری

است و برخی از نمونه‌های آن در طبقات‌الصوفیه‌ی خواجه عبدالله انصاری و اشعار رودکی دیده شده‌است، مانند: تشنامار (تشنگی، عطش)، خشکامار (خشکی)، گشنامار (گرسنگی).

از فراوانی که خشکامار کرد

زان نهان مر مرد را بیدار کرد

(رودکی)

- مان (نا). mān

پسوند: شباهت، مصدری، مکان، نسبت

○ یادآوری

۱ - «مان» اوستایی آن demāna در گاتها، nemāna در دیگر بخشهای اوستا، پهلوی آن mān است به معنای: الف - بیت، خانه، محل، مکان. ب - پسوند است: در واژگان پیوندی آید به معنی: خانه، بیت، جای، محل، مانند: دودمان، کشتمان، گرزمان.

۲ - «مان» mān (= مَن)، اوستایی manah (مَنَه)، پهلوی (مَنیتَن) manitan: اندیشیدن. پسوندی است که در پاره‌یی واژگان آمیخته آید و معنای اندیشه و منش دهد، مانند: پژمان، پشیمان، رادمان، شادمان، قهرمان، نریمان. در واژه‌ی دشمن، «مان» به گونه‌ی «مَن» درآمده است. یعنی بدین

۱ - در فرهنگ فارسی معین زیر واژه‌ی گشنامار gošnā_mār این چنین آمده است: «گشنامار [= هروی گشنامار: گشنا = گشته = گسسه = گرسنه + مار، پسوند]». این واژه را گرسنگی معنی کرده است و به واژه‌هایی دیگر همچون تشنامار، خشکامار نیز اشاره نموده است. ۲ - در لغت‌نامه دهخدا زیر واژه‌ی گشنامار چنین آمده است: «گشنامار: نهایت و غلبه‌ی گرسنگی باشد چه گسن به معنی گرسنگی و «آمار» به معنی نهایت طلب و خواهش بود».

۳ - نگارنده‌ی فرهنگ نظام احتمال می‌دهد اصل «گشناهار» باشد از گسن به معنی گرسنگی و «آهار» به معنای غذا.

۴ - در لغت‌نامه دهخدا، زیر واژه‌ی خشکامار توضیحاتی داده و در پاورقی هم شرحی مفصل آورده و آن را به معنای گوناگون ذکر کرده است. - لغت‌نامه دهخدا

۵ - شاید لفظ «مار» مخفف «آمار» باشد.

۶ - در گرایش هروی نشان اسم مصدر

«نمانه»، در سنسکریت «مندیر» بوده است به معنای خانه آید و در «خان و مان» مرادف با خان به کار رود. «مانه» نیز همان «مان» است.

۱۰- «مان» به معنی «آبد، جاوید، ماندگار» هم آمده که در این حالت نقش صفتی دارد، مانند: جاویدمان. ← (بند ۶)

۱۱- «مان» که وندی سترون است در معانی (شباهت، مصدری، نسبت) با اسم (دودمان)، ستاک حال (سازمان)، یا ستاک گذشته‌ی فعل (ساختمان) ترکیب شده و اسم ساخته است: آسمان، ترکمان (ترکمن)، چایمان، دودمان، ریسمان، ساختمان، سازمان.

۱۲- «مان» در واژه‌های گفتاری با پسوند (ی) /-i/ یعنی «ی نسبت یا مصدری» آمیخته و به گونه‌ی «مانی» درآمده است: سوزمانی، سیرمانی.

۱۳- «مان» یک پسوند ادبی است.

□ نمونه

آسمان (مثل سنگ، سنگ مانند)، اورامان، ایرمان، برزمان، پژمان، پشیمان، چایمان، خانمان، دودمان، رادمان، ریسمان، زایمان، ساختمان، سازمان، شادمان، شلمان، شومان، شیرمان، فریمان، فیمان، قهرمان، کشتمان (مزرعه)، کلمان، گرزمان، لولمان، مازمان، مسلمان، مهمان، ندامان، تریمان، نیرمان، وخشمان.

معنی «مان» کوتاه شده و به شکل «مَن» به کار رفته است: انجمن، خرمن، پیرامن، نشیمن، ریمن.

۳- «مان» پسوند سازنده‌ی اسم معنی (اسم مصدر) از ریشه‌ی فعل یا از بن مضارع است، مانند: چایمان، زایمان، سازمان.

۴- «مان» پسوندی است که از مصدر مرخم، اسم معنی می‌سازد، مانند: دوختمان، دیدمان.

۵- «مان» پسوند اسم و صفت است، مانند: دودمان، شادمان، گلمان (مانند گل)، ماهمان (مانند ماه).

۶- «مان» پسوند سازنده‌ی اسم ذات از مصدر مرخم یا از بن ماضی: ریختمان، ساختمان.

۷- «مان» از مصدر «ماندن، مانستن» به پایان واژه پیوندد و معنای مانند، مثل، شبه، شباهت و مانند بودن و توقف کردن دهد. یعنی با واژه‌ی دیگر جفت شده اسم فاعل آمیخته می‌سازد. در ضمن «مان» فعل امر (ستاک حال فعل) از مصدرهای یاد شده است: آسمان، شیرمان، دیرمان.

۸- «مان» دارنده‌ی معنای مکان است: اورامان، برزمان، شلمان، فریمان، مازمان، نیرمان، وخشمان.

← (بند ۱، حرف ب)

۹- فرجام گفتار آن که پسوند «مان» که در پهلوی «مان»، در اوسا «مانه» و

-مان (نا). mān

پسوند: ضمیر (جاینام، فرانام)

○ یادآوری

۱ - «مان» ضمیر اول شخص جمع است: کتابمان، دفترمان، پدرمان.

۲ - ضمایر ملکی «م، ت، ش، مان، تان، شان» هر گاه پس از واژه‌یی بیاید که به حرف صامت (همخوان) پایان یافته، به آن می‌چسبند، مانند: کتابم، دستت، قلمش، دلمان، پایتان، مویشان.

۳ - هر گاه فرانامهای ملکی پس از واژه‌یی درآیند که به «ه» غیرملفوظ (همخوان) پایان یافته، هر آینه جدا نوشته می‌شوند و در سه ضمیر مفرد یک «الف» اضافه می‌شود، مانند: جامه‌ام، خانه‌ات، دلِ دیوانه‌اش، دوستان فرزانه‌مان، حرفهای همسایه‌تان، کارهای عاقلانه‌شان.

۴ - هر گاه ضمایر (جاینامها) ملکی پس از واژه‌یی بیایند که به حرفهای صدادار «ا» /ā/ یا «و» /u/ پایان یابند به گونه‌ی «یم، یت، یش، یمان، یتان، یشان» به کار می‌روند: کفشهایم، گفت‌وگویت با که بود، کالایش فاسد شد، پایمان لغزید، جایتان خالی است، جست و جویشان ناتمام ماند.

-مانه: ← مان (بند ۸)

-مانی: ← مان (بند ۱۱)

-مد (نا). mad

پسوند: مکان

○ یادآوری

«مد» نشان اسم مکان بوده است: اخلمد، فریومد.

-مدار (ع). madār

شبه‌وند

○ یادآوری

۱ - «مدار» که از بنیاد تازی و به معنای «دور زدن یا جای دور زدن» است به گونه‌ی شبه‌وند و به دریافته‌ی «دارندگی» با اسم می‌آمیزد و صفت می‌سازد: سیاستمدار، شریعتمدار، دولتمدار، زورمدار، قدرت‌مدار.

۲ - گاهی نیز به ریخت «مداری» یعنی «مدار + ی» به کار می‌رود، مانند: جهانمداری، دولتمداری، سیاستمداری، زورمداری، قدرتمداری.

-مداری: ← مدار

-من (نا). man

پسوند

○ یادآوری

۱ - استاد همایونفرخ درباره‌ی دو پسوند «مان» و «من» می‌نویسند: «این دو پسوند در آخر بسیاری از واژه‌های فارسی

است و برابر پیشوند «با» می‌باشد و بیش از دیگر پسوندهای مانده خود به کار می‌رود: خردمند، دانشمند، زورمند، هوشمند. بیشتر در پایان اسمهای معنی درمی‌آید.

۳- «مَند» با اسم صفت می‌سازد. «مَند» گونه‌یی است از «اومند» با معنای دارندگی: برومند، تنومند.

۴- «مند» پسوندی است که «معنی دارنده‌ی یک چیز» را می‌رساند. مثلاً خردمند کسی است که خرد دارد. باید در روایی این پسوند کوشید برای نمونه سودمند گفته می‌شود زیانمند هم بگوییم، نیرومند به کار می‌بریم پس زورمند هم بگیریم.

۵- «مند» با اسم می‌آمیزد و اسم (کارمند) یا صفت (بهره‌مند) می‌سازد.

۶- «مندی» کمابیش با پیشوند «با» برابری می‌نماید: ارزشمند (باارزش).

۷- «مَند» به ریخت «اومند» هم به کار می‌رود. از جمله پسوندهایی است که همیشه به آخر اسم (بسیارکم به پایان صفت) می‌پیوندد و معنی دارایی و خداوندی به آن می‌دهد. «مَند» مزیدمؤخری است به معنای «دارنده، خداوند، صاحب و ...» که به واژگان دیگر می‌پیوندد و تنها به کار نمی‌رود: آزمند، آه‌مند، ارجمند، دردمند، دولتمند، روزی‌مند، شرافتمند، علاقه‌مند.

۸- «مَند» مزیدمؤخری است که

دیده می‌شود، مانند: میهمان، سامان، ایرمان، شادمان، گمان، پژمان و شاید ترجمان و غیره. و (من) در: دشمن، خرمن، انجمن، پیرامن، نشیمن، ریمن و غیره.

۲- آشکارا روشن نیست که «-مان» و «-من» دو پسوند گوناگون بوده یا یک پسوند. اما باید دو پسوند باشند. «مان»، معنی دارنده، باشند و کننده و نیز به واژه‌یی که با آن آمیخته معنی شبیه به معنی اسم مصدری می‌دهد.

۳- «-من» نیز در دشمن، انجمن، پیرامن معنای دارنده و باشند، یعنی معنایی نزدیک به معنای اسم فاعل به مدخول می‌دهد و در خرمن و نشیمن، دلالت بر اسم مکان و محل می‌نماید.

۴- مان پسوند شباهت (بند ۲)

مَند (نا). mand

پسوند: اتّصاف، تصاحب، دارایی (مالکیت)، شغلی، محافظت، مصاحبت، مکان، نسبت.

۵ یادآوری

۱- «مَند» و «اومند» «mand»، «aw(ow)mand» پسوندهایی است که در نمونه‌های بالا به کار می‌رود. این وند در پهلوی «مَند» و «اومند» و در اوستایی «مَنت» mant بوده است.

۲- «مَند» پسوند دارایی و مالکیت

پاره‌یی واژه‌ها مزید مؤخر مکان است: بیمند، فیروزمند (در سیستان)، میمند، هیرمند (= هیلمند).

۱۲ - گاهی به پایان «مَند» حرف «ی» افزوده می‌شود و روی هم رفته به گونه‌ی «مَندی» که حاصل مصدر است به کار می‌رود، مانند: ارجمندی، ترازمندی، خردمندی، دانشمندی، زورمندی، سازمندی. می‌توان این نمونه را در گونه‌های «یی» هم دید و بررسی کرد.

□ نمونه

آبرومند، آرزومند، آزمند، آگه‌مند، آه‌مند، آه‌ومند، ادراک‌مند، ارادت‌مند، ارمند، اقبال‌مند، اندیشمند، اندوه‌مند، اندیشه‌مند، بسخت‌مند، بزه‌مند، بهره‌مند، بیداد‌مند، پند‌مند، پورمند، پیروزمند، ثروت‌مند، حاجتمند، حسرت‌مند، خارمند، خجالت‌مند، خردمند، خطر‌مند، خندان‌مند، خواهش‌مند، دانشمند، دردمند، دوست‌مند، دولت‌مند، رحم‌مند، رضامند، رنج‌مند، روزی‌مند، زورمند، زهرمند، زیان‌مند، سازمند، سالمند، سخاوتمند، سزایمند، سعادت‌مند، سودمند، شرافتمند، شره‌مند، شعورمند، شکایت‌مند، شکوهمند، شکوه‌مند، طالع‌مند، عقومند، عقلت‌مند، عقیده‌مند، علاقه‌مند، عیال‌مند، غیرتمند، فراست‌مند، فرمند، فره‌مند، فضیلت‌مند، فیروزمند، قرض‌مند، قیمت‌مند، کارمند، کرامند، کراهتمند، کندمند، گره‌مند، گله‌مند، مزدمند، مستمند، مهرمند، نیازمند، نیرومند، نیومند، هنرمند، هوشمند، یارمند.

بیشتر در پایان اسم معنی درآید و تصاحب و مالکیت را رساند: آبرومند، آرزومند، آزمند، آه‌ومند، ادراک‌مند، ارادت‌مند، اقبال‌مند، اندیشمند، اندیشه‌مند.

۹ - در برخی واژه‌ها بویژه در دو واژه‌ی «بر، تَن» و چند نمونه‌ی دیگر مانند برومند، تنومند، دانش‌مند، فره‌مند پیش از «مَند» حرف «و» می‌افزایند. در پهلوی گاهی پیش از این پسوند «و» می‌افزوده‌اند و همان در واژه‌های برومند، تنومند تاکنون بازمانده است.

می‌توان برومند را «برمند» گفت و تنومند را که نادرست است (چون هر کس دارای تن است) فراموش کرد و آن معنی که مورد نظر است از واژه‌های «فره، سترک و ...» استفاده کرد. در فرهنگ نظام واژه‌ی «برومند» را چنین آورده است. برومند: باثمر، برخوردار، کامیاب. این واژه آمیخته‌ی است از لفظ بُر (ثمر، میوه، بهره) + «و» زاید + مند (علامت فاعلی).

۱۰ - «مَند» که گونه‌یی از «اومند» است: الف - پسوند صفت دارندگی است: زورمند، هنرمند. ب - نوعی مفهوم مکان به اسم می‌دهد. کشتمند (= زمین زراعتی).

۱۱ - «مَند» در واژه‌ی کشتمند معنای جای دهد و نظیر «زار» در کشتزار به معنی مزرعه است. به هر حال «مَند» در

مه - (نا). ma

پیشوند: نهی

○ یادآوری

۱ - «مه» حرف نهی به معنای «نه» به عربی «لا» گویند. در نفرین و دعا هر دو به کار رود، مانند: مه این ماند و مه آن یعنی نه این ماند و نه آن.

۲ - «م» نفی بر سر اسمها هم درمی آید و بیشتر در سروده‌ها آید و باید در نوشتن با «ه» زاید به گونه‌ی «مه» نوشته شود تا حرکت «م» را نشان دهد. ← «م -» نفی که با اهرمن جفت گردد پری

که مه تاج بادت مه انگشتری

(فردوسی)

۳ - «مه» (با زَبر «م» و «ه» زاید) نشان نفی است به معنی «نه» که چون بر سر فعل درآید پیوسته نوشته می‌شود، مانند: مکن، مگو و چون بر سر اسم درآید که کمیاب است با «ه» زاید نوشته می‌شود.

۴ - «مه» پیشوندی است که نمودار نهی و نشانه‌ی دعای منفی است. پیشینیان آن را به کار می‌بردند. «مه» نشان نهی است، خواه پیش از فعل امر چون «مه کن»، «مه‌رو» و خواه جداگانه. امروزه این حرف جدا از فعل وجود ندارد. نباید که «مه» کوتاه شده‌ی «ماه» را با «مه» نشان نفی اشتباه کرد، مانند: مه‌رو (ماه‌رو)، مه‌رو (مَرو).

۵ - «مه» نمودار نهی و دعای نفی

خردمندان چنین دادند پاسخ

که ای دولت به دیدار تو فرخ

(نظامی)

مشکلی دارم ز دانشمند مجلس بازپرس
تو به فرمایان چرا خود توبه کمتر می‌کنند
(حافظ)

نخواهی که باشد دلت دردمند
دل دردمندان برآورد ز بسند
(سعدی)

← - اومند، با -، - زار

- مندی: ← - مند

مه - (ثُر). ma

پسوند

○ یادآوری

«مه» پسوند ترکی است که در پایان مفرد امر مخاطب درآید و گاه مانند «مک» مجموع مرکب معنای مصدری دهد و گاه معنای اسم ذات، چون: باسمه، چاتمه، چالمه، چکمه، داغمه، دگمه، سخلمه (سقلمه)، سورتمه، قاتمه، قورمه، قیمه، کسمه، یارمه، یورتمه.

مه - (نا). ma

پسوند: مکان

○ یادآوری

«مه» پسوند یا مزید مؤخر مکان است، مانند: اذرمه، میمه، ویمه.

پیشوندی است که به گونه‌های زیر به کار می‌رود:

الف - بر سر فعل گذشته: این مزید مقدم در نبشته‌ها و سروده‌های پیشینیان در آغاز همه یا بیشتر گذشته‌های گوناگون دیده می‌شود. اما امروزه کمایش برای ساختن گذشته استمراری در آغاز گذشته ساده افزوده می‌شود. بسیار کم در سروده‌های چامه‌سرایان و نویسندگان در آغاز گذشته نقلی نیز دیده می‌شود که گذشته نقلی مستمر پدید می‌آورد، مانند: گفتم، می‌گفتم. گفته‌ام، می‌گفته‌ام.

ب - در آغاز مضارع: امروزه تنها در آغاز صیغه‌های مضارع اخباری درآید لیکن در گذشته در آغاز مضارع التزامی نیز درآمده است: می‌رود، می‌گوید.

ج - در آغاز فعل امر: می‌کوش، می‌کن. ۳ - «می» پیشوند فعل است که به گونه‌ی مزیدمقدم بر سر صیغه‌های ششگانه‌ی فعلهای گذشته، مضارع و امر درآید و معنا و مفهوم «استمرار، تأکید، تکرار، عادت» و جز آن را رساند، مانند: می‌باید گفتن، می‌باید شد، می‌همی خندم جایی که حدیث تو کنند.

۴ - «می» را در مواردی که نخواهند خود فعل را با حرف «ی» استمراری بیاورند در آغاز فعل می‌آورند و بیشتر جدا از فعل نوشته می‌شده است: رَوَمی، گفتمی، دیدمی که می‌شود می‌روم، می‌گفتم، می‌دیدم.

است که پیشینیان مانند فخری گرگانی، سنایی غزنوی آن را بدون فعل در مورد دعا آورده‌اند و در اسکندرنامه این واژه بسیار آمده است.

۶ - امروزه «مه» تنها به گونه‌ی پیشاوند بر سر فعلها درآید و ویژه‌ی دو صیغه‌ی اول شخص مفرد و جمع «امر حاضر» است که دو صیغه‌ی نهی از آن ساخته می‌شود، چون: (مرو، مروی) و صیغه‌ی نفی دعا، چون: (باد، مباد. رساد، مرساد. بیناد، مبیناد) که برخی مردم ناآگاه به لغزش این صیغه‌ها را با «ن» نفی گویند و نویسند و به جای مگو، مگوید، مکنید، مروید و غیره نگو، نگوید، نکنید، نروید و ... گویند و نویسند که بی‌گمان نادرست است.

← ن - (نفی)

می = (فا). mi

پیشوند: استمراری، تأکید، تکرار

۵. یادآوری

۱ - «می» نشان استمرار در فعل گذشته: می‌رفت، می‌زد، می‌گفت. نشان اخباری در فعل زمان حال: می‌روم، می‌زنم، می‌گویم. نمودار امر استمرار در فعل امر: می‌رو، می‌زن، می‌گو، می‌کوش، می‌کن.

۲ - «می» /mi/ که واژه گذشته‌ی آن me بوده کوتاه‌واره‌ی «همی» است.

«می» را پیش از فعل مرکب آورده‌اند:

دیدشان در بند آن آگاه شیر

می نظر کردند در وی زیرزیر

(مثنوی مولوی)

۱۱- گاه «می» و «همی» هر دو را برای

تأکید با هم به کار برده‌اند: می همی خندم

جایی که حدیث تو کنند و گاه «می» و

«همی» را در آغاز و «ی» را نیز در پایان

آورده‌اند: همی گفتمی، می رفتمی،

می کردمی.

← همی، -ی (استمراری)

= می (فا). mi

پسوند: عدد ترتیبی

○ یادآوری

۱- گاهی «ی» نسبت در پایان «م»

پسوند عدد ترتیبی درآمده که روی هم

رفته «می» ساخته می شود و برای ساختن

عدد ترتیبی است: دومی، سومی،

چهارمی، یعنی دومین، سومین،

چهارمین.

۲- در عدد ترتیبی گاهی به جای «م»

و «مین» پسوند «می» به کار می رود:

بیستمی، هفتمی، یازدهمی.

۳- می توان یک «-ی» نسبت در پایان

عددهای ترتیبی افزود: چهارمی، پنجمی.

این کار بیشتر هنگامی انجام می شود که

عدد ترتیبی تنها و بدون معدود

(موصوف) به کار رود. بنابراین در چنین

۵- گاهی در گذشته میان «می» و فعل

آن یک یا چند واژه دوری می افتاده است،

مانند: یخ می برآورد و می خورد؛

می برفت؛ می بدروغ داشتند.

۶- گاه در گذشته میان فعل و «می»

«ب» زاید و «ب» تأکید و گاه پیشاوند «باز،

بر» جدایی می انداخته است: می برفت،

می برود، می باز نشدند، یخ می برآورد و

می خورد.

۷- می دانیم که پیشوندهای فعل

همچون «ب»، «ن» به فعلهای پس از خود

پیوسته نوشته می شوند. برپایه ی این آیین

باید «می» و «همی» نیز که نشانه ی گذشته

استمراری و مضارع اخباری می باشند، به

فعلهای پس از خود بیوندند. اما امروزه

آن را جدا می نویسند: می رفت،

همی رفت. می رود، همی رود. می کوش،

همی کوش.

۸- گاه میان «می» و فعل «ن» نفی و

بسیار کم «ب» زینت بر سر «می»

درمی آمده است: بمی گفت، بمی رفت،

می ندانم، می نروم.

۹- در گذشته گاه «می» بر سر فعل

مضارع التزامی به جای «ب» پیشوند فعل

درمی آمد: «... تا مردمان در سایه ی عدل و

پناه رعایت او روزگار می گذرانند و ایمن

می باشند...».

۱۰- در افعال مرکب معمول آن است

که «می» به فعل ملحق شود: غذا

می خورد، نگاه می کند. اما در گذشته گاه

حالاتی عدد ترتیبی که موصوف (معدود) ندارد کار اسم را انجام می‌دهد و از حیث دستوری اسم است: بهرام دو خواهر دارد، اولی پانزده ساله و دومی ده ساله است.

۴- همانا، می‌توان «می» را همراه موصوف (معدود) هم به کار برد. همان گونه که دیده می‌شود در مواردی که «ی» به عدد ترتیبی افزوده می‌گردد معمولاً شنونده قبلاً از موصوف آگاهی یافته و آن را می‌شناسد. پس، این «ی» واژه را به «معرفه» تبدیل می‌کند. (برخلاف «ی» نکره)

← «مین، - ی (معرفه، نکره)

۲- مین (فا). om_in

پسوند: نشانه‌ی عدد ترتیبی

② یادآوری

۱- «مین» یا «آمین» پسوندی است آمیخته از (م + ین: پسوند نسبت). این

پسوند به پایان عدد اصلی می‌پیوندد و آن را عدد ترتیبی می‌نماید: چهارمین، پنجمین، دهمین، هزارمین، سی‌امین.

۲- اگر به پایان عدد اصلی «مین» یا به پایان عدد ترتیبی «ین» افزوده شود شماره‌های ترتیبی تازه به دست می‌آید که کمایش از نظر معنی چندان دگرشی با اعداد ترتیبی، که با پسوند «م» ساخته می‌شوند، ندارند و تنها به معنای واژه تأکیدی بیشتر می‌بخشد: اولین، آغازین، دومین، پنجمین و غیره. آخر را می‌توان جزء اعداد ترتیبی به شمار آورد و آخرین، چندم، چندمین نیز شماره‌های ترتیبی هستند.

۳- «آمین، مین» برای ساختن صفت ترتیبی از صفت شمارشی اصل به کار می‌روند: یکم، یکمین، دوم، دومین، سومین، چهارمین، پنجمین و ...
← «م، م» می

نپشتن (= نوشتن)، نشستن، نمودن،
نوردیدن، نهادن، نهفتن.
← نی -

نَ = (نا). na, ne

حرف نفی

◉ یادآوری



۱ - حرفی است که فعل، اسم فاعل،
اسم مفعول، مصدر و مانند آن را منفی
می‌سازد: نکرد، نخورنده، نرفته، نرفتن،
و...

۲ - از اسم صفت منفی می‌سازد:
سوز، نسوز. فعل را منفی می‌کند: رفت،
نرفت.

۳ - اگر بی‌درنگ پیش از فعل، اسم
فاعل و اسم مفعول آید به آنها پیوسته
نوشته می‌شود و گرنه جدا و با «ه» زاید به
شکل «نه» به کار می‌رود: نیامد، نرفت،
نکننده، نخورنده، نه او آمد و نه برادرم.
«نَ» در سنسکریت و در اوستا به همین
معنی است.

۴ - چون بر سر مصدر، فعل ماضی،
حال و مستقبل درآید آنها را منفی کند بر
سر فعل امر آن را نهی سازد، مانند:
نرفتن، نرفت، نرود، نخواهد رفت.
← «نَ» نهی

۵ - با فعل امر می‌آمیزد و اسم فاعل
منفی می‌سازد: آدمِ نخور (= نخورنده)،
تترس (= ترسنده).

۶ - در رسم الخط «نَ» را با «ه» یا «ی»

نَ = (نا). na

مزید مؤخر یا پیشوند: انکاری

◉ یادآوری

۱ - «نَ» مانند «نا» است ولی کاربرد
آن بسیار کم است و تنها به واژگانی اندک
افزوده می‌شود: نَدار، نَفهم.
«نا» گاهی به «نَ» گرایش می‌یابد:
نَدار (= نادار).

۳ - برای منفی کردن صفت مشابه
مانند آیین همگانی به آغاز آن «نا» یا
گاهی «نَ» (ن زَبَر دار) می‌افزایند.
← نا -

نَ = (نا). na, ne

پیشوند: فعل

◉ یادآوری

«نَ» یا «نِ» پیشوند فعل است که بر سر
فعلها درآید به معنای: پایین، فرود، مانند:

است که «نَ» تنها در گفتار خودمانی به کار می‌رود. «مَ» - نفی (بند ۲)
 ۳- «نَ» - «نِ» - «نِ» (= ن نفی = نی، پهلوی «نه» ne) پیشوند فعل است که به «ن» نهی شناساست: نرو، نروید. بدین معنی در گذشته «مه» نهی به کار می‌رفت.
 «مَ» - «نِ» - «نِ» - نه -

نَ (ع). an

نشان تنوین

یادآوری

۱- تنوین «ن» ساکن است که در پایان کلمات عربی به گویش درمی‌آید ولی نوشته نمی‌شود و به جای آن روی حرف تنوین دار «دو پیش یا دو زیر یا دو زیر» گذارند: دفعةً، نسبةً و ...

۲- تنوین زَبردار را به گونه‌ی الف نویسند: عالماً، رسماً. مگر در جایی که واژه به «ه» یا «همزه» پایان یافته باشد: ندرَةً، ابتداءً.

۳- گاهی در فارسی «ن» تنوین به «الف» می‌گیراید و گفته و نوشته می‌شود: موقتاً، عمداً و ...

نَ (فا). an

پسوند: نشانه‌ی مصدر

یادآوری

۱- «نَ» حرف مصدر است و آن «نونی» است مفرد که در پایان فعلها،

زاید به گونه‌ی «نه، نی» می‌نوشتند. از آغاز سده‌ی نهم هجری تاکنون نوشتن با «ی» زاید یعنی ریخت «نی» رها شده و تنها با «ه» زاید یعنی به جور «نه» به کار می‌رود.

۷- بر پایه‌ی آیین همگانی، در فارسی برای منفی کردن فعلها یک «ن» به آغاز آنها می‌افزایند. اگر در آغاز فعل «می» باشد «نِ» وگرنه «نَ» به کار می‌رود: نَرَوَم، نِمی‌خوردم، نمی‌روم.

۸- برای منفی کردن مضارع التزامی حرف «ب» از آغاز آن برداشته می‌شود و به جای آن «نَ» افزوده می‌شود: بروم، نَرَوَم. بزنم، نَرَنم.
 «ن» - نهی، نا، - نه -

ن - (نا). na, ne

پیشوند: حرف نهی

یادآوری

۱- «نَ» گاه برای منفی کردن فعل امر (ستاک حال فعل) به کار می‌رود که در این صورت آن را «نهی» گویند؛ به شرط آن که در آخر نیز «ی» خطاب آید:

بخدایی که تویی بنده‌ی بگزیده‌ی او

که بر این چاکر دیرینه کسی نگزینی
 ۲- برای منفی کردن وجه‌امری حرف «ب» را از فعل برداشته و به جای آن «نَ» (= ن زَبردار) می‌افزایند. در مورد دوم شخص «م» نیز به جای «ن» می‌توان اضافه شود: نکن، مکن. نبین، نرو، مرو. گفتنی

معنای مصدر آرد: آمدن، رفتن.

(= ننگین).

۲ - مصدر کلمه‌یی است که بر انجام کار و یا حالتی بدون پیش‌بینی زمان دلالت کند: بودن، خوردن. یعنی فعل دارای زمان است و مصدر دارای زمان نمی‌باشد. در فارسی در بیشتر موارد مصدرها به «دَن» و در مورد کمتر به «تَن» پایان می‌یابند. به هر رو همگی مصدرها پایانشان دارای «ن» است: بردن، پریدن، ترکیدن، جویدن، چریدن، خریدن، دیدن، رفتن، زیستن، سرشتن و ...

← - تَن، - دَن

نا = (نا). nā

پیشوند: اَنَصاف، سلب، نفی

○ یادآوری

۱ - «نا» از نشانه‌های نفی و سلب و در عین حال اَنَصاف است. این لفظ (واژک) در اوستایی «نه» na، در هندی باستان «نا» nā، در کردی «نا» nā بوده است.

۲ - پیشوند «نا» بر سر اسم درآید و آن را منفی سازد. در این حالت به معنای «بی» است: نااصل، ناامن، ناباک، ناپروا، ناچیز، ناگزیر، ناهنجار.

۳ - بیشتر بر سر صفت درآید: نادرست، ناراست. در این صورت در واژگان آمیخته از اسم و فعل بیشتر به جزء دوم (فعل) می‌پیوندد: خدا ناترس (خدا ناترسنده)، حق ناشناس (حق ناشناسنده). اما گاهی در آغاز واژه و بر

ن = (نا). an

پسوند: مکان

○ یادآوری

«ن» (ن ماقبل مفتوح) در پیوند به فعل امر (ستاک حال فعل) یا اسم نشان مکان بوده است: چمن، دهن، روزن، هاون.

ن = (نا). en, an

پسوند: اَنَصاف، دارندگی، نسبت.

○ یادآوری

۱ - «ن» /en/ برابر (-ین) پسوند اَنَصاف و دارندگی و نسبت است: رشکن (= رشکین)، رنگن (= رنگین)، ریخن (= ریغن)، سنگن (= سنگین)، ننگن

می چسبد و به آن معنای انکاری می دهد ولی گاهی به طور استثناء به پاره‌یی از اسمها نیز می پیوندد و آنها را به صفت انکاری برمی گردانند، در حالی که پیشوندهای بالا به صفت نمی چسبند: نایینا، ناروا، نازبیا، ناشنود، نادرست، نامرد، نافرمان، ناسپاس، نامفهوم، ناموزون.

۹- «نا» چون بر سر واژه‌یی درآید، حرفهای «ا» و «ه» و گاهی لفظ (واژک) دوم واژه‌ی آمیخته از پایان واژه می افتد، مانند: ناتوان، نادان، ناگوار، ناشخود، ناشکیب، نارسید، نارز، ناامید که از بنیاد ناتوانا، نادانها، ناگوارا، ناشخوده، ناشکیب، نارسید، نارزنده، ناامیدوار بوده است و «ا، ه، وار» از آنها افتاده است.

۱۰- صفت‌های انکاری که با «نا» درست شده‌اند نیز مانند آیین همگانی صفت می توانند با گرفتن «ی» مصدری، به اسم انکاری درآیند. یعنی «نا» می تواند بر سر اسمهایی که با افزودن «ی» مصدری از صفت گرفته شده‌اند درآید و آنها را اسم انکاری گردانند (برخلاف «بی»): نامهربانی، ناروایی، نادرستی، نارسایی.

۱۱- همچنین، شماری از واژگان که از بنیاد اسم بوده‌اند و با افزودن «نا» صفت شده‌اند با افزایش «ی» مصدری اسم انکاری می گردند: مرد، نامرد، نامردی، فرمان، نافرمان، نافرمانی. سپاس،

سر اسم درآید: «نیست مانند او (خدا)، مپرس که چیست نامکان‌گیر را مگو که کجاست». در این صورت واژه‌های پس از «نا» اساس و مبداء گرفته شده و «نا» آن را منفی سازد. چنان که مکان‌گیر (= مکان گیرنده)، نامکان‌گیر، خدای ترس (= خدای ترسنده)، ناخدای ترس.

۴- گاه واژه «نا» بر سر مصدر و افعال مشتق (جدامد) از آن درآید و آنها را منفی سازد: ناخوردن، ناگفتن، نادیدن.

۵- پیشوند «نا» در پاره‌یی کلمه‌ها معنای «ضد، آخشیج، غیر، مقابل» را رساند و این حرف نفی بر مشتقات (جدامدها) و صفتها که کنایه از اسم فاعل و اسم مفعول است داخل می گردد: نایینا، ناخواهان، ناسزا.

۶- «نا» گونه‌ی دیگر از «نَ - ، نه» است که در واژه‌ها می آید: ناآمدن، ناخوردن، ناشنیدن، نابحق، نابکار، نابجا، نادیده، ناشده، ناکرده و ...

۷- «نا» افاده‌ی نفی و سلب معنی کند و بر سر اسم، فعل، صفت، مبهمات و صفت‌های عربی داخل شود و مفهوم وصفی به کلمه دهد: نایینا، نادان، ناکس، نامحرم، نامرد، ناامید (کوتاه‌شده‌ی آن نوید).

۸- «نا» مانند «بی» نشان صفت انکاری است ولی سوایی آن با «بی» و سایر پیشوندهای (ب، با، بی، پُر، کم، هم، ن و ...) این است که بیشتر به صفت

ناسپاس، ناسپاسی.

۱۲ - «بی» و «نا» سوابیهایی دارند که بزرگترین آنها بدین شرح است: الف - «بی» واژه را دگرگون و اسم را صفت می‌گرداند ولی «نا» بجز چند استثناء گونه کلمه را تغییر نمی‌دهد.
ب - «بی» بر سر اسم درمی‌آید ولی «نا» بر سر صفت و یا اسمهایی که از صفت با افزودن «ی» مصدری پدید آمده‌اند، درمی‌آید و آن را صفت انکاری می‌نماید.

ج - اگر واژه‌بی مشتق نباشد لفظ «بی» بر سر آن درآمده معنای مجموع مشتق منفی می‌شود مثل بی‌شعور (شعور ندارنده)، بی‌کار (کارندارنده). اما گاهی به جای «بی» لفظ «نا» آورده می‌شود و همان معنی را می‌دهد، مانند: ناکام، نارس، نادان، نایاب.

۱۳ - «nā-» دو گونه به جور «نا» و «نه» دارد. این دو وند با اسم، ضمیر، صفت، مصدر، مبتاک حال یا ستاک گذشته‌ی فعل ترکیب می‌شوند و اسم (نبود)، صفت (ناسپاس)، یا قید (ناگاه) می‌سازند. نه -

۱۴ - «نا» نمی‌تواند با «با»، «پُر» بر یک کلمه داخل شود ولی اگر «با» تبدیل به «ب» شده باشد و یا کلمه با «ب» آغاز شود «نا» می‌تواند بر آن داخل گردد، مانند: نابخرد، نابکار.

۱۵ - «نا» گاهی می‌تواند به «ن» تبدیل شود، مانند: ندار.

۱۶ - «نا» بر سر قیدهای چگونگی نیز می‌آید و آنها را قیدهای منفی می‌نماید: نابخردانه، ناآشکارا، نامردانه.
۱۷ - «نا» حرف نفی است که بر سر واژگان مشتق (اسم فاعل، اسم مفعول، صفت مشبیه، اسم مصدر، حاصل مصدر، مصدر، صفت و ...) درمی‌آید خواه آن مشتق (جدامد) فارسی باشد یا عربی: ناراضی، ناخورده، نایابنده، نامعقول، نارشید، نابینا و ...
۱۸ - از اسم صفت منفی می‌سازد و معنای ضدّ می‌دهد: رسا، نارسا. کس، ناکس.

□ نمونه

ناآرام، ناباکدار، نابجا، نابحق، نابختیار، نابخرد، نابخردی، نابدید، نابسامان، نابامانی، نابود (= نبود)، ناپاک، ناترس، ناتندرست، ناجانور، ناجوانمرد، ناحساب، ناخوشایند، نادان، نارستگار، ناسالخورده، نافرجام، ناقسمت‌پذیر، ناکامیاب، ناکس، نامبارک، ناهشیار، ناهمتا، نایاب.

= نا (نا). nā

پسوند: اسم ساز

○ یادآوری

۱ - «نا» پسوندی است که به پایان پاره‌بی صفتها درآید و به معنای «بهر، بخش، قسمت، جانب، سوی، طرف،

ناک (نا). nāk

پسوند: اَتصاف، حالت، مالکیت
(دارندگی)، مصاحبت، نسبت.

○ یادآوری

۱- «ناک» در پهلوی /nāk/ بوده در سنسکریت «آنک» به همین معنی است، مانند: بهیانک به معنای بیمناک. در فارسی «آنک»، «ناک» گردیده است.

۲- «ناک» پسوندی است که با پیوستن به اسم، صفت یا بن مضارع صفت می‌سازد که معنی و مفهوم (با، پُر، آورد، ور، مند، گین، آگین، آلود، دار، دارا و ...) دارد، مانند: آبله‌ناک، آبناک، اندیشناک، بادام‌ناک، بیمارناک، تبناک، ترسناک.

۳- این پساوند بیشتر آلودگی و آمیختگی و اَتصاف به چیزهای بد را می‌رساند. برخی پنداشته‌اند که این پسوند تنها برای عیب و نقص و پلیدی به کار می‌رود ولی چنین نیست زیرا آمیخته‌هایی مانند: آزرمناک، آفتابناک، اشترناک، بادام‌ناک، بچه‌ناک، درخت‌ناک، و نظایر آنها این دیدمان را نمی‌رساند.

۴- پسوند «ناک» از پهلوی آمده و شاید که پیوندی باشد از «نا» پسوند اسم معنی و «ک» پسوند صفتی. مثلاً از واژه‌ی «پرهیز» نخست اسم معنی «پرهیزنا» درست شده، سپس از آن «پرهیزناک» را ساخته‌اند.

کرانه و ... است، مانند: درازنا. این وند اندریافت «نسبت» دارد.

۲- «نا» یا «نای» پسوندی است که برای ساختن اسم معنی (یا حاصل مصدر) از صفت به کار می‌رود و به معنای پسوند «ی» است: تنگنا (= تنگی)، تیزنا (= تیزی)، درازنا (= درازنای به معنی درازی)، فراخنا (= فراخی). ← (-ا) مصدری، (-ی) مصدری

۳- «نا» به پایان واژه می‌پیوندد و معنای «ی» مصدری می‌دهد: درازنا، فراخنا.

نا (نا). nā

پسوند: مکان

○ یادآوری

۱- «نا» پسوند یا مزید مؤخر مکان است: بدیانا، جرمانا، جحرنا، جرنا، اسفونا، خونا، کرحانا، دَنا، بصرنا، کزنا، دُهنّا، اوانا، بَوَنا، و ...

۲- «نا» پسوند جا و مکان است. به برخی از صفتها می‌چسبد و آنها را اسم مکان می‌نماید. گاه به معنی محل و مکان به کار رود: تنگنا، ژرفنا، گندنا، درازنا.

← «نا» پسوند اسم‌ساز

- ناپذیر: ← پذیر، قابل، غیرقابل

و...

می‌پیوندند، و کاربرد آن با فعل امر، یا ماده‌ی مضارع افعال، چون (پرهیز + ناک) و (آموز + ناک)، از روی سنجش روا نیست.

۱۱ - پسوند «ناک» در چند مورد به اسم اشیاء می‌پیوندد: زهرناک، نم‌ناک.

□ نمونه

آبله‌ناک، آژنگ‌ناک، آشوب‌ناک، آلاش‌ناک، ابرناک، اسفناک، اشک‌ناک، المناک، انبازناک، انبوه‌ناک، اندیشناک (بیمناک، ترسان، خطرناک)، بادام‌ناک، باران‌ناک، بچه‌ناک، بخورناک، و ...

جهان‌کرد ز آشوب خود گردناک

ز بهر چه از بهر یک مشت خاک

(نظامی)

خیز در کاسه‌ی زر آب طربناک انداز
پیش از آن‌دم که شود کاسه‌ی سر خاک انداز
(حافظ)

زدم تیشه یک روز بر تل خاک

بگوش آمدم ناله‌ی دردناک

(سعدی)

ـَند (فا). and

پسوند: جا، مکان

○ یادآوری

«ـَند» مزید مؤخر مکان یا پسوندی

است که در برخی از نامهای مکانها

می‌آید: اتسند، اشفند، اشند، برزند،

۵ - «ناک» معنی دارنده‌ی «یک حال» را رساند و بیشتر در سهشها (= احساسها) آید: خشمناک (دارای خشم)، اندوهناک، بیمناک، دردناک، و ...

۶ - سوایی میان این پسوند «ناک» با «مند» آن است که «مند» در چیزهای پایدار است همچون خردمند، دانشمند، ارجمند و مانند اینها. اما «ناک» در چیزهای ناپایدار می‌باشد، همچون: ترسناک، بیمناک، خشمناک. ۷ - مَند

۷ - پسوند «-ناک» در فارسی روان می‌بود. اما آن را نابسامان می‌آوردند، زیرا گاهی آن را به معنی «دارنده‌ی یک حال» و گاهی به معنی «پدید آورنده‌ی یک حال» به کار می‌بردند. مثلاً می‌گفتند: فلان بیمناک است» همچنان که می‌گفتند: «این کار بیمناک است».

۸ - از سوی دیگر میان «-ناک» و «-گین» هم جدایی نمی‌گذاشتند و هر دو را به یک معنی می‌آوردند ولی نگارنده‌ی زبان پاک آن دو را جدا کرده و هرکدام را در جای خود به کار برده است. ۹ - گین

۹ - برخی از پسوندها همچون «-ناک» با اسم می‌آمیزند و صفت دارندگی و مرکزیت می‌سازند. «-ناک» به معنی آلودگی، آمیختگی، پیوستگی و مانند آن است، مانند: ترسناک، خطرناک، غمناک، گُلناک (چون گُل)، نمناک، هولناک.

۱۰ - نتیجه آن که لفظ «ناک» پسوند اتصاف است و بیشتر به اسم ذات و معنی

پشند، زرند، شهند، کردند، مرنند، هرنند.

ـَند (نا). and

پسوند: ضمیر

○ یادآوری

۱- «ـَند» ضمیر یا پسوند فعلی است که با ماده‌ی ماضی و مضارع، صیغه‌های سوم شخص جمع ماضی و مضارع را می‌سازد: رفتند، روند.

۲- «ـَند» یکی از فرانامهای شخصی پیوسته‌ی فاعلی است که به پایان فعل در سوم شخص جمع درآید: می‌روند، می‌رفتند.

۳- گاهی به شکل «آند» هم دیده می‌شود، مانند: رفته‌اند، دیده‌اند.

۴- لفظ «آند» به معنی چند هم آمده که از سه تا نه را شامل می‌شود. در این صورت عدد مبهم است. اندک تصغیر «آند» است. ۵- «ک» تصغیر پنجاه و اند ساله شدی اکنون

بیرون فکن زسرت سراگونی
(ناصر خسرو)

۵- «ام، ای، ایم، اید، اند» اول و دوم و سوم شخص زمان حال فعل «بودن» می‌باشند. اگر پس از کلمه‌ی بیابند که به حرف صامت (همخوان) یا صدادار مرکب «او = ow» ختم شود، «الف» آنها می‌افتد و مابقی به کلمه می‌چسبد: شادم، خوشحالم، خندانی، خشنودند، نه از روم نه از زنگم، همان بی‌رنگ بی‌رنگم، رهروید، جلویم (جلو هستیم).

۶- اگر این ضمیرها پس از کلمه‌ی بیابند که به واکه‌ی «ا» /ā/ یا «او» /u/ ختم شود، «الف» آنها به «ی» بدل می‌شود: توانیم، گویایی، خوشخویم، دانشجویم، دانشجوید و نظایر آن.

۷- در موارد دیگر ضمیرهای یاد شده جدا نوشته می‌شوند: ایرانی‌ام، اینجایی‌ام، آزاده‌ای، بسیج‌اره‌ای، صاحبخانه‌ایم، دیوانه‌اند.

ـَند (نا). and

پسوند: فاعلی، قابلیت، مصدری

○ یادآوری

۱- پسوند «-اند» درآمده از «آنت» می‌باشد. گرچه کوتاه شده‌ی پسوند «-انده» /-ande/ است ولی چون برخی از معنیهای آن با «-انده» متفاوت است از این رو به گونه‌ی یک وند جدا از آن به شمار آمده است.

۲- این وند که کمایش سترون است با مفهوم (فاعلی، قابلیت، مصدری) با ستاک حال فعل (ساده یا آمیخته) ترکیب شده و اسم (روند) یا صفت (خوش‌آیند) ساخته است.

۳- در مفهوم فاعلی (خوش‌آیند)، در مفهوم قابلیت (روند) در مفهوم مصدری (خوش‌آیند، روند، گزند) و مانند آنها ساخته شده است.

۴- در واژگانی چون «برآیند» و

برنده، جوینده، خورنده، رونده، زننده.
 ب - گاه به اسم فارسی یا بیگانه پیوندد و
 صفت سازد (در این صورت برای آن
 مصدری ساختگی فرض کنند)، مانند:
 غمنده به معنی اندوهگین از مصدر
 مفروض (ساختگی) غمیدن، شرمنده از
 (شرمیدن). پ - گاه به صفت می‌چسبد و
 معنای اتّصاف و دارندگی دهد: فرخنده.

۲ - «ـنده» نشان اسم فاعل است که به
 پایان ستاک حال فعل (امر) درآید و حرف
 پیش از خود را فتحه (زَبر) دهد و اسم
 فاعل سازد: آرآینده، افکَنده، بارَنده،
 بافَنده.

۳ - گاه در پایان اسمها نیز آید و نعت
 (صفت) فاعلی سازد: غمنده (غمگین)،
 رزمنده، شرمنده.

۴ - صفت فاعلی یا اسم فاعل بر
 کننده‌ی کاری دلالت می‌کند و با افزودن
 «نده» ماقبل مفتوح «ـنده» به ریشه‌ی
 فعل به دست می‌آید: بافنده، بیننده،
 دهنده، گیرنده.

۵ - در فعلهای آمیخته و یا زمانی که
 صفت فاعلی با واژه‌ی دیگر آید معمولاً
 «ـنده» از پایان کلمه می‌افتد: بازی‌کن،
 جنگجو، رهبر، کارکن، دلبر، گندزدا،
 برقگیر، قندگیر، قندشکن، آشپز، راهزن،
 آبپاش، گلگیر، مداد پاک‌کن، کوه‌نورد،
 گهربار که از بنیاد هر کدام از واژه‌های یاد
 شده دارای «نده» بوده‌اند مثلاً «آبپاشنده»
 که «آبپاش» شده است. یعنی واژک

«فرایند» که با پیشوندهای فعلی
 (فعل‌ساز) «بر» و «فر(ا)» ساخته
 شده‌اند نیز این وند دیده می‌شود.

۵ - پسوند «ـند» با کمک ریشه‌ی فعل
 برخی افعال، مشتقاتی می‌سازد که
 معمولاً نوعی دورافتادگی معنایی بین آنها
 و ریشه‌های مربوطشان دیده می‌شود:
 خوردن، خور، خورند. رفتن، رو، روند.
 مانستن، مان، مانند.

۶ - معنای بنیادین پسوند «ـند»
 فراموش شده و اغلب دست‌نویسان و
 پژوهشگران زبان فارسی نیز آن را با
 «ـانده» یکی دانسته‌اند، مانند: پرند،
 پرنده. چرند، چرنده.

۷ - پس، کاربرد این پسوند، تنها در
 واژگانی که گویندگان بزرگ پیشین و
 دانایان ادب پارسی به کار برده‌اند و به ما
 رسیده است، روا و سزاوار است.
 «ـانده

ـنده (نا). anda(e)

پسوند: اتّصاف، پیشه، دارندگی،
 فاعلی، مبالغه.

○ یادآوری

۱ - پسوند «ـنده» نشانه‌ی اسم فاعل
 و صفت است و آن بدین شرح کاربرد
 دارد: الف - بیشتر به پایان فعل امر (دوم
 شخص مفرد) پیوندد و اسم فاعل سازد:

«-نده» از آنها افتاده است.

۶- «-نده» در پایان ستاک حال فعل نشانه‌ی پیشه، فاعلیت و مبالغه است: گوینده، نویسنده.

۷- «-نده» همچنین با ترکیب با چند قید و صفت، صفتهایی می‌سازد که بیشتر کاربرد ادبی دارند: دیر، دیرنده، بس، بسنده، شرم، شرمنده، غم، غمنده.

۸- «-انده» /-ande/ که در فارسی میانه به گونه‌ی andag بوده است مانند bowandag (کامل) به مفاهیم (دارندگی، فاعلی، نسبت) با اسم (شرمنده)، صفت (بنده) یا ستاک حال فعل (گوینده) ترکیب می‌شود و اسم (راننده) یا صفت (شرمنده) می‌سازد، مانند: به مفهوم دارندگی (شرمنده)، به مفهوم فاعلی (بیننده، خواننده، دهنده، راننده)، به مفهوم نسبت (بسنده، شاهنده).

۹- /-ande/ به مفهوم «فاعلی» بسیار زیاست و با ستاک حال همگی افعال می‌تواند ترکیب شود.

□ نمونه

آراینده، آرنده، آفریننده، آموزنده، آینه، افکننده، اندازنده، بارنده، بافنده، بالتده، برنده، پاینده، پیراینده، پرنده، تابنده، تازنده، جنبنده، چسباننده، چراننده، چرنده، چماننده، چمنده، خرامنده، خرنده، خورنده، خیزنده، داننده، دارنده، درنده، و...

به بسینندگان آفریننده را

نبینی مرنجان دو بیننده را
(فردوسی)

← -اند، -ند

- نشین (نا). nešin

شبه‌وند

○ یادآوری

۱- «نشین» ماده‌ی مضارع فعل نشستن می‌باشد و ممکن است به گونه‌ی «-نشینی» هم به کار رود.

۲- «-نشین» با صفت و اسمهایی که معرف یک نژاد، یک قوم، یک طبقه‌ی اجتماعی و غیره هستند ترکیب می‌شود و صفتهایی می‌سازد که توصیف‌کننده‌ی محله و گاهی نیز مناطقی می‌باشند که افراد مورد نظر در آن جا زندگی می‌کنند: پولدارنشین، جهودنشین، عرب‌نشین، عشایرنشین، کارگرنشین، کارمندنشین، اجاره‌نشینی، خوش‌نشینی.

- نشینی: ← -نشین

-نگ (نا). ang

پسوند غیرفعلی: اتّصاف، نسبت

○ یادآوری

۱- «-انگ» که گذشته‌یی از آن در فارسی میانه به دست نیامده، وندی سترون است و مفهوم «نسبت» دارد.

۲- «-آنگ» /-ang/ که وندی سترون است و مفهوم «نسبت» دارد در کلماتی چون: آذرنگ، شاهنگ، بخش‌پذیر است. ۳- واژگانی مانند تفنگ، شلنگ، فشنگ، ملنگ که دارای این وند هستند امروزه ساده به شمار می‌آیند. ۴- فرهنگ فارسی معین واژه‌ی جفنگ و تفنگ را بدین شرح تجزیه کرده است. جفنگ: jaf-ang [= جف = جاف + -نگ (پسوند نسبت و اتّصاف)]. تفنگ: tof-ang [= تفک، از تف + (-نگ) پسوند]. فرجام سخن آن که «-نگ» یا «-آنگ» پسوند اتّصاف و نسبت است. ۵- استاد هـمایونفرخ نوشته‌اند: «پسوند (نگ) که با گویش دماغی ادا می‌شود، چون این پسوند یا ریشه‌ی لغت، بسیار قدیم و از ریشه‌های پارسی باستان و ترکیبهای اوایل تطوّرات زبان فارسی جدید، یا دری، و مرکب شده‌های با آن بیشتر کوچک، یا شبیه یک ریشه‌ی کوچک از کلمه‌ی دیگر است، در اول به نظر نمی‌رسد که آخر آنها پسوند است ... ولی با تأمل و غور، محقق می‌شود که آخر این واژه‌ها پسوند است: هنگ، تنگ، زنگ، رنگ، جنگ، لنگ، بانگ، پلنگ، نهنگ، آهنگ. این پسوند بیشتر معنای دارنده و باشنده و کننده به مدخول خود می‌دهد ...».

← -انج، -نج

۱- «-نما» namā.

شبه‌وند

۵ یادآوری

۱- «-نما» ماده‌ی مضارع فعل «نمودن» است که می‌تواند به گونه‌ی «-نمایی» هم به کار رود. ۲- «-نما» با اسم اشیاء و گاهی نیز با اسم معنی می‌آمیزد و اسم ابزار و یا اسم اشیایی را می‌سازد که از آنها برای میزان و معیار جهت تعیین و شناخت مشخصات کلمه‌ی ریشه استفاده می‌شود: سال، سالنما. قطب، قطب‌نما، گاه، گاهنما.

□ نمونه

آب‌نما، انگشت‌نما، بادنما، بادافره‌نما، بدنما، پیکر‌نما، تن‌نما، جهان‌نما، خواب‌نما، خودنما، خوش‌نما، دندان‌نما، دورنما، راه‌نما، رونما، روی‌نما، رهنما، سالنما، سوزن‌نما، شب‌نما، شتاب‌نما، صواب‌نما، طاق‌نما، طیف‌نما، عبادت‌نما، غیب‌نما، فضل‌نما، قبله‌نما، قدنما، گاه‌نما، گیتی‌نما، لعل‌نما، مرادنما، نخ‌نما، نیکی‌نما.

۱- «-نمایی»: -نما

نه = (نا). na, ne

پیشوند: نفی

۵ یادآوری

۱- «-نه»، «-نِه» که همان «ن» نفی یا «نی» است در پهلوی «نِه» ne بوده است.

۲- این واژک قید، حرف ربط، پیشوند است.

۳- در حالت پیشوندی، پیش از فعل و بدین معانی آید: الف - معنای نفی دهد، مانند: نخواهد رفت، نرفت، نمی‌رود. ب - در گفتار معنای نهی دهد: نرو، نروید. به معنای واپسین، در گذشته «مَ» نهی به کار می‌رفت.

۴- «نه» با اسم (نستوه) با صفت (نخواندنی، نخواستنی، نگفتنی، نمردنی) با مصدر (نخوردن، نرفتن) با صفت مفعولی (ندیده، نگفته، نرفته) با ستاک حال فعل (نساز، ترس، نخور، نجسب، نجوش، نرو، نشکن، نفهم، ندار) با ستاک گذشته‌ی فعل (نبود) به کار می‌رود.
← مَ، نَ -

نه (فا). na
پسوند

○ یادآوری

این وند به پایان واژه‌ی مختوم به «ان» (در اصل به الف و ن جمع) پیوندد و به گونه‌های «- آنه، - انه» به کار رود، مانند: مردانه، زنانه.
← - آنه، - انه

نی - (فا). ni
پیشوند

○ یادآوری

۱- «نی» پیشوندی است به معنای: پایین، به سوی پایین، که در واژگانی مانند: نبرد، نگرستن، نوازیدن، نهادن و غیره دیده می‌شود.

۲- این پیشوند در فارسی کنونی به گونه‌ی «نَ» درآمده، ولی در اوستا (نی-) می‌باشد. چنان که نهادن از بنیاد (نی‌ذا، نی‌دا) بوده است یعنی از (نی = پیشوند) + (دا = ساختن، خلق کردن، گذاردن). نگرستن: (نی + کر = دیدن، آزمایش کردن). نوازیدن: (نی + وازان: از ریشه‌ی وز = نوازیدن).

۳- این پیشوند در فارسی کنونی به گونه‌ی (نَ، ن) به کار می‌رود و البته نباید با «ن» نفی اشتباه گردد.

□ نمونه

نسا، نگرستن، نوشتن، نهادن.

← «ن»، «نَ» نفی

سازد: پسرو، دختر و، گرد و.

۲- «و» نشان تصغیر است. شمس قیس رازی گوید: «و» حرف تصغیر است و آن واوی است که به جای کاف تصغیر استعمال کنند. «واو ساکن به معنای «ک» تصغیر نیز می‌آید: پسرو، دختر و. گاهی این «و» را در مقام زاری و ترحم نیز بیان کنند:

شمس برگشت ز چرخ همچون زرین طبقو
چادر لعل کشید گرد گردون شفقو
(سوزنی)

۳- «و» پسوند تصغیر و تحبیب است. این واو ساکن ماقبل مضموم بیشتر در گویش مردم فارس روایی دارد: مردو، دختر و. «و» معرفه

۴- گاهی «و» در گفتار خودمانی نمودار عیب و مبالغه است: پسرو، یار و.
۵- تصغیر یعنی کوچک کردن و اسم کوچک شده را مصغر گویند. بجر «ک»، چه «پاره‌یی از نشانه‌های دیگر تصغیر مانند «و» هست که جنبه‌ی همگانی و رسمی ندارند و در برخی از ناحیه‌ها و در گویشهای محلی به کار می‌روند.
«و» پسوندهای تصغیر (کوچکی)
«چه، -یز و...»

و (نا). u

پسوند: دارندگی، صاحبیت، فاعلیت، کثرت، مبالغه.

یادآوری

۱- «و» پساوندی است برای مبالغه

و

و- (نا). o

میانوند

یادآوری

۱- «و» میانوندی است که میان واژه فاصله می‌شود و مانند بستاری آنها را به هم می‌پیوندد: تاخت و تاز، تک و دو، پیچ و تاب، چون و چرا، گیر و دار.
۲- گاهی آن را «واو» عطف می‌نامند یعنی در پاره‌یی از اسمهای مرکب «و» میانوند عطفی است: بوک و مکر، پیچ و تاب، تک و پوی، چون و چرا، سرد و گرم، گیر و دار، نیک و بد.
۳- در اسمهای مرکب، حرف «و» میانوند عطف است، مانند: پیچ و تاب، گیر و دار.

و (نا). u

پسوند: تصغیر (کوچکی)، تحبیب

یادآوری

۱- «و» به پایان اسم پیوندد و مصغر

حد فاصل بین صفت نسبی و صفت
مشبهه است: اخمو، ترسو، ریشو، شکمو.
این پسوند بیشتر جنبه‌ی عامیانه دارد.

۲. و (فا). u

پسوند: نشان تأنیث (مادینگی)

۵. یادآوری

گاهی «و» نشانه‌ی تأنیث (مادینگی)
است: بانو، شهربانو (مادینه‌ی شهربان).

۲. و (فا). u

پسوند: نشان معرفه

۵. یادآوری

۱- گاهی «و» نشانه‌ی معرفه است.
بویژه در شیراز دارای چنان برداشتی
است: پسرو، دختر و.
۲- در گویش مردم شیراز «و» نمودار
حرف تعریف است: دختر و (= دختر
معلوم).

۲. و (فا). u

پساوند: نسبت

۵. یادآوری

۱- گاهی پسوند مورد نظر برای نسبت
است، مانند: پتو (منسوب به پت به معنای
موی بز و پشم).
۲- «و»، «او» / -ow/ نیز که وندی

در عیبی: ترسو، شکمو، کرمو.

۲- «و» به پایان اسم پیوندد و دال بر
اسم فاعل، باشندگی، دارندگی و
صاحبیت است: ریشو، ترازو، گردو،
پستو.

۳- «و» به پایان ریشه‌ی فعل یا اسم
افزوده شود بدین شرح: الف - صفت
سازد که نشان کثرت و مبالغه باشد: ریغو،
شاشو. ممکن است به همان معنی بالا به
اسمی که ریشه‌ی مصدر جعلی
(ساختگی) باشد، پیوندد: چسو، گوزو.
ب - صفت فاعلی سازد (بدون مبالغه)
زائو.

۴- به پایان اسم پیوندد و افاده‌ی کثرت
امری مربوط بدان اسم کند: شکمو (بسیار
شکمخواره).

۵- «و» گاهی در پایان اسم درآید و
نشانه‌ی مبالغه یا نسبت باشد: اخمو، پتو،
جیرجیرو، جرو، رمو، هافهافو، شپشو،
شاشو، نفرینو (آن که بسیار نفرین کند)،
شکمو، نازو، ریشو، قهرو، غرغرو، چسو،
دماغو، ریغو، گوزو.

۶- «و» به واژه‌ی می‌پیوندد و معنای
فاعلیت با کثرت یا خبر آن را دهد: ریشو
به معنی دارای ریش بسیار (انبوه یا دراز)،
زائو (زن تازه زاییده)، ریغو (ریغ زنده)
و...

۷- این پسوند با گویش صوتی آزاد
«او» در پایان برخی از اسمها درمی‌آید و
آنها را صفت می‌نماید که دارای معنای

گفتم (به او، با او گفتم)، واهوش آمدن (به هوش آمدن)، وادید آمدن (با دید آمدن، پدید آمدن).

۲- «وا» دارای معانی «با، به، پس، به سوی، باز، مکرر، دوباره، گشاده، ضدو خلاف، دراز، علامت خراب کردن و در هم ریختن فعل، و ...» است: واهوا، وامانده، وارفتن، واماندن، واپچیدن، واکگیر، واپس، واداشت (مجبور کرد)، واداشتن (بازداشتن، مجبور کردن)، وازدن (پس زدن)، واکردن (گشودن)، وابریدن (بیریدن)، واشنودن (بشنودن)، و ...

۳- «وا» /vā/ پیشوندی است به معنای: «باز، دوباره، فرا» که بر سر فعلها درمی آید و شاید از (fra) و (apā) گرفته شده باشد: واکگیر، واپناه خودگیر.

۴- این واژک هر گاه بر سر اسم یا ضمیر (فرانام) درآید، حرف اضافه است به معنای: «با» مصاحبت و همراهی و مشارکت، مانند: واهم (باهم).

۵- «وا» کوتاه شده‌ی (واز) و دگرونی از «باز» به معنای دوباره است و به گونه‌ی مزید مقدم بر سر اسمها، مصدرها و فعلها درمی آید.

۶- آیین مزید مقدم در اوستا و سنسکریت این است که گاهی زاید و تنها برای تأکید است و گاهی معنای واژه‌ی را که به آن پیوسته دگرگون می‌سازد. در فارسی نیز همان گونه است زیرا در یک

سترون است در کلماتی، چون: کیشو، ولو که گفتاری و محاوره‌ی هستند دیده می‌شود. - او (OW)

۳- وند «او» به دو گونه‌ی «او» و «اوک» دیده می‌شود.

۴- پسوند (U-) در معانی (فاعلی، دارندگی، شباهت، نسبت) با اسم (ریشو)، صفت (نیکو)، یا ستاک حال فعل (زائو) ترکیب می‌شود و اسم (لبو) یا صفت (اخمو) غالباً محاوره‌ی می‌سازد.

۵- پسوند (uk-) که سترون است به معنای (فاعلی، نسبت) در واژه‌های رموک (معنی فاعلی)، نروک (معنی نسبت) دیده شده است. - وک

۶- «و» غیر ملفوظ در کلماتی چون جادو، گردو، هندو نشانه‌ی نسبت است.

- و (پسوند دارندگی و ... بند ۵)

۱- (نا). vā

پیشوند: فعلی

۵ یادآوری

۱- «وا» پیشوند یا مزید مقدم است؛ گاه بر سر فعل درآید بدین معانی: الف - خلاف، عکس و ضد معنی فعل را رساند: رو و ا رو، کش و وا کش، کنش و وا کنش. ب - گاه به جای «با، به، به سوی» آید: وا او

دسته پیوند مزید مقدم تنها برای تأکید است: وا ایستادن به همان معنای ایستادن است، وابستن به معنی بستن، واپسین به معنی پسین، وا گذاشتن به معنی گذاشتن و مثالهای دسته‌ی دیگر اینهاست: وا افتادن، وابوسیده، واترقیدن، واخواست، واخواهی، وارسى، و ...

۷- واژک «وا» دو معنی دارد یکی به معنای «پات، پاد» که از قیدهای اعاده است: واگیره، واگیر، وارسى و دیگر به معنای «پانچ، باز» چنان که گویند: در را وا کن، مهر از ما وامگیر، او را وا گذاشتند، فلان در کار واماند و مانند آنها که همگی به معنای «باز» است.

۸- در گذشته، کاربرد واژک «وا» زیاد نیست و در برخی نوشته‌ها بویژه کتابهای صوفیان زیاده‌تر دیده شده است. ۹- گاهی «وا» به جای «فا» آمده است. گاه نیز «وا» را به معنای «باز» آورده‌اند: گفتند از مردم که واصیانت‌تر است؟ گفت آنک زبان خویش را نگاه دارتر است. (تذکرة الاولیا).

۱۰- همچنین وادید و پادید به جای «پدید» دیده شده است و این واژه‌ی «پدید» در نوشته و سروده بیشتر به کار رفته است.

□ نمونه

الف - به معنی به: وا ایستادن، واپس دادن،

واپس خریدن، وا گذاشتن.

ب - به معنی با: «وا» مبدل «با» به معنی «به» است: واسوی (به جای با سوی) به معنای به سوی.

گرچه ما واسوی مأوی می‌رویم
با دل آشفته زین جا می‌رویم
(شاه داعی شیرازی)

پ - به معنی باز: وانگویی (بازنگویی)، واترقیدن، واشدن، وا کردن، واماندن.

ت - به معنای دوباره، مکرر، باز: وادیدن، واگویه کردن.

ث - علامت خراب کردن فعل: ریشتن، واریشتن، ریسیدن، واریسیدن، جستن، واجستن، چرخیدن، واچرخیدن، و ...

ج - به معنی دراز: وا کشیدن (دراز کشیدن)، والمیدن (دراز افتادن، لم دادن)، وا افتادن (دراز افتادن).

چ - به معنی پس: واستدن (پس ستدن، پس گرفتن). وازدن (پس زدن، تو زدن، جا زدن).

ح - به معنی: گشاده، گشوده: وا کردن (باز کردن).

خ - به معنای ضد، مخالف، متضاد و معانی دیگر هم به کار می‌رود: واداشتن (وادار، مجبور کردن)، بازداشتن (جلوگیری کردن)، وانمودن (تظاهر کردن)، وازدن، وارفتن، وا خوردن، وارستن و غیره که هر کدام معنایی ویژه دارد.

ـ باز ـ، فا -

-وا (نا). vā

میانوند

○ یادآوری

۱- «-وا» میانوندی است که گاه به جای «آ» به کار می‌رود، مانند: پیچ واپیچ، جورواجور، رنگ‌وارنگ، شورواشور، که همان پیچاپیچ، جوراجور، رنگارنگ، شورا‌شور است.

۲- «-وا» چون حرف عطفی برای واژه‌های پی هم و اتباع و مزاجه‌ها معنای تکرار و تأکید را رساند: جورواجور، رنگ‌وارنگ. می‌توان آن را در آمیخته‌هایی مانند رنگ‌وارنگ (= رنگارنگ) و غیره در گفتار مردم تهران، خراسان و شوشتر بدل «-آ» دانست.
«-آ»

-وا (نا). vā

پسوند: پیشه، حفاظت، فاعلی، و...

○ یادآوری

۱- «-وا» که برابر «بان، پان» است به پایان اسم پیوندد و نشانه‌ی حفاظت و نگهداری باشد: پیشوا.

۲- «-وا» مانند مزید مؤخر یا پسوند در پایان برخی از اسمها بدین معانی و مفاهیم درآید: الف- ائصاف را رساند، مانند: پیشوا، پیلوا (پله‌وا)، مرغوا، مروا. ب- کوتاهواری «وای» از پهلوی «وای» و

اوستایی «وایو» vayu به معنی باد: اندروا (= اندروای = دروا) به معنای در هوا، سرگشته، حیران، آویخته، و ... پ - پا: چاروا، چاروای (چارپا). ت - با: ابا به معنای آتش: سبکا، سکوا، شوربا، شوروا، شیربا، شیروا، کبربا، کبروا، ماست‌با، ماست‌وا.

۳- واژگ «وا» در سنسکریت «عامل» است مانند «یجوا» به معنای پرستش‌گر. پس معنای نانوا سازنده‌ی نان است و «نان‌با» دگرگون شده‌ی آن می‌باشد. گفتنی است که «ژاپا» در فرهنگ کردی به فرانسوی (ص ۴۱۶) «نانوا» را هم از این دست (مانند پیشوا، و ...) داند. اما برخی جزء دوم کلمه‌ی نانوا یعنی «-وا» را هم‌ریشه‌ی پهلوی «پک» pak از ریشه‌ی اوستایی «پچ» pač (پختن) دانند.

۴- استاد همایون فرخ نوشته‌اند: «وا» پسوندی است که معنای فاعل و اسم فاعل و صاحب شغلی به مدخول خود می‌دهد، مانند: پیشوا، نانوا. در واژه‌نامه‌ی طبری در تفسیر کلمه‌ی (کِلوا) جزء دوم آن را «وا، فا: با (در شوربا)، وا (در نانوا)، آورده‌اند. در فرهنگ فارسی معین نیز کلمه‌ی پیشوا این جور آمده است: «پیش + وا = بان = پان: پسوند حفاظت ...»

۵- نتیجه آن که «-وا» در کلمه‌ی پیشوا پسوند حفاظت و در واژه‌ی نانوا، نشانه پیشه است.

← -وان

سوگوار، عیال‌وار ← پسوند اتّصاف و
دارندگی

۱- وا (نا). vā

پسوند: مکان

ب - بار، بسیار، دفعه، مرتبه، مکرر:
یک‌وار، دو‌وار (در این حالت اسم است).
← -وار

۵ یادآوری

پ - «-وار» به معنی بار (اسب، استر،
خر، شتر، و ...)، حمل: استروار، خروار.
ت - طرز، روش، شیوه.
ث - نشانه‌ی شباهت، لیاقت، نسبت،
و غیره، مانند: شاهوار، گوشوار.
ج - دال بر اندازه و مقدار: خانه‌وار،
عیال‌وار، و ...۱ - «-وا» کوتاه شده‌ی «-وان» و
پسوند مکان است، مانند: اردوا، استوا
(در قوچان)، حسوا، گیلوا، لیلوا، ماروا،
مردوا، مندوا (در یزد).
← -وان

۱- واده (نا). vāde

پسوند: نسبت

چ - آنچه در مدتی معین ظاهر شود:
ماهوار (مجله‌ی ماهیانه)، هفته‌وار
(نشریه‌ی هفتگی). هفته‌وار به جای
هفته‌گانه شاید از افغانستان یا پاکستان
باشد و در این هنگام تا اندازه‌ی روایی
دارد. روزنامه هفته‌وار، مجله‌ی ماهوار.
شاید «وار» را در این واژگان پسوند نسبت
گرفت یعنی منسوب به هفته یا پسوند
رسم و عادت پنداشت یعنی هفتگی یا به
معنای نوبت دانست، هفته‌ی یک نوبت.

۵ یادآوری

۱ - «-واده» وندی سترون است که
تنها در واژه‌ی خانواده دیده می‌شود.
۲ - دریافته‌ی این وند «نسبت» است.
امروزه می‌توان کلمه‌ی «خانواده» را ساده
به شمار آورد.

۱- وار (نا). vār

پسوند

۲ - چمهای گوناگون «وار» عبارتست
از: الف - شبیه، نظیر، مانند، واره، وش،
شبه. ب - لیاقت. پ - صاحب، خداوند،
وَر، آور، ناک، مند، گین، گن. ت - مقدار.
ث - بسیار، مکرر، بار، مرتبه. ج - عدد و
شمار از مردم. چ - سهم، تقسیم. ح - بار،
حمل.

۵ یادآوری

۱ - «-وار» یا «واره، وَر، وُر، وُر، بار
= بُر» از پهلوی 𐬯𐬀 پسوندی است که به
معانی و مفاهیم گوناگون آید: الف -
نشانه‌ی اتّصاف و دارندگی: امیدوار،

۳ - برای هر یک از نمونه‌های بالا

می توان به سامان الفبای فارسی به پرمسان دلخواه دست یافت.

۴- «-وار» در مفاهیم (دارندگی، شباهت، قابلیت، نسبت) با اسم (امیدوار) یا صفت (بزرگوار) می آمیزد و اسم (خانوار)، صفت (عیالوار) یا قید (دیوانهوار) می سازد.

□ نمونه

آتشوار، آرشوار، آزادوار، آزادهوار، آساوار، آینهوار، ابروار، ابرویوار، ابلهوار، ابلیسوار، ارتنگوار، ارژنگوار، اژدهاوار، اسبوار، استروار، امیدوار، برادروار، بردهوار، برقوار، بزرگوار، بنفشهوار، بندهوار، بهشتوار، بهشتیوار، بهیمهوار، بیچارهوار، بیخردوار، پدروار، پرستاروار، پرستندهوار، پرمنشوار، پریوار، پسروار، پلنگوار، پیرزنوار، پیلوار، تاجوار، ترکوار، تیروار، جائزوار، جامهوار، جمشیدوار، جوانوار، چرخوار، خانهوار، خراسانیوار، خروار، خلیلوار، خورشیدوار، حلقهوار، دائرهوار، دردوار، درموار، درویشوار، دستوار، دلیروار، دوزخیوار، دوستوار، ذرهوار، راهوار، رسولوار، رشتهوار، رنگرزوار، رهوار، زاروار، زردشتوار، زژوار، زمردوار، زمینوار، زهوار، سالاروار، سالوکوار، سایهوار، سبکوار، سراسیمهوار، ستوروار، سزوار، سعدوار، سعدیوار، سکندروار، سلیمانوار، سوگوار، سیمرخوار، شاهوار، شکموار، شمعوار، شهوار، شیروار،

صبحوار، صدفوار، عاجزوار، عجموار، عجمیوار، عربوار، عربیوار، عروسوار، عقیقوار، علیوار، عیاروار، عیالوار، غافلوار، غنچهوار، غواصوار، فراشوار، فرغندوار، فرستادهوار، فرعونوار، فرغنوار، فرهادوار، قلندروار، قلندریوار، قنديلوار، قوسوار، کرخوار، کاهلوار، کلاهوار، کمانوار، گاورسوار، گستاخوار، گلووار، گوشوار، لشکریوار، مادروار، ماهوار، متکروار، متفحصوار، متحیروار، محمدوار، مردوار، مرغوار، مگسوار، ملکوار، ملوکوار، منافقوار، میلوار، میهمانوار، ناپاکوار، ناسازوار، ناهشیوار، نالوار، نعرهوار، والوار، والهوار، وشوار، هدفوار، هزبروار، هشیوار، هفتهوار، هموار، هاموار، هوشوار، یاقوتوار، یوزوار، یوسفوار.

«-وار (در سایر موارد)

«-وار (نا). var

پسوند: اتّصاف، مالکیت (دارندگی)، مصاحبت.

○ یادآوری

«-وار» و «-واره» که برابر «وَر» است گهگاه پسوند اتّصاف، دارندگی و مانند آن است: امیدوار، تاجور (تاجوار)، دانشور، سوگوار، عیالوار، شلوار، دستواره (النگو، دستبند)، گوشوار، گوشواره، راهوار، سبزوار، پشتواره، بزرگوار، هشیوار.

- وار (نا). vār

پسوند: به معنای بار، حمل

◉ یادآوری

آمیخته به معنای شبیه، شبه، مانند، نظیر،
سان و نظایر آنهاست: دیوانه‌وار، گوشوار،
شاهوار، مردوار.

۲ - پسوندهای تشبیه و چگونگی
مانند «آسا، انه، سان، گون، وار، وش» که
«وار» هم یکی از آنهاست بیشتر به اسم و
گاهی به صفت می‌چسبند و صفت
می‌سازند. صفتیایی که با این گونه
پسوندها ساخته می‌شوند اغلب دارای
معنای تشبیهی هستند. گهگاه این صفتها
در جمله به گونه‌ی قید هم به کار می‌روند.
۳ - «- وار» با اسم، جوری نسبت و
وابستگی پدید می‌آورد: پشتواره،
گوشوار، گوشواره.

۴ - این پسوند گاه به نامهای عام و گاه
به نامهای خاص می‌پیوندد که ممکن
است در جمله به گونه‌ی صفت یا قید به
کار روند: ابراهیم‌وار، خلیل‌وار،
عیسی‌وار، محمدوار، موسی‌وار،
علی‌وار، شیروار، صوفی‌وار، پلنگ‌وار،
سعدی‌وار، مجنون‌وار، دیوانه‌وار،
فرعون‌وار، اسکندر‌وار، پسر‌وار،
دختر‌وار، فردوسی‌وار، رستم‌وار، وال‌وار،
و غیره.

از پی آن که ناتمام شویم

پای بر سر نهیم دایره‌وار

(سنایی)

← سایر پسوندهای تشبیه، -ور،
-واره، ...

پسوند «- وار» دگرگون شده‌ی بار به
معنای حمل است. یعنی مقدار باری را که
یک حیوان، و ... حمل کند: استروار،
پیل‌وار، خروار، شتروار.

- وار (نا). vār

پسوند: به معنای بار، دفعه، نوبت

◉ یادآوری

«- وار» که برابر «بار، واره» است به
معنای «بار، دفعه، مرتبه، نوبت» به کار
می‌رود: یک‌وار، دووار، سه‌وار (یک، دو،
سه مرتبه).

وار آذرگذشت و شعله‌ی آن

شعله‌ی لاله را زمان آمد

(رودکی)

- وار (نا). vār

پسوند: تشبیه، چگونگی، شباهت،
لیاقت، مشابهت، نسبت، وابستگی،
همانندی، و ...

◉ یادآوری

۱ - «- وار» که برابر «- واره، -ور» است
و هم معنای پسوندهای «آسا، انه، سان،
گون، وش، و ...» می‌باشد در واژگان

-وار (نا). vār

پسوند: جا، مکان

ندارد و گویا زاید (بیهوده) به نظر می‌آید:
یاروار که به معنای یار است.**○ یادآوری**

گاهی پسوند «-وار» نشانه‌ی جا، محل، مکان است: آوار، اشکنوار، بحروار، کی‌وار، لش‌وار، وازوار، وزوار، هموار، سبزوار (مکان سبز)، سیداوار، شنداوار، همکوار، کجوار (در تبریز).

-وار (نا). vār

پسوند: به معنی مقدار

○ یادآوری

۱- گاهی پسوند «-وار» به معنای مقدار به کار می‌رود که شاید به گونه‌ی «-واری» هم دیده شود: تیروار، جامه‌وار، خانه‌وار، کلاه‌وار، گریبان‌وار، میل‌وار، نعره‌وار (مقدار مسافت یا راهی که نعره از یک سوی آن به دیگر سوی تواند رسیدن).

-وار (نا). vār

پسوند: خداوند، صاحب، ...

○ یادآوری

۱- گاه پسوند «-وار» به معنای «خداوند، مالک، صاحب، و ...» است. در این معنی ریشه‌اش در سنسکریت «پال» است به معنای نگهبان، مانند: امیدوار، راهوار، عیال‌وار.

۲- «-وار» به معنای خداوند، صاحب هم معنای «آور، گن، گین، مند، ناک، ور» است: امیدوار، راهوار، عیال‌وار.

۳- شاید این «وار» با «وار» آذری از یک ریشه باشد. «وار» به آذری یعنی «هست»، کلمه‌ی «وارلی» یعنی دارنده، صاحب.

-واره (نا). vāre

پسوند

○ یادآوری

۱- «-واره» که همان «-وار» است به پایان اسم به چمها و دریافته‌های زیر می‌پیوندد: الف - شباهت و مانندگی: فغواره، ماهواره. ب - ارتباط و وابستگی: دستواره، دماغواره، گوشواره. پ - مکان: چراغواره، خسواره.

۲- «-واره» به معنای وار، شبه، مانند، نظیر است در واژگانی چون: فغواره،

-وار (نا). vār

پسوند: زاید

○ یادآوری

گاهی پسوند «-وار» هیچ معنایی

گاهواره، ماهواره.

۳- گاه «-واره» پسوند آلت (ابزار) است: دستواره، گوشواره.

۴- گاهی «-واره» پسوند مکان است: چراغ‌واره، اندخسواره به معنای پناه و تکیه‌گاه.

۵- همه‌ی معنیهای «-وار» در «-واره» هم هست، مانند: بسیار، کرت، نوبت، فصل، موسم، رسم و عادت، طریقه و روش، خداوند و صاحب، بار، نوبت.

□ نمونه

اندخسواره، پشتواره، چراغ‌واره، دستواره، دماغواره، سنگواره، گوشواره.
← -وار (در تمام معانی آن)

-واری (نا). vāri

پسوند

○ یادآوری

۱- «-واری» از ریان طبری است. آمیخته‌یی است از «وار + ی حاصل مصدری». این واژک تنها به کار نمی‌رود بلکه در ترکیب می‌آید: گل‌واری (همچو گل)، نبات‌واری (همچو نبات).

۲- «-واری» پسوند شباهت است به معنای «همچو». در ترکیب باید به معنای هر دو پسوند «-وار + ی» توجه کرد. از معانی دیگر آن است: وارینه، مانا.

□ نمونه

امیدواری، عیال‌واری، گل‌واری، نبات‌واری.

← -وار (به معنی مقدار، بند ۲)

واژ- (نا). važ

پیشوند

○ یادآوری

۱- «واژ-» که برابر «باز، باژ» است پیشوندی است که بر سر اسمها (یعنی در واژه‌های غیرفعلی) درمی‌آید و به معنای «قلب، برعکس، دیگرگونی، سرنگون، معکوس، باز، و ...» است، مانند: واژگون، واژگونی، واژگونه، واژون، واژونه، واژونه‌خو(ی).

۲- «واژ-» دگرگون‌شده‌ی «باج» است: واشگونه = واژگونه = باشگونه = باژگونه (به معنای معکوس، وارونه).
← باز-، باژ-، و ...

-وال (نا). vā

پسوند: محافظت، نگهداری

○ یادآوری

۱- «-وال» پسوندی است به معنای محافظ، نگهبان، که در پاره‌یی واژه‌های برگرفته از هندی آمده است: تژوال، کوتوال، نخچیروال.

۲- «-وال» از سنسکریت «پاله» pāla است.

-وام (نا). vām

پسوند: مشابهت (مانندگی، همانندی)

◉ یادآوری

آذربایجان. ب - به معنای شبیه، مانند، نظیر، و غیره: پلوان، استرون، سترون. پ - حفاظت و نگهداری: پالیزوان، دشتوان، رزوان، سایه‌وان، گله‌وان، پشتیوان.

۴ - همانا پسوند «بان» و «وان» یکی بوده که حروف آنها دگرگون شده است. واژه‌هایی چون «-بان، -بد، -دار، -وان، و...» از بنیاد اسم فاعل آمیخته می‌سازند: باغبان، پایدار، ساروان، سپهبد، کاروان، نامدار.

۵ - «-وان» که «-ون» کوتاه شده‌ی آن است به معنای محافظت، نگاهبانی، نگهداری، نگاهدارنده، و مانند آن است: بُنوان (بن + وان)، بُن (ذخیره) + وان (= نگهداری) پس بنوان = نگهدارنده‌ی اسباب و اموال، پالیزوان (پالیزبان)، دروان، دیدوان، رزوان، دشتوان، گله‌وان، فیلوان. این پسوند تنها در واژه‌های آمیخته می‌آید. «-وان» به معنی «شبیه، مانند، نظیر، وَن» است.

۶ - شاید «-وان» و «-وا» گونه‌هایی از یک وند باشند، زیرا هم مانندگی آوایی دارند و هم از نظر معنی یکسانند. ← وا

۷ - «-وان» که وندی سترون است با اسم می‌آمیزد و نامی دیگر پدید می‌آورد: سروان، ستوان، ملوان. همانا واژگانی چون ستوان، ملوان، برگستان امروزه ساده به شمار می‌آیند.

۸ - این وند که دریافته‌ی آن «محافظ یا

۱ - «-وام» که برابر «فام، اوام، پام، بام» است به گونه‌ی اسم به معنای: رنگ، لون به کار می‌رود.

۲ - «-وام» به گونه‌ی پسوند آید به معنای زیر: الف - رنگ، لون. ب - شبیه، شبه، مانند، نظیر، فام.

۳ - «-وام» در واژه‌های آمیخته به معنای رنگ، لون، فام می‌آید، مانند: زردفام، سرخ‌فام، زردوام، سرخ‌وام.

۴ - «-وام» دگرگون شده‌ی «فام» است.

-وان (نا). vān

پسوند: شباهت، لیاقت، محافظت

◉ یادآوری

۱ - «-وان» که به گونه‌های «-ون» و «-وانه» هم به کار می‌رود مانند «-ون» پسوند شباهت و لیاقت و محافظت می‌باشد: پلوان، سترون.

۲ - «-وان» که برابر «بان» است ریشه‌ی آن در سنسکریت «وَت» است و همین «وت» به «وان» گرایش یافته است.

۳ - «-وان» و «-ون» از ادات لیاقت و شباهت است این واژه به معنای گوناگون آمده است: الف - نام مکانی است در

-وانه (نا). vāna(e)

پسوند: اَتْصاف

◉ یادآوری

۱- «-وانه» پسوند اَتْصاف است و جداگانه به کار نمی‌رود: آنگستوانه (منسوب به آنگِشت به معنای اجاق)، پروانه (دارای پر یا پرّه)، دستوانه (دست‌بند).

۲- «-وانه» که آمیخته‌یی است از «وان + ه» در پهلوی به گونه‌ی «وانک» است. چنانچه پروانه در زبان پهلوی «پروانک» می‌باشد.

← -بان، -وان، -ون

-وانی (نا). vān-i

پسوند: محافظت

◉ یادآوری

۱- «-وانی» /vān_i/ پسوندی است آمیخته از «وان + ی» روی هم رفته، وندی حاصل مصدری است: پالیزوانی، خوکوانی، دشتوانی، گله‌وانی.

۲- «-وانی» به پایان واژه‌ها می‌پیوندد و نشانه‌ی محافظت و نگهداری است. این پسوند شباهت و ماندگی را می‌رساند. در حقیقت «ی» حاصل مصدری به پایان واژه‌های مختوم به «-وان» پیوسته است:

مسؤول است با پسوند /-e/ آمیخته و به گونه‌ی «-وانه» درآمده است: استوانه، پشتوانه. ← -وانه

▣ نمونه

استرون، پالیزون، پشتیوان، پلوان، جالیزوان، دشتوان، رزوان، ساروان، سایه‌وان، سترون، شتروان، کاروان، گله‌وان.
توقف کنید ای جوانان چُست

که در کاروانند پیران سست
تو خوش خفته در هَوَدَج کاروان
مهار شتر در کف ساربان
(سعدی)

نامیه‌گرد سترن و همه ارکان
پیر شوند و یکی جوان بنمانند
(سعید طایی)

← -بان، -وانه

-وان (نا). vān

پساوند: مکان

◉ یادآوری

گاهی پسوند «-وان» برای مکان به کار می‌رود، مانند: شیروان، پاوان (در همدان)، وان (در پارس)، هفتوان (در پارس)، گیلوان (نام دو ده در خلخال)، میشوان (دیهی در پارس)، مادوان (جایی بوده در پارس)، نخجوان، ایروان، زردوان، ساروان.

دشتوانی، خوکوانی.

← -وان، -ی (حاصل مصدری)

وَدَن (نا). u-dan

پسوند: مصدری

○ یادآوری

۱- «-ودن» /u-dan/ پسوندی است

که برای ساختن مصدر به کار می‌رود. این پسوند آمیزه‌یی است از: «و» میانوند + «دَن»: پسوند اصلی مصدری، مانند: پیمودن.

۲- «-ودن» پسوندی است که به پایان ریشه‌ی دستوری می‌پیوندد و مصدر می‌سازد: آسودن، آلودن، گشودن.

□ نمونه

اندودن، بخشودن، بسودن، بودن، پالودن، پیمودن، درودن (درویدن)، ربودن، زدودن، ستودن، سرودن، سودن، شخودن، شنودن، غنودن، فرسودن، فرمودن، فزودن، گشودن، نمودن.

← -تن، -دَن

وَر - (نا). var

پیشوند

○ یادآوری

۱- «وَر» بسیار کم به گونه‌ی پیشوند

به کار می‌رود. این پیشاوند همان «بَر» لفظ‌ها می‌توان «بَر، در، وَر، و...» را نام

است که حرف «ب» به «و» گرایش یافته است. گاهی مانند «بَر» است: ورآمدن. گاهی معنایی دیگر می‌دهد: وررفتن.

۲- «وَر» دگرگون شده‌ی «بَر» است: وَرَجَسْتَن (بالا جَسْتَن، بَرَجَسْتَن)، وردار (بردار).

۳- «وَر» بر سر اسامی (ریشه و مصدرهای مرخم) درآید به معنای «بَر»، به: ورننداز، ورشکست، ورمال.

۴- «وَر» تنها به کار نمی‌رود بلکه مزید مقدم (پیشوند) مصدرها و فعلها می‌شود: ورآمدن، ورافتادن، ورننداز کردن، ورپردن، ورجستن، ورجه‌ورجه کردن، ورچیدن.

۵- «بَر» - «وَر» این پیشاوندها کوتاه شده‌ی «آبَر، آوَر» پهلوی است. در پهلوی این پیشاوند بسیار کم بر سر افعال درآید. به جای «بَر» در زبان پهلوی «آو» (به فتح اول) روایی داشته است. اما در زبان ذری پیشاوند «بَر» جایگزین «آو» گردید و در نوشته‌های گذشته گاهی «وَر» هم دیده می‌شود که امروزه نیز روایی دارد: ورافتاد، ورشکست، ورکشید. «وَر» همان «بَر» است که حرف «ب» به «و» دگر شده است.

۶- در زبانهای آریایی یک دسته الفاظ هست که مزید مقدم مصدرها و فعلها می‌شود و معانی آنها را تغییر می‌دهد و

گاهی هم تغییری نمی‌دهد. از این گونه لفظ‌ها می‌توان «بَر، در، وَر، و...» را نام

برد: برخاستن (بلند شدن)، برداشتن (برداشتن)، ورافتادن (برافتادن)، نشست، برنشست، و ...

۷- به جای «بر» و «ور» فارسی در اوستا «فره» و در سنسکریت «پَر» بوده است.

۸- «وَر» بر سر مصدر و فعل می آید و مصدر و فعل آمیخته و گاهی صفت می سازد.

□ نمونه

ورآمدن، ورافتادن، ورائداز، ورپریدن، ورچیدن، وردست، ورشکست.
← بر - و ...

-وَر (فا). var

پسوند: اَتْصاف، پیشه، حالت، دارندگی، فاعلی، قرین، مالکیت، محافظت، مصاحبت، نسبت.

○ یادآوری

۱- پسوند «-ور» برابر (بر، ور، پهلوی آن wār, var از ریشه‌ی بر bar «برون») است: بارور، بهره‌ور، تاج‌ور.

۲- «-ور» پسوند اَتْصاف، پیشه، حالت، دارندگی، فاعلی، مالکیت، محافظت، مصاحبت، نسبت است. این پسوند با اسم می آمیزد و از آن صفت می سازد: دانشور، هنرور.

۳- «-ور» به معنای خداوند، دارنده،

صاحب، دارای، مَند، و ... در واژگان پیوندی و آمیخته به کار می رود: پیشه‌ور (دارای پیشه، دارای صنعت)، تاجور، زبان‌آور، سخنور، هنرور. شاید کوتاهواری «آور» باشد. ← -آور

۴- گاهی پسوند «-ور» پیشه، حالت و فاعلی را می رساند: پیشه‌ور، پيله‌ور. گاهی به جای «-ور» واژگ «-آور» به کلمه می افزایند: جنگاور، دلاور. واژگان شناور، غوطه‌ور حالت را می رسانند و معنای فاعلی ندارند.

۵- «-ور» گویا ساده شده‌ی «وار» باشد: دانشور، تاجور.

۶- گاهی «-ور» از ادات نسبت و اَتْصاف است: تاجور، کینه‌ور، هنرور. این واژگان در اصل اسم فاعل مرکب بوده‌اند مثلاً تاجور از بن تاج آورنده بوده است. در زبان فارسی از پایان اسم فاعل آمیخته نشانه‌ی «-نده» را می اندازند و «تاج‌آورنده» را «تاج‌آور» گویند. پس از زمانی، آهسته آهسته «آ» را نیز برداشته و پسوند «آور» به «وَر» دگر شده است. اما در پاره‌یی زمانها «آ» را نینداخته و به گونه‌ی «آور» به کار برند: نام‌آور، زورآور، کندآور، و ...

۷- «-ور» به اسم افزوده می شود و صفت دارندگی را می رساند: دانشور، هنرور.

۸- «-ور» به اسم مصدر و اسم معنی

□ نمونه

آزور، آشناور، بارور، برور، بهره‌ور،
 بخت‌ور، پیشه‌ور، تاج‌ور، جانور (دارای
 جان، حیوان)، تخت‌ور، جوشن‌ور، دیده‌ور
 (دارای دیده)، دینور (دارای دین، متدین،
 صاحب دین)، رای‌ور، زوین‌ور، زبان‌ور،
 ژوین‌ور، سایه‌ور، سپور، سازور، شیور،
 شناور، فرهنگ‌ور (ادیب)، کفن‌ور، کین
 (کینه) ور، گوش‌ور، گنج‌ور، ماهور، مژده‌ور،
 مهرور، نام‌ور (نامور)، هنرور، هوش‌ور.
 هنرور که بختش نباشد به کام

به جایی رود کش ندانند نام

(سعدی)

← - آور، - بر، -ور، - مند و ...

- وُر (نا). var

پسوند: مکان

○ یادآوری

گهگاه «-ور» مزید مؤخر مکان است:
 اشکور، انارور، برلور، تیل‌وره‌سر، خرور،
 دینور، راور، قهقور، کنگور، گزور، مازور،
 نهرزاور، نیمه‌ور.

- وُر (نا). ur

پسوند: اتّصاف، دارندگی، مالکیت،
 محافظت، مصاحبت، نسبت.

○ یادآوری

۱ - «-ور» /ur/ (با «و» ساکن ماقبل:

می‌پیوندد و صفت‌هایی می‌سازد که کیفیت
 اشخاص را توصیف می‌کنند. در این
 حالت «-ور» گاهی با پسوند «-مند»
 برابری می‌نماید: آز، آزور. دانش،
 دانشور. سخن، سخنور. کینه، کینه‌ور.
 هنر، هنرور.

۹ - «-ور» در برخی مشتقات
 (جدامدها، ساخته‌ها) چگونگی فیزیک
 (ظاهری) اشیاء را می‌نمایند: بار، بارور.
 شعله، شعله‌ور. شتا، شناور. غوطه،
 غوطه‌ور.

۱۰ - «-ور» به سه گونه‌ی «-وَر»،
 «-اور» و «-آور» به کار می‌رود. «-ور» در
 اندر یافتهای (دارندگی، فاعلی) با اسم
 می‌آمیزد و اسم (پیشه‌ور) یا صفت
 (نامور) می‌سازد. این «-ور» تا
 اندازه‌ی زیاست.

۱۱ - این پسوند گاهی به گونه‌ی «-وَر»
 ur هم گفته می‌شود: رنجور، گنجور.
 ← -ور، -اور

۱۲ - گاهی «-وَر» دگرشده‌ی «-بر»
 است به معنی «برنده، دارنده» که مزید
 مؤخر واقع می‌شود: بهره‌ور، کینه‌ور.
 از آن بهره‌ورتر در آفاق نیست

که در ملک رانی به انصاف زیست
 (سعدی)

بس نامور که زیرزمین دفن کرده‌اند

کز هستیش به روی زمین بر نشان نماند
 (سعدی)

مانند. ب - خوب، خوش، سره. پ - گون، گونه، فش. ت - این واژه مبدل «فش» است به معنی کاکُل، دستار، طره. ث - گاه پسوند رنگ (لون) است.

۲ - «-وَش» با اسم می آمیزد و صفت می سازد. این پسوند گاهی به «پس، فش» دگر می شود: سرووش، شاه‌وش، ماه‌وش، پریوش، شیرفش.

← پسوندهای تشبیه و چگونگی
۳ - «-وَش» به معنای شبیه، مانند، ریشه‌اش در سنسکریت «وَت» به «وَش» دگر شده است. ریشه‌اش در اوستا «وس» در سنسکریت «وَش» است به معنی خواهش و معنای فارسی یاد شده در (بند ۱، حرف ب) مجازی است.

۴ - «وَش» به معنای چهره، رو، رخ، صورت است، مانند: شیدوش، شیروش، گلوش.

۵ - گاهی «-وَش» پسوند رنگ (لون) است: سرخ‌وش، سیاه‌وش.

۶ - پسوند «-وَش» به کمک چند اسم و قید، صفتی می سازد که شباهت را بیان می کنند. این پسوند ادبی با پسوندهای «-وار، -سان، -گون» برابری می نماید، مثال: آیینه‌وش، پریوش، صبح‌وش، کژدم‌وش، مهوش.

۷ - این وند به دو گونه «-وَش، -فش» به کار می رود. «-وَش» با اسم می آمیزد و صفت می سازد: دیووش، لولی‌وش.
۸ - این وند «-وَش» چندان زایا نیست

مضموم) پسوندی است که در پایان اسم درآید. این پسوند نشانه‌ی موارد بالاست، مانند: دستور، رنجور، گنجور، مزدور، وخشور، دیجور، بختور.

۲ - این پسوند که همان «-وَر» است و بدین صورت تلفظ می گردد با اسم صفت می سازد: مزدور، وخشور.
مراعات دهقان کن از بهر خویش

که مزدور خوشدل کند کار بیش
(سعدی)

۳ - «-وَر» /-ur/ به کمک چند اسم معنی، صفتی می سازد که وجود یک حالت روحی و یا جسمی را بیان می کنند: رنجور، شرور، کیفور.

۴ - /-ur/ در واژگانی چون: رنجور، دستور، کیفور، گنجور، نمور، مزدور و مانند آن به کار رفته و اسم (دستور) یا صفت (رنجور) ساخته است.

۵ - این وند سترون است و در واژه‌های بالا معنای «دارندگی» دارد.

← -وَر، -اور /-ur/- -آور، -بر، و...

-وَش (فا). vaš

پسوند: تشبیه، چگونگی، شباهت، لیاقت، مشابهت، همانندی.

۵ یادآوری

۱ - «-وَش» پسوندی است که برای نمونه‌های بالا به کار می رود. چمهای گوناگون آن عبارتند از: الف - شبه، شبیه،

و اندر یافته‌ی «شباہت» دارد.

وک (فا). uk

پسوند

□ نمونه

○ یادآوری

پسوند «-او» /-u/ به دو جور است «-او، -اوک». گونه‌ی نخست آن در یافته‌های (فاعلی، دارندگی، شباہت، نسبت) به کار می‌رود و جور دیگر آن /-uk/ که پسوندی سترون است تنها در واژه‌های رموک (مفهوم فاعلی)، نروک (مفهوم نسبت) دیده شده است.

← -او، -و

ؤل: ← اول ul

ؤلو: ← اوله ule

ؤله: ← اوله ule

ؤن (عر). un

پسوند: نشان جمع عربی

○ یادآوری

۱- در زبان عربی سه نوع جمع روایی دارد که هر سه بسیار کم در فارسی درباره‌ی واژه‌های گرفته شده از تازی به کار می‌رود. این سه نوع جمع عبارتند از: جمع مذکر سالم، جمع مؤنث سالم، جمع مکسر (شکسته).

۲- پسوند «ؤن» نشانه‌ی جمع مذکر سالم در زبان عربی در حالت رفعی است. این پسوند در برخی از واژه‌ها به کار

آینه‌وش، بحروش (دریا مانند، مانند دریا)، پریوش، حوروش، خوروش، دیوانه وش، سرخوش، سیاهوش (سیاهوش)، شاهوش، شیروش، ماهوش، مهروش، مهوش.

← -اوش، -پش، -فش، -ش

ؤش (فا). uš

پسوند: شباہت

○ یادآوری

۱- در کتاب شاهنامه و دستور «-اوش» پسوند شباہت دانسته شده و بیهای زیر نیز گواه آمده است:

به یک دست شیدوش جنگی به پای

چو شیروی شیراؤن رهنمای

ز یک سوی لشکر به بیژن سپرد

دگر سوی شیدوش و خَراد گُرد

۲- شیدوش آمیخته‌ی است از: شید

(= خورشید) + اوش (پسوند شباہت).

نام پسر گودرز (برادر گیو) بوده که از پهلوانان ایران باستان است.

۳- ساخته‌های این پسوند بسیار

کمیاب است و گویا که این پسوند نیز

گونه‌ی از «-ؤش» /-vaš/ باشد.

← -ؤش، -اوش

می‌رود و یکی از نشانه‌های جمع مذکر سالم است ولی کاربرد آن در فارسی خیلی کم است: حواریون، روحانیون. ← -ین (علامت جمع مذکر سالم)
 ۳- «وَن» در فارسی کمتر از «-ین» روایی دارد و بیشتر در جمع واژگان منسوب به کار می‌رود: جغرافیون، ریاضیون، روحانیون، رواقیون، الهیون، استدلالیون.

□ نمونه

اجتماعیون، استدلالیون، الهیون، ثنویون، جبریون، حواریون، دهریون، رواقیون، صلیبیون، عیسویون، قشریون، کلیون، ملیون، منطقیون.

از این صورت اگر بیرون شوی تو

مه و خورشید محجوبیون شوی تو

(عطار)

وَن: ← -اون

وَن (فا). van

پسوند: شباهت، لیاقت، همانندی (تشبیه، چگونگی).

□ یادآوری

۱- «وَن» که سبک شده‌ی «-وان» است نشان شباهت و مانندگی است: پُلَوَن (پلوان)، سَتَرَوَن (مثل استر: قاطر)، نارون (مانند انار).

نامیه گردد سترون و همه ارکان
 پیر شوند و یکی جوان بنماند
 (سعید طایی)
 ۲- «وَن» از ادات تشبیه است. این واژک به معنای: شبیه، مانند، نظیر بوده و هم معنای «-وان» می‌باشد: استرون، نارون.
 ۳- در لغت‌نامه دهخدا برای آن معانی دیگر آمده که چون به حالت پسوندی بستگی نداشت بنابراین نوشته نشد.

وَنَد (فا). vand

پسوند: اتّصاف، دارندگی (مالکیت)

□ یادآوری

۱- «وَنَد» نشانه‌ی نوعی ارتباط است: پسوند، پیشوند، خویشاوند، میانوند، خردوند (خردمند).

۲- «وَنَد» که در ایران باستان «وَنَت» vant و در سنسکریت «وَت» vat بوده، پسوندی است بنه معانی: الف - خداوندی، صاحبی، مانند: دولت‌وند. ب- شباهت: پولادوند، خاوند (خداوند)، خداوند، فولادوند. ج - در پایان اسمهای مکان درآید: دماوند، نهاوند، ورجاوند.

← -وَنَد (پسوند مکان)

۳- «وَنَد» نشان نسبت است که به پایان اسمها می‌پیوندد، مثل: آوند که سبک شده‌ی آب‌وند به معنای ظرف منسوب به آب است ولی بعد برای هر

ظرف به کار رفته است. پولادوند یعنی در سختی مانند فولاد. خداوند: صاحب و مالک، گویا این واژک برگرفته از واژه‌ی خدا (به معنی الله) است که «-وند» نشان نسبت به آن پیوسته شده یعنی کسی که در این صفت مثل خدا، صاحب و مالک است. در این صورت استعمال این لفظ در «الله» مجاز خواهد بود.

۴- «-وند» چون در پایان واژه‌ها درآید افاده‌ی معنای «-مند» کند، چون: پولادوند، بیدادوند، خداوند، خردوند. در زبانهای باستانی ایران از «ونت» که به مفهوم دارنده است می‌آید و هم به معنای «-مند» است: آبرومند، خردمند، نیرومند، هوش‌وند.

۵- «وند» علامت صفت است: پیوند.
۶- «-وند» جزء پسوندهای گنگ زبان فارسی است. در میان ساخته‌های این پسوند هیچ گونه نزدیکی معنایی دیده نمی‌شود. با این حال «-وند» با درست کردن چند ساخته‌ی تازه در زبان فارسی امروز فعال شده است: پیشوند، پسوند، میانوند، شهروند. ← «-بند»

۷- گاهی «-وند» به گونه‌ی «آوند» پدیدار می‌شود. ← آوند

۸- «وند» در واژگانی چون: پسوند، پیشوند، آوند (آب‌وند) از فعل بستن گرفته شده و واژه‌ی جداگانه است و نه وند. دو واژه‌ی پسوند و پیشوند به گونه‌ی پساوند و پیشاوند نیز به کار می‌رود که

/ā/ در آنها واکه‌ی میانجی است.
۹- پسوند «-وند» برای نسبت است و در فارسی باستان به معنای «دارنده» بوده، مانند: پیوند، خداوند، خویشاوند. در زبان فارسی گذشته گاووند (= گاودار). در نامهای خاص مردمان، اماکن، طوایف نیز آمده است، مانند: الوند، پولادوند، باوند، دماوند، نهاوند، سگوند. ← «-وند» پسوند مکان

۱۰- «-وند» از «ونت» زبان باستان ایران، آمده و مانند «مند»، پسوندی است به معنای «صاحب، خداوند»، چون: خویشاوند، الوند، خردوند، گاووند.
۱۱- «-وند» گاه نیز شباهت را می‌رساند: پولادوند. «-وند» در کلمه‌ی خداوند پسوند اتّصاف است.
← آوند، -وند (پسوند مکان)

- وَند (فا). vand

پسوند: جا، ظرف، مکان.

۵ یادآوری

۱- گاهی پسوند «-وند» در پایان نامهای مکان آید: دماوند، نهاوند. شاید گونه‌یی از «آوند» باشد. ← وند (پسوند اتّصاف، بند ۲، حرف ج)

۲- در کتاب کاملترین دستور زبان فارسی درباره‌ی پیشوندها و پسوندهای زبان فارسی (ص ۳۸۸) از گفتار کسروی آمده است: «وند» که در آخر نامهای

واژگان طبری، هنوز پایدار مانده است، مانند: ونگار = گله که جزء آغازین آن «وی» میشوند است و «ن» به آن افزوده شده است.

۳- این پیشاوند به «گ» فارسی گرایش یافته است، مانند: گداختن، گذاشتن، گذشتن، گریختن، گزیدن، گسستن، گشادن، گمان، گمیختن (آمیختن)، گوا (شاهد)، گناه.

وی (فا). avi

پسوند

○ یادآوری

پسوند «وی» /avi/ پس از حذف آخرین حرف کلمه‌ی ریشه، به دنبال آن افزوده می‌شود و صفت می‌سازد، مانند: دنیا، دنیوی. خسرو، خسروی. ریه، ریوی. شورا، شوروی، فدا، فدوی. مولا، مولوی. کره، کروی. بیضه، بیضوی. فرانسه، فرانسوی. لغت، لغوی. مینو، مینوی. ساری، ساروی. دهلی، دهلوی.

وی () . vay

پسوند

○ یادآوری

۱- «وی» ساده شده‌ی «ویه» و جوری دیگر از «اویه» است: سیبوی، سیبویه. نفطوی، نفطویه.

با نظم ابن رومی و با نثر اصمعی

با شرح ابن جنی و با نحو سیبوی

خانواده‌ها و ایلها بسیار آمده، چنان‌که باوند، هیداوند، و سگوند. و لغت‌نویسان آن را ادات نسبت دانسته و در کلمه‌ی خداوند به معنی (مانند) نوشته‌اند؛ ما می‌پنداریم در نامهای نهاوند و دماوند، به هیچ یک از این معنی‌ها نبوده و معنایی دیگر دارد. چه (وندن) در زبانهای باستانی ایران به معنای (نهادن) بوده، و یکی از معناهای نهادن، واقع شدن و ایستادن بر جایی است؛ و (نها) به معنی پیش، و (دما) به ضم دال، به معنی پشت و دنبال بوده. پس نهاوند یعنی شهر یا آبادی ایستاده در پیش رو و دماوند یعنی شهر یا آبادی ایستاده در دنبال و پشت. می‌توان گفت در نامگذاری این دو آبادی، دوری و نزدیکی آنها را نسبت به جایی یا شهری میزان گرفته، آنچه نزدیک بوده نهاوند، و آن دیگری را دماوند نامیده‌اند.

← آوند، -وند (پسوند اتصاف و...)

وی (فا). vi

پیشوند

○ یادآوری

۱- «وی» /vi/ در اوستایی و پهلوی (وی) بوده لیکن در زبان فارسی دَری به «گ» تبدیل یافته است. این وند در آغاز واژگانی چون: گداختن، گذاشتن، گریختن و مانند اینها دیده می‌شود، که معنای آن اکنون بر ما پوشیده است.

۲- واژگ «وی»، در آغاز بیشتر

با نکته‌ی مغنی و با دانش مطیع
با خاطر مبرد و اغراق نفطوی
(منوچهری)

← -وَنه

-ویل: ← -بیل

-وین (نا). vin

پسوند: تصغیر (کوچکی)

○ یادآوری

حرف تصغیر در فارسی فراوان است،
همچون (-اوی، -اویه، -ای، -ایچه، -ایز،
-ایژک، -ایژه، -جه، -چه، -ک، -و، -وین،
-ه، -یزه، و ...)، مانند: پاکیزه، حُسنوی،
خانه، خواجه، دریچه، دولچه، زیدو،
شروین، شیرویه، شیرری، کنیز، مردک.
← -چه، -ک (تصغیر) و ...

-وین (نا). vin

پساوند: مکان

○ یادآوری

«-وین» کوتاه شده‌ی «وان» پساوند
مکان است، مانند: اوین، دوین، زوین.

-ویه (نا). uya

پسوند: اَتْصاف، تصغیر، شباهت،
نسبت.

○ یادآوری

۱ - پسوند «-اویه» که به گونه‌های
/vaye/, /oya/, /-uya/ گفته می‌شود

پسوندی است دال بر معانی: الف - تصغیر
و استعطف، مانند: بالویه. ب - شباهت و
مانندگی: سیبویه، مشکویه. پ -
دارندگی، صاحبی: برزویه، دادویه.

۲ - مرحوم علامه قزوینی «-ویه» را
برابر «-و» (واو تصغیر، ترحیم و
استعطف) دانسته‌اند.

۳ - «-ویه» پسوند تصغیر است. این
وند کم به کار برده می‌شود و اکنون فقط
برای اسم خاص به کار می‌رود: بابویه،
شیرویه، ماهویه.

۴ - انجام سخن آن که «-اویه» /uye/
که در سابق /uya/ گفته می‌شده پسوندی
است: الف - معنای نسبت را می‌رساند:
دادویه، نفطویه. ب - اَتْصاف را می‌رساند:
برزویه، سیبویه، شیرویه، مشکویه. پ -
تصغیر را می‌رساند: کاکویه، ماهویه.

□ نمونه

بابویه، بندویه، جادویه، جوانویه، راهویه
(بچه‌ی سرراهی)، سیبویه، شیرویه، عمرویه،
فضلویه، قمرطویه، قولویه، کاکویه، گردویه،
ماسرجویه، ماسویه، ماهویه، متویه (از متی).
← -اویه

۵- (فا). e

پسوند: اسم آلت (ابزار)

۵ یادآوری

۱- «ه» در این مورد بیشتر به ریشه‌های فعل می‌پیوندد: آویزه، پیچه، گیره، ماله.

۲- به ستاک حال فعل می‌آمیزد و اسم آلت (ابزار) می‌سازد: آتشزنه، اُستره، تابه، رنده، گیره، ماله، آویزه، لوله، روستره (روی + ستره).

۳- گاهی در پدید آوردن نام نتیجه از فعل به کار می‌رود: افشیره، تراشه، خاکروبه، خراشه.

۴- چون بخواهند در فارسی از فعل، اسم آلت (ابزار) سازند به پایان ریشه فعل (صورت امر) «ه» افزایند، مانند: اُستره، تابه، دمه (از دمیدن)، رنده، سمبه (از سمبیدن)، کوبه، ماله.

□ نمونه

آتشزنه، آهنگه، آویزه، اُستره، افروزه، افشیره، پیچه، پیرایه، پیمانِه (از پیمانیدن)، تابه، تازانه، تراشه، چرخه، خارِه، خاکروبه، خراشه، دستگیره، دمه، دیده، رنده، روبه، زنه، سمبه (سنبه)، کوبه، کیله، گیره، ماله، وزنه.



۵- (فا). e(h)

پسوند

۵ یادآوری

۱- این پسوند در پهلوی به گونه‌ی «آک» aka و در پارسی باستان «آک» aka بوده است که در فارسی به «ه» غیر ملفوظ (علامت بیان حرکت) تبدیل شده است.

۲- این پسوند بر چند جور است که به سامان حرفهای الفبا آورده می‌شوند، مانند: اسم آلت، اسم فاعل، اسم مصدر، اسم مفعول، اسم مکان، اسمی و وصفی، تصغیر، دارایی، زاید، شباهت، سازنده‌ی صفت از اسم، سازنده‌ی صفت نسبی، صفت و قیدساز، کثرت، مادینگی، معرفه، نسبت، و ...

→ انواع «ه» به سامان حروف الفبا

۵- (نا). e

پسوند: اسم فاعل (فاعلی)

○ یادآوری

۱- «-ه» به پایان سوم شخص جمع مضارع پیوندد و اسم فاعل سازد: آینده، خورنده، گوینده، رونده، ایستاده، کاره، نشسته.

۲- باید دانست که این گونه واژگان همانا آمیخته‌یی از فعل امر (دوم شخص مفرد) + نده (e) anda است: خوردن، خور، خورنده.

□ نمونه

آینده، ایستاده، خورنده، رونده، گوینده، نشسته.

۵- (نا). e

پسوند: اسم مصدر

○ یادآوری

۱- «-ه» به پایان ریشه‌ی فعل یا بن مضارع می‌آید و اسم مصدر می‌سازد: پذیره، پرسه، خنده، دنه، رنجه، زاده، زنجه، شکنجه، گزاره، لب‌گزه، ناله، نیوشه، گویه، واگویه، پویه، شماره، لرزه، مویه، زاره، اندیشه، بوسه، پیرایه.

۲- نامگذاری «-ه» یاد شده را با سنجش با «-ش» مصدری و «-ی» مصدری «ه» مصدری یا مصدریه

خوانده‌اند و بهتر است آن را «-ه» اسم مصدر بنامیم.

□ نمونه

زگریه مردم چشمم نشسته در خون است
بین که در طلبت حال مردمان چون است
(حافظ)

ای از بر من دور همانا خبرت نیست
کز مویه چو مویی شدم از ناله چو نالی
← «-ه»

۵- (نا). e

پسوند: اسم مفعول، مفعول، صفت مفعولی

○ یادآوری

۱- «-ه» به پایان مصدر مرخم (سوم شخص مفرد گذشته ساده) پیوندد و اسم مفعول سازد. باید دانست که این گونه واژگان آمیخته از ریشه‌ی فعل + «-ه» (در مصدر مختوم به -دن) یا «-ته» (در مصدر مختوم به -تن) است، مانند: آمده، خورده، رفته، گفته، زده، کشته.

۲- اسم مفعول که بدین سان درست می‌شود در ساختن زمانهای گذشته (نقلی، التزامی، بعید) به کار می‌رود: رفته‌ام، رفته باشم، رفته بودم.

۳- «-ه» در فعلهای ماضی مطلق (گذشته ساده) مصدرهای متعدی درآید و نشانه‌ی اسم مفعول باشد و معنای

«شده» از آن دانسته می‌شود: سوخته (= سوخته شده)، کوفته (= کوفته شده).

۴- «ه» برای پدید آوردن صفت از فعل به کار می‌رود: ایستاده، خفته، رشته، مرده.

۵- چون «ن» مصدر را بیفکنند و به جای آن «ه» بگذارند اسم مفعول ساخته می‌شود. به دیگر گفته «ه» غیرملفوظ (همخوان) در پایان مصدر مرخم (کوتاه شده) نشانه‌ی صفت مفعولی است یعنی «ه» از مصدر صفت می‌سازد: آزموده، انگيخته، فرستاده.

۶- «ه» در پایان ماضی مطلق (بن ماضی)، بدان فعل فایده‌ی اتصاف دهد: آمده، رفته، خفته.

□ نمونه

آن کس که مرا بکشت بازآید پیش
مانا که دلش بسوخت برگشته‌ی خویش
(سعدی)

«ه»، «ه»، «ه» (اسمی و وصفی و...)

ه (فا). e

پسوند: اسمی و وصفی، عاطفی

○ یادآوری

۱- در افعال فارسی سه صیغه (ریخت، ساخت) است که به «ه» غیرملفوظ (مختفی، همخوان) پایان می‌یابد و فعل را به اسم یا صفت

برمی‌گردانند. یکی اسم فاعل (کننده) و دو دیگر اسم مفعول (کرده) سه دیگر فعل امر است که با افزودن «ه» در پایان به اسم مصدر یا اسم آلت (ابزار) بدل می‌شود: گوی، گویه. خند، خنده، گری، گریه. ریز، ریزه. انداز، اندازه. گیر، گیره.

۲- افزون بر این سه جور، گاهی نیز فعلی درون جمله این حرف را به خود گرفته به گونه‌ی وصفی در می‌آید چنان که گویند: «مرد از سفر آمده زن را دیدار کرد». گاه نیز به جای نشان خبر که به فارسی به صورت «است» می‌باشد بعد از افعال درآید. «ه» بر فعل افزایش و «است» را بردارند، مانند: «خبر دهند که مرد از سفر بازآمده و زن را دیدار کرده و کودکان را یگان‌یگان بوسیده و رفته است».

۳- در گویش پیش از «ه» یاد شده اختلاف است برخی پیش از آن را مفتوح (زَبردار) دانند چنان که در زبان دری نیز چنین بوده است و پاره‌ی دیگر حرف پیش از آن را مکسور دانند و از گویش مردم عراق و پهلوی زبانان گواه آورند و درست آن است که در زبان دری مفتوح و در گویش شهرهای پهلوی (ماه‌بصره، ماه‌کوفه، زنجان، اصفهان، ری) مکسور است.

۴- کاربرد این «ه» در پایان فعلها جز در باره وصف، بسیار کمیاب بوده است و کاربرد آن در باره خبر مبتدا (یعنی گذشته

نقلی یا بعید یا حذف فعل معین یا روابط) از سده هفتم به بعد روایی یافته است و در نوشته‌های گذشته پس از «ه» وصفی نیز بیشتر فعل می‌آورند.

۵- «ه» حالیه که در میان فعل گذشته و دیگر فعلها آورده معنی حالت از آن مراد دارند. برخی این «ه» را «ه» تألیفی و موصول و عاطفه (عطف) گویند و به معنی «و» عطف گیرند، مانند: خورده رفت، کشیده برد، دویده می‌آید، کشته خواهی رفت، آزرده مُرد.

۶- با اسم، اسمی دیگر مانند آغازین می‌سازد: زبان، زبانه. دست، دسته. پای(ی)، پایه.

۷- با صفت رنگ یا از صفت، اسم می‌سازد: زرده، سپیده، تیره (سبزی خورده‌نی).

۵- (نا). ه

پسوند: تحقیر، تصغیر، تعظیم، توهین.

۵ یادآوری

۱- «ه» در گفتار به پایان اسم پیوندد و نشانه‌ی تحقیر و تصغیر و تعظیم و توهین باشد: پسر، دختر، لره، مردکه، خانه، و...

۲- «ه» تحقیر بیشتر در گفتار به کار می‌رود و در سخنان و گفتار سخنوران و نویسندگان بزرگ دیده نشده: زنکه،

دختره، پسر، کوتوله، خپله (ه-له).
ه- نشانه تصغیر

۵- (نا). ه

پسوند: جا، جایگاه، مکان

۵ یادآوری

۱- «ه» به پایان اسم یا صفت پیوندد و نام مکانی ویژه گردد: انجیره، سرخه.
۲- «ه» گاهی برای مکان به کار می‌رود. در میان نامهای آبادی از این گونه نامها بسیار است.

۳- در آذربایجان گاهی همین معنی را با «جوق» یا «جه» آورده‌اند چنان که در واژگان محمودجق، زاویه جوق، قزلجه و مانند آن. قزلجه درست هم معنای «سرخه» است که در پیرامون تهران و این سامانها فراوان یافت می‌شود: سرخه حصار، انجیره، قزلجه.

۴- پسوند «ه» به اسم، صفت و ریشه‌ی فعل افزوده می‌شود و اسمهای گوناگون می‌سازد. اما چون بیشتر به اسم افزوده می‌شود و اسم مکان، آلت، اسم تشبیه شده می‌سازد بنابراین لازم شد که بخشی از آن که به اسم مکان بستگی دارد در این بخش آورده شود، مانند: باریکه، خرابه، دماغه، کرانه، کناره، گردنه، پهنه، بیراهه، ویرانه، گستره.

۵- جدایی میان «ه» غیر ملفوظ (همخوان) و «ی» در آن است که «ه»

بجز چند استثناء، مانند: (جشنواره، و...) واژگانی که پدید می‌آورد اسم ذات هستند یعنی قابل حس و لمس می‌باشند، مانند اسم ابزار و اسم مکان (اگرچه پاره‌یی از این اسمها مانند «پهنه، گستره» به طور مجازی به گونه‌ی اسم معنی به کار می‌روند) در حالی که «-ی» کلی‌تر است بیشتر به صفتها و کمتر به واژه‌های دیگر می‌چسبد و بجز چند استثناء واژگانی که درست می‌کند اسم معنی می‌باشند (اغلب یک حالت و وضع و یا عملی را می‌رساند) و قابل لمس نیستند.

برای نمونه واژه‌ی «آبادی» متضاد «خرابه» است که برخلاف آیین به جای «-ه» به آن «-ی» چسبیده است. بنابراین دو معنی دارد: یکی آباد کردن متضاد «خرابی» و دیگری به معنای «جای آباد» متضاد «خرابه». همانا آباده نام شهری است در فارس (جنوب ایران).

«-ه»

۵- (نا). e

پسوند: خداوندی، دارایی، مالکیت.

۵ یادآوری

۱- گاهی «-ه» به عدد (شمار) پیوندد و اسم سازد: پنجه، هفته، دهه، دوازدهه، چله، پنجاهه، سده (صده)، هزاره.

۲- گاهی «-ه» به معدود (شمرده) پیوندد و صفت سازد به معنای «دارای»

آن شمار و شمرده: دودره (دارای دو در)، دوزنه (دارای دو زن)، سه پایه (دارای سه پا)، ده دله (دارای ده دل)، و...

۳- گاهی «-ه» به اسم صوت (بانگ) پیوندد و اسم سازد: ترق، ترقه، غرغره، غرغرک، فرفره. یعنی از اسم بانگ اسمی دیگر می‌سازد: فشقه، ترقه.

۵- (فا). e

پسوند: زاید

۵ یادآوری

۱- «ه» غیرملفوظ (همخوان) به اسم یا صفت ساده می‌پیوندد و گویا در معنای واژه و هویت دستوری آن دگرگونی پدید نمی‌آورد: آشکار، آشکاره. آشیان، آشیانه. جاودان، جاودانه. روان، روانه. شادمان، شادمانه. فرزانه، فرزانه.

۲- این گونه واژه‌ها ناشی از زیانها و گویشهای گوناگون ایرانی است. در زبان پهلوی این گونه واژه‌های پایان یافته به «اک» ak از بنیاد «آگ» ag می‌باشند و همان به «ه» گشته است. اما در فارسی و برخی گویشهای دیگر، کلمه‌ها به حرف صامت (همخوان) پایان می‌یابند.

۳- حرف «ه» در فارسی در بسیاری از واژه‌ها به گونه‌ی زاید می‌آید. شاید این گونه «ه» زاید در آغاز واژه بیاید، مانند: همیان (مزید مقدم میان) یا در پایان واژه درآید، مانند: برنا، برناه. شنا، شناه.

پایانی گفته و با «ه» نوشته می‌شوند و نشان آن کسره است، مانند: دَلره، جائره، بدنره، بارانه، میازه، و ...

۷- گاهی «ه» زاید باشد و در زمان ما چیزی بر معنی نیفزاید: آشیانه (آشیان)، کرانه (کران)، میانه (میان). شاید هم این امر اثرِ گویش باشد، مانند: دوتاه (تا)، شناه (شنا).

۸- در فارسی، «ه» زاید در جمع به «ان» و پیوند «ی» مصدری و «ک» تصغیر به «گ» تبدیل می‌شود، مانند: بنده، بندگان. خواجه، خواجهگان. بنده، بندگی. خواجه، خواجهگی. جامه، جامه‌گی. خامه، خامه‌گی. اما در پیوند «ی» نسبت به حال خود باقی می‌ماند، مانند: شفروه، شفرویی. گاهی به آیین دستور عربی «ه» به «و» می‌گراید، مانند: حمزه، حمزوی.

۵- (فا). e

پسوند: شباهت (تشبیه، مانندگی)

۵ یادآوری

۱- شمس قیس رازی این نوع «ه» را «ه» تخصیص نامیده و گوید: «آن‌هایی است که در اواخر بعضی اسماء نوعی را از جنس ممتاز گردانند، و آن را تخصیص النوع من الجنس خوانند».

این «ه» به پایان اسم و فعل می‌پیوندد و به نسبت بن ماده آگاهی می‌دهد، مانند:

۴- «ه» زاید در پایان واژه بر دو گونه است: الف - هم نوشته و هم گفته می‌شود، مانند: دیباه، شناه. ب - نوشته می‌شود ولی خوانده نمی‌شود، مانند: زده، گفته، گله، نوشته.

۵- همانا پیوند «ه» زاید برای یکی از موارد زیر است: الف - نشان حرکت پایان واژه برای این که با واژه‌ی دیگر اشتباه نشود: جامه، خامه، بنده، گفته تا با جام، خام، بند، گفت اشتباه نگردد. ب - بیان ظرفیت در الفاظی که معنای زمان محدود دارند، مانند: سال، ماه، روز، شب، ساعت و غیره که معنای دوساله، سه ماهه، چهار روزه و مانند آنها ظرف مدت رami رسانند.

پ - بیان تشبیه و مانند بودن: دندان‌ه یعنی چیزی شبیه و مانند دندان، زبانه (شبیه زبان)، دسته (شبیه دست)، گوشه (شبیه گوش)، و ...

ت - نشان نسبت است، مثل: دسته که به معنای منسوب به دست که به دست گرفته می‌شود، و ...

ث - حرف عطف است: حسن غذا را خورده رفت: که به معنای خورد و رفت است.

ج - نشان معرفه: پسر (پسری معلوم).
← انواع دیگر «ه» در همین فرهنگ

۶- در زبان فارسی، بیشتر پایان اسمها ساکن است، مثل: دل، جان، بدن، باران، میان و همانها گاهی در گفتار با کسره‌ی

سبزه، زرده، لاله، نیله، سفیده، دیده،
گرده، خاکه، پیمانه، نشانه، ریزه.

۲- گونه‌یی از «ه» است که از صفت،
اسم می‌سازد: زرده، سبزه، سفیده،
سپیده.

۳- نگارنده‌ی زبان پاک آن را «ه» پدید
آوردن اسم از صفت نامیده: تره، خشکه،
تنگه، سیاهه، کهنه، شوله. همه‌ی این
کلمه‌ها نخست صفت بوده و جز با یک
واژه‌ی دیگر به کار نمی‌رفته است. برای
نمونه نان خشک، ولی پس از پیوستن
پسوند «-ه» اسم (نام) گردیده که به
تنهایی هم به کار می‌رود: زرد، زرده. سبز،
سبزه.

۴- گاه آن را «-ه» وصفی می‌نامند.
یعنی به کمک این «ه» از صفت اسم
می‌سازند، مانند: بنفشه، سیاهه. «-ه»
مانندگی در پایان برخی از اسمها درآید و
از آن معنای شباهت دانسته می‌شود:
چشم، چشمه. دهان، دهانه. ریش، ریشه.
۵- برخی، این گونه «-ه» را «ه»
تخصیص هم نامیده‌اند. اسمی را که بدین
روش ساخته شده «اسم تشبیه شده»
گویند. اسم پاره‌یی از اشیا که از نظر شکل
یا کار با ویژگی دیگری شباهت به چیزی
دیگر دارد با افزودن «همخوان ه» به آخر
نام آن چیز به دست می‌آید. بیشتر نام
اندام ظاهری بدن را برای ساختن این

گونه اسمها به کار می‌برند: پایه، چشمه،
دندان، دهانه، دسته، ریشه، زبانه، ساقه،
گوشه، لبه، و...

۶- گاهی این نوع «-ه» با واژگانی بجز
اندام بدن می‌آید: دوچرخه، دیواره،
سه‌چرخه، سیاهه. گاهی به واژه‌هایی که
دارای پسوند «-وار» هستند، می‌چسبد و
به گونه‌ی «-واره» درمی‌آید: جشنواره،
گوشواره، ماهواره.

← -وار، -واره

۷- گاهی «-ه» با صفت رنگ، اسم
می‌سازد: زرده، سپیده. ← «-ه» اسمی و
وصفی (بند ۷)

۵- (فا). e

پسوند: سازنده‌ی صفت از اسم

۵ یادآوری

۱- یکی از دریافته‌های «-ه» پدید
آوردن صفت از اسم است، مانند: نبرد،
نبرده (مبارز). نژاد، نژاده. رنج، رنجه.
۲- شمار این گونه واژه‌ها بسیار اندک
است و گویا همین چند واژه باشد.

۵- (فا). e

پسوند: سازنده‌ی صفت نسبی

۵ یادآوری

۱- به صفتِ پایان یافته به «-ین»

پیوند: زرین، زریته. سیمین، سیمینه.

← -ینه

۲ - یکی از اندریافتهای صفت نسبی بازنمودن جنس چیزی است مانند در آهنی، صندوق چوبی، کوزه سفالی، کاسه‌ی بلوری. در این موارد به جای «ی» می‌توان «ین» نیز به پایان اسم افزود، مانند: در آهنین، در چوبین، کوزه‌ی سفالین، بلورین، سیمین، زرین و غیره. بسیار کم در پایان این کلمه‌ها «ه» غیرملفوظ (همخوان) می‌آورند، مانند: زریته، چوبینه، پشمینه، و ...

۵- (نا). e

پسوند: صفت و قیدساز

○ یادآوری

گاهی «-ه» به اسم یا صفتی که به (-ان) جمع پایان یافته باشند، می‌پیوندد و از آنها صفت یا قید می‌سازد که نقش آنها در جمله روشن می‌شود: استادانه، زنانه، شاهانه، شاعرانه، مردانه.

← -آه

۵- (نا). e

پسوند: کثرت (بسیاری)، شدت، مبالغه

○ یادآوری

گاهی «-ه» در پایان برخی از واژه‌ها

نشانه‌ی بسیاری، کثرت، مبالغه و مانند آن است، مانند: هرکاره (در خراسان به دیگ سنگی گویند)، ناکاره، آدمی خواره، بچه‌خوره، بدکاره، بیکاره، بسیارخواره، جگرخواره، خونخواره، رایگان‌خواره، میخواره، موخوره، نادره.

← «-ه» اسم فاعل

۵- (عر). e

پسوند: مادینگی (تأنیث)

○ یادآوری

در زبان تازی گاهی «-ه» یا «ة» پسوندی است که صفت را مادینه می‌سازد: شریفه، عالمه، مصریه، معلومه.

← «-ک» تأنیث (مادینگی)

۵- (نا). e

پسوند: معرفه (آشکار)

○ یادآوری

۱ - گاهی «-ه» در گفتار به پایان اسم یا صفت به جای موصوف پیوندد و افاده‌ی معرفه کند، مانند: آقاهه، اسبه، پسره، خوشگله، دختره، گربه، کتابه. پسره بازآمد یعنی آن پسر دوباره آمد.

۲ - در گویش مردم تهران پسوند «ه» به گونه‌ی حرف تعریف به کار رود، مانند: کتابه روی میزه (= کتاب روی میز است).

۵- مقدار و اندازه: ← «-ه» نسبت

۵- (فا). ۵

پسوند: نسبت، ائصاف

۵ یادآوری

مقدار، ائصاف، فاعلی و مانند آن به کار می‌رود: گوشه، دهانه، تخته، دندانه، دوروزه، دسته، چنگه، کرانه، نیمه، کاره، و غیره ← گونه‌های دیگر «ه» در جاهای وابسته به هر یک از آنها

۳- از «ه» نسبت معانی «از، با، برای، هر، و ...» برمی‌آید، مانند: دوجانبه (از دوجانب)، دو آتش (با دو آتش، دوبار ...)، دو اسبه (با دو اسب)، دوسره (کرایه کردن، بلیت دوسره (برای ...)، دونفره (برای دو نفر)، روزانه (هر روز).

۴- «ه» نسبت که «ه» مخفی (همخوان) است چون به پاره‌یی از اسمهای زمان افزوده شود آنها را به صفت‌نسی برمی‌گرداند و وابستگی موصوف را به آن زمان آشکار بیان می‌دارد، مانند: جوجه‌ی امساله، مرغ پارساله، تخم‌مرغ امروزه. در این موارد به جای «ه» می‌توان «ی» هم به کار برد. مثلاً می‌توان گفت: «جوجه‌ی امسالی»، ولی «ه» بیشتر جنبه‌ی «نکره» دارد و «ی» نسبت جنبه‌ی معرفه. واژه‌ی «امروزه» به تنهایی به گونه‌ی قید زمان هم به کار می‌رود که به معنای «در زمان حاضر، اکنون، و ...» می‌آید.

۵- «آه» پساوند نسبت و ائصاف است، مانند: بویه (منسوب به بوی)، روزه، هوشه (منسوب به هوش به معنای مرگ)، تمه (منسوب به تم به معنای تاریکی).

۱- «ه» غیر ملفوظ (همخوان) به گونه‌ی پسوند نسبت و ائصاف به معانی ذیل است: الف - به اسم عام پیوندد و صفت سازد: نبرده (= نبردی)، سبزه (سبز چهره، گیاه). ب - به اسم عام پیوندد و مفهوم اخص یابد: زرده، سبزه، سفیده. شمس قیس این گونه «ه» را «ه» تخصیص (ویژگی) می‌نامد. مثلاً زرد به هر چیز زرد رنگ گویند، ولی «زرده» به اسب زرد رنگ و همچنین به بهر درونی تخم‌مرغ گفته می‌شود. پ - به اسم خاص پیوندد و اسم منسوب سازد: بوشنجه (= بوشنجی، فوشنجی). ت - به واژه‌ی آمیخته از شمار و شمرده پیوندد و قید زمان سازد: یک روزه، دو ماهه، سه ساله. این گونه «ه» را «ه» مقداریه (ه بیان و اندازه و مقدار) نامند و گویند برای روشن کردن مدت به کار می‌رود و معنای دوره و زمان دهد. این «ه» را برای آشکار نمودن مدت در پایان سال و ماه و روز و شب یا برای پدید آوردن نام اندازه در پایان اسم درآورند، مانند: سه روزه، هفت ماهه، چنگه، چکه، دسته، و غیره. ث - به واژه‌ی آمیخته از عدد و اسم عام پیوندد و معنای مقدار دهد: چهارنفره، ده مرده، هفت‌په. ۲- «ه» نسبت برای شباهت و لیاقت،

□ نمونه

صفت است: زرد، زردّه. سفید، سفیده.
شور، شورّه.

۳- این نشان زَر، در گفتار رعایت نمی‌شود و به گونه‌ی کسره گفته می‌شود یعنی به جای «نامّه» می‌گویند «نامِه» که درست آن با «زَر» است.

هـ = (هو) (نا). ho

پیشوند

○ یادآوری

۱- «هـ - یا هو = خ» پیشوندی است به معنای خوب، مانند: هنر.

۲- این پیشوند به گونه‌های «ها، هو، خُ» «نیز به کار می‌رود: خُجسته، خُرَم، هُزیر (به ضم ه یا فتح آن) هر دو درست است. هُزیر = هُ + زیر. هُ = خوب؛ زیر = نژاد. پس هُزیر = خوب نژاد، نیک‌نژاد. خُجسته (ضد آن گُجسته).

۳- «هـ -» گاهی به گونه‌ی نژاده و بنیادین خود در پارسی به کار رفته است، مانند: هوسروپ (نیک‌نام)، هنر، هُزیر: هو + چیه (نژاد) به معنای خوب نژاد. هوبخت (خوشبخت)، هونامی (خوشنامی)، هوپره (هو + پره) به معنای نیکورفتار.

۴- «هو» به معنای خوب، همیشه در اوستا و فرس هخامنشی با واژه‌های دیگر درآمیخته است: هواسپ Huaspa به معنی خوب اسب.

۵- «هو» در سر یک گروه از

بوشنجه، پنج‌روزه، پنج‌ساله، تخته، تنه، چادره، چاله، چکه، چنگه، چهارشنبه، چهارنفره، خاکه، دامنه، دسته، دماغه، دمه، دندان، دوماهه، دوترده، دهانه، روزه، ریشه، زرده، زنانه، ساقه، سبزه، سفیده، سه‌ساله، شاخه، کرانه، گوشه، میانه، هزاره، یک‌اسبه، یک‌تنه، یک‌روزه، یک‌مرد.

پسیاله بگسیر و زآلایش گناه مترس که برد طاعت یک «ماهه» جرم «یک‌ساله» (نظامی)

حذر کن ز مردان ده‌مرده گوی
چو دانا یکی گوی و پرورده گوی
(سعدی)
گوشه گرفتم ز خلق و فایده نیست
گوشه‌ی چشمت بلای گوشه‌نشین است
(سعدی)

← آه

هـ (نا). a

پسوند: نشانه‌ی حرکت «فتحه»
(اسمیه)

○ یادآوری

۱- گاهی «هـ» نشانه‌ی بیان فتحه (زَر) است یعنی تنها کار آن «زَر‌دار» نمودن حرف پیش از همین «هـ» است: خانه، کاشانه، بنده، نامّه، جامّه.

۲- این «هـ» بیان حرکت دارای معنی و مفهوم شباهت است. اسمی که بدین روش ساخته می‌شود نمودار ویژگی آن

معنی کرده و «ه» پایان واژه را «ه» وحدت نامیده است.

ها - (گیا). hā

پیشوند: فعل

○ یادآوری

۱ - «ها -» پیشوند فعل است. پیشوندی است که در گرایش گیلکی و در بعضی گویشهای دیگر در آغاز پاره‌بی فعلها درآید و گویا دگرگونی در معنی نمی‌دهد: هادادن، خدا وقتی هامیده وَرَوِ جماران هم هامیده.

۲ - «ها -» به گونه‌ی مزید مقدم به معنی «باز، به، و» در آغاز فعل می‌آید: هادادن (بازدادن)، هاگرفتن (واگرفتن).

۳ - این پیشاوند از روی گویشهای قومس‌وری در نگارش آمده و بسیار کمیاب است: هاگیر (بگیر)، هاده (بده)، هارو (برو). هنوز در گویشهای روستای دامغان، ری، سمنان، شمیران روایی دارد. ۴ - در کتاب اسکندرنامه از نوشته‌های سده‌ی پنجم هجری، این پیشاوند فراوان به کار رفته است.

ها - (نا). hā

پسوند: نشانه‌ی جمع فارسی

○ یادآوری

۱ - مفرد کلمه‌بی است که بر یکی

واژه‌های فارسی به جای مانده و بسا «ه» به «خ» گرایش یافته است: هوبغه Hubaqa = خوشبخت. خرّم آمیخته‌بی است از «هو -» و «رم» Ram که در اوستا به معنای آرمدن است.

۶ - «هو -» در پارسی باستان «هُ-اُ» در زند «ه» و در پهلوی «هُ-خ» خوانده می‌شود، زیرا در پهلوی حرفی که «ه» و «خ» را می‌نمایند یکی است. برای نمونه واژه‌بی که در پارسی کنونی «خُرّم» تلفظ می‌شود، در پازند «هورام»، در پهلوی «هرم» Huram بوده است.

۷ - «هو -» از واژه‌هایی است که در قُرس باستانی و اوستایی و پهلوی به گونه‌ی پیشوند به کار رفته است و پژوهشگران و زبان‌شناسان آن را بخوبی شناخته‌اند. اما در فارسی کنونی نمی‌تواند از روی گمان و سنجش به گونه‌ی یک پیشوند با واژه‌ها بیامیزد.

□ نمونه

هژیر، هنر، هویدا، خجسته.

ه - خ -

ه - (نا). a, e

پسوند: وحدت (تنها، یک، یکه، یگانه)

○ یادآوری

در فرهنگ دانشگر در زیر واژه‌ی تازی «صدفه» Sadafa آن را «یک صدف»

۵ - واژه‌ها هنگامی که با «-ها» جمع بسته شوند هیچ گونه دگرگونی نمی‌یابند و تنها نشان جمع به پایان آنها افزوده می‌شود: مرد، مردها. اما واژگانی که به «ا»، «و» پایان یافته باشند همچنان که در حالت مفرد می‌توان یک «ی» ساکن زاید به پایانشان افزود هنگام جمع‌بستن نیز می‌توان به دلخواه همان «ی» را پیش از نشان جمع آورد، مانند: مو، موی، موها، مویها. رو، روی، روها، رویها. پا، پای، پاها، پایها. جا، جای، جاها، جایها.

۶ - عدد هزار با «-ها» و «-ان» هر دو جمع بسته می‌شود ولی شماره‌های دیگر با «-ها» جمع بسته می‌شوند.

۷ - نشان جمع «-ها» باید پیوسته نوشته شود و جدا کردن آن از واژه‌ها نادرست است. اما واژگانی که به «ه» غیرملفوظ (ه بیان حرکت، همخوان) و «ه» ملفوظی که به کلمه چسبیده باشد نشان جمع «-ها» سوا نوشته می‌شود: زنها، غمها، کتابها، گلها، بسته‌ها، جامه‌ها، خانه‌ها، نامه‌ها، راهها، ماهها، آنها، اینها، و غیره.

از کوه بردشند خروشان «سحابها»

غلطان شدند از بر البرز «آبها»
(محمود صبا)

«سالها» باید که تا سنگ اصلی زآفتاب
لعل گردد در بدخشان یا عقیق اندر یمن
(سنایی)

۸ - سایر نشانه‌های جمع (-ات، -ان،

دلالت کند: زن، مرد. جمع کلمه‌ی است که بر بیش از یکی دلالت نماید، مانند: زنان، مردان، زنها، مردها. برای جمع بستن در فارسی دو نشان «-ها» و «-ان» هست که آنها را به پایان واژه‌ی مفرد می‌افزایند. ۱ - ان (جمع)

۲ - «-ها» مزید مؤخر جمع است. دومین نشانه‌ی جمع در پهلوی «-ایها» āhā است. این نشان جمع، تازه‌تر از گونه‌ی نخستین (-ان) است. همین نشانه‌ی جمع «-ایها» در زبان دَری به «-ها» گراییده است.

۳ - در زبان گفتاری همه‌ی انواع کلمه‌ها (جانداران، جمادها، مایعات، اسمهای معنی، گیاهان، اجزای گیاهان، اعضا و متعلقات انسان و حیوان، اسامی دال بر وقت و زمان، اعداد، اسم جمع، ضمیر) را به «-ها» جمع بندند. گیاهان را به «-ان» هم جمع می‌بندند، مثال: آبها، اسبها، درختها، دستها، روزها، سنگها، شاخه‌ها، شماها، علمها، لشکرها، ماها، هفتها.

۴ - «-ها» نشانه‌ی جمع همگانی است یعنی همه‌ی واژگانی که در فارسی به کار می‌روند و قابل جمع بستن باشند، چه آنهایی که از بن فارسی هستند یا از زبان تازی یا دیگر زبانها گرفته شده باشند، می‌توان با «-ها» جمع بست. زنها، سنگها، سایه‌ها، دانشها، کوهها، کتابها، فرسنگها.

-ون، -ین)

هام: ← هم -

هم‌عنان، هم‌قدم، هم‌قطار، هم‌کاسه،
هم‌مشرَب، هم‌نشین، هم‌نغمه، هم‌نفس،
هام‌دین (= همدین).

-هان (نا). hān

پسوند: مکان

۲ - «هم» پیشوندی است که صفت
توصیفی می‌سازد و معنای اشتراک
می‌دهد. به اسم می‌چسبد و صفت پدید
می‌آورد: همدرس، همکلاس، همکیش.

○ یادآوری

۳ - این پیشوند استثناً به صفتهای
نسبی نیز می‌پیوندد، مانند: همشهری. در
پارهای واژه‌ها، به اسم و صفت‌نسبی
همان واژه می‌چسبد و در این نمونه‌ها دو
واژه‌ی که پدید می‌آید یکسانند و چندان
جدایی معنایی ندارند: همکلاس،
همکلاسی. هم‌مدرسه، هم‌مدرسه‌یی.
هم‌میهن، هم‌میهنی. هم‌درس، هم‌درسی.
همسال، همسالی. همباز، همبازی. اینها را
می‌توان صفتهای اشتراکی نامید.

«-هان» یا «-هِن» /hen/ پساوند
مکان است، مانند: آرهن، اردهان (در
ارمنستان)، اردهن (در دماوند)، بومهن،
رودهن، زرهان (در تریس‌رکان)،
سپیدهان، سیادهن، شمیهان، ماماها (در
تبریز)، ورگهان (تبریز).

← -هِن

هم - (نا). ham

پیشوند: اتفاق، اشتراک، صفت‌ساز،
همراهی

○ یادآوری

۴ - «هم» یا قید است به معنی
(همچنین، نیز) یا پیشوند است. در واژگان
آمیخته، پیشوند اشتراک است که نمودار
اشتراک (انبازی، همباز) در اسم پس از
خود است: هم‌اتاق، همدل، همراه، و...

۵ - «هَه» /ha - / یا «هَن» /han/ یا
«هام» /ham/ با واژه‌ی «هم» فارسی
یکی است. چنان که هم‌کام در اوستا
ha-zaoša آمده، و جزء نخستین آن را
پیشوند «هَه» تشکیل داده است و قسمت
دوم آن، zaoša به معنای کام و خواست
(اراده، میل) است.

۶ - «هم» به گونه‌ی پیشوند با اسم

۱ - «هم» یا حرف عطف (ربط) است
به معنی «و، نیز، دیگر، یکدیگر» یا قید
است و یا پیشوند. این واژک در پهلوی
«هَم»، در اوستا «هَم، هِن» و در
سنسکریت «سم» بوده. به گونه‌ی «هام»
نیز دیده شده است: هم‌آواز، هم‌آورد،
هم‌آویز، هم‌اسم، هم‌بستر، هم‌پشت،
هم‌پیاله، هم‌پیشه، هم‌تک، هم‌جنس،
هم‌چشم، هم‌چشمی، هم‌چو، هم‌داستان،
هم‌درس، هم‌دستان، همدل، هم‌رنگ،
همسایه، همسال، همشیره، هم‌صحبت،

به هم خوردن، درهم شدن.

۱۲ - پیشاوند «هم» بیشتر به گونه‌ی «ان» در زبان فارسی کنونی دیده می‌شود، مانند: انباز (همباز)، انباشتن (همباشتن)، انگاشتن. گاهی به پیکر بنیادین خود به معنای «با، موافق، یکجا» و امثال آن می‌آید و از ادات اشتراک است: هم‌آواز، همسایه، همسر، همکار، همچند. انبودن (بر بالای هم چیدن)، انجمن، اندام، انباشتن.

۱۳ - «هم» اگر با واژه‌ی پس از خود قید یا صفت بسازد، پیوسته نوشته می‌شود: همکار، همراه، همسایه، همسر، همشیره، همدم، هماهنگ، همداستان، همچون، همچنان، هم‌آواز، هم‌آورد، هم‌رزم.

۱۴ - هرگاه، «هم» بر سر واژگانی درآید که با «ا» آغاز شده‌اند، جدا نوشته می‌شود: هم‌اتاق، هم‌احساس، هم‌اعتقاد، هم‌افق.

۱۵ - اگر واژه‌ی پس از «هم» با حرف «م» آغاز شده‌باشد باید «هم» جدا نوشته شود: هم‌مرز، هم‌مسلك، هم‌مشرَب، هم‌منزل.

۱۶ - هرگاه، «هم» در جمله به گونه‌ی قید به کار برود، از واژه‌ی بعدی سوا نوشته می‌شود: هم این را و هم آن را. هم دید، هم گفت، هم عمل کرد. هم درس می‌خواند، هم کار می‌کند.

می‌آمیزد و اسم (همسایه)، صفت (هم‌درد)، یا قید (همزمان) می‌سازد.

۷ - واژگان همراه با پیشوند «هم» گاهی با پسوندهای نسبت «-ی» /i/ یا «-ه» /e/ همراه می‌شوند و فرجام این پیوند، اسم است، مانند: هم‌خوابه، هم‌شهری، هم‌شیره، هم‌محله‌یی، هم‌مدرسه‌یی، هم‌ولایتی.

۸ - این وند بسیار زیاست و دریافته‌ی آن «اشتراک یا شباهت» است.

۹ - پیشوند «هم» معنای «با هم بودن، انباز بودن، در کار و وضعی یکسان بودن، مصاحبت و همراهی در چیزی، همبازی در کار یا در چیز، مشارکت، با، موافق، یکجا، و...» را می‌رساند، مانند: همکار، همفکر، هم‌درس، هم‌دوره، همبازی، همسخن، هم‌زبان، همشکم، هم‌تا، همشیره، هم‌پدر، هم‌وطن، هم‌پرسگی (مصاحبت)، و...

۱۰ - «هم» بر سر اسم و فعل درمی‌آید و صفت و اسم می‌سازد و مشارکت را می‌رساند: هم‌راز.

۱۱ - «هم» پیشاوندی است که در دو مورد به کار می‌رود: الف - با اسم و فعل می‌آمیزد و اسم یا صفت آمیخته می‌سازد که اشتراک در کار را می‌رساند: هم‌درس، همبازی. ب - با یکی از حروف اضافه (بندواژه)، پیش از افعال درآید و بیشتر آشفتگی، پراکندگی در معنی را می‌رساند: از هم پاشیدن، به هم برآمدن،

□ نمونه

خدای را مددی خضر پی خجسته که من
پیاده می‌روم و «همرهان» سوارانند
(حافظ)

همی = (فا). hami
پیشوند: فعل، استمرار

○ یادآوری

۱ - «همی» که گونه‌ی گذشته یا پارسی باستان آن «همه» hame بوده، پهلوی آن «همایی، همئی» hamāi و در سنسکریت «سم» بوده است، مانند: سم جانامی (یعنی همی دانم).

۲ - «همی» واژگ استمرار و امتداد است که در فعل آن هم پیش یا پس از آن درآید. واژگی است که بر سر فعل گذشته و مضارع درآید. در آغاز فرقی در معنی نداشته زیرا «رَوَد» یا «همی رَوَد» به یک معنی بوده است. اما، سپس معنای استمرار یافته است، مثلاً همی رفت یعنی رفتنش جاری بوده است.

پدرت از غم او بکاهد همی

کنون کین او خواست خواهد همی

(فردوسی)

۳ - «همی» ساده‌شده‌ی همیشه است. در گفتار، «همی» نیز کوتاه می‌گردد و به گونه‌ی «می» به کار می‌رود: می‌دود، می‌گوید. همی دود، همی گوید.

۴ - «همی» هم در آغاز فعل و هم در

پایان آن می‌آید. بویژه در سروده‌ها پس از فعل خود می‌آید و بیشتر به گونه‌ی ردیف به کار می‌رود:

نشستم همی با جهان‌دیدگان

زدم داستان با پسندیدگان

(تظامی)

همی بینم از دور گردون شگفت

ندانم کرا خاک خواهد گرفت

(حافظ)

بوی جوی مولیان آید همی

بوی یار مهربان آید همی

ریگ آموی و درشتی راه او

زیر پایم پرنیان آید همی

(رودکی)

۵ - «می» و «همی» نشانه‌ی استمرار

در فعل گذشته و علامت اخباری در فعل زمان حال و نشان امر مستمر در فعل امر است. گاه برای تأکید بیشتر، «همی» را به جای «می» به کار می‌برند: می‌رفت، می‌روم، می‌کوش، من همی نویسم، من همی روم. فرجام گفتار آن که «همی» پیشوندی است که بر سر گذشته، مضارع و امر درآید. بر سر گذشته و مضارع معنای استمرار دهد و بر سر فعل امر نمودار تأکید است.

۶ - گاهی در گذشته میان «همی» و

فعل «ب» زینت‌گاهی «ن» نفی درمی‌آمده و زمانی میان «همی» و فعل یک یا چند واژه جدایی می‌افتاده است: همی برفت، همی برود، همی ندانم، همی نگویم.

بر دو دیده «همی» به اندیشه
هر شبی صورت تو «بنگارم»

(مسعود سعد سلمان)

یعنی: همی بنگارم.

۷- می دانیم که پیشوندهای فعل
همچون: «ب» و «ن» به فعلهای پس از
خود می چسبند. بر این آیین باید «می»،
«همی» نیز به فعلهای پس از خویش
پیوندند. اما به انگیزه‌های زیر پیوسته
نوشتن «می» و «همی» به فعلها روا نیست:
الف - چه بسا «ب» تأکید و «ن» نفی یا
اجزای دیگر جمله، سبب جدایی آنها از
فعلها می گردند و گاهی این دو پیشوند پس
از فعل درمی آیند.

زانکه هر بدبخت خرمن سوخته

می نخواهد شمع کس افروخته

(مولوی)

ب - در بستر زمانها پیوستن «می» یا

«همی» به واژگانی چون: بنسیم، نشسیم،
بنشسیم و امثال اینها که حروف
دندانه‌داری مانند «یا» (ی کوچک) دارند،
دشواری پدید می آید و ریخت نمایان
واژه را نازیبا می سازد.

پس، بر همین انگیزه‌ها بیشتر
دستورنویسان با سرپیچی از آیین همادی،
پیوستن (می) و (همی) را به کلمه‌های
بعدی روا ندانسته و گفته‌اند که جدا
نوشتن آنها درست‌تر است. یعنی جزء
پیشین «می، همی» همیشه از فعل سوا
نوشته می شود: همی رفت، همی روم،
همی شنید، همی گفت، همی گفتید.

← - می

- هین: ← - هان

هو -: ← هُ -

هه -: ← هم - (بند ۵)

و یا صعب‌الحصول باشد. در فارسی الفاظ «کاش، کاشکی، ای کاش، کاج» هم معنای «آیّت» در عربی است. اما در فارسی برای هر یک از ترجّی و تمنّی واژگانی ویژه روایی ندارد و افزون بر واژگانی که یاد کردیم واژه‌های «افتد، باشد، بو، بود، چه شود، شود و ...» را در ترجّی و تمنّی هر دو آرند. «-ی» تمنّی در پایان فعلی که در مقام حسرت و تمنّی و آرزو استعمال شود، زیاد می‌گردد.



ی (فا). ا

پسوند: آرزو، تمنّی، ترجّی، حسرت

◉ یادآوری

۳- در متون سنتی (گذشته) هر گاه در جمله‌ی بیان آرزو یا امید مطرح می‌شده، معمولاً یک «ی» به فعل آن پیوسته‌اند که البته این حالت و حالت‌های دیگر که یاد شد، گاه در نظم و نثر معاصر نیز به تقلید از پیشینیان دیده می‌شود مثلاً در بیت زیر از ملک‌الشعرا بهار:

پرتو خورشید را دید از ورای شاخ و گفت
 «کاش» بتوانستمی یک لحظه جای آن جا گرفت
 (بهار)

□ نمونه

ای «کاش» که مردم آن صنم دیدند^۱
 یا گفتن دلستانش بشنیدند^۲
 تا بیدل و بی‌قرار گردیدند^۳
 بر گریه‌ی عاشقان نخندیدند^۴
 (؟)

تعبیر رفت، یار سفر کرده می‌رسد
 ای «کاش» هر چه زودتر از در درآمدی
 (حافظ)

۱- «-ی» آرزو یا تمنّی مانند «ی» شرط، پسوند فعل می‌شود که پیش از آن در جمله واژگانی چون: «کاش، کاشکی، بود، باشد، بو، افتد، شود و نظایر آنها» آمده باشد.

آن کو ترا به سنگدلی کرد رهنمون
 ای «کاشکی» که پاش به سنگی برآمدی
 (حافظ)

«کاشکی» قیمت انفاس بدانندی خلق
 تادمی چند که ماندست غنیمت شمرند
 (سعدی)

۲- در جمله‌های انشایی که ترجّی و تمنّی را رسانند مانند جمله‌های شرطی به پایان فعل «-ی» می‌افزایند. ترجّی به معنی امیدوار بودن است و به اموری تعلق می‌گیرد که عقلاً و ادعاً محال و ناشدنی

«کاش» آنان که عیب من کردند»

رویت ای دلستان بدیدند»

(سعدی)

«کاشکی» اندر جهان شب نیستی

تا مرا هجران آن لب نیستی

(دقیقی)

«-ی» استمراری

ی (فا). ا

پسوند: استمراری

۱ یادآوری

۱- «-ی» نشان گذشته استمراری

است که بیشتر به پایان گذشته ساده درآید

و فعل دوام و همیشگی را برساند، مانند:

رفتمی (= می رفتم)، رفتی (= می رفت)،

رفتندی (= می رفتند).

زهر در کام او شکرگشتی (= می گشت)

سنگ در دست او گهرگشتی (= می گشت)

(؟)

۲- «ی» استمراری در پایان گذشته

ساده افزوده گردد و دلالت بر استمرار و

دوام فعل نماید: چون نصیحت شیخم یاد

آمدی گفتمی (سعدی، گلستان). در متون

نظم و نثر سنتی فارسی با استفاده از

حرف «ی» و افزودن آن به فعل گذشته

ساده، گذشته استمراری ساخته اند:

من ملول گشتمی از نفس فرشتگان

قال و مقال عالمی می کشم از برای تو

(حافظ)

۳- «می، همی» نیز از نشانه های

استمراری است. «می» تنها در آغاز فعل

درآید، مانند: می خورم، می خوانم. اما

گاهی با آوردن «می» در آغاز فعل «-ی»

نیز به دنبال همان فعل درآید:

گر آنها که می گفتمی کردمی

نکو سیرت و پارسا بودمی

۴- استاد همایی نوشته اند: «در نثر

قدیم مرسوم بوده که جمله ی شرط و جزا

را به صیغه ی خاص استمراری ناقص

می آوردند. این «ی» به جای «می» یا

«همی» به پایان فعل گذشته ساده پیوندد و

استمرار و دوام را نشان دهد. چون از

شش صیغه ی ماضی به دو صیغه ی آن

(مفرد مخاطب و جمع مخاطب)

نمی پیوندد لذا آن را گذشته استمراری

ناقص هم نامیده اند.

۵- مرحوم ملک الشعرا بهار نوشته اند:

گاهی «ی» مجهول برای بیان استمرار فعل

است و به جای «همی» که در آغاز فعل

نشان استمرار است درمی آید و با آوردن

«ی» استمراری، بیشتر از آوردن «همی»

خودداری می شده است:

همه ساله زین روز ترسیدمی

چو او را به بزم اندرون دیدمی

(دقیقی)

← می -، همی -

ـی (فا). ا

پسوند: اسم مصدری، حاصل مصدری،

مصدری

⑤ یادآوری

۱ - این «ی» در پهلوی به گونه‌ی «ایه»
ih/ برای ساختن اسم معنی و اسم مصدر
به کار می‌رفته است: پاتخشاهیه (پهلوی)
= پادشاهی (فارسی). نیوکیه (پهلوی) =
نیکی (فارسی).

۲ - در دستور پنج استاد و کتابهای
دستور دیگر، دو نوع «ی» مصدری یاد
شده، یکی «ی» حاصل مصدر و دو دیگر
«ی» اسم مصدر، لیکن استاد معین این هر
دو را یکی دانسته‌اند.

۳ - «ی» اسم مصدر یا حاصل مصدر
در گذشته مانند امروز که معروف است و
«ی» /i/ تلفظ می‌شود، معروف بوده. این
«ی» در پایان واژه (اسم، صفت، ضمیر
منفصل، ادات استفهام، عدد، و ...) می‌آید و افاده‌ی معنای مصدری کند:
پریشانی، دانایی، ویرانی، خدایی،
چرای، مایی، منی، تویی، دویی، و ...

زهی تحصیل دانایی که سوی خودشدم نادان

کرا استاد دانا بود چون من کرد نادانش

(خاقانی)

۴ - «ی» یاد شده از گونه‌های ادات

اسم مصدر یا حاصل مصدر است و آن را

«ی» مصدری و «ی» مصدریه یا «ی» اسم

مصدر و «ی» حاصل مصدر نامند.

۵ - این گونه «ی» کاربردهای گوناگون

دارد: الف - به معنای اسم مصدر. ب -

گاهی به معنای «گری» آید. پ - گاهی به

معنای دین، مذهب، شیوه، طریقه،

مسلک، نحله آید. ت - گاهی شغل، پیشه،

حرفه و عمل را رساند: عکاسی، صرافی،

معلمی. ث - گاه به اسم فاعل مَرخَّم یا

صفت‌های فاعلی مختوم به اداتی نظیر «کار،

گار، گر، ار» پیوندند. جزء دوم این گونه

واژه‌ها عبارتند از: «بازی، پزی، تابی،

تراشی، چینی، خوانی، داری، دوزی،

رزی، ریزی، زنی، سازی، شویی،

فروشی، کاری، کشی، کوبی، گاری،

گردی، گری، گویی، گیری، نویسی، و ...»

ج - گاهی آیین، شیوه، فن، هنر و مانند آنها

را رساند. چ - گاهی واژه‌های پایان یافته به

«ی» اسم مصدر معنای مکان، دکان،

سرای دهد، مانند: قنادی، کله‌پزی،

عطاری، صحافی، نخ‌بافی، چوب‌بری. ح -

گاهی «ی» یاد شده در پایان واژه‌یی

آمیخته که بهر نخست آن اسم و بهر

دومش ریشه‌ی فعل باشد، درآید و روی

این موارد با افزایش «بودن» به پایانشان می‌توان از آنها اسم فراهم کرد: آبی بودن، نیلی بودن.

۱۰ - می‌توان با افزودن «ی» مصدری از بسیاری از قیدها نیز اسم ساخت: همیشه، همیشگی. زود، زودی. تند، تندی.

۱۱ - با افزایش «-ی» مصدری به صفت نیز می‌توان اسم یا اسم معنی و مانند آن را پدید آورد و این آیین همادی است یعنی برای بیشتر صفتها روایی دارد. اما درباره‌ی اسم، این آیین همادین نیست و تنها به شماری اندک از اسمها می‌توان «ی» مصدری افزود و از آنها اسمی دیگر ساخت. اسمی که بدین روش پدید می‌آید می‌توان اسم حالت نامید: مردی، زنی، کودکی، پادشاهی، خدایی، بزرگی، نخست‌وزیری، سفیدی. مثلاً «کودکی» حالت کودک بودن را نشان می‌دهد.

۱۲ - واژگانی که به «ه» مختفی (همخوان) پایان یافته باشند هنگام پیوستن به «ی» حاصل مصدری «ه» به «ک» می‌گیرند: خانه، خانگی. دیوانه، دیوانگی. فرزانه، فرزانگی. مردانه، مردانگی. بیگانه، بیگانگی.

□ نمونه

آهنگری، بدی، تری، خویی، زشتی، سستی، شادی، کاستی، مایی، نیکی، ویرانی،

هم رفته اسم ابزار و ظرف سازد: آش‌خوری، ترشی‌خوری، ماست‌خوری. خ - گاهی به مصدر مَرخَم پیوندد، مانند: هستی از هست، نیستی از نیست. د - گاه به پایان فعل امر پیوندد، مانند: آزاری از آزدن، زاری از زاریدن. ذ - گاهی به اسم فاعل آمیخته پیوندد، مانند: هرگز صحابه از بهر مسلمان باشی (مسلمان باشندگی) چیزی نگرفتندی.

۶ - در گذشته «ی» مصدری به جای «گری» امروز به کار می‌رفته است، مانند: صوفی (صوفی بودن) به جای صوفیگری. ← - گری

۷ - گاهی «ی» حاصل مصدر و «ی» نکره (ناشناس) با هم در پایان واژه‌یی می‌آیند که گویشش اندکی سنگین است: تاریکی، نزدیکی.

۸ - همانا با افزودن «ی» به پایان صفت توصیفی از آن اسم ساخته می‌شود. این «ی» را «ی» مصدری گویند: بد، بدی. تند، تندى. خوب، خوبی. سفید، سفیدی.

۹ - صفت‌هایی که به «ی» پایان یافته باشند به دو گونه اسم می‌شوند: الف - صفت‌هایی که «خوی، روش، مسلک» را برسانند. در این نمونه‌ها با افزودن پسوند «گری» از آنها اسم می‌سازند: صوفیگری، مسیحیگری، وحشیگری که از صوفی، مسیحی، وحشی ساخته شده‌اند. ب - صفت‌هایی که حالتی پایدار را برسانند. در

شمار آورد. اما برای رسا شدن جورهای
«ی» این گونه «ی» هم آورده شده است،
مانند: طوطی، قوطی، گیتی، ماهی، و ...

ی (فا). ye

پسوند: بیانِ «اضافه» یا زاید

۵ یادآوری

۱ - اضافه حالتی است که دو اسم در
دنبال هم می آیند و واژه‌ی آغازین با
کسره‌یی که بر حرف پایانی‌اش درمی‌آید
به واژه‌ی دوم وابسته می‌شود. این حالت
را حالت اضافی و کسره‌ی افزوده شده را
کسره‌ی اضافه نامند. این کسره وابستگی
واژه‌ی نخست را به دوم می‌رساند. واژه
آغازین را مضاف و دومی را مضاف‌الیه
گویند. شاید همین کسره میان صفت و
موصوف نیز دیده شود.

۲ - هرگاه بخواهیم واژه‌یی را که به «ه»
غیرملفوظ (همخوان) یا «ا» یا «و» پایان
یافته مضاف یا موصوف نماییم باید پس از
آن «ی» مکسور بفراییم تا کسره‌ی
موصوف و یا مضاف آشکار گردد. این
«ی» از نظر معنی دَرایشی در واژه ندارد و
می‌توان آن را «ی» بیان اضافه یا زاید
نامید: خانه‌ی او، پای مور، روی زیبا.

دوش در حلقه‌ی ما قصه‌ی گیسوی تو بود

تا دل شب سخن از سلسله‌ی موی تو بود
(حافظ)

همشهری، یاری.
از راستی بال منی کرد و همی گفت
کامروز همه ملک جهان زیر پر ماست
(ناصر خسرو)
تو از هر در که باز آیی بدین خوبی و زیبایی
دری باشد که از رحمت به روی خلق بگشایی
(سعدی)

خوبی و بدی که در نهاد بشر است
شادی و غمی که در قضا و قدر است
با چرخ مکن حواله کاندل ره عقل
چرخ از تو هزار بار بیچاره‌تر است
(خیام)
درخت دوستی بنشان که کام دل به بار آرد
نهال دشمنی برکن که رنج بیشمار آرد
(حافظ)

شادی و جوانی و پیشگاهی
خواهی و ضعفی و غم نخواهی
(ناصر خسرو)
فرق شاهی و بندگی برخاست
چون قضای نبشته آمد پیش
(سعدی)

← - گری

ی «اسم معنی ساز»:

← - ی مصدری (بند ۱۱)

ی (فا). ا
ی اصلی

۵ یادآوری

گاهی «ی» از نویسه‌های بنیادین واژه
است و نمی‌توان آن را جزء پسوند به

نشان اضافه حرف «ی» /ye/ است. در واژگانی که به «ه» مختفی (همخوان) پایان یافته باشند دو روش روایی دارد: الف - گروهی بر پایه‌ی آیین «مکتوب مطابق ملفوظ» واژه‌های پایان یافته به «ه» غیرملفوظ را همان گونه که تلفظ می‌کنند می‌نویسند، مانند: جای تنگ، خانه‌ی من، نامه‌ی دوست. ب - گروه دیگری، «ی» اضافه‌ی یاد شده را «اِتر» یعنی به گونه‌ی همزه (ء) می‌نویسند، مانند: خانه آخرت، نامه دوست.

گروهی هوادار روش نخست و دسته‌ی هم جانبدار روش دوم هستند. اما روش درست همان نمونه‌ی «الف»، یعنی نوشتن «ی» اضافه است.

۷ - برخی از دستورنویسان این گونه «ی» اضافه را «ی» میانجی نامیده‌اند، مانند: دیده‌ی احترام، آبروی کسی، دانای روزگار. - ی - (میانوند)

□ نمونه

به وفای تو که بر تربت حافظ بگذر
کز جهان می‌شد و در آرزوی روی تو بود
(حافظ)
صوفی مرا به می‌کده برد از طریق عقل
این دود بین که نامه‌ی من شد سیاه ازو
(حافظ)

گفت پیغمبر به آواز بلند
با توکل زانوی اُشتر ببند
(مولوی)

۳ - اگر مضاف یا موصوف به آواهای صوتی آزاد «ا» یا «و» ختم شده باشد یک «ی» مکسور به پایان آن می‌افزایند و اگر به «ه» غیرملفوظ (همخوان) پایان پذیرفته باشد روی «ه» یک نشان به گونه‌ی «ه» می‌گذارند ولی آن را «ی» تلفظ می‌کنند. براسستی، این همزه نبوده است بلکه پاره‌ی از کاتبان قدیم یک «ی» خیلی کوچک در بالای همزه می‌گذاشته‌اند و چون شکل آن شبیه همزه می‌باشد بتدریج این پندار پیش آمده که این علامت «همزه» است: خانه بهرام، موی سر، موی سیاه، موی سپید، نوای ساز.

۴ - پاره‌ی واژگان تازی به فارسی راه یافته‌اند که حرف پایانی آنها در نوشته به گونه‌ی «ی» است ولی «آ» تلفظ می‌شود، مانند: تقوی. در این گونه کلمه‌ها در حالت اضافه، «ی» پایانی به «ا» تبدیل می‌شود: تقوای من.

۵ - گرچه «ی» نشانه‌ی اضافه، جزء گروه «ی»‌های پسوندی نیست و نشان اضافه‌ی واژگان پایان یافته به «ا»، «و»، «ه» به مضاف الیه است ولی به سبب نقش مهم املائی که بر عهده دارد قابل ملاحظه است.

۶ - نشانه‌ی اضافه در فارسی کسره‌ی است که به پایان مضاف یا صفت درمی‌آید، اگر مضاف به «ا» (الف ماقبل مفتوح)، «او» /u/ یا «ه» پایان یافته باشد

← ی-، ی- زاید

فارسی و عربی می‌پیوندند و صفت آنها را تقویت می‌نماید: باستان، باستانی. جاودان، جاودانی. موقت، موقتی. صمیم، صمیمی. مزروع، مزروعی.

ی- (فا). i

پسوند: اندازه، مساحت، مقدار

۵ یادآوری

۳- گاهی «ی-» نسبت به پایان قیده‌های زمان درآید و معنای آن را تأکید کند چنان‌که در گفتار خودمانی نیز گویند: صبحی، عصری، ظهری، شبی، غروب، امسالی.

۱- «ی-» در پاره‌یی آمیخته‌ها به معنای «اندازه، مساحت، مقدار» است، مانند: یک پیراهنی، یک فرسنگی، اتومبیل ده نفری.

۴- گاهی «ی-» به پایان قیده‌های زمان مانند: امروز، امسال، دیروز و مانند آن می‌پیوندد که به معنای «از» باشد: عشق من برگل رخسار توامروزی نیست

۲- «ی-» مقدار بیشتر در پایان اسم، معنای اندازه، مقدار، مساحت و مانند آن دهد، مانند:

دیر سالیست که من بلبل این بستانم
(؟)

چرا نستانی از هر یک جوی سیم
که تاگرد آیدت هر روز گنجی
(سعدی)

امروزی (= از امروز).

هر دم نه بحق دسترنجی

ی- (فا). i

پسوند: تحیب

بخشی به من خراب گنجی
(نظامی)

۵ یادآوری

«ی-» انشایی: ← ی- مطیعی

گاهی «ی-» برای نشان دادن محبت به کسی یا چیزی به کار می‌رود: فرزندی، نورچشمی.

ی- (فا). i

پسوند: تأکید، تأیید، تقویت.

۵ یادآوری

ی- (فا). i
پسوند: تحقیر (بی‌ارزشی، خواری)

۵ یادآوری

۱- گاهی «ی-» به پاره‌یی اسمها می‌چسبد و اسم بودن آنها را تأیید و تقویت می‌کند: جاسیگار، جاسیگاری. چوب لباس، چوب لباسی. چوب دست، چوب دستی.

۱- «ی-» گاهی برای تحقیر و استخفاف کسی یا چیزی آورده می‌شود.

۲- گاهی «ی-» به برخی صفت‌های

«-ی» تخصیص نکره:

«-ی» نکره

«-ی» (فا). ا

پسوند: تردید، شک (دودلی).

۵ یادآوری

۱- در گذشته هنگامی که خبر جمله قطعیت نداشته، گاهی به فعل جمله حرف «-ی» پیوسته‌اند، مانند:

گفت گویی که کان گوهرستی

کز او دایم کنی گوهرفشانی
(کسایی مروزی)

۲- «-ی» شک و تردید و دودلی از «ی»های مجهول و همیشه پسوند فعلی بوده است که پیش از واژگان «پنداری، گویی» می‌آمده است:

بیار آن می که پنداری روان یا قوت نابستی

و یا چون برکشیده تیغ پیش آفتابستی
(امیر معزی)

۳- گاه در پایان فعل است (رابط)
«-ی» درآید و بیشتر کاربرد آن هنگامی است که فعل شک و تردید و تشبیه و نظایر اینها را نشان دهد:

زمین از خرمی گویی گشاده آسمانستی
گشاده آسمان گویی شگفته بوستانستی

به صحرا لاله پنداری زیبحاده دهانستی
درخت سبز را گویی هزار آوا زبانستی
(فرخی)

۴- از «-ی»های دیگر که به فعل

برخی از استادان گرانمایه این «-ی» را گونه‌یی از «ی» نکره (ناشناس) دانسته‌اند، مانند: خشتی، دختری، کافری، مشتی.

در مصطبه عشق تنعم نتوان کرد
چون بالش زر نیست بسازیم به خشتی
(حافظ)

۲- همان گونه که آگاهی دارید گذشته از معنای همگانی جمله که معطوف به اسم است، معنای خود اسم و این که مصداق چه مفهومی قرار می‌گیرد شرط اساسی است. اگر اسم یا کلمه‌یی که فاعل یا مشارالیه است بر استعلا و بزرگی دلالت کند آن «-ی» پسوند را «-ی» تعظیم و اگر حقارت و کوچکی را برساند آن را «-ی» تحقیر گوییم، مانند:

آمد شدن تو اندرین عالم چیست؟
آمد مگسی پدید و ناپیدا شد
(خیام)

پدرم روضه‌رضوان به دوگندم بفروخت
ناخلف باشم اگر من به جوی نفروشم
(حافظ)

یار دارد سر صید دل حافظ یاران
شاهبازی به شکار مگسی می‌آید
(حافظ)

در سروده‌های بالا، جو و مگس نشان تحقیر و کوچکی و «-ی» آنها نمودار معنای کوچکی است، لیکن کلمه‌ی شاهباز برای بزرگی و قدرت است پس «-ی» آن نیز برای تعظیم است.

«-ی» تعظیم

پیوند «-ی» شرطی است که نشان تردید و شک است و پیش از آن واژگانی مانند: «پنداری، چو، چون، گویی، گویا، و ...» آرند. افزون بر تردید بو و نشانه‌هایی از تشبیه نیز در آن دیده می‌شود:

چنان مستم که پنداری نماند / امید هشیاری
پیش باز آمدی معجون / اگر مست شرابستی
(سعدی)

«-ی» شرطی

-ی (فا). ا

پسوند: تعبیر خواب (گزارش خواب)

یادآوری

۱- سرایندگان و نویسندگان پیشین هر گاه خوابی می‌دیدند و آهنگ گزارش و خوابگزاری داشتند به دنبال فعلی که در خواب انجام می‌گرفته است «-ی» استمراری می‌آورده‌اند و چون این «-ی» بویژه در مورد گزارش خواب به کار می‌رفته آن را «-ی» تعبیر خواب نامیده‌اند.

۲- این «-ی» در پایان گذشته‌ی ساده درمی‌آید. «-ی» گزارش خواب از گونه‌ی «-ی» استمراری است. این «-ی» را پیشینیان در گزارش خواب و رؤیا نیز به پایان فعلها درمی‌آوردند. نخستین بار استاد بزرگوار علامه دهخدا بدین نکته توجه فرمودند و آن را «ی» نقل رؤیا نامیدند:

چنین دید گوینده یک شب به خواب
که یک جام می‌داشتی چو گلاب
(فردوسی)

«-ی» استمراری

-ی (فا). ا

پسوند: تعجب (شگفتی)

یادآوری

گاهی «-ی» نشانه‌ی تعجب و شگفتی است: چه هوایی!
از این مه پاره‌ی عابد فریبی
ملایک صورتی طاووس زیبی
(سعدی)

-ی (فا). ا

پسوند: تعظیم (بزرگی)، حشمت، لقب (پاینام)

یادآوری

۱- «-ی» تعظیم آن است که در مقام بزرگ نمودن و تعظیم چیزی گفته می‌شود: اسکندر رومی را پرسیدند دیار مشرق و مغرب به چه گرفتی؛ که ملوک پیشین را که خزاین و عمر و لشکر بیش از این بوده است چنین فتحی میسر نشده است. (گلستان سعدی)

۲- گاهی معنای کلی اجزای سازنده‌ی یک جمله با بیت معطوف به اسم ماقبل «ی» نکره است در این صورت بدان اسم معنای تعظیم یا تحقیر می‌دهد:

۲- «-ی» تکثیر پسوندی است که معنای بسیاری و انبوهی و زیادی دهد و بیشتر پسوند قید «بس» می‌گردد و به گونه‌ی «بسی» به کار برده می‌شود:

بسی رنج بردم بسی نامه خواندم
زگفتار تازی و از پهلوانسی
(فردوسی)

۳- «-ی» تکثیر از گونه‌ی همان «ی» نکره (ناشناس) است که پس از واژه‌ی «بس» می‌آید و آن را به ریخت «بسی» درمی‌آورد. «بس» در پهلوی به صورت «هز» و «وس» به معنای بسیار آمده و با «بیش» هم ریشه است:

بسی رنج بردم در این سال سی
عجم زنده کردم بدین پارسی
(فردوسی)

«-ی» کثرت و عظمت

۱- «-ی» (نا). ا
پسوند: توصیفی (وصفی)

۵ یادآوری

۱- «-ی» توصیفی (اشاره) به واژه‌ی می‌پیوندد که جمله‌ی پس از آن آید و آن را توصیف نماید. همانا پس از «-ی» توصیفی، «که» بیان آورده می‌شود:

پادشاهی که طرح ظلم افکند
پای دیوار خویش بکند
(سعدی)

۲- فراهم آورندگان دانشمند کتابهای

مژده ای دل که مسیحا نفسی می‌آید
که زانفاس خوشش بوی کسی می‌آید
(حافظ)

۳- «-ی» تعظیم که همان «ی» متکلم وحده‌ی زبان عربی است اکنون به نادرست در زبان فارسی روایی یافته است: استادی، فرزندی.

۴- این «-ی» چنانچه مخاطب باشد معروف است، مانند: تو بسیار مرد فاضلی و بزرگ عالمی. این «ی» نزدیک به «ی» خطاب است.

«-ی» تحقیر، «ی» خطاب

۱- «-ی» (نا). ا
پسوند: تفخیم (بزرگداشت)

۵ یادآوری

این «-ی» برای نشان دادن احترام به کسی و بزرگی کسی کمابیش به اسم یا صفت یا بدل آن می‌پیوندد: حضرت استادی، حضرت رسالت پناهی.

۱- «-ی» (نا). ا
پسوند: تکثیر (انبوهی، بسیاری)

۵ یادآوری

۱- «-ی» تکثیر به پایان واژه‌ی «بس» افزوده می‌شود و آن را به گونه‌ی «بسی» در می‌آورد. شاید آن را «-ی» زاید نیز به شمار آورد. «-ی» زاید

نسبت نامید: لبویی، چوبکی. ← «-ی» نسبت
 ۳- گاهی «-ی» به معانی پیشه، حرفه، شغل، عمل، کار و هم جاو مکان (دستگاه، دکان، کارخانه، مؤسسه، و ...) آید که هم از این الفاظ فروشنده یا سازنده و هم دکان یا کارخانه و محل فروش آنها دانسته می‌شود. گویا در مواردی که معنی مکان می‌دهد واژه‌ی دکان یا کارخانه برای کوتاه شدن واژه می‌افتد: جگرکی، چلوپی، حریربافی، حصیری، حلاجی، حلوابی، خرمایی (خرمافروش)، شیرینی فروش، شیشه‌گری، عطّاری، رنگرزی، قنادی، کله‌پزی، کبابی، آشی.

ی- (فا). ا

پسوند: خطاب (رویاریو سخن‌گویی)

یادآوری

۱- به این گونه «-ی» از این رو نام «خطاب» داده‌اند که تنها برای دوم شخص مفرد (مخاطب) به کار برده می‌شود و آن دو جور دارد نخست آن که فرانام فعل است: رفتی، می‌گویی. دیگر آن که حرف «-ی» به جای رابطه‌ی جمله نیز می‌نشیند: تو خوبی (= تو خوب هستی).
 ۲- این «-ی» به پایان فعلها و رابطه‌ی جمله‌ها درآید و یکی از شش جاینام پیوسته‌ی فاعلی یعنی «م، ی، د، یم، ید، ند» باشد که بجز به افعال و رابطه‌ی فعل

درسی استادان بزرگوار آقای عبدالعظیم قریب، و ... «-ی» توصیفی را جدا یاد نکرده‌اند بلکه آن را با «-ی» نکره یکی پنداشته‌اند؛ در صورتی که «-ی» توصیفی غیر از «-ی» نکره است و نمی‌توان این هر دو قسم را یک نوع دانست و یک نام بر آن نهاد. پس بهتر است چنان که در کتابهای لغت و برخی از دستورها نوشته‌اند «-ی» توصیفی را گونه‌ی ویژه و جدا به شمار آوریم:

فرشته‌ی "که" وکیل است بر خزاین باد
 چه فم خورد که بمیرد چراغ پیرزنی (سعدی)

← «-ی» نکره

ی- حاصل مصدری:

← «-ی» اسم مصدری

ی- (فا). ا

پسوند: حرفه (پیشه)، شغل، عمل، کار

یادآوری

۱- گاهی «-ی» به پایان برخی از واژگان درمی‌آید که معانی پیشه از آن دانسته می‌شود: آشپزی، خانه‌داری، خیاطی، قنادی، عطّاری، بقّالی، قصابی، کفّاشی.

۲- «-ی» نشانه‌ی پیشه و یا صاحب پیشه است که شاید بتوان آن را «-ی»

به واژه‌ی دیگر نپیوندند:

من بدانستم از اوّل که تو بی‌مهر و وفایی

عهد نابستن از آن به که ببندی و نپایی

(سعدی)

ی (نا). ا

پسوند: زاید

۵ یادآوری

۱ - بسیار اندک در سروده‌های

سرایندگان و نوشته‌های نویسندگان دیده

می‌شود که بدون ضرورت حرف «ی» را

با فعل آورده‌اند چنان که امروز هیچ دلیلی

برای آن نمی‌توان تراشید. اما ممکن است

که در نظر گوینده اندریافتی داشته باشد.

«ی» زاید ویژه‌ی واژگانی است که به «ا» و

«و» پایان یافته است که جز برای ضرورت

شعری، بودن یا نبودنش بی‌تفاوت است:

آسمان با اختران نغز و خوش و زیباستی

صورتی در زیر دارد آن چه در بالاستی

(میرفندرسکی)

۲ - بسیاری از واژه‌های پایان یافته به

«ا» و «و» گاهی جز آن جا که مضاف است

و باید نشانه‌ی اضافه‌اش حرف «ی» را

باشد با حرف «ی» به کار می‌رود: آبرو که

آبروی هم گفته می‌شود. خدا، خدای. قبا،

قبای.

۳ - صفت‌های فاعلی مرکّب مرخّم

مختوم به «ا»، «و» گاهی این «ی» زاید را به

دنبال دارد و گاهی ندارد. مثلاً ترکیب

گوهرزا در شعری از انوری با «ی» آمده و

در شعری از قآنی بدون «ی» به کار رفته

است.

۴ - گاهی، «ی» که در پایان واژه‌ها

درآید خواه آن واژه تازی باشد یا فارسی،

ی (نا). ا

پسوند: رابطه، ربطی

۵ یادآوری

۱ - «ی» رابطه آن است که در پایان

کلمه درآید و ساده شده‌ی «استی» باشد،

مانند: تو پدری (= تو پدر هستی)، تو

دانشمندی (= تو دانشمند هستی). در

ترکیب گویم: تو: مسندالیه؛ پدر: مسند؛

ی: کوتاه شده‌ی استی، رابطه.

۲ - «ی» رابطه در پایان اسم (نام)،

صفت (فروزه) و ضمیر (فرانام) در آید و

معنای رابطه دهد، مانند: تو دانایی (= تو

دانا هستی)، گر بر سر نفس خود امیری،

مردی.

← «ی» خطاب، «ی» کوتاه شده‌ی

استی

مثل و ...» باشد: زلف چوگانی، شراب
لعلی، گل آتشی.

← «-ی» لیاقت و شایستگی

ـی (فا). ا
پسوند: شرط و جزا

○ یادآوری

۱- «-ی» شرط و جزا و آن «-ی» است
ملینه (مجهول) که در پایان فعلها،
دریافته‌ی شرط و جزا را رساند: اگر
بدادمی، اگر بفروختمی بخیریدی.

۲- در نوشته‌های گذشته آوردن
جمله‌ی شرط و جزا را به صیغه‌ی خاص
استمراری ناقص روا می‌دانستند:
شبی در برت گر بر آسودمی

سر فخر بر آسمان سودمی
(۹)

۳- «-ی» شرطی در جمله‌ی درآید
که با حرف شرط «ار، اگر، چون، در» آغاز
شده باشد. این پساوند «-ی» در همه‌ی
ریخته‌های گذشته و مضارع می‌آمده است.
۴- پیش از روزگار مغول، سرایندگان
فارسی زبان ناگزیر بودند که حتی اگر بیت
آغازین قصیده یا غزل یا قطعه‌ی حرف
شرط می‌آمد همگی ابیات را نیز با
افزودن «-ی» یاد شده شرطی می‌آوردند.
اما پس از آن بویژه از زمان صفویه باز، این
الزام از میان برخاست. مرحوم
ملک‌الشعرا بهار نوشته‌اند که این پساوند

زاید است: ارمغانی، حالی، حوری،
فضولی، فلانی.

۵- «-ی» زاید، به گونه‌ی پیوسته به
واژه به کار می‌رود، مانند: فلانی، بهمانی،
زیادتی، حالی، حضوری، قحطی،
خلاصی که همگی «ی»های آنها زاید
است.

۶- گاهی این «-ی» را «ی» زینت هم
نامیده‌اند.

← «-ی» مطیعی (بند ۳)

«-ی» زینت: ← -ی زاید

ـی (فا). ا
پسوند: شباهت (مانندگی، همانندی)

○ یادآوری

۱- «-ی» حاصل مصدری گاهی
نشانه‌ی تشبیه است:

زاغ به فر تو همایی کند

سرکه رسد پیش تو پایی کند
همایی (= مانند هما)، پایی (= مانند
پا).

۲- «-ی» شباهت در پایان برخی از
اسمها درآید و دریافته‌ی شباهت و تشبیه
را رساند: کمانی گشته قد من ز سروی.
گاهی نیز به اسمهای خاص می‌پیوندد:

وحید ادریس عالم بود و لقمان جهان اما
چو مرگ آمد چه سودش داشت ادریسی و لقمانی
«-ی» گاهی تشبیه (مانندگی) را
رساند و به معنای «گونه‌ی، چون، مانند،

«ی» شرطی در تمام صیغه‌های ماضی و مضارع می‌آمده است:
 درخت اگر متحرک شدی زجای به جای
 نه جواره کشیدی و نی جفای تبر (انوری)
 گر آنها که می‌گفتمی کردمی
 نکوسیرت و پارسا بودمی (سعدی)
 ۵- در جمله‌های انشایی که شرط را باشد «ی» به پایان فعل می‌پیوندد که آن را «ی» شرطی نامند. این «ی» هم به پایان مضارع و فعل رابطه (است) و هم به پایان صیغه‌ی مخاطب می‌پیوندد.

اگر مملکت را زبان باشدی
 ثناگوی شاه جهان باشدی
 (مسعود سعد سلمان)
 گر زمانه سرافراز داشتی و عزیز
 سریر عزتم آن خاک آستان بودی (حافظ)
 گر قوتم بُدی زپی قرص آفتاب
 بریام چرخ رفتی از نردبان برف
 (جمال‌الدین اصفهانی)

ی (فا). ا

پسوند: ضمیری (جاینام، فرانام)

۶ یادآوری

۱- «ی» ضمیر فاعلی یا ضمیری آن است که به پایان فعل (دوم شخص مفرد) درآید و در معنای «تو» باشد:
 جهاننا عهد با من گر چنین بستی
 نیاری یاد از آن پیمان که کردستی (؟)

۲- این «ی» به «ی» ضمیر متصل، «ی» ضمیر فاعلی (خطاب)، «ی» ضمیر متصل فاعلی شناساست. «ی» یاد شده در پایان اسم، صفت و ضمیر و فعل به معنای «تو»، «تو هستی» است: پرسیدی (= تو پرسیدی)، جهاننا چه بد مهر و بدخو جهانی (= استی تو، هستی تو).

۳- «ی» ضمیر، هنگام پیوستن به رابطه‌ی (است) بدین صورت باشد

۶- برخی از سراینندگان سپسین در پیوستگی «ی» شرطی به «است، نیست» آیینهایی را که استادان گذشته پاس می‌داشته‌اند، بدان نگرشی ندارند. چه، پیش از فعل شرطی باید ادات شرط مانند (ار، اگر، چو، چون، گر، و، وگر، و...) در آغاز جمله بیاید ولی سراینندگان واپسین «ی» را به پایان «است» پیوسته‌اند، بی آن که واژگان یاد شده در جمله باشد.

□ نمونه

اگر دانش به روزی درفزودی
 زندانان تنگ روزی تر نبودی (سعدی)

اگر غم را چو آتش دود بودی
 جهان تاریک بودی جاودانه (شهید بلخی)

(استی) ولی هنگامی که است کوتاه شود به گونه‌ی (ای) درآید و بویژه در پیوند به فرانامهای جدا: من، تو، او، و ... چنین باشد: تویی (= تو هستی)، منم (= من هستم).

۴- نگارنده‌ی المعجم آن را حرف ضمیر و رابطه نامیده و گوید آن «-ی» است که در پایان فعلها، ضمیر مخاطب باشد، مانند: رفتی، می‌روی و در پایان صفتها حرف رابطه باشد، مانند: تو عالمی، تو توانگری. آن را از حروف وصل شمرد و از حروف رابطه «-ی» حاضر چنان که:

دوستاگر دوستی گر دشمنی

جان شیرین و جهان روشنی

(؟)

۵- هنگام پیوستن «ی» ضمیر به کلمات مختوم به «ا، و» و «ه» همخوان (غیرملفوظ) «ی» اضافه کنند، مانند: تو دانایی، تو خوش خویی، تو تشنه‌یی. اما گاه در کلمات مختوم به «و» کلمه را بی آوردن حرف وقایه به «ی» متصل کنند: دادگر باش و حقیقت کن که نوشیروان توی (= تویی).

□ نمونه

بپرس هر چه ندانی که دَل پرسیدن
دلیل راه تو باشد به فرّ دانایی
(سعدی)

جهانا چه بد مهر و بدخو جهانی
چو آشفته بازار بازارگانی
وگر آزماینت صدبار دیگر
همانی، همانی، همانی
(منوچهری)

ماری تو که هر که را بینی بزنی
یا بوم که هر کجا نشینی بکنی
(سعدی)

«-ی» غیر شرطی: «-ی»
مطیعی

-ی (فا). ا
پسوند: فاعلی (کننده)

○ یادآوری

۱- گاه «-ی» کنندگی را رساند و در این هنگام هم معنای واژه‌های «اومند، با، دار، دارای، دارنده، صاحب، گر، مالک، مند، ور» و مانند اینها باشد: پنج دری، مرغ کاکلی، چهارضلعی، شش‌گوشه‌یی، جوجه تیغی، بره‌ی دو مادری، خونی (قاتل)، هنری، گوهری، دانشی، کاری، صرفی، نحوی، عروضی، گشتی، شرابی، تریاکی، بنگی، حشیشی، چرسی (معتاد به ...).

۲- «-ی» فاعلی (کننده) آن است که معنای فاعل و کننده بدهد. هر گاه «-ی» نسبت به پایان اسم معنی افزوده شود

دریافته‌ی آن فاعلی است: جنگی، هنری، کاری، چنگی، وسواسی.

□ نمونه

این سخن را نیست پایان ای عمو
قصه‌ی آن بهر چنگی بازگو
(مولوی)

چنان دید کز کاخ شهنشان
سه جنگی پدید آمدی ناگهان
(فردوسی)

چهار چیز شد آیین مردم هنری
که مردم هنری زین چهار نیست بری
(انوری)

ز درگه کرم‌ت روی ناامیدی نیست
کجا رود مگس از کارگاه حلوایی
(؟)

هنری باش و هر چه خواهی باش
نه بزرگی به مادر است و پدر
(اثیر اخسیکتی)

ی (نا). ا

پسوند: فعلی

○ یادآوری

۱ - فرانامهای شخصی پیوسته‌ی فعلی، به اسم و صفت و پاره‌یی از فرانامها و قیدها می‌چسبند (به فعل نمی‌پیوندند)، کارشان مانند فعل «استن» یا «هستن» و یا زمان حال فعل «بودن» است و همان معنی

را می‌دهند. این جاینامها بدین گونه‌اند:
«م، ی، است، یم، ید، ند» که برابر «هستم، هستی، هست، هستیم، هستید، هستند» می‌باشند. ← ام، ای، ایم، اید، اند
۲ - این فرانامها از ویژگیهای شگفت زبان فارسی هستند و از نظر معنی فعل به شمار می‌آیند. براستی که کوتاه شده‌ی فعل «استن» هستند. اما چون از برون ریخت فرانام دارند و به واژه‌های دیگر می‌چسبند بیشتر جزء فرانامها یاد می‌شوند.

۳ - همان گونه که دیده می‌شود بجز در صیغه‌ی سوم شخص مفرد با فرانامهای فاعلی یکسان می‌باشند. پس می‌توان گفت این فرانامها اگر با فعل همراه باشند جاینام فاعلی بوده و اگر با کلمه‌های غیر از فعل همراه باشند معنای فعلی می‌دهند: تو بزرگی (= بزرگ هستی)، تو کوچکی (= کوچک هستی).

← «ی» فاعلی، «ی» ضمیری

ی (نا). ا

پسوند: قید زمان

○ یادآوری

«ی» قید زمان، در زبان مصطلح (زبان زد) به برخی از نامهای زمان افزوده می‌شود، مانند: پارسالی، شبی، صبحی، ظهری.

- ی (فا). ا

پسوند: قیدی (قیدساز)

○ یادآوری

۱ - «- ی» قیدی آن است که به پایان «قید» می‌آید:

سخن‌گوی چون برگشاید سخن

بمان تا بگوید تو تندی مکن

شنید این سخن پیشوای ادب

بتندی برآشفّت و گفت ای عجب

(بوستان سعدی)

سعدیا حُب وطن گرچه حدیثی است شریف

نتوان مرد بسختی که من این جا زادم

(بوستان سعدی)

در سروده‌های بالا واژه‌های «تند»،

«سخت» قید است و «- ی» که به آنها

پیوسته شده «- ی» قیدی است.

۲ - گاهی «- ی» قیدی همراه با قید

کیفیت (چگونگی) به شکل مفعول مطلق

عربی به کار می‌رود: آخر ایشان را

بشکست شکستی سخت. (سیاستنامه)

بخندید خندیدنی شاهوار

چنان کآمد آوازش از چاه‌سار

(فردوسی)

← «- ی» مفعول مطلق، «- ی» مصدر

مَرّه

- ی (فا). ا

پسوند: کثرت، عظمت

○ یادآوری

هنگامی که بخواهند افزونی یا بزرگی

چیزی را نشان دهند این «- ی» را به واژه

می‌افزایند:

بر لب بحری که بود آن بیکران

کشتی دیدند آن جا کلان

کشتی، هولی بزرگی محکمی

کانچنان کشتی نباشد در یمی

(سلطان وُلَد)

بسی رنج بردم در این سال سی

عجم زنده کردم بدین پارسی

(فردوسی)

به دکان گندم فروشان گرای

که این جو فروشی است گندم نمای

(سعدی)

← «- ی» تکثیر

- ی کسره‌ی اضافه:

← «- ی» اضافه و توصیف.

- ی (فا). ا

پسوند: لیاقت (شایستگی، قابلیت،

و...)

○ یادآوری

۱ - «- ی» لیاقت در پایان مصدر

(فارسی، عربی) درآید و معنای درخور

بودن و شایستگی دهد: خوردنی، گفتنی.

۲ - «- ی» لیاقت و شایستگی بیشتر به

مصدر یا واژگان جانشین مصدر می‌پیوندد

و معنای درخور بودن را به دارنده‌ی آن نام

دهد: پوشیدنی، خوردنی، دیدنی،

نوشیدنی.

ز پوشیدنی هم زگسترَدنی

ز هر سو بیاورد، آوردنی

۳- «-ی» لیاقت در گفتار خودمانی، افزون بر چمهای یاد شده، گاهی برای تحسین، آفرین، ستودن (خرزهی گرگاب خوردنی است) و گاهی برای استعجاب، شگفتی (کارهای این بچه دیدنی است) آید.

۴- اگر «-ی» به مصدر افزوده شود معنای سزاواری و شایستگی و قابلیت و لزوم می دهد: دیدنی (چیز شایسته و قابل دیدن)، رفتنی (کسی که در شرف رفتن است یا سرانجام خواهد رفت). این «-ی» را «-ی» شایستگی می نامیم و براستی گونه‌یی «-ی» نسبت است:

سخن گفته شد گفتنی هم نماند

من از گفته خواهم یکی با تو راند
(فردوسی)

همه گفتنیها بدو باز گفت

همه رازها برگشاد از نهفت
(فردوسی)

۵- گاهی در گفتار خودمانی به جای «-ی» لیاقت پسوند «گار» آرند: ماندنی (ماندگار)، رفتنی (رفتگار). ← -گار

۶- ناگفته نماند که پسوند «-ی» لیاقت با پسوند «اک» که در نوشته های کسروی می یابیم با آن که نزدیک است ولی دو جدایی بزرگ دارد: الف - جدایی لفظی یعنی «-ی» به پایان مصدر می آید لیکن

«-اک» به پایان فعل امر، مانند: خوردنی، خوراک. پوشیدنی، پوشاک. نوشیدنی، نوشاک. ب-سوایی معنوی یعنی «-ی» به معنای قابلیت است ولی «-اک» معمول بودن (روایی داشتن) را می رساند. مثلاً خوردنی (= قابل خوردن) لیکن خوراک (= آنچه معمولاً می خورند) معنی می دهد. علف برای انسان قابل خوردن است ولی معمولاً انسان آن را نمی خورد ولی گوسفند آن را می خورد، پس علف «خوراک» گوسفند است لیکن خوراک آدمی نیست اگر چه برای او «خوردنی» است. همچنین یک جامه برای ملتی «پوشیدنی» است و برای ملتی دیگر «پوشاک». عبا برای انگلیسی «پوشیدنی» است ولی برای عرب «پوشاک». ← -اک

۷- «-ی» لیاقت و شایستگی کمابیش مانند «-ی» نسبت است. به پایان مصدرها و گاهی به پایان اسمهای غیر مصدر افزوده می شود و معنای «شایسته‌ی کاری بودن» می دهد: دیدنی (شایسته‌ی دیدن)، خوردنی (شایسته‌ی خوردن)، تماشایی (شایسته‌ی تماشا)، کُشتنی (قابل، شایسته‌ی کشتن)، نوشیدنی (قابل، شایسته‌ی نوشیدن).

□ نمونه

بگفتند کز ما تو داناتری
ببایستنیها تواناتری

است. یکی دیگر از «-ی»های شناسا که در نوشته‌ها و سروده‌ها آمده «-ی» است که برخی آن را «-ی» متکلم نامند. این «-ی» را فارسی زبانان به پایان واژگان تازی رایج در فارسی پیوسته‌اند: الهی (اله‌من)، ربی (رب‌من)، مخدومی (مخدوم‌من)، سیدی (سید‌من، آقای‌من) و ...

۲- «-ی» متکلم ویژه‌ی زبان تازی است و معنای «من» می‌دهد. این «-ی» از فرانامهای پیوسته به هر سه گونه‌ی کلمه (اسم، فعل، حرف) است: استادی (استاد من)، قبله‌گاهی (قبله‌گاه من)، الهی (اله من).

۳- این «-ی» را «-ی» تحیب و تعظیم نیز نامیده‌اند زیرا آن گاه که نورچشمی می‌گوییم دیدگاه تحیب است و آن گاه که استادی می‌گوییم دیده تعظیم است.

۴- «-ی» متکلم به اسمهای تازی و پارسی می‌پیوندد و به معنای «من» به کار می‌رود: استادی (استادِ من)، الهی (اله من).

ی (فا، عر). i, ye

ی مجهول

یادآوری

۱- در زیر نام «ی مجهول» شناخت همگانی درباره‌ی حرف «ی» انجام

جز از بند یا رزم چیزی مجوی
چنین گفتنیا بخیره مگوی
توانا و سینا به هر بودنی
گنه بخش و بسیار بخشودنی
(فردوسی)
خون شد دل من خوب شد این خون‌شدنی بود
بهتر که ز سودای تو شد چون شدنی بود
(؟)

← «-ی» شباهت، «-ی» نسبت

ی (نا). i

پسوند: مبالغه (گزافه، بسیاری)

یادآوری

۱- گاهی پسوند «-ی» را در برخی از واژه‌ها نشانه‌ی مبالغه نامند: علامی، فهمی به معنای علامه، فهامه. در عربی یعنی بسیار داننده و بسیار فهم کننده.
۲- این «-ی» در زبان عربی «مشدد» ولی در زبان فارسی «مخفف» است، مانند: اوحدی (= بسیار یکتا)، المعی (= بسیار ذکی)، خدایگانی (= بسیار پادشاه بزرگ)، شهنشاهی (= بسیار سرآمد پادشاهان).

ی (نا). i

پسوند: متکلم (گوینده)

یادآوری

۱- «-ی» متکلم برگرفته از زبان تازی

می‌گیرد.

۲- «ی» را در زبان فارسی گونه‌هایی است: الف - «ی» اصلی، «ی» وصلی. «ی» اصلی مانند «ی» در واژه‌های شیر، گیاه. «ی» وصلی یا زاید که به پایان اسمها و صفتها و فعلها و مصدرها آید و اندر یافته‌های گوناگون را بنمایاند. ب - «ی» معروف و «ی» مجهول.

۳- هر یک از دو «ی» اصلی و وصلی گاه معروف است و گاه مجهول. «ی» معروف را «ی عربی»، «ی» مجهول را «ی پارسی» نیز می‌نامند.

۴- اگر حرکت پیش از «ی» کسره‌ی خالص باشد یعنی پُر خوانده شود «ی» معروف است: تیر، شیر، تقدیر.

۵- اگر کسره‌ی حرف پیش از «ی» خالص نباشد یعنی پُر (کامل) خوانده نشود «ی» مجهول است: تیغ، دریغ، ستیز، گریز.

۶- «ی» که پیش از آن مفتوح «زَبردار» باشد نه معروف است و نه مجهول: دیر، گَی، مَی، ری.

۷- گویش «ی» مجهول در گفتار امروز، بویژه در شهرهای بزرگ از میان رفته است و شاید در برخی شهرهای کوچک و روستاها بتوان جدایی هر یک را از گویش محلی دریافت. اما در گذشته در گویش هم، میان دو «ی» سوایی بوده است.

۸- برخی «ی» معروف را که در پایان

واژه‌ها درآید بدین گونه برشمرده‌اند: الف - «ی» مفرد مخاطب حاضر. ب - «ی» لیاقت. پ - «ی» مصدری. ت - «ی» نسبت. ث - «ی» تعظیم و حشمت. ج - «ی» تعجب. چ - «ی» اثبات صفت. می‌توان هر کدام را در جای خود در این فرهنگ دید.

۹- برخی «ی» مجهول را نیز بدین گونه آورده‌اند: الف - «ی» تنکیر. ب - «ی» وحدت. پ - «ی» تعظیم و تمجید. ت - «ی» زاید برای زیب و زینت. ث - نوعی زاید دیگر در آخر (است). ج - باز هم نوعی زاید. چ - حرف شرط و جزا. ح - «ی» تعجب.

۱۰- برخی هم، گونه‌های «ی» را بدین روش یاد کرده‌اند: الف - «ی» معروف شامل (نسبی، خطابی، مصدری، لیاقتی، متکلمی، فاعلی، تشبیهی، و...). ب - «ی» مجهول شامل (وحدت، تنکیر، تخصیص، شرط و جزا، تمنی، استمرار، اظهار اضافه، تعظیم، تحقیر، زاید، مقدار، وقایه، جمع، و...).

۱۱- گونه‌های «ی» در گفتار «ی» در همین فرهنگ

ی (فا). ا

پسوند: کوتاه شده‌ی «استی»

یادآوری

۱- «ی» کوتاه‌واره‌ی استی، یعنی دوم

است میان «ی» استمراری و «ی» تمنی،
مانند: اما بایستی امیر یا جعفر را بدیدمی.

← «ی» استمراری، «ی» تمنی

هدیه‌ی پای تو زر بایستی

رشوه‌ی رای تو زر بایستی

(خاقانی)

۲- در مستون کهن، «ی» مطیعی

هنگامی به فعل پیوسته است که در بایست

امری در جمله به میان آمده باشد چنان که

گوینده این ناگزیری را با واژگانی چون

«باید» نشان دهد و یا اندریافت جمله

کاری باشد مورد نظر گوینده و بیشتر پس

از حرف ربط «تا» یا «که»، مانند: پیش او

رفتمی تا خلق بدانستی که آن کلیدهای

گنج است. (بلعمی)

شرح این را کردم من بشمار

تا که کردی فهم هم اغیار و یار

(سلطان ولد)

۳- برخی این گونه «ی» را زاید

دانسته‌اند. ← «ی» زاید

۴- شادروان استاد ملک‌الشعرا بهار

گونه‌ی «ی» در گواه آورده و آن را «ی»

مطیعی یا انشایی یا غیرشرطی نامیده‌اند:

بار دیگر بساخت و نزدیک آورد هم

فراغت نیافت که بخوردی (= بخورد)

(تذکرة الاولیاء)، آن را برداشت و جایی

نیافت که بنهادی (= بنهد).

شخص مضارع از مصدر استن: تو دانایی
(= تو دانا استی).

۲- «ی» رابطه در پایان اسم (نام) و

صفت (فروزه) و ضمیر (فرانام) درآید و

معنای رابطه دهد: تو دانایی (تو دانا

استی).

← «ی» خطاب، «ی» رابطه

ی (فا). ا

پسوند: مصدر مَرّه

یادآوری

۱- «مصدر مَرّه» اسمی است که انجام

فعل را در یک بار نشان می‌دهد: زدم او را

زدنی.

۲- گاهی این جور «ی» را «ی»

پسوند مَرّه و مفعول مطلق نامند. این نوع

را باید «قید» به شمار آورد: زدم او را

زدنی، از آن عسل چشیدم چشیدنی.

← «ی» مفعول مطلق، «ی» قیدی

ی- مصدری: ← «ی» اسم

مصدر و حاصل مصدر

ی (فا). ا

پسوند: «ی» مطیعی

یادآوری

۱- مرحوم ملک‌الشعرا بهار نوشته‌اند

که «ی» مطیعی (انشایی، غیرشرطی) «ی»

ی- (فا). ا (ی)

پسوند: «-ی» معرفه (شناسا، شناخته)

یادآوری

۱- می‌توان یک «-ی» نسبت به پایان شمارهای ترتیبی (مختوم به «م») افزود. این «-ی» بیشتر در مواردی افزوده می‌شود که شمار ترتیبی تنها و بدون معدود (شمرده) یا موصوف (فروزمند) به کار رود و بنابراین موارد شمار ترتیبی که موصوف (= معدود) ندارد کار اسم را انجام می‌دهد و از دید دستوری اسم است. همانا می‌توان آن را همراه موصوف هم به کار برد: بهرام دو خواهر دارد اولی هفت ساله و دومی سه ساله است. او دو کتاب دارد یکی تاریخی و دیگری اجتماعی است.

۲- چنان که دیده می‌شود در مواردی که «-ی» به عدد ترتیبی افزوده شود بیشتر شنونده پیش از آن از موصوف آگاهی یافته و آن را می‌شناسد. گفتنی است که این «-ی» برخلاف «-ی» نکره کلمه را به معرفه تبدیل می‌کند. «-ی» نکره، - می (پسوند عدد ترتیبی، بند ۳، ۴)

۳- کلمه‌ی «فلان» هنگامی که تنها و به گونه‌ی ضمیر مبهم به کار رود بیشتر با «-ی» همراه است. این «-ی» را می‌توان «-ی» نسبت نامید و برخلاف «-ی نکره» معنای «معرفه» می‌دهد: فلانی را دیدم. فلانی چنین گفت.

ی معروف: «-ی» مجهول

ی- (فا). ا

پسوند: «-ی» مفعول مطلق

یادآوری

گاهی پسوند «-ی» به پایان مصدر افزوده می‌شود و بدان معنای «مفعول مطلق» عربی می‌دهد. این آمیخته را در فارسی قید کیفیت (چگونگی، حالت) می‌گویند:

بجنبید جنبیدنی با شکوه

چو از زلزله کالبدهای کوه

(نظامی)

بسختید خستیدنی شاهوار

چنان کآمد آوازش از چاهسار

(فردوسی)

بلرزید لرزیدنی سخت

که کوه اندر فتادی زوبگردن

(منوچهری)

«-ی» قیدی، «-ی» مصدر مَرّه

ی- (فا). ا

پسوند: «-ی» مفعولی

یادآوری

۱- «-ی» مفعولی در پایان اسم می‌آید

و به آن معنای مفعولی می‌دهد:

به بال و پر مرو از ره که تیر پرتابی
هوا گرفت زمانی ولی به خاک نشست
(حافظ)

تو به بازی نشسته وز چپ و راست
می رود تیر چرخ پرتابی
(سعدی)
ملا متگو چه دریابد میان عاشق و معشوق
نبیند چشم نابینا خصوص اسرار پنهانی
(حافظ)

«ی» پرتابی در بیت آغازین و دوم و
«ی» پنهانی در بیت سوم «ی» مفعولی به
شمار می رود. پرتابی (= پرتاب شده)،
پنهانی (= پنهان را).

۲- «ی» مفعولی در پایان اسم معنی
درآید و اندریافت مفعولی دهد: تعریفی،
پنهانی، انتخابی، لعنتی.

ی مُماله: ی - ی - میانوند

ی (فا). ا

پسوند: «ی» موصول

۵ یادآوری

۱- گهگاه در فارسی یک «ی» به
پایان مرجع موصول افزوده می شود. این
افزایش «ی» به اندازه‌ی روایی دارد که
می توان آن را یک روش دانست و نبودن
آن را یک استثنا. همچنین می توان این
«ی» را نشانی برای مرجع به شمار آورد و
از همین رو آن را «ی» موصول هم
می نامند.

۲- «ی» موصول گرچه شباهت به
«ی» نکره دارد ولی براستی «ی» نکره
نیست چون به اسمهای خاص و یا
واژه‌هایی که نشانه‌ی معرفه مانند (این،
آن) بر سردارند می چسبد و همانا مرجع
موصول تنها موردی است که «ی» با این و
آن و یا اسم خاص یا ضمیر همراه
می شود.

۳- «ی» موصول نباید با «ی» مصدری
و «ی» نسبت اشتباه شود چون در آن
موارد «ی» جزء بنیادین کلمه می گردد و
حرف جداگانه‌ی نیست و گویش (تکیه)
آن نیز تغییر می کند. در آن موارد واژگان
پدید آمده مانند واژه‌ی سوا عمل می کنند
که در پایان آن «ی» دارد و چه بسا شاید
«ی» نکره و یا «ی» موصول به آنها افزوده
شود و در آن هنگام در پایان آنها دو «ی»
باشد. برای آوردن یا نیاوردن «ی»
موصول. (- دستور کامل زبان فارسی
تألیف دکتر بهمن محتشمی ص ۲۷۵)

چند مثال: کتابی که روی میز است
دیشب برادرم آورد. دریایی که در شمال
ایران است آن قدر بزرگ است و زیبا که
می تواند برای جهانگردان با اهمیت باشد.

ی (فا). ا

پسوند: نسبت

۵ یادآوری

۱- صفت نسبی آن است که کسی یا

چیزی را به جایی یا چیزی دیگر نسبت دهد: شیرازی، تهرانی، خانگی.

۲- نشان بنیادین صفت نسبی «ی» است که به پایان اسم افزوده می‌شود و آن را «ی» نسبت گویند. گویش «ی» نسبت مانند «ی» مصدری است و نه مانند «ی» نکره. «ی» نسبت در فارسی خفیف است ولی در عربی و سنسکریت مشدد است. -ای

۳- پاره‌یی از نشانه‌های دیگر صفت نسبی عبارتند از: «گان، وار، ه، ین، ینه» که می‌توان هر یک از آنها را در جای خود دید.

۴- «ی» و «ین» گاهی به قیدهای زمان و مکان می‌چسبند و صفت نسبی می‌سازند: زیرین، زیرین، پیشین، پسین، قبلی، بعدی، رویی. -ین نسبت (بند ۲)

۵- صفت نسبی در موارد زیر به کار می‌رود: الف- برای منسوب کردن کسی یا چیزی به جایی: تهرانی، مازندرانی، فرانسوی، انگلیسی، ژاپنی، امریکایی. ب- برای منسوب کردن چیزی به چیزهای دیگر: راه هوایی، وسیله‌ی موتوری، کارگاه خدایی. پ- برای بیان جنس چیزی: در آهنی، انگشتر طلایی، بادیه‌ی مسی. ت- برای نشان دادن آلوده شدن به چیزی: اتاق جوهری شد، بچه خودش را روغنی کرد، لباسش جوهری شد. ث- برای نشان دادن بعضی از رنگها نیز از «ی» نسبت استفاده می‌کنند: آبی،

ارغوانی، پرتقالی، پسته‌یی، نیلی.

۶- «ی» نسبت به پایان اسم پیوندد تا نسبت میان دو چیز را نشان دهد و آن برای چمها و دریافته‌های فراوان است: الف- مطلق نسبت که خود بر چند گونه است: ۱- نسبت به مکان: اصفهانی، کرمانی، تهرانی. ۲- نسبت به چیز: ارغوانی، پرینی، زعفرانی. ۳- نسبت به شخص: اسرافیلی، موسوی. ب- سازندگی و فروشنده‌گی را رساند: پلوپزی، کبابی. پ- اتصاف و دارندگی را رساند و به جای «-ور»، «مند» به کار رود: نامی (نامور)، هنری (هنرمند). ت- معنای فاعلی دهد: خونی (خون‌ریزنده، خون‌کننده). ث- معنای مفعولی دهد: زندانی (به زندان انداخته شده)، نهانی (نهان شده، پنهان شده)، بندی (دربندشده). ج- گاه به پایان مصدر افزوده شود و معنای لیاقت دهد: خوردنی (قابل خوردن)، پوشیدنی (شایسته‌ی پوشیدن)، سوختنی (قابل سوختن). چ- گاهی به پایان صفت افزوده شود و نمودار بزرگداشت و تفخیم باشد: حضرت صاحبقرانی. ح- گاهی «ی» نسبت به واژه‌یی پیوندد و در معنای آن دگرگونی ندهد. در این حالت زاید است: ارمغان، ارمغانی. باره، بارگی (اسب).

۷- رسم آن است که «ی» نسبت به اسم مفرد می‌پیوندد ولی گاهی سرایندگان و نویسندگان از اسمهای جمع

و جمعهای عربی بویژه با «ات» نیز صفت نسبی ساخته‌اند: خسرو، خسروی، خسروانی، اصولی، تعلیماتی.

در کتاب دستور زبان فارسی تألیف پنج استاد آمده است که «ی» نسبت همواره به مفرد می‌پیوندد و کلماتی چون پهلوانی، خسروی، کاویانی، کیانی و مانند آن نادرست است و بر آن قیاس نتوان کرد. ۸- از عدد اصلی می‌توان واحد فاصله

و طول را به دست آورد. این واحد با آوردن یکی از اندازه‌های طول پس از «عدد» و افزودن «ی» (که می‌توان آن را «ی» نسبت یا مشابه آن دانست) به پایان آن به دست می‌آید، مانند: ده سانتیمتری، سه متری، هفت منی، سه کیلویی، ده کیلومتری.

۹- گاهی «-ی» نسبی به جای ساختن صفت نسبی دوباره اسم می‌سازد که چون وضعیت و حالتی را بیان می‌دارد که از انجام وظایف اسم آغازین پدید می‌آید، پس می‌توان آن را «اسم حالت» نامید، مانند: پادشاه، پادشاهی. خدای، خدایی. مدیر کل، مدیرکلی. نخست‌وزیر، نخست‌وزیری.

۱۰- در برخی از موارد، «ی» نسبت در پایان پاره‌یی از اسمها افزون بر پدید آوردن صفت نسبی، اسمی می‌سازد که کمابیش نام شغل و کار و پیشه است: سیگاری یعنی سیگارفروش، سیگارکش که در این حالت صفت نسبی است.

۱۱- هر چند که «ی» نسبت به پایان اسم ذات می‌پیوندد ولی گاهی به پایان اسم معنی افزوده شود و اندریافت فاعلی را رساند: جنگلی، کاری، هنری.

۱۲- «-ی» نسبت به گونه‌هایی از واژگان فارسی می‌پیوندد و آن را به کسی یا جایی یا چیزی نسبت می‌دهد، مانند: آهنی، ایرانی، روستایی، شهری، قمی، مشهدی، که از آن معنای «از»، «اهل» دانسته می‌شود: آهنی (از آهن)، ایرانی (اهل ایران). گاهی از آن معنای «به» دریافت می‌گردد:

چو نزدیکی شهر ایران رسید
همه جامه‌ی پهلوی بردرید
(فردوسی)

نزدیکی (= به نزدیک).

۱۳- «ی» نسبت گاهی رنگ، تشبیه، اندازه، پیشه، فاعلیّت، لیاقت و مانند آن را می‌رساند که برای شناخت هر یک از آنها می‌توان گونه‌های دیگر «ی» را در همین فرهنگ دید.

۱۴- «ی» نسبت گاه به پایان شمارهای ترتیبی به جای «ین» درآید: یکمی (به جای یکمین یا نخستین)، دومی، چندمی (به جای چندین)، بیشتری (بیشترین).

۱۵- هنگام پیوستن «ی» نسبت به پایان واژه مواردی پیش می‌آید که بدین گونه است: الف - اگر اسم به «ا»، «و» پایان یافته باشد یک «ی» دیگر به آن می‌افزایند: لیمو، لیموی. فدا، فدایی.

خدا، خدایی.

ب - در برخی از اسمهایی که به «ه» غیرملفوظ (همخوان) پایان یافته‌اند، هنگام افزودن «ی» نسبت این «ه» به «گ» می‌گراید: خانه، خانگی. هفته، هفتگی. اما این روش مانند «ی» مصدری، چندان روایی ندارد و در بیشتر اسمهایی که به «ه» غیرملفوظ پایان یافته‌اند برای منسوب کردن آنها به پایانشان پسوند «یی» می‌افزایند: خامه، خامه‌یی. باده، باده‌یی. لاله، لاله‌یی.

پ - اگر اسم پایان یافته به «ه» غیرملفوظ، نام کشور یا مکانی ویژه باشد هنگام افزایش «ی» نسبت، حرف «ه» به «و» جابه‌جا می‌شود، مانند: فرانسه، گنجه که صفت‌های نسبی فرانسوی، گنجوی از آن ساخته می‌شود. گفتنی است که حرکت حرف پیش از «وی» دگرگون شده و به زَبَر (فتحه) می‌گراید.

ت - در اسمهایی هم که به «ی» پایان یافته باشند «ی» به «و» ماقبل مفتوح دگرگون می‌شود: عیسی، عیسوی. موسی، موسوی. دهلی، دهلوی.

← (بند ۱۵، حرف ص)

ث - درباره‌ی برخی از اسمهای خاص پسوند «زی» به پایان واژه می‌افزایند: مرو، مروزی. ری، رازی (اهل ری)، سگزی (اهل سیستان).

← - وی.

ج - در پاره‌یی از اسمها مانند تازی،

رازی، مروزی گویا که پیش از «ی» نسبت حرف «ز» افزوده شده ولی با نگرش به ریشه‌ی آنها بنیاد این اندیشه برهم خواهد ریخت زیرا: «تازی» که در پهلوی «تازیک» Tazhik بوده، ایرانیان قبیله‌ی «طی» از قبایل یمن را که با آنان بیشتر نزدیکی داشتند (در روزگار انوشیروان یمن مستعمره‌ی ایران شد)، «تاژ» و منسوب بدان را «تازیک» می‌گفتند. سپس این کاربرد را به همه‌ی عرب روایی دادند و «تازیک» به گونه‌ی «تازی» درآمد.

«رازی»: ری. در پهلوی rāg در پارسی باستان ragā منسوب آن «رازی»، رازی است.

«مروزی»: مرو. در خراسان کهن دو شهر «مرو» نامیده شده‌اند: مروالروز، شهری است نزدیک مروالشاهجان و میان آن دو پنج روزه مسافت است و مروالروز بر کنار نهری است عظیم و از این رو بدین نام خوانده شده و این مرو نسبت به مرو دیگر کوچکتر است و نسبت بدان مرو روزی و مروزی است. مروالشاهجان، مرو بزرگ است و مشهورترین شهرهای خراسان است و نسبت بدان مروزی است برخلاف قیاس و «ثوپ مروی» طبق قیاس گویند.

«ساوجی» و «میانجی» منسوب است به ساوج و میانج که خود اینها معرب ساوه و میانه است.

چ - برخی از واژگان به جای «ی»

«ی» نسبت پس از «ه» مخفی «همخوان» درآید در این صورت گاهی آن «ه» را در گویش به همزه‌ی مکسور بگردانند و یا در نگارش نیاورند و نشان «ه» بالای «ه» گذارند: جامه، پسته، بیضه (امروزه اغلب با «ای» یا «یی» نویسند، مانند: پسته‌ای، بیضه‌یی). گاهی «ی» دست نخورده باقی می‌ماند: سرمه، سرمی (سرمه‌ای، سرمه‌یی). ← شیوه‌نامه نگارش (توالی مصوتها در فارسی، ص ۲۸)

ر - گاهی «ه» پایان واژه را هنگام پیوند «ی» نسبت بیفکنند: آوه، آوی. بنگاله، بنگالی.

ز - گاهی «ه» پایان واژه را هنگام پیوستن «ی» نسبت به (گ) برگردانند: خانه، خانگی. بیعانه، بیعانگی.

← (بند ۱۵، حرف ب)

ژ - گاهی پیش از «ی» نسبت «ان» زاید درآورند: رب، ربانی. نفس، نفسانی. ظلم، ظلمانی. نور، نورانی. جسم، جسمانی.

← (بند ۱۵، حرف ج)

س - اگر حرف سوم واژه‌یی «ی» باشد مانند: «مدینه، حنیفه، قریش» در حالت نسبت گاهی آن «ی» را بیندازند: مدنی، حنفی، قرشی.

ش - گاهی «ه» زاید پایانی را می‌اندازند: مکه، مکی. گاهی آن را به «گ» جابه‌جا کنند: زنده، زندگی.

ص - واژگانی که به یکی از حرفهای «ا، ه، ی» پایان یافته باشند، هنگام پیوند

واژک «آنی» می‌گیرند: عقل، عقلانی. روح، روحانی. پاره‌یی از این واژه‌ها با «ی» هم می‌آیند: روح، روحی. عقل، عقلی.

ح - در برخی اسمهای مکان که به «ن» پایان یافته‌اند این حرف می‌افتد: کاشان، کاشی. بدخشان، بدخشی. دیلمان، دیلمی.

خ - در نسبت، پاره‌یی واژگان مانند: ساوه، ساوجی. دهلی، دهلوی. ارومیه، ارموی. زراعت، زراعی. ملت، ملّی. تجارت، تجاری. مراغه، مراغی. کوفه، کوفی. طبرستان، طبری. افغانستان، افغانی گفته می‌شود. ← وی

د - پیش از «ی» نسبت همیشه مکسور است بنابراین در کلمه‌یی که حرف «مده» (صدای کشیده ā، u) واقع شود، پیش از این «ی» بر حسب مورد «همزه» یا «و» نیز می‌آورند برای احتمال کسره مذکور: بیضاوی، سماوی، یکرویی، بدخویی. گاهی همان حرف «مده» را به «و» بدل کنند و پس از آن، «ی» نسبت درآورند: هروی، صفراوی، و ...

ذ - در نوشتن اگر «ی» نسبت پس از «الف» یا «و» بیاید برای جلوگیری از اجتماع دو حرف ساکن، همزه‌ی مکسور زاید پیش از «ی» آورند، مانند: کهربایی، عیسایی، صفایی، رویی، مویی. گاهی «الف» را که پایان اسم باشد بیندازند و همزه‌ی زاید نیاورند: بخارا، بخاری. اگر

«ی» نسبت آن نشانه‌ها به «و» دگرگون می‌شود: دنیا، دنیوی (دنیایی). گنجه، گنججوی (گنجه‌یی). موسی، موسوی (موسایی) که می‌توان این واژگان را به گونه‌ی دنیایی، گنجه‌یی، موسایی هم نوشت.

☐ نمونه

بخت و دولت به کاردانی نیست
جز به تأیید آسمانی نیست
(سعدی)
به شعر حافظ شیرازی می‌رقصند و می‌نازند
سیه‌چشمان کشمیری و ترکان سمرقندی
(حافظ)
حوران بهشتی را دوزخ بود اعراف
از دوزخیان پرم که اعراف بهشت است
(سعدی)
ماه کنعانی من مَسْنَدِ مصر آن تو شد
وقت آن است که بدرود کنی زندان را
(حافظ)
همام را سخن دلنشین و شیرین است
ولی چه سود که بیچاره نیست شیرازی
(همام تبریزی)
→ گونه‌های «ی» در همین فرهنگ

ی (نا). ۱

پسوند: «-ی» نکره (ناشناس،
ناشناخته)

☐ یادآوری

۱- برای نکره ساختن اسم به آن

حرف «-ی» می‌افزایند و آن را «ی» نکره گویند.

۲- گاهی «-ی» در پایان واژه نشانه‌ی نکره بودن است: پادشاهی به کشتن اسیری اشارت کرد. «-ی» نکره از گونه‌های «ی» مجهول است.

۳- در «ی» نکره فقط تنکیر (ناشناسا بودن) اسم منظور است بی‌آن که به مفرد یا جمع بودن آن نگریسته شود. از این رو «-ی» همیشه به اسم نکره می‌پیوندد و افزایش آن به معرفه روا نباشد مگر هنگامی که صفتهای خوب یا بد را که اسم خاص بدان شهرت دارد در نظر گیرند و در آن صورت در حکم اسم عام می‌شود: فلان افلاطونی است (= دانایی او مانند افلاطون است). هنگامی که «ی» نکره به پایان واژه‌ی جمع هم پیوندد باز نکره است و در آن معنای وحدت (یکتا، یکی) نباشد زیرا جمع با وحدت در یک جا فراهم نیاید: مردانی را دیدم. سرایندگان و نویسندگانی آمدند که هرگز آنها را نمی‌شناختم.

۴- «ی» نکره آن است که بر معنای مطلق و ناآشکار دلالت کند. اگر بخواهیم اسم نکره‌یی را بازگو کنیم باید آن را بدون نشان نکره و به گونه‌ی معرفه به کار بریم زیرا همین که یک بار از آن نام برده شد برای بار دیگر شناخته و معرفه به شمار می‌رود: درویشی مجرد به گوشه‌ی صحرایی نشسته بود، پادشاهی بر او بگذشت، درویش از آن جا که فراغ ملک

قناعت است سربرنیارورد و التفات نکرد. سلطان از آن جا که سطوت سلطنت است برنجید و... (گلستان سعدی)

۵- یکی از نشانه‌های ناشناسایی اسم در زبان فارس «ی» نکره است که در پایان اسم می‌آید و آن را ناشناس می‌نماید. این «-ی» نکره که امروزه به گونه‌ی /i/ (ی) معروف) گفته می‌شود در گذشته بوده و گویش آن /e/ بوده است. استاد دکتر محمد معین نوشته‌اند که «ی» نکره و «ی» وحدت در قدیم /e/ بوده و اکنون /i/ است که از «aiua» پارسی باستان به معنای «یک» مأخوذ است. به همین سبب است که «ی» نکره و وحدت جز در موارد بسیار نادر تشخیص و شناختشان از هم مشکل است.

۶- «ی» نکره برای شمارش به کار نمی‌رود زیرا آماج آن تنها ناشناس کردن اسم است. در صورتی که «ی» وحدت، پیش از آن که در معنی با «ی» نکره در هم شود، «یکی» بودن را می‌رساند. باید از پایه نگرید که آماج نویسنده یا سراینده از کاربرد این «ی» چیست. آیا دیدگاه وی برای شمارش است یا ناشناسایی؟

یکی دختری داشت خاقان چو ماه

کجا ماه دارد دو چشم سیاه
بدنبال چشمش یکی خال بود
که چشم خودش هم بدنبال بود
(فردوسی)

در این سروده، «ی» در دختری «ی» وحدت است و می‌خواهد بگوید که

خاقان چین تنها یک دختر داشته‌است نه بیش.

۷- کمابیش، «ی» پیوسته به «یک» نشان نکره است زیرا شمار «یک» خود نماینده‌ی وحدت است و لزومی ندارد که به «ی» وحدت پیوندد. به عدد یک، بیشتر از آن رو «ی» می‌پیوندد تا آن را نکره کند: یکی از ملوک عرب رنجور بود. در زبان فارسی بجز حرف «-ی» که نشانه‌ی تنکیر است نشانه‌هایی دیگر مانند «یک، یکی، و...» نیز می‌آورند: یکی گربه در خانه‌ی زال بود

که برگشته ایام و بدحال بود
(سعدی)

۸- جدایی میان «ی» نکره با «ی» مصدری این است که «ی» مصدری بیش و کم بر صفت می‌نشیند و آن را اسم می‌نماید پس جزء بنیادین واژه می‌شود لیکن «ی» نکره بر اسم یا صفت‌هایی می‌نشیند که جانشین اسم شده باشند، و جزء بن واژه نمی‌گردد بلکه تنها نشانه‌ی نکره بودن واژه است. در گویش نیز این دو گونه «ی» یکسان نیستند.

۹- چون «ی» مصدری جزء بنیادین واژه می‌شود و صدای صوتی آزاد هجای پایانی را پدید می‌آورد، هنگام گویش بر آن «تکیه» می‌شود ولی «ی» نکره چون حرفی افزوده بر واژه است هیچ گاه «تکیه» بر آن واقع نمی‌شود بلکه تکیه بر هجای پیش از آن انجام می‌گیرد: کشاورزی کار پسندیده‌ی است.

تن، قاقم بدن، خارا شکن و بادیه پیمای است. این صفتها هر چند که اسب را بدرستی معرفه نکرده است ولی از گنگی و ناشناسی رسا هم در آورده است. نشانه‌ی نکره مخصوصه در زبان فارسی «ی» است که به دنبال اسم می‌آید و پس از آن همیشه جمله‌ی می‌آید که با «که» آغاز می‌شود و این جمله در حکم صفت است برای اسمی که به «-ی» پیوسته است:

می‌بینی آن دو زلف که بادش همی بُرد
گویی که عاشقی است که هیچش قرار نیست
(خَبَازی نیشابوری)

۱۴ - «-ی» نکره انگاری: در گذشته برخی نامهای خاص را به معنای نوع به کار برده‌اند و از این رو گاه آنها را با «-ی» نکره و گاه با نشان جمع آورده‌اند. برای نمونه «دجله» را اسم نوع برای رود؛ رستم را برای زورمند و موسی را برای موسی ماندها گرفته‌اند:

شنیدم که یک بار در دجله‌ی
سخن گفت با عابدی کله‌ی
دجله‌ی (= رودی). (؟)

۱۵ - هنگامی که صفت و موصوف با هم به کار روند «-ی» نکره بسادگی به پایان صفت می‌چسبد: او زنِ خوبی بود. اگر موصوفی چند صفت توصیفی داشته باشد «-ی» به واپسین صفت می‌پیوندد و هیچ‌گاه یک موصوف با صفت‌های بیش از یک «-ی» نکره نمی‌پذیرد: او زنِ خوب و مهربانی بود. گاهی «-ی» نکره را به پایان

کشاورزی را دیدم که زمین را بیل می‌زد. در نمونه‌ی نخست «ی» کشاورزی «مصدری» است و در دومی «ی» نکره است. یعنی در نمونه یکم تکیه بر «زی» و در دومی تکیه بر «وَر» قرار دارد. «-ی» مصدری

۱۰ - «-ی» نکره، گاه با اندریافت تعظیم و تحقیر به کار رود: شاهبازی به شکار مگسی می‌آید. «-ی» تعظیم و تحقیر.

هر گاه «-ی» نکره برای گفتن گونه و جنس باشد چه بسا با «از این» آید: از این سرو قدی، ماه خدی، کمانکش ابرویی، تیرانداز بالایی.

۱۱ - «-ی» نکره گاه به معنای «آن، هر، هیچ، احدی» باشد و گاه نمودار نوع و صنف و گاهی مقدار، تخصیص، تعظیم، مبالغه، تعجب و مانند آنهاست.

۱۲ - هنگامی که واژه‌ی «یک» در آغاز اسم درآید «ی» پایانی آن نکره است. گاهی «ی» نکره به پایان «یک» و معدود (شمرده) آن هر دو می‌پیوندد: زمین را بلندی بُد جایگاه

یکی مرکزی تیره بود و سیاه
(فردوسی)

۱۳ - «ی» تخصیص نکره: تخصیص عبارت است از آوردن صفت و صفت‌هایی که مایه‌ی کاهش گونه‌های اشتراک میان اسمهای نکره گردد: اسبی دارم که سیمین شُم، طاووس دم، پهن سرین، نمکین چشم، سهی گردن، سیاره جبین، مرجان

موصوف می‌افزایند و کسره‌ی اضافه را نیز می‌اندازند: مادری مهربان، او زنی خوب بود، او زنی خوب و مهربان بود. اگر صفت را پیش از موصوف آوریم «ی» نکره تنها به موصوف افزوده می‌شود: مهربان و نازنین مادری.

۱۶ - هنگامی که گزاره آمیخته از صفت و موصوف باشد باید «-ی» نکره را به یکی از آن دو افزود: نادر سردار بزرگی بود، نادر سرداری بزرگ بود. افزودن «ی» بر صفت رواتر ولی افزایش آن به موصوف درست‌تر است.

۱۷ - بیشتر «ی» نکره به موصوف «چه» می‌پیوندد: چه شخصی؟ چه کتابی؟ چه کسانی؟ چه روزی؟ چه آدمی؟

۱۸ - به جای « $\frac{1}{2}$ » واژه‌های نیم، نیمه، نصف، نصفه نیز به کار می‌رود. اگر بخواهیم اینها را با حرف اضافه‌ی «از» به کار ببریم باید به آنها «ی» نکره بیفزاییم: نیمی از غذا را خورد. نیمه‌یی از راه را با شتاب رفت.

□ نمونه

آن شنیدی که روزی زیرکی با ابلهی گفت کاین والی شهر ما گدایی بی‌حیایت (انوری)

جوی باز دارد بلایی درشت
عصایی شنیدم که عوجی بکشت
(سعدی)

سنگی و گیاهی که در و خاصیتی نیست
از آدمئی به که درو منفعتی نیست
(سعدی)

عیسی گاه دانش‌آموزی
یوسفی وقت مجلس افروزی
(نظامی)
مژده ای دل که مسیحانفسی می‌آید
که از انقاس خوشش بوی کسی می‌آید
(حافظ)

یار دارد سر صید دل حافظ یاران
شاهبازی به شکار مگسی می‌آید
(حافظ)

← -ای

ـی (فا). i

پسوند: «-ی» وحدت (یک، یکی، یگان)

○ یادآوری

۱ - «-ی» به پایان واژه درآید و نشانه‌ی وحدت باشد. «-ی» وحدت از گونه‌های «ی» مجهول است و به معنای «یک، یکی، یک تن» می‌باشد. این وحدت در برابر جمع است: فقیری، کتابی. یعنی یک فقیر، یک کتاب نه بیشتر.
۲ - نباید «-ی» وحدت را با «-ی» نکره یکی دانست. پس، باید در معنای آن نگریست؛ اگر تنها اندریافت «یکی» داشته باشد برای وحدت است وگرنه برای نکره:

اگر باران به کوهستان نبارد
به سالی دجله گردد خشک رودی
(سعدی)

۳ - «-ی» وحدت که نمودار شمار «یک» است گاهی اندریافت تحقیر را

می‌رساند: پدرم پرسید کیلویی چند.

پدرم روضه‌ی رضوان به دو گندم بفروخت
ناخلف باشم اگر من به جوی نفروشم
(حافظ)

۴- «ی» وحدت در پایان اسم
درمی‌آید و معنای «یکی» می‌دهد. «ی»
نکره» برای شمارش به کار نمی‌رود ولی
«ی» وحدت «یکی» بودن را می‌رساند.

← «ی» نکره

قرب ماهی روز و شب در کوی او

صبر کرد از آفتاب روی او

(عطار)

۵- در پیوند «ی» نکره و وحدت به
پایان ترکیب توصیفی می‌توان «ی» را به
صفت چسباند. در گفتار امروز هم این
شیوه روایی دارد و هم می‌توان «ی» را
در پایان موصوف آورد چنان که پیشینیان
این روش را بیشتر به کار می‌بردند.
انداختن موصوف و پیوند «ی» به پایان
صفت نیز روا باشد. در عدد و معدود نیز
پیشینیان «ی» را به پایان معدود
می‌افزودند. هنگام پیاپی آوردن چند واژه،
بیشتر «ی» را به پایان معطوف پیوندند:
فلان اسم و رسم و مقام و منزلتی دارد. اما
گاه «ی» را در پایان همگی واژگان
معطوف هم می‌آورند: فراغتی و کتابی و
گوشه‌ی چمنی (حافظ)

□ نمونه

آن را که به جای تست هر دم کرمی
عذرش بنه ارگند عمری ستمی
(سعدی)

تاری از موی من سپید نبود
چون به زندان فلک مرا بنشانند
ماندم اندر بلا و غم چندان
که یکی موی من سیاه نماند
(مسعود سعد سلمان)

گر غره به عمری به تبی برخیزد
وین روز جوانی به شبی برخیزد
(نظامی)

← «ی» نکره، و ...

ی-: ← ای، ی- (نسبت، بند ۲)

ی- (نا). i

میانوند: «ی» مُماله

○ یادآوری

۱- «ی» حرف مُمال است. «ی»
دیگر که در نوشته‌ها و سروده‌های
پیشینیان روایی داشته «ی» مُمال است و
چون آن را با «ی» مجهول قافیه
می‌کرده‌اند می‌توان آن را از «ی»‌های
مجهول شمرد. اصل این «ی» عبارت
است از «الف مقصوره» یا «ممدوده‌یی»
که در پایان واژه‌های عرب درمی‌آید و
فارسی‌زبانان بنا بر روش مُمال کردن، آنها
را به «ی» برمی‌گردانند.

۲- شادروان استاد ملک الشعرای بهار در
سبک شناسی آورده‌اند: «در نثر و نظم
قدیم نیز می‌بینیم که غالب الفهای عربی و
اسامی خاص فارسی را به قاعده‌ی «اماله»
حروف که در نحو عربی عنوان خاص

ی- (فا). ا

میانوند: «ی-» واسطه‌ی جمع،
واسطه، زاید.

۵ یادآوری

۱- در واژه‌هایی که به «ا، و، ی» پایان یافته باشند، پیش از «ی» حاصل مصدری و یا تنکیر (نکره) یایی که آن را میانوند واسطه می‌نامیم آورده می‌شود: خدایی (= خدا + ی میانوند واسطه + ی نشانه‌ی حاصل مصدری)، دورویی.

۲- واژگانی که به «ا، و» پایان یافته باشند هنگام جمع بستن به «ان»، کم و بیش میانوند «- ی -» می‌گیرند: داناپان، جنگجویان. این «ی» را میانوند جمع نامند. در گذشته گاهی این حرف واسطه وجود نداشته است: دانان، ترسان.

۳- آقای احمد خراسانی این «ی» را «ی» پوشالی نامیده‌اند ولی بهتر است آن را «ی» واسطه بنامیم.

۴- گاهی حاصل مصدرهای «یایی» را نکره (ناشناخته) می‌کنند، بنابراین یک «ی» دیگر میان حاصل مصدر و «ی» تنکیر می‌آید که تا اندازه‌ی گویش واژه دشوار می‌گردد، مثال: حیرانییی (حیرانی‌یی) که ساختار آن بدین روش است: (حیران + ی حاصل مصدر + ی واسطه + ی نکره).

۵- «- ی -» واسطه در بسیاری از واژگان که به حرفهای «ا، و» پایان یافته‌اند

دارد به کسره بدل کرده و به «ی» نوشته‌اند، مانند: مسیح، مزیح، عتیب، رکیب، حسیب، حجیب و صدها واژه‌ی دیگر که همه‌ی اینها را در اصل با «الف» نیز می‌خوانند و اصل آن با الف است.

۳- صدای «ی» مُماله بیشتر مانند «ی» مجهول فارسی است زیرا، چون از بنیاد «الف» بوده یکباره نتوانسته است به گونه‌ی «ی» معروف درآید: اسلیم (اسلام)، جهیز (جهاز).

بهر صلاح دولت و ملت عتاب اوست
با هیچ کس نکرده ز روی هوی عتیب
(سروش)

رفتی و صدهزار دل و دست در رکیب
ای جان اهل دل که تواند ز تو شکیب
(سعدی)

کرد تاتار قصد آن اقلیم
منهزم گشت لشکر اسلیم
(سلطان ولد)

۴- در فارسی، گاهی در برخی از واژگان تازی حرف «آ» را به «ی» گردانده‌اند: سلاح، سلیح. رکاب، رکیب. خضاب، خضیب. عتاب، عتیب.

زیس گل که در باغ مأوی گرفت
چمن رنگ ارتنگ مانی گرفت
(رابعه)

لاله میان کشت درخشد همی ز دور
چون پنجه‌ی عروس به حنا شده خضیب
(رودکی)

همان «ی» زاید است که هنگام تنکیر یا حاصل مصدری آشکار می‌شود: آسانیی، قربانی‌یی، حیرانی‌یی. گاهی «ی» زاید در میان واژه می‌آید: برزیگر (برزگر)، کاریگر (کارگر).

۶- گاهی آن را «-ی» میانجی (اضافه) نامند، مانند: دیده‌ی احترام، آبروی کسی، دانایِ روزگار. «-ی» بیان اضافه، «-ی» کسره‌ی اضافه

- یاد (نا). yād

پسوند

○ یادآوری

این پسوند که در واژه‌هایی چون: بنیاد، زمیاد (فرشته‌ی زمین)، فریاد و مانند آن دیده می‌شود، از «دات» گرفته شده که ریشه‌ی «یار» است.
«- یار»

- یار (نا). yār

پسوند: اتّصاف، دارندگی، مالکیت، محافظت، ملازمت

○ یادآوری

۱- «-یار» در پهلوی āyārih, āyār و در برخی واژه‌ها «دات» بوده و در فارسی «یار» شده است، مانند: هرمزدات (هرمزیار)، اسفندیار، شهریار، بختیار، دهشیار (خوش اقبال)، هوشیار.

۲- «-یار» در پایان نامهای خاص، دگرگون شده‌ی «داته» data اوستایی به معنای (داده، آفریده) است، مانند: اهورمزداته (اورمزدیار)، اشتی‌داته (هوشیار)، خشثروداته (شهریار)، بختوداته (بختیار).

۳- کلمه‌ی «یار» گاه در آمیخته‌ها مزید مؤخر (پساوند) باشد و به معانی گوناگون آید: الف - در برخی واژه‌ها بریژه در اسامی خاص معنای «داده» را رساند: اسفندیار، ایزدیار، بختیار، شهریار. در حاشیه‌ی تاریخ ایران باستان ذیل کلمه‌ی اسفندیار آمده است: دات [ت] که به معنای «داده» است. در پارسی کنونی به «یار» تبدیل شده و نظایر این تغییر بسیار است، مانند: اسفندیار و غیره. ب - در واژگانی چون سعادت یار، ظفریار، دولت‌یار، پسوند «یار» به معنای نزدیک و همنشین آید. (نامگذاری پسوند یا مزید مؤخر به «یار» در این نوع آمیخته‌ها از باب توسع در معنی است). پ - در کلمه‌هایی چون آبیار، بازیار، دامیار (صیاد)، رمه‌یاز، و ... به منزله‌ی ادات حرفه و مانند «گری» باشد. ث - در واژگانی مانند چاریار (چهاریار) و شب یار، واژگی «یار» به معنای رفیق، مصاحب، همراه و قرین باشد. ث - در کلمه‌ی کوهیار (قویار)، مازیارگویی «یار» از ادات امکنه است. ج - در واژه‌های تازه مانند دانشیار، استادیار، دادیار،

کونسولیاری و جز آنها به معنای: «کمک، معین، معاون، یاور، و...» باشد.
 ۴- در پاره‌یی واژه‌ها چون «هوشیار» گاهی حرف‌ها را دگرگون کرده «هشیوار» گفته‌اند:

□ نمونه

هشیوار دیوانه داند و را همان خویشتن بیگانه خواند و را (فردوسی)
 ۵- «یار»، در کاربرد جداگانه اسم است و به گونه‌ی وندواره معنای «کمک، همکاری، مساعدت، و...» را می‌رساند: بختیار، دستیار. گاهی نیز معنای پیشه و کار می‌دهد: دستیار، دادیار، استادیار، بختیار.
 ناسزایی را که بینی بختیار عاقلان تسلیم کردند اختیار (سعدی)

۶- «- یار» /- yār/ به اندز یافته‌ای (دارندگی، محافظ، مسؤول) با اسم می‌آمیزد و اسم (دادیار) یا صفت (هوشیار) می‌سازد.
 ۷- «- یار» با اسم یا صفت فاعلی، یا اسم شیء و اسم مصدر و گاهی نیز با صفت آمیخته می‌شود و اسمهایی می‌سازد که نمودار کسانی است که در پیشه و کار خود، زیردست یک‌کس بالاتر از خود کار می‌نمایند. معنی «- یار» در پاره‌یی آمیخته‌ها به معنای «دستیار، کمک‌کار» است، همانند: استادیار، پزشکیار، دادیار، دانشیار، کنسولیاری.

۸- این وند که تا اندازه‌یی زیاست با اندریافت (محافظ و مسؤول) در بهیار با صفت آمیخته شده است.

آیار، اویار، اسفندیار، افزاریار، الله‌یار، ایزدیار، بازیار، بختیار، بهمنیار، بسیار، پزشکیار، پشتیار، پیشیار، خدیار، خردیار، خواجه‌یار، دادیار، دامیار، دانشیار، دوستیار، دین‌یار، رم‌یار، رمه‌یار، سعادتیار، شیار، شدیار، شهریار، طالع‌یار، ظفریار، علی‌یار، قوهیار، کشتی‌یار، کم‌یار، کنسولیاریار، کوشیار، کوهیار، گاویار، گشیار، گلیار، گویار، مازیار، ماهیار، مهریار، مهیار، نابختیار، نازیار، ناویار، نصرت‌یار، هشیار، هوشیار، و...

البته با الحاق «ی» مصدری به آخر آنهایی که اسم خاص نباشند حاصل مصدر ساخته می‌شود: آبیاری، اویاری و...

- یَت «عر». iyyat

پسوند: اسم‌ساز

○ یادآوری

۱- در عربی جزء مؤخر مصدر صناعی (ساختگی) اسمی است یعنی مصدری که با آن «ی» نسبت و «ت» تأنیث (مادینگی) «یت» آمده باشد: انسائیت، بحریت، مالکیت، ماهیت، مرغویت، معروقت.

و خواه جز آن، می آمیزد و اسم با اندریافت «مصدری» می سازد: آدمیت، انسانیت، برتریت، حکمیت، خرت، رهبریت، زنیت، فنریت، قابلیت، مالکیت، مأموریت.

۶- در پیوند این پسوند با واژگانی که به «-ی» /i/ پایان یافته اند گونه یی افتادگی به چشم می خورد یعنی واکه ی پایانی /i/ هر واژه با واکه ی آغازین /i/ در «ایت» یکی می شود، مانند: حقانی، حقانیت. روحانی، روحانیت. عصبانی، عصبانیت. مادّی، مادیت. وحدانی، وحدانیت.

۷- این وند تا اندازه یی زیاست. با این که «-یت» جزء پسوندهای فعال زبان فارسی است ولی امروزه در میان برخی از فارسی زبانان این انگیزه هست تا واژه های فارسی را جایگزین ساخته های این پسوند نمایند، مانند: حکمیت (داوری)، قابلیت (شایستگی)، و ...

۱- یجَه (فا). ijah

پسوند: تصغیر (کوچکی)

۲- یادآوری

«ایجَه»، ایچه، ایزه، ایژه، ایشه در واژگانی چون: بزیچه، منیچه، دریچه، لبیشه، لویشه نشان تصغیر است و گاه نشان تأنیت (مادینگی)، مانند: نیزه، ینجه، پاکیزه. ← پسوندهای تصغیر (-چه، -ک، -و)

۱- یچه: ← -یجه، -چه (بند ۹)

۲- از واژگان فارسی نیز مصدر صناعی (ساختگی) درست می کنند، مانند: دویّت، خویّت. اما دانشمندان و کارشناسان کاربرد این گونه واژه ها را درست نمی دانند. گاهی برخی واژگان غیرعربی را نیز با افزودن «یت» تبدیل به اسم معنی می کنند: «ایرانیت» ولی این روش کاربرد بنیادی درست ندارد و در چنین مواردی بهتر است «ایرانیگری» یا «ایرانی بودن» را آورد.

۳- صفتهایی که از عربی به زبان فارسی راه یافته اند، بیشتر با افزودن «یت» آنها را به اسم برمی گردانند: اکثریت، انسانیت، مالکیت، کیفیت، مرغویت، و ...

۴- کاربرد «یت»، برای ساختن اسم، در فارسی دامنه یی گسترده یافته است به گونه یی که برخی از واژگان عربی را که از بن صفت هم نیستند و یا در خود زبان عربی با «یت» نمی آیند با این روش به اسم معنی درمی آورند: جدیت، موقعیت، وضعیت. هر چند که این گونه کاربردها تا اندازه یی پذیرش همگانی یافته است ولی زیاده روی در کاربرد «یت» مثل افزودنش به پاره یی مصدرهای عربی مانند اکرامیت، شمولیت، و ... نمی تواند درست باشد.

۵- «-ایت» /-iyyat/ که نشانه ی مصدر عربی است در فارسی با اسم (بشریت)، صفت (مرغویت)، ضمیر (منیت) و عدد (دوئیت) خواه عربی باشد

- ید (فا). id

پسوند: ضمیر پسوندی

جمع می‌باشد: اگر فرمان بردند ما را
بنکشیدید ایشان را.

○ یادآوری

- یدن (فا). i-dan

پسوند: مصدر

○ یادآوری

۱ - «- یدن» که آمیخته‌یی از «ی: میانوند + دن: پسوند اصلی مصدری» است پسوندی است که به پایان ریشه‌ی دستوری می‌پیوندد و مصدر می‌سازد: دمیدن، رسیدن، مکیدن.

۲ - در فارسی، فعلهای ساده را به دو گروه منظم (بسامان) و غیرمنظم (نابسامان) دسته‌بندی می‌کنند: الف - فعلهای منظم آنهايي هستند که مصدرشان به «- یدن» پایان یافته باشد و اگر «- یدن» را از پایان مصدر برداریم ریشه‌ی فعل به دست آید: ترسیدن (ترس)، خندیدن (خند)، جنگیدن (جنگ)، آشامیدن (آشام). ب - فعلهای غیرمنظم آنهايي هستند که دو شرط بالا در آنها نباشد. همه‌ی فعلهایی که به «- یدن» پایان یافته‌اند منظمند بجز چند استثناء همچون: آجیدن (مصدر)، آجین (ریشه). آفریدن، آفرین. چیدن، چین. دیدن، بین. شنیدن، شنو. گزیدن، گزین.

۳ - برای ساختن مصدر از واژگانی که از بن فعل نیستند و یا واژه‌هایی که از بنیاد فارسی نمی‌باشند، آن واژه‌ها را مایه‌ی

۱ - «ید» یکی از فرانامهای شخصی پیوسته‌ی فاعلی است که به پایان فعل در سوم شخص مفرد درآید: رفتید، خوردید. ۲ - «ید» به معنای «استید» (فعل و ضمیر فاعلی) هم به کار می‌رود: بزرگید (بزرگ هستید)، درویشید (درویش هستید).

۳ - «ید» فرانام پسوندی است که با ماده‌ی گذشته یا مضارع فعلها صیغه‌ی دوم شخص مفرد گذشته و مضارع را می‌سازد: رفتید، روید، می‌روید.

۴ - با نگرش به بندهای یادشده، پس می‌توان همگی فرانامهای پیوسته‌ی فاعلی (م، ی، د، یم، ید، ند) و فرانامهای پیوسته‌ی ملکی (م، ت، ش، مان، تان، شان) را نیز تا اندازه‌یی به گونه‌ی ضمیر پسوند به شمار آورد.

«- ی» فعلی، - د، ام، ای، ایم، اید، اند

- ید (فا). id

پسوند

○ یادآوری

پسوند «- ید» که آمیخته‌یی از (ی + د) است نمودار شرط در سوم شخص

روش در زبان فارسی هم هست یعنی با افزودن «-یدن» به واژه (که بیشتر اسم است) مصدر ساخته می‌شود و برابر روشهای زبان فارسی زمانها و صیغه‌های گوناگون از مصدر به دست می‌آید. برای نمونه با افزودن «-یدن» به جنگ، طلب، فهم مصدرهای ساختگی جنگیدن، طلبیدن، فهمیدن پدید می‌آید.

- یدِه

پسوند: تبعیت و سر نهادن

○ یادآوری

در فرهنگ دانشگر زیر واژه‌ی «شاهده» šahida این چنین آمده است: شاهده به معنای: شاهده، نیکوکار، متقی. «ایده» در پایان این واژه پساوند تبعیت و سر نهادن است.

- یِر (فا). ir

پسوند: اتصاف و نسبت

○ یادآوری

«-یر» و «-یره» به پایان اسم افزوده می‌شود و صفت می‌سازد: دلیر، نبیره، نبیره.

← -ایر

- یرِه: ← -یر

- یِرِه: ← -یزه

ریشه برای فعل برگزیده و با افزودن «-یدن» به پایان آنها، مصدر برای فعل درست می‌کنند. جنگ (جنگیدن)، آگاه (آگاهیدن)، خواب (خوابیدن).

۴ - برخی فعلهای «لازم» را با روشی ویژه که در زبان فارسی روایی دارد، می‌توان «متعّی» کرد. پاره‌یی از فعلهای «متعّی» را نیز می‌توان به همین روش دوباره «متعّی» ساخت. برای متعّی کردن، ریشه‌ی فعلی را که باید متعّی شود می‌گیریم و به پایان آن «ان» می‌افزاییم تا ریشه‌ی فعل متعّی به دست آید. حال با افزودن پسوند «-دن» یا «-یدن» به پایان این ریشه‌ی فراهم آمده مصدر متعّی ساخته می‌شود. همانا افزودن پسوند «-دن» بویژه در گفتگوهای روزمره روایی بیشتر دارد، مانند: پریدن ریشه‌اش «پَر» است، اگر بخواهیم از آن متعّی بسازیم ریشه‌ی متعّی «پر + ان = پران» و مصدر متعّی آن «پران + دن» یا «پران + یدن» است که می‌شود «پراندن»، «پراندیدن». نمونه‌های دیگر: خواب، خوابان، خواباندن، خوابانیدن.

← -اندن، -انیدن، -دَن

۵ - در زبانها، برای ساختن فعل از واژه‌های دیگر، یک روش این است که یک پیشوند یا پسوند مخصوص به واژه می‌افزایند و بدین سان مصدر می‌سازند و از این نیز بر پایه‌ی آیینهای زبان صیغه‌ها و زمانهای گوناگون به دست می‌آید. این-

- یزه (فا). iza

پسوند: تصغیر، اُتصاف

⑤ یادآوری

۱ - «ایزه» یا «یزه» یا «ایچه» یا «زه» یکی از نشانه‌های تصغیر است نسبت و اُتصاف را نیز می‌رساند. این پساوند به گونه‌های «ایزه، یزه، یزه و ...» نیز دیده می‌شود: نایزه، نایزه، خمبلیزه (به معنای خمبره + خم بسیار کوچک)، کولیزه (کولیزه)، نایزه.

۲ - در برخی از واژه‌ها اُتصاف را رساند و در پایان واژه‌ی پاکیزه که ساده شده‌ی آن «پاک» است فراوان در معنای تأنیث (مادینگی) دیده می‌شود زیرا «پاکیزه» را در مورد زنان پاک و مؤمن آورده‌اند: پاکیزه، دوشیزه.

۳ - «یزه» یا «زه» و نمونه‌های دیگر که نام آنها در پسوندهای تصغیر آمده از نشانه‌های تصغیرند. این نشانه‌ها گاه برای تصغیر سنی، گاه برای تصغیر مقامی و گاه برای رحمت و رقت و عطوفت آید و گاهی برای مادینگی. در نوشته‌های گذشته بارها کلمه‌ی پاکیزه را که مصغر «پاک» است در باره‌ی زنان پاک و مؤمن به کار برده‌اند زیرا در پهلوی ملکه را «پانوی» و «شهرپانو» که مصغر «پان» است آورده‌اند.

۴ - «ایزه» /-ize/ گرچه از لحاظ تاریخی گونه‌یی از پسوند «چه» است

ولی چون در یاد فارسی زبانان این دو وند دیگر با هم ارتباط پیدا نمی‌کنند می‌توان «-ایزه» را وندی جداگانه به شمار آورد.

۵ - این وند که سترون است با اندریافته «نسبت» در «پاکیزه، برگیزه» دیده می‌شود. «برگیزه» در سالهای تازه به جای «فیش» به کار می‌رود.

۶ - «ایزه» یا «ایز» در واژگانی چون: پشیز، دوشیزه، گشتیز، مویز دیده می‌شود؛ اما امروزه این واژه‌ها ساده به شمار می‌آیند.

۷ - کنیز (= کن «زن» + یز، پسوند تصغیر)، در پهلوی kanič, kanik بوده است. در فرهنگ معین به معانی: الف - زن ب - دختر (دوشیزه) پ - خدمتکار زن، پرستار زن، جاریه ت - برده‌یی که دختر یا زن باشد، آمده است. این واژه به گونه‌ی کنیزک هم به کار رفته است.

۸ - اچ، -ایچه، -ایزه، -چه، و (پسوندهای تصغیر)

- یژه: ۵ - چه، -ایز، -ایزه و ...

- یک (فا). ik

پسوند: نسبت

⑤ یادآوری

۱ - /-ik/ وندی سترون است. در فارسی میانه به گونه‌ی /-ik/, /-ig/ بوده است.

۲- این وند از پسوندهای نسبت است و در واژگانی چون: تاجیک، تاریک، تازیک، زندیک، نزدیک و مانده آن دیده می‌شود.

= ین (ع). in

پسوند: نشان جمع در زبان عربی

۵ یادآوری

۱- برای جمع بستن در زبان عربی سه روش به کار می‌رود: الف - جمع مذکر سالم ب - جمع مؤنث سالم پ - جمع مکسر.

۲- جمع مذکر سالم دارای دو نشانه است: الف - «ون» ب - «-ین».

۳- نشان «-ین» جمع، در زبان فارسی بیشتر از نشان «-ون» به کار می‌رود، مانند: مجروحین، متجاسرین، معلمین.

۴- نباید گویش «-ین» تثنیه را با «-ین» نشان جمع یکسان پنداشت. در نشان جمع حرف «ی» دارای آوای صوتی آزاد «ای» /i/ است.

۵- اسمهایی را می‌توان به جمع مذکر سالم درآورد که مشتق و از بن صفت باشند و نشان مادینگی «ه» یا «ت» نداشته باشند.

۶- نشان جمع «-ین» در زبان فارسی پیش از یورش مفعول بسیار کم دیده می‌شود و آن در مواردی آمده که تحت لفظ از عربی ترجمه شده یا لغتهای دینی را عیناً از عربی به عاریت گرفته‌اند و قاعده را نیز مراعات کرده‌اند: مؤمنین.

۷- اما از روزگار صفویه به بعد، نشان جمع «-ین» رواج یافته و در جمع اسم فاعل، اسم مفعول و گاه صیغه‌ی مبالغه و

= یم (فا). im

پسوند: ضمیر (فرانام)

۵ یادآوری

«یم» فرانام اول شخص جمع است: گفتیم، رفتیم.
→ دیگر پسوندهای ضمیری (ام، ای، ایم، اید، اند، و ...)

= ین (ع). ayn

پسوند: نشان تثنیه در زبان عربی

۵ یادآوری

۱- «-ین، -ین» که دارای دو گویش است و درست آن ماقبل مفتوح است، زیرا در زبان عربی ماقبل مفتوح و در فارسی ماقبل مکسور است، مانند: طرفین، جناحین، ریتین. که معنای آنها می‌شود دو (طرف، جناح، ریه).

۲- هنگام افزودن نشان تثنیه اگر در پایان واژه «ه» غیر ملفوظ (همخوان) باشد به «ت» می‌گراید و آن گاه «-ین» به آن می‌پیوندد: ریه، ریت، ریتین (دو ریه، دو شش).

اندریافتی نزدیک به صفت فاعلی می‌دهد: غمین (دارنده‌ی غم)، نوشین (دارنده‌ی نوش).

– ین (فا). yen

پسوند: مکان

۵ یادآوری

گاهی «-ین» مزید مؤخر مکان و آبادی است، مانند: اسفراین، قاین، ناین، اوین، اشترین، زمین (جای سرد)، جُوین.

– ین (فا). in

پسوند: نسبت و اتصاف

۵ یادآوری

۱- «-ین» پسوند نسبت است و در موارد گوناگون به کار می‌رود: الف - به اسم می‌پیوندد و صفت نسبی می‌سازد: زر، زرین. سیم، سیمین. گلین. ب - به صفت‌های متضاد پیوندد: زیر، زیرین. زَبَر، زبرین. مه، مهین. که، کهین. ج - گاه به اعداد ترتیبی می‌پیوندد: دو، دوم، دومین. ۲ - گاهی «ی» و «-ین» به قیدهای زمان و مکان می‌چسبند و صفت نسبی می‌سازند: زیرین، پیشین، زبرین، قبلی، رویی، دوشین، و ...

۳ - گاهی «-ین» به پایان عدد ترتیبی افزوده می‌شود و اعداد ترتیبی تازه به دست می‌آید که گویا از نظر معنی چندان

کلمه‌ی منسوب به کار رفته است: سارقین، ساکنین، مباشرین، محققین، معلمین، مهندسین، و ...

۸ - کاربرد نشان جمع «-ین» بدانجا کشیده که آن را به پایان واژه‌های فارسی یا آمیخته از فارسی و عربی نیز پیوسته‌اند، چنان که در نامه‌های اداری و روزنامه‌ها واژه‌هایی چون بازرسین، داوطلبین و از این دست بسیار دیده شده که باید از کاربرد آنها خودداری گردد.

– ین (فا). in

پسوند: صفت عالی

۵ یادآوری

«-ین» پسوند صفت عالی است که به پایان صفت تفضیلی و در اندک واژگانی در پایان صفت مطلق آید و صفت عالی سازد. یعنی انحصار و تخصیص را می‌رساند و موضوعی را در صفتی بر همه‌ی افراد همجنس افزونی می‌دهد: بزرگترین، خوشترین، بدترین، زیباترین، زشت‌ترین.

– ین (فا). in

پسوند: معنایی نزدیک به «صفت فاعلی»

۵ یادآوری

«-ین» گاهی به پایان اسم می‌پیوندد و

□ نمونه

ای سیر ترا نان جوین خوش ننماید
ممشوق من است آن کسه به دیدار
تسوزشت است

(سعدی)

به گرزگران دست برد اشکبوس
زمین آهنین شد سپهر آب‌نوس
(فردوسی)
نرگسین چشما بگردنرگس توتیر چیست؟
وان سیاهی اندرو پیوسته همچون قیر چیست؟
(سنایی)

- ینه (نا). ine

پسوند: نسبت، اتّصاف

○ یادآوری

۱- این پسوند که آمیخته‌یی است از
«-ین + ه» به گونه‌ی «ایته» /ina/ هم گفته
می‌شود. «-ینه» پساوند نسبت و اتّصاف
است و نمودار جنس است: سیمینه،
نرینه.

۲- «-ینه» مانند «-ین» نشان نسبت
است و به پایان اسم می‌پیوندد و صفت
نسبی می‌سازد: زرینه، چوینه، گنجینه،
مادینه، پلنگینه، دوشینه، گرگینه، و ...
یار دیرینه مرا گو به زبان توبه مده
که مرا توبه به شمشیر نخواهد بودن

جدایی با اعداد ترتیبی ندارد و تنها به
معنای واژه تأکید بیشتر می‌بخشد و نیز
بیشتر جنبه‌ی ادبی دارد تا گفتاری و
محاوره‌یی: اولین، نخستین، دومین،
پنجمین.

۴- «-ین» معنای «ساخته شده یا پدید
آمده از چیزی یا آلوده شده به چیزی»
می‌دهد: زرین، مسین که معنای ساخته
شده از زر و مس می‌دهد. خونین، رنگین
معنی آلوده شدن به خون و رنگ می‌دهد.
۵- یکی از معانی صفت نسبی
باز نمودن جنس و بن و شالوده‌ی چیزی
است، مانند: در آهنی، کوزه‌ی سفالین. در
این موارد به جای «ی» می‌توان «-ین» نیز
به آخر اسم افزود، مانند: آهنین، سفالین.
- ی نسبت

۶- در پایان «-ین» بسیار کم حرف «ه»
غیر ملفوظ (همخوان) می‌افزایند و آن را
به گونه‌ی «-ینه» به کار می‌برند: زرینه،
پشمینه. - ینه

۷- «-ین» در پایان واژه‌ی «چند»
معنای کثرت می‌دهد: چند نفر آمدند،
چندین نفر آمدند. نگارنده‌ی زبان پاک
کاربرد این پسوند را در پاره‌یی کلمه‌ها
درست ندانسته برای نمونه به جای
«سنگین» به معنای «گران» بهتر دانسته که
واژه‌ی گران به کار رود. شیرین (مخ تلخ)
را «شلب» آورده و شیرین را پدید آمده از
شیر می‌داند، و ...

(نقشینه) و یا با صفت (سبزینه)
درمی آمیزد و اسم (گنجینه) یا صفت
(دیرینه) می سازد، مانند: پارینه، پشمینه،
پیشینه، چرمینه، دوشینه، زرینه، سیمینه،
کمینه، نقدینه.

۷- این وند در «مکینه» با میتاک حال
فعل «مکیدن» آمیخته شده و اسم ابزار
(آلت) ساخته است.

۸- «ینه» که اندریافته نسبت دارد در
سنجش با پسوند «-این، -ین» /-in/
کابردی کمتر دارد.

□ نمونه

آتش زرق و ریا خرمن دین خواهد سوخت
حافظ این خرقه‌ی پشمینه بینداز و برو
(حافظ)

سحرگه میان بت و در باز کرد
همان لطف دوشینه آغاز کرد
(سعدی)

← «-ی، -ین» نسبی

— یون (نا). yun

پسوند: شباهت

○ یادآوری

«-گون» وندی است که به ریخت
«-یون» هم به کار می‌رود. «-یون»
yun/- با اندریافته‌ی «شباهت» در
واژگانی چون: آذریون، زریون، همایون و
مانند آن دیده می‌شود. این وند سترون
است.

← -گون

این که در شهنامه‌ها آورده‌اند
رستم و رویینه‌تن اسفندیار
تا بدانند این خداوندان ملک
کز بسی خلق است دنیا یادگار
(سعدی)

۳- «-ینه» پسوند نسبت است.
نگارنده‌ی وندها می‌نویسد: «[ینه = ینه]
که در پهلوی (اینک) است از پسوند
(آنک) و (آنه) درست شده و در پارسی
کنونی (اینه) گردیده است، مانند: نرینه،
مادینه، ...».

۴- این پسوند برای باز نمودن جنس
نیز به کار برده می‌شود و بیشتر به دنبال
اسم، و گاه نیز در پایان صفت و قید
درمی آید، مانند: آهینه، دیرینه، نرینه.

۵- از سه ساختار پسوند «-ینه» دو
ساختار آن در فارسی امروز یکسره
غیرفعال است. تنها ساختار این پسوند که
در سالهای تازه فعال شده، یک ساختار
ادبی است که شالوده‌ی چند صفت زمان
است، مانند: بار، پارینه. دیر، دیرینه. در
ساختار دوم که به زبان گفتاری بستگی
دارد «-ینه» سرچشمه‌ی ساختار چند نام
خوراک است، مانند: آرد، آردینه. خاک،
خاگینه.

در واپسین ساختار «-ینه» به کمک نام
چند جانور، اسم پوشاک می‌سازد: پلنگ،
پلنگینه. گرگ، گرگینه. گفتنی است که دو
ساختار از سه ساختار بالا به زبان گفتاری
وابسته است.

۶- پسوند «-اینه» /-ine/ با اسم

– یِه (فا). iyye

پسوند: تأنیث (مادینگی)

◉ یادآوری

«-یه» از برون برای نسبت است؛ اما به گفته‌ی کسروی برای تأنیث (مادینگی) به کار برده شده، چون کردیه که به نقل شاهنامه و دستور گردیه است، مثال: ورا گردیه هیچ پاسخ نداد
نه از رأی آن مهتران بود شاد

(فردوسی)

– یِه (مکان، نسبت)

– یِه (عر). iyye

پسوند: مکان.

◉ یادآوری

۱ - «-آیه» /-iyye/ که واژگی تازی است، در فارسی با اندریافته‌ی «مکان» یا «نسبت» با اسم، خواه عربی خواه غیرعربی، می‌آمیزد و اسم (نظریّه) یا صفت (هجوئّه) می‌سازد. مثال برای حالت پسوند مکان: امامیّه، امانیّه، امیریّه، بلدیه، ترکیّه، حسینیّه، داودیه، روسیه، سوریه، شمشیریّه، عدلیّه، فرمانیه، کامرانیه، مالیّه، محمودیه.

۲ - «-یه» مانند پسوند «-آباد» برای نامگذاری مکانها به کار می‌رود. بیشتر به پایان نام کسی که می‌خواهند مکان را به اسم او نامگذاری نمایند افزوده می‌شود، مانند: امانیه، جمشیدیه، صاحبقرانیه، کامرانیه، محمدیه، محمودیه.

۳ - واژه‌های بلدیه، نظمیه، عدلیّه، مالیّه در فارسی امروز کم‌وبیش کاربرد خود را از دست داده‌اند و به جای آنها شهرداری، شهربانی، دادگستری، دارایی دیده می‌شود.

– یِه (عر). iyye

پسوند: نسبت

◉ یادآوری

۱ - «-آیه» که واژگی تازی است در فارسی با دریافته‌های «نسبت» یا «مکان» با اسم، خواه عربی خواه غیرعربی، می‌آمیزد اسم (بیانیه) و یا صفت (هجوئّه) می‌سازد.

۲ - این وند که کاربرد فراوان دارد در نامهای خاص نیز با اندریافته‌ی «نسبت» به کار می‌رود: افشاریه، جعفریه، زندیه، قاجاریه.

۳ - هنگام پیوند «-یه» با واژه‌هایی که به «ی» /i/ پایان یافته‌اند گونه‌ی افتادگی رخ می‌دهد بدین معنی که واکه‌ی پایانی /i/ در واژه، با واکه‌ی آغازین /i/ در پسوند «-یه» یکی می‌شود: مهدی، مهدیه (= مهدی + یه).

– یِه (تأنیث، مکان)

– یِی: – ی - میانوند واسطه‌ی

جمع، – ی نسبت، – ی نکره، – ی وحدت، و ...

کتابنامه فرهنگِ وندهای زبان فارسی

- ۱- آیین درست نویسی، دفتر نخست، گردآورنده حسین عماد افشار، مؤسسه عالی علوم ارتباطات اجتماعی، خرداد ماه ۱۳۴۹ خورشیدی.
- ۲- آیین نگارش و سخنوری، حسن طالبی، وزارت آموزش و پرورش، آموزشگاه عالی بهداشت مدارس تهران.
- ۳- از کلمه تا کلام، علی سلطانی، انتشارات مدرسه عالی ادبیات و زبانهای خارجی، ۱۳۴۵ خورشیدی.
- ۴- اسم جنس و معرفه و نکره، دکتر محمد معین، انتشارات امیرکبیر، چاپ پنجم، ۱۳۶۹ خورشیدی.
- ۵- اسم مصدر، حاصل مصدر، دکتر محمد معین، انتشارات امیرکبیر، چاپ پنجم، ۱۳۶۹.
- ۶- اشتقاق پسوندی در زبان فارسی امروز، خسروکشانی، مرکز نشر دانشگاهی، چاپ اول، تهران، ۱۳۷۱.
- ۷- اصول دستور زبان فارسی، سید کمال طالقانی، مؤسسه انتشارات مشعل اصفهان، چاپ دوازدهم، ۱۳۵۴.
- ۸- اضافه، دکتر محمد معین، انتشارات امیرکبیر، ۱۳۷۰.
- ۹- برهان قاطع، محمد حسین بن خلف تبریزی متخلص به برهان، به اهتمام دکتر محمد معین، دوره ۵ جلدی، انتشارات امیرکبیر، تهران ۱۳۶۱.
- ۱۰- پارسی پرکاش (فرهنگ سانسکریت - فارسی؛ فارسی سانسکریت)، تألیف کریشناداس، به تحقیق و تصحیح و کوشش سید محمدرضا جلالی نایینی، ن.ش. شوکلا، چاپ و صحافی شرکت اُفت (سهامی خاص)، تهران ۱۳۵۴.
- ۱۱- پژوهش واژه‌های سریانی در زبان فارسی، جلیل اخوان زنجانی، چاپ و صحافی بهمن، چاپ اول تابستان ۱۳۶۹.
- ۱۲- پژوهشی تازه در دستور زبان فارسی، امید علی جعفری، انتشارات ثقی، اصفهان، آبان ۱۳۶۲.
- ۱۳- پژوهشی در تبار مشترک ایرانیان و تورانیان، دکتر محمد علی سجادی، بنیاد نیشابور، چاپ نخست ۱۳۶۸.

- ۱۴ - پژوهشی در زمینه نامهای باستانی مازندران، دکتر سید حسین حجازی کناری، انتشارات روشنگران، چاپ نخست، تهران، ۱۳۷۲ خورشیدی.
- ۱۵ - تاریخ زبان فارسی، دکتر مهری باقری، نشر قطره، تهران، ۱۳۷۳.
- ۱۶ - جمله و تحول آن در زبان فارسی، نگارش دکتر خسرو فرشیدورد، انتشارات امیرکبیر، چاپ اول، تهران ۱۳۷۵.
- ۱۷ - خودآموز خط و زبان اوستایی، هاشم رضوی، سازمان انتشارات فروهر، چاپ نخست، تهران، خرداد ۱۳۶۶.
- ۱۸ - خودآموز سنسکریت، تألیف سید محمد علی حسنی داعی الاسلام، چاپ دانش، چاپ دوم، ۱۳۶۱.
- ۱۹ - دائرة المعارف نو، عبدالحسین سعیدیان، انتشارات علمی، چاپ هفتم، دوره ۴ جلدی، تهران، ۱۳۴۹.
- ۲۰ - دبیره، ذبیح بهروز، سازمان انتشارات فروهر، چاپ دوم، مهرماه ۱۳۶۳.
- ۲۱ - درآمدی بر چگونگی شیوهی خط فارسی، دکتر میرشمس الدین ادیب سلطانی، انتشارات امیرکبیر، ویراست دوم، تهران ۱۳۷۱.
- ۲۲ - درآمدی بر دستور زبان اوستایی، محمد تقی راشد محصل، انتشارات کاریان، تهران، چاپ نخست، بهار ۱۳۶۴.
- ۲۳ - دریغ از فارسی، محسن فرزانه، انتشارات طهوری، تهران ۱۳۷۲.
- ۲۴ - دستور زبان فارسی، پنج استاد، برای سال اول و دوم دبیرستانها، کتابخانه مرکزی.
- ۲۵ - دستور زبان فارسی، پنج استاد، برای سال سوم و چهارم دبیرستانها، کتابخانه مرکزی.
- ۲۶ - دستور زبان فارسی، پنج استاد، به کوشش امیر اشرف الکتابی، نشر جهان دانش، چاپ یازدهم، ۱۳۷۳.
- ۲۷ - دستور زبان فارسی، دکتر پرویز ناتل خانلری، انتشارات توس، چاپ چهارم، ۱۳۶۳.
- ۲۸ - دستور زبان فارسی، شامل بحثی درباره انواع «ی»، ردوالتور، مؤسسه مطبوعاتی کورش کبیر، چاپ اول، اردیبهشت ۱۳۴۴.
- ۲۹ - دستور زبان فارسی، دکتر طلعت بضاری، انتشارات طهوری، چاپ اول، ۱۳۴۵.
- ۳۰ - دستور زبان فارسی، عباسعلی مولوی، انتشارات تابان، چاپ بیست و یکم، تابستان ۱۳۷۴.
- ۳۱ - دستور زبان فارسی، عبدالعظیم خان قریب، کتابفروشی علمیه اسلامی، طبع سی ام، تهران، ۱۳۳۹ - ۱۳۳۸.
- ۳۲ - دستور زبان فارسی، علی احمدنیا دیسفانی، نشر نیایش، چاپ اول، پاییز ۱۳۷۳.
- ۳۳ - دستور زبان فارسی، کتاب حروف اضافه و ربط، دکتر خلیل خطیب رهبر، انتشارات مهتاب، چاپ سوم، تهران ۱۳۷۲.
- ۳۴ - دستور زبان فارسی، محمد جواد شریعت، انتشارات اساطیر، چاپ ششم، ۱۳۷۳.
- ۳۵ - دستور زبان فارسی، محمد روایی، جهانگیر معصومی گیوی، انتشارات علوی، چاپ پنجم، زمستان ۱۳۷۱.

- ۳۶- دستور زبان فارسی، مهدی معینیان، انتشارات معینیان، چاپ سیزدهم، ۱۳۷۳.
- ۳۷- دستور زبان فارسی و فنون ادبی، عبدالحسین سعیدیان، چاپخانه خرمی، چاپ اول، مردادماه ۱۳۴۲.
- ۳۸- دستور زبان فردوس، تألیف فردوس، ۱۳۵۶.
- ۳۹- دستور ساده برای درست گفتن و درست نوشتن، نوشته‌ی ضیاءالدین سجادی، انتشارات دانشسرای عالی، آبان ۱۳۴۹.
- ۴۰- دستور کامل زبان فارسی، دکتر بهمن محتشمی، انتشارات اشراقی، چاپ اول، تابستان ۱۳۷۰.
- ۴۱- دستور نامه در صرف و نحو زبان پارسی، تألیف دکتر محمد جواد مشکور، مؤسسه مطبوعاتی شرق، چاپ دوم ۱۳۴۰.
- ۴۲- دستورنامه در صرف و نحو زبان پارسی، تألیف دکتر محمد جواد مشکور، انتشارات شرق، چاپ دوازدهم، تابستان ۱۳۶۶.
- ۴۳- دستور و ساختمان زبان فارسی، حسین عماد افشار، ناشر مؤلف، مرکز پخش زوار، تهران، ۱۳۶۴.
- ۴۴- راهنمای ریشه‌ی فعلهای ایرانی، دکتر محمد مقدم، مؤسسه مطبوعاتی علمی، شهریور ۱۳۴۲.
- ۴۵- راهنمای نگارش و ویرایش، دکتر محمد جعفر یاحقی، دکتر محمد مهدی ناصح، انتشارات آستان قدس رضوی، چاپ هفتم، ۱۳۶۸.
- ۴۶- روش تألیف و نقد و اصلاح، قاسم صافی، چاپخانه ارشاد، ۱۳۶۴.
- ۴۷- زبان پاک، احمد کسروی، چاپ رشدیه، چاپ چهارم، ۱۳۵۶.
- ۴۸- زبان پهلوی، ادبیات و دستور آن، ژاله آموزگار + احمد تفضلی، انتشارات معین، چاپ نخست، ۱۳۷۳.
- ۴۹- زبان‌شناسی و زبان فارسی، دکتر پرویز ناتل خانلری، انتشارات توس، چاپ چهارم، ۱۳۶۱.
- ۵۰- زبان فارسی و سرگذشت آن، دکتر محسن ابوالقاسمی، انتشارات هیرمند، چاپ اول، ۱۳۷۵.
- ۵۱- سبک‌شناسی، محمد تقی بهار «ملک الشعراء»، دوره سه جلدی، انتشارات امیرکبیر، چاپ پنجم، تهران، ۱۳۶۹.
- ۵۲- سیری در شاهنامه اندرکشف رمز ضحاک، محسن فرزانه، ناشر مؤلف، چاپ نخست، تهران ۱۳۶۹.
- ۵۳- سیری در دستور زبان فارسی، دکتر مهین بانو صنیع، انتشارات کتاب‌سرا، چاپ نخست، ۱۳۷۱.
- ۵۴- شاهنامه فردوسی، ژول مول، دوره ۸ جلدی، انتشارات امیرکبیر، چاپ سوم، تهران ۱۳۶۳.
- ۵۵- شاهنامه فردوسی، به تصحیح و مقابله و همت محمد رمضانی، دوره ۵ جلدی، انتشارات کلاله خاور، تیر ماه ۱۳۵۴.

- ۵۶ - شناخت اشتقاقی واژه در فارسی امروز، دکتر ایران کلباسی، مؤسسه مطالعات و تحقیقات فرهنگی (پژوهشگاه)، چاپ نخست، تهران ۱۳۷۱.
- ۵۷ - شیوه‌نامه نگارش، نقطه‌گذاری، پانویس، کتاب‌شناسی، دکتر مرتضی کاخی، انتشارات امیرکبیر، تهران ۱۳۷۳.
- ۵۸ - غلط ننویسیم، ابوالحسن نجفی، مرکز نشر دانشگاهی، چاپ سوم (با تجدید نظر)، ۱۳۷۰.
- ۵۹ - غیاث‌اللغات، به کوشش منصور ثروت، انتشارات امیرکبیر، چاپ نخست، ۱۳۶۳.
- ۶۰ - فارسی را از یاد نبریم، دکتر م.ج. شهری، نشر آینده، چاپ دوم، تهران، تیرماه ۱۳۶۱.
- ۶۱ - فرهنگ اشتقاقی، عربی به فارسی، دکتر علی اکبر شهابی، انتشارات اقبال، ۱۳۶۰.
- ۶۲ - فرهنگ بروخیم، فارسی فرانسه، بروخیم، کتابفروشی یهودا بروخیم و پسران، تهران، ۱۳۴۵ خورشیدی.
- ۶۳ - فرهنگ بزرگ جامع نوین، عربی فارسی، احمد سیاح، دوره ۴ جلدی در ۲ مجلد، چاپ نهم، کتابفروشی اسلام.
- ۶۴ - فرهنگ بیان، عربی - فارسی، فارسی - عربی، تألیف ولی‌الله جهانبخش، دنیای مطبوعات و انتشارات حجتی، آذرماه ۱۳۶۱.
- ۶۵ - فرهنگ بیان اندیشه‌ها، دکتر محسن صبا، نشر فرهنگ، ۱۳۶۶.
- ۶۶ - فرهنگ جامع فارسی - انگلیسی، سلیمان حییم، دوره ۲ جلدی، کتابفروشی یهودا بروخیم، ۱۳۴۸ خورشیدی.
- ۶۷ - فرهنگ جامع نامهای شاهنامه، محمدرضا عادل، نشر صندوق، چاپ نخست، تهران، ۱۳۷۲.
- ۶۸ - فرهنگ جدید فارسی - فرانسه، دکتر مرتضی معلّم، دوره ۲ جلدی، انتشارات امیرکبیر، چاپ سوم ۱۳۶۲.
- ۶۹ - فرهنگ حسابی، انگلیسی - فارسی، پژوهش و نگارش دکتر محمود حسابی، دانشگاه صنعتی امیرکبیر واحد تفرش، با همکاری سازمان چاپ و انتشارات وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی، چاپ نخست، زمستان ۱۳۷۲ خورشیدی.
- ۷۰ - فرهنگ دانشگر، «اعلام» فارسی، تألیف احمد دانشگر، انتشارات حافظ نوین، بهار ۱۳۷۰.
- ۷۱ - فرهنگ زفان گویا و جهان پویا، بدرالدین ابراهیم، به قلم س.ا. بایفسکی، مسکو، ۱۹۷۴ میلادی.
- ۷۲ - فرهنگ عمید، حسن عمید، انتشارات جاویدان، چاپ هفتم، ۱۳۵۳.
- ۷۳ - فرهنگ غلطهای رایج، تألیف استاد حسن عرفان، دفتر مطالعات تاریخ و معارف اسلامی، چاپ نخست، تابستان ۱۳۷۲.
- ۷۴ - فرهنگ فارسی به پهلوی، دکتر بهرام فره‌وشی، سلسله انتشارات آثار ملی، ۱۳۵۲.
- ۷۵ - فرهنگ فارسی، تألیف حسین وقایی، ویراسته تن هُوی جُجو، انتشارات دانشگاه تهران، چاپ اول، زمستان ۱۳۷۴ خورشیدی.

- ۷۶- فرهنگ فارسی خرد، م سعیدی پور، آذینفر - [تهران]، فخر رازی.
- ۷۷- فرهنگ فارسی، دکتر محمد معین، دوره ۶ جلدی، انتشارات امیرکبیر، چاپ ششم، تهران ۱۳۶۳.
- ۷۸- فرهنگ فارسی زانوس، خسروکشانی، مرکز نشر دانشگاهی، چاپ اول، تهران، ۱۳۷۲.
- ۷۹- فرهنگ فارسی - فرانسه، پروفیسور ژیلبر لازار، نشر آلفا، چاپ نخست، ۱۳۷۴.
- ۸۰- فرهنگ مترادفات و اصطلاحات، تألیف محمد پادشاه متخلص به «شاد»، زیر نظر بیژن ترقی، کتابفروشی خیام، ۱۳۴۶ خورشیدی.
- ۸۱- فرهنگ محتشمی، پرویز البرز، انتشارات فتحی، ۱۳۷۰ خورشیدی.
- ۸۲- فرهنگ مصدر، علی سلطانپور، ناشر سلطانپور، چاپ نخست، ۱۳۷۰.
- ۸۳- فرهنگ منوچهری، فارسی - فرانسه؛ فرانسه - فارسی؛ تألیف منوچهر نوری، چاپ اول، تهران، صفر ۱۳۳۵ / دسامبر ۱۹۱۶.
- ۸۴- فرهنگ نامهای شاهنامه، نویسنده علی جهانگیری، انتشارات برگ، چاپ نخست، تهران ۱۳۶۹.
- ۸۵- فرهنگنامه شعری، دکتر رحیم عقیقی، دوره ۳ جلدی، انتشارات سروش، چاپ نخست، تهران ۱۳۷۲.
- ۸۶- فرهنگ نظام، سید محمد علی داعی الاسلام، دوره ۵ جلدی، شرکت دانش، چاپ دوم، تهران، ۱۳۶۲.
- ۸۷- فرهنگ واژه‌های اوستا، احسان بهرامی (به یاری فریدون جنیدی)، دوره ۴ جلدی، بنیاد نیشابور، چاپ نخست، تهران، ۱۳۶۹.
- ۸۸- فرهنگ واژه‌های دخیل اروپایی در فارسی «همراه با ریشه‌ها و واژه» تألیف دکتر رضا زمریدیان، انتشارات آستان قدس رضوی، چاپ نخست، ۱۳۷۳.
- ۸۹- فرهنگ واژه‌های همانند، ارمنی - اوستایی، پهلوی، فارسی، دفتر نخست، بخش «آ» بر پایه فرهنگ ریشه‌شناسی ارمنی هراچیا آجاریان، ترجمه و گزارش، ا. آرین، بنیاد نیشابور، چاپ نخست، ۱۳۶۳ خورشیدی.
- ۹۰- فصلنامه هستی، در زمینه تاریخ، فرهنگ و تمدن؛ صاحب امتیاز و مدیر مسئول محمد علی اسلامی ندوشن، اسفند ۱۳۷۱.
- ۹۱- قاعده‌های جمع در زبان فارسی، دکتر محمد معین، کتابخانه زوار، تهران، ۱۳۳۱ خورشیدی.
- ۹۲- قاموس کتاب مقدس، ترجمه و تألیف مستر هاکس امریکایی، مطبوعه امریکایی بیروت، ۱۹۲۸ میلادی.
- ۹۳- کاملترین دستور زبان فارسی درباره پیشوندها و پسوندهای زبان فارسی، سید محمد صمصامی، بنگاه مطبوعاتی مشعل، اصفهان، ۱۳۴۴.
- ۹۴- که از باد و باران، به کوشش دکتر محمود امامی نایینی، انتشارات حافظ، چاپ نخست، بهار ۱۳۶۸ خورشیدی.
- ۹۵- گفتارهایی درباره دستور زبان فارسی، ترجمه و نگارش دکتر خسرو فرشیدورد، انتشارات امیرکبیر، تهران، ۱۳۷۵.

- ۹۶ - لغت فرس، ابومنصور احمد بن علی اسدی توسی، به تصحیح فتح‌الله مجتبایی، علی اشرف صادقی، انتشارات خوارزمی، تهران، شهریور ۱۳۶۵ خورشیدی.
- ۹۷ - لغت نامه دهخدا، علی اکبر دهخدا، دوره ۲۲۲ جزوه بی (۵۰ مجلد)، از سال ۱۳۲۵ تا ۱۳۵۹.
- ۹۸ - لغت نامه دهخدا، علی اکبر دهخدا، دوره ۱۵ جلدی (مقدمه + ۱۴ جلد)، زیر نظر دکتر محمد معین (تا آذر ماه ۱۳۴۵) و دکتر سید جعفر شهیدی، ناشر مؤسسه انتشارات و چاپ دانشگاه تهران، زمستان ۱۳۷۳.
- ۹۹ - لغت نامه فارسی، دانشگاه تهران (دانشکده ادبیات و علوم انسانی، مؤسسه لغت نامه دهخدا)، تا جزوه یازدهم، تهران دی ماه ۱۳۶۳ خورشیدی.
- ۱۰۰ - مفرد و جمع، دکتر محمد معین، انتشارات امیرکبیر، چاپ پنجم، ۱۳۶۹.
- ۱۰۱ - نشریه انجمن فرهنگ ایران باستان، سال نهم، شماره اول، مهرماه ۱۳۵۰.
- ۱۰۲ - نقد و تحقیق، رحیم رضازاده ملک، دفتر سوم، انتشارات سحر، چاپ اول ۱۳۵۶.
- ۱۰۳ - نگارش و دستور زبان فارسی، سال چهارم آموزش متوسطه عمومی، ادبیات و علوم انسانی، مؤلف دکتر علی سلطانی گرد فرامرزی، شرکت چاپ و نشر ایران، ۱۳۷۲.
- ۱۰۴ - واژگان اقتصادی (انگلیسی - عربی - فارسی)، دکتر حسین وحیدی، انتشارات تهران، چاپ نخست، تهران ۱۳۷۵.
- ۱۰۵ - واژگان فارسی در زبانهای اروپایی، مؤلف دکتر منیره احمد سلطانی، مؤسسه انتشارات آوای نور، چاپ نخست، تهران، ۱۳۷۲.
- ۱۰۶ - واژه‌نامک، تألیف عبدالحسین نوشین، انتشارات دنیا، چاپ دوم، تهران، مهرماه ۱۳۶۳.
- ۱۰۷ - واژه‌نامه زبان شناسی (فارسی - فرانسه - انگلیسی)، گردآورنده محمد حیاتی، مؤسسه انتشارات آوای نور، چاپ نخست، ۱۳۷۳ خورشیدی.
- ۱۰۸ - واژه‌های ایرانی در زبان انگلیسی، دکتر محمد علی سجادی، بنیاد نیشابور، چاپ نخست، ۱۳۶۴.
- ۱۰۹ - واژه‌های فارسی سره برای واژه‌های عربی در فارسی معاصر، فریده رازی، نشر مرکز، چاپ نخست، ۱۳۶۶ خورشیدی.
- ۱۱۰ - واژه‌های متداول خارجی در فارسی، تألیف عبدالحمید حاجیان، شرکت کتاب و نوار زبان سرا، ۱۳۷۳ خورشیدی.



*Dictionnaire
des affixes
de la langue
Persane*

Par. Dr. Z. HADJARI

فهرست بخشی از کتاب‌های منتشره انتشارات آوای نور

ردیف	عنوان کتاب	موضوع	مؤلف / مترجم	جواب	صفحات	قیمت
۱	مفاهیم پایه‌ای احتمال و امار جلد ۱	دانشگاهی	دکتر نور بلوچی	اول	۵۰۰	۶۰۰۰ ریال
۲	مفاهیم پایه‌ای احتمال و امار جلد ۲	دانشگاهی	دکتر نور بلوچی	اول	۴۰۰	۵۰۰۰ ریال
۳	کاربرد مساحیه و گزارش نویسی درمردکاری اجتماعی	دانشگاهی	محمد رضا رنجبر	اول	۲۰۳	۴۶۰۰ ریال
۴	مسائل اقتصادی روز ایران و جهان	دانشگاهی	دکتر علی رشیدی	اول	۴۰۰	۱۵۵۰۰ ریال
۵	روانشناسی اجتماعی	دانشگاهی	هدایت لاه سوده	سوم	۲۸۶	۸۶۰۰ ریال
۶	اسیپ شناسی اجتماعی (جامعه‌شناسی احرافات)	دانشگاهی	هدایت لاه سوده	چهارم	۲۵۰	۸۰۰۰ ریال
۷	تاریخ اندیشه‌های اجتماعی در اسلام	دانشگاهی	هدایت لاه سوده	دوم	۲۱۹	۶۴۰۰ ریال
۸	جامعه‌شناسی (مفاهیم کلیدی)	دانشگاهی	دکتر فنادان. سوده، مطیع	دوم	۲۹۸	۹۲۰۰ ریال
۹	روانشناسی جنایی	دانشگاهی	سوده میرزائی بازند	اول	۳۰۰	۸۸۰۰ ریال
۱۰	سجش و اندازه‌گیری در علوم تربیتی	دانشگاهی	ابوالقاسم نوروزی	اول	۲۳۰	۵۲۰۰ ریال
۱۱	درآمدی بر سبک شناسی در ادبیات	دانشگاهی	دکتر عبادیان	دوم	۱۴۶	۲۲۰۰ ریال
۱۲	مبانی پژوهش در علوم رفتاری (جلد ۱)	دانشگاهی	دکتر شریفی دکتر نجفی	اول	۵۵۴	۱۴۵۰۰ ریال
۱۳	مبانی پژوهش در علوم رفتاری (جلد ۲)	دانشگاهی	دکتر شریفی دکتر نجفی	اول	۵۵۷	۱۵۰۰۰ ریال
۱۴	مکتب‌های ادبی (به زبان انگلیسی)	دانشگاهی	دکتر حقیقی	اول	۲۶۱	۳۲۰۰ ریال
۱۵	نوسعه و برنامه‌ریزی روستایی	دانشگاهی	دکتر کامران	اول	۲۸۸	۴۵۰۰ ریال
۱۶	واره‌نامه کشاورزی	دانشگاهی	مجنون حسینی	دوم	۱۵۹	۳۵۰۰ ریال
۱۷	نظریه مردم شناسی	دانشگاهی	عباس محمدی اصل	اول	۱۴۶	۴۸۰۰ ریال
۱۸	اکروشنیمی	دانشگاهی	دکتر فرزانه	دوم	۳۵۶	۸۸۰۰ ریال
۱۹	شناخت بویایی گروه	دانشگاهی	دکتر منصور فنادان	اول	۱۸۲	۴۵۰۰ ریال
۲۰	اسول و فنون آموزش و پرورش	دانشگاهی	اعتدای، راسخی	اول	۱۷۴	۵۳۰۰ ریال
۲۱	اسول سیاست خارجی ج.۱	دانشگاهی	دکتر بخشایشی	اول	۱۶۴	۴۵۰۰ ریال
۲۲	اصول علم سیاست	دانشگاهی	دکتر بخشایشی	اول	۱۹۲	۵۳۰۰ ریال
۲۳	حقوق مدنی ۱ (اشخاص امول مالکیت)	دانشگاهی	ناصر رسایی نیا	اول	۲۶۰	۷۰۰۰ ریال
۲۴	حقوق مدنی ۲ (عقود و تعهدات)	دانشگاهی	ناصر رسایی نیا	اول	۲۴۸	۸۶۰۰ ریال
۲۵	روانشناسی فیزیولوژیک	دانشگاهی	به‌زاد گودرزی	اول	۱۴۸	۳۰۰۰ ریال
۲۶	اسول و مبانی مددکاری اجتماعی	علمی	غنی ابادی	اول	۳۵۵	۶۷۰۰ ریال
۲۷	زنجیره‌های اعتیاد	علمی	دکتر صالحی	اول	۱۴۸	۲۳۰۰ ریال
۲۸	واژگان فارسی در زبان‌های اروپایی	علمی	دکتر احمد سلطانی	اول	۷۸	۱۲۰۰ ریال
۲۹	مشاوره ازدواج و خانواده	دانشگاهی - اجتماعی	سیدمهدی حسینی	دوم	۲۹۰	۹۰۰۰ ریال
۳۰	اجتهاد در بستر تغییرات زمان و مکان	دانشگاهی اجتماعی	حسن حسینی	اول	۱۲۰	۳۶۰۰ ریال
۳۱	دین شناسی تطبیقی و عرفان	دانشگاهی مذهبی	دکتر همتی	دوم	۲۸۰	۷۵۰۰ ریال
۳۲	سنت و سیاست در اسلام	مذهبی	دکتر همتی	اول	۱۲۴	۱۸۰۰ ریال
۳۳	اطلاعات اقتصادی و اجتماعی ایران و جهان	امار	علی‌رضا شایان‌فر	اول	۱۰۶	۳۲۰۰ ریال
۳۴	واره‌نامه زبان‌شناسی	علمی ادبی	محمد حبیبی	اول	۳۹۸	۷۰۰۰ ریال
۳۵	فقه فارسی	علمی حقوقی	دکتر ناصر دولت ابادی	اول	۱۲۰	۴۰۰۰ ریال
۳۶	فلسفه فعالیت‌های تربیتی	علمی تربیتی	مرتضی زاهدی	دوم	۳۲۳	۹۹۰۰ ریال
۳۷	نگهداری میوه و سبزی	علمی	دکتر ایران‌نژاد	سوم	۱۲۸	۲۸۰۰ ریال
۳۸	فرهنگ زندگی زبان فارسی	ادبی علمی	دکتر هاجری	اول	۳۲۸	۱۲۰۰۰ ریال
۳۹	مثنوی عارفانه و عارفانه یوسف و زلیخه	دانشگاهی ادبی	دکتر ناصر نیکوخت	اول	۲۹۰	۹۳۰۰ ریال
۴۰	نعل وارونه	تاریخی سیاسی	دکتر رزمجو	اول	۳۴۴	۶۵۰۰ ریال
۴۱	یوستین وارونه	تاریخی سیاسی	دکتر رزمجو	دوم	۳۰۲	۸۰۰۰ ریال
۴۲	حج آنچه باید بدانیم	مذهبی علمی	ایمان... محسن شایانی	اول	۱۴۴	۳۷۰۰ ریال
۴۳	علی و صلح جهانی	مذهبی	ایمان... سیدمحمد خاتنه‌ای	نشم	۸۰	۲۶۰۰ ریال
۴۴	انتاب تجلی (گزیده اشعار عطار نیشابوری)	شعر	انتشارات آوای نور	اول	۱۰۰	۴۵۰۰ ریال

تهران - بلوار کشاورز - خیابان وصال شیرازی - بالاتر از خیابان ایالتیا - کوچه مریم - بلاک ۲۰۹

صندوق پستی: ۱۴۱۸۵/۸۳۵ - تلنن: ۸۸۵۳۰۴۸ - ۸۸۶۶۲۲۱ - فاکس: ۸۸۵۳۰۴۹